

TUDOMÁNYOS GYŰJTEMÉNY

32—33

**DIZIONARIO
ITALIANO-UNGHERESE
UNGHERESE-ITALIANO**

COMPILATO DA
EUGENIO KASTNER

PARTE SECONDA
UNGHERESE-ITALIANO



CASA EDITRICE DANUBIA
1934

DIZIONARIO UNGHERESE-ITALIANO

MAGYAR-OLASZ SZÓTÁR

TUDOMÁNYOS GYŰJTEMÉNY

33

DIZIONARIO UNGHERESE-ITALIANO

COMPILATO DA

EUGENIO KASTNER



CASA EDITRICE DANUBIA

1934

171061

Minden jog fenntartva

*

Copyright by
Danubia Könyvkiadó



UTÓSZÓ.

Az olasz-magyar, magyar-olasz kéziszótár szerkesztésére, melyre e második rész megjelenésével teszem fel a pontot, csak hosszas meggondolás után szántam rá magamat. Úgy éreztem mégis, nem térhetek ki a feladat elől. Több mint tíz év óta szövődnek a magyar-olasz szellemi és politikai megértés szálai, igyekeznek ifjaink középiskolában, egyetemen, külföldi kollégiumban belemélyedni az olasz kultúra megismerésébe, míg közönségünk járja inkább mint valaha az olasz tájakat, inkább mint valaha érdeklődik a mai Itália iránt. Körösi Sándor olasz-magyar szótára, mely az első résznél megakadt, terjedelme miatt; Gelletich—Sirola—Urbanek eddig egyedül teljes munkája sok hiányossága miatt nem felelhettek meg az újonnan támadt követelményeknek. Rajtuk kívül a magyar szótáriródlalom pedig alig mérlesekelt többel, mint dióhéjjal és liliputi mértékkel.

A többrétegű magyar érdeklődésnek megfelelőleg nekem is több szempontot kellett figyelembe vennem az első rész szerkesztésénél. A mai olasz társalgási nyelvet megismerni óhajtó és az irodalmi olvasmányokon keresztül a multba néző kettős várakozása egyrészt az élő, másrészt az irodalmi nyelvkincs regisztrálását követelte. Mivel a jelen magyar-olasz kötetben is elsősorban a hazai szükséglet kielégítését tartottam szem előtt, a cél ily kettősége most megszűnik. Itt bátran minősíthettük ugyanis túl speciálisnak azt az érdeklődést, mely régi magyar szöveg tolmácsolása miatt nyúl kéziszótárunkhoz és a mai írott és beszélt nyelv számontartására szorítkozhattunk. A magyarul tanuló olasz szempontjából természetesen igen hasznos lett volna jelezni például a szótó változását a ragozásban, de ez meghaladta munkám kereteit és meg kellett elégednem a magyar kiejtés szabályainak előrebocsájtásával. Annál nagyobb gondot fordítottam az olasz hangsúly és kiejtés megjelölésére.

Az olaszban a hangsúly általában az utolsó előtti szótag magánhangzójára esik. Ilyenkor — akkor is, ha kettős hangzón végződik a szó (rischio, continuo) — csak akkor jelöltük, ha

egyben az *e* és *o* kiejtésének zártságát vagy nyíltságát akartuk vele megkülönböztetni.

Minden ez általános szabálytól eltérő esetben a hangsúlyt az *a*, *i*, *u* fölé helyezett ferde ékezzettel (*à*, *ì*, *ù*), az *e* és *o* hangzóknál pedig, egyszersmind a zárt (éles) vagy nyílt (tomp) ejtést is jelölve, éles (*é*, *ó*) vagy ferde (*è*, *ò*) ékezzettel jelöltük. A hangsúlyos *e* és *o*-ra az utolsó előtti szótagban is feltettük mindenütt az éles vagy tompa ékezetet, még akkor is, ha állandó ejtésű képzőkben (*-étto*, *-ménte*, *-óne*, *-óre*, *-ènte*, *-ènza*, *-òtto*, *-òrio*) vagy kettős hangzóknál (*iè*, *uò*) fordulnak elő.

A kemény (magyar *c*-ejtésű) *z*-től a lágy (magyar *dz*) ejtésű *z*-vel, a kemény (magyar *sz*-ejtésű) *s*-től a lágy (magyar *z*) ejtésű *s*-vel különböztettem meg. Ha az *i* helyzetének ellenére ejtendő vagy nem képez kettős hangzót, két pontot tettem föléje (*örgia*).

Az *e* és *o* zárt vagy nyílt, az *s* és *z* kemény vagy lágy ejtését illetőleg az olaszban nagyon sok az ingadozás. A lombard Nicola Zingarelli (*Vocabolario della lingua italiana*, Milano, 1924) gyakran kerül szembe a firenzei Petrocchi-val *s* viszont megesk, ha tudományosan képzett olasz nyelvészt kérdezzük meg, hogy olykor *e* két szótártekintély egybehangzó jelölésének helyessége fölött is kétség ébred bennünk. Ilyen esetekben többnyire a firenzei kiejtést tartottam szem előtt.

Természetesen a szótár szűkre szabott terjedelmében is igyekeztem a lehető legtöbbet felölelni. A hellyel való takarékoskodás tanácsolta, hogy a szókat tág etimológiai családoknak megfelelő csoportokba foglaljam. Azonban inkább a célszerűségi, mintsem a tudományos szempont vezetett. Olykor az egyazon igekötős szavak is szakaszokba foglalódnak; az ír főnévi (*unguento*), melléknévi (irlandese) és igei (*scrivere*) jelentése etimológiai függetlenségük ellenére római számozással elválasztva egymás mellé kerülnek és ilyenkor a származékszavak is ugyanegy bekezdés alatt keresendők. A szinonimákkal való értelmezéssel igyekeztem takarékosan bánni; ehelyett a magyarított szó különböző jelentését vagy jelentés árnyalatát arab számjeggyel, zárójel közé tett közelebbi, esetleg példai meghatározással törekedtem egymástól világosan elválasztani. A szóhasználatban vagy kifejezésben való használatot is ily módon rövidítettem. Világosság és használhatóság szempontjából azonban a származékszavakat is mindenütt teljes egészükben vettem fel.

Midőn végül *e* helyütt is köszönetet mondok Ernesto Peter-nollinak, hogy a korrektúra fáradságos munkájában hathatós segítségemre volt, kérem szótáram használóit, keressenek fel az észlelt hiányosságok pótlásával és hibák helyreigazításával.

RÖVIDÍTÉSEK — ABBREVIAZIONI.

- acc. = tárgyeset, accusativo.
agg. = melléknév, aggettivo.
avv. = határozószó, avverbio.
cong. = kötőszó, congiunzione.
f. = nőnemű, femminile.
interj. = indulatszó, interiezione.
m. = hímnemű, maschile.
p. pass. = multidejű melléknévi igenév, participio passato
p. pres. = jelenidejű melléknévi igenév, participio presente.
pl. = többes szám, plurale.
pron. = ejtsd, pronunzia.
pron. pers. = személyes névmás, pronome personale.
qc. = valami, valamit; qualcheduna.
qd. = valaki, valakit; qualcheduno.
s. = főnév, sostantivo.
v. = lásd, vedi.
vlmi. = valami, qualcheduna.
vlki. = valaki, qualcheduno.
helyh. = helyhatározó, avverbio di luogo.
időh. = időhatározó, avverbio di tempo.

átv. = átvitt értelem, senso figurato.
elv. = elvont értelem, senso astratto.
erk. = erkölcsi értelem, senso morale.
fil. = filozófia, filosofia.
fiz. = fiziológia, fisiologia.
footh. = futball, giuoco del calcio.
geom. = geometria.
háb. = háború, guerra.
kat. = katonai kifejezés, espressione militare.
kém. = kémia, chimica.
ker. = kereskedelem, commercio.
konyh. = konyha, cucina.

- középk.** = középkor, medioevo.
matem. = matematica.
meh. = mechanika, meccanica.
mus. = zene, musica.
neol. = neologizmus, neologismo.
okh. = okhatározó, avverbio di modo.
orv. = orvosi kifejezés, espressione medica.
pegg. = rosszabbító, peggiorativo.
pol. = politika, politica.
rád. = radio.
tréf. = tréfásan, scherzosamente.
tud. = tudomány, scienza.
újs. = újságírás, giornalismo.
vall. = vallás, religione.
vez. = kedveskedő kifejezés, vezzeggiativo.



Az ige vonzatát [] zárójelbe tettük. La preposizione retta dal verbo è indicata tra parentesi [].

A kifejezésekben a szó ismétlése helyett „—“ jelet használtunk. Nelle locuzioni avverbiali e nelle frasi sostituiamo la voce col segno „—“.

LA PRONUNCIA UNGHERESE.

- A, a — è sempre breve e suona un po' più aperta che l'o in: morbido.
- Á, á — come l'a italiana in madre (lunga).
- B, b — come nell'italiano (ballo).
- C, c — come z dura: zucca.
- Cs, cs — come c in: cipolla.
- D, d — come nell'italiano (coda).
- E, e — breve ed aperta, come in: èrba.
- É, é — lunga e chiusa, come in: monéta.
- F, f — come nell'italiano (fortuna).
- G, g — come g in luogo.
- Gy, gy — come d e j fuse in una consonante (diurno).
- H, h — aspirata, come talvolta e nel toscano (la hasa).
- I, i — come i breve nell'italiano: ditale.
- Í, í — come i lunga nell'italiano: dito.
- J, j — come i italiana in: iodio.
- K, k — come c in casa.
- L, l — come nell'italiano (mela).
- Ly, ly — come gli in vaglia.
- M, m — come nell'italiano (mare).
- N, n — come nell'italiano (non).
- O, o — breve e chiusa, come in ghióttó.
- Ó, ó — lunga e chiusa, come in coróna, cordóne.
- Ö, ö — breve, come eu francese in meunier.
- Ő, ő — lunga, come oeu francese in coeur.
- P, p — come nell'italiano (padre).
- R, r — come nell'italiano (caro).
- S, s — come se in: pesce, scirocco.
- Sz, sz — come s dura in: seguire.
- T, t — come nell'italiano (tacere).
- Ty, ty — come t e j fuse in una consonante sola e simile al é friulano in éase (casa).
- U, u — breve, come in: udire,

Ű, ú — lunga, come in: cura.

Ű, ü — breve, come l'u francese in: bureau.

Ű, ű — lunga, come l'u francese in: sûr.

V, v — come nell'italiano (vettura).

Z, z — come nell'italiano s dolce: rosa.

Zs, zs — come g nelle parole francesi: général, génie.

•

L'accento nell'ungherese cade sempre sulla prima vocale di ogni parola.

Non esistendo nell'ungherese dittonghi, in ogni parola vi sono tante sillabe quante sono le vocali (fi-a-im).

Le consonanti cs, sz, zs, ly, ty sono indivisibili. Quando sono geminate, si abbreviano (ccs, ssz, zzs, lly, tty), però dovendole separare si scrivono per intero (cs-cs, sz-sz, ecc.).

A

A, a, 1. a (betű), 2. (névelő) il, lo, la.

Aachen, Aquisgrana f.

abba, avv. dentro, entro, vi, ci; **abban**, avv. dentro, vi, ci; — az esetben ha, in caso che...; **abba(n)hagy**, cessare, smettere, interrompere (un lavoro); **abba(n)-hagyás**, cessazione f., interruzione f.; **abba(n)marad**, cessare, interrompersi, non avvenire; **abbeli**, relativo, concernente; **abból**, da ciò, onde, d'onde, ne; **nem tudok** — kiokosodni, non posso raccapezzarmi nulla; **nem lett** — semmi, la cosa finì in fumo; **nem lesz** — semmi, non se ne farà niente.

abcúg, abbasso; **abcúgol**, gridare abbasso.

ábécé, **abécé**, alfabeto, abbeci; — rend ordine alfabetico m.; **ábécés-könyv**, abbecedario, sillabario.

Abesszinia, Abissinia f.

ablak, finestra f.; **kerek** —, finestra tonda; **gótikus** —, finestra a sesto acuto; (vas-) **rácsos ablak**, (finestra con) inferriata f.; **vak** —,

finestra cieca; **kocsi** —, i cristalli (, il finestrino) d'una carrozza; **az ablakon kinéz v. kihajol**, affacciarsi alla finestra; **az — az udvarra néz**, la finestra dà sul cortile; **ablakdeszka**, davanale m.; **ablakfüggöny**, tenda f.; **ablakfülke**, **ablakmélyedés**, vano della finestra m.; **ablakocska**, finestrino, m.; **ablakos**, 1. agg. con finestra, 2. s. vetraio m.; **ablakpárkány**, davanale m.; **ablakrács**, inferriata f.; **ablakredő**, **ablakredőny**, persiane, f. pl.; **ablakszárny**, battente, m., imposta f.; **ablaktábla**, vetro m., cristallo m.

abonál, abbonare.

ábra, figura f.

abrak, biada f., foraggio m.;

abrakol, dar la biada, abbiadare.

ábránd, 1. fantasia f., illusione, 2. (mus.) fantasia, 3. (pegg.) vaneggiamento m., fantascieria f.; **ábrándkép**, visione f., chimera f., fantasma m., apparizione f.; **ábrándos**, trasognato, pensoso; **ábrándozás**, sognare m., fantasticare m.; **ábrándozik**, sognare, fantasticare; **ábrándozó**, sognatore m., sogna-

trice f.; **ábrándszerű**, fantastico, chimérico; **ábrándvilág**, mondo de' sogni.
ábrázat, faccia f., viso m., volto m.
ábrázol, rappresentare; **ábrázolás**, rappresentazione f.; **ábrázoló geometria**, geometria descrittiva f.
abroncs, cêrchio m.; **abroncsos**, cerchiare.
abrosz, tovaglia f.
abszolvál, finire gli studi.
acél, 1. s. acciaio m., 2. agg. d'acciaio; **acélbádóg**, lamiera d'acciaio f.; **acéldrót**, filo d'acciaio m.; **acéledzés**, tempera di acciaio f.; **acélgolyó**, palla d'acciaio f.; **acélgyár**, **acélhámor**, **acélhuta**, **acélkohó**, acciaieria f.; **acéllap**, lastra d'acciaio f.; **acéllövédék**, palla d'acciaio f.; **acélmetszés**, siderografia f.; **acélmetszet**, incisione in acciaio f.; **acélmetsző**, incisore in acciaio m.; **acélmű**, acciaieria f.; **acélos**, d'acciaio; (átv.) temperato, robusto; **acéloz**, temperare, fortificare (la salute); **acélöntés**, getto d'acciaio m.; **acélöntőde**, acciaieria f.; **acélszín**, colôr d'acciaio m.; **acéltoll**, pennino d'acciaio f.
acetilén, acetilène m.
ács, falegname m.
acsarkodik v. agyarkodik.
ácsfejsze, ascia f.; **ácsol**, digrossare.
ácsorog, stare a guardare, star attórno.
ad, **ád**, 1. dare, 2. pòrgere, offrire, 3. (szindarabot) rappresentare, 4. (elad) vènde-

re; — **ná Isten!** Dio lo voglia! piaccia a Dio; ne — **ja Isten!** Dio ci guardi! az ostobát — **ja**, fingersi imbecille, far le parti dell' imbecille; a bölcsét — **ja**, fare il saggio; jól — **ja**, far bene la pròpria parte; sokat ad vlmire, dar péso ad una còsa, far gran caso [di], dar importanza [a]; **búnak** — **ja** magát, abbandonarsi (, darsi in preda) al dolóre.

adag, dòse f., porzióne f., razióne f.; **adagol**, dosare.

adakozás, liberalità f.; **adakozik**, dare, regalare; **adakozó**, 1. s. donatore m., donatrice f., benefattore m., benefattrice f., 2. agg. liberale, caritatévole.

adalék, contributo m.

Ádám, Adamo m.; — **csutkája**, pómo d'Adamo m.

adandó alkalommal, occasionalmente.

adás, 1. dare m., 2. pòrgere m., 3. (szindarabé) rappresentazióne (di un dramma) f., 4. (eladás) vèndere m., 5. (rád.) trasmissióne f.

adat, 1. dato m., 2. pròva f.

ádáz, furibóndo, rabbióso.

addig, fino a..., fin là; — **míg**, finchè; — **járakorsó a kútra**, míg el nem törík, tanto va la sécchia al pózzo, che vi lascia il mánico.

addsza, dallo, dammelo.

Adél, Adèle f.

adó, 1. tassa f., impósta f., 2. (rád.) apparécchio trasmit-

tente m.; **adóbeszedő**, esattore m.

adódik, presentarsi.

adóízető, contribuente m.

adogat, dare spésso; **adogató** (labdajátékban), mandarino m.

adóhátralék, tasse (, impóste) arretrate f. pl.; **adóhivatal**, ufficio delle impóste m., ricevitoria f.

adókészülék, l. a d ó (réd.).

adókönyv, ruòlo delle impóste m., catasto m.

adoma, anèddoto m.

adomány, 1. donazióne f., 2. dóno m., 3. (tehetség) talento m.; **adományoz**, donare; **adományozás**, donazióne f.; **adományozó**, donatore m.

adomáz, raccontare anèddoti; **adomázás**, il raccontare anèddoti.

adópénztár, esattoria delle impóste f.

Adorján, Adriano m.

adós, s., agg. debitóre m.;

adóslevél, obbligazióne f.;

adósság, débito m.; **adósságmentes**, esènte da débiti;

adósságtörlesztés, ammortizzazióne f.

adószedő, esattore (delle impóste) m., ricevitoria m.; **adószedőség**, esattoria f., ricevitoria f.; **adótiszt**, ricevitoria m.

adott, part. pass. dato; **adottság**, dato di fatto m.

adóvégrehajtás, esecuzióne delle impóste f.; **adóvégrehajtó**, esecutore m.; **adózás**, contribuzióne f.; **adózik**, 1. pagare le impóste, 2. (köz-

szönetet) tributare; **adózó**, contribuente m.

Adria, **Adriai tenger**, (Mare) Adriático m.

ádvent, avvènto m.

ad-vesz, commerciare.

Aeneas, Enèa m.; **Aeneis**, Enèide m.

aéoplán, aereoplano m., velivolo m.

Aesopus, Esòpo m.

afelé, in quella direzióne; **afelől**, 1. da quella parte, ne, 2. (átv.) quanto a quésto.

affektál, affettare; **affektálás**, affettazióne f., **affektált**, affettato.

afféle, simile, tale.

áfium, òppio m.

áfonya, bàcola f., bàcero m.

Afrika, Africa f.; **afrikai**, africano.

ág, ramo m.; — **ak a t h a j t**, ramificare; **ágacska**, ramo-scèllo m.

agancs, còrna f. pl., (szarvasé) armatura f.

agár, vèltro m.; **agarászat**, caccia coi veltri f.

ágas, agg. ramóso, forcuto;

ágas-bogas, frondóso, nocchieruto.

ágaskodik, 1. (lábujjhegyre) rizzarsi in punta di pièdi, 2. (a ló) impennarsi.

agát, ágata f.

ágatlan, senza rami.

ágazat, 1. ramificazióne f., 2. (átv.) sezióne f., 3. (hit.) dòmma, dògma m.; **ágazatos**, dommàtico; **ágazik**, 1. (a fa) ramificarsi, 2. (utcák) biforcarsi.

agg, 1. agg. (molto) vècchio, 2. s. m. vegliardo,

aggály, scrupolo m., preoccupazione f.; **aggályos**, 1. (természet) scrupoloso, 2. (dolog) pericoloso, delicato; **aggályoskodik**, inquietarsi.

aggastyán, vegliardo m.

aggaszt, impensierire, preoccupare; **aggasztó**, inquietante.

aggat, appendere.

aggor, vecchiaia f.; **aggle-gény**, scapolo m., cèlibe m.

aggodalmas, 1. scrupoloso, timoroso, 2. pericoloso, delicato; **aggodalmaskodik**, darsi pensieri inutili; **aggodalom**, **aggódás**, preoccupazione f., inquietudine f., angoscia f.; **aggódik**, preoccuparsi, inquietarsi; **aggódó**, 1. inquieto, preoccupato, 2. premuroso.

aggság, 1. (aggódás) inquietudine f., 2. (öregség) vecchiaia f.

aggszüz, zitellóna f.

agitál, far propaganda, incitare (il popolo), macchinare.

Ágnes, Agnése f.

agónia, agonia f.

Ágost, Augusto m.

Ágosta, 1. Augusta f., 2. (város) Augsburg m.

Ágoston, Agostino m.

Ágota, Ágata f.

agrár, agrario agg.

ágról-szakadt, 1. straccione m., 2. agg. lacerato; **-ágú**, 1. a rami, 2. a punte.

agy, 1. cervello m., 2. (puska-) calcio m. 3. agg. cerebrale.

ágy, 1. letto m., 2. (virág-) aiuola f.

agyabugyál, bastonare.

agyafúrt, astuto, furbo; **agyafúrtság**, astuzia f., furberia f.

agyag, creta f., argilla f., terra cotta f.; **agyagos**, argilloso; **agyagpipa**, pipa di terracotta f.

agyalágyult, paralitico m.

agyar, zanna f., difesa (del cinghiale) f.; **agyarkodás**, malignità f., perfidia f., (sorda) inimicizia f.; **agyarkodik**, nutrire rancore; **agyardó**, astioso.

ágyas, concubina f.; **ágyasház**, camera da letto f.;

ágyasság, concubinato m.;

ágyaz, rifare il letto; **ágybeli**, biancheria da letto f.

agybetegség, affezione cerebrale f.

ágyék, lombo m., reni f., m., pl.

ágyelő, scendiletto m.

agyhártya, meninge f.;

agyhártyagyulladás, meningite f.;

agyidegek, nervi cerebrali m.

pl.; **agykéreg**, corteccia cerebrale f.;

agylágyulás, rammollimento cerebrale m.;

agylágyult, rammollito, imbecille.

ágylepedő, lenzuolo m.;

ágy-nemű, biancheria da letto f.

agyon-, a morte; **agyonüt**,

ammazzare, accoppiare.

agyrém, fantasma m.;

agyszélhűdés, colpo d'apoplessia

(cerebrale) m.

ágytakaró, coperta f.;

cól-tre f.

ágyú, cannone m., pezzo d'artiglieria m.;

repülőgép-elhárító —, cannone anti-

aereo m.;

ágyúcső, bocca da fuoco f.;

ágyúdörgés, rombo

del cannone m.;

ágyúgolyó,

proiettile m., granata f.;
 ágyúlövés, colpo di cannone m.; ágyúnaszád, cannoniera f.; ágyúöntőde, fonderia di cannoni f.; ágyúpark, parco d'artiglieria m.; ágyúszó, rombo dei cannoni m.; ágyútalp, affusto m.; ágyútöltelék, carne da cannone f.; ágyútűz, fuoco d'artiglieria m.; ágyúüteg, batteria f.; ágyúz, cannoneggiare; ágyúzás, cannoneggiamento m.

agyvelő, cervello m.; agyvérzés, apoplessia f.

ah! ahi, ohimè; ahá, ah! ecco!

ahány, ahányan, quanti; ahány-szor, quante volte, tutte le volte che, ogni volta che.

ahelyett, invece di.

ahhoz, a ciò, vi, ci; ahhoz-képest, in paragone[a].

Ahilles sarka, tallone d'Achille m.

áhít, bramare, agognare; áhítat, divozione f.; áhítatos, divoto; áhítatosan, divotamente; áhított, bramato; áhítózás, bramosia f.; áhítózik, bramare, strüggersi [per].

ahogy, ahogyan, come.

ahol, 1. dóve, 2. là; — ni! ecco là!; ahonnan, da dóve; ahova, dóve.

ajak, labbro m.; ajakhang, (suono) labiale m.

ajándék, regalo m., dono m.; — marhának ne nézd a fogát, a cavallo donato non si guarda in bocca; aján-dékoz, regalare, donare; aján-dékozó, donatore m., donatrice f.

ajánl, 1. raccomandare, 2.

(imát) offrire, 3. (könyvet) dedicare, 4. (indítványoz) proporre; ajánlás, 1. raccomandazione f., 2. offerta f., 3. dedica, dedicatoria f.; ajánlat, 1. proposta f., 2. offerta f.; ajánlatos, da consigliarsi, opportuno, indicato; ajánlközik, offrirsi, esibirsi; ajánlólevél, lettera di raccomandazione f., commendatizia f.; ajánlott, raccomandato; — levél, lettera raccomandata f.

ajk, labbro m.; ajkát felbiggyeszt, storcere la bocca; német ajkú, di nazionalità tedesca.

ájtatos, divoto; ájtatoskodás, 1. divozione f. pl., 2. (pegg.) bigottismo m.; ájtatoskodó, s. agg. 1. devoto m., 2. (pegg.) bigotto m.; ájtatosság, divozione f., pietà f.

ajtó, porta f., uscio m.; — s t u l r o h a n a h á z b a, precipitarsi in casa; ajtófélfá, stipite m.; ajtókopogtató, picchiotto m., battente m.; ajtónálló, usciere m.; ajtóretesz, sbarra della porta f., chiavistello m.; ajtósark, ganghero m., cardine m.; ajtószárfá, stipite m.; ajtószárny, battente m.; ajtótok, telaio della porta m.; ajtózár, serratura f.

ájul, venir meno, svenire; ájulás, svenimento m.; ájuldózik, 1. essere sul punto di venir meno, 2. cadere da uno svenimento nell'altro; ájult, svenuto, tramortito; ájultság, svenimento m.

akác, acacia f.

akad, 1. impigliarsi; t o r k á n

—t a falat, il boccone gli fece nodo alla gola, 2. kézébe —, capitare nelle mani, 3. nehézségre —, incontrare una difficoltà; vlikire —, imbattersi in uno, incontrarsi con uno, 4. trovarsi; nem —t senki sem, non si trovò nessuno.

akadály, ostacolo m., impedimento m.; **akadályoz**, impedire; **akadályoztatás**, impedimento m.; **akadálytalanul**, senza ostacoli, liberamente; **akadályugrás**, salto con ostacoli m.; **akadályverseny**, corsa con ostacoli f.; — pályá, campo ostacoli m.

akadékoskodás, seccatura f., vessazione f.; **akadékoskodik**, trovare sempre da ridire, vessare, cavillare (bírálatban); **akadékoskodó**, vessatore m., seccatore m., (bírálatban) cavillatore m.

akadémia, accademia f.; **akadémiai** (agg.), **akadémikus** accademico (agg., s. m.)

akadozás, 1. fermarsi ripetutamente m., 2. (beszédben) esitazione f., 3. (dadogás) balbettamento m.; **akadozik**, 1. fermarsi ad ogni momento, 2. scrivere, parlare stentato, 3. (dadog) balbettare.

akar, 1. volere; a legjobbat —ja, ha le migliori intenzioni, 3. éppen el —t menni, stava per partire.

akár, 1. — el se jöjj! non me ne curo, se non vieni! 2. úgy beszél — Cice-ro, parla come Cicerone; — ma, — holnap, sia

oggi, sia domani; — tesszik, akár nem, ti piaccia o no.

akarás, volere m.; **akarat**, 1. volontà f., 2. (fil.) volizione f.; egy —tal, unanimemente; **akaraterő**, energia f.; **akaratlan**, involontario; **akaratlanul**, involontariamente; **akaratos**, testardo; **akaratosság**, testardaggine f.; **akarat szabadság**, libero arbitrio m.; **akarattalan**, abulico; **akarattalanság**, abulia f.

akárcsak, esattamente come...; **akárhány**, 1. quanto si voglia, 2. (ember) taluno; **akárhányan**, molti, per quanti; **akárhogy (an)**, comunque; **akárhol**, dovunque; **akárhonnan**, non importa da dove; **akárhova**, dovunque; **akárki**, chiunque, chicchessia; **akármekkora**, di qualsiasi grandezza; **akármely**, qualunque; **akármelyik**, qualsiasi; **akármennyi**, quanto che sia; —t beszél szis, per quanto tu parli; **akármerre**, dovunque; **akármerről**, da qualunque parte; **akármi**, checchè, checchesia **akármiféle**, qualsiasi, qualunque; **akármiként**, **akármikép**, **akármiképen**, in qualunque modo, comunque; **akármikor**, in qualunque tempo; **akármily**, **akármilyen**, qualsivoglia, qualunque; — nagy legyen is, per quanto sia grande; **akármint**, comunque.

akarnok, arrivista m.; **akarnokság**, arrivismo m.; **akaró**, szűnni nem —, incessante, senza fine; **akaródzik**,

aver vòglia; **akarva**, 1. appòsta, 2. — nem —, volènte o nolènte.

akaszt, 1. appèndere, sospèndere, attaccare, 2. (akasztófára) impiccare; **akasztás**, 1. sospensióne f., appèndere m., 2. (akasztófán) impiccagióne f.; **akasztófa**, fòrca f.; **akasztófahumor**, spìrito patibolare m.; **akasztófára való**, uomo da capèstro m.; **akasztófavirág**, persóna da capèstro f.

aki, colui che, chi.

akként, così, di guisa che, di mòdo che.

akkor, in quel tèmpo, allóra; **akkora**, così grande; **akkorában**, in quel tèmpo; **akkorára**, 1. così grande, 2. (idő) fino allóra; **akkori**, di quel tèmpo, di allóra; **akkorig**, fino allóra; **akkorka**, piccolino; **akkortájban**, vèrso quel tèmpo.

akna, 1. (bányában) pòzzo della minièra m., 2. (harcáztat) mina f.; **aknamunka**, macchinazióne f., complòtto m.; **aknász**, minatóre m.; **aknavető**, lanciabómbe m.; **aknáz**, minare.

akó, barile m. (misura di liquidi contenente circa 50 litri).

akol, ovile m.

ákombakom, scarabècchi m. pl. **aközben**, nel méntre, nel frat-tèmpo.

akrobata, acróbata m.

Akropolis, Acròpoli f.

akta, atti m. pl., pràtica f.;

aktaköteg, incartaménto m.;

aktaszerűen, autenticaménte, ufficialménte.

aktiva, attivo m., avére m.

aktuális, attuale.

akusztika, acústica f.

akvarell, acquerèllo m.; — **festés**, pittura ad acquerello f.; — **festő**, acquerellista m. f.

akvárium, acquario m.

al, sòtto-, vice-.

alá, 1. sòtto, 2. giù; **alá-összetételeit** l. le- alatt is.

aláaknáz, minare; **aláás**, minare; — **sa egészségségét**, rovinare la salute.

alabárd, alabarda f.; **alabárdos**, alabardièra m.

alabástrom, alabastro m.

alább, 1. più sòtto, 2. a minór prèzzo; **alábbhagy**, diminuire; **alábbbszáll**, calare; **alábbbszállít**, abbassare, ridurre; **alábbbvaló**, di minór valóre, inferióre.

alábocsát, calar giù; **alábukik**, immergere, tuffare, immergersi, tuffarsi.

alacsony, 1. basso, 2. volgare; **alacsonyban**, basso, basaménte; **alacsonylelkű**, vile, abbiètto; **alacsonylelkűség**, viltà f.

alageső, tubo di fognatura m.; **alagesővez**, fognare, prosciugare; **alagesővezés**, fognatura f., prosciugaménto m.

alagsor, sotterràneo m.

alagút, galleria f., trafóro m.

alágyujt, accèndere il fuòco, far fuòco; **aláhúz**, sottolineare; **aláhúzás**, sottolineatura f.; **aláhúzott**, sottolineato; **aláír**, sottoscrivere, firmare; **aláírás**, sottoscrizió-

ne f., firma f.; **aláírási felhívás**, prospetto d'associazione m.; **aláírási jegyzék**, lista degli associati f.; **aláírat**, far sottoscrivere, far firmare; **aláíró**, sottoscrittore m., firmatario m.; **aláírt**, firmato. **alája**, sótto; **alájegyez**, firmare. **Alajos**, Luigi m.

alak, 1. forma f., figura f., 2. (emberé) statura f., aspetto m., 3. (könyvé) formato m.; **alaki**, formale; **alakilag**, formalmente; **alakiség**, formalità f.; **alakít**, 1. formare, plasmare, 2. (a színész) rappresentare, far la parte [di]; **alakítás**, 1. formazione f., plasmazione f., 2. (színészé) rappresentazione f.; **alakítható**, plasmabile, docile; **alakító**, 1. agg. formativo, plastico, rappresentativo, 2. s. formatore m., modellatore m., rappresentatore m.; **alakos**, simulatore agg., s. m.; simulatrice agg., s. f.; **alakoskodás**, [dis]simulazione f., ipocrisia f.; **alakoskodik**, dissimulare, infingersi; **alakoskodó**, ipocrita agg., s. m. f.; simulatore agg., s. m., simulatrice agg., s. f.; **alaktalan**, 1. informe, 2. amorfo; **alaktan**, morfologia f.; **alakú**, di forma; **alakul**, 1. formarsi, 2. (részvénytársasággá) costituirsi; **alakulás**, 1. formazione f., costituzione f.; **alakulat**, formazione f.; **alakuló közgyűlés**, assemblèa costituente f.; **alakzat**, configurazione f.

alámerül, sommèrgersi, tuffarsi. **alamizsna**, elemòsina f.; **alamizsnagyüjtés**, quèstua f.;

alamizsnálkodik, fare l'elemòsina, fare la carità.

alamuszi, sornióne m., agg.; **alamusziság**, ipocrisia f.

alant, sótto; — **jár**, rimanere attaccato alla tèrra; **alantas**, basso, vile; — **tiszt**, ufficiale subalterno m.; **alantjáró**, triviale, plateale.

alany, soggetto m.; **alanyeset**, nominativo m.; **alanyi**, 1. soggetto, 2. lirico; **alanyiség**, soggettività f.

aláomlik, cadére.

alap, 1. fondaménto m., base f., 2. (pénz-) fòndo m.; **alapcsövezés**, drenaggio m.; **alapelv**, principio m.; **alapépítmény**, fondaménta f. pl., base f.; **alapeszme**, pensiero dominante m.; **alapfogalom**, idéa (, nozione) fondamentale f.; **alapfok**, grado positivo m.; **alapgondolat**, pensiero dominante (, informatore) m.; **alapigazság**, mässima f.; **alapít**, fondare; **alapítás**, fondazione f.; **alapító**, fondatore m., fondatrice f.; **alapítvány**, fondazione f.; **alapjában**, in fòndo; (vlmi) **alapján**, in base [a]; **alapjelentés**, sènsò primitivo m.; **alapkö**, pietra fondamentale f.; **alapköletétel**, pòsa della prima pietra f.; **alaplüvelet**, a négy —, le quattro operazioni f.; **alapos**, 1. fondato, 2. — **ismeret**, cognizioni profonde (sòlide) f. pl.; — **bizonyíték**, pròva ben fondata f.; — **kúra**, cura radicale f.; **alaposan**, — **kigyógyít**, guarire radicalmente; — **tud**, sapére a fòndo; **ala-**

posság, 1. penetrazione (di cognizioni) f., 2. solidità (di prove) f., 3. esattezza (delle ricerche) f.; **alapoz**, porre le fondamenta; **alaprajz**, pianta f.; **alapszabályok**, statuti m. pl.; **alapszik**, fondarsi, basarsi; **alapszín**, fónó m.; **alaptalan**, infondato; **alaptalanul**, infondatamente; **alap-tétel**, principio m.; **alaptőke**, capitale m., fónó m.; **alap-pul**, fondarsi, basarsi; **alapvetés**, 1. fondazione f., 2. (tudományé) rudimentum m. pl.; **alapvető**, fondamentale; **alapvizsga**, esame biennale m.; **alapvonal**, a filozófia — ai, principi della filosofia m. pl.; **alapzat**, base f.

álarc, maschera f.; **álarcos**, mascherato; **álarcosbál**, ballo in maschera m.; **álarcoz**, mascherare.

alárendel, subordinare [a], sottoporre [a]; **alárendelt**, subordinato, secondario; — **mondat**, proposizione subordinata f.; **alátámaszt**, 1. (falat) appuntellare, 2. (érvekkel egy állítást) corroborare, avvalorare; **alátekint**, guardare giù; **alátesz**, mettere sotto.

alatt, 1. sotto, 2. öt perc —, in cinque minuti, 3. távollétem —, durante la mia assenza.

alattomban, segretamente, di nascosto, di soppiatto; **alattomos**, sornione, perfido; — **ember**, soppiattone m., sornione m.; **alattomoság**, perfidia f., insidia f.

alattvaló, suddito m.

alávaló, vile, abbiétto, turpe;

— **ember**, mascalzone m.; **alávalóság**, bassézza f., infamia f.; **alávet**, sottomettere, assoggettare; — **i magát**, sottomettersi; **alávetés**, sottomissione f., soggiogamento m.

aláz, umiliare; **alázat**, umiltà f.; **alázatos**, umile; **alázatosan**, umilmente; **alázatoskodik**, essere pieno d'umiltà; **alázkodik**, umiliarsi (servilmente); **alázó**, umiliante.

albán, albanese agg., s. m. f.;

Albánia, Albania f.

álbarát, falso amico m.

albérlét, subaffitto m.; **albérlő**, subaffittuario m.

Albert, Albèrto m.

albizottság, sottocommissione f.

álbölcs, sofista m.; **álbölcsőség**, sofistica f.

album, albo m., album m.

álbuzgóság, ipocrisia f.

álca, 1. maschera f., 2. (rovaré) larva f.; **álcaz**, mascherare, camuffare.

alcím, sottotitolo m.

áld, 1. benedire, 2. (Istent)

lodare; **áldás**, 1. benedizione, 2. (ima evés előtt) benedicite m., (evés után) grazie f. pl.; **áldáshozó**, **áldásos**, benèfico; **áldásosan**, beneficamente; **áldástalan**, **áldatlan**, sciagurato; **áldó**, beneficiente; **az —ját!** cáspera!

áldomás, 1. brindisi m., 2. banchetto m., corpacciata f.; **áldott**, benedetto; — **állapotban van**, è incinta; — **állapot**, gravidanza f., stato interessante m.

áldoz, 1. sacrificare, 2. (szentséget felvesz) comunicarsi;

áldozár, sacerdote m.; **áldozás**, 1. sacrificare m., 2. comunione f., 3. (mise része) offertório m.; **áldozat**, 1. sacrificio m., 2. (vlmié) vittima f.; **áldozatkész**, generoso; **áldozatkészség**, generosità f.; **áldozócsüörtök**, Ascensione f.; **áldoztat**, comunicare.

alelnök, vicepresidente m.

alélt, svenuto; **aléltság**, svenimento m.

Alexandria, Alessandria; **alexandrinus**, verso alessandrino m.

alezredes, tenente colonnello m.

alfaj, sottospécie f.

alfél, deretano m., sedere m.

Alfonz, Alfonso m.

alföld, pianura f.

Alfréd, Alfredo m.

algebra, álgebra f.

Algir, Algeria f.; **algiri**, algerino.

álhír, falsa notizia f.

alibi, alibi m.

alig, 1. appena, 2. — váro m., sono impaziente [di]; **aligha**, difficilmente; **alighanem**, probabilmente; **alighogy**, appena.

alispán, sottoprefetto m.

alj, 1. parte inferiore f.; csész — a, sottocoppa f.; alap — án, a piè di pagina f.; hegy — a, piè del monte m., 2. (üledék) fonda m., 3. (szoknya) sottana f.

aljas, basso, vile, infame; **aljasság**, bassezza f., viltà f., infamia f.

alkalmas, 1. adatto, 2. — idő,

témpo propizio, 3. (a katonai szolgálatra) idoneo, abile, 4. — vlmire, prestarsi [a], 5. (változtatásra), suscettibile [di]; **alkalmasint**, probabilmente; **alkalmasság**, 1. acconcezza f., 2. idoneità f., abilità f.; **alkalmatlan**, 1. inadatto, 2. (idő) inopportuno, 3. (katonai szolgálatra) inabile; **alkalmatlankodás**, disturbo m., molestia f.; **alkalmatlankodik**, disturbare, molestare; **alkalmatlanság**, disturbo m., molestia f.; **alkalmatos**, 1. alkalmas; **alkalmatosság**, 1. l. alkalmas-ság, 2. (utazási) légnó m., naviglio m., carrozza f.; **alkalmával**, in occasione di.

alkalmaz, 1. applicare, adattare, 2. (vlmit vlmire) praticare [a], 3. (vlmiül) adibire, destinare, impiegare; **alkalmazás**, 1. applicazione f., 2. (hivatal) impiego m.; **alkalmazkodás**, 1. adattamento (alle condizioni dell'ambiente) m., 2. adattarsi m.; **alkalmazkodik**, adattarsi, uniformarsi [a]; **alkalmazkodó**, docile, arrendevole; **alkalmazott**, 1. agg. applicato; — harcászatt, tattica applicata f., 2. s. (hivatalnok) impiegato m., 3. (szolgáló) persona di servizio f.; **alkalmaztatás**, 1. alkalmazás.

alkalmi, d'occasione, di circostanza, occasionale; **alkalmilag**, occasionalmente; **alkalom**, 1. occasione f., occorrenza f., 2. kedvező —, opportunità f.; **alkalomszerű**, 1. attuale, 2. opportuno; **ál-**

kalomszerűség, 1. attualità f., 2. opportunità f.
 alkar, avambraccio m.
 alkat, 1. architettura f., 2. struttura f., 3. costituzione f.; alkati, costituzionale; alkatrész, parte f., elemento m., componente m.
 alkirály, viceré m.
 alkohol, àlcool m.
 alkony, alkonyat, crepuscolo m., tramonto m., sera f.; alkonyesillag, (stella di) Venere f.; alkonyfény, crepuscolo m.; alkonyodás, imbrunire m.; alkonyodik, imbrunire, tramontare; alkonyóra, l'ora dell'imbrunire f.; alkonypír, tramonto m.; alkonnyul, 1. alkonyodik; alkonyulat, 1. alkony.
 alkot, creare; alkotás, creazione f., opera f.; alkotásvágy, istinto creatore m., èstro m.
 alkotmány, 1. costruzione f., 2. (országé) costituzione f.; alkotmányellenes, anticostituzionale; alkotmányos, costituzionale; alkotmányozó országgyűlés, costituente f.; alkotmány sértés, violazione della costituzione f.
 alkotó, creatore agg., s. m. creatrice agg., s. f.; — rész, elemento m., componente m.
 alku, 1. affare m., 2. contratto m., 3. accordo m.; áll az —, il contratto è concluso; —ba bocsátkozik, entrare in trattative; alkudozás, 1. mercanteggiare m., 2. trattative f. pl.; alkudozik, 1. mercanteggiare, 2. negoziare, trattare; alkukötés, patto m.

álkules, contracchiave f., grimaldello m.
 alkus, sensale m.; alkuszik, 1. mercanteggiare, 2. (elvekben) transigere; alkuvás, mercanteggiare m.
 áll s. ménto m.; majd le esik az —a, rimanere sbalordito; felkopik az —a, rimanere a denti asciutti.
 áll, 1. stare (in piedi), 2. a zongora az ebéd közben —, il pianoforte è (si trova) nella sala da pranzo, 3. ésser fermo; az óra —, l'orologio è fermo, 4. állj! ferma! alto là! 5. rajtam —, dipende da me; ez —, ciò è véro; nem állhat szó nélkül, non potèrè reggere senza parola, 6. nem tud a lábán —ni, non potèrè reggersi, 7. vltovább —, mettersi, 8. katonának —, arruolarsi.
 álladék, effettivo m.
 állam, Stato m.; államadosság, debito pubblico m.; államcsíny, colpo di Stato m.; államférfiú, uomo di Stato m., statista m.; államfőház, prigione di Stato f.; államforma, forma (, governo) dello Stato f.; államfő, capo dello Stato m.; államgazdaságtan, economia politica f.; államhatalom, autorità pubblica f., potèrè dello Stato m.; államháztartás, finanze pubbliche f. pl.; államhivatal, ufficio pubblico m.; államhivatalnok, impiegato m., funzionario dello Stato m.; állami, statale, dello Stato, pubblico; államjegy, banco-

nòta f.; **államjog**, diritto pubblico m.; **államkinestár**, fisco m., erario m., tesoreria dello Stato f.; **államkölesön**, prestito pubblico m.; **államkötvény**, buono del tesoro m.; **államosít**, statizzare; **állampapír**, titolo dello Stato m.; **állampénztár**, 1. államkincstár; **állampolgár**, cittadino m.; **állampolgárság**, cittadinanza f.; **államrendőrség**, polizia f.; **államsegély**, sovvenzione f., sussidio m.; **államtanács**, consiglio di Stato m.; **államtitkár**, (sotto)segretario di Stato m.; **államtudomány**, (scienza) politica f.; **államügyész**, procuratore del ré m., regio procuratore, pubblico ministero m.; **államügyészség**, procura regia f.; **államvallás**, chiesa nazionale f.; **államvasút**, ferrovia dello Stato f.; **államvasúti igazgatóság**, direzione delle ferrovie dello Stato f.; **államvizsga**, esame di Stato m.

állandó, 1. stàbile, permanente, fisso, 2. (erk.) costante; **állandóság**, 1. stabilità, permanenza f., 2. (erk.) costanza f.; **állandósít**, 1. fissare, consolidare, confermare, 2. (hatalmát) consolidare (il proprio potere); **állandósítás**, consolidamento m.; **állandósított**, fisso, stàbile, permanente; **állandósul**, consolidarsi, confermarsi.

állapot, 1. stato m., 2. situazione f., 3. condizione f.

állás, 1. stare m., 2. posizione f., 3. situazione f., 3. (hivatal)

impiego m.; — t foglalt, prendere un partito; **állásfoglalás**, atteggiamento m.; **álláshalmaz**, cùmullo delle càriche m.; **álláshare**, guerra di posizione f.; **állásközvetítő iroda**, agenzia di collocamento f.; **állásnélküli**, disoccupato agg., s. m.; **álláspont**, punto di vista m.; — ot elfoglalt, prendere posizione [di fronte a].

állat, animale m.; **állatállomány**, (numero del) bestiame m.; **állati**, animale, bestiale; **állatias**, animalesco, bestiale; **állatiasság**, bestialità f.; **állatkert**, giardino zoologico m.; **állatorvos**, veterinario m.; **állatorvosi**, veterinario agg.; — főiskola, istituto superiore di veterinaria m.; **állatorvostan**, veterinaria f.; **állatöv**, zodiaco m.; **állatsereglet**, seraglio m.; **állatszeliidító**, domatore (di bestie feroci) m.; **állatszeliidítónő**, domatrice f.; **állattan**, zoologia f.; **állattani**, zoologico; **állattenyésztés**, allevamento del bestiame m.; **állattenyésztő**, allevatore (di bestiame) m.; **állatvásár**, mercato (m.), fiera (f.) del bestiame; **állatvédő**, zoòfilo; — egyesület, società zoòfila f.

állesont, mascella f.

álldogál, starsene sfaccendato, stare attorno.

allegória, allegoria f.; **allegorikus**, allegorico; **allegorizál**, allegorizzare.

állhatatlan, incostante, volubile; **állhatatlankodik**, mo-

strarsi volubile; **állhatatlanság**, incostanza f., volubilità f.; **állhatatlanul**, incostante-mente, volubilmente; **állhatatos**, costante; **állhatatosság**, costanza f.

allibi, **àlibi** m.

állít, 1. (lábra) mettere in piedi, 2. (helyez) mettere, porre, collocare, 3. **tanut** —, produrre un testimònio; **törvényszék elé** —, condurre davanti al tribunale, 4. (szobrot) erigere, (épületet) fondare, 5. (katonát) arruolare, 6. (erősít) assicurare, pretendere; **állítás**, 1. collocaménto m., 2. erezióne f., fondazióne f., 3. arruolaménto m., leva f., 4. assicurazióne f., asserzióne f.

alliteráció, alliterazióne f.; **alliterál**, formare alliterazione.

állítható, sostenibile; **állítmány**, predicato m.; — **kiegészítő**, predicato nominale m.; **állító**, affermativo; **állítóan**, **állítólag**, 1. in módo affermativo, 2. si pretènde che..., si dice che...; **állítólagos**, sedicente, supposto; **állítat**, far erigere.

állkapocs, mascèlla f. ganscia f.

álló, 1. férmo, 2. (vlmiből) consistènte, 3. **egy** — **hétig**, tutta una settimana; **állócsillag**, stélla fissa f.; **állóhely**, 1. pósto in piedi m., 2. — **tében**, lì sul pósto.

állomány, 1. stato m., 2. contingènte m.

állomás, stazióne f.; **állomásfőnök**, capostazióne m.; **ál-**

lomásóz, stazionare, trattener-si; **állomásparancsnok**, comandante di stazione m.; **állomásparancsnokság**, comando di stazione m.

állóvíz, lago m.

állszakáll, pizzo m.

állvány, 1. (kőműves-) armatura di légo f., pónte m., 2. (festő-, fényképező-) cavallétto m., 3. (műszeré) trepiède m., 4. (virág-) tréspolo m.; **állványoz**, costruire i pónti (di un edificio).

alma, méla f.; **Eris** — **ja**, pómo di discórdia m.; **alma-bor**, sidro m.; **almaderes**, cavallo grigio pomellato m.; **almafa**, mélo m.; **almakert**, pométo m.

álmátag, trasognato; **álmatlan**, insònne; **álmatlanság**, insònnia f.

álmélkodás, meraviglia f., stupóre m.; **álmélkodik**, meravigliarsi, stupirsi.

álmodik, sognare; **álmodozik**, sognare, fantasticare; **álmodozó**, sognatóre m.; **álmós**, assonnato, sonnacchióso; — **vagyok**, ho sònno; **álmosít**, assopire; **álmoskönyv**, libro dei sógni m.; **álmosodik**, assopirsi; **álmosság**, sònno m.; **álmothozó**, soporifero.

álnév, pseudònimo m.

álnok, pèrfido; **álnokság**, perfidia f.

álokoskodás, sofisma m.

alól, di sótto; **alólfrott**, sottoscritto agg., s. m.

alom, lettiera f., strame m.

álmom, 1. sógno m., 2. (alvás) sònno m.; **álmofejtés**, inter-

pretazióne dei sógni f.; **álom-
hűvelvezés**, 1. interpretazio-
ne di sogni f., 2. (átv.) fan-
tasticheria f.; **áloomital**, nar-
cótico m.; **áloomittas**, pieno
di sónno; **áloomkép**, sógno
m., visióne f., apparizióne f.;
áloomkór, malattia del son-
no f.; **áloomlátás**, visióne f.;
áloomszuszék, dormiglióne m.
alorvos, mèdico assistente m.
alosztály, filiale f., sezióne f.
alpakka, alpacca m.
alpári, volgare, di pòco cònto.
alperes, incolpato m., impu-
tato m.

Alpesek, Alpi f. pl.; **alpesi**,
alpino; — **legelő**, alpeg-
gio m.; **alplakó**, alpigiano m.
álsruha, travestiménto m.; **ál-
ruhába öltözik**, trave-
stirsi, camuffarsi.

alsó, inferióre, basso; **alsóbb-
rendű**, inferióre; **alsófokú**, in-
ferióre; **alsóház**, càmera bas-
sa f., càmera dei deputati f.;
alsónadrág, mutande f. pl.;
alsórendű, basso, inferióre;
alsóruha, sottovèste f., bian-
cheria f.; **alsós**, giuòco di
carte „alsós“; **alsószoknya**,
sottana f., gonnèlla f.; **alsó
tábla**, càmera bassa f.; **alsó
vezeték**, filo sotterràneo m.;
alsózik, giuocare „alsós“.

álszakáll, barba posticcia f.
alszél, vènto del sud m., au-
stro m.

álszent, ipòcrita agg., s. m.;
bacchettóne agg., s. m.; **ál-
szenteskedés**, ipocrisia f., bac-
chettoneria f.; **álszenteskedő**,
l. álszent.

alszik, dormire

alt, contralto m., mezzosopra-
no m.

altábornagy, tenènte genera-
le m.

által, 1. per, mediante, per
mezzo di, 2. (keresztül) at-
traverso.

általában, **általán**, in genera-
le, in gènere, generalménte;
általános, generale; **általá-
nosít**, generalizzàre; **általá-
nosan**, generalménte; **általá-
nosítás**, generalizzazióne f.;
általánosság, generalità f.

altat, addormentare.

áltat, ingannare, illùdere; **ál-
tatás**, illusióne f., inganno m.
altatódal, ninna nanna m.

altengernagy, viceammiraglio
m.

altest, vèntre m., addòme m.

altista, contralto m.

altiszt, sottufficiale m.

áltört, frazióne impropria f.

alul, sótto; **alulfrott**, sottoscrit-
to agg., s. m.

aluljáró, sottopassaggio m.

alulról, da disótto.

alumínium, alluminio m.

aluszikál, far nanna; **aluszé-
kony**, dormiglióne; **aluszé-
konyság**, sonnolènza f.; **alu-
szik**, l. alszik.

alvadt (vér), raggrumato.

alvajárás, sonnambuliómo m.;
alvajáró, sonnambulo m.

alvás, dormire m., sónno m.

alvég, estremità f. (del vil-
laggio); **alvidék**, regióne me-
ridionale f.; **alvilág** infèrno
m.; **alvilági**, infernale.

ám, igen —, pròprio, dav-
véro; nem —, certo no;
ez — az ember, questo
è l'uomo davvero!

ama, quel, quéllo, quélla;
 amarra, verso quella parte;
 amarról, da quella parte.
 amatör, amatöre, dilettante.
 amaz, quel, quéllo, quélla.
 amazon, amàzzone f.
 ámbár, ámbátor, benché, seb-
 bene.
 ambió, ambizióne f.; ambi-
 cionál, ambire; ambiciózus,
 ambizióso.
 ámbitus, corridio m., àndi-
 to m.
 ámbra, ambra f.
 ambulancia, ambulanza f.; am-
 bulatórium, ambulatorio m.
 ámde, ma, però.
 ameddig, 1. (helyről) fin dó-
 ve, 2. (időről) fintantochè,
 finchè.
 amellet, 1. — v a g y o k, so-
 no di parére..., 2. (azon
 kívül) inóltre.
 amely, il quale, che.
 ámen, amen m.
 amennyi, quanto; amennyi-
 ben, 1. in quanto, 2. (okh.)
 poichè.
 Amerika, Amèrica f.; ameri-
 kai, americano, dell'Ame-
 rica; amerikáz, far finta di
 lavorare.
 amerre, dóve.
 ametiszt, ametista f.
 amfiteátrum, anfiteatro m.
 ami, (ciò) che; amiatt, per-
 ciò; amiért, perchè; amíg,
 finchè; amikor, quando; ami-
 lyen, quale; amint, 1. come,
 2. quando; amióta, dacchè,
 da quando.
 ámfít, illudere, ingannare; ámfí-
 tás, inganno m.; ámító, in-
 gannatóre m.

ammondó v a g y o k, a mio
 parére...
 amnesztia, amnistia f.
 amoda, là, colà; amolyan, co-
 tale; amonnan, da quélla
 parte; amott, là.
 amortizáció, ammortizzaménto
 m.; amortizál, ammortizzare.
 amper, ampère f.; ampermérő,
 amperometro m.
 ámpolna, ampólla f.
 amputál, amputare; amputá-
 lás, amputazióne f.
 amúgy, in quélla maniera.
 ámul, meravigliarsi, stupirsi;
 ámulat, meraviglia f.
 amulet, amulétto m.
 analizál, analizzare; analízis,
 anàlisi f.
 ananász, ananàs(se) f.
 anarhista, anàrchico m.
 andalog, andare (, vagare) tra-
 sognato (, immerso in pen-
 sieri).
 András, Andrèa m.
 anekdóta, anèddoto m.; anek-
 dótáz, raccontare anèddoti.
 anélkül, senza.
 Anglia, Inghilterra f.; angli-
 kán, anglicano; angol, inglè-
 se; angoltapas, cerótto; an-
 golbarát, anglòfilo; angolkór,
 rachitide f.; angolkóros, ra-
 chitico.
 angolna, anguilla f.
 Angolország, Inghilterra f.;
 angolos, angolosan, all'in-
 glése; — távozik, andar-
 sene all'inglèse; angolszász,
 anglosassone; angoltapas, ce-
 rótto inglèse, impiastro; an-
 golul (in) inglèse.
 ángy, cognata f.
 angyal, àngelo m.; angyal-
 csináló, fabbricatrice di an-

giolétta f.; **angyali**, angèlico;
— **üdvözlét**, salutazione
angèlica f.; **angyalka**, an-
giolino m.; **Angyalvár**, Ca-
stel Sant'Angelo m.

Anikó, Annétta f.

ánis, ànice m.

Anjouk, Angioini m. pl.

annál inkább, tanto più; **an-
nál kevésbbé**, tanto méno;
annálfogva, perciò.

annyi, tanto; — **ba hagy**,
1. abbandonare, finirla, 2.
nem hagy annyiba, non
rassegnarsi; — **ba marad**,
rimanére in asso; **annyiban**,
in quanto[a]; **annyiféle**, di
tante spècie, così diverso;
annyira, tanto; **annyiszor**,
tante volte.

anódeső, vólvola schermata f.;
anódsugarak, raggi anòdici
m. pl.

Antal, Antònio m.

ántánt, intésa f.; **kis—**,
piccola intésa f.; **ántánt-
hatalmak**, poténze dell'in-
tésa f. pl.

antenna, anténna f.

antik, antico; **antikvárium**, an-
tiquariato m.; **antikvárius**,
antiquario m.

Antillák, Antille f. pl.

antilóp, antilope f.

antológia, antologia f.

antracit, antracite f.

antul, tanto più.

anya, madre f.; **anyacsavar**,
madrevite f.; **anyaföld**, ma-
dre terra f.

anyag, matèria f.; **nyers—**,
materia prima, materia grez-
za f.; **anyagelvűség**, mate-
rialismo m.; **anyagi**, mate-
riale; **anyagias**, materiali-

stico; **anyagiasság**, materia-
lismo m.; **anyagilag**, mate-
rialmente.

anyagyilkos, matricida m., f.;
anyagyilkosság, matricidio m.;
anyahajó, nave porta-aeroplani f.; **anyai**, matèrno; **anyain-
tézet**, casa principale f.; **anya-
jegy**, nèò m.; **anyakönyv**, ma-
tricola f., anàgrafe f.; **anya-
könyvel**, immatricolare, anya-
könyvi hivatal, ufficio del-
lo stato civile (, dell'anàgra-
fe) m.; **anyakönyvi kivonat**,
estratto matricolare m.; **anya-
könyvvezető**, ufficiale dello
stato civile m.; **anyámasz-
szony katonája**, codardo,
vigliacco; **anyaméh**, útero m.;
anyanyelv, lingua matèrna f.;
anyányi (lány) grandétta;
anyaöl, grèmbo della madre
m.; **anyarozs**, spròne m.;
anyaság, maternità f.; **anyás-
kodik**, fare (o comportarsi)
da madre; **anyaszentegyház**,
chièsa f.; **anyaszült mez-
telen**, nudo nato; **anyatej**,
latte matèrno m.; **anyós**, suò-
cera f.; **anyuka**, mamma f.

apa, padre m.

apáca, mònaca f., religiòsa f.,
suòra f.; **apácafőnöknő**, (ma-
dre) superiòra f.; **apácako-
lostor**, **apácazárda**, chiòstro,
monastèro, convènto (m.) di
mònache.

apacs, teppista m.

apad, 1. calare, 2. diminuire;
apadás, magra f., bassa f.

apagyilkos, parricida m., f.;
apagyilkosság, parricidio m.;
apai, patèrno; **apailag**, pa-
ternamente.

apály, riflusso m.; bassa ma-

rèa f.; ár és —, flusso e riflusso m., alta e bassa marea f.

apanázs, appannaggio m.

apaság, paternità f.

apaszt, diminuire; apasztás, diminuzione f.

apát, abate m.

apátia, apatia f.; apatikus, apático.

Apenninek, Appennini m. pl.

apó, nonno m.

apokrif, apòcrifo.

ápol, curare, (beteg) assistere, (barátságot) coltivare; ápolás, cura f., (beteg-) assistenza f.; ápoló, infermiere m.; ápolónő, infermiera f.

após, suocero m.

apostol, apòstolo m.; — ok lován, col cavallo di San Francesco; apostoli, apostòlico; apostolság, apostolato m.

appellál, appellarsi [a], far appello [a].

apportíroz, buscare.

appozíció, apposizione f.

apránként, a pòco a pòco; man mano.

április, aprile m.; — boldja, pesce d'aprile m.; vlkivel — t járat, dagli da mangiare un pesce d'aprile.

aprit, 1. sbriciolare, 2. smiuzzare; fát —, far o spezzare légna; van mit a tejbe — ania, ha quat-trini.

apró, piccolo; apró-cseprő, insignificante, fútile; apród, paggio m.; apródonként v. apránként; apróhirdetés, annunzio m., avviso m.; — ek, quarta página f.; aprójóság,

pollame m.; aprólékos, minuzioso; aprópénz, spiccioli m. pl.; apróság, 1. minúzia f., 2. (gyerek) piccino m.; aprószenetek, 1. i santi innocenti m. pl., 2. festa degl'innocenti f.

ár, 1. prezzo, còsto, impòrto m.; megadja az árát, pagarne il fio, 2. (víz) flusso m.; — és apály, flusso e riflusso m.; — ellen úszik, navigare contr'acqua (, còntro corrente) — mentében, secóndo la corrente, 3. (szerszám) lésina f.

ara, fidanzata f., spòsa f.

arab, àrabo.

arabeszk, arabesco m.

Arábia, Aràbia f.

árad, 1. (a folyó) créscere, 2. (vlmiből) diffóndersi, spàndersi; áradás piena f., inondazione f.; áradat, torrente m., flutto m.; áradoz, traboccare; — az örömtől, esultare dalla gioia.

áram, corrente f.; áramfordító, commutatóre m.; áramgyűjtő, collettóre m.; áramkör, circúito m.

áramlás, affluire m.; áramlat, corrente f.; áramlik, 1. scórere, 2. (tömeg) affluire; árammegszakító, interruttóre m.; árammérő, amperòmetro m.

arany, 1. s. m. òro, 2. agg. d'òro, dorato.

arány, 1. proporzione f., 2. rap-pòrto m.

aranybegy, rigògolo m.; aranyborjú, vitello d'òro m.; aranycsinálás, alchimia f.; aranycsináló, alchimista m.; arany-

ér, emorroidale f.; **aranyeres**, emorroidale, **aranyeső** (növ.), citișo m.; **aranyfürdő**, fissäggio m.; **aranyfüst**, orpello m.; **aranygyapjas rend**, toșon d'oro m.; **aranygyapjú**, toșon d'oro m.; **aranyhal**, pêsce dorato m.

arányít, 1. mettere in rapporto, 2. proporzionare.

aranyjáradék, rendita in oro f.; **aranykor**, età dell'oro f.

aránylag, relativamente.

aranylakodalom, nözze d'oro f. pl.

aránylat, proporzióne f.; **aránylik**, 1. essere in proporzióne, 2. három — a 6-hoz, mint 6 a 12-höz, tre sta a sei, come sei a dodici.

aranymetészés, sezióne aurea f.; **aranyműves**, **aranyműves**, oréfica m.; **aranyművesség**,oreficeria f.; **aranyos**, 1. d'oro, dorato, 2. (átv.) carino.

arányos, proporzionato; **arányosság**, proporzióne f.

aranyoz, dorare; **aranyozás**, doratura f.; **aranyoszájú**, eloquente.

aránytalan, sproporzionato;

aránytalanság, sproporzióne f.

árapály, flusso e riflusso m.

arasz, palmo m.

áraszt, spandere, diffondere.

arat, miètere; **aratás**, raccolta f.; **arató**, mietitóre m.

árbóc, álbero m.; **árbóckosár**, gábbia f.; **árbócozat**, alberatura f.

are, vișo m., vólto m., faccia f.; **arcátlan**, sfacciato, insolente;

arcátlanság, impertinenza f., sfacciataggine f.;

arcfintorítás, smörfia f.

archeológia, archeologia f.; **archeológus**, archeologo m.

arcjáték, mímica f.; **arckép**,

1. ritratto m., 2. (írói) profilo m., 3. — et fest, ritrarre; **arcképfestő**, ritrattista m.; **arckifejezés**, aria f.;

arcpirosító, bellétto m.; **arcpirulás**, arrossire m.; **arcszín**, carnagióne f., céra f.;

arculat, fisionomia f.; **arcvonat**, frónte m.; **arcvonás**,

lineaménti m. pl.

árcsökkenés, ribasso m.; **árcdrágító**, affarista m., pescacane m.; **árcemelkedés**, aumento m.

árenda, affitto m.; **árendás**, fittaiuòlo.

árcengedmény, riduzióne f., abbùno m.; **árfolyam**, cambio m.; **emelkedő** —, cambio téso m.; **tartott** —, cambio sostenuto m.; **árfolyamjelzés**, quotazióne di borsa f.

ária, aria f., arietta f.

áristom, prigióne f.

árja, ariano agg., s. m.

árjegyzék, 1. nòta (, lista, distinta) dei prèzzi f., 2. (könyv-) catàlogo m.

árcád, arcata f.; **árcádok**, pòrtico m.

Árcádia, Arcàdia f.; **árcádiai**, arcàdico.

arkangyal, arcàngelo m.

árcász, zappatóre m.; **árcol**, scavare, trincerare.

árkus, fòglio m.

árlap, listino dei prèzzi m.

árlejtés, asta f., vëndita all'incanto f.

árcszállitás, ribasso di prèzzi m.

armádia, armata f.

armány, intrigo m., trama f.;
armánykodik, intrigare, trama-
mare; armányos, maligno.

armentesít, prosciugare, boni-
ficare.

armérséklés, ribasso m.

árny v. árnyék; árnyal, om-
breggiare; árnyalat, sfuma-
tura f.; árnyas, ombróso, om-
breggiato; árnyék ómbra f.;
árnyékol, ombreggiare; ár-
nyékolás, ombreggiatura f.

árnyékszék, cesso m.

árnyékvilág, mondo m.; árny-
játék, ómbre cinési f. pl.;
árnykép, siluétta f.; árny-
oldal, lato cattivo (o švan-
taggióso) m.; árnyrajz, si-
luétta f.

árok, fösso m., canale m.

árpa, 1. örzo m., 2. (szemen)
oržaiuòlo m.; árpadara, örzo
perlato m.

Árpád-ház, la casa degli Ár-
pád f.

arra, 1. a quéllo, a ciò, 2. per
quéllo parte; arrafelé, verso
quéllo parte; arravaló, atto;
arról, 1. di ciò, 2. da quéllo
parte.

árszabály, árszabás, tariffa f.

arszlán, bellimbusto m.

árt, 1. nuocere, 2. vlmibe
—ja magát, immischiarsi;
ártalmas, nocivo; ártalmat-
lan, innocuo; ártalmatlanság,
innocuità f.; ártalom, danno
m.

ártatlan, innocente; ártatlan-
ság, innocenza f.; ártatlanul,
innocentemente.

artézi, artesiano.

articsóka, carciòfo m.

áru, merce f.; árubehozatal,
importazione f.; árucikk, arti-

colo m.; áruház, bazàr m.,
gran magazzino m.; áruisme-
ret, merceologia f.; árujegy,
marca (di fabbrica) f.; árul,
véndere; árulás, 1. vëndita
f., 2. tradiménto m.

árulkodik, denunziare; árul-
koòó, denunziatóre m.; áruló,
1. venditóre m., 2. traditóre m.

árumintavásár, fièra campio-
naria f.; áruraktár, depòsito
m.; árus, venditóre m.; áru-
sít, vëndere; árusítás, vënd-
ita f.; árusító v. árus;
áruszámla, fattura f.

árva, òrfano m., agg.; nincs
egy — krajcárja, non
ha un sòllo; árvácska, viðla
del pensiero f.; árvaház, or-
fanotròfio m.; árválányhaj,
linaria f.; árvaleány, orfa-
nèlla f.; árvaság, orfanèzza
f.; árvaszék, càmera dei pu-
pilli f.

árverés, vëndita all'asta f., in-
canto m.; árverez, vëndere
all'incanto, all'asta.

árvíz, inondazione f.

arzén, arsénico m.

ás, 1. (gödröt) scavare, 2. (a
földet) vangare, 3. (tud.)
scavare; ásatás, scavo m.

ásít, šbadigliare; ásítás, šba-
diglio m.

áskálódik, intrigare, tëndere in-
sidie; áskálódó, intrigante m.

ásó, vanga f.; —kapa vá-
laszt el bennünket, non
ci separerà che la mòrte.

áspis, áspide m.

asszír, assirio.

asszony, dònna, signóra; asz-
szonyi, femminile; asszonyos,
effeminato; asszonyság, dòn-
na f.

ásvány, minerale m.; **ásványforrás**, sorgente minerale f.; **ásványi**, minerale; **ásványolaj**, petrolio m.; **ásványország**, regno minerale m.; **ásványtan**, mineralogia f.; **ásványtani**, mineralogico; **ásványvíz**, acqua minerale f.

asz, asso m.

aszal, seccare; **aszaló**, seccatoio m.

aszerint, secondo.

aszfalt, bitume m.; **aszfaltbetyár**, fannullone m.

aszik, seccare, inaridire.

askéta, asceta m.; **askézis**, ascetismo m.

asztag, barca (di grano) f.

asztal, tavola f.; **asztaliók**, cassétto m., tirétto m.; **asztalfő**, capotàvola m.; **asztali szőlő**, uve da tavola f. pl.; **asztalka**, tavolino m.; **asztalkendő**, 1. (abrosz) tovaglia f., 2. tovagliuolo m.; **asztalkészlet**, vasellame m.; **asztal-nemű**, biancheria da tavola f.; **asztalnok**, scalco m.

asztalos, falegname m.; **asztalosmesterség**, mestiere del falegname m.; **asztalosműhely**, bottéga del falegname f.; **asztalosság**, mestiere del falegname m.

asztaltárs, commensale m.; **asztaltársaság**, tavolata f.; **asztaltennisz**, tennis da tavola m.; **asztalterítő**, tovaglia f.

asztma, asma f.; **asztmás**, asmatico m., agg.

át, 1. (helyről) attraverso, dall'altra parte, 2. (időről) durante, 3. Budapestén —, via B.; **átad**, 1. rimét-

tere, consegnare, 2. (levél) recapitare, 3. (parancsot) trasmettere; **átadás**, consegna f.; **átadó** (levél —ja), latóre; **átalakít**, 1. trasformare, 2. (épületet) adattare, 3. (minisztériumot) rimpastare; **átalakítás**, 1. trasformazione, 2. (épületnél) ricostruzione f., adattazione f., 3. (minisztériumé) rimpasto m.; **átalakul**, trasformarsi; **átalakulás**, trasformazione f.; **átalány**, blocco m.; **átalányösszeg**, somma totale f.

átall, 1. non peritarsi, 2. vergognarsi.

átalussza (az éjjelt), passare tutta la notte dormendo; **átázik**, 1. bagnarsi, inzupparsi, 2. (ház teteje) lasciar passar l'umidità; **átbillen**, 1. rovesciare, 2. (csónak) capovolgarsi; **átbocsát**, lasciar passare; **átbök**, trafiggere; **átbúvik**, passare sotto; **átdolgoz**, rifare, rifondere; **átdolgozás**, rifacimento m.; **átdől**, 1. trapassare, 2. (orv.) trapanare; **átdug**, ficcare attraverso; **átél**, vivere, provare; **átellenben**, dirimpetto [a], di fronte [a]; **átenged**, 1. lasciar passare, 2. (vlkinek vlmít) cedere; —i magát vlminek, abbandonarsi [a]; **átengedés**, cessione f.; **áter**, 1. (vlhova) giungere, 2. (vlmit) attorniare; **átereszt**, lasciar passare; **átért**, capire; **átértékel**, rivalutare, rivedere i valori; **átértékelés**, rivalutazione f.; **átesik**, 1. cadere attraverso, 2. (a vizsgán) superare; **átfázik**, gelare; **átfény-**

lik, tralúcere; **átfog**, cingere, abbracciare; **átfogó** (háromszögé), ipotenuša f.; **átfolyik**, 1. attraversare, 2. (egy szín a másikba) digradare, sfumare; **átfordít**, 1. (lapot) voltare, 2. (szöveget) tradurre, 3. (kormányt) girare, virare; **átforgat** (könyvet), sfogliare, scórrere; **átfür**, (tra)forare; **átfurakodik** (tömegben), farsi strada; **átfut**, 1. percórrere, 2. (könyvet) scórrere, dare una scórsa, dar un'occhiata; **átfürészel**, segare; **átfürkészel**, perlustrare, scrutare; **átgázol**, passare a guado; **átgondol**, ponderare, meditare; **átgondolt**, ben ponderato, ben meditato; **átág**, trasgredire; **áthajlik**, spórgere; **áthajóz**, 1. (vlhova) passare, 2. (tenget) attraversare; **átthalad**, passare; **áthallatszik** (rádióon más állomás), interferire; **áthasít**, squarciare; **átthat**, penetrare; **áttható**, 1. (szag) penetrante, 2. (ige) transitivo; **átthatol**, penetrare; **átthatolhatatlan**, impenetrabile; **átthatolhatatlanság**, impenetrabilità f.; **áthelyez**, trasferire; **áthelyezés**, trasferimento m.; **áthevít**, accalorare; **áthevül**, accalorarsi; **áthív**, chiamare; **átidal**, 1. (folyót) gettar un pónte sópra, 2. (nehézséget) conciliare; **átidalhatatlan**, inconciliabile; **áthoz**, 1. portare, 2. (számlában összeget) riportare; **át hozat**, riportare m.; **át húz**, 1. tirare, 2. (írást) cancellare; **át hül**, intrizzirsi; **átidomít**, trasformare.

atilla, giubba attillata all'ungherese f.

átír, 1. trascrivere, 2. (hivatalnak) mandare una nòta, **átirat**, rescritto m., nòta f.; **átítat**, compenetrare; **átizzad**, trasudare; **átizzít**, arroventare; **átjár**, 1. traversare, 2. (testét) penetrare; **átjárás**, passaggio m.; **átkapecsol**, commutare; **átkapecsolás**, commutazione f.; **átkapecsoló**, commutatore m.; **átkarol**, 1. abbracciare, 2. (az ellenséget) accerchiare; **átkarolás**, 1. abbraccio m., 2. accerchiamento m.; **átkel**, tragittare, passare; **átkelés**, traversata f.; **átkelőhely**, passaggio m.; **átkísér**, accompagnare.

átkos, maledétto, disastroso; **átkoz**, maledire; **átkozódik**, bestemmiare; **átkozott**, maledétto.

átköltözés, cambiaménto di casa m., sgómbero m., trasferiménto m.; **átköltözik**, **átköltözködik**, cambiar casa, sgombrare, trasferirsi; **átkutat**, perlustrare, scrutare, frugacchiare; **átkutatás**, perlustrazione f., perquisizione f.; **átküld**, 1. mandare, 2. (iratot) trasmétttere.

átlag, média f.; **átlagos**, médio; **átlagosan**, in média.

Atlanti-óceán, Atlántico m.

átlapoz, sfogliare.

Atlasz (hegység), Atlante m.; **atlasz**, 1. (földrajzi) atlante m., 2. (kelme) raso m.

átlát, 1. (vlmin keresztül) vedére attraverso, 2. (vidéket) abbracciare colla vista, 3. (vlki szándékán) penetra-

re, conoscere; **átlátszó**, trasparente; **átlátszóság**, trasparenza f.; **átlényegülés**, transustanziazione f.; **átlép**, 1. passare, 2. varcare.

atléta, **atlèta** m.; **atlétika**, atletica f.; **atlétikai**, atletico. **átló**, diagonale f.; **átlós**, diagonale.

átlyuggat, bucare; **átlyukad**, bucarsi; **átmásol**, calcare; **átmászik** (falon), scavalcare [acc.]; **átmegy**, 1. (vfhova; vizsgán) passare, 2. (ellen-séghez) disertare, 3. (viszontagságon) superare [acc.]; **átmelegít**, riscaldare; **átmelegszik**, riscaldarsi; **átmenet**, passaggio m., transizione f.; **átmeneti**, 1. transitório, di transizione, 2. — v á m, dazio di tránsito m.; **átmenetileg**, transitoriaménte, di passaggio; **átmérő**, 1. diámetro m., 2. calibro m.; **átmetsz**, 1. tagliare, 2. (geom.) intersecare; **átmetszési pont**, punto d'intersecazione m.; **átmedvedik**, bagnarsi; **átnéz** (vlmit) rivedére; **átnézés**, revisione f., esame m.; **átnézet**, 1. colpo d'occhio m., 2. (átv.) prospetto m.; **átnyergel**, 1. cambiare sella, 2. (átv.) cambiare professione; **átnyilal**, balenare; **átnyirkosodik**, inumidirsi; **átnyujt**, porgere; **átnyúlik**, estendersi.

átok, 1. maledizione f., 2. (egyházi) scomunica f.; — alá vet, scomunicare; — alá vetés, scomunica f.

átolvas, scorrere; **átolvasás**, scórsa f., lettura f.

atóm, atomo m.

átoson, sgattaiolare; **átölel**, abbracciare; **átöltözik**, cambiarsi; **átöltöztet**, cambiare gli abiti; **átömleszt**, strava-sare; **átömlesztés**, strava-samento m.; **átömlik**, trava-sare; **átönt**, trava-sare; **átöröklés**, ereditarietà f.; **átöröklök**, passare per eredità; **átörököl**, ereditare.

átpártol, cambiare partito, disertare; **átpártolás**, diserzione f.; **átpillant**, abbracciare collo sguardo; **átpillantás**, vista generale f.

átrág, corródere; **átrak**, tra-sbordare; **átrakás**, tra-sbordo m.; **átrándul**, fare una gita; **átrepül**, tra-svolare, (óceánt) sorvolare; **átrobog**, passare fragorosaménte; **átrohan**, 1. precipitarsi attraverso, 2. (vonnat) filare attraverso; **átront**, rómpere (le file), sfondare [acc.]; **átrostál**, vagliare; **átruház**, alienare; **átruházás**, alienazione f.; **átruházható**, alienabile.

átsiklik, scivolare [su]; **átsugárzik**, tralücere; **átsuhan**, sguisciare; **átsüt**, (nap) tralücere.

átszall, 1. tra-svolare [acc.], 2. (vasúton) cambiare treno; **átszállít**, trasportare; **átszállítás**, trasporto m.; **átszállójegy**, biglietto di corrispondenza m.; **átszámít**, calcolare; **átszel**, 1. tagliare, 2. (geom.) intersecare; **átszellemül**, trasfigurarsi; **átszellemülés**, trasfigurazione f.; **átszervez**, riorganizzare; **átszervezés**, riorganizzazione f.; **átszivárog**, trapelare; **átszol**

gáltat, consegnare; **átszökik**, dišertare; **átszúr**, 1. forare, 2. (karddal) trafiggere; **átszúr**, colare, filtrare; **átszűrődik**, trapelare.

attasé, addétto m.

áttekint, abbracciare collo šguar-do; **áttekintés**, 1. vista d'insieme f., quadro sintetico m., 2. (kivonat) sunto m.; **áttekinthető**, ben ordinato, chiaro, lucido; **áttekinthetőség**, chiarézza f., lucidità f.; **át-tér**, 1. passare, 2. (más valásra) convertirsi; **át-térés**, conversióne; **át-térít**, convertire; **át-tért**, convertito; **át-tesz**, trasferire, trašméttare; **át-tétel**, trašmissióne f.; **át-tetszik**, tralúcere; **át-tetsző**, trasparènte.

attól, da ciò (che); **attól fogva**, da quel tèmpo.

át-tölt, travašare; **át-tör**, 1. sfondare, 2. (a néptömeget) aprirsi un varco; **át-törés**, sfondaménto m.; **át-tüzesedik**, arroventarsi; **át-tüzesít**, arroventare.

átugrat, saltare col cavallo; **átugrik**, saltare; **átúszik**, traversare nuotando; **átúsztat**, traversare a cavallo nuotando; **átutal**, inviare; **átutalás**, accreditaménto m.; **át-utazás**, passaggio m.; **átutazik**, passare; **átültet**, 1. trapiantare, 2. (fordít) tradurre; **átültetés**, 1. trapiantaménto m., 2. traduzióne f., versióne f.; **átút** (nedvesség), trasudare; **átúzen**, mandare a dire.

átvág, 1. tagliare, 2. (alag-

utat) perforare; **átvált**, 1. cambiare, 2. (kormányt) invertire il mòto; **átváltozik**, cambiare, trasformarsi; **át-változóművész**, trasformista m.; **átváltoztat**, 1. trasformare, commutare, 2. ridurre, 3. (részvényeket) convertire; **átváltoztatás**, 1. trasformazione, commutazioe f., 2. riduzione f., 3. conversióne f.; **átváltoztatható**, 1. commutabile, 2. convertibile; **átvedlik**, tramutarsi; **átvesz**, 1. assumere, 2. far suo, assimilare, 3. (munkát) collaudare, 4. (levelet) prèndere in consegna; **átvétel**, 1. accettazioe f., 2. ricevuta f., 3. (munkáé) collaudo m.; **átvételez**, ritirare; **átvevő**, ricevítóre m., destinatario m.; **átvezet**, condurre attraverso (per); **átvilágít**, 1. tralúcere, 2. (röntgensugárral) sottoporre ai raggi X, 3. (tojást) sperare; **átvilágítás**, radioscopia f.; **átvillan**, balenare; **átvirraszt**, vegliare tutta la notte; **átvisz**, 1. trasportare, 2. (számlán összegét) riportare; **átvitel**, 1. trasporto m., 2. (számlán) riportato m., 3. (kép—, rádió—) trašmissióne f.; **átvitt**, trašlato; **átvivő** trašmissivo; **átvizsgál**, ešaminare; **átvonul** (ország), traversare, passare; **átvonulás**, passaggio m.

atya, padre m.; **atyafi**, paren-tela f.; **atyagyilkos**, parricida m., f.; **atyagyilkosság**, parricidio m.; **atyai**, patèrno; **atyailag**, paternamènte; **Atya-isten**, Domineddio m.; **atya-**

- ság**, paternità f.; **atyus**, babbo m.
- Ausztrália**, Australia f.
- Ausztria**, Austria f.; **ausztriai**, austriaco.
- autó**, auto f.; **autobusz**, autobus m.
- autodidakta**, autodidattico m.
- autógarázs**, autorimessa f.
- autógejzir**, scaldabagno a gas m.; **autogénhegesztés**, saldatura autògena f.
- automata**, automatico m., (átv.) autòma m.; **automatabülfé**, buffè automatico m.; **automatamérleg**, bascula automatica f.
- automobil**, automòbile f.; **automobiloz**, andare in automòbile; **automobilpark**, parco automobilistico m.; **automobil sport**, automobilismo m.; **automobilverseny**, gara automobilistica f.; **automobilversenyző**, automobilista corridore m.
- autonómia**, autonomia f.
- autótaxi**, taxi m., tassi m.; **autóút**, autostrada f.
- avagy**, o, ossia.
- avar**, 1. fogliame secco m., 2. (nép) àvaro m.
- avas**, rancido, vièto; **avasdik**, irrancidire; **avasság**, rancidezza f., rancidume m.
- avat**, 1. (pappá) ordinare (prete), 2. (doktorrá) laureare, 3. (boldoggá) beatificare, 4. (szentté) canonizzare; **avatás**, 1. ordinazione f., consacrazione f., 2. laurea-zione f., 3. (boldoggá) beatificazione f., 4. (szentté) canonizzazione f.; **avatatlan**, profano.
- avatkozik**, immischiarsi, ingerirsi.
- avatott**, iniziato m.
- avégett**, per ciò, a tale fine, per.
- aviatika**, aviazione f.; **aviatikus**, aviatore m.
- avul**, divenire antiquato, invietire; **avult**, antiquato.
- avval**, con ciò.
- axióma**, assioma m.
- az**, 1. il, lo, la, 2. quéllo, quélla.
- ázalag**, infusòri m. pl.
- azalatt**, nel frattèmpo, in quél mentre; **azáltal**, con ciò; **azaz**, cioè; **azelőtt**, prima; **azért**, 1. perciò, 2. però, nondimèno.
- ázik**, bagnarsi, immollarsi, inzupparsi.
- aznap**, quel (lo stesso) giòrno.
- azonban**, però; **azonegy**, lo stésso; **azonfelül**, inóltre, per giunta; **azonkívül**, inóltre; **azonmódon**, 1. nello stésso mòdo, 2. così, 3. subito.
- azonnal**, subito, immantinènte.
- azonos**, idèntico; **azonosít**, identificare; — **ja m a g á t**, identificarsi; **azonosítás**, identificazione f.; **azonosság**, identità f.
- azontúl**, óltre (a ciò).
- azóta**, da quel tèmpo; — **h o g y**, dacchè.
- aztán**, pòi, quindi, pòscia.
- áztat**, bagnare, ammollare.
- azúr**, azzurro.
- azután**, pòi, quindi, pòscia.
- Ázsia**, Asia f.; **ázsiai**, asiàtico.
- ázsio**, aggio m.
- azsúr**, órlo a giòrno m.; **azsúroz**, orlare a giòrno.

B

B, b, 1. **B, b** m., f., 2. (mus.) bemölle, 3. **B-lista**, lista degli impiegati che lo Stato ungherese nel 1919, dopo la mutilazione del suo territorio, dovette licenziare; **B-listás**, impiegato licenziato mediante la lista **B**.

bá v. **bácsi**.

bab, fagiuolo m.

báb, 1. bàmbola f., 2. mario-nétta f., 3. (játékszer) balòcco m., 4. (hernyóé) larva f., crisálide f., 5. (mézeska-lács) panfòrte m., confortino m.

baba, bàmbola f.; (pólyás-baba) pupo m.

bába, **bábaasszony**, levatrice f.

Bábel, Babelè f.

babér, allòro m., làuro m.;

babérfa, làuro m.; **babér-liget**, lauréto m.

Babilon, Babilònia f.

bábjáték, marionétte f. pl.;

bábjátékos, burattinaio m.

babona, superstizióne f.; **ba-**

bonás, superstizióso; **babo-**

naság, superstizióne f.; **ba-**

bonáz, stregare.

bábos, confortinaio m.

babrál, 1. baloccarsi, 2. (átv.)

titubare; **babramunka**, lavóro minuzióso m.

babszem, fagiuolo m.; **Bab-**

szem Jankó, Pollicino (, bam-bino non più grande d'un pollice) m.

bábszínház, teatro delle ma-rionétte m.

bábu, fantòccio m.; **babus-**

gat, accarezzare; **babuska**, pupàttola f.

bacillus, bacillo m.

bácsi, zio m.

badar, sciòcco; **badarság**, scioc-chézza f.

bádóg, latta f.; **bádogos**, sta-

gnaio m.; **bádogoz**, stagnare;

bádogszelence, latta f.

bagaria, cuòio di Russia m.

bagatell, bagattèlla f.

bagó, 1. tabacco da masti-

care m., cicca f., 2. (átv.) cò-

sa da nulla f., sciocchézza f.

bagoly, nòttola f.

bagóz, masticare tabacco, cic-care.

bágyadt, spossato, lànguido;

bágyadtság, spossatézza f.,

languóre m.; **bágyaszt**, af-

fievolire.

baj, male m., sciagura f., sven-

tura f., guai m.

báj, grazia f.

bájital, filtro m., elisir m.

bajlódás, fatica f.; **bajlódik**,

affaticarsi.

bajnok, 1. eròe m., 2. (sport)

campiòne m.; **bajnokság**, cam-

pionato m.

bájol, incantare; **bájoló**, in-

cantévole.

bajonét, baionétta f.

bajor, bavarese; **Bajorország**,

Bavièra f.

bajos, 1. difficile, 2. g y o -

m o r —, ammalato di stò-

maco.

bájos, grazióso.

bajosan, difficilménte; **bajos-**

kodik, affaticarsi, stentare.

bájosság, grazia f.

bajrahívás, sfida f.

bajszos, baffuto.

bajtárs, compagno m., came-

rata m.; **bajtársiasság**, came-

ratiómo m.

bajusz, baffi m., pl.; **angol** —, baffi all'americana m., pl.; **bajuszenőcs**, cerino per i baffi m.; **bajuszkötő**, piega-baffi m.; **bajuszos**, baffuto; **bajuszpedrő**, cerino per i baffi m. **bajvivás**, duello m.; **bajvívó**, campione m., combattente m. **bak**, 1. capro m.; — **otlő**, pigliar un granchio, 2. (fűrészelő) pìetica f., 3. (kocsíé) cassétta f. **baka**, fantaccino m., gregario m. **bakacsín**, boccaccino m. **bakafántoskodik**, attaccar brighe. **bakancs**, scarpone m.; **bakancsos**, fantaccino m. **bakkecske**, capro m. **baklövés**, spropòsito m. **bakó**, bòia m. **baksis**, mancia f. **baktat**, trotterellare. **bakter**, guardia f., vigile m. **bakteriológia**, batteriologia f.; **bakteriológus**, batteriòlogo m. **baktérítő**, tròpico del capricorno m. **baktérium**, batterio m. **bal**, 1. agg. sinistro, 2. s. sinistra f., 3. (rossz) cattivo agg. **bál**, ballo m. **Balázs**, Biagio m. **balek**, babbèo m. **baleset**, disastro m., sinistro m.; **balesetbiztosítás**, assicurazione contro gli infortuni f. **balga**, sciòcco, scimunito; **balgán**, scioccamente; **balgaság**, sciocchezza f.; **balgatag**, sciòcco. **balhit**, errore m. **báli**, da ballo. **Bálint**, Valentino m.

baljós, malaugurato, nefasto; **baljóslatú**, di malaugurio, nefasto. **Balkán**, Balcàni m., pl.; **bal-káni**, balcànico; **balkanizál**, balcanizzare. **balkéz**, (mano) sinistra f.; **balkezes**, mancino m. **balkon**, balcòne m., terrazzino m. **ballada**, ballata f. **ballag**, 1. camminare adagio, 2. (diákegyesületek) andare in giro cantando. **ballépés**, errore m., fallo m. **ballett**, ballétto m. **bálna**, baléna f. **balog**, mancino m. **baloldal**, sinistra f.; **balösszekötő**, (footb.) mezz'ala di sinistra f.; **balpart**, riva sinistra f.; **balpárt**, partito di sinistra m.; **balra**, a sinistra; — **át**, fianco a sinistra; **bal-sejtelem**, cattivo presentiménto; **balsiker**, insuccesso m., scacco m., fiasco m.; **balsors**, avversità f., sfortuna f.; **bal-szerencse**, sfortuna f. **balta**, accétta f., scure f. **bálterem**, sala da ballo f. **Balti-tenger**, Bàltico m. **bálvány**, idolo m.; **bálvány-imadás**, idolatria f.; **bálvány-imádó**, idolatra m.; **bálványoz**, idolatrare; **bálványozás**, idolatria f. **balvégzet**, avversità f.; **balvélemény**, 1. errore, 2. preconcetto. **balzsam**, bàlsamo m.; **balzsamoz**, imbalsamare. **bamba**, stùpido, melènso; **bambán**, stupidamente; **bamba-**

ság, stupidézza f., melensàg-gine f.

bambusz, bambù m.

báméskodik, 1. guardar cogli occhi spalancati, 2. curiosaggiare.

bámul, 1. meravigliarsi, 2. ammirare; bámulat, meraviglia f., ammirazione f.; bámulatos, meraviglioso, stupendo; bámulatraméltó, ammirabile.

bán, I. (horvát) bano, II. (ige) rincrescere [a], pentirsi [di].

banális, banale; banalitás, banalità f.

bánás, 1. maneggiamento m., 2. trattare m., trattamento m.; bánásmód, trattamento m.

Bánát, Banato della Sava m.

bánat, 1. pentimento m., 2. tristezza f., afflizione f.; bánatos, triste, afflitto; bánatpénz, penale f.

banda, banda f.; bandita, bandito m., brigante m.

bandukol, camminare lentamente.

bandzsa, guercio; bandzsít, guardar o esser guercio.

bánik, 1. procedere, 2. (vlmi-vel) maneggiare [acc.], 3. vl-kivel) trattare qd.

bank, banca f.; bankár, banchiere m.

bankett, banchetto m.; banket-tezik, banchettare.

bankbukás, bancarotta f.; bankfiú, giovane impiegato di banca m.; bankhivatalnok, impiegato di banca m.; bankigazgató, direttore di banca m.; bankjegy, biglietto di banca m., banconota f.; bankó, banconota f.

bánkódás, affanno m.; bánkodik, affannarsi, affliggersi.

bankóhamisító, falsario m.;

bankos, banchiere m.; bankutalvány, assegno bancario m.

Bánság, Banato m.

bánt, 1. inquietare, 2. toccare, 3. affliggere, 4. dar noia, 5. offendere; bántalmaz, offendere, maltrattare; bántalmazás, offesa f., maltrattamento m.; bántalom, 1. offesa f., 2. (betegség) affezione f.; bántó, 1. noioso, fastidioso, 2. che stona, stonato; bántódás, offesa f., dispiacere m.

banya, brutta vecchietta f.

bánya, minière f., cava f.;

bányaipar, industria mineraria f.;

bányajog, legislazione mineraria f.;

bányalég, grisù, m.,

bányamérnök, ingegnere minerario m.;

bányamester, capominière m.;

bányamunkás, minatore m.;

bányarém, follétto m.;

bányász, 1. minatore m., 2. (ige) scavare,

estrarre; bányászat, industria mineraria f.;

bányászati, minerario;

bányászati főiskola, scuola (accademia) mineraria f.;

bányaszék, tribunale delle minière m.;

bányatiszt, impiegato delle minière m.;

bányatörvény, legge mineraria f.

bár, I. sebbene, se (v. puszta óhajtómóddal fordítandó), II. bar m.

barack, albicocca f.;

ősz i —, pesca f.;

barackfa, albicocco m.;

ősz i —, pèsco m.;

barackíz, marmellata di albicocche f.

barakk, baracca f.

barangol, girovagare, vagabon-

- dare; **barangolás**, vagabondaggio m.
- bárány**, 1. agnello m., pecorèlla f., 2. (hús) abbacchio m.; **el veszett** —, pecorèlla smarrita f.; **báránycomb**, còscia d'abbacchio f.; **bárányfelhő**, pecorèlla f.; — **s ég**, cièlo a pecorèlle; **bárányhimlő**, varicèlla f.; **bárányhús**, abbacchio m.
- barát**, 1. amico m., 2. (szerzetes) frate m.; **barátesuha**, àbito monacale m., tònaca f.; **barátesuklya**, cappuccio m.; **baráti**, amicale, amichévole; **barátilag**, amichevolmente; **barátkámzsa**, cappuccio m.; **barátkozik**, stringere amicizia; **barátnő**, amica f.; **barátság**, amicizia f.; **barátságos**, 1. amichévole, 2. — **szoba**, stanza còmoda f.; **barátság-talan**, 1. pòco amichévole, 2. sgarbato, scortése, 3. (idő) inclemente.
- barázda**, 1. solco m., 2. (oszlopon) scanalatura f.; **barázda-billegető**, coditrèmola f., ballerina f.; **barázdál**, 1. solcare, 2. (oszlopot) scanalare; **barázdás**, 1. solcato, 2. (oszlop) scanalato.
- barbár**, bårbaro m., agg.; **barbárság**, barbarismo m., barbarie f.
- barca**, pòlizza f., bollètta f.
- báresak**, se (kötőmóddal).
- bárd**, scure f.; **bárdolatlan**, rózzo, sgarbato, zòtico; **bárdolatlanság**, rozzézza f., sgarbatèzza f.
- bárgyú**, sciòcco; **bárgyúság**, sciocchèzza f.
- bárhól**, dovunque; **bárhova**, dovunque.
- barikád**, barricata f.
- bariton**, baritono; **baritonista**, baritono m.
- barka**, gatto m.
- bárka**, barca f.; **Noé** — **ája**, l'arca di Noè f.
- barkaszentelés**, benedizióne delle palme f.
- bárki**, chiunque.
- barkó**, fedine f., pl.
- barlang**, gròtta f.; **barlanglakó**, troglodita m.
- bármely**, qualunque.
- barna**, bruno; — **inges**, camicia bruna f.; **barnás**, brunnòtto; **barnaszén**, lignite f.; **barnít**, abbrunire; **barnul**, abbrunirsi.
- báró**, baróne m.; **bároi**, baronale; **bárokisasszony**, baronessa f.
- barokk**, seicentismo m., baròcco m.
- barom**, béstia f.
- barométer**, baròmetro m.
- baromfi**, pollame m.; **baromfi-tenyésztés**, pollicultura f.; **baromfiudvar**, pollaio m.
- baromi**, bestiale; **baromorvos**, veterinario m.; **baromtenyésztés**, allevaménto del bestiame m.
- bárónő**, baronèssa f.; **báróság**, baronia f.
- bårsony**, velluto m., di velluto agg.; **bårsonyos**, vellutato.
- basa**, pascià m.; **basarózsa**, peònia f.; **basáskodik**, tiranneggiare.
- basszista**, basso m.; **basszus**, basso m.
- bástya**, bastiòne m.; **bástyafal**, baluardo m.

batszt, batista f.

batka, bèzzo m., sòllo m.

bátor, coraggioso; v a g y o k o l y —, mi permétto [di];

bátorít, incoraggiare; b á t o r -

kodik, ardire; b á t o r s á g, corag-

gio m.; — o t v e s z, prèn-

dersi la libertà [di]; b á t o r -

ságos, sicuro; b á t o r s í v ű, co-

raggioso; b á t o r t a l a n, tímido;

b á t r a n, 1. coraggiosaménte, 2.

sicuraménte.

b á t y a, 1. fratello maggióre m.,

2. zio m.

batyu, fagòtto m.

bazalt, basálte m.

bazár, bazàr m., empòrio m.

bazilika, basìlica f.

bázis, bàse f.

bazsarózsa, peònia f.

be, 1. (prep.) in, 2. (interj.) oh.

bead, 1. portare, (ablakon)

dare, pòrgere, 2. (panaszt)

preésentare, 3. (orvosságot)

somministrare, 4. (footb.) cen-

trare; beadás, (footb.) cen-

trata f.; beadvány, domanda f.

beágyaz, 1. fare il létto, 2.

(átv.) collocare.

beajánl, raccomandare.

bealkonyodik, imbrunire.

beáll, 1. entrare; — k a t o -

n á n a k, farsi soldato, ar-

ruolarsi, 2. seguire, venire;

a z e s t — t á v a l, sul far

della séra; beállít, 1. méttère

(déntro), 2. (vlhová) prešen-

tarsi, 3. (berúg) ubriacarsi,

4. (távcőt) puntare, (mérő-

eszkőt) orientare, 5. (egy

dolgot) preésentare, 6. (fény-

képező gépet) méttère a fuò-

co; beállítás, 1. (távcőé)

puntatura f., (mérőeszközé)

orientazióne f., 2. e b b e n a

— b a n n e m i g a z, in que-

sta forma non è vero.

bearanyoz, dorare.

beárnyaz, ombreggiare.

beárul, denunziare.

beás, sotterrare, seppellire.

beavat, iniziare [in]; beava-

tás, iniziazióne f.; beavatkó-

zás, ingerèza f.; beavatkó-

zik, immischiarsi, ingerirsi;

beavatott, iniziato m.

beáztat, bagnare, immollare.

bebalzsamoz, imbalsamare; be-

balzsamozás, imbalsamazióne f.

bebarangol, percórrere girova-

gando.

bebizonyít, provare; bebizo-

nyítás, dimostrazióne f.; be-

bizonyosodik, bebizonyul, ès-

sere provato, avverarsi.

bebiztosít, assicurare.

beboesát, far entrare.

beborít, coprire; beborul, 1.

coprirsi, 2. (az ég) oscu-

rarsi.

bebörtönöz, incarcerare; be-

börtönözés, incarceraménto m.

bebújik, cacciarsi déntro, fic-

carsi; bebújtat, ficcare, na-

scóndere.

beburkol, inviluppare; bebur-

kolózik, invilupparsi.

bebútoroz, ammobiliare.

becéz, veggioziare; becézés,

veggioziaménto m.

becikkelyez, registrare.

becukroz, 1. inzuccherare, 2.

(gyümölcsöt) confettare, can-

dire.

becs, 1. valóre m., prègio m.,

2. (átv.) stima f.

Bécs, Viènn a f.

becsap, 1. (ajtót) sbàttère, 2.

(a villám) cadére, 3. (ellen-

ség országba) invàdere [acc.],

4. (rászed) ingannare; **becsapás**, 1. invasióne, 2. (átv.) inganno; **becsapódik**, 1. chiùdersi (sbatacchiando), 2. (átv.) ingannarsi, illùdersi.
becsár, (valore m. di) stima f.
becsatol, 1. affibbiare, 2. (iratot) acclùdere.
becsavar, 1. (vlmibe) inviluppare, 2. (csavart) avvitare.
becsempész, introdurre di contrabbando.
becsepegtet, versare a gócca, gocciolare.
becserél, cambiare.
becsérték, valóre di stima m.; **becses**, 1. prezioso, 2. (levél) pregiato, stimato.
bécsi, viennése; — **szelet**, cotoletta alla milanése f.
becsinál, 1. mèttere in consèrva, 2. (gyümölcsöt) confettare, 3. (húst) preparare in ùmido.
becsíp, 1. impigliarsi [in], 2. (bortól) inebriarsi; **becsípett**, alticcio.
becslés, stima f., apprezzaménto m.; **becslő**, stimatóre m.
becsmérel, diminuire, biasimare; **becsmérlés**, biàsimo m.
becsomagol, 1. imballare, involtare, 2. far i bagagli.
becsődít, congregare, attirare; **becsődül**, affollarsi.
bestelen, infame, vile; **bestelenség**, infàmia f., viltà f.
becsuk, 1. chiùdere, 2. (börtönbe) incarcerare; **becsukódik**, chiùdersi.
becsúszik, 1. introdùrsi furtivamente, 2. insinuarsi, 3. (hiba) sfuggire; **becsúsztat**, insinuare.
becsú, di valóre; **becsül**, sti-

mare, pregiare, considerare; — **i magát**, rispettarsi; **többre** —, preferire; **becsülés**, stima f., considerazióne f.; **becsület**, 1. onóre m., 2. (illem) conveniènza f., garbo m.; — **et hoz vlmire**, onorare; **becsületbeli**, di onóre; **becsületbevágó**, toccante l'onóre; **becsületbíró-ság**, giuri d'onóre; **becsületérzés**, sentiménto d'onóre m.; **becsületes**, onèsto; **becsületesség**, onestà f.; **becsületrend**, legiòne d'onóre f.; **becsületsértés**, ingiùria f.; **becsületsértő**, ingiurióso; **becsületszó**, paròla d'onóre f.; **becsülettudás**, garbo m.; **becsülettudó**, garbato; **becsült**, stimato; **becsüs**, stimatóre m.; **becsvágy**, ambiziòne f.; **becsvágyó**, ambizióso.
bedob, 1. scagliare (déntro), 2. (ablakot) rómpere.
bedöglük, crepare.
bedől, 1. (ház) crollare, 2. (füst) penetrare, 3. (vlminek) bérsele; **bedönt**, abbattere.
bedörzsöl, fregare; **bedörzsölés**, frizióne f.
bedug, 1. ficcare déntro, 2. (lyukat) turare; **bedugaszol**, tappare; **bedugul**, otturarsi.
beduin, beduino m.
beéget, bruciare [in], segnare col fèrro rovente.
beékel, incuneare; **beékelődik**, incunearsi.
beér, 1. arrivare, 2. (vlmivel) contentarsi [di].
beereszt, 1. far entrare, 2. (padlót) tingere, incerare.
beérkezik, arrivare, giüngere.
beesés, incidènza f.; — **i szög**,

ângolo d'incidenza; **beesett** (arc), infossato; **beesik**, 1. cadere [in], 2. (eső) piovere dentro, 3. (arc) infossarsi. **beesteledik**, imbrunire.

beeszi magát, penetrare.

befagy, gelare.

befalaz, murare.

befárad, prendersi la fatica di entrare.

befásít, piantare àlberi.

befecskendez, iniettare; **befecskenkezés**, iniezione f.

befed, coprire.

befejez, terminare, compiere, (neol.) ultimare; **befejezés**, fine f., conclusione f., compimento m., ultimazione f.; **befejezetlen**, incompiuto, incompiuto; **befejezetlenül**, incompiutamente; **befejezett**, compiuto; **befejeződik**, terminare.

befeketít, 1. tingere di nero, 2. (átv.) denigrare.

befektet, 1. mettere a giacere, 2. (pénzt) investire; **befektetés**, investimento m.

befelhősödik, coprirsi di nuvole; **befelleghetik**, annuvolarsi; azt sem mondta —, se ne andò senza una parola di commiato.

befér, 1. entrare, 2. trovare posto, 3. capere; **beférkőzik**, introdursi.

befertőztet, infettare, contaminare.

befest, tingere, colorire.

befészkeli magát, annidarsi, introdursi furtivamente.

befirkál, scarabocchiare.

befizet, versare; **befizetés**, versamento m.

befog, 1. (betörőt) arrestare, 2. (lovat) attaccare, (ökröt)

aggiogare, 3. (lyukat) otturare, 4. (száját) chiudere.

befogad, 1. (társulatba) accogliere, (házába) albergare, 2. (terem) contenere; **befogadóképesség**, capacità f.

befogat, far attaccare.

befoglal, 1. (keretbe) incorniciare, 2. (drágakövet) incastonare, 3. (pl. árba) comperendere [in].

befogó, (geom.) cateto m.

befoly, 1. (pénztárba) entrare, 2. (befolyással van) influire;

befolyás, 1. entrata f., 2. (átv.) influenza f., ascendente m.;

befolyásol, influenzare; **befolyásos**, influente.

befon, 1. intrecciare, 2. (csellel) irretire, prendere nella rete.

befordul, 1. völgersi, 2. (kocsi) entrare.

beforr, cicatrizzarsi.

befőtt, marmellata f., conserva di frutta f.; **befőz**, confettare.

befúr, forare; **befurakodik**, intrudersi; **befürödik**, cacciarsi dentro.

befut, 1. correre dentro, 2. (pályát), percorrere, 3. (pára az ablakot) appannare, 4. (fény) diffondersi, 5. (szőlő a falat) coprire; **befuttat**, 1. (ablakot) appannare, 2. (arannyal) dorare, 3. (falat) far coprire [di].

befűt, accendere il fuoco.

befűz, allacciare.

begázol, guadare.

béget, belare; **bégetés**, belato m.

begombol, abbottonare; **begombolkodik**, abbottonarsi; **begombolkozott**, abbottonato.

begöngyöl, inviluppare.

begörbít, curvare.

begubózza magát, 1. incrisalidarsi, 2. (átv.) ritirarsi.

begy, 1. gózzo m., 2. (átv.) stomaco m.

begyakorol, studiare; **begyakorolja magát**, studiare bene, esercitarsi.

begyepesedik, coprirsi d'erba.

begyes, pettoruto; **begyeskedik**, andare pettoruto.

begyógyul, rimarginarsi.

begyökerezik, radicare.

begyújt, accendere il fuoco;

begyújtás (autom.) incensione f.; **begyullad**, 1. accendersi, 2. (átv.) spaventarsi.

begyűjt, raccogliere; **begyűl**, entrare.

behajóz, 1. imbarcare, 2. (tenget) percorrere col piròscalo;

behajózás, imbarco m.

behajt, 1. (lapot) piegare, 2. (állatot) ricondurre (nella stalla), 3. (pénzt) incassare, esigere; **behajtás**, incasso m., esazione f.; **behajthatatlan**, inesigibile; **behajtható**, esigibile; **behajthatatlanság**, inesigibilità f.

behálóz, 1. distendersi, 2. (vlikit) prendere nella rete.

behantol, seppellire.

behány, 1. gettare dentro, 2. seppellire.

behatás, influenza f.; **beható**, minuto, intenso; **behatóan**, minutamente, intensamente; **behatol**, penetrare.

beheged, rimarginarsi, cicatrizzarsi.

behí, 1. chiamare (dentro), 2. (katonának) chiamare sotto le armi, richiamare.

behint, aspèrgere.

behívás, chiamata sotto le armi f.

behízselgi magát, insinuarsi.

behódol, arrèndersi.

behomályosít, 1. oscurare, ofuscare, 2. (ablakot) appannare.

behord, 1. portare dentro, 2. (szénát stb.) riporre.

behorpad, schiacciarsi; **behorpaszt**, schiacciare.

behoz, 1. portare (dentro), 2. (szokást) introdurre, 3. (árut) importare, 3. (pótol) riparare; **behozatal**, importazione f.

behúny, chiudere gli occhi.

behúz, 1. (függönyt) chiudere, 2. (szövettel) coprire [di]; **behuzat**, copertura f., fodera f.

beidéz, citare; **beidézés**, citazione f.

beigazít (műszert), puntare, orientare.

beigazol, provare, giustificare; **beigazolódik**, essere comprovato.

beiktat, 1. (lapba) inserire, 2. (anyakönyvbe) immatricolare, 3. (hivatalba) insediare; **beiktatás**, insediamento m.

beilleszkedik, adattarsi; **beilleszt**, incastrare; **beillik**, 1. combaciare, 2. (vlminek) confarsi, 3. (katonának) esser fatto per; **beillő**, adatto.

beír, 1. (tele—) riempire un foglio, 2. (iskolába) i(n)scrivere; **beirat**, far i(n)scrivere; **beiratás**, 1. i(n)scrizione f., 2. (egyetemi) immatricolazione f.; **beiratkozik**, 1. i(n)scriversi, 2. (egyetemre) im-

matricolarsi, 3. (egyesületbe) ascrivarsi [a], 4. (kölsön-könyvtárba) associarsi, abbonarsi [a].

beismer, confessare; beisme-rés, confessione f.

beiszik (föld a vizet) assorbire.

bejár, 1. andare spesso, 2. (vidéket) percorrere, visitare; **bejárás**, **bejárat**, ingresso m.; **bejáratos** (vltóvá) frequentare; **bejáró**, 1. agg. d'ingresso, 2. entrata f., 3. (tanuló) alunno esterno m., 4. (cseléd) donna di servizio f.

bejegyez, notare, registrare; **bejegyzés**, annotazione f.; **bejegyzett**, registrato, protocolato.

bejelent, 1. notificare, comunicare, 2. lakást —, notificarsi; **bejelentés**, notificazione f.; **bejelentőhivatal**, ufficio di notifica m.; **bejelentőlap**, scheda di notifica f. **bejövétel** (népé) immigrazione f.

bejut, 1. capitare (dentro), 2. (miniszterhez) essere ricevuto.

béka, rana f.; **békaegérharc**, batracomiomachia f.

bekanyarodik, voltare.

bekap, inghiottire.

bekapcsol, 1. affibbiare, 2. (áramot) aprire.

békaporonty, girino m.

béke, pace f.; **békeajánlat**, proposta di pace f.; **békealkudozás**, trattative di pace f., pl.; **békeangyal**, angelo di pace m.

bekebelez, incorporare.

békebeli, di pace; **békebíró**, giudice di pace m.; **békebí-**

róság, tribunale di pace m. **békecikkely**, articolo di pace m.

bekecs, sorta di giacca fodera-ta di pélo.

békejavaslatok, proposte di pace f., pl.; **békekötés**, (conclusione della) pace f.; **békeközvetítő**, mediatore della pace m.; **békeláb**, piè di pace m.; **békelétszám**, contingente (dell'esercito in tempo) di pace m.; **békéltet**, pacificare; **békéltető**, paciere m.

beken, ungere.

békepárt, partito della pace m.

békepont, articolo di pace m.

beképzelt, presuntuoso.

bekeretez, incorniciare.

bekerít, 1. (kertet) cingere [di], (sövénnnyel) circondare di una siepe, 2. (ellenséget) accerchiare.

bekerül, 1. capitare, 2. essere accolto.

békés, pacifico; **békesség**, pace f.; **békességes**, **békességszerető**, pacifico; **békeszegés**, violazione della pace f.; **békeszeretet**, intenzioni pacifiche f., pl.; **békeszerető**, pacifico; **békeszerző**, paciere m.; **békeszerződés**, trattato di pace m.; **béketárgyalás**, trattative di pace f., pl.; **békétlen**, malcontento; **békétlenkedés**, malcontento m.; **békétlenkedik**, agitarsi; **békétlenkedő**, malcontento m.; **béketűrés**, pazienza f.; **béketűrő**, paziente; **békeünnep**, festa della pace f.

bekever, immischiare; **bekeveredik**, immischiarsi.

bekezdés, capoverso m.

bekísér, 1. accompagnare, 2. (bűnöst) arrestare.
békít, riconciliare; **békítési kísérlet**, tentativo di riconciliazione m.; **békítő**, paciere m.
béklyó, céppi m., pl.
bekóborol, percórrere girovagando, girovagare.
bekopogtat, 1. picchiare, bussare, 2. (átv.) entrare improvvisamente.
beköltözködik, andar ad abitare, occupare un alloggio, traslocare.
beköszönt (a tél), venire, arrivare; **beköszöntő**, discorso inaugurale m.
beköt, 1. fasciare, 2. (könyvet) rilegare; **bekötés**, rilegatura f.; **bekötöz**, fasciare; **beköttet**, far rilegare.
bekövetkezik, succedere.
beküld, inviare; **beküldés**, invio m.
békülékeny, pacifico.
bekvértélyoz, acquartierare, alloggiare; **bekvértélyozás**, alloggiamento m., acquartieramento m.
bél, 1. intestino m., 2. (kenyér—) midólla f., 3. (lámpa—) stoppino m.
Béla, Adalberto m.
belát, riconoscere, convincersi; **belátás**, 1. riconoscimento m., 2. giudizio m.; **beláthatatlan**, immenso, infinito.
bélbaj, malattia intestinale f.; **bélsatorna**, canale intestinale m.; **bélsavarodás**, volvolo m.
bele, dentro.
beleakad, impigliarsi.
beleaprít, spezzare.
beleavatkozik, immischiarsi.
belebbez, confinare; **belebbe-**

zés, internamento m., relegazione f.
belebetegszik, ammalarsi.
belebocsátkozik (vállalkozásba), impegnarsi (in un'impresa).
belebolondul, 1. impazzire, 2. (lányba) invaghersi [di].
belebotlik, inciampare.
belecsöppen, capitare in...
beleegyezés, consenso m.; **beleegyezik**, consentire.
beleelegyedik, immischiarsi.
beleéli magát (szerepbe), immedesimarsi.
beleért, comprendere [in].
belefárad, stancarsi.
belefér, starci.
belefullad, annegare.
belehal, morire.
belehel, aspirare.
beleilleszkedik, adattarsi, inquadarsi; **beleilleszt**, inquadrare; **beleillik**, inquadarsi, adattarsi; **belejátszik**, contribuire; **belekapaszkodik**, aggrapparsi; **belekerül**, 1. capitare, 2. (összegbe) costare, 3. (egy hétbe) volerci (una settimana); **belekever**, mischiare, (ügybe) coinvolgere, implicare; **belekezd**, incominciare, (zenedarabba) attaccare [acc.]; **beleköt**, attaccarbrighe.
bélel, foderare.
belelop, insinuare; **belemárt**, tuffare; **belemérül**, immergersi; **belemegy**, 1. entrarci, 2. (átv.) impegnarsi [in], accettare; **belenyugszik**, rassognarsi; **belenyugvás**, rassognazione f.
belép, entrare; **belépés**, entrata f., ingresso m.; **bele-**

pillant, dar un' occhiata; **be-lépő**, 1. colui che entra, 2. mantellina f.; **belépődj**, prezzo d'ingresso m.; **belépőjegy**, biglietto d'ingresso m.

bélés, fòdera f.

beleszámít, comprendere (nel conto); **beleszeret**, innamorarsi [di]; **beleszokik**, avvez-zarsi [a], farci l'abitudine; **beleszól**, ingerirsi; **beleszólás**, ingerenza f.; **belesző**, intes-sere; **beletelik**, còrrerci; **bele-tesz**, métterci; **beletörődik**, ras-segnarsi; **beleún**, stancarsi; **beleütközik**, urtare [in, contro]; **belevegyít**, mescolarci; **belevés**, ingerire, incidere; **belevész**, perire; **beleveszi** ma-gát, annidarsi, penetrare; **be-levon**, trascinare; **belezavaro-dik**, imbrogliarsi.

belföld, interno m.; **belföldi**, interno, indigeno.

belga, 1. agg. belga, 2. s. Bèl-ga m.; **Belgium**, Bègio m.

belgyógyász, specialista per le malattie interne m.; **belgyó-gyászat**, medicina (, clinica) delle malattie interne f.

belgyulladás, enterite f.

belháború, guerra civile f.

bélistáz, mettere sulla lista B (1. B alatt).

beljebb, più dentro.

belklinika, clinica delle malat-tie interne f.

bellebbez, **bellebbezés**, 1. be-lebbez.

belopódkik, insinuarsi.

belök, spingere.

belövés, tiro a forcèlla m.

belől, dentro; **belőlem**, di me.

bélpoklos, lebbroso m.

belpolitika, politica interna.

belső, interno; **belsőleg**, in-ternamente.

bélszín, lombata f.

beltag, sòcio m.

belterjes, intensivo.

belügy, affari interni m., pl.;

belügyminiszter, ministro de-gli (affari) interni m.

belül, dentro, entro, in.

bélyeg, 1. (posta—) franco-bóllo m., 2. (jel) ségno, 3. (jellem) carattere m., 4. (bé-lyegző) timbro m.; **bélyegez**, timbrare; **bélyeggyűjtés** fila-tèlia f.; **bélyeggyűjtő**, agg., s. m. filatèlico; **bélyegilleték**, pòrto m., affrancazióne f.; **bélyegzett**, bollato; **bélyegző**, bóllo m.

belyukad, bucarsi; **belyukaszt**, bucare; **bemárt**, immergere;

bemászik, penetrare attraverso la finèstra; **bemázol**, spalma-re;

bemegy, entrare; **beme-legszik**, riscaldarsi; **bemenet**, entrata f., ingresso m.;

bemeszel, imbiancare; **bemetsz**, intagliare; **bemond**, 1. annun-ziare, 2. (kártya) accusare;

bemondás, dichiarazióne f.; **bemondó** (rádió), annunzia-tóre m., f.;

bemutat, 1. pre-sentare, 2. (okmányt) esi-bire; **bemutatás**, presentazió-ne, esibizióne;

bemutatkozás, 1. presentazióne, 2. (színészé) debutto m.;

bemutatkozik, 1. presentarsi, 2. (színész) de-buttare; **bemutató**, 1. (levé-lé) latóre m., 2. (előadás)

prima rappresentazióne.

béna, stòrpio; **bénaság**, parà-lii f.

bencés, benedettino agg., s. m.

Benedek, Benedétto m.; **Benedek-rend**, ordine benedettino m.

benedvesít, bagnare, inumidire; **benépesít**, popolare; **benenez** (versenyre), iscriversi; **benevezés**, iscrizione f.

benn, benne, dentro; **bennfentes**, intimo; **bennfoglalt**, contenuto; **bennható**, intransitivo; **bennlakó**, convivtore m., alunno interno m.; **bennszülött**, indigeno m.

benő, 1. (növényekkel) coprirsi [di], 2. (seb) rimarginarsi; **benőtt**, coperto.

benső, interno, intimo; **bensőség**, intimità f.; **bensőség**, intimo.

benulás, paràlisi f.

benzin, benzina f.; **benzintartály**, serbatóio m.; **benzintöltő állomás**, riforniménto (di benzina) m.

benyálaz, bagnare (, imbrattare) di saliva.

benyflik, condurre, sboccare.

benyomás, impressióne f.

benyomul, penetrare, addentrarsi; **benyomulás**, penetrazione f.

benyújt, 1. pòrgere, 2. (kérvényt) presentare, avanzare.

benyúlik, penetrare.

beolt 1. innestare, inoculare (fát, szérumot, betegséget), 2. vaccinare (himlő ellen).

beolvad, unirsi; **beolvadás**, unióne f.; **beolvaszt**, 1. fòndere, 2. incorporare; **beolvasztás**, 1. incorporazione f., 2. fusióne f.

beomlik, crollare.

beoson, sgusciare dentro.

beoszt, 1. dividere, 2. (hivatal-

ba) adibire, 3. (pl. géppuskát parancsnoknak) assegnare; **beosztás**, 1. divisióne f., 2. (hivatali) pósto m., 3. assegnaménto m.

beöltözés, prima vestizióne f.

beöltöztet, vestire.

beömlés, confluenza f.; **beömlik**, confluire; **beönt**, versare;

beöntés, lavativo m.

bepácol, méttene in umido.

bepakol, involtare.

bepanaszol, denunziare.

beperel, intentare processo.

bepiszkit, sporcare; **bepiszkolódik**, sporcarsi.

bepólyáz, fasciare.

bér, 1. (jutalom) prèmio m.,

2. (munka—) salario m., 3. (bérlet) fitto m.

beragaszt, attaccare, chiudere.

berak, 1. méttene [in], 2. (kocsira) caricare, (hajóra) imbarcare, 3. (színes fával) intarsiare; **berakás**, 1. caricaménto m., 2. lavóro d'intarsio m.; **beraktároz**, immagazzinare.

beránt, 1. trascinare (dentro), 2. (levest) rosolare la farina.

bérautó, auto pubblica f.

bérbead, affittare; **bérbeadó**, affittatore m.

bérc, rupe f., scoglio m.; **bérce**, montagnoso; **béretető**, (cima della) rupe f.

berek, bósco m.

bérel, 1. affittare, 2. (hajót) noleggiare; **béremelés**, auménto di salario m.; **bérenc**, mercenario m.

berendez, 1. ordinare, 2. (lakást) ammobiliare, arredare; **berendezés**, arredaménto m.;

berendezkedik, ammobilarsi;
berendezkedés, ammobilamén-
to m.

bereped, spaccarsi.

béres, servo m.; **bérgyilkos**,
sicario m.; **bérház**, casa d'af-
fitto f.; **bérkocsi**, vettura da
nòlo f.; **bérkocsis**, vetturino
da nòlo m.; **bérlet**, 1. abbo-
naménto m., 2. affitto m.;
bérletjegy, biglietto d'abbona-
ménto m.; **bérletszünetben**,
fuori d'abbonaménto; **bérlő**,
1. abbonato m., 2. locatario
m., 3. (földé) affittaiuolo m.
bérmál, cresimare; **bérmálás**,
cresima f.; **bérmaszülők**, com-
pare (m.) e comare (f.) del
cresimando.

bérmentes, franco di pòrto;
bérmentesít, affrancare; **bér-
mentve**, franco di pòrto.

bérmunkás, salariato m.

bernáthegyi, cane del S. Ber-
nardo m.

berohan, precipitarsi [in].

beront, 1. precipitarsi [in], 2.
(ellenség) invadere; **beron-
tás**, invasióne f.

beroskad, crollare.

berozsdásodik, arrugginire.

bérpalota, casa d'affitto f.

berregés, strèpito m.

bérruha, livrèa f.

Bertalan, Bartolemèo m.

berúg, ubriacarsi.

beruház, investire; **beruházás**,
investizióne f.

berzenkedik, recalcitrare.

besároz, infangare.

besoroz, arruolare; **besorozás**,
arruolaménto m.

besóz, salare.

besötétedik, oscurarsi; **besöté-
tít**, oscurare.

beség, riportare, denunziare;
beségás, denünzia f.; **beségó**,
denunziatóre m., denunziatri-
ce f.

besüpped, sprofondarsi.

beszakad, crollare, sfondarsi.

beszáll, 1. (kocsiba) salire,
2. (vendégfogadóba) fermar-
si, prendere allòggio; **beszál-
lás!**, in vettura!; **beszállá-
sol**, acquartierare; **beszállá-
solás**, acquartieraménto m.

beszámít, 1. contare, 2. mét-
tere sul cónto, 3. (pl. bünte-
tésbe) computare; **beszámí-
tás**, computaménto m.; **be-
számíthatatlan**, irresponsàbile;
beszámíthatatlanság, ir-
responsabilità f., vizio totale
di ménte m.; **beszámítható**,
responsàbile; **beszámítható-
ság**, responsabilità (morale) f.

beszámol, rèndere cónto; **be-
számoló**, rendicónto m., ras-
ségna f.

beszed, 1. raccògliere, 2. (pénzt)
riscuòtere.

beszéd, 1. paròla f., 2. discórso
m.; **beszédes**, 1. loquace, gàr-
rulo, 2. (adat) caratteristico;
beszédeség, 1. loquacità f.,
2. (adaté) importanza f.

beszedő, esattóre m.

beszédrész, parti del discórso
f., pl.

beszeg, orlare; **beszegés**, 1. or-
latura f., 2. órlo m.

beszegez, inchiodare.

beszegődik, entrare al servi-
zio [di].

beszél, parlare; **beszélget**, di-
scórrere, ragionare, conver-
sare; **beszélgetés**, conversa-
zióne f.; **beszélőke**, parlan-
tina f.; **beszély**, novèlla f.

beszennyez, sporcare.
beszentel, consacrare; **beszen-
 telés**, consacrazione f.
beszerez, acquistare; **beszer-
 zés**, acquisto m.
beszervez, irreggimentare.
beszív, aspirare.
beszivárog, infiltrarsi.
beszolgált, consegnare.
besző, intessere.
beszögel, rientrare; **beszöge-
 lés**, rientraménto m., rientra-
 ta f.
beszúr, intercalare; **beszúrás**,
 intercalazione f.
beszüntet, 1. far cessare, 2.
 sospendere; **beszüntetés**, 1.
 cessazione f., 2. sospensione
 ne f.
betábláz, ipotecare; **betáblá-
 zás**, ipoteca f.
betakar, coprire; **betakarít** (ga-
 bonát) ripórré.
betakarószik, coprirsi.
betanít, 1. insegnare, 2. (lo-
 vat) addestrare; **betanul**, 1.
 (vlmit) imparare a mente,
 2. (vlmibe) avvezzarsi [a].
betart, 1. (száját) chiudere,
 2. (szavát) manteneré.
beteg, ammalato agg., s. m.;
betegápoló, infermiere m.; **be-
 tegápolónő**, infermiera f.; **be-
 teges**, malaticcio, sofferente;
betegeskedik, essere sofferen-
 te; **betegesség**, infermità f.;
betegség, malattia f.; **beteg-
 segélyző**, cassa di soccorso f.;
betegszállító kocsi, ambu-
 lanza f.
betekint (ügyiratba), prender
 visione; — é s t e n g e d, dar
 visione.
betelepít, colonizzare; **betele-
 pítés**, colonizzazione f.

betelik, saziarsi [di].
beteljesedik, avverarsi, com-
 pirsi.
betemet, seppellire.
beterjeszt, presentare.
betesz, 1. méttére déntro, 2.
 (ajtót) chiudere, 3. (pénzt) de-
 positare; **betét**, depòsito m.;
betétkönyv, libretto (di ri-
 sparmio) m.; **betéve** (tud),
 (sapere) a mente, a memò-
 ria.
betilt, proibire; **betiltás**, di-
 vieto m.
betolakodik, intrudersi; **betola-
 kodó**, intruso m.
betold, inserire.
beton, cemento m., calcestruzzo
 m.; **betonoz**, cementare; **be-
 tonozás**, cementazione f.
betorkol, sboccare.
betölt, 1. versare, 2. (hézagot)
 colmare, 3. (hivatalt) copri-
 re, occupare, 4. (kort) còm-
 piere, compire, 5. (kötelessé-
 get) còmpiere; **betöltetlen**, li-
 bero, vacante.
betöm, turare; — i s z á j á t,
 tacitare; **betömdök**, otturarsi.
betör, 1. (üveget) rómpere, 2.
 (ajtót) scassinare, sfondare,
 3. (házba) penetrare, 4. (el-
 lenség az országba) invade-
 re [acc.]; **betörés**, 1. (furto
 con scasso m., 2. (ellenségé)
 invasione f.; — e s l o p á s,
 furto con scasso m.; **betörik**,
 rómpersi; **betörő**, ladro m.
betud, comprendere [in], at-
 tribuire.
betű, lettera f.; **betűöntő**, fon-
 ditore di caratteri m.; **betű-
 öntőde**, fonderia di caratteri
 f.; **betűrejtvény**, indovinello
 m., logògrifo m.; **betűrend**,

ordine alfabético m.; **betűrendes**, alfabético; **betűrim**, alliterazione f.; **betűszedő**, compositore m.; **betűszerinti** (értelem), (szenso) letterale; **betűvetés**, 1. abbiçi m., 2. scrivere m.; **betűz**, compitare.

betűz, 1. affibbiare, 2. (nap vlhova) risplendere [in].

betyár, brigante m.; **betyárvilág**, brigantaggio m.

beutaz, percórrere viaggiando.

beültet, 1. far sedere [in], 2. (virágot) piantare.

beüt, 1. (szöget) cacciare, 2. (villám) cadere, 3. (jól —) riuscir bene, 4. (ellenség) irrómpere; **beütés** (ellenségé) irruzione f.

bevádol, accusare.

bevágás, incisione f., taglio m.

bevakol, intonacare.

beválik, 1. far buona prova, 2. (katonának) essere idoneo (abile) al servizio militare, 3. (hivatalban) affermarsi.

bevall, 1. confessare, 2. (áru értékét) dichiarare; **bevallás**, 1. confessione f., 2. (árué) dichiarazione f.

bevált, 1. (part. pass.) provato, (katonai szolgálatra) abile, 2. (ige), (pénzt) cambiare; — **ja szavát**, mantenere la parola; **beváltás**, cambio m.

bevándorlás, immigrazione f.;

bevándorol, immigrare.

bevár, aspettare.

bevarr, cucire.

bevásárlás, 1. compra f., acquisto m., 2. (konyhai) spesa f.; **bevásárol**, 1. comprare, acquistare, 2. (piacon) far le spese.

bevégez, terminare, compiere; **bevégzés**, conclusione f.; **bevégzetlen**, incompiuto; **bevégzett**, compiuto; **bevégződik**, terminare.

bevehetetlen, inespugnabile.

bever, 1. (szöget) cacciare, 2. (fejet) rómpere, fracassare.

bevés, 1. incidere, 2. (emlékezetbe) imprimere.

bevesz, 1. (orvosságot) prendere, 2. (pénzt) guadagnare, riscuotere, 3. (testületbe) ammettere, 4. (várat) occupare, 5. — **i magát**, annidarsi, penetrare.

bevet, 1. (földet) seminare, 2. (erőket) impegnare, 3. (ágyat) rifare.

bevétele, 1. incasso m., capo d'entrata m., 2. (váré) presa f., occupazione f.; **bevételez**, incassare.

bevetődik, capitare.

bevett, tradizionale.

bevezet, 1. introdurre, 2. (könyvbe) registrare; **bevezetés**, 1. introduzione f., 2. registrazione f.; **bevezető**, introduttore.

bevisz, 1. portare dentro, 2. introdurre, 3. (árut) importare; **bevitel**, importazione f.

bevon, 1. (zászlót, vitorlát) ammainare, 2. (tartalékot) lanciare le riserve, 3. (huzattal) coprire, 4. (pénzt) mettere fuori di corso, ritirare; **bevonódik**, coprirsi; **bevont**, coperto.

bevonul, 1. (városba) far ingresso, 2. (hadsereghez) andare (ritornare) sotto le bandiere, 3. (kolostorba) entra-

re, ritirarsi; **bevonulás**, 1. ingresso m., 2. entrata f.
bezár, chiudere, rinchiudere;
bezárkózik, rinchiudersi; **bezárólag**, inclusivamente; **bezárul**, chiudersi.
bezörget, picchiare.
bezúz, fracassare.
bezsebel, intascare.
bezsíroz, ungere di grasso.
bibe, 1. (virágé) pistillo m., 2. (baj) guaio m.; **bibelődik**, affaticarsi; **bibi**, guaio m.
biblia, bibbia f.; **bibliai**, biblico.
bibliográfia, bibliografia f.; **bibliográfus**, bibliografo m.
bíbor, 1. porpora f., òstro m., 2. agg. purpureo; **bíbornok**, cardinale m.; **bíbornokság**, cardinalato m.; **bíboros**, cardinale m.
biccent, far cenno della testa.
biceg, zoppicare.
bicikli, bicicletta f.
biesak, bieska, coltello m.; **bieskás**, accoltellatore m.; **bieskáz**, accoltellare.
bífláz, sgobbare.
biggyeszt, 1. (vlmihez) appicare, 2. (ajkát) arricciare le labbra.
bika, tòro m.; **bikaviadal**, combattimento dei tòri m.; **bikaviador**, toreador m.
biliárd, bigliardo m.; **biliárdákó**, stécca da bigliardo f.; **biliárdoz**, giuocare al bigliardo.
bilines, manétte f., pl.; — **bever**, 1. ammanettare, 2. (átv.) soggiogare; **bilinesel**, ammanettare.
biling, racimolo m., residuo m.;

bilingérez, racimolare; **bilingérezés**, racimolatura f.
billeg, barcollare; **billegető**, batticoda m., cutréttola f.
billentyű, tasto m.; **billentyűzet**, tastiera f.
billiárd, v. biliárd.
billikom, boccale m.
billió, bilióne m.
bimbó, boccia f.; **bimbózik**, sbocciare.
biplán, biplano m.
bír, 1. (vagyont) possedere, 2. (tud) potéré, 3. (elbír) reggere, sopportare, 4. (hargajával) non poter frenare, 5. (vlmire) indurre, 6. jól — ja magát, è in buone condizioni (fisiche o pecuniarie).
bíral, 1. giudicare, 2. criticare, (könyvet) recensire; **bírálat**, critica f., (könyvé) recensione f.; **bíráló**, critico m., recensore, m.; — **bizottság**, giurì m., commissione f.
bírás, possedere m.
bíráskodás, giurisdizione f.; **bíráskodik**, fare il giudice, giudicare.
bírásvágy, cupidigia f.
birka, 1. pecora f., 2. agg. pecorino; **birkaól**, ovile m.; **birkahús**, carne di pecora f.; **birkanyáj**, branco di pecore m.; **birkanyírás**, tosatura f.; **birkapásztor**, pecoraio m.; **birkasajt**, formaggio pecorino m.
birkózás, lotta f.; **birkózó**, lottatore m.; — **tér**, palestra f.
bíró, 1. giudice, 2. (falué) sindaco m., 3. választott —, arbitro m.
birodalmi, imperiale, dell'im-

pèro; **birodalom**, impèro m., monarchia f.

bírói, giudiziario; — **eljárás**, procedura (civile, penale, commerciale) f.; — **határozat**, verdetto m.; — **tárgyalás**, dibattimento m.; — **zár**, sequestro m.; **bírság**, tribunale m.; **első fokú** —, tribunale di prima istanza m.; **bírsági**, di tribunale; — **elnök** presidente d'un tribunale m.; — **szolga**, usciere m.; **bíró-ságilag**, per via giudiziaria.

birs, cotogna f.

bírság, multa f.; **bírságol**, multare, condannare alla multa [di].

birsalma, méla cotogna f.; — **sajt**, cotognata f.; **bírskörte**, péra cotogna f.

birtok, 1. proprietà f., 2. (föld-) podére m.; **birtokjog**, diritto di possesso m.; **birtoklás**, possessione f.; **birtokol**, possedere; **birtokos**, possessore m., proprietario m.; — **eset**, genitivo m.; **birtokosság**, proprietari m., pl.; **birtokviszony**, genitivo m.

biszmüt, bismuto m.

bitang, vagabondo m., agg.; **bitangol**, vagabondare; **bitangolás**, vagabondaggio m.

bitó, bitófa, fôrca f.

bitorlás, usurpazione f.; **bitorló**, usurpatore m.; **bitorol**, usurpare.

bivaly, búfalo m.

biz, 1. bizony.

bíz, affidare; **bizakodik**, fidarsi, sperare; **bizalmas**, 1. agg. fidato, intimo, segreto, 2. s. m. f. confidente; **bizalmaskodás**,

confidenza f.; **bizalmasság**, familiarità f.; **bizalmatlan**, diffidente; **bizalmatlanság**, diffidenza f., sfiducia f.; **bizalmi**, di fiducia; **bizalom**, fiducia f.

Bizánc, Bizanzio m.; **bizánci**, bizantino.

bizarr, bizzarro; **bizarrul**, bizzarramente; **bizarrság**, bizzarria f.

bízás, affidamento m.; **bizgat**, istigare; **bízik**, confidare; **nem** —, diffidare [di]; **bizodalom**, fiducia f.; **bizomány**, commissione f.; **bizományos**, commissionario m.

bizony, già, certo, certamente; **bizonyára**, certamente; **bizonygat**, assicurare; **bizonyisten!**, sicuro!; **bizonyít**, 1. provare, dimostrare, 2. (okmánnyal) attestare, 3. (tanuként) testimoniare; **bizonyítás**, 1. dimostrazione f., 2. attestazione f.; **bizonyíték**, prova f.; **bizonyító anyag** (könyvé) documentazione f.; **bizonyítvány**, certificato m., attestato m., (iskolai) pagella scolastica f.; **bizonnyal**, certamente; **bizonynos**, certo; **bizonnyosan**, certamente; **bizonnyosság**, certezza f.; **bizonnyosság**, testimonianza f., prova f.; **bizonyságtétel**, testimonianza f.; **bizonytalan**, 1. incerto, 2. (elhatározásban) indeciso; **bizonytalanság**, 1. incertezza f., 2. indecisione f.; **bizonyul**, provarsi, dimostrarsi.

bizottmány, **bizottság**, commissione f., giunta f.

biztat, 1. incoraggiare, 2. (jóval) promettere; **biztatás**, in-

- coraggiamentó m.; **biztató** (jel), di buon augurio.
- bizton**, sicuramente; **biztonság**, sicurèzza f.; — **ba n van**, èssere al riparo; — **ba helyez**, mèttere al riparo; — **ba helyezi magát**, mèttersi al riparo; — **i szelep**, vòlvola di sicurèzza f.
- biztos**, 1. m. commissario, 2. agg. sicuro; **biztosít**, assicurare; **biztosítás**, assicurazióne f.; **biztosíték**, garanzia f.; (villanyvilágítás) vòlvola f.; **biztosítótársaság**, società d'assicurazióne f.; **biztosság**, 1. certèzza f., 2. (hivatal) commissariato m.
- bízást**, sicuro, tranquillamente.
- bizserég**, formicolare; **bizsergés**, formicolio m.
- blamál**, compromèttere.
- blanketta**, mòdulo m.
- bliecel**, 1. (iskolát) marinare la scuola, 2. (fizetést) svi-gnarsela senza pagare.
- bliktri**, inèzia f.
- blúz**, camiciòtto m., corpétto m.
- bóbiskol**, sonnecciare.
- bóbita**, pennacchio m.
- boci**, vitellino m.
- boes**, orsacchiòtto m.
- bocsájt** v. **bocsát**.
- bocsánandó** (bűn), peccato veniale m.; **bocsánat**, perdóno m.
- bocsát**, 1. (vizsgára) ammèttere, 2. (szabadon) rilasciare, 3. (vízre) varare, 4. (rendelkezésre), mèttere (a disposizione), 5. Isten **bocsás**s, Dio perdoni!, 6. **merőlegest** —, abbassare una perpendicolare [sopra]; **bocsátkozik** (vlmibe) entrare;
- beszédbe** —, attaccar discorso.
- boeskor**, ciòcia f.
- bódé**, baracca f.
- bódít**, stordire; **bódító**, narcòtico, (illat) penetrante; **bódítószér**, narcòtico m.
- bodnár**, bottaio m.
- bodor**, créspe; **bodorít**, incre-spere; **bodros**, inerespato.
- bódultság**, stordiménto m.
- bodza**, sambuco m.
- bog**, nòdo m.
- bogáncs**, cardo m.
- bogár**, insétto m.; **bogaras**, bisbètico; **bogarász**, 1. entomòlogo m., 2. (ige) pigliare insetti, raccògliere insetti, 3. (átv.) pèrdersi in minùzie; **bogarászat**, entomologia f.; **bogárgyűjtemény**, collezióne d'insétti f.; **bogárszemű**, dagli occhi neri; **bogártan**, entomologia f.
- bogas**, nodóso.
- boglár**, fibbia f.
- boglya**, bica f.; **boglyas**, arrufato.
- bognár**, carradóre m.
- bogos**, nodóso; **bogoz**, annodare.
- bogrács**, paiuòlo m.
- bogyó**, bacca f.
- bohém**, 1. sventato, leggièro, 2. s. boème m.
- bohó**, 1. ingènuo, 2. facèto.
- bohóc**, pagliaccio m., buffóne m.; **bohóckodik**, buffoneggiare; **bohókás**, scherzóso; **bohóság**, schérzo m.; **bohóskodik**, scherzare; **bohózat**, farsa f., commèdia f.
- bója**, gavittello m.
- bojkott**, boicottaggio m.; **bojkottál**, boicottare.

bojt, nappa f.
 bojtár, pecoraio m.
 bojtörján, bardana f.
 bók, compliménto m.
 boka, nóce del piède f., mal-
 lòlo m.; bokavédő, ghétta f.
 bókol, complimentare; bóko-
 lás, compliménto m.
 bokor, arbusto m., cespuglio m.
 bokréta, 1. (virág—) mazzo
 (di fiori) m., 2. (sisak—)
 pennacchio m.
 bokros, 1. cespuglioso, 2. (ér-
 dem) ricco, 3. (ló) ombróso.
 bokszmérkőzés, gara di pugi-
 lato f.; bokszol, fare al pu-
 gilato; bokszolás, pugilato m.;
 bokszoló, pugilatóre m., pù-
 gile m.
 Boldizsár, Baldassare m.
 boldog, beato, felice; — g á
 a v a t, 1. avat; Boldogasz-
 szony, 1. Vèrgine Maria f.,
 2. G y ü m ö l c s o l t ó —,
 Annunziatione f.; boldoggá-
 avatás, beatificatione f.; bol-
 dogít, rendere felice; boldog-
 talan, infelice; boldogtalan-
 ság, infelicità f.; boldogul, 1.
 agg. felicemente, 2. (ige) riu-
 scire; boldogulás, riuscita f.;
 prosperaménto m.
 bolgár, búlgaro.
 bolha, pulce f.
 bólínt, far cénno con la tès-
 ta, annuire; bólíntás, cénno della
 tès- ta m.
 bolognai, bolognése.
 bolond, pazzo m., agg.; — d á
 t a r t, prèndere in giro, min-
 chionare; bolondgomba, fun-
 go velenoso m.; bolondít, gab-
 bare; bolondjában, all'impaz-
 zata; bolondokháza, manicò-
 mio m.; bolondos, pazzésco;

bolondozik, scherzare, buffo-
 neggiare; bolondság, 1. fol-
 lia f., 2. sciocchezza f.; bo-
 londul, 1. agg. pazzaménte,
 2. (ige) impazzire.
 bólongat, annuire.
 bolsevik, agg., s. bolscevico,
 bolscevico m.; bolsevizmus,
 bolscevismo m.
 bolt, 1. negozio m., 2. (—
 hajtás) vòlta f.; bolthajtás,
 vòlta f., arcata f.; boltilány,
 commessa f.; boltív, arco m.;
 boltkirakat, móstra f.; boltos,
 bottegaio m.; boltossegéd,
 commesso m.; boltoz, fabbri-
 care a vòlta; boltozat, vòlta
 f.; boltozatos, a vòlta.
 boly, nido degli insètti m.,
 (hangya—) formicaio m.
 bolygat, toccare, sollevare.
 bolygó, 1. agg. errante, 2. s.
 pianéta m.; — z s i d ó, ebrèò
 errante m.
 bolyhos, vellóso.
 bolyong, vagare, errare; bo-
 lyongás, vagazione f.
 bomba, bóm- ba f.; bombavető,
 lanciabómbe m.; bombáz, bom-
 bardare; bombázás, bombar-
 daménto m.
 bombonier, confettiera f., bom-
 boniera f.
 bomladozik, 1. andar sfascian-
 dosi, 2. dissolversi; bomla-
 dozó, che comincia a sfasciarsi,
 a dissolversi; bomlás, 1. disfa-
 ciménto m., 2. (hadseregé)
 sfacelo m., 3. (kém.) dis-
 solviménto m.; bomlaszt, 1.
 scompórre, sfasciare, 2. dis-
 sòlvere, 3. (társad.) sovver-
 tire; bomlasztó, 1. dissolvèn-
 te, 2. (átv.) sovversivo; bom-
 lik, 1. scompór- si, sfasciarsi,

2. (kém.) dissolversi, 3. (vlki után) andar pazzo [per]; **bomlott**, scompósto, sfasciato; **bomlottság**, 1. scompostezza f., 2. (őrülség) mentecattaggine f.
- bonckés**, bisturi, bisturi m.; **boncol**, 1. sezionare, 2. analizzare; **boncolás**, sezione f., autopsia f.; **boncolgat**, analizzare; **bonctan**, anatomia f.; **boncterem**, sala anatomica f.
- Bonifác**, Bonifacio m.
- bont**, 1. (vlmire) scomporre, 2. (békét) rompere, 3. (házaságot) sciogliere, 4. (asztalt) alzarsi da tavola, 5. (épületet) demolire; **bontás**, 1. scomposizione f., 2. (épületét) demolizione f.
- bonyodalom**, 1. complicazione f., imbroglia m., 2. (szindarabban) intriccio m.; **bonyolít**, complicare, imbrogliare; **bonyolódik**, complicarsi, imbrogliarsi; **bonyolódott**, involupato, complesso; **bonyolódottság**, bonyolultság, complicazione f.
- bor**, vino m.
- bór**, borace m.
- bóra**, bora f.
- borász**, enologia f.
- Borbála**, Bàrbara f.
- borbély**, barbiere m.; **borbély-műhely**, bottéga del (, da) barbiere f.
- borda**, 1. (ember—) costola f., (konyh.) co(s)tolétta f., 2. (hajó—) costa f.
- bordal**, ditirambo m.
- bordás**, costolato agg.; **bordázat**, costolato m.
- bordély**, bordello m., lupanare m.
- borecet**, aceto di vino m.; **borfejtés**, infiascatura f., imbottigliatura f.; **borhamisítás**, adulterazione del vino f.; **borház**, bottiglieria f., fiaschetteria f.; **borissza**, bevitore di vino m.
- borít**, 1. coprire, 2. (deszkával) rivestire; **borítás**, 1. compriméto m., 2. rivestiméto m.; **boríték**, busta f.; **borítékol**, mettere nella busta; **borított**, coperto [di].
- borjú**, 1. vitello m., 2. (katoná—) zaino m.; **borjúbőr**, pelle di vitello f.; **borjúcomb**, còscia di vitello f.; **borjúfej**, testa di vitello f.; **borjúfóka**, vitello marino m.; **borjúpecsenye**, arrosto di vitello m.; **borjúpörkölt**, spezzato di vitello m.; **borjúselet**, co(s)tolétta di vitello f.
- borkereskedés**, negozio di vino m.; **borkereskedő**, negoziante di vino m.; **borkő**, tartaro m.; **borkősav**, acido tartarico m.; **bormérés**, osteria f.
- borogat**, fare un impacco; **borogatás**, compressa f.
- boróka**, ginépro m.
- borona**, érpice m.; **boronál**, erpicare; **boronálás**, erpicaméto m.
- borong**, oscurarsi; **borongás**, malinconia f.; **borongó**, oscuro, malinconico.
- boros**, 1. di vino, 2. (becsippett) brillo.
- borosta**, sétola f.; **borostás**, setoloso.
- borostyán**, 1. èdera f., 2. 1. babér; **borostyánkő**, ambra f.
- borotva**, rasóio m.; **borotvál**, radere, far la barba; **borot-**

válkozik, radersi, farsi la barba; **borotváló készülék**, rasoio di sicurezza m.; **borotvapenge**, lama (per il rasoio di sicurezza) f.; **borotvaszappan**, sapone per la barba m.

borovicska, acquavite di ginepro f.

boroz, **borozgat**, trincare; **borozás**, bicchierata f.; **borozó**, bottiglieria f., fiaschetteria f.; **borravaló**, mancia f.

bors, pépe m.

bórsav, ácido bórico m.

horseprű, feccia (del vino) f.

borsó, céce m.; **falra** — t h á n y, far un buco nell'acqua.

borsózik (a háta), venire la pelle d'oca.

borsos, gepato; — á r a k, prezzi salati, m., pl.; **borsoz**, condire col pépe.

Borsszem Jankó, Pollicino m.

borszesz, spirito m.; **bortermelés**, viticoltura f.; **bortermelő**, viticultore m.; **bortermő**, vinifero.

borul, 1. coprirsi, 2. lábaihoz —, gettarsi ai piedi; **arcra** —, prostrarsi; **borult**, borus, coperto.

borvidék, paese vinifero m.

borz, tasso m.

borzad, raccapricciare; **borzalmas**, raccapricciante; **borzalmasság**, orrore m.; **borzalom**, orrore m.; **borzalomkeltő**, orrendo.

borzas, arruffato, spettinato; **borzaszt**, 1. far rabbrivire, 2. (haját) arruffare.

borzasztó, orribile; **borzasztóan**, orribilmente.

borzol, arruffare.

borzong, rabbrivire; **horzon-**

gás, brivido m.; **borzongat**, far venire i brividi.

bosnyák, Bosniaco, agg., s. m.

Bosporus, Bósforo m.

bosszankodás, seccatura f.;

bosszankodik, risentirsi; **bosszszant**, dar nòia, seccare, (vl-kit vlmivel) far dispètto [a];

bosszantó, seccante.

bosszú, vendetta f.; **bosszú-**

álló, vendicativo; **bosszúlat-**

lan, inulto; **bosszúló**, vendicatore m., agg.

bosszús, risentito, contrariato, infastidito; **bosszúság**, fastidio m.

bosszúszomj, **bosszúvágy**, sète di vendetta f.

Bosznia, Bòsnia f.

boszorkány, stréga f.; **boszor-**

kánymester, mago m.; **boszor-**

kányos, incredibile; **boszor-**

kányság, stregoneria f.; **bo-**

szorkánytánc, tregènda f.

bot, bastone m.

botanika, botànica f.; **botanikus**, botànico m.

botlás, 1. inciampo m., 2. (átv.)

šbaglio m., errore m.; **botlik**,

1. inciampare, 2. šbagliare.

botor, sciòcco; **botorkál**, an-

dar tentóni; **botorság**, scioc-

chézza f.; **botorul**, sciocca-

mènte.

botoz, bastonare.

botrány, scàndalo m.; **botrá-**

nyos, scandaloso.

Bourbon-ház, casa borbònica f.;

Bourbonok, Borbóni m., pl.

bozontos, irsuto.

bozót, 1. cespuglio m., 2. mac-

chia f.; **bozótos**, 1. cespuglioso

agg., 2. macchia f.

boxmértőzés, incóntro pugili-

stico m.; v. **boksz**.

bő, largo; **bővében van**, abbondare; **böbeszédű**, facondo, loquace; **böbeszédűség**, facóndia f., loquacità f.

bödön, barilétto m.

böffen, **böfög**, ruttare; **böffenés**, **böfögés**, rutto m.

bög, 1. (tehén) muggiare, 2. (sír) strillare, 3. urlare; **bö-gés**, 1. muggito m., 2. strillo m., 3. urlo m.; **bögő**, contrabbasso m.; **bögös**, contrabassista m.

bögre, 1. péntola f., 2. (porcellán—) tazza f.

böjt, digiuno m.; **böjti**, di magro, quaresimale; **böjtnap**, giorno di digiuno m.; **böjtöl**, digiunare.

bök, pungere.

bökezű, generoso; **bökezűség**, generosità f.

bökkenő, difficoltà f., intoppo m.; itt van a —, qui sta il busillis.

böles, saggio m., agg.; **filòsofo** m.; **böleselet**, filosofia f.; **bölseleltan**, filosofia f.; **bölcselkedik**, filosofare; **bölcselkedő**, **bölcselő**, **filòsofo** m.; **bölcsen**, saggiamente; **bölcseség**, **saggézza** f.; **bölcseségfog**, dente del giudizio m.; **bölcsész**, 1. **filòsofo** m., 2. studente di lettere m.; **bölcsész**, **filosofia** f.; **bölcsészethallgató**, studente di lettere m.; **bölcsészeti kar**, facoltà di lettere e filosofia f.; **bölcsészettan**, filosofia f.

böleső, culla f.; **bölesódal**, ninna-nanna f.

bölény, uro m.

bömböl, urlare, muggire; **bömbölés**, urlo m., muggito m.

böngész, **racimolare**; **böngész**, **racimolatura** f.

bőr, 1. pelle f., 2. (emberi) cute f., 3. (kikészített) cuoio m.; **bőrbaj**, malattia cutanea f.

bőregér, pipistrèllo m.

bőrgyógyász, dermatologo m.; **bőrgyógyászat**, dermatologia f.; **bőrkeményedés**, callo m.; **bőrkereskedés**, negozio (commercio) di cuoio m.

börönd, baule m.

börtön, prigióne f., carcere m.; **börtönbüntetés**, reclusióne f.; **börtönőr**, carceriere m., guardia carceraria f.

börze, borsa f.

bőség, 1. larghézza, 2. abbondanza f., copia f.; **bőséges**, copioso, abbondante; **bőségesen**, abbondantemente; **bőség-szaru**, cornucopia f.

Böske, Bettina f.

bősz, feróce.

bövelkedik, abbondare; **bövelkedő**, ricco; **böven**, 1. largamente, 2. in abbondanza; **bövít**, allargare; **bövítés**, allargamento m.; **bövitett mondat**, proposizioe complessa f.

bövül, allargarsi.

brácsa, viola f.; **brácsás**, suonatore di viola m.

bravúr, bravura f.

brekeg, gradicare; **brekegés**, gradidio m.

brigád, brigata f.; **brigadéros**, brigadiere m.

briliáns, brillante m.

brillantín, brillantina f.

britt, britannico.

bróm, bromo m.

bronz, **brónzo** m.; **bronzöntöde**, fonderia in brónzo f.

bros, spillo m.

brosúra, opuscolo m.

brúgó, contrabbasso m.; brúgós, contrabbassista m.

bruttósúly, peso lordo m.

bú, affanno m.; búbánat, tristezza f.; búbánatos, accorato.

bubifrizura, capelli corti m. pl.

buborék, bólla f.; buborékol, gorgogliare; buborékos, pieno di bolle.

bucka, monticello (di sabbia) m.

búcsú, 1. addio m., congedo m.,

2. (bűnbocsánat) indulgenza f.,

3. (ünnepe) sagra f.; búcsúfia, regalo della fiera m.;

búcsújárás, pellegrinaggio m.;

búcsújáró, pellegrino m.; búcsús, pellegrino m.;

búcsúzás, congedo m., addio m., búcsúzik, congedarsi, accommiatar-

si; búcsúztat, dar l'addio.

bűg, 1. (motor) rombare, 2

(galamb) tubare; bűgás, 1.

rómbo m., 2. tubare m.

buggyan, scaturire.

bugris, zòtico.

bugyog, gorgogliare; bugyogó,

mutandine (da donna) f. pl.

bugyor, bòlgia f.

buja, 1. (növényzet) rigoglioso,

2. (átv.) lascivo; bujakór,

sifilide f.; bujakóros, sifilitico;

bujálkodás, lussuria f.; bujál-

kodik, lussureggiare; buján,

1. rigogliosamente, 2. (átv.)

lascivamente; bujaság, lussu-

ria f. (növényzeté) rigoglio m

bujdosás, latitanza f.; bujdo-

sik, errare; bujdosó, pròfugo m.

bujkál, nascóndersi, errare; bu-

jik, nascóndersi; bujócska,

rimpiattino m.

bujt (szőlőt), propagginare;

bujtás, 1. (ág) propaggine f.,

2. (cselekvés) propaggina-
ménto m.; bujtat, nascóndere;
bujtogat, istigare; bujtogatás,
istigazione f.; bujtogató, isti-
gatore m.

bukás, 1. caduta f., 2. (iskolá-

ban) bocciatura f., 3. (bank-

—) falliménto m.; bukdá-

csol, 1. (kacsá) tuffare ripe-

tutaménte, 2. (iskolában) ès-

sere bocciato ripetutaménte,

3. (hajó), beccheggiare; buk-

dácsolás, (hajóé), becchéggio

m.; bukfene, capitómbolo m.,

piroétta f.; bukfencez, capi-

tombolare; bukkik, 1. cadére,

2. (víz alá) tuffarsi, 3. (vizs-

gán) essere bocciato, 4. (bank)

fallire; bukk-el szoknya, sot-

tana strétta f.; bukkán, im-

battersi; bukkott bankár, ban-

carottiere m.; bukkott nő, tra-

viata f.; bukkat, 1. (vízbe)

tuffare, 2. (iskolában) bocciare.

Bulgária, Bulgaria f.

bullá, bólla f.

bunda, pelliccia f.; bundás, 1.

impellicciato, 2. (katona) rè-

cluta f.

bunkóshot, mazza f., manga-

nello m.

burgonya, patata f.

Burgundia, Borgogna f.

burjánzik, pullulare.

burkol, 1. inviluppare, 2. (fá-

val), ricoprire [di], 3. (utcát)

lastricare; burkolat, 1. invò-

lucro m., 2. rivestiménto m.,

3. lastricato m.; burkolózik,

invilupparsi; burkolt, coperto.

burnót, tabacco da fiuto m.;

burnótszelence, tabacchièra f.

burok, invòlucro m.; — ban

született, essere nato con

la camicia (della Madónna).

bús, mesto, afflitto.

busás, abbondante, ricco; **busásan**, abbondantemente.

búsfít, affliggere; **búskomor**, malinconico; **búskomorság**, malinconia f.; **búslakodik**, affliggersi; **búsul**, affliggersi.

búta, stupido; **bután**, stupidamente; **butaság**, stupidità f., stupidaggine f.; **butít**, istupidire.

bútor, mobile m.; **bútorköcsi**, furgone m.; **bútoroz**, ammobilare; **bútorozott**, ammobilato; **bútorraktár**, negozio di mobili m.; **bútorzat**, mobilia f.

búvár, 1. palombaro m., 2. (tudós) indagatore m., 3. (madár) tuffolino m.; **búvárhajó**, sottomarino m.; **búvárkészülék**, scafandro m.; **búvárkodás**, indagine f.; **búvárkodik**, far indagini; **búvárkodó**, indagatore m., agg.; **búvárol**, indagare; **búváröltözet**, scafandro m.

búvik, nascondersi; **búvóhely**, nascondiglio m.

búza, grano m.; **búzakalász**, spiga f.; **búzavirág**, fiordaliso m., battisegola f.

buzdít, incoraggiare; **buzdítás**, incoraggiamento m.; **buzdul**, accendersi [di].

buzgalom, 1. zelo m., fervore m., 2. (sietség) premura f.;

buzgó, 1. fervente, zelante, 2. (siető) premuroso; **buzgólkodás**, premura f.; **buzgólkodik**, darsi premura; **buzgón**, 1. fervidamente, 2. (sietve) premurosamente; **buzgóság**, 1. fervore m., (vallásos) divozione f., 2. (sietség) premura f.

buzog, gorgogliare.

buzogány, mazza f., clava f.

bűbáj, incanto m.; **bűbajos**, incantévole.

büdös, puzzolente; **büdösít**, appuzzare; **büdöslik**, puzzare; **büdösség**, puzzo m.

bükk, faggio m.; **bükkös**, faggeto m.

bűn, 1. peccato m., vizio m., 2. (hiba) colpa f., 3. (gonosz tett) delitto m.; **bűnbak**, capro espiatorio m.; **bűnbánat**, pentimento m., contrizione f.; **bűnbánó**, penitente, contrito; **bűnboesánat**, assoluzione f.; **bűneselekmény**, delitto m.; **bűnhődés**, espiazione f.; **bűnhődik**, espiare, scontare; **bűnjel**, corpo di reato m., reperto giudiziario m.; **bűnkrónika**, crònaca giudiziaria f.; **bűnös**, 1. colpevole, reo, delinquente, 2. (vall.) peccatore m.; **bűnösség**, reità f.; **bűnöz**, commettere un delitto; **bűnözés**, criminalità f.; **bűnöző**, delinquente m.; **bűnpártolás**, favoreggiamento m.; **bűnpártoló**, favoreggiatore m.; **bűnrészes**, complice m.; **bűnrészesség**, complicità f.; **bűnszövetkezet**, camorra f.; **bűntárs**, corrèo m.; **bűntény**, delitto m.; **bűntet**, punire; **bűntetendő**, punibile; — **cselekmény**, delitto m.; **bűntetés**, punizione f., pena f.; **bűntetlen**, impune; **bűntetlenség**, impunità; **bűntetlenül**, impunemente; **bűntető**, penale; — **bíróság**, tribunale m.; — **expedíció**, spedizione punitiva f.; — **jog**, diritto penale m.; — **jogász**, pe-

nalista m., criminalista m.; — törvénykönyv, codice penale m.; **büntett**, delitto m.; — hiánya, mancanza di reato f.; **büntettes**, delinquente m.; **bűnügyi**, criminale; **bűnvádi**, penale; — feljelentés, denuncia penale.

bűrök, cicuta f.

bűrű, ponticello m.

bűszke, fièro, supèrbo; **bűszkélkedik**, andar supèrbo; **bűszkén**, superbamente; **bűszkeség**, supèrbia f.

bűtykös, nodóso; **bűtyök**, nòdo m.

bűvész, mago m., prestigiátore m.; **bűvészet**, magia f., **bűvészi**, bűvészies, mágico; **bűvészinas**, apprendista mago m.; **bűvészmester**, stregóne m.; **bűvöl**, incantare; **bűvölet**, incanto m.; **bűvös**, incantévole, affascinante; — ital, filtro d'amóre m.

bűz, fetóre m.; **bűzhödt**, fétido; **bűzlik**, puzzare; **bűzös**, puzzolènte.

C

Caesar, Cèsare m.; **caesari**, cesàreo.

cáfol, 1. confutare, 2. (hírt) smentire; **cáfolat**, 1. confutazione f., 2. smentita f.; **cáfolgat**, andare confutando; **cáfolhatatlan**, inconfutabile; **cáfolhatatlanul**, inconfutabilmente.

cafrang, frangia f.

cammog, andar dondolóni.

cápa, pescecane m.

cár, zar m.

céda, dissoluto; **cédaság**, dissolutézza f.

cédille, cediglia f.

cédrus, cédro m.

cédula, cédola f., schèda f., bigliettito m.; **cédulakatalógus**, schedario m.

cég, ditta f.

cégér, inségna f.; **cégéres**, 1. (ökör) marchiato, 2. (gazember) famigerato.

cégjegyzés, procura f.; **cégjegyző**, procuratóre m.; **cégtábla**, inségna f.; **cégtárs**, sòcio m.; **cégtulajdonos**, proprietario m.; **cégvezető**, procuratóre m.

céh, arte f., corporazione f.; **céhrendszer**, sistèma corporativo m.

cél, 1. bersaglio m., mira f., 2. (átv.) scòpo m., 3. (fil.) finalità f., 4. (útó) mèta f., 5. (sport) traguardo m., 6. (kat. támadásé) obbiettivo m.; **célgömb**, mira f.; **célirányos**, efficace; **céllövészet**, tiro a segno m.; **céloz**, 1. mirare, prendere di mira, 2. (átv.) allüdere; **célozgat**, allüdere; **célozgatás**, allüsióni f., pl.; **célpont**, punto di mira m.; **célravezető**, efficace; **célszerű**, opportuno; **célszerűség**, opportunità f.; **célszerűtlen**, inopportuno; **céltábla**, bersaglio m.; **céltalan**, inütile; **céltalanság**, inutilità f.; **céltudatos**, che sa quello che vuole; **célzás**, 1. mirare m., puntare m., 2. allüsióne f.; **célzat**, tendèza f.; **célzatos**, tendenzióso.

cement, cemènto m.; **cemen-**

tez, cementare; **cementezés**, cementazione f.
center, (footb.) cèntro m.
centiméter, centimetro m.
centrifugális, centrifugo.
cenzor, censóre m.; **cenzúra**, censura f.; **cenzuráz**, censurare.
ceremónia, cerimònia f.; **ceremóniás**, cerimonióso; **ceremóniáz**, stare sulle cerimonie.
cérna, filo m.; — **át húz a tűbe**, infilare l'ago.
ceruza, lapis m., matita f.; **ceruzarajz**, disegno a matita m.
cethal, baléna f., cetàceo m.
cézári, cesàreo.
cián, àcido cianidrico m., cianògeno m.
cica, gattino m.; **cicáz**, scherzare.
Cicero, Ciceróne; **cicerói**, cicerònico.
cicoma, frónzolo m.; **cicomás**, infronzolato; **cicomátlan**, senza fronzoli; **cicomáz**, adornare, infronzolare; — **z a m a g á t**, agghindarsi; **cicomázás**, adornaménto m.
cifra, variopinto; **cifrálkodik**, agghindarsi; **cifraság**, frónzolo m.; **cifráz**, fregiare; **cifrázat**, fregiatura f.
cigány, zingaro m.; **cigánybanda**, 1. banda di zingari f., 2. orchèstra di zingari f.; **cigánykerék**, capriòla f.; **cigánykodik**, stiracchiare il prezzo; **cigányleány**, zingara f.; **cigányprímás**, capo di un' orchèstra di zingari m.; **cigány-purdé**, **cigányrajkó**, zingarèllo m.; **cigányzene**, mùsica degli zingari f.
cigaretta, sigarétta f., spagno-

létta f.; **cigarettaázik**, fumare (la sigaretta).
ciha, fèdera f.
cikázik, guizzare, balenare.
cikeak, zigzag m.; **cikeakos**, a zigzag.
cikk, 1. (narancs—) spicchio m., 2. (áru—, ujság—) articolo m., 3. (pont) articolo m., paràgrafo m.; **cikkeeske** (ujság—) trafilétto m., stelloncino m.; **cikkely**, articolo m.; **cikkez**, scrivere un articolo; **cikkíró**, articolista m.; **cikk-sorozat**, sèrie d'articoli f.
ciklón, ciclòne m.
ciklóp, ciclòpe m.
ciklus, ciclo m.; **ciklusos**, cìclico
cikória, cicòria f.
cikornya, ghirigòro m.; **cikornyás**, a ghirigòri.
cilinder, 1. (kalap) tuba f., cappèllo a cilindro m., 2. (lámpaüveg) tubo m.
cím, 1. titolo m., 2. (levél) indirizzo m., destinazione f.; — **e t a d o m á n y o z**, conferire il titolo [di].
cimbalmos, suonatòre di cém-balo m.; **cimbalom**, cém-balo m.
címbitorlás, abuò di titolo m.
cimbora, compagno m.; **cimborál**, trafficcare, trescare; **cimboraság**, tresca f.
címer, stemma m.; **címeres**, 1. stemmato, 2. (gazember) a tutta pròva; **címertan**, aràldica f.
címez, 1. titolare, 2. (levelet) indirizzare; **címezés**, 1. titolo m., 2. indirizzo m.; **címfestő**, pittóre d'inségne m.; **címjegyzék**, indicatòre m., guida f.; **címke**, etichétta f., cartellino m.; **címkórság**, smània dei ti-

toli f.; **címlap**, frontispizio m.; **címlet**, capo m.; **címmutató**, l. címjegyzék; **címszalag**, fascia f.; **címszerep**, parte principale f.; **címszó**, voce f.; **címtábla**, inségna f.; **címtár**, l. címjegyzék; **címtelen**, senza titolo; **című**, intitolato; **hasonló** —, omònimo; **címzés**, l. címezés; **címzetes**, titolare; **címzett**, 1. (az Arany Sashoz — vendéglő) all' inségna di, 2. s. destinatario m.

cin, stagno m.

cincog, 1. stridere, 2. (hegedűn) raschiare, (zongorán) strimpellare; **cincogás**, 1. stridio m., 2. raschiare m., strimpellare m.

cinege, cincia f., cinciallégra f.

cinez, stagnare.

cink, zinco m.; **cinkbádóg**, zinco laminato m.

cinke, cincia f.

cinkez, galvanizzare; **cinkezés**, zincatura f.; **cinkográfia**, zincografia f.

cinkos, còmplice m.; **cinkosság**, complicità f.; **cinkostárs**, còmplice m.

cintányér, cémbalo m.

cinterem, cimitero m.

cipel, strascinare.

cipész, calzolaio m.

cipó, pagnotta f.

cipő, scarpa f.; **cipőfűző**, legacciolo m.; **cipőhúzó**, calzatoio m.; **cipőkenőcs**, lúcido m., crema da scarpe f.; **cipősarok**, tacco m.; **cipőüzlet**, calzoleria f.

Ciprus, Cipro m.

ciprus, ciprésso m.; **cipruserdő**, cipresséto m.; **ciprusliget**, cipressaia f.

ciripel, frinire, stridere; **ciripelés**, frinire m., stridio m.

cirkál, incrociare, andar attórno; **cirkálás**, incrociare m.; **cirkáló**, incrociatore m.

cirkusz, circo m.

cirógat, accarezzare; **cirógatás**, carézza f., accarezzamento m. **cirokseprő**, granata f.

ciszterci, cistercense m., agg.; **cisztercita rend**, ordine cistercense.

ciszterna, cistèrna f., serbatóio m.

citadella, cittadèlla f.

citera, cètra f.; **citerás**, suonatore di cètra m., citarista m., f.; **citeráz**, suonare la cètra.

citrom, **citromfa**, limóne m.; **citromhéj**, buccia di limóne f.; **citromlé**, limonata f.; **citromsav**, àcido citrico m.

civakodás, lite f.; **civakodik**, litigare; **civakodó**, 1. agg. litigioso, 2. s. attaccabrighe m. **civil**, borghése m., agg.

civilizáció, civiltà f.; **civilizál**, incivilire, civilizzare; **civilizálatlan**, incivile; **civilizált**, civile.

civódás, litigio m., diverbio m.; **civódik**, bisticciarsi.

coboly, zibellino m.

cókmók, robaccia f.

comb, còscia f.

copf, 1. tréccia f., 2. (átv.) vecchiume m.

cölöp, palo m.; **cölöépítmény**, palafitta f.; **cölöpöz**, palare; **cölöpözés**, palatura f.; **cölözet**, palafitta f.

cövek, piúolo m.; **cöveképtmény**, palafitta f.

cueli, poppauòla f., biberon m.; **cueliz**, succiare.

cudar, infame; **cudarság**, infamia f.

cukor, zucchero m.; **cukorbaj**, diabète m.; **cukorbajos**, diabético; **cukorborsó**, piselli m., pl.; **cukordinnye**, melóne m.; **cukorfinomítás**, raffinamento dello zucchero m.; **cukorfinomító**, raffineria di zucchero f.; **cukorfogó**, mollétte da zucchero f., pl.; **cukorgyár**, zuccherificio m.; **cukorhintó**, zuccheriera f.; **cukorka**, zuccherino m., cioccolatino m., caramella f.; **cukornád**, canna da zucchero f.; **cukorrépa**, barbabietola f.; — **t e r m e l ő**, bieticoltura m.; **cukorsütemény**, confetture f., pl.; **cukorsüveg**, pan di zucchero m.; **cukortartó**, zuccheriera f.; **cukrász**, confettiere m., pasticciere m.; **cukrászda**, pasticceria f.; **cukrász-sütemény**, dolce m.; **cukros**, inzuccherato; **cukroz**, inzuccherare; **cukrozott**, 1. inzuccherato, 2. — **g y ü m ö l e s**, frutta candita f.

cuppan, schioccare; **cuppanás**, schiocco m.; **cuppanós**, schioccante; **cuppan**, schioccare.
cvikker, occhiali a mòlla m. pl.

Cs

csáb, fascino m.; **csábít**, 1. allettare, 2. (ördög) tentare, 3. (nőt) sedurre; **csábítás**, 1. allettamento m., 2. tentazione f., 3. seduzione f.; **csábító**, 1. agg. seducente, 2. s. seduttore m., seduttrice f.; **csábos**, seducente.

csacsi, asinello m.; **csacsiság**, asineria f.

csacska, 1. agg. ciarliero, 2. s. chiacchierone m.; **csacsog**, ciarlare.

csahol, latrare; **csaholás**, latrato m.

csajka, gavétta f.

csak, soltanto.

csákány, piccone m.

csakhamar, presto; **csakhogy**, 1. soltanto, 2. pur che, purchè, 3. (interj.) finalmente; **esakis**, soltanto.

csáklya, rampone m., rampino m.

csaknem, quasi.

csákó, casco m.

csakugyan, davvero.

esal, 1. ingannare, 2. truffare, 3. (vlmibe) tirare.

esalád, famiglia f.; **esaládanya**, madre di famiglia f.; **esalád-apa**, padre di famiglia m.; **esaládfa**, albero genealogico m.; **esaládfő**, capofamiglia m.; **esaládi**, 1. di famiglia, 2. domestico; **esaládias**, familiare; **esaládiasság**, familiarità f.; **esaládnév**, cognome m.; **esaládtag**, membro della famiglia m.

esalafinta, furbo; **esalafintaság**, furberia f.

esalán, ortica f.

esalárd, perfido; **esalárdság**, perfidia f.

esalás, 1. inganno m., 2. (bűntett) fròde f., truffa f.; **esalatkozik**, ingannarsi; **esalékony**, ingannevole, fallace; **esalétek**, éscà f.; **esalfa**, falso; **esalfaság**, falsità f.; **esalhatatlan**, infallibile; **esalhatatlanság**, infallibilità f.

csalit, macchia (fólta) f.; **csalitos**, cespuglioso.

csaló, 1. ingannatore m., 2. truffatore m.; **csalódás**, 1. illusione f., 2. delusione f., disappunto m.; **csalódik**, ingannarsi.

csalogány, usignuolo m.

csalogat, adescare; **csalogatás**, adescamento m.

csalóka, ingannevole.

csámcsog, mangiare rumorosamente.

I. **csap**, 1. (hordóé) cannella f., — r a ü t, spillare, 2. (víz-) chiave d'acqua f., robinetto m.

II. **csap** (ige) 1. battere, 2. gettare, 3. lár m át —, far chiasso (o rumore).

csáp, tentacolo m.

csapadék, precipitazione atmosferica f.

csapágy, cuscinetto m.

csapás, 1. colpo m., 2. (út) pésta f., traccia f.

csapat, 1. truppa f., schiera f., 2. (sport) equipaggio m., squadra f.; **csapatkórház**, ospedale militare m.; **csapatnem**, arma f.; **csapatonként**, a schiere; **csapatszemle**, rassegna f., rivista f.; **csapattest**, corpo m.

csapda, trappola f.

csapdos, **csapkod**, 1. (ajtót) sbatacchiare, 2. (a hullám a partot) bagnare, lambire.

csaplár (os), öste m.; **csaplár** (os) né ostéssa f.

csapóajtó, trabocchetto m.

csapodár, volubile; **csapodárság**, volubilità f.

csapódik, sbattersi; **csapóhíd**, ponte levatoio m.

csapol, spillare; **csapolás**, spillatura f.

csapong, andare vagando; **csapongás**, girovagare m.

csapos, mescitore m.

csappantyú, capsula f.

csapszék, osteria f.

csapzott, arruffato.

csárda, osteria (della pianura ungherese) f.; **csárdás**, ballo nazionale ungherese.

csarnok, 1. (terem) sala f., 2. (vasúti) téttoia f., 3. (vásár-) mercato coperto m., 4. (kiállítási) padiglione m.

császár, imperatore m.; **császá**r, imperiale, cesàreo; **császá**r-metszés, operazione cesàrea f.; **császá**rné, imperatrice f.; **császá**rság, impèro m.; **császá**rvasz, cacciatore tirolése m.

csat, fibbia f.

csata, battaglia f.; **csatabárd**, bipenne f.; **csatadal**, inno marziale m., canto di guerra m.; **csatahajó**, corazzata f.; **csatakiáltás**, grido di battaglia m.; **csataló**, destriero m.; **csatamező**, campo di battaglia m.

csatangol, girovagare.

csatár, 1. campione m., 2. (footb.) avanti m.; **csatárlánc**, squadra distesa f.; **csatároz**, scaramucciare; **csatározás**, scaramuccia f., **csatársor**, (footb.) avanti m. pl.

csatatér, campo di battaglia m.; **csatater**v, piano di battaglia m.; **csatáz**, combattere; **csatazaj**, tumulto della battaglia m.; **csatázás**, combattimento m.

csatlakozás, 1. (tervhez) ade-

sióne f., 2. (vasúti) coinci-
dènza f.; **csatlakozik**, 1. (c-
sathoz) unirsi [a], 2. (véle-
ményhez) aderire, 3. (sor-
ban) serrare (le file), 4. (vo-
nat) avér coincidenza.
csatlós, scudièro m.
csatol, 1. legare, 2. (vmihez)
allegare, accludere; **csatol-
mány**, acclusa f., allegato m.;
csatolt, allegato.
csatorna, canale m.; **csatorna-
víz**, acque nère f. pl.; **csator-
náz**, canalizzare; **csatornázás**,
canalizzazione f.
csattan, 1. schiantare, 2. (csók)
schioccare; **csattanás**, schianto
m.; **csattanó** (elbeszélésé)
punta f.; **csattanós**, 1. sonoro,
2. (felelet) calzante; **csattant**,
schioccare; **csattog**, 1. schioc-
care, 2. (fülemile) gorgheg-
giare; **csattogás**, 1. schiocco
m., 2. (fülemiléé) gorgheggio
m.; **csattogtat**, 1. schioccare,
2. (szárnyat) battere (le ali).
csáva, benne van a — á-
ban, essere nell' impaccio.
csavar, I. (ige) girare, II. s.
vite f.; (repülőgépé) elica f.;
(rádióé) manòpola f.; **csa-
varanya**, madre vite f.
csavargás, vagabondaggio m.;
csavargó, vagabondo m., agg.
csavarhúzó, cacciavite m.; **csa-
varmenet**, spira f.
csavarog, vagabondare.
csavaros (eszű), scaltro; **csa-
vartok**, madre vite f.
cseber, sécchia f.
csecs, mammella f.
csecse, vezzoso; **csecsebecse**,
ninnolo m.
csecsemő, csecsszopó, lattante
m.

cseh, cèco, boèmo; **Csehor-
szág**, Boèmia f.; **csehszlovák**,
cecoslovacco; **Cseh-Szlovákia**,
Cecoslovàcchia f.; **csehül**,
boèmo, ceco; — áll, trovarsi
nell' imbròglio.
csekély, pòco, esiguo; **csekély-
ség**, piccolèzza f., bagattella f.
csekk, asségno bancario m.
esel, 1. astùzia f., 2. insidia f.,
trama f., 3. (kat.) diversivo
m.; — t sző, complottare.
csélesap, volubile.
eseléd, sèrvo m., sèrva f.; **ese-
lédkönyv**, librétto m.; **eseléd-
közvetítő**, agenzia di colloca-
ménto f.; **eselédleány**, domè-
stica f., sèrva f.; **eselédség**,
servitù f.; **eselédszerző**, agen-
zia di collocaménto f.
cselekedet, azione f.; **cselek-
mény**, azione f.; — e g y s é g,
unità di azione f.; **cselekszik**,
agire; **cselekvény**, azione f.;
cselekvés, azione f., agire m.;
cselekvő, attivo; **cselekvőleg**,
attivamente.
csellogás, strattagemma m.;
cselszövény, **cselszövés**, cà-
bala f.; **cselszövő**, intrigante
m.; **cselvetés**, insidia f.
csemege, 1. primizia f., 2. (ét-
kezés végén) confettura f.;
csemegekereskedés, pizziche-
ria f.
csemete, rampóllo m.
csempé, quadruccio m.
csempész, I. (ige) introdurre
di contrabbando, II. s. con-
trabbandière m.; **csempészet**,
contrabbando m.
csen, sgraffignare.
csend, silènzio m., quète f.;
csendélet, natura mòrta f.;
csendes, silenzióso; **csende-**

sen, silenziosamente; **csendesedik**, calmarsi; **csendesít**, calmare; **Csendes-óceán**, Oceano Pacifico m.; **csendesség**, silenzio m., calma f.; **csendháborító**, perturbatore della quiete pubblica m.; **csendőr**, carabiniere m., gendarme m.; **csendőrség**, gendarmeria f., corpo dei carabinieri m.

csendül, risonare.

csendzavaró, 1. **csendháborító**.

csenevész, intristito.

cseng, 1. (harang) squillare, 2. — a fülem, mi còrnano gli orecchi, mi fischia l'orecchio; **csenget**, suonare; **csengetés**, scampanellata f.; **csengetyű**, campanello m.; **csengő**, 1. agg. sonante, 2. s. soneria f., campanello m.

csepeg, gocciolare; **csepegés**, gocciolio m.; **csepegtet**, sgocciolare, stillare; **csepegtető**, contagocce m.

csépel, trebbiare.

cseperedik, crèscere.

csepereg, gocciolare.

csepkő, stalagmite f.; **csepkőbarlang**, gròtta stalagmìtica f.

cséplés, trebbiatura f.; **cséplő**, trebbiatore m.; **cséplőgép**, trebbiatrice f.

csepp, goccia f.; **cseppen**, 1. gocciolare, 2. cadere; **cseppenként**, a goccia a goccia; **cseppent**, gocciare, versare a gocce; **cseppentőüveg**, contagocce m.; **cseppfolyós**, liquido; — sá változtat, liquefare; **cseppkő**, 1. csepkő; **cseppség**, piccino m.

csér, céro m.

csere, cambio m.; **cserebere**,

baratto m.; **csereberél**, barattare.

cserebogár, maggiolino m.

cserekereskedés, baratto m.

cserél, cambiare, mutare; **cserélés**, cambio m.

cserép, 1. tegolo m., 2. (törött) coccio m., rottame m., 3. (tető) tegolo m.; **cserépedény**, 1. vaso di terracotta m., 2. stoviglie f. pl.

cserepéldány, esemplare di scambio m.

cserepes, 1. agg. coperto di tegoli, 2. (mesterember) copritetto m.; **cserepez**, coprire di tegoli; **cserepező**, copritetto m.; **cserépfazék**, vaso di terracotta m., pentola f.; **cserép-kályha**, stufa di terracotta f.; **cseréppipa**, pipa di terracotta f.; **cseréptető**, tegolato m.

cseresnye, ciliègia f.; **cseresnyefa**, ciliègio m.

csereüzlet, baratto m.

cserez, conciare; **cserfa**, céro m.

cserje, cespuglio m.; **cserjés**, 1. agg. cespuglioso, 2. s. macchia f.

cserkész, esploratore m.; **cserkészcsapat**, squadra d'esploratori f.; **cserkészlet**, scoutismo m.; **cserkészszövetség**, associazione scoutistica f.

csermely, ruscclétto m.

csersav, acido tànnico m.; **cserzés**, conciatura f.; **cserezett**, conciato; **cserzõ**, conciatore m.

csésze, tazza f.; **csésze-alja**, sottocoppa f.

csétepaté, 1. scaramuccia f., 2. litigio m.

csetlik-botlik, inciampicare.

csetten, schioccare; **csettent**, schioccare.

cseveg, 1. chiacchierare, 2. (madár) cinguettare; **csevegés**, 1. chiacchiera f., 2. cinguettio m.

esibe, pulcino m.; **esibesült**, póllo arròsto m.; **esibész**, monello m., mariuolo m.

esibuk, pipa f.; **esibukozik**, fumare la pipa, pipare.

esicsereg, cinguettare; **esicseregés**, cinguettio m.

esiga, 1. (állat) chiocciola f., lumaca f., 2. (gép) carrucola f.; **esigaház**, **esigahéj**, guscio (di lumaca) m.; **esigalassúsággal**, a passo di lumaca; **esigalépeső**, scala a chiocciola f.; **esigavonal**, spirale f.

esigolya, vèrtebra f.

esihol, far fuòco coll'acciarino.

esík, 1. (hal) ghiòzzo m., 2. (sáv) striscia f., 3. (metélt) tagliatèlle f.

esikar, aver (, cagionare) dolóri còlici; **esikarás**, còlica f.

esikland, **esiklandoz**, solleticare; **esiklandás**, sollético m.; **esiklandós**, 1. sensibile al solético, 2. (átv.) scabròso.

esikó, pulédro m.

esikorgás, cigolio m.; **esikorog**, cigolare.

esikós, büttero m.

esíkos, strisciato; **esíkoz**, strisciare.

esilingel, tintinnare; **esilingelés**, tintinnio m.

esillag, 1. stélla f., astro m., 2. (nyomdajel) asterisco m., 3. (kat.) stellétta f.; **esillagász**, astrònomo m.; **esillagászat**, astronomia f.; **esillag-**

hullás, piòggia di stélle f.; **esillagjós**, astròlogo m.; **esillagjósulás**, astrologia f.; **esillagkép**, costellazióne f.; **esillagos**, stellato; **esillagvizsgáló**, osservatòrio m.; **esillagzat**, astro m., costellazióne f.

esillámlás, splendóre m.; **esillámlik**, splèndere; **esillan**, brillare.

esillapít, calmare, sedare; **esillapíthatatlan**, inestinguibile; **esillapító**, calmante, sedante; **esillapodik**, **esillapul**, calmarsi.

esillár, lampadario m., lumiera f.

esillog, brillare, splèndere; **esilogás**, splendóre m.; **esilogó**, rilucènte, fiammeggiante, brillante; **esilogtat**, 1. far scintillare, 2. (átv.) far móstra [di], ostentare; **esillogvillog**, scintillare.

esín, 1. lindézza f., 2. tudja minden — já-t-bí-n-ját, conóscere a fòndo.

esinál, fare; **esinálmány**, acciabbattura f.; **esinált**, artificiale.

esínján, cautaménte; **esinos**, vezzóso, grazióso; **esinosít**, abbellire; **esinosodik**, abbellirsi; **esinosság**, lindézza f., grazia f. **esintalan**, capriccióso, birichino, sfrenato; **esintalankodik**, far capricci, ésser capriccióso, sfrenato; **esintalanság**, sfrenatézza f., capriccio m.

esíny, bëffa f., burla f.; **esínytevő**, beffatóre m., burlóne m.

esíp, 1. pizzicottare, 2. (csalán, méh) püngere.

esip-esup, insignificante.

csipeget (madár a szemet) beccare.

csipesz, pinzétte f., pl.
 csipet, csipetnyi, un pocolino.
 csipke, merlétto m.
 csipkebokor, rovétto m., ròsa canina f.
 csipked, 1. pizzicare, 2. (szóval) punzecchiare; csipkelődik, punzecchiare.
 csipkerózsa, ròsa canina f.; Csipkerózsa, principessa Rosaspina f.
 csipkés, merlettato, dentellato; csipkeverő, trinaia f.; csipkéz, merlare, merlettare; csipkézet, merlatura f.
 csipog, pigolare; csipogás, pigolio m.
 csípő, anca f.
 csípős, 1. mordente, 2. (íz) piccante; csiptető, pinzétta f.
 csira, gèrme m.; csirázik, germogliare.
 csiripel, cinguettare; csiripelés, cinguettio m.
 csiríz, pasta f.; csirízel, impastare, incollare; csirizes, pastoso.
 csirke, póllo m.; csirkefogó, mariuòlo m.; csirkesült, póllo arròsto m.
 csiszár, sensale m.
 csiszol, 1. (gyémántot) sfaccettare, (követ) pulire, 2. (fát) lisciare; csiszolatlan, rózso; csiszolatlanság, rózézza f.; csiszolódik, dirozársi; csiszolópapír, carta vetrata f.
 csitít, csitítgat, placare.
 csitri, pargolétto.
 csitul, placarsi.
 csízió, lunario m.
 csizma, stivalóni m., pl., csizmadia, calzolaio m.; csizmahúzó, cavastivali m.

csobog, mormorare, scrosciare;
 csobogás, scròscio m., mormorio m.
 esoda, meraviglia f., miracolo m., prodigio m.; csodabogár, strambézza f., tèsta stramba f.; csodál, ammirare; csodálat, 1. ammirazióne f., 2. maraviglia f.; csodálatos, maraviglioso; csodálatosan, maravigliosamente; csodálatraméltó, mirabile; csodálkozás, maraviglia f.; csodálkozik, maravigliarsi [di]; csodás, maraviglioso; csodásan, maravigliosamente; csodaszer, panacèa f.; csodaszülött, móstro m.; csodatevő, 1. che òpera miràcoli, 2. miracoloso.
 csók, bacio m.
 csóka, gracchio m.
 csókol, baciare.
 csokoládé, cioccolata f.
 csókolgat, baciucchiare; csókolódzik, baciucchiarsi.
 esokor, 1. mazzo (di fiori) m., 2. (nyakkendő) nòdo m.
 esomag, pacco m., invòlto m.; esomagol, imballare, involtare, incartare; esomagolás, imballaggio; esomagoló papír, carta da invòlto f.; esomagutalvány, bollétta di spedizióne per pacchi postali f.
 esomó, 1. nòdo m., 2. (halom) mucchio m.; esomópont, crocchio m., cèntro m.; esomós, nodoso; esomósodik, diventár nodoso; esomóz, annodare, legare con nòdo; esomózás, annodaménto m.
 csónak, (ált.) imbarcazióne f., barca f., (sport) canòtto m.; — e g y e s ü l e t, società di canottaggio f.; csónakázik,

andare in barca; **csónakos**, barcaiubo m., (sport) canottiere m.; **csónaksport**, canottaggio m.; **csónakverseny**, regata f.

csonk, 1. (fáé) céppo m., 2. (szobor) trónco m.; **csonka**, mutilato; **Csonka-Magyarország**, Ungheria mutilata f.; **csonkán** m a r a d, rimanére in trónco; **csonkaság**, stato incompleto, mutilato m., mutilazione f.; **csonkít**, mutilare; **csonkítás**, mutilazione f.; **csonkítatlan**, integro; **csonkítatlanul**, integramente.

csont, osso m.; **csonthártya**, perióstio m.; **csonthártyagyulladás**, perióstosi m.; **csontos**, ossuto; **csontosodik**, ossificarsi; **csontváz**, schèletro m.; **csontvelő**, midóllo m.

csoport, gruppo m., sezióné f.; **csoportosan**, a gruppi; **csoportosít**, aggruppare, schierare; **csoportosítás**, aggruppamento m.; **csoportosul**, aggrupparsi, schierarsi; **csoportosulás**, assembramento m.; **csoportozat**, gruppo m.; **csoportvezető**, capo (di) sezióné m.

csorba, 1. agg, intaccato, 2. s. tacca f.; **csorbít**, 1. intaccare, 2. (átv.) scemare; **csorbítatlan**, incólume; **csorbulás**, tacca f.

csorda, branco m., mandra f.; **csordás**, mandriano m.

csordul, traboccare; **csordulig**, strapieno, fino all' orlo.

csoszog, strascicare, stropicciare; **csoszogás**, stropiccio m.

csótány, blatta f., scarafaggio m.

csóva, fastello m.; **csóvál**, 1. (fejet) scrollare (il capo) 2. (farkával) dimenare la coda, scodinzolare.

cső, 1. tubo m., 2. (puskái) canna f.

csőbőr, sécchio m.; — b ő l v ő d ő r b e e s i k, cadér dalla padella nella brace f.

csőcselék, plebaglia f.

csőd, fallimento m.; **csődgondnok**, curatóre di fallimento m.

csődít, ammassare, attirare.

csődör, stallone m.

csődül, affollarsi; **csődület**, affollamento m., attruppamento m.

csőhálózat, tubatura f.

csőkevény, rudimento m.; **csőkevényes**, rudimentale.

csökken, diminuire; **csökkenés**, diminuzione f.; **csökkent**, diminuire, menomare, ridurre; **csökkentés**, diminuzione f., menomazione f.

csőkönnyös, 1. (ló) restio, 2. (ember) caparbio; **csőkönnyösség**, ritrosaggine f., caparbieta f.

csömör, nausea f.; **csömörletes**, nauseante.

csönget, suonare il campanello m.; **csöngetés**, suono della campana m., scampanellata f.

csőposta, pòsta pneumatica f.

csöpörög, gocciolare, piovigginare.

csőr, becco m.

csörgedez, scórrere; **csörgés**, strépito m.; **csörgő**, sonaglio m.; — k í g y ó, serpente a sonagli m.; **csörög**, 1. far strépito, 2. (szarka) stridere.

csörömpöl, fare strépito; **cső-**

römpölés, (tányéroké) acciot-
tolio m.

csörtet, far tintinnare; csörte-
tés, tintinnio m.

csősz, guardia campèstre f.

csűcs, cima f., vétta f.

csűcsív, arco acuto m., ogiva
f.; csűcsíves, ogivale.

csűcsös, acuto, in punta.

csűcspont, 1. vèrtice m., 2.
zenit m.

csűf, brutto; — ot űz vlki-

ből, beffarsi [di]; csűfnév,

nomignolo m.; csűfol, canzo-

nare, farsi bèffe [di]; csű-

folódik, canzonare; csűfos,

vergognoso; csűfosan, ver-

gognosaménte; csűfság, 1.

vergógna f., 2. bèffa f.; csű-

ful, ingiuriosaménte, mala-

ménte.

csuha, tònaca f.; csuhás, uòmo

di tònaca m.

csuk, chiudere.

csuka, luccio m.; csukamáj-

olaj, òlio di fégato di mer-

luzzo m.; csukasziurke, gri-

gio chiaro.

csuklás, singhiózzo m.; csuk-

lik, singhiozzare.

csukló, articolazióne f.

csuklya, cappuccio m.

csukódik, chiùdersi; csukva,

chiuso.

csúnya, brutto; csúnyaság, 1.

bruttézza f., 2. ignominia f.;

csunyául, malaménte; csúnyít,

lordare.

csupa, mèro, tutto; csupán,

soltanto.

csupasz, nudo; csupaszság, nu-

dità f.

csurgat, colare; csurgó, gron-

daia f.; csurog, colare, gron-

dare.

csuszamlós, sdruciolévole, lù-

brico.

csúszás, sdruciolio m., slitta-

ménto m.; csúszik, sdrucio-

lare; csuszka, sdruciolio m.;

csuszkál, sdruciolare; csusz-

kálás, sdruciolio m.; csúszó-

mászó, agg., s., réttile m.;

csúszós, sdruciolévole; csúsz-

tat, sdruciolare.

csutka, picciuòlo m.

csutora, borraccia f.

csúz, reumatismo m.; csúzos,

reumático.

csücskös, a punte; csücsök,

punta f., estremità f., còcca f.

csücsül, sedére.

csügg, pèndere.

csügged, scoraggiarsi; csügge-

dés, scoraggiamento m.; csüg-

gedetlen, intrèpido; csügge-

detlenség, intrepidézza f.;

csüggedez, scoraggiarsi; csüg-

gedt, scoraggiato; csüggedt-

ség, avvilimento m.; csügge-

teg, scoraggiato; csüggeteg-

ség, sconfòrto m.

csülök, zòccolo m., unghióne

m.

csüng, 1. csügg.

csűr, granaio m.

csűr-esavar, 1. stòrcere, 2.

(átv.) elùdere la domanda;

csűrés-esavarás, 1. storcimen-

to m., 2. ambage f.

csürhe, branco m.

csütörtök, giovedì; — öt mond,

far cècca.

D

dac, ostinazióne f., dispètto

m.; dacára, a dispètto, mal-

grado; dacol, sfidare; dacos,

dispettoso; dacoskodik, 1. tenere il brancio, 2. essere ostinato; dacoskodó, testardo; dacosság, testardaggine f.; dacsövetség, alleanza difensiva ed offensiva f.

dada, bàlia f.

dadog, balbettare; dadogás, 1. balbuzie f., 2. balbettamento m.; dadogó, 1. balbuziente m., 2. balbettante agg., s. m., f.

dagad, gonfiare; dagadás, 1. gonfiamento m., 2. (orv.) enfiagione f.; dagadt, gonfio.

dagály, 1. flusso m., alta marea f., 2. (beszéd) ampollosità f.; dagályos, ampolloso; dagályosság, ampollosità f.

daganat, tumore m.

dagaszt, 1. (vitorlát) gonfiare, 2. (kenyeret) impastare; dagasztás, impastatura f.; dagasztóteknő, mädia f.; dagasztógép, impastatrice f.

dajka, bàlia f.; dajkál, tenere a bàlia, fare da bàlia; dajkaság, balatico m.

dákó, stécca f.

daktilus, dàtilo m.

dal, aria f., canzone f., canto m.; dalárda, dalegylet, società corale f.; dalestély, serata di canto f.; dalgyűjtemény, canzoniere m.

dalia, campione m.; daliás, 1. eròico, 2. bello, ben proporzionato.

daljáték, melodramma m.; òpera f.; dalköltészet, poesia lirica f.; dalköltő, poeta lirico m.; dalkör, società corale f.; dallam, melodia f.; dallamos, melodioso; dallomosság, armonia f.

Dalmácia, Dalmátország, Dal-

màzia f.; dalmát, 1. agg. dalmatico, 2. s. dalmata m., f. dalmű, òpera f.; dalnok, cantore m.; daloeska, arietta f.; dalol, cantare; dalolgat, canterellare; daloskönyv, canzoniere m.; daloskör, circolo corale m.; dalszínház, òpera f.; dalverseny, festa corale f.

damaszt, damasco m.

dámvad, dàino m.

dán, danése.

dandár, brigata f.; v e g y e s — brigata mista f.; dandárnok, brigadiere m.

Dánia, Danimarca f.

dantei, dantesco.

dara, semolino m.

darab, pezzo m.; darabka, pezzettino m.; darabol, spezzare; darabonként, pezzo per pezzo, al pezzo, darabos, 1. in pezzi, 2. (átv.) grossolano; darabosság, grossolanità f.; darabszámra, a pezzi.

darál, macinare.

daraliszt, farina di semolino f. darázs, vèspa f.; darázsfészek, vespaio m.; megbolygatja a — ket, stuzzicare (suscitare) un vespaio.

dárda, lancia f., giavellotto m.

Dardanellák, Dardanelli m., pl. dáridó, baldòria f., gozzoviglia f.; dáridózik, gozzovigliare.

Dárius, Dario m.

daróc, panno grèggio m.

daru, (madár, gép) gru f.

datolya, datolyafa, dattero m.

dátum, data f.

de, ma.

deák, latino; deákos, latineggiante; deákul, in latino.

december, decembre, dicembre m.

decentralizáció, decentraménto m.; **decentralizál**, decentrare. **deciméter**, decimetro m.

dédanya, bisnónna f.; **dédapa**, bisnònno m.

dédelget, accarezzare, viziare.

dédszülők, avi m., pl.

dédunoka, pronipóte m.

dehogy, 1. ma che!, 2. — n e m, come no!

dékán, decano m.; **dékánság**, decanato m.

dél, 1. (napszak) mezzogiórno m., 2. (világtáj) sud m., mezzogiórno m.; **Délamerika**, Amèrica meridionale f.; **délben**, a mezzogiórno.

déleceg, supèrbo.

delej, calamita f.; **delejes**, magnètico; **delejesség**, magnetismo m.; **delejez**, magnetizzare; **delejező**, magnetizzátore m., magnetizzatrice f.; **delejtű**, bussola f.

deler, 1. (állat) meriggiare, 2. (csillag) culminare; **delelés**, 1. sièsta f., 2. (csillag) culminazione f.; **delelőpont**, apogèo m.

délelőtt, 1. mattinata f., mattina f., 2. avv. di mattina; **délelőtti**, antimeridiano, di mattina.

delfin, delfino m.

déli, 1. di mezzogiórno, 2. meridionale, del sud; **délibáb**, miraggio m.; **délibábos**, fantastico; **déligyümöles**, frutta del mezzogiórno f.; **déli sark**, pòlo antàrtico m.; **délkelet**, sud-est m.; **délkör**, meridiano m.; **Dél-Magyarország**, Ungheria meridionale f.; **délnyugat**, sudvest m.; **délnyugati szél**, libéccio m.; **délsark**,

pòlo antàrtico m.; **délszaki**, del sud; **délszláv**, iugošlavo. **delta**, dèlta f.

déltájban, verso mezzogiórno; **délután**, 1. s. pomeriggio m., 2. avv. nel pomeriggio m.; **délutáni**, agg. di pomeriggio, pomeridiano; **délvidék**, mezzogiórno m.; **délvidéki**, meridionale.

demagóg, 1. demagògico agg., 2. demagògo m.

demarkációs vonal, linea di demarcazione f.

demokrácia, democrazia f.; **demokrata**, agg., s. m. democratico.

démon, dèmone m.; **démoni**, demònico.

demoralizál, demoralizzare.

Dénes, Dionigi m.

denevér, pipistrellò m.

deputáció, deputazione f.

dér, brina f.; — esik, brinare.

dereglye, chiatta f.

derék, 1. busto m., cintola f.; v l m i d e r e k á n, nel mèzzo di, 2. (hadé) gròsso m., 3. agg. bravo, bèllo; **derékalj**, materassa f.; **derekas**, bravo; **derekasan**, bravamente; **derekasság**, bravura, valentia f.; **derékfájás**, dolóre di schiena m.; **derékfűző**, busto m.; **derékhad**, il gròsso dell'esèrcito m.; **deréköv**, cintura f.; **derékség**, valóre m.; **derékszíj**, cintura f.; **derékszög**, àngolo rètto m.; (eszköz) squadra f.; **derékszögű**, rettangolare.

dereng, albeggiare; **derengés**, alba f.; **derengő**, albeggiante.

deres, 1. brinoso, 2. (haj) grigio, brizzolato, 3. s. caval-

létto di tortura m.; **deresedik**, incanutire.

derít, 1. (bort) depurare, 2. schiarire; **fén y t** —, far luce [su].

dermed, intirizzirsi; **dermedés**, intirizziménto m.; **dermedt**, intirizzito; **dermedtség**, intirizziménto m.; **dermeszt**, intirizzare; **dermesztő** (hideg), atroce, inténso.

derű, serenità f.; **derül**, rasserenarsi; **derült**, 1. seréno, 2. allégro; **derültség**, 1. serenità f., 2. allegrézza f.; **derűs**, seréno, allégro.

destrukció, disfattiśmo m.; **destruktív**, sovversivo agg., s. m.; disfattista m.

deszka, asse f., tàvola f.; **deszkafal**, assito m.; **deszkaház**, baracca f.; **deszkakerítés**, stecato m.; **deszkaláda**, cassa f.; **deszkapadló**, impiantito di légo m.; **deszkáz**, impalcare, intavolare; **deszkázat**, intavolato m.

detektív, agente di polizia segreta m., detective m.; **detektívregény**, romanzo poliziésco m.

detektoros készülék, apparecchio a galèna m.

dévaj, scherzoso; **dévajkodik**, scherzare; **dévajság**, allegria f.

deviza, divisa f.

dezavual, sconfessare.

dézsza, mastello m.

dézsma, decima f.; **dézmál**, decimare.

Dezső, Desidèrio m.

diaboló (játék), diàbolo m.

diadal, triónfo m.; **diadalittas**, trionfante; **diadalív**, arco trionfale m.; **diadaljel**, trofèo m.;

diadalkapu, arco trionfale m.; **diadalmámor**, giùbilo m.; **diadalmas**, vittoriosó; **diadalmasan**, vittoriosamén-te; **diadalmaskodik**, trionfare; **diadalmenet**, triónfo m., cortèo trionfale m.; **diadalmi**, di triónfo, trionfale.

diagnózis, diagnósi f.; — **t f e l** állít, diagnosticare.

diagramm, diagramma m.

diák, studente m.; **diákélet**, vita studentésca f.; **diákos**, studentésco; **diákothton**, convitto m.; **diákság**, scolarésca f.; **diáksapka**, berrétto goliárdico m.; **diákul**, in latino.

diatermia, diatermia f.

dib-dáb, meschino

dicsbeszéd, elógio m.; **dicselkedés**, millanteria f.; **dicselkedik**, vantarsi; **dicselkedő**, millantatóre m.; **dicsekszik**, **dicsékvés**, **dicsékvő**, l. dicselkedik, dicselkedés, dicselkedő; **dicsének**, càntico m., inno m.

dicsér, lodare; **dicséret**, lòde f., encòmio m.; **dicséretre méltó**, lodévole; **dicsériáda**, lòdi f., pl.; **dicsérő**, di encòmio; **dicsfény**, aurèola f.; **dieshimnusz**, càntico m., inno m.

dicső, glorióso; **dicsőít**, esaltare, glorificare; **dicsőítés**, glorificazióne f.; **dicsőítő beszéd**, elógio m.; **dicsőség**, glòria f.; **dicsőséges**, glorióso; **diesszomj**, ambizióne f.; **diesszomjas**, ambizióso; **dics-telen**, inglurióso; **dicsvágy**, ambizióne f.; **dicsvágyó**, ambizióso.

didereg, avére dei brividi, tre-

mare di freddo; **didergés**, brivido m.; **didergő**, tremante (di freddo).

diéta (1. országgyűlés, 2. betegé), diéta f.; **diétás**, dietetico.

differenciál-számítás, calcolo differenziale m.

diftéria, difterite f.

díj, 1. prezzo m., 2. (jutalom) premio m., 3. (szállítási stb.) tassa f., 4. (átv.) mercéde f.; **díjaz**, 1. stipendiare, retribuire, 2. premiare; **díjazás**, 1. remunerazione f., 2. premiazione f., premio m.; **díjazott**, 1. stipendiato, salariato, 2. premiato; **díjmeles**, aumento di tasse m.; **díjlovaglás**, corsa dei cavalli f.; **díjlövészet**, tiro al bersaglio m.; **díjmentes**, franco di porto; **díjmentesít**, affrancare; **díjmentesítés**, affrancazione f., affrancatura f.; **díjmentesség**, esenzione delle tasse f.; **díjnok**, diurnista m.; **díjosztály**, categoria tariffale f.; **díj szabás**, tariffa f.; **díj szabáskedvezmény**, tariffa ridotta f.; **díj talan**, gratuito; **díj talanul**, gratuitamente; **díj tétel**, tariffa f.

díkeió, discorso m.; **díkeiózik**, far un discorso.

diktál, dettare; **diktátor**, dittatore m.; **diktatúra**, dittatura f.

dilettáns, dilettante m.

diluviális, diluviale.

dinamika, dinamica f.

dinamit, dinamite f.

dinamó, dinamo f.

dinasztia, dinastia f.; **dinasztikus**, dinastico.

dinnye, görög —, cocómero m., anguria f.; **cukor** —, melóne m.

dinom-dánom, baldoria f.

dió, nóce f.; **diófa**, nóce m.; **dióhéj**, guscio di nóce m.; **dióolaj**, òlio di nóce m.; **dió-palinka**, liquóre di nóce m.; **diós**, di nóce; **diótörő**, schiaccianóci m.

diploma, diplòma m.

diplomácia, diplomazia f.; — i testület, corpo diplomatico m.; **diplomata**, diplomatico m.

direktórium, direttorio m.

dirib-darab, pezzettino m.

diskurál, discorrere; **diskurálás**, colloquio m., cicaluccio m.

dísz, 1. ornamento m., 2. pompa f., parata f., 3. (ruhán) guarnizione f., 4. agg. solenne; **díszdoktor**, dottore honoris causa m.; **díszdoktorátus**, laurea ad honorem f.; **díszebéd**, banchetto m.; **díszegyenruha**, divisa da parata f.; **díszeleg**, pompeggiare; **díszelgés** (kat.), parata f.; **díszelőadás**, rappresentazione di gala f.; **díszes**, sontuoso; **díszfelvonulás**, parata f.; **díszgyűlés**, adunanza (, seduta) solenne f.; **díszít**, ornare; **díszítés**, ornamento m.; **díszítmény**, decorazione f.; **díszítő**, decorativo; **díszkard**, sciabola d'onore f.; **díszkert**, giardino m.; **díszkiadás**, edizione di lusso f.; **díszkivonulás**, parata f.; **díszkocsi**, carrozza di parata f.

díszkoszdobás, lancio del disco m.

díszkötés, rilegatura di lusso f.; **díszközgyűlés**, assemblea

generale solenne f.; **diszlakoma**, banchetto m.; **díszlet**, decorazione f.; **díszletezés**, scenario m., apparato scenico m.; **díszletfestés**, scenografia f.; **díszletfestő**, pittore di scena m., scenografo m.; **díszlik**, pompeggiare; **díszlövés**, salva d'onore f.; **díszmagyar**, costume di gala ungherese m.; **díszmenet**, 1. corteo solenne m., 2. sfilata f.; — **ben elvonul**, sfilare; **díszmű**, opera di lusso f.; **díszműáru**, galanteria f., chincaglie f., pl.; **díszműárus**, chincagliere m.; **díszműkereskedés**, chincaglieria f.

disznó, porco m., maiale m.; — **ja van**, essere fortunato; **disznóhízlalás**, ingrassamento di porci m.; **disznóhízlalda**, ingrassamento di porci m.; **disznóhús**, carne di maiale f.; **disznókodik**, fare o dire porcherie; **disznóól**, porcile m.; **disznóölés**, maialatura f.; **disznópásztor**, porcaio m.; **disznóság**, porcheria f.; **disznósajt**, coppa f.; **disznósörte**, setola f.; **disznósült**, arrosto di maiale m.; **disznótenyésztés**, allevamento di maiali m.; **disznótor**, (festa della) maialatura f.; **disznósír**, sugna f. **díszoklevél**, diploma d'onore m.; **díszőrség**, guardia d'onore f.; **díszpéldány**, esemplare di lusso m.; **díszpolgár**, cittadino onorario m.; **díszpolgárság**, cittadinanza onoraria f.

diszkvalifikál, squalificare.

díszruha, alta uniforme f.; **dízsírhely**, sepoltura d'onore f.; **díszszázad**, compagnia d'onó-

re f.; **díszszemle**, rivista f., parata f.; **dísztag**, membro d'onore m.; **dísztárgyak**, ninnoli m.; **dísztelen**, disadorno; **díszter**, piazza delle parate militari f.; **díszterem**, aula magna f.; **dísztribün**, tribuna d'onore f.; **dísztűz**, salva f.

díván, divano m.

divat, moda f.; **divatáruháza**, negozio di moda m.; **divatcikk**, articolo di moda m.; **divatfi**, bellimbusto m.; **divathölgy**, signora alla moda f.; **divatkereskedés**, negozio di novità m.; **divatlap**, giornale di moda m.; **divatos**, di moda, moderno; **divatozik**, essere di moda; **divatozó**, usuale; **dívik**, essere di moda. **divizio**, divisione f.

dob, 1. (ige) gettare, scagliare, II. s. tamburo m.; — **ra ver**, vendere all'asta. **dobál**, gettare (qua e là); **dobálózik**, tirar (sassi); **dobás**, colpo m.

dobban, 1. rimbombare, 2. (szív) battere; **dobbanás**, 1. (ló) scalpito m., 2. (szív) palpito; **dobbant**, scalpitare. **dobhártya**, timpano m.

dobjelek, batterie del tamburo f. pl.

dobog, 1. (szív) palpitare, 2. (lábbal) scalpitare; **dobogás**, 1. palpito m., 2. scalpitemento m.; **dobogó**, 1. agg. palpitante, 2. s. podio m.; **dobogtat**, far palpitare.

dobol, battere il tamburo; **dobolás**, suono del tamburo m.; **dobos**, tamburo m., tamburino m.

doboz, scatola f.

dobpergés, rullo del tamburo m.; **dobverés** (reklám), tamburo m.; **dobverő**, bacchetta da tamburo f.

dobzódás, crápula f.; **dobzódik**, eguazzare.

dogma, dōmma m., dōgma m.; **dogmatikus**, dommatico.

dohány, tabacco m.; **dohányáruda**, spaccio di tabacchi m.; **dohányárus**, tabaccaio m.; **dohánygyár**, manifattura di tabacchi f.; **dohányoz**, fumare; **dohánytermelés**, piantagione di tabacco f.; **dohányzás**, fumare m.; **dohányzó**, 1. fumatore m., 2. (terrem) fumatoio m.

dohog, brontolare; **dohogás**, brontolio m.

dohos, intanfito; **dohosodik**, intanfire; **dohosság**, tanfo m. **doktor**, dottore m.; **doktorátus**, laurea f.; **doktori értekezés**, tesi di laurea f.; **doktori oklevél**, diploma di laurea m.; **doktorráavatás**, laurea f.

dolgavégezetlen, senza aver fatto nulla; **dolgos**, laborioso; **dolgozat**, compito m.; **dolgoztatás**, correzione dei compiti f.; **dolgozgat**, lavoracchiare; **dolgozik**, lavorare; **aki nem —, ne is egyék**, chi non lavora non mangia; **dolgozóasztal**, scrivania f.; **dolgozósoba**, studio m.; **dolgozótárs**, collaboratore m.

dollár, dollaro m.

dolmány, dolman m.

dolog, 1. cosa f., 2. (munka) lavoro m., 3. (ügy, elfoglaltság) affare m., faccenda f.; **dolgom van**, ho da fare; do-

logház, penitenziario m.; **dologi jog**, diritto reale m.; **dologkerülés**, scioperatézza f.; **dologkerülő**, scioperato s. m., agg.; **dologszerető**, laborioso; **dologtalan**, scioperato; **dologtalanság**, scioperatézza f.

dolomit, dolomite f.; **Dolomit-hegység**, Dolomiti f., pl.

domb, collina f.; **domboldal**, pendio m.

dombormű, (basso) rilievo m.; **domborodik**, sporgere; **domború**, convesso; **domborulat**, rilievo m., prominenza f.; **domborúság**, convessità f.; **domborzat**, rilievo m.

dombos, 1. collinoso, 2. prominente.

dominó, domino m.; **dominózik**, giuocare a domino.

Domonkos, Doménico m.; **domonkosrendi**, domenicano s. m., agg.; **Domonkos-rend**, ordine dei domenicani m.

donga, dóga f.; **vékony** —gájú, magro; **dongaboltozat**, volta a botte f.

dongó, moscone m.

dór, dòrico; **dór-oszlop**, colonna dòrica f.; **dór-stílus**, stile dòrico m.

dorbézol, gozzovigliare; **dorbézelés**, orgia f.

dorgál, sgridare; **dorgálás**, sgridata f.; **dorgatórium**, rabuffo m.

dorombol (macska), far le fusa.

dorong, mazza f., manganello m., randello m.

Dorottya, Dorotèa f.

dotáció, dotazione f.; **dotál**, dotare.

döbbenet, costernazione f.

döcög (szekér), passare a scòsse, a trabalzóni; **döcögös** (út), scabróso; **döcögösen**, a scòsse.

döf, 1. püngere, 2. (állat szarvával) cozzare; **döfés**, 1. (szarv) còzzo m., 2. (tű) puntura f., 3. (tőr) pugnalata f.; 4. (kard) trafitta f.

dög, caróгна f.; **döghalál**, peste f.; **dögkeselyű**, avvoltoio m.; **dögletes**, pestilenziale; **döglük**, crepare.

döglyönyöz, bastonare, battersi.

dögvész, peste f.; **dögvészes**, appestato.

döl, 1. precipitare, 2. (falhoz) addossarsi, 3. (eső) scrosciare; **á g y n a k** —, cadére ammalato.

dölyf, supèrbia f.; **dölyfös**, supèrbo.

dömés barát, domenicano m.

dömés rend, ordine dei domenicani m.

döng, rimbombare; **dönget** (kaput), percuotere; **döngicsél**, ronzare.

dönt, 1. rovesciare, 2. (átv.) decidere; **döntés**, decisióne f.

döntő, 1. decisivo, 2. (fontosságú) capitale, 3. s. (sport) gara finale f.; **döntőbíráskodás**, arbitrato m.; **döntőbíró**, àrbitro m.; **döntőbírótság**, tribunale arbitrale m.; **döntvény**, editto m.

dördül, tuonare; **dördülés**, tuono m.

döre, stólto.

dörej, tuòno m.

döreség, stoltézza f.

dörgés, tuòno m., rómbo m.

dörgöl, fregare; **dörgölgödzik**, fregarsi, soffregarsi.

dörmög, brontolare; **dörmögés**, brontolio m.; **dörmögő**, 1. agg. brontoloso, 2. s. brontolone m.

dörög, tuonare.

dörömböl, strepitare; **dörömbölés**, strèpito m.

dörren, tuonare.

dörzsöl, fregare; **dörzsölés**, fregagióne f., frizióne f.; **dörzsolódés**, attrito m.; **dörzsolódik**, far attrito [con].

dőzsöl, gozzovigliare, sguazzare; **dőzsölés**, cràpula f.; **dőzsölő**, crapulone m.

drága, 1. caro, 2. prezioso; **drágakő**, pietra preziosa f., gèmma f.; **drágaköves**, ornato di gèmma; **drágál**, trovare troppo caro; **drágalátos**, prezioso; **drágán**, caramènte; **drágaság**, 1. carestia f., caroviveri m., 2. oggètto prezioso m., 3. (vez.) vita f.; **drágasági segély**, caroviveri m.; **drágít**, rincarare; **drágítás**, rincaro m.

dragonyos, dragóne m.

drágul, rincarare; **drágulás**, rincaro m.

drákói, draconiano.

dráma, dramma m.; **drámai**, drammático; **drámailag**, drammaticamènte; **drámaírás**, drammatica f.; **drámaíró**, scrittóre drammático m.; **drámairodalom**, drammaturgia f.; **dramatizál**, drammatizzare.

dressz, (sport) maglia f.

dresszíroz, addestrare; **dresszúra**, addestramènto m.

Drinápoly, Adrianòpoli f.

drogéria, spezieria f.

drót, filo di ferro m.; **drótakadály**, reticolato m., ca-

vallo di Frisia m.; **drótkerítés**, recinto di ferro (spinato) m.; **drótkötél**, fune metallica f.; **drótnélküli távirás**, radiotelegrafia f.; — **távirat**, radiogramma m.; — **távíró**, telegrafo senza fili m.; **drótostót**, sprangaio m.; **drótoz**, sprangare; **drótsövény**, 1. l. drótkerítés, 2. l. drótkadály; **dróttalan**, 1. drótnélküli; **drótkeres**, rocchetto di filo m.

drukk, fifa f.; **drukkol**, aver fifa; **drukkoló**, fifone m.

drusza, omònimo m.

dualizmus, dualismo m.

dúc, 1. (támasztó) puntello m., 2. (galamb-) colombaia f., 3. (ideg-) ganglio [g ejtendő] m.; **dúcidegrendszer**, gangli nervosi m., pl.; **dúcol**, puntellare.

duda, cornamuša f., piva f.; **dudál**, suonare la cornamuša; **dudás**, sonatore di cornamuša m.

dúdol, canterellare.

dudor, **dudorodás**, protuberanza f.

dudorász, canterellare.

dudva, malèrba f.

duett, duétto m.; **duettez**, suonare o cantare un duétto.

dug, 1. ficcare, 2. dar di nascosto; **dugába dől**, andare a vuoto; **dugáru**, merce di contrabbando f.

dugasz, turacciolo m.; **dugaszol**, turare; **dugaszolás**, turamento m.

dugattyú, stantuffo m., pistone m.

dugdos, 1. ficcare, 2. nascondere.

dugó, turacciolo m., tappo m.; — **t kihúz**, stappare; **dugóhúzó**, cavaturaccioli m.

dugsegély, bustarella f.

dugul, otturarsi; **dugulás**, otturazione f.

dugva, di nascosto; **dugvány**, piantone m.

duhaj, 1. agg. sfrenato, 2. s. attaccabrighe m.; **duhajkodás**, sfrenatezza f.; **duhajkodik**, 1. attaccar lite, 2. (kocs-mában) sbavazzare.

dukál, spettare [a].

dúl, 1. infuriare, 2. (országot) devastare; **dulakodás**, baruffa f.; **dulakodik**, lottare, azzuffarsi; **dúlás**, devastazione f.; **dúl-fúl**, infuriare; **dúlt**, 1. devastato, 2. (arc) sconvolto.

dumál, (tréf.) perorare.

Duna, Danubio m.; **dunai**, danubiano; **dunai fejedelemségek**, Principati Danubiani m., pl.; **Dunántúl**, Transdanubio m.; **dunántúli**, transdanubiano; **Dunapart** riva del Danubio f.

dunna, **dunya**, piumino m.; **dunnahéj**, fèdera del piumino f.

dupla, doppio; **dupláz**, raddoppiare.

durcás, ritroso, impermalito; **durcásan**, ritrosamente; **durcáskodik**, 1. essere ritroso, 2. tenere il bròncio; **durcás-ság**, ritrosaggine f.

durran, scoppiare; **durranás**, detonazione f.; **durrog**, scoppiettare.

duruzsol, mormorare.

durva, grossolano, rozzo; **durván**, rozzaaménte, sgarbataménte; **durvaság**, rozzezza f.,

sgarbatézza f.; **durvaskodik**, comportarsi rozzaménte, sgarbataménte.

dús, strarico; **dúsgazdag**, ricchissimo; **dúskál**, sovrabbondare.

dutyi, (tréf.) càrcere m.

dúvad, béstia feróce f.

duzzad, 1. gonfiarsi, 2. (folyó) riboccare; **duzzadó**, 1. gónfio, 2. riboccante; **duzzadt**, gónfio; **duzzaszt**, gonfiare; **duzzasztómű**, sostégno m.; **duzzasztószilip**, pòrta del sostégno f.

duzzog, tenére il bróncio; **duzzogás**, bróncio m.; **duzzogó**, 1. agg. imbronciato, 2. s. brontolóne m.

dübörgés, rómbo m.; **dübörög**, rombare, rimbombare.

düh, rabbia f., furóre m.; — **bejőn**, montar sulle furie; **dühöng**, infuriare; **dühöngési roham**, accésso di furia m.; **dühös**, furioso; **dühösen**, furiosaménte; **dühösít**, far arrabbiare; **dühösködik**, èssere furioso; **dühösség**, rabbia f.; **dühroham**, accésso di rabbia m.

dül, 1. dól; **düledék**, rovina f.; **düledszik**, 1. andare crollando, 2. (ember) barcollare; **düledező**, cadénte; **dülékeny**, caduco; **dülleszkedik**, appoggiarsi; **dülleszt**, appoggiare; **dülő**, ciglióne m., prato m.; — **revisz**, concludere (una cosa); **dülőfélben van**, star crollando; **dülöng**, **dülöngél**, barcollare; **dülőút**, vióttola f.; **dült betű**, caràttère corsivo m. **dünnög**, borbottare; **dünnögés**, borbottio m.

dzsida, lancia f.; **dzsidás**, ulano; — **ezred**, reggiménto di ulani m.

dzsungel, giungla f.

E

E, 1. E f., 2. quésto, 3. igaz-e?, è véro?

eb, cane m.; **ebadta**, figlio d'un cane m.; **ebattáz**, bestemiare.

ebbe, in quésto; **ebbeli**, relativo a questo; **ebben**, in questo; **ebből**, di ciò.

ebéd, pranzo m.; **ebédel**, pranzare; **ebédlő**, sala da pranzo f.; **ebédlőasztal**, mènsa f., tàvola f.; **ebédtárs**, commensale m.

ében, èbano m.

éber, vigile; **éberség**, vigilanza f.

ebihal, girino m.

ébred, svegliarsi; **ébredés**, risveglio m.; **ébredez**, cominciare a svegliarsi; **ébredő** (magyar) razzista m.; **ébre**, sveglio, désto; **ébremlét**, èssere désto m.; **ébreszt**, svegliare; **ébresztés**, risveglio m.; **ébresztő**, sveglia f.; **ébresztő óra**, sveglia f.

ebtilalom, divièto di lasciar correre liberaménte i cani m.; **ebugatás**, abbaiaménto m.; **ebül van**, èssere in cattivo arnése; — **gyúlt**, — **vész**, quel che vien di ruffa raffa, se ne va di buffa baffa; **ebzárlat**, 1. ebtilalom.

ecet, acéto m.; **ecetes**, acetato; **ecetes uborka**, cetriòlo sotto acéto m.; **ecetesedik**,

inacetire; **ecetsav**, àcido acético m.

ecset, pennello m.; **ecsetel**, 1. (torkot) pennellare, 2. (ábrázol) dipingere, descrivere, ritrarre; **ecsetelés**, 1. pennellazione f., 2. (átv.) rappresentazione f.; **ecsetkezelés**, pennelleggiatura f.; **ecsetvo-nás**, pennellata f.

eddig, fin(o a) qui, finóra; **eddigelé**, finóra.

Ede, Edoardo m.

éden, **édenkert**, paradiso terrestre m., **éden** m.

edény, 1. recipiente m. 2. (készlet) stoviglie f., pl.

édes, dolce; **édesanya**, madre f.; **édesapa**, padre m.; **édesen**, dolcemente; **édeses**, dolciastro; **édesget**, adescare; **édesgetés**, lusinga f.; **édesgyökér**, liquirizia f.; **édesít**, raddolcire; **édeskedés**, sdolcinatura f.; **édeskedik**, ésser tutto zúcchero e mièle; **édeskés**, sdolcinato; **édeskésség**, sdolcinatézza f.; **édeskevés**, ben pòco; **édes-örömet**, ben volentieri; **édesség**, 1. dolcézza f., 2. (sütemény) dolciumi m., pl., ghiottoneria f.; **édesszájú**, che ama i dolciumi; **édesvíz**, acqua dolce f.

edz, 1. (acélt) temperare, 2. (testet) indurire; **edzés**, 1. tempera f., 2. indurimento m.; **edzett**, 1. temperato, 2. indurito; **edződik**, indurirsi.

efajta, di quésto stampo, tale. **efféle**, tale, simile; **effelöl**, di ciò.

ég, I. (ige) ardere, bruciare, II. s. cielo m.; **égabrosz**, planisferio m.; **égalj**, clima m.;

égalja, orizzónte m.; **égbe-kiáltó**, inaudito; **égbenyúló**, altissimo; **égbolt(ozat)**, firmamento m.; **égdörgés**, tuòno m.

Egái-tenger, Mare Egèo m.

Eger, Agria f.

egér, tòpo m.; **egerész**, pigliare topi; **egérfogó**, trappola f.; **egérke**, topolino m.; **egér-út**, scappatóia f.; — a t v e s z, svignarsela.

égés, 1. bruciare m., 2. (testben) bruciore m.; **égési seb**, scottatura f., ustione f.

egész, tutto, intèro; **egészen**, del tutto, interamente.

egészség, salute f.; **egészségére!**, alla Sua salute!; **egészséges**, sano, salubre; **egészségesség**, salubrità f., sanità f.; **egészségi**, di salute; **egészség-rontó**, nocivo alla salute; **egészségtan**, igiène f.; **egészségtelen**, malsano; **egészségtelenség**, insalubrità f.; **egészség-ügy**, igiène pubblica f.; **egészségügyi**, sanitario; — c s a p a t, truppa di sanità f.; — t e s t ü l e t, còrpo sanitario m.

éget, bruciare, ardere; **égetett** cukor, zúcchero bruciato m.; — m é s z, calce viva f.

egetostromló (kiáltás), (grido) fortissimo, grandissimo,

égető, 1. (vágy) ardente, 2. (szükség) incalzante.

egetverő, l. e g e t o s t r o m l ó. **éggömb**, firmamento m.; **ég-hajlat**, clima m.

éghetetlen, incombustibile; **ég-hető**, combustibile.

égi, celèste; **égiék**, celèsti m., pl.; **égigérő**, altissimo; **égi-háború**, tempesta f.; **égitest**,

còrpo celèste m.; **égitü-**
mény, fenòmeno celèste m.

egoizmus, egoismo m.

égő, 1. agg. ardènte, 2. s.
lampadina elèttrica f.

égöv, 1. zòna f., 2. clima m.

egres, uva spina f.

egri, di Agria.

égsark, pòlo m.; **égszakadás**,
nubifragio m.; **égszínkék**, az-
zurro; **égtáj**, punto cardinale

m.; **égür**, spazi celèsti m.,
pl.

égzengés, tuòno m.

egy, uno; **egyakarattal**, d'ac-
còrdo, concordeménte.

egyáltalában, 1. (általában) in
gènere, 2. (teljesen) del tut-
to; — **nem**, non affatto;

egyaránt, ugualménte; **egy-**
azon, lo stéssò.

egybe, insième; **egybeállít**, mét-
tere insième, riunire; **egybe-**

állítás, combinazióne f.; **egy-**
beforraszt, 1. far fòndere, 2.

legare; **egybeforr**, fòndersi;
egybefut (két vonal) convèr-

gere; **egybefutó**, convergènte;
egybegyűjt, raccògliere; **egy-**

begyűl, raccògliersi; **egybe-**
halmoz, accumulare; **egybe-**

hangzás, concordanza f.; **egy-**
behangzik, concordare; **egy-**

behangzó, concordante, con-
sonante; **egybehív**, convoca-

re; **egybehord**, accumulare;
egybeilleszt, far combaciare,

aggiustare; **egybeír** (két szót),
scrivere in una sola parola;

egybekel, sposarsi; **egybekelés**,
nòzze f., pl.; **egybeköt**, colle-

gare, unire; **egybeolvad**, fòn-
dersi; **egybeolvadás**, fusióne

f.; **egybeolvaszt**, fòndere, uni-
re; **egybevág**, 1. èssere con-

gruènte, 2. (átv.) concordare;

egybevágás, 1. congruèza f.,
2. concordanza f.; **egybevágó**,

1. congruènte, 2. consonante;

egybevet, confrontare; **egy-**
bevetés, confrònto m.

egyben, nello stéssò tèmpo;

— **másban**, qua e là.

egyéb, altro; **egyébiránt**, **egyéb-**
ként, del rèsto; **egyébkor**,

un'altra vòlta; **egyebűnnen**,
da altróve; **egyebűtt**, altróve;

egyebűvé, altróve.

Egyed, Egidio m.

egyed, individuo m.; **egyed-**
árúsítás, monopòlio m., pri-

vativa f.; **egyedárúsító**, mo-
nopolista m.; **egyeduralkodó**,

monarca m.; **egyeduralmi**,
monàrchico; **egyeduralom**, mo-

narchia f.

egyedül, sólo; **egyedüllét**, **egy-**
dülvalóság, solitùdine f.

egy-egy, ciascuno, uno.

egyelőre, per óra.

egyén, individuo m.

egyenáram, corrènte continua f.

egyenértékű, equivalènte; **egyen-**
értékűség, equivalènza f.

egyenes, 1. diritto, s. (linea)
diritta f., 2. (adó) dirètto m.,

3. (talaj) piano, 4. (tartás)
erétto, 5. (jellem) dritto, lea-

le; **egyenesen**, direttaménte,
drittaménte; **egyenesít**, driz-

zare; **egyenesítés**, drizzatura
f.; **egyeneslelkű**, sincèro; **egye-**
neslelkűség, sincerità f.; **egye-**
nesség, lealtà f.; **egyenes-**
szívű, leale; **egyenest**, 1. di-

rittaménte, 2. addirittura, 3.
difilato; **egyenesvonalú**, ret-
tilineo.

egyenetlen, 1. (talaj) inugua-

le, accidentato, 2. (átv.) di-

scòrde; **egyenetlenkedés**, discòrdia f.; **egyenetlenkedik**, èssere discòrde; **egyenetlenkedő**, discòrde f.; **egyenetlenség**, 1. (talajé) inegualianza f., accidenti m pl., 2. (átv.) discòrdia f.

egyenget, appianare; **egyengetés**, appianaménto m.

egyéni, individuale, personale; **egyénilag**, individualménte.

egyenidejű, simultáneo; **egyenidejűség**, simultaneità f.

egyéniiség, individualità f.; **egyéniít**, individuare, individualizáre; **egyéniítés**, individualizációne f.

egyenjogusít, dar diritti ugualli, equiparare; **egyenjogosítás**, concessióne di diritti uguali f., equiparazióne f., parità f.; **egyenjogú**, uguale; **egyenjogúság**, uguaglianza f.

egyenként, ad uno ad uno.

egyenleg, saldo m.; **egyenlegez**, saldare.

egyenlet, equazióne f.; **elsőfokú** —, equazióne di primo grado; — **két ismeretlennel**, equazióne con due incògnite; **egyenletes**, unifórme; **egyenletesség**, uniformità f.; **egyenlítő**, equatóre m.; **egyenlítői**, equatoriale.

egyenlő, uguale; — **ek vlmiben**, equivalérsi; **egyenlően**, **egyenlőképen**, ugualménte; **egyenlőség**, uguaglianza f., parità f.; **egyenlőtlen**, disuguale; **egyenlőtleniség**, inugualianza f.; **egyenlőtlenül**, disugualménte.

egyenoldalú, equilátero; **egyenrangú**, della stessa condizio-

ne; **egyenrangúság**, parità (di nascita) f.; **egyenruha**, divisa f., tenuta f.

egyensúly, equilibrio m., (ker.) paréggio m.; **egyensúlyoz**, 1. equilibrare, 2. (átv.) controbilanciare.

egyenszárú háromszög, triàngolo isòscele m.; **egyenszögű**, isògono.

egyetelmű, unànime; **egyetelműség**, unanimità f.

egyes, singolo; **egyesegyedül**, sólo sólo; **egyesít**, unire; **egyesítés**, riunióne f.

egység, 1. armonia f., 2. accòrdo m.

egység szám, singolare m.

egyesül, unirsi; **egyesülés**, unióne f., fusióne f.; **egyesület**, società f.; **Egyesült Államok**, Stati Uniti m., pl.

egyetem, università f.; **egyetemben**, insième [a]; **egyetemes**, universale; **egyetemeség**, universalità f.; **egyetemi**, universitario; **egyetemleges**, comune, solidario.

egyetért, èssere d'accòrdo; **egyetértés**, accòrdo m.; **egyetértő**, concòrde.

egyetlen, único.

egyezés, accòrdo m.; **egyezik**, 1. èssere d'accòrdo, 2. (dolgok) concordarsi; **egyezkedés**, trattative f., pl.; **egyezkedik**, negoziare; **egyezmény**, accòrdo m.; — **es jelek**, ségni convenzionali m., pl.; **egyező**, confórme; **egyezőség**, conformità f.; **egyeztet**, riscontrare; **egyeztetés**, riscòntro m.; **egyeztető** (bölcselekedő), ecclèttico, m., agg.;

egyeztető irány, ecclleticismo m.

egyfedelű (repülőgép) mono-plano m.; **egyfelé**, nella stessa direzione; **egyféle**, 1. della stessa specie, 2. omogeneo; **egyféleség**, omogeneità f., uniformità f.; **egyfelől**, da una parte; **egyfelvonásos**, di un atto; **egyfogatú**, vettura ad un cavallo f.; **egyfolytában**, di seguito; **egyforma**, uniforme, uguale; **egyformán**, ugualmente; **egyformaság**, uniformità f. **egyhamar**, presto; **egyhangú**, 1. (szavazás), (voto) unanime, 2. monotono; **egyhangúság**, 1. unanimità f., 2. monotonia f.; **egyhangúlag**, unanimemente.

egyház, chiesa f.; **egyházatyá**, padre della chiesa m.; **egyházfi**, sagrestano m.; **egyházi**, ecclesiastico; — áll a m, Stato pontificio m., (ma) Città del Vaticano f.; — á t o k, scomunica f.; — b e s z é d, predica f.; — h a t ó s á g, autorità ecclesiastiche f., pl.; — h á z a s s á g, matrimonio ecclesiastico m.; — j a v a k, beni della chiesa m., pl.; — r e n d, 1. clero m., 2. (szentség) ordine sacro m.; — v a g y o n, beni ecclesiastici m., pl.; **egyházilag**, ecclesiasticamente; **egyházjog**, diritto ecclesiastico m.; **egyházközség**, parrocchia f.; **egyházmegye**, diocesi f.; **egyházpolitika**, politica ecclesiastica f.; **egyházszakadás**, scisma m.; **egyházttörténet**, storia ecclesiastica f.

egyhuzamban, di seguito.

egyideig, un tratto di tempo; **egyidejű**, contemporaneo; **egyidejűleg**, contemporaneamente; **egyidejűség**, simultaneità f.; **egyidős**, coetaneo.

egyik, uno.

Egyiptom, Egitto m.; **egyiptomi**, agg., s. m. egiziano.

egyistenhit, **egyistenimádás**, monoteismo m.; **egyistenhívó**, monoteista.

egyívású, coetaneo; **egyízben**, una volta; **egyjelentésű**, equivalente.

egykarú, mónico d'un braccio; **egyke**, **egykerendszer**, maltusianismo m.; **egykedvű**, indifferente, apático; **egykedvűség**, indifferenza f., apatia f.; **egy-két**, alcuni, alcune; **egykettőre**, in un attimo; **egykevésbé**, un poco; **egykezű**, mónico d'una mano; **egykor**, una volta; **egykori**, d'una volta, **egykorú**, 1. (egyidős) coetaneo, 2. (egyidejű) contemporaneo; **egykorúság**, contemporaneità f.; **egykönnyen**, facilmente.

egylényegű, consostanziale; **egylényegűség**, consostanzialità f. **egylet**, società f.

egylovas, (kocsi) fiacchere m. **egymagában**, (da) sólo.

egymásba k a p a s z k o d i k (fogaskerekek) ingranarsi; — f o n ó d i k, intrecciarsi; — m o s ó d i k, fonderi; **egymás ellen**, l'uno contro l'altro; **egymáshoz**, l'uno all'altro; **egymásközt**, tra di noi (voi, loro); **egymásmellé**, l'uno accanto all'altro; **egymással**, l'uno coll'altro; **egymást**, l'uno l'altro; **egymástól**, l'uno dall'altro; **egymásután**, l'uno

dopo (dietro) l'altro, di séguito.

egynéhány, alcuni, alcune.

egynejű, monògamo m.; **egynejűség**, monogamia f.

egynémely, alcuni, -e; **egynemű**, omogeneo; **egyneműség**, omogeneità f.; **egyoldalú**, 1. unilaterale, 2. — ember, uòmo di idee ristrette m.; **egyoldalúság**, ristrettézza (d'idee) f.

egyöntetű, unifórme; **egyöntetűség**, uniformità f.

egyypúpú teve, dromedario m.

egyre, sèmpre; **egyre-másra**, continuamènte; **egyrészt**, da un lato; **egyről-másról**, di quèsto e di quèllo, di parécchie còse.

egység, unità f.; **egységár**, prezzo unitario m.; **egységes**, unitario; **egységespárt**, partito unito m.; **egységesít**, rendere unifórme.

egyszarvú, unicòrno m.; **egyszemű**, monòcolo m., cièco da un òcchio, lóscò.

egyszer, una vòlta; **egyszeregy**, àbbaco m., tàvola pitagòrica f.; **egyszeri**, d'una vòlta; **egyszeriben**, sùbito; **egyszer-másszor**, di tanto in tanto; **egyszerre**, 1. ad un tratto, 2. insièmè; **egszersmind**, nello stèssò tèmpo; **egszersmindenkorra**, una vòlta per sèmpre.

egyszerű, 1. sèmplice, 2. (étkezés) frugale; **egyszerűen**, semplicemènte, alla buòna; **egyszerűség**, semplicità f.; **egyszerűsít**, semplificare; **egyszerűsítés**, semplificaziòne f.; **egyszótagú**, monosillabo m.,

agg.; **egyszülött**, unigènito; **egytagú**, monosillabo, m.; **agg.**; **egytestvér**, fratello m., sorèlla f.

egy-től-egyig, sènza ecceziòne.

együgyű, scèmpio; **együgyűen**, scempiamènte; **együgyűség**, scempiaggine f.

együtt, insièmè; **együttès**, 1. agg. comune, 2. s. insièmè m.; **együttható**, coefficiènte m.; **együttlét**, star insièmè m., vita comune f.

együvé, insièmè.

egyvágányú, ad un binario; **egyvalaki**, qualcheduno; **egyvégben**, di séguito.

egyveleg, fantasia f.

éhbér, salario di fame m.

ehelyett, invèce di ciò; **e helyt**, qui.

éhenhal, morire di fame; **éhes** 1. agg. affamato, 2. — **vagyok**, ho fame; **éheség**, fame f.

ehetetlen, immangiàbile; **ehető**, mangiàbile.

éhezés, digiuno m.; **éhezik**, aver fame, digiunare; **éhez-tet**, 1. far digiunare, 2. (ki-) affamare; **éhgyomorra**, a digiuno; **éhhálál**, mòrte per inèdia f.

ehhez, 1. a ciò, 2. per giunta. **éhínség**, fame f.; **éhomra**, 1. éhgyomorra; **éhség**, fame f.; **éhségsztrájk**, sciòpero della fame m.

ej!, eh!

éj, notte f.; **éjente**, ógni nòtte; **éjféli**, mezzanòtte f.; **éjféli**, di mezzanòtte.

ejha!, oh!

éjjel, 1. nòtte f., 2. avv. di nòtte; **éjjeledik**, annottare,

éjjelenként, éjjelente, ógni nòtte; **éjjelez**, 1. (vìhol) per-nottare, 2. vegliare; **éjjelezés**, véglià f.; **éjjeli**, notturno; — **lepke**, falèna f.; — **edény**, vaso da nòtte m.; **éjjelnappal**, giòrno e nòtte; **éjnapegyenlőség**, equindòzio m.

ejnye, perbacco! accidenti!

éjszaka, nòtte f.; **jó** — **át**, buòna nòtte; **éjszakáz**, 1. éjjelez.

ejt, 1. lasciar cadére, 2. (szavakat) pronunciare; **ejteget**, declinare; **ejtegetés**, declinazione f.; **ejtés**, pronuncia f.; **ejtőernyő**, paracadute m.

ejtőzik, digerire.

ék, 1. cuneo m., 2. 1. ékesség; **ékalakú**, cuneifórme.

eke, aratro m.

ékel, incuneare; **ékelődik**, incunearsi.

ékes, ornato; **ékesen**, ornatamente; **ékesenszóló**, eloquente; **ékesít**, ornare; **ékeskedik**, pompeggiare; **ékesség**, ornamento m.; **ékesszólás**, eloquenza f.; **ékesszólástan**, rettorica f.; **ékesszóló**, eloquente.

ekeszarv, stégola f.; **ekevas**, vomere m.

ékez, accentare; **ékezés**, accentatura f.; **ékezet**, accento m.

ékirás, scrittura cuneifórme f.

ékít, ornare; **ékítés**, ékítmény, ornamento m.

ekként, **ekkép**, così; **ekkor**, allóra.

ékkő, pietra preziosa f.

eklészia, chiesa f.

eközben, intanto, nel mentre, frattanto, nel contempo.

ékszer, gioiello m.; **ékszerész**, oréfice m.; **ékszerdoboz**, ékszerszekrényke, còfano m.; **ékszerüzlet**, oreficeria f.

éktelen, brutto, enòrme; **éktelenít**, deturpare; **éktelenkedik**, stonare.

el, via.

él, I. (ige) vivere, II. s. 1. (késé) taglio m., 2. (kat.) testa della colónna f.; — **én**, a capo di.

elábrándozik, èssere trasognato. **elad**, vèndere; **eladás**, vèndita f.; **eladási**, di vèndita; **eladó**, 1. agg. vendibile, (lány) nùbile, 2. s. venditóre m.

eladósodik, indebitarsi.

elágazás, ramificazione f.; **elágazik**, ramificarsi.

elajándékoz, regalare.

elájul, svenire.

elakad, 1. fermarsi, 2. (beszédben) imbrogliarsi.

elalél, svenire.

eláll, 1. (eső) cessare, 2. (gyümölcs) conservarsi, 3. (vlmitől) rinunziare [a], 4. (útját) sbarrare; **elállít**, 1. méttére altróve, 2. far cessare.

elálalmétkodik, stupirsi.

elálmosodik, pigliar sònno; **elalszik**, addormentarsi; **elaltat**, addormentare.

elámít, ingannare; **elámul**, stupirsi, trasecolare.

elannyira, tanto.

elapad, disseccarsi.

eláraszt, inondare.

elárul, tradire, (vlkinek vlmit) rivelare.

elárusít, vèndere; **elárusítás**, vèndita f.; **elárusító**, venditóre m.

elárverez, vèndere all'asta.

elárvul, restar òrfano.
 elás, seppellire.
 elaszik, inaridirsi.
 elátkoz, 1. maledire, 2. (kastélyt) incantare; elátkozott, (kastély stb.) incantato.
 elavul, andare in disuso; elavult, antiquato, vieto.
 elázik, 1. inzupparsi, 2. ubriarsi.
 elbágyad, stancarsi; elbágyaszt, spossare.
 elbájol, affascinare; elbájoló, incantévole.
 elbámul, rimanére stupito.
 elbeszél, narrare; elbeszélés, narrazione f.; elbeszélget, chiacchierare; elbeszélő, 1. agg. narrativo, 2. s. narratore m.
 elbír, 1. sopportare, 2. (terhet) reggere [a].
 elbíral, giudicare; elbíralás, giudizio m.
 elbizakodik, diventar presuntuoso; elbizakodott, presuntuoso; elbizakodottság, presuntuosità f.
 elboesát, licenziare; elboesátás, licenziaménto m.
 elbódít, stordire; elbódul, stordirsi.
 elbolondít, ingannare.
 elborít, coprire, elborul, coprirsi.
 elborzad, raccapricciare; elborzaszt, inorridire.
 elbotlik, inciampare.
 elbúcsúzik, accommiatarsi.
 elbujdosik, darsi alla latitanza.
 elbujtat, nascóndere.
 elbukik, 1. cadére, 2. (vizgán) ésser rifiutato o bocciato; elbuktat, (vizgán) bocciare.
 elbutul, istupidire.

elbúvik, nascóndersi.
 elbűvöl, incantare; elbűvölő, incantévole.
 éle, mòtto m., argùzia f.; élelődik, dire argùzie, scherzare;
 élelap, giornale umoristico m.
 elcsábít, sedurre.
 elcsal, 1. (vlhová) allettare, 2. (vlkitől vlmit) strappare.
 elcsap, destituire; elcsapás, destituzione f.
 elcsatol, strappare; — t részek, le parti strappate all'Ungheria nella pace del Trianon.
 elcsehesít, rëndere ceco; elcsehesítési politika, politica ceca tendente a sopprimere la nazionalità della Slovacchia.
 elcse, involare.
 elcsendesedik, diventar silenzioso, calmarsi.
 elcsépel, tritare; elcsépelt, trito.
 elcserél, scambiare.
 elcsigáz, logorare.
 elcsíp, 1. (vlmiből) staccare, 2. (szőkevényt) catturare.
 elcsodálkozik, stupirsi.
 elcsomagol, imballare.
 elcsór, involare.
 elcsúfít, deturpare.
 elcsuk, rinchiudere.
 elcsuklik (a hangja), la voce gli manca.
 elcsúszik, 1. sdrucciolare, 2. (átv.) passare.
 elcsügged, scoraggiarsi; elcsüggeszt, scoraggiare.
 eldalol, cantare.
 éldégl, vivacchiare.
 eldicsekszik, vantarsi; eldicsér, lodare.
 eldob, buttar via.
 eldől, 1. rovesciarsi, 2. (ügy) decidersi; eldönt, 1. rove-

sciare, 2. (ügyet) decidere;
eldöntetlen, indeciso.

eldördül, scoppiare.

eldug, 1. nascóndere, 2. otturare; eldugul, otturarsi; eldugulás, otturazione f.

elé, avanti, davanti [a];

elébb, più avanti; elébe, 1.

davanti, 2. incóntro [a].

éled, rianimarsi.

eleddig, finóra.

eledel, cibo m.

éledez, rianimarsi.

elefánt, elefante m.; elefántcsont, avório m.

elé, I. agg. abbastanza, sufficiente; interj. —!, basta!; e l e g e v a n v l m i b ő l, averne abbastanza; e l e g e t t e s z, soddisfare [a]; II. (ige) bruciare.

elegancia, eleganza f.; elegáns, elegante.

elégedetlen, 1. agg. scontento, 2. s. malcontento m.; elégedetlenkedik, éssere scontento; elégedetlenség, scontentezza f.; elégedett, contento; elégedettsé, contentezza f.

elegen, abbastanza; elegendő, sufficiente.

eléget, abbruciare; elégett, bruciato.

eléggé, abbastanza.

eléghetetlen, incombustibile.

elegia, elegia f.; elégikus, elegiaco.

elégséges, sufficiente; elégszer, abbastanza spésso; elégtelen, insufficiente; elégtelenség, insufficienza f.; elégtétel, soddisfazione f.

elegyedik, immischiarsi; elegyes, misto; elegyít, mischiare.

eleinte, dapprima, nel principi-

pio; eleje, 1. parte anterióre f., 2. principio m.; elejétől, da principio; elejét veszi, prevenire, impedire; eléje, 1.

davanti [a], 2. incóntro [a].

elejt, 1. lasciar cadere, 2. (vádát) ritirare l'accusa, 3. (vádát) ammazzare, abbattere.

Elek, Aléssio m.

eléktelenít, deturpare.

elektrodinamika, elettrodinamica f.; elektrokémia, elettrochimica f.; elektrokémikus, elettrochimico m.; elektromágnes, elettrocalamita f.; elektromágnesség, elettromagnetismo m.; elektromérnök, ingegnere elettrotécnico m.; elektromos, elettrico; elektromosság, elettricità f.; elektromosságmérő, elettrometro m.; elektromosságmutató, elettroscópio m.; elektromosságtartó, elettroforo m.; elektromotor, motore elettrico m.; elektromoz, elettrizzare; elektromozás, elettrizzazione f.; elektron, elettróni m., pl.; elektrosztatika, elettrostatica f.; elektrotehnika, elettrotécnica f.; elektrotehnikus, elettrotécnico m.

elél, vivere, campare.

élelem, viveri m., pl.; élelmes, àbile; élelmesség, abilità f.; élelmez, manteneré, vettovagliare, approvvigionare; élelmezés, 1. vitto m., 2. (hadseregé) vettovagliaménto m., approvvigionaménto m.; élelmezési, 1. di manteniménto, 2. di vettovagliaménto; — c s a p a t, truppa di sussistenza f.; élelmiszer, genere alimentare m.; élelmiszerek, viveri m., pl.

elem, **elemento** m.; — **é ben van**, *èssere nel suo elemento*; **elemez**, *analizzare*; **elemi**, *elementare*; — **i skola**, *scuola elementare f.*; — **oktatás**, *insegnamento elementare m.*; **elemista**, *alunno di scuola elementare m.*; **elemzés**, *analisi f.*; **elemző**, *analitico*.

elenged, 1. (*árból*) *rilasciare*, 2. (*büntetést*) *condonare*; **elengedés**, 1. *rilascio m.*, 2. *condono m.*; **elengedhetetlen**, 1. (*büntetés*) *irremissibile*, 2. (*átv.*) *assoluto*; **elengedhetetlenül**, 1. *irremissibilmente*, 2. *assolutamente*; **elengedhető**, *remissibile*.

élnék, *vivo, vivace*; **élnékít**, *animare*; **élnékítés**, *animazione f.*; **élnökség**, *vivacità f.*, *animazione f.*; **élnkül**, *rianimarsi*.

elenyészik, *švanire*; **elenyésző**, *esiguo*.

eleped, *struggersi*.

elér, *raggiungere*.

elereszt, 1. (*vlkit*) *lasciar partire*, 2. (*vlmit*) *lasciar andare*.

elérhetetlen, *inaccessibile*; **elérhetetlenség**, *inaccessibilità f.*; **elérhető**, *raggiungibile*.

elérkezik, *giungere*.

elernyed, *infiacchirsi*; **elernyeszt**, *infiacchire*.

elért, *comprendere (a volo)*.

elértéktelenedés, *deprezzamento m.*; **elértéktelenedik**, *deprezzarsi*; **elértéktelenít**, *deprezzare*; **elértéktelenül**, *deprezzarsi*.

elérzékenyedik, *commuoversi*; **elérzékenyít**, *commuovere*; **el-**

érzékenyül, *commuoversi*; **elérzékenyülés**, *commozione f.*; **éles**, 1. *acuto*, 2. (*kés*) *affilato*, 3. (*szél*) *tagliante*, 4. (*hallás*) *fine*; **élesedik**, *acuirsi*.

éleség, *alimento m.*, *viveri m.*, pl.

éleselműjű, *sagace*.

élesen, 1. *acutamente*, 2. (*lát*) *distintamente*.

elesettek, *caduti m.*, pl.

éleseszű, *perspicace*.

elesik, 1. *cadere*, 2. (*vlmitől*) *perdere [acc.]*.

élesít, 1. (*kést*) *affilare*, *dare il filo [a]*, 2. (*elmét*) *acuire*; **élesítés**, *affilamento m.*

éleskamra, *dispensa f.*

éleslátás, *sagacità f.*

élesség, 1. (*késő*) *affilatura f.*, 2. (*észé*) *acutezza f.*

élestár, *dispensa f.*

eleszte (*városé*), *caduta f.*

éleszt, 1. *ravvivare*, 2. (*tüzet*) *attizzare*; **élesztési kísérlet**, *tentativo di richiamare in vita m.*; **élesztget**, 1. *richiamare in vita*, 2. (*tüzet*) *attizzare*; **élesztő**, *lièvito m.*

élet, *vita f.*; **életbelép**, *entrare in vigóre*; **életbeléptet** (*rendeletet*) *adottare*; **életbenlevő**, *vivente*; **életbevágó**, *vitale*; **életbiztosítás**, *assicurazione sulla vita f.*; **életbiztosító intézet**, *società di assicurazioni sulla vita f.*; **élet-erő**, *vitalità f.*; **életerős**, *vigoroso*; **életfeltétel**, *condizione di vita f.*; **életfenntartás**, *sussistenza f.*; **életfogytig**, *a vita*; **életfolyamat**, *fenomeni vitali m.*, pl.; **életfolyás**, *vita f.*; **életösszigan**, *a vita*; **életírás**, *biografia f.*; **élet-**

író, biògrafo m.; **életjáradék**, rendita vitalizia f.; **életjel**, ségno di vita m.; **életjelenség**, fenòmeno m.; **életképes**, vitale; **életképesség**, vitalità f.; **életkérdés**, questione vitale f.; **életkor**, età f.

életlen, ottuso; **életlenség**, ot-tusità f.

életmentés, salvataggio m;

életmentő, salvatore m.; **élet-**

mód, tenóre (, modo, sistema)

di vita m.; **életnagyság**, gran-

dèzza naturale f.; **életnéz-**

(l)et, concezione della vita

f.; **életösztön**, istinto di vita

m.; **életpálya**, carriera f.;

életrajz, biografia f.; **élet-**

rajzi, biográfico; **életrajzíró**,

biògrafo m.; **életrevaló**, àbi-

le; **élettan**, biologia f.; **élet-**

társ, compagno di vita m.,

consorte m., f.; **élettelen**, ina-

animato; **élettörténet**, stòria

della vita f.; **életúnt**, stanco

di vivere; **életúntság**, stan-

chèzza della vita f.; **életve-**

szedelem, pericolo di vita m.;

életveszélyes, pericoloso; —!,

pericolo di mòrte!; **életvi-**

dám allégro; **életvidámság**,

allegrezza f.

elevé, fin da principio, a

priòri.

eleven, 1. vivo, 2. (élénk) vi-

vace; — é r e t a p i n t, tasta-

re il débile [di], toccare sul

vivo; **elevenség**, vivacità f.

elévül, prescrivarsi; **elévülés**,

prescrizione f.; **elévülhetetlen**,

1. imprescrittibile, 2. (érdem)

imperituro; **elévült**, colpito da

prescrizione, prescritto.

elfagy, gelare.

elfajul, degenerare; **elfajulás**,

degenerazione f.; **elfajult**, de-
generato; **elfajzik**, tralignare.

elfalaz, murare.

elfárad, stancarsi; **elfáraszt**,

stancare.

elfátyoloz, velare.

elfecsérel, sprecare.

elfed, coprire.

elfehéredik, impallidire, alli-

bire.

elfeketedik, annerire.

elfelejt, dimenticare; **elfelejt-**

hetetlen, indimenticabile; **el-**

felejtkezik, scordarsi [di].

elfér, aver pósto.

elferdít, 1. stòrcere, 2. (igaz-

ságot) sfigurare, svisare; **el-**

ferdül, 1. diventár stòrto, 2.

(átv.) sfigurarsi.

elfiúsodás (nőké), mascoliniz-

zazione f.

elfog, 1. catturare, 2. (levelet)

intercettare, 3. (vágy) èsse-

re préso [da].

elfogad, accettare; **elfogadás**,

accettazione f.; **elfogadhatat-**

lan, inaccettabile; **elfogad-**

ható, accettabile; **elfogadó**,

accettante m.

elfogás, 1. cattura f., 2. (le-

vélél) intercezione f.; **elfo-**

gat, far arrestare; **elfoga-**

tás, cattura f.; — i p a r a n c s, mandato di cattu-

ra m.

elfoglal, occupare; **elfoglalás**,

occupazione f.; **elfoglalt**, oc-

cupato; **elfoglaltság**, occupa-

zione f.

elfogódás, imbarazzo m.; **el-**

fogódik, imbarazzarsi; **elfo-**

gulatlan, imparziale; **elfogu-**

latlanság, imparzialità f.; **el-**

fogult, parziale, prevenuto;

elfogultan, parzialmente; **el-**

fogultság, parzialità f., prevenzione f.
elfogy, 1. esaurirsi, essere esaurito, 2. essere alla fine di; **elfogyaszt**, consumare; **elfogyott** (könyv), esaurito.
elfojt, soffocare; **elfojtás**, soffocamento m.; **elfojtott**, soffocato.
elfolyik, scorrere.
elfonnyad, appassire.
elfordít, 1. voltgere (altrove), 2. (lapot) voltare, 3. (veszélyt) stornare; **elfordul**, 1. 1. voltarsi, 2. (vkitől) abbandonare, voltgere le spalle.
elforgácsol, sparpagliare; **elforgácsolás**, sparpagliamento m.; **elforgácsolódik**, sparpagliarsi.
elforgat, voltare.
elföldel, 1. seppellire, 2. (rádiót) mélttere a terra.
elfúj, 1. soffiare via, 2. (gyertyát) spégnere, 3. (trombitán) suonare.
elfut, fuggire.
elfürészel, segare.
elgáncsol, inceppare.
elgázol, 1. (lábbal) schiacciare, 2. (villamos) investire.
elgondol, immaginarsi; **elgondolás**, idèa f., progetto m.; **elgondolkodik**, riflettere.
elgörbít, tórcere; **elgörbül**, tórcersi.
elgurul, rotolar via.
elgyalogol, andar a piedi.
elgyengít, indebolire; **elgyengül**, indebolirsi; **elgyengülés**, indebolimento m.
elhagy, 1. abbandonare, 2. (kalapot) dimenticare, 3. (fűtásban) oltrepassare, 4. (ki-hagy) tralasciare, 5. hol

hagytuk el?, dóve siamo rimasti?, 6. —ja magát, trascurarsi; **elhagyás**, abbandono m.; **elhagyatott**, abbandonato; **elhagyatottság**, solitudine f.; **elhagyott**, abbandonato, dimenticato.
elhájasodik, ingrassare.
elhajít, buttar via.
elhajlás, 1. (mágnestű) declinazione f., 2. differenza f.
elhajt, cacciar via; **elhajtat**, partire (andare) in carrozza.
elhal, 1. morire, 2. (hang, remény) švanire, spégnersi.
él-hal, dar la vita per.
elhalad, passare.
elhalálozik, morire, spégnersi; **elhalálozás**, decèso m.
elhalaszt, differire, rimandare; **elhalasztás**, differimento m., rinvio m.; **elhalaszthatatlan**, indifferibile; **elhalasztható**, differibile.
elhalkul, illanguidire.
elhalványodik, impallidire.
elhallatszik, sentirsi [fino a].
elhallgat, 1. tacere, 2. ascoltare; **elhallgattat**, far tacere, ridurre al silenzio; **elhallik**, sentirsi [fino a].
elhalmoz, colmare.
elhalt, morto, fu.
elhalványodik, impallidire.
elhamarkodik, precipitare; **elhamarkodott**, precipitato.
elhamvad, incenerirsi; **elhamvaszt**, 1. incenerire, 2. (holt-testet) cremare; **elhamvasztás**, 1. incenerimento m., 2. cremazione f.
elhangol, scordare.
elhangzik, 1. estinguersi, 2. (vlmeddig) sentirsi [fino a], 3. terminare.

elhantol, seppellire.

elhány, 1. gettar via, 2. smarrire.

elhanyagol, trascurare.

elharap, mordre; **elharapózik**, estendersi.

elhárit, 1. stornare, 2. (felelősséget, megbízást), declinare; **elháritthatatlan**, inevitabile; **elháritthatatlanul**, inevitabilmente; **elháritható**, evitabile; **elháritó** üteg, batteria antiaerea f.

elhasad, 1. (fa) spaccarsi, 2. (ruha) stracciarsi.

elhasal, 1. cadere bocconi, 2. (vizsgán) essere bocciato.

elhasít 1. (ruhát) stracciare, 2. (fát) spaccare.

elhasznál, consumare; **elhasználódik**, consumarsi.

elhat, giungere.

elhatalmasodik, propagarsi.

elhatárol, limitare.

elhatároz, decidere; **elhatározás**, decisione f.; **elhatározó**, decisivo.

elhelyez, 1. ricoverare, accommodare, trovar posto per..., 2. collocare, 3. (csapatokat) dislocare, 4. (áthelyez) traslocare; **elhelyezés**, 1. collocamento m., 2. trasloco m., 3. (kat.) ubicazione f.; **elhelyezkedés**, collocamento m.; **elhelyezkedik**, collocarsi; **elhelyeződik**, collocarsi, sistemarsi; **elhelyező intézet**, agenzia di collocamento f.

elhervad, appassire, sfiorire; **elhervaszt**, far appassire.

élhetetlen, inetto; **élhetetlenség**, inettitudine f.

elhibáz, sbagliare; **elhibázott**, sbagliato.

elhidegít, raffreddare; **elhidegedik**, **elhidegszik**, **elhidegül**, raffreddarsi; **elhidegülés**, raffreddamento m.

elhint, spargere.

elhíresztel, 1. spargere la voce, 2. (rossz értelemben) diffamare.

elhisz, credere; **elhitet**, far credere.

elhív, chiamare; **elhivat**, far chiamare.

elhtzik, ingrossare.

elhomályosít, oscurare, eclissare; **elhomályosodik**, oscurarsi, eclissarsi.

elhord, portar via; — **ja magát**, andarsene.

elhoz, portare.

elhull, 1. cascare, 2. (harcban) cadere, 3. (állat) crepare; **elhullat**, far cadere.

elhúny, morire, spengersi; **elhúnyt**, morto, estinto.

elhurcol, trascinare; **elhurcolodik**, trasferirsi, cambiar casa.

elhúz, 1. tirare via, 2. (lábát) ritirare, 3. (ügyet) mandare per le lunghe, 4. (dalt, harangot) suonare; **elhúzódik**, 1. (vlmi mellett) costeggiare, 2. (ügy) andare per le lunghe.

elhül, 1. raffreddarsi, 2. (átv.) rabbrivire.

elidegenedés, alienamento m.; **elidegenedik**, straniarsi, alienarsi; **elidegenít**, alienare, straniare; **elidegenítés**, alienamento m.; **elidegeníthetetlen**, inalienabile.

eligazít, assettare; **eligazítás**, 1. assetto m., 2. (kat.) rapporto m.; **eligazodik**, raccapezzarsi.

elíger, prométtare; **elígerkezík**, impegnarsi.

elíjeszt, sgomentare.

elillan, 1. volatilizzársi, 2. (átv.) battersela.

elinal, svignársela.

elindít, 1. mèttere in mòto, 2. (levelet) spedire; **elindul**,

partire; **elindulás**, parténza f.

elintéz, regolare, (aktát) espletare, evàdere, esaurire (una pratica); **elintézés**, 1. di-

šbrigo m., 2. decišióne f., 3. (aktáé) evašióne f.; **elinté-**

zetlen, non decišo, inevašo; **elintézett**, decišo; **elintézödik**, decidersi.

elismer, 1. riconóscere, convenirne, 2. (levél vételét) accusar ricevuta; **elismerés**, riconosciménto m., approvazióne f.; **elismerő**, di encómio; **elismert**, riconosciuto; **elismervény**, ricevuta f.

eliszaposodik, diventare melmóso.

eliszonyodik, raccapricciare.

elítél, condannare; **elítélés**, condanna f.; **elítélt**, condannato m., agg.

eljár, 1. frequentare, 2. (ügyben) procèdere, dispórre, 3. (idő) passare, 4. (táncot) ballare, 5. (a szája) lasciarsi scappare di bócca; **eljárás**, procediménto m.

eljátszik, 1. giuocare, 2. (pénzt) pèrdere al giuòco, 3. (dalt) suonare, 4. (szerepet) recitare, far la parte [di], 5. (szerencsáját) lasciarsi sfuggire, pèrdere.

eljegyez, fidanzare; **eljegyzés**, fidanzaménto m.

éljen, evviva!; **éljenez**, acclamare; **éljenzés**, applàuso m.

eljön, venire; **eljövetel**, venuta f.

eljut, giungere; **eljuttat**, far giungere.

elkábít, 1. (ütéssel) stordire, 2. (zaj) assordare, 3. (kábitószerrel) assopire, narcotizzare; **elkábul**, 1. stordirsi, pèrdere i sènsi, 2. assopirsi; **elkábulás**, 1. stordiménto m., 2. assordaménto m., 3. assopiménto m., narcòsi f.

elkallódik, smarriarsi.

elkanyarodik, girare.

elkap, 1. (labdát) cògliere, 2. (betegséget) prèndere; **elkapdos**, (könyvet) andare a ruba (, il libro va a ruba).

elkárkozás, dannazióne f.; **elkárhozik**, èssere dannato; **elkárhoztat**, dannare.

elkártyáz, pèrdere al giuòco di carte.

elkedvetlenedik, pèrdere la vòglia, scoraggiarsi; **elkedvetlenít**, scoraggiare.

elkel, 1. (áru) vèndersi, 2. (szükséges) occórrere.

elkényeztet, viziare.

elképed, restare costernato; **elképedés**, costernazióne f.; **elképeszt**, šbalordire; **elképesztő**, šbalorditivo.

elképzel, immaginarsi, figurarsi; **elképzelhetetlen**, immaginàbile; **elképzelhető**, immaginàbile.

elkér, domandare, chiediére.

elkeresztel, denominare.

elkerget, cacciare.

elkerít, recingere [di].

elkerül, 1. evitare, 2. (figyelmet) sfuggire, 3. (vltahonnan)

partire; **elkerülhetetlen**, inevitabile.
elkeseredés, esasperazione f.; **elkeseredik**, esasperarsi; **elkeserít**, esasperare.
elkésett, tardivo; **elkésik**, far tardi.
elkészít, preparare; **elkészítés**, preparazione f.; **elkészül**, 1. essere pronto, 2. prepararsi.
elkezd, (in)cominciare; **elkezdődik**, (in)cominciare.
elkísér, accompagnare.
elkoboz, sequestrare; **elkobzás**, sequestro m.
elkommunizál, rubare.
elkomolyodik, farsi serio; **elkomorodik**, oscurarsi, accigliarsi.
elkopik, consumarsi; **elkoptat**, consumare.
elkorbácsol, frustare, sferzare.
elkoresosul, degenerare; **elkoresosulás**, degenerazione f.; **elkoresosult**, degenerato, degenerere.
elkorhad, imputridire.
elkotródik, andarsene, battersela.
elkölt, spendere.
elköltözik, 1. cambiare casa, trasferirsi, 2. (meghal) morire.
elkönyvel, scrivere al libro, registrare.
elköszön, accommiatarsi.
elkövet, 1. commettere, (bűntettet) perpetrare, 2. mindezt —, far di tutto; **elkövetés**, 1. commettere m., 2. (gonosztetté) perpetrazione f.; **elkövetkezik**, giungere.
elküld, 1. mandare via, 2. (levelet) spedire.
elkülönít, separare, segregare;

elkülönítés, separazione f.; **elkülönül**, separarsi.
ellágyít, intenerire; **ellágyul**, intenerirsi; **ellágyulás**, commozione f.
ellankad, infiacchirsi; **ellankaszt**, infiacchire; **ellanyhul**, infiacchirsi.
ellát, 1. (v)meddig) vedére [fino a], 2. (v)mivel) provvedére [di], 3. (veréssel) battere; **ellátás**, mantenimento m.; teljes —, vitto e alloggio m.; **ellátási díj**, retta f.
ellátogat, 1. andare a vedére, 2. frequentare [acc.].
ellen, contro; **ellenakna**, contromina f.; **ellenaknáz**, controminare; **ellenáll**, resistere; **ellenállás**, resistenza f.; **ellenállhatatlan**, irresistibile; **ellenálló**, resistente; **ellenállóság**, resistenza f.; **ellenáram** (villamos-), **ellenáramlat**, contracorrente f.; **ellenben**, al contrario; **ellenbizonyíték**, controprova f.; **ellenében**, 1. contro, 2. (szemben) verso; **ellenére**, 1. contro, 2. malgrado, non ostante, ad ónta di; **ellenérték**, equivalente m.; **ellenérv**, argomento opposto m.; **ellenérvés**, antipatia f.; **ellenes**, anti-; **ellenéz**, 1. contrariare, 2. opporsi [a]; **ellenfél**, avversario m., rivale m.; **ellenforradalmár**, controrivoluzionario m.; **ellenforradalom**, controrivoluzione f.; **ellengőzt** a d, dare il controvapóre; **ellenhatás**, reazione f.; **ellenindítvány**, controproposta f.; **ellenjegyez**, controfirmare; **ellenjegyzés**, controfirma f.

ellenkezés, opposizióne f.; **ellenkezik**, oppórsi, contrastare [a, con]; **ellenkező**, 1. oppósto, 2. agg., s. (átv.) refrattario m.; **ellenkezőleg**, all'oppósto; **ellenlábás**, antagonista m.; **ellenméreg**, contravveléno m.; **ellenmond**, contradire; **ellenmondás**; contradizióne f.; **ellenmondó**, contradittório; **ellennyugta**, controricevuta f.

ellenőr, controllóre m.; **ellenőríz**, controllare, verificare; **ellenőrzés**, contróllo m.

ellenparancs, contrórđine m.; **ellenpárt**, partito oppósto m.; **ellenpólus**, antipode m.; **ellenpróba**, contropróva f.

ellenreformáció, controrífórma f. **ellenség**, nemico m.; **ellenséges**, ostile; **ellenségeskedés**, ostilità f.; **ellenségeskedik**, nutrire rancóre.

ellensúly, contrappeso m.; **ellensúlyoz**, contrabbilanciare.

ellenszegül, resistere, oppórsi; **ellenszegülés**, resistenza f.; **ellenszegülő**, renitente m. **ellenszeny**, antipatia f.; **ellenszenves**, antipático.

ellenszer, rimedio m.

ellentábor, campo avverso m. **ellentámadás**, contrattacco m., controffensiva f.

ellentengernagy, contrammiraglio m.

ellentét, contrasto m., (vélemény-) antagonismo m.; **ellentétes**, oppósto.

ellenvet, obiettare; **ellenvetés**, obiezióne f.

ellenzék, opposizióne f.; **ellenzéki**, d'opposizióne; **ellenzé-**

kieskedik, far opposizióne; **ellenzés**, opposizióne f.

ellep, coprire.

elles, spiare.

ellik, figliare.

ellipszis, ellisse f.; **ellipszoid**, ellissóide f.; **elliptikus**, ellittico.

ellop, rubare; **ellopózik**, ávi-gnársela.

ellök, respingere.

ellustul, impigrire.

elmagyaráz, spiegare.

elmagyarosodik, magiarizzarsi.

elmállaszt, dišgregare; **elmállik**, dišgregarsi.

elmarad, 1. non venire, mancare, 2. (vlki mögött) restare indietro, 3. (ünnepély) non aver luogo; **elmaradás**, 1. assenza f., 2. mancanza f.; **elmaradhatatlan**, immancabile; **elmaradottság**, stato retrògrado m.; **elmaradt**, retrògrado; **elmarasztal**, condannare.

elme, mente f.; **elmeállapot**, stato mentale m.; **elmebaj**, alienazióne mentale f.; **elmebajos**, elmebeteg, mentecatto m.; **elmebeteg-intézet**, manicomio m.

elmegy, 1. (vlhonnán) andarsene, 2. (hazulról) uscire.

elmegyógyász, psichiatro m.; **elmegyógyászat**, psichiatria f.; **elmegyógyintézet**, manicómio m.; **elmeháborodott**, pazzo; **elmekórtan**, psichiatria f.

elmélet, teoria f.; **elméleti**, teorético.

elmélkedés, meditazióne f.; **elmélkedik**, meditare.

elmélyed, 1. immèrgersi, 2. sprofondarsi; **elmélyedés**, ap-

profondiménto m.; **elmélyít**, approfondare; **elmélyül**, approfondirsi.

elmemű, frutto dell'ingegno m.

elmenekül, fuggire.

elmeneszt, far partire; **elmenetel**, partenza f.

elmereng, trasognare.

elmérgesedik, invelenirsi, incrudire; **elmérgesít**, invelenire, inasprire.

elmerít, sommèrgere; **elmerül**, 1. immèrgersi, andare a fondo, 2. (átv.) studiare a fondo, star raccolto.

elmés, arguto.

elmesél, raccontare.

elméskedik, motteggiare; **elmésség**, argùzia f.

elmeszakértői vizsgálat, perizia psichiàtrica f.

el metsz, tagliare.

elmezavar, alienazione mentale f.; **elmezavart**, alienato m.

elmond, 1. raccontare, 2. esporre, 3. (vlminek) chiamare.

elmos, 1. lavar via, 2. (eső) dilavare, 3. (festéket) far sbiadire; **elmosódik**, dilavarsi, sbiadirsi; **elmosogat**, rigovernare.

elmosolyodik, sorridere.

elmozdít, 1. spostare, 2. (ál-lásból) destituire; **elmozdítás**, 1. spostaménto m., 2. destituzione f.; **elmozdíthatatlan**, inamovibile; **elmozdítható**, amovibile; **elmozdul**, 1. spostarsi, 2. muoversi [da].

elmulaszt, 1. far passare, (betegséget) guarire, 2. (vlmit) trascurare, mancare [a], far a méno [di], 3. (alkalmat) lasciarsi sfuggire l'occasione; **elmulasztás**, trascuranza f.;

elmulasztott, trascurato, perduto.

elmulat, 1. divertirsi, 2. (pénzt) spendere divertendosi, gozzo-vigliando.

elmúlhatatlan, imperituro; **elmúlik**, passare; **elmúlt**, passato.

elnagyol, abbozzare, fare per sommi capi.

elnapol, aggiornare; **elnapolás**, aggiornaménto m.

elnémetesedik, germanizzarsi; **elnémetesít**, germanizzare.

elnémít, far ammutolire; **elnémul**, ammutolire.

elnemzetietlenedik, pèrdere la pròpria nazionalità; **elnemzetietlenít**, snazionalizzare.

elnéptelenedés, spopolaménto m.; **elnéptelenedik**, spopolarsi; **elnéptelenít**, spopolare.

elnevez, denominare; **elnevezés**, denominazione f.

elnéz, 1. (sokáig) guardare, 2. (máshová) guardare altróve, 3. (elnézéssel van) perdonare; **elnézés**, indulgenza f., pazienza f.; **elnéző**, indulgente.

elnök, presidente m.; **elnöki**, presidenziale; **elnöklet**, presidenza f.; **elnököl**, presiedere; **elnökség**, presidenza f.

elnyel, inghiottire.

elnyer, ottenére, (díjat) vincere.

elnyom, opprimere; **elnyomás**, **elnyomatás**, oppressione f.; **elnyomó**, oppressore m.

elnyomorít, storpiare; **elnyomorodik**, diventare stòrpio.

elnyujt, 1. dilatare, 2. (ügyet) mandare per le lunghe; **elnyújtózkodik**, sdraiarsi; **el-**

nyulik (helyben) estendersi, (időben) protrarsi.
elnyű, logorare; **elnyűtt**, lógoro.
elodáz, differire; **elodázás**, differiménto m.; **elodázhatatlan**, indifferibile.
eloláhosít, rumenizzare.
elold, sciogliere.
elolt, spégnere, (lámpást) smorzare; **elolthatatlan**, inestinguibile.
elolvad, sciogliersi.
elolvas, leggere.
eloson, svignarsela.
eloszlás, 1. distribuzione f., 2. scioglimento m.; **eloszlat**, dissipare; **eloszlik**, sciogliersi; **eloszt**, dividere, spartire; **elosztogat**, distribuire (tutto).
elő, pre-, di davanti.
élő, vivo, vivente agg., s. m.; **élőszóval**, verbalmente, a voce.
előad, 1. espórré, 2. (színpadon) rappresentare, 3. (költeményt) declamare, (éneket) cantare; **előadás**, rappresentazione f.; **előadó**, 1. conferenziere m., 2. (zene- v. szín- darabé) esecutore m., 3. (ügy- darabé) relatore m.
előáll, 1. farsi avanti, — követeléssel, accampare, méltetere innanzi pretése, 2. (keletkezik) risultare, 3. (javaslattal) avanzare [acc.]; **előállít**, 1. (készít) produrre, 2. (rendőrségen) tradurre [davanti a]; **előállítás**, 1. produzione f., 2. traduzione [davanti a] f.; **előállító**, produttore m.
előbb, prima; **minél** —, quanto prima; **előbbi**, di prima, precedente; **előbbrevaló**, 1. più

urgente, 2. superiore; **előbb-utóbb**, presto o tardi.
előbeszéd, prólogo m., próemio m.; **előbújik**, sbucare;
előbukkan, 1. (vízből) emergere, 2. (láthatáron) spiccare; **előcsarnok**, vestibolo m.; **előcsatározás**, avvisaglia f.
előd, 1. antenato m., 2. (hivatalban) predecessore m.
előélet, precedenti m., pl.; **büntetett** — ű, pregiudicato; **büntetlen** — ű, impregiudicato; **előérzet**, presentiménto m.; **előest**, vigilia f.; **előétel**, antipasto m.; **előfizet**, abbonarsi [a], associarsi [a]; **előfizetés**, abbonaménto m.; **előfizető**, abbonato m.; **előfogat**, cavallo di rinforzo m.; **előfordul**, accadere; **előfutam**, batteria f.; **előfutár**, precursore m., antesignano m.; **előhad**, avanguardia f.; **előharcos**, propugnatore m.; **előhegység**, promontorio m., contrafforti m., pl.; **előhív** (fényképet) šviluppare; **előhívó**, šviluppo m.; **előhoz**, 1. portare, 2. (beszédben) rammentare; **előidejűség**, antecedenza f.; **előidéz**, provocare, produrre; **előír**, prescrivere; **előírányoz**, stanziare; **előírányzat**, preventivo m.; **előírás**, prescrizione f.; **előírášos**, regolamentare, secondo le prescrizioni; **előismeret**, cognizione preliminare f.; **előítélet**, preconcetto m.; — **nelküli**, spregiudicato; **előjáték**, preludio m.; **előjegyez**, prenotare; **előjegyzés**, prenotazione f.; **előjel**, indizio m.; **előjog**, privilegio m.; **előjön**, venir fuori;

előkelő, distinto; előkelőség, 1. distinzione f., 2. notabilità f.

előkép, quadro vivente m.

előkerít, scovare, ripescare; előkerül, riapparire; előkészít, preparare; előkészítés, preparazione f.; előkészítő, preparativo m.; előkészül, prepararsi; előkészület, preparativi m., pl.

elől (ige), uccidere.

elől, avv. dinanzi.

előleg, anticipo m.; előleges, 1. (fizetés) anticipato, 2. — b é k e k ö t é s, preliminare m., 3. (vizsgálat) preventivo; előlegéz, anticipare; előlegezés, anticipazione f.

előlép (hivatalban), essere promosso; előlépés, promozione f.; előléptet, promuovere; előléptetés, promozione f.

előljár, precedere; előljáró, 1. (hivatalban) superiore m., 2. (nyelvt.) preposizione f.; előjáróság, autorità f.

előmelegítő, scaldalétto m.; előmenetel, progresso m.; előmérkőzés, gara eliminatória f.; előmozdít, promuovere; előmunkálat, lavoro preparatorio m.; előmunkás, primo lavorante m.; előmutat, presentare, esibire; előmutatás, esibizione f.

előnév, prenóme m.

előnt, inondare; — i a h a r a g, montare in collera.

előny, vantaggio m.; — b e n r é s z e s í t, dar la preferenza [a]; — é r e s z o l g á l, tornare a profitto.

előnyomul, avanzare; előnyo-

mulás, avanzata f.

előnyös, vantaggioso; előnyösen, vantaggiosamente.

előőrs, avamposto f.; előőrsállítás, avamposto m.; előőrs-harc, scaramuccia d'avanguardia f.

előrajzol, tracciare.

előre, 1. avanti, 2. anticipatamente; előrebocsajt, 1. dar la precedenza, 2. (beszédben) premettere; előrefizet, pagare anticipatamente; előrehajol, protendersi; előrekeltez, antidatare; előrelát, prevedere; előrelátás, prevedgenza f., previdenza f.; előrelátható, prevedibile; előrelátó, previdente; előremegfontolt, premeditato; előre nem látható, imprevedibile; előrenyomul, avanzare; előrenyomulás, avanzata f.; előretolt állás, pósto avanzato m.

elősdi, parassita agg., s. m.

elősegít, promuovere.

elősködik, vivere da parassita; elősködő, 1. agg. parassitico, 2. s. parassita m.

elősorol, enumerare; elősorolás, enumerazione f.

előszab, prescrivere; előszám-lál, enumerare; előszeretet, predilezione f.

előszó, prefazione f., proémio m.; előszoba, anticamera f.; előszobáz, far anticamera; előszócska, preposizione f.

először, 1. primo, 2. la prima volta, 3. dapprima.

előtanulmány, studi preparatori m., pl.; előtér, 1. davanti m., 2. (színpadé) proscenio m.; — b e h e l y e z, mettere in prima linea; — b e t o l j a

magát, métersi in evidenza; **előteremt**, procurare; **előterjeszt**, 1. presentare, 2. riferire; **előterjesztés**, rapporto m., propósta f.

előtornác, vestibolo m.

előtör, 1. spingersi avanti, 2. (vívás) assaltare; **előtörés**, assalto m.

előtt, 1. davanti, 2. (időről) prima; **előttevaló**, precedente; **előtti**, 1. dinanzi, 2. (időről) prima.

előtűnik, apparire, spiccare.

előugrás, sporgenza f.; **előváros**, sobborgo m.; **elővásárlási jog**, diritto di prelazione m.; **elővéd**, avanguardia f.; **elővesz**, 1. (zsebből) trar fuori, 2. (betegség —i) abbattere; **elővételi jog**, 1. elővásárlás; **elővezet**, condurre davanti a, (rendőrségen) tradurre davanti a; **elővigyázat**, precauzione f.; **elővigyázatos**, cauto; **elővizsgálat**, istruttoria f.

előz, precedere; **előzékeny**, premuroso, cortése; **előzékenység**, cortesia f., premura f.; **előzetes**, 1. previo, 2. (ideiglenes) preventivo, 3. (előlegezett) anticipato; — értesítés, preavviso m.; — hirdetés, preannunzio m.; **előzetesen**, anticipatamente; **előzmény**, precedente m., antecedente m.; **előzménytelen**, senza precedenti; **előző**, precedente; **előzőleg**, precedentemente.

előzőnlik, diffondersi; **előzőnöl**, inondare.

elpáhol, bastonare.

elpalástol, dissimulare.

elpanaszol, lagnarsi [di].

elparasztosodik, inzotichire.

elparlagiasodik, inzotichire.

elpárolog, svaporare, volati(li)zzarsi; **elpárologtat**, volati(li)zzare; **elpárologtatás**, volati(li)zzazione f.

elpártol, abbandonare (, rinnegare) un partito, defezionare; **elpártolás**, defezione f.

elpatkol (tréf.), andar a patrosso; **elpattan**, 1. (drót) rómpersi, 2. (üveg) spaccarsi; **elpazarlódik**, sprecarsi; **elpazarol**, sprecare; **elpipázgat**, passare il tempo fumando la pipa; **elpirul**, arrossire; **elpiszkol**, sporcare; **elpiszkolódik**, sporcarsi; **elpityeredik**, scoppiare in pianto; **elpocsékol**, sprecare; **elporlad**, diventare polvere; **elposványosodik**, impaludarsi; **elprédál**, sperperare; **elpuhul**, infiacchirsi; **elpuhult**, fiacco; **elpuhultság**, fiacchezza f.; **elpusztít**, distruggere; **elpusztíthatatlan**, indistruttibile; **elpusztul**, 1. (város) andar in rovina, 2. (ember) perire, 3. (eltakarodik) andarsene; **elpusztult**, distrutto.

elrabol, 1. rubare, 2. (nőt) rapire; **elragad**, 1. (vlkitől) strappare, 2. (vlkit) rapire, 3. (átv.) incantare; **elragadó**, incantévole; **elragadtatja magát**, lasciarsi trasportare [da]; **elragadtatás**, trasporto m., estasi f.; **elrajzol**, disegnare male; **elrak**, 1. mettere, 2. mettere in ordine; **elrejt**, nascondere; **elrejtőzik**, nascondersi; **elreked**, arrochire; **elrekeszt**, sbarrare; el-

rémít, spaventare; **elrémül**, spaventarsi; **elrendel**, ordinare, prescrivere; **elrendez**, ordinare, sistemare; **elreped**, spaccarsi; **elrepedezik**, screpolarsi; **elrepezt**, spaccare; **elrepül**, volar via; **elretten**, spaventarsi; **elrettent**, spaventare; **elriad**, sgomentarsi, sfuggire; **elriaszt**, 1. scacciare, 2. scoraggiare; **elringat**, addormentare (cullando); **elrobog**, passare con strèpito; **elrohad**, imputridire; **elrohan**, còrrere via; **elromlik**, guastarsi; **elrongyolódik**, lacerarsi; **elront**, guastare; **elrothad**, imputridire; **elrothaszt**, far imputridire; **elrozsdásodik**, irrugginire; **elrútít**, sfigare.

elsajátít, appropriarsi; **elsáncol**, trincerare; **elsáncolás**, trinceramento m.; **elsápad**, impallidire; **elsárgul**, ingiallire; **elsatnyul**, intristire.

elseje, il primo del mese m.

elsenyved, deperire; **elsiet**, 1. andarsene in frètta, 2. precipitare; **elsikamlik**, sdrucciolare; **elsikkaszt**, defraudare; **elsiklik**, 1. sdrucciolare, 2. (átv. is) scivolare; **elsimít**, 1. appianare, 2. (haját) lisciare; **elsímul**, appianarsi; **elsirat**, piangere; **elsodor**, travòlgere; **elsorol**, enumerare; **elsorvad**, deperire; **elsorvaszt**, far deperire.

első, primo; — **előadás**, prima f.; **elsőbben**, dapprima; **elsőbbség**, 1. precedenza f., 2. priorato m.; **elsőfokú**, 1. di primo grado, 2. (törvényszék) di prima istanza; **elsőrangú**, **elsőrendű**, di prim'ordine, di prima fòrza; **elsőség**, prio-

rità f.; **elsősorban**, in prima linea; **elsőszülött**, primogenito m.; **elsőszülöttség**, primogenitura f.

elsötétedik, oscurarsi, abbuiarsi; **elsötétít**, oscurare, abbuiare; **elsuhan**, (idő) sfuggire; **elsurran**, involarsi; **elsül**, esplodere; **elsüllyed**, 1. sprofondare, 2. (hajó) affondare, colare a fòndo; **elsüllyeszt**, affondare, colare a picco; **elsüpped**, sprofondare; **elsüt**, (puskát) scariare, far fuòco. **elszabadít**, liberare; **elszabadul**, 1. liberarsi, 2. (kutya) scappare; **elszakad**, 1. rómpera, stracciarsi, 2. (vlkitől) staccarsi; **elszakít**, 1. rómpera, stracciare, 2. staccare; **elszakított terület**, le parti staccate dall'Ungheria in seguito al trattato del Trianon; **elszalad**, scappare; **elszalaszt**, lasciarsi sfuggire; **elszáll**, 1. volare via, 2. (idő) sfuggire; **elszállásol**, 1. alloggiare, 2. (katonaságot) acquartierare; **elszállásolás**, acquartieramento m.; **elszállít**, trasportare, spedire; **elszámlál**, enumerare; **elszámol**, fare i cònti; **elszámolás**, cònto m.; **elszánás**, risoluzione f.; **elszánja magát**, decidersi [a]; **elszánt**, risoluto; **elszántság**, risolutezza f.; **elszaporodik**, moltiplicarsi; **elszárad**, (dis)secare; **elszed**, 1. tògliere, 2. (jegyet) ritirare, 3. (ruhát) confiscare; **elszédít**, 1. (ütés) sbalordire, 2. (mélység) far venire le vertigini, 3. (átv.) accicare; **elszédül**, èssere preso da vertigini; **elszegényedés**,

impoveriménto m., depauperazione f.; **elszegényedik**, impoverire; **elszegényít**, depauperare; **elszegődik**, entrare in servizio; **elszégyenli** m a g á t, vergognarsi; **elszéled**, disperdersi; **elszéledés**, disperzióne f.; **elszenderedik**, assopirsi; **elszenderít**, assopire; **elszenved**, 1. tollerare, 2. soffrire; **elszerencsétlenül**, rimanere vittima di una disgrazia; **elszí**, fumare; **elszigetel**, isolare; **elszigetelés**, isolaménto m.; **elszigetelt**, isolato; **elszínтеленedik**, scolorirsi; **elszív**, fumare; **elszökik**, diavvezzarsi; **elszoktat**, diavvezzare; **elszomorít**, affliggere; **elszomorító**, triste; **elszomorodik**, affliggersi; **elszór**, spargere, disperdere; **elszóródik**, disperdersi; **elszorul**, stringersi; **elszökik**, 1. scappare, 2. (katoná) disertare, 3. (börtönből) evadere; **elszöktet**, 1. far scappare o evadere, 2. (nőt) rapire una donna; **elszörnyed**, inorridire; **elszunnyad**, assopirsi, appisolarsi.

eltagad, negare; **eltakar**, coprire; **eltakarodik**, andarsene; **eltalál**, 1. cogliere nel segno, 2. indovinare; **eltántorít**, distogliere; **eltántorodik**, cedere; **eltapos**, schiacciare; **eltart**, 1. (vlkit) manteneré, 2. (ideig) durare; **eltartás**, manteneriménto m.; **eltaszí**, respingere; **eltávolít**, allontanare; **eltávolítás**, allontanaménto m.; **eltávolodik**, scartarsi, allontanarsi; **eltávozik**, allontanarsi; **elteking** (vlmitől) prescindere [da], far

astrazióne [da]; **eltékozol**, dissipare; **eltelik**, passare; **eltelte** után, in capo [a]; **eltemet**, seppellire; **eltemetkezik**, seppellirsi; **eltép**, stracciare; **eltér**, 1. (két vonal) divergere, 2. (mágnestű) declinare, 3. (vélemény) differire; **eltérés**, 1. (mágnestű) declinazióne f., 2. differenza f., divergenza f.; **eltérít**, 1. (útról) sviare, 2. (szándékától) stornare; **elterjed**, diffondersi; **elterjedt**, diffuso; **elterjeszt**, diffondere; **eltérő**, diverso; **eltérően**, diversamente; **elterül**, 1. estendersi, 2. (a földön) cadere disteso; **eltérül**, 1. allontanarsi, 2. declinare.

éltés, attempato; **éltesség**, attempatézza f.

eltesz, 1. mettere, 2. (zsebébe) riporre, 3. (megőrzésre) conservare.

éltet, 1. far vivere, 2. Isten — sse, Dio La conservi, 3. acclamare.

eltéved, smarrire; **eltévelyedés**, aberrazióne f.; **eltéveszt**, sbagliare; **eltilt**, proibire; **eltipor**, calpestare; **eltitkol**, celare; **eltol**, spostare; **eltolódás**, spostaménto m.; **eltolódik**, spostarsi; **eltoloncol**, sfrattare; **eltoloncolás**, sfratto m.; **eltompít**, smussare, ottundere; **eltompul**, smussarsi, ottundersi; **eltompultság**, ottusità f.; **eltorlaszol**, barricare; **eltorzít**, sfigurare; **eltökél**, decidere; **eltökéltség**, risolutézza f.; **eltölt**, (időt) passare; **eltöm**, otturare; **eltömődik**, otturarsi; **eltör**, rómpere; **eltörik**, rómpersi;

eltöröl, 1. (írást) cancellare, 2. (intézményt) sopprimere, abolire; **eltulajdonít**, appropriarsi; **eltulajdonítás**, (jogtalan) appropriazione indébíta f.; **eltűnik**, sparire, (társaságból) eclissarsi; **eltűnt** (háb.) disperso m.; **eltüntet**, far sparire; **eltűr**, tollerare, soffrire.

elűjságol, raccontare una novità; **elűn**, venire a nòia [a]; **elutasít**, respingere; **elutasítás**, rifiuto m.; **elutazik**, partire.

elűl, I. (ige) 1. (hajó) andare a fòndo, 2. (szél) cessare; II. (avv.) innanzi, davanti, — **töltő puská**, fucile ad anticàrica m.

elűldögél, star seduto; **elűldöz**, scacciare.

elűlső, anterióre.

elűltet, (virágot) piantare; **elűt**, 1. (villamos) investire, 2. (órát) scoccare, 3. (különbözík) differire [da], 4. tréfával üti el a dolgót, rispòndere scherzando; — **vlki kezéről**, tògliere con inganno e a fòrza; **elűtő**, differènte; **elűz**, scacciare, fugaré; **elűzés**, cacciata f.

elv, principio m.

elvadít, inselvatichire; **elvadul**, inselvatichire; **elvág**, tagliare; **elvágtat**, partire di galòppo; **elvakít**, accecare; **elvakul**, abbagliarsi; **elvakultság**, accecaménto m.; **elválás**, 1. separazióne f., addio m., 2. (házastársaké) divòrzio m.; **elválaszt**, 1. separare, 2. (nedvet) secèrnere, 3. (csecsemőt) slattare, levare il latte [a], 4.

(haját) spartire; **elválasztás**, 1. separazióne f., 2. secrezióne f., 3. slattatura f.; **elválaszt-hatatlan**, inseparàbile; **elválaszthatatlanság**, inseparabilità f.; **elválasztó fal**, tramèzzo m.; **elválík**, 1. separarsi, 2. (házastársak) divorziare, 3. **m a j d** —, decidersi, mostrarsi; **elvállal**, assumere; **elvált**, divorziato; **elváltozás**, 1. cambiaménto m., 2. (testen) alterazióne f.; **elváltozik**, alterarsi; **elvámol**, daziare; **elvan**, fare senza...; **elvár**, aspettare; **elvárászol**, incantare.

élve, vivo.

elvégez, 1. terminare, 2. (magában) decidere.

elvégre, finalménte.

elvégzódik, terminare; **elvegyűl**, (tömegben) pèrdersi; **elver**, 1. battersé, 2. (jég) devastare, 3. (pénzét) spreca-re; **elvézik**, pèrdere il sangue, morire dissanguato; **elvesz**, 1. tògliere, 2. (nót) spòsare, 3. — **i kedvét**, far passare la vòglia; **elvész**, 1. pèrdersi, 2. morire; **elveszett**, perduto; **elveszít**, pèrdere; **elveszteget**, spreca-re; **elveszve**, perduto; **elvet**, 1. (magot) seminare, 2. (elutasít) respingere; **elvét**, sbagliare, — **i a lépést**, pèrdere il passo; **elvetél**, abortire; **elvetelés**, abòrto m.; **elvetemedett**, scellerato; **elveteműtség**, scelleratèzza f.; **elvetendő**, riprovévole; **elvetés**, rifiuto m.; **elvetődik**, capitare; **elvéttve**, qua e là.

élvez, godére; **élvezés**, godiménto m.

elvezet, condurre.

élvezet, piacere m., godiménto m.; **élvezetes**, piacevole; **élvezhetetlen**, non godibile, insulso; **élvezhető**, godibile; **élvhajhászat**, sensualità f.; **élvhajhászó**, sensuale.

elvhű, fedéle ai propri principi; **elvhűség**, fedeltà (ai principi) f., fermezza f.; **elvi**, di principio; **elvileg**, per principio, in massima.

elvirágzik, sfiorire; **elvisel**, 1. (ruhát) logorare, 2. (eltűr) sopportare; **elviselhetetlen**, insopportabile; **elviselhető**, sopportabile; **elviselt** (ruha), frusto, lògoro; **elvisz**, 1. portare via, 2. (magával) condurre; **elvitat**, contendere, contestare; **elvitathatatlan**, incontestabile; **elvitathatatlanul**, incontestabilmente; **elvon**, 1. toglie, 2. (figyelmet) stornare; **elvonatkozik**, astrarsi, far astrazione [da]; **elvonul**, 1. passare (davanti), 2. (világtól) ritirarsi, 3. (katona-ság vlki előtt) sfilare; **elvonulás**, sfilata f.; **elvonultság**, ritiratezza f.; **elvörösödik**, arrossire.

elvtárs, compagno m.; **elvtelenség**, mancanza di principi f.

élvvagyó, sensuale.

elzálogosít, impegnare.

elzár, 1. chiudere, 2. (börtönbe) rinchiudere; **elzárás**, 1. chiusura f., 2. (börtönbe) arresto m., carcere m.; **elzárkózik**, rinchiudersi, ritirarsi; **elzárt**, chiuso; **elzárttság**, isolaménto m.

Elzás, Alsàzia f.

elzavar, scacciare.

elzüllik, darsi alla dissoluzióne. **elzsibbad**, intirizzirsi, indolenzirsi; **elzsibbaszt**, intirizzire. **elzsidósít**, giudaizzare; **elzsidósodik**, giudaizzarsi.

emancipáció, emancipazióne f.; **emancipál**, emancipare.

ember, uòmo m.; **emberáldozat**, vittima umana f.; **emberbarát**, filántropo m.; **emberbaráti**, 1. umanitario, 2. filántropico; **emberélet**, vita umana f.; **emberemlékezet** ó t a, a memòria d'uòmo; **emberevés**, antropofagia f.; **emberevő**, antropòfago m., canibale m.; **emberfölkötti**, sovrumano; **embergyölölet**, misàntropia f.; **embergyölölő**, misàntropo m.; **emberi**, **emberies**, umano; **emberiesség**, umanità f.; **emberileg**, umanamente; **emberiség**, umanità f.; **emberkerülő**, misàntropo m.; **emberöltő**, generazióne f.; **emberség**, 1. umanità f., 2. m a g a — é b ő l, colle sue proprie fòrze; **emberséges**, umano; **emberszabású** m a j o m, antropòide m.; **emberszeretet**, filàntropia f.; **emberszerető**, umanitario; **embertan**, antropologia f.; **embertani**, antropològico; **embertárs**, pròssimo m.; **embertelen**, inumano; **embertelenség**, crudeltà f.; **embertömeg**, fòlla f.; **emberül**, energicamente, davvero.

embrió, embrióne m.

emel, 1. alzare, sollevare, 2. (árt) aumentare, 3. (emléket) erigere, 4. (hivatalra) conferire un ufficio, 5. (kártya) ta-

gliare; **emelés**, 1. sollevaménto m., 2. auménto m., 3. erezióne f. (di un monumento); **emelet**, piano m.; **emelkedés**, 1. (hivatali) avanzaménto m., 2. (ár) auménto m., 3. (domb) eminènza f., 4. (lejtő) salita f.; **emelkedett**, elevato; **emelkedettség**, elevatézza f.; **emelkedik**, 1. alzarsi, 2. salire, 3. (ár) aumentare; **emelkedő**, crescénte.

emellett, 1. inoltre, 2. per.

emelő csiga, carrùcola f.; — **daru**, gru f.; **emeltű**, lèva f.; **emelvény**, tribuna f., (iskola) càttedra f.

émelygés, nausea f.; **émelygős**, nauseante; **émelyít**, far venire la nausea.

emészt, 1. digerire, 2. (gond) tormentare; **emésztés**, digestióne f.; **emészthetetlen**, indigeribile; **emészthető**, digeribile; **nehézen** —, indigesto; **emésztő**, 1. di digestióne, 2. (bánat) struggénte; **emésztődik**, struggersi.

emez, quésto; **emiatt**, perciò.

emide, qui.

emigráns, emigrato m., fuoruscito m.

emígy, così.

Eminenciád, Vostra Eminènza.

emleget, 1. ricordare, 2. (sokszor) ripètere.

emlék, 1. ricòrdo m., 2. (emlékezés) memòria f., 3. (—mű) monuménto m.; **emlékbeszéd**, commemorazióne f.; **emlékérem**, medaglia commemorativa f.; **emlékezés**, rimembranza f., memòria f.; **emlékezet**, memòria f.; **emlékezetes**, memoràbile; **emlékezetű**, di

(gloriosa) memòria; **emlékezik**, **emlékszik**, ricordarsi [di]; **emlékezőtehetség**, memòria f.; **emlékeztet**, far ricordare; **emlékeztetés**, avvertiménto m.; **emlékirat**, 1. memoriale m., 2. memòrie f. pl.; **emlékkő**, làpide (commemorativa) f.; **emlékkönyv**, album m.; **emléklap**, fòglio commemorativo m.; **emlékmű**, monuménto m.; **emlékoszlop**, colónna commemorativa f.; **emléktábla**, làpide commemorativa f.; **emlékünnepepy**, commemorazióne f.; **emlékverseny**, gara commemorativa f.

emléz, imparare a ménte.

említ, menzionare; **említés**, menzióne f.

emlő, mammèlla f.; **emlős**, mammifero m.

emse, scròfa f.

én, io.

enciklopédia, enciclopedia f.

Endre, Andrèa m.

ének, canto m.; **éneketét**, ariétta f.; **énekegyesület**, società corale f.; **énekel**, cantare; **énekelget**, canterellare; **énekes**, cantante m.; **énekesjáték**, melodramma m.; **énekeskönyv**, canzonière m., in-nario m., (egyházi) antifonario m.; **énekesnő**, cantatrice f.; **énekiskola**, scuòla di canto f.; **énekkar**, còro m.; **éneklőmadár**, uccello canòro m.; **énekmondó**, cantastòrie m.; **énekművész**, cantante m.; **énekszó**, canto m.

enemű, simile.

energia, energia f.; **energikus**, enèrgico.

enged, 1. cèdere, 2. perméttete;

engedékeny, arrendevole; engedékenység, arrendevolézza f.; engedelem, permesso m.; engedelmes, obbediente; engedelmeskedik, ubbidire; engedelmesség, ubbidienza f.; engedély, permesso m.; engedélyez, concedere, approvare; engedélyezés, concessióne f., approvazione f.; engedetlen, disubbidiente; engedetlenkedik, essere disubbidiente; engedetlenség, disubbidienza f.; engedmény, 1. concessióne f., 2. (ár-) ribasso m.; engedményez, cedere.

engem, me.

engesztel, 1. riconciliare, 2. (hibát) espiare; engesztelékeny, conciliativo; engesztelékenység, conciliabilità f.; engesztelés, 1. riconciliazióne f., 2. espiazióne f.; engesztelhetetlen, implacabile; engesztelhetetlenség, implacabilità f.; engesztelő, espiatorio.

ennélfogva, perciò.

enni v. eszik; ennivaló, 1. s. commestibili m. pl., 2. aggarcarino, grazioso.

ennyi, tanto; ennyire, fino a tal punto; ennyiszor, tante volte.

enyeleg, amoreggiare; enyelgés, corteggiamento m.

enyém, il mio.

enyészet, 1. rovina f., 2. oblio m.

enyh, rimedio m.; enyhe, mite;

enyheség, mitézza f., enyhít, 1. mitigare, 2. (szomjat) spégnere, 3. (büntetést) attenuare, commutare; enyhítés,

1. mitigazióne f., 2. attenuazióne f.; enyhítő körülmény, attenuante f.; eny-

hül, mitigarsi; enyhülékeny, arrendevole; enyhülés, enyhület, sollievo m.

enyv, colla f.; enyves, vischioso; enyvez, incollare; enyvezés, incollatura f.; enyvszerű, vischioso.

ép, 1. agg. illéso, 2. avv. appunto.

epe, fièle m., bile f.; epebaj, epebántalom, malattia biliare f.; eped, strüggersi; epedés, strüggimento m.; epedez, spasimare; epehólyag, vescica biliaria f.; epekedik, strüggersi; epekő, calcolo biliare m.

épelméjű, sano di mente.

épen, 1. illéso, 2. avv. appunto.

epeömlés, travesamento della bile m.

eper, 1. mòra f., 2. (földi) frágola f.; eperfa, mòro m.

epés, bilióso; epésen, stizzosamente; epesség, bile f.

epeszt, strüggere; epesztő, strüggente.

épeszű, sano di mente.

epigón, epigono m.

epigramma, epigramma m.; epigrammai, epigrammatico.

epika, èpica f.; epikus, èpico.

epilepszia, mal caduco m., epilessia f.; epileptikus, epilètico agg., s. m.

epilógus, epilogo m.

épít, costruire; építés, costruzione f.; építési mód, struttura f., architettura f.; — módor, stile m.; — ügy, edilizia f.; — vállalkozó, imprenditore m.; építész, architetto m.; építészet, architettura f.; építészeti, architettonico; — emlék, monumento architettonico m.; —

- hivatal, edilità f.; **építész-mérnök**, architetto m.; **építkezés**, costruzione f.; **építkezík**, costruire; **építmény**, costruzione f.; **építőmester**, costruttore m.; **építőművész**, architetto m.; **építőművészet**, architettura f.; **épített**, far costruire.
- epizód**, episodio m.; **epizód-szerű**, episodico.
- épkézláb**, sano.
- éposz**, poema épico m.; **époszi**, épico; **époszköltő**, poeta épico m.
- éppen**, appunto; **éppenséggel**, affatto, addirittura.
- epresz**, cògliere fragole.
- épség**, 1. integrità f., 2. (testé) sanità f.
- épül**, 1. venire costruito, 2. (vlmin) fondarsi, 3. (példán) edificarsi; **épülés**, edificazione f.; **épület**, edificio m., fabbricato m.; **épületes**, edificante; **épületesség**, carattere edificante m.; **épülettömb**, casaménto m.
- ér**, I. s. véna f.; **eret** vág, salassare; II. (ige) 1. (érték) valére, 2. (érkezik) giungere, 3. (vlmihez) toccare, 4. (rajtakap) cògliere, 5. (kort elér) raggiungere; **nem** — i meg, non meritare, non valér la péna.
- érc**, metallo m.; **ércbánya**, miniera f.; **érces**, 1. metallico, 2. (hang) sonòro; **ércesség**, (hangé) sonorità f.; **érckakas**, gallétto (di campanile) m.; **érckohó**, fonderia f.; **érepénz**, monéta f.
- erdei**, silvestre.
- érdek**, interesse m.; **érdekel**, interessare; **érdekellentét**, antagonismo m.; **érdekelt**, interessato; **érdekeltség**, 1. interesse m., 2. (ker.) interessenza f.; **érdekes**, interessante; **érdekesség**, interessante m., interesse m.; **érdeklél**, interessato m.; **érdekfeszítő**, interessante; **érdekképviselő**, rappresentanza f.; **érdekközösség**, comunanza d'interessi f.; **érdeklődés**, interessaménto m., interesse m.; **érdeklődik**, interessarsi [di], prendere interesse [per]; **érdekszövetkezet**, consorzio m.; **érdektelen**, 1. senza interesse, 2. disinteressato; **érdektelenség**, disinteresse m.; **érdektelenül**, disinteressataménte; **érdekű**, d'interesse.
- Erdély**, Transilvania f.; **erdélyi**, transilvano.
- érdem**, mèrito m.; **érdemdús**, benemèrito; **érdemel**, meritare; **érdemes**, 1. (ember) meritòvole, 2. (valamire) dégno [di], 3. (valamit tenni) valére la péna [di]; **érdemesít**, degnare [di]; **érdemesség**, mèrito m.; **érdemetlen**, indégno; **érdemetlenség**, indegnità f.; **érdemileg**, in mèrito; **érdemjegy**, nòta (di mèrito) f., vóto m.; **érdemjel**, decorazione f.; **érdemlegesen**, in mèrito; **érdemrend**, decorazione f., onorificènza f.; **érdemtelen**, senza mèrito; **érdemtelenül**, immeritaménte; **érdemteljes**, meritòvole.
- érdes**, rùvido; **érdesség**, ruvidézza f.
- erdész**, guardabòschi m.; **erdészeti**, silvicoltura f.; **erdésze-**

ti főiskola, accadèmia forestale f.; erdészház, erdészlak, casa del guardabòschi f.; erdő, foresta f., selva f.; erdőske, boschéto m.; erdőesősz, guardia forestale m.; erdőfelügyelő, ispettore forestale m.; erdőgazdaság, silvicoltura f.; erdőgondnok, amministratore forestale m.; erdökerülő, guardia forestale f.; erdőmérnök, ingegnere forestale m.; erdőmester, capo boscaiuolo m.; erdőművelés, silvicoltura f.; erdőőr, guardabòschi m.; erdős, selvoso; erdőség, selve f. pl.; erdősít, imboschire; erdősítés, imboschiménto m.; erdősödik, imboschire; erdőtanácsos, consigliere forestale m.; erdőtörvény, legge forestale f.; erdőügy, silvicoltura f.; erdővágás, tagliata f.

ered, 1. (folyó) sórgere, 2. (szó) derivare, provenire, 3. búna k —, darsi al dolóre; út na k —, mëttersi in via; eredendő, originale; eredet, origine f.; eredeti, originale; eredetieskedik, volér èssere originale; eredetileg, originariaménto; eredetiség, originalità f.; eredj! va là; eredmény, risultato m.; eredményes, efficace; eredményesség, efficacia f.; eredményez, produrre; eredménytelen, infruttuoso; eredménytelenség, inefficacia f., inutilità f.; eredő, risultante f.

ereklye, reliquia f.; ereklyetartó, reliquiario m.

érelmeszesedés, arterioscleròsi f. erély, energia f.; erélyes, enèr-

gico; erélyesség, energia f.; erélytelen, senza energia; erélytelenség, mancanza di energia f.

érem, medaglia f.; éremtan, numismàtica f.; éremtani, numismàtico; éremtudós, numismàtico m.

erény, virtù f.; erényes, virtuoso; erényesség, virtù f.

eres, venoso.

érés, maturazióne f.

eresz, grónda f.

ereszkedés, abbassaménto m.;

ereszkedik, abbassarsi; beszédbe, attaccare discórso.

ereszt, lasciare; magát búna k —i, abbandonarsi al dolóre; ersztés, informata f.

éretlen, immaturo; éretlenség, immaturità f.

eretnek, erètico m., agg.; eretnekség, eresia f.

érett, maturo; érettség, maturità f.; érettségi (vizsga), esame di maturità m.; érettségiz, presentarsi all'esame di maturità.

érez, sentire, provare; —i magát, sentirsi.

erezet, venatura f.

érezhetetlen, impercettibile;

érezhető, percepibile, sensibile;

érezhetően, sensibilmente; éreztet, far sentire.

érik, maturare.

érint, 1. toccare, 2. (átv.) accennare [a]; érintés, 1. toccare m., contatto m., 2. (átv.) accénno [a] m.; érintetlen, intatto; érintetlenség, incolumità f.; érintkezés, contatto m.; érintkezik, 1. èssere in contatto, 2. (átv.) èssere in

relazioni [con]; érintő, tangente f.

erjed, fermentare; **erjedés**, fermentazione f.; **erjeszt**, (far) fermentare; **erjesztő**, fermento m.

erkély, balcone m.

érkezés, 1. arrivo m., 2. n. e m. volt — e m. non ho avuto tempo; **érkezési oldal**, lato arrivi m.; **érkezik**, arrivare.

erköles, morale f.; **erkölcsbíró**, censore m.; **erkölcsi bizonyítvány**, certificato di buona condotta m.; **erkölcsiség**, moralità f.; **erkölcsös**, morale, virtuoso; **erkölcsösség**, moralità f.; **erkölcsrendészet**, polizia dei costumi f.; **erkölestan**, etica f.; **erkölestánító**, moralista m.; **erkölestelen**, immorale, **erkölestelenkedik**, comportarsi immoralmente; **erkölestelenség**, immoralità f.; **erkölestelenül**, immoralmente; **erkölcsű**, di costumi.

érlel, maturare; **érlelés**, maturazione f.; **érlelődik**, maturarsi.

érme, medaglia f.

ernyed, languire; **ernyedetlen**, indefesso; **ernyedt**, 1. flòscio, 2. (átv.) fiacco; **ernyedtség**, 1. flòscézza f., 2. fiacchézza f. **ernyő**, 1. ombrello m., 2. (ejtő —) paracadute m., 3. (kocsié) mantice m., 4. (virágé) ombrella f., corimbo m.; **ernyős** (virág) corimbifero, ombrellifero.

erő, forza f.; **erőd**, fortézza f.; **erődít**, fortificare; **erődítés**, fortificazione f.; **erődített**, fortificato; **erődítmény**, forti-

ficazione f.; **erőelosztás**, ripartizione delle forze; **erőfeszítés**, sfòrzo m.; **erőleves**, bròdo m.; **erőlködés**, sfòrzo m.; **erőlködik**, far tutti gli sfòrzi; **eröltet**, sforzare; **eröltetés**, 1. sfòrzo m., 2. violenza f.; **eröltetett menet**, marcia forzata f.; **erőmérő**, dinamometro m.; **erőmutatvány**, esercizio acrobatico m.; **erőműtan**, meccanica f.; **erőművész**, acrobata m.; **erős**, forte, vigoroso; **erősbit**, rinforzare; **erősen**, forteménte; **erősít**, 1. rinforzare, 2. (várat) fortificare, 3. (falhoz) fermare; **erősítés**, rinforzo m.; **erősítget**, affermare; **erősítgetés**, protestazione f.; **erősítő**, 1. corroborante m.; 2. (rádió) accensione f.; **erősödik**, asseverare; **erősödés**, invigorimento m.; **erősödik**, invigorirsi; **erősség**, 1. fòrza f., vigóre m., 2. 1. erőd; **erőszak**, violenza f.; — ot elkövet, violare; **erőszakol**, sforzare, costringere; **erőszakos**, 1. violento, 2. (ember) prepotente; **erőszakoskodás**, prepotenza f.; **erőszakoskodik**, essere prepotente; **erőszakoskodó**, prepotente agg., s. m. f.; **erőszakosság**, violenza f., prepotenza f.; **erőtán**, dinamica f.; **erőtani**, dinamico; **erőtéljes**, vigoroso, vibrato; **erőtéljesség**, vigóre m.; **erőtlen**, svingorito, fiacco; **erőtlenesség**, fiacchézza f.; **erőveszte**, perdita di forza f.

erre, 1. (helyh.) da questa parte, 2. (rá) su questo, 3.

(időh.) quindi; **erről**, di quésto.

érsek, arcivéscevo m.; **érseki**, arcivescovile; **érsekség**, arcivescovato m.

erszény, borsa f.

ért, 1. comprendere, capire, 2. (gondol) intendere, 3. (vlmihez) intendersi [di].

érték, valóre m.; **értékbevalás**, dichiarazione del valóre f.; **értékesökkenés**, abbassamento del valóre m.; **devaluazione** f.; **értékel**, valutare; **értékelés**, valutazione f.; **értékemelkedés**, aumento del valóre m.; **értékes**, prezioso; **értékesít**, realizzzare; **értékesítés**, realizzazione f.; **értékesíthető**, realizzabile; **értékesség**, valóre m.

értekezés, dissertazione f., tesi f.; **értekezik**, 1. (tanácskozik) conferire, 2. (előadásban) trattare [di]; **értekezlet**, conferenza f.

értékpapír, titolo m., valóri m., pl.; **értéktárgy**, oggetto di valóre m.; **értéktelen**, senza valóre; **értéktelenség**, mancanza di valóre f.; **értéktőzsde**, borsa (dei) valóri f.; **értékű**, di valóre.

értelem, 1. ragione f., 2. senso m., significato m., 3. mindnyájan egy — ben voltak, tutti erano concordi; **átvitt** —, senso figurato; **értelmében**, (vlmi —) secondo, conformemente, in conformità; (neol.) a norma[di], a mente [di], a senso [di], in omaggio [a], dietro; **értelmes**, intelligente; **értelmeség**, intelligenza f.; **értelmet-**

len, 1. (beszéd) privo di senso, 2. (ember) irragionevole; **értelmetlenség**, irragionevolezza f.; **értelmetlenül**, 1. senza comprendere, 2. scioccamente; **értelmez**, interpretare; **értelmezés**, interpretazione f.; **értelmező**, apposizione f.; **értelmi**, intellettuale; — **sz er z ő**, ideatore m., ideatrice f.; **értelmiség**, 1. intelligenza f., 2. intellettuale m., pl.

értésére ad, far intendere; **j u t**, venire a sapere; **értésít**, avvertire, mandare a dire; **értésítés**, informazione f., avvertimento m.; **értésítő**, 1. bollettino m., 2. (iskolai) programma scolastico m.; **értésül**, venire a sapere; **értésülés**, informazione f.

értetlenül, senza comprendere; **értetődik**, m a g á t ó l —, s'intende; **érthetetlen**, incomprendibile; **érthetetlenül**, incomprendibilmente; **érthető**, comprensibile; **érthetően**, comprensibilmente; **érthetőség**, comprensibilità f.; **értő**, esperto, pratico.

érv, argomento m.

érvágás, salasso m.

érvél, argomentare; **érvelés**, argomentazione f.

érvény, valóre m., — **b e l é p**, entrare in vigore; — **b e n v a n**, vigere, essere in vigore; **érvényes**, válido; **érvényesen**, validamente; **érvényesít**, 1. (okmányt) convalidare, 2. (érvet) far valére; **érvényesítés**, convalidazione f.; **érvényesség**, validità f.; **érvényesül**, farsi valére; **érvénye-**

sülés, riuscita f.; **érvénytelen**, inválido; **érvénytelenít**, invalidare; **érvénytelenítés**, invalidazione f.; **érvénytelenség**, invalidità f.

érverés, pulsazione f.

érzék, senso m.; **érzékel**, percepire; **érzékelés**, percezione f.; **érzékelhető**, percettibile; **érzékelhetőség**, percettibilità f.; **érzékeny**, sensibile, suscettibile, impressionabile; **érzékenykedés**, suscettibilità f.; **érzékenykedik**, impermalirsi; **érzékenykedő**, permaloso; **érzékenység**, sensibilità f., impressionabilità f.; **érzéketlen**, insensibile; **érzéketlenség**, insensibilità f.; **érzéklőlötti**, soprasensibile, transcendente; **érzéki**, sensuale, — benyomás, sensazione f., csalódás, allucinazione f.; **érzékies**, sensuale; **érzékiség**, sensualità f.; **érzékít**, rendere sensibile, rappresentare; **érzékszerv**, senso m.; **érzékvilág**, mondo materiale m.

érzeleg, essere sentimentale; **érzelem**, sentimento m.; **érzelgés**, sentimentalità f.; **érzelgő**, sentimentale; **érzelgőség**, sentimentalità f.; **érzelmes**, sentimentale; **érzelmeség**, sentimentalità f.; **érzelmi költészet**, poesia lirica f.; **érzés**, sentimento m.; **érzéstelen**, insensibile; **érzéstelenít**, anestetizzare; **érzéstelenítés**, (orv.) anestesia f.; **érzéstelenítő szer**, anestetico m.; **érzéstelenség**, insensibilità f.; **érzet**, percezione f.; **érzik**, sentirsi; **érző idegek**, nervi sensori m., pl.; — szív,

cuore sensibile m.

Erzsébet, Elisabetta f.; **Erzsi**, Lisetta f.

és, e, ed.

esd, **esdekel**, implorare; **esdeklés**, implorazione f.

esedékes, 1. agg. in scadenza, 2. (ige) scadere; **esedékesség**, scadenza f.

esedezik, supplicare.

esély, eventualità f.

esemény, evento m., avvenimento m.

esendő, fragile.

eseng, implorare.

esernyő, ombrello m.; — tartó, portaombrelli m.

esés, 1. caduta f., 2. (lejtőé) inclinazione f., 3. (folyamé) pendio m.

eset, caso m.; **esetenként**, di volta in volta; **esetjel**, segnale m.; **esetleg**, 1. incidentalmente, 2. eventualmente; **esetlegesség**, eventualità f.

esetlen, 1. (épület) massiccio, 2. (ember) goffo; **esetlenség**, goffaggine f.

eshetőség, eventualità f.

esik, 1. cadere, 2. (eső) piovere, 3. jól —, tornare gradito [a qd]; **rosszul** —, dolere [a qd], 4. (vlmerre) essere situato, 5. (vltire) toccare [a qd].

esket, dare la benedizione nuziale; **esketés**, nozze f., pl.

eskü, giuramento m.; **esküdöz**, protestare; **esküdt**, giurato m., agg.; **esküdthíroság**, corte d'assise f.; **esküszegés**, esküszegő, spergiuro m.; **esküszik**, 1. giurare, 2. celebrare, le nozze; **eskütétel**, (prestazione f., del) giuramento m.;

esküvő, nòzze f., pl.; — i j e l e n t é s, partecipazióne di nòzze f.

eső, pioggia f.; esőcsatorna, grondaia f.; esőköpeny, impermeabile m.; esőmérő, pluviometro m.; esős, piovoso; esővíz, acqua piovana f.; esőzés, pioggia f.; esőzik, piovere.

esperes, arciprete m., decano m.; esperesség, arcipretura f., decanato m.

esszencia, essenza f.

est, séra f.; estcsillag, (stella di) Vènere f.; este, 1. séra f., 2. avv., (di) séra; estebéd, céna f.; esteledik, imbrunire; estély, serata f.; estélyi öltözet, tolétta f., àbito da séra m.; esténként, ogni séra, serralmente, tutte le sére; esthajnal-csillag, (stella di) Vènere f.; esti, di séra.

esz, 1. eszik.

ész, ragióne f., mente f., giudizio m.; — r e t é r, méttér giudizio; e l v e s z t i a z e s z é t, pèrdere la bussola (, la tramontana).

észak, 1. settentrione m., nòrd m., 2. agg. settentrionale; északi, settentrionale, — fény, auróra boreale f., — s a r k, pòlo nòrd (, àrtico) m., — s z é l e s s é g, latitudine boreale f.; északkelet, nord-est m.; északnyugat, nord-ovest m.; északvidéki, nòrdico.

észbeli, mentale, intellettuale; eszelős, (pazzo) farnetico m.; eszelősködik, farneticare; eszelősség, pazzia f.

eszemadta, carino.

eszem-izsom, gozzoviglia f., gal-lòria f.

eszerint, secóndo ciò.

eszes, 1. intelligente, 2. ragionevole; eszesség, intelligenza f., acume m.; eszeveszett, pazzo; eszeveszetten, pazzamente.

eszik, mangiare.

észjárás, mòdo di pensare m.; észjog, diritto naturale m.

eszköz, 1. (szerszám) istrumento m., 2. (konyha-) utensile m., 3. (átv.) mèzzo m.; eszközöl, operare.

észlel, osservare; észlelés, észlelet, osservazióne f.; észlelhető, osservabile.

eszme, idèa f.; eszmeesere, scambio d'idèe (, di vedute) m.; eszmei, ideale; eszmesség, idealismo m.; eszmekép, ideale m.; eszmekör, sfera d'idèe f.; eszmélet, coscienza f.; eszméletlen, privo di sensi, svenuto; eszméletlenség, svenimento m.; eszmélkedés, riflessione f.; eszmélkedik, eszmélődik, riflèttere; eszmemet, filo delle idèe m.

eszmény, ideale m.; eszményi, ideale; eszményiség, idealità f., idealismo m.; eszményít, idealizzare; eszményítés, idealizazióne f.; eszménykép, ideale m.

eszmétársítás, eszmétársulás, associazióne delle idèe f.

észrevehetetlen, impercettibile; észrevesz, 1. scòrgere, 2. accòrgersi, avvedérsi [di]; észrevétel, osservazióne f.; észrevétlen, észrevétlenül, inosservato.

észszerű, ragionevole; észsze-

rűen, ragionevolmente; **ész-szerűség**, ragionevolizza f.; **észszerűtlen**, irragionevole.
esztelen, insensato; **esztelenség**, insensatizza f.
esztendő, anno m.; **esztendős**, három — gyermekek, un fanciullo di tre anni.
esztergályos, tornitore m.; **esztergályoz**, tornire; **esztergapad**, tornio m.
esztétika, estetica f.; **esztétikus**, estético m.
Etelka, Adelaide f.
ételmaradék, rimasuglio m.
éter, ètere m.
etet, dar da mangiare, cibare; **etetés**, (állaté) pasto m.; **ét-hordó**, portapranzi m.
etimológia, etimologia f.; **etimológiai**, etimológico.
étkezde, mensa econòmica f.; **étkezés**, pasto m.; **étkezik**, mangiare; **étkező-kocsi**, vagóne ristorante m.; **étkezőterem**, sala da pranzo f.; **étlap**, carta f., menù m., — szerint étkezik, mangiare alla carta; **étlen** (-szomjan) a digiuno; **étrend**, 1. lista del giorno f., 2. dièta f.; **étterem**, sala da pranzo f.; **étvágy**, appetito m., — gersztő, 1. appetitoso, 2. s. aperitivo m.; **étvágytalan**, (che) non ha appetito, inappetente; **étvágytalanság**, mancanza d'appetito f., disappetenza f.
Európa, Európa f.; **európai**, europeo.
év, anno m.; **évad**, stagione f.
evangélikus, evangelico m., agg.; **evangélista**, evangeli-

sta m.; **evangélium**, vangèlo m.;
évbér, évdíj, stipendio (, affitto) annuo m.; **évelő** (növény), (pianta) perenne; **évenként**, évente, annualmente; **évről-évre**, di anno in anno.
evés, mangiare m.
éves, három —, di tre anni.
evet, scoiattolo m.
evez, remare; **evezés**, remare m.; **evező**, rémo m.; **evezős**, 1. agg. két —, a due rémi, 2. s. rematore m.
évezred, millènnio m.; **évezre-des**, millènne, millenario; **évfolyam**, 1. annata f., 2. (sorozási) leva f.; **évforduló**, anniversario m., ötven éves —, giubilèo m., cinquantenario; **évi**, 1. di... anni, 2. annuo; **évkönyv**, annuario m., annali m., pl.; **évkönyvfíró**, annalista m.; **évnegyed**, trimestre m.; **évnegyedenként**, trimestralmente; **évnegyedes**, trimestrale.
evő, mangiatóre m., mangiatrice f., jó —, essere una buona forchétta.
évődés, schérzo m.; **évődik**, scherzare.
evőeszköz, posata f.; **evőkanál**, cucchiaio m.
évszak, stagione f.; **évszám**, data f.; **évszázad**, sècolo m.; **évszázados**, secolare; **évtized**, decènnio m.; **évtizedes**, decennale; **évváró ünnepély**, chiusura solènne dell'anno (scolástico) f.
ez, quèsto; **ezalatt**, frattanto; **ezáltal**, per ciò; **ezelőtt**, tíz évvel —, dièci anni fa (, ad-

dietro); ezenfelül, ezenkívül, inóltre; ezentúl, d'óra in pòì. ezer, mille; — e g y é j s z a k a, mille e una nòtte f.; ezermester, mago m., prestidigitatore m.

ezért, perciò; ezideig, finóra; ezidén, quest'anno; ezidőszerint, per óra; ezokból, perciò. ezred, reggimento m.; ezredes, colonnello m.; ezredéves, millenario; ezredik, millésimo m.; ezredrés, millésima parte f.; ezredszer, la millésima volta; ezres, biglietto da mille m.

ezután, quindi, in séguito; ezúttal, quèsta volta.

ezüst, argento m.; ezüstáru, argenteria f.; ezüsthánya, argenteria f.; ezüstkanál, cucchiaio d'argento m.; ezüstlakodalom, nözze d'argento f., pl.; ezüstmű, argenteria f.; ezüstös, argentino; ezüstöz, (in)argentare; ezüstözés, argentatura f.

Ezsaiás, Isàia m.

expresszlevél, espresso m.; expresszvonat, treno lampo m.

F

f, f (effe) m. és f.

fa, 1. (élő) álbero m., 2. (száraz) légno m., 3. agg. di légno, 4. — t v á g, tagliare légno; rossz fát tett a tűzre, ha commesso una cattiva azione; nagy fába vágta a fejszéjét, si è imbarcato in una impresa difficile; maga alatt vágja a fát, tirar sassi in co-

lombaia; nem tudja mi fán terem, non ha alcuna idea; faág, ramo m.; fabatkát sem ér, non vale un fico; fabódé, baracca f.

fácán, fagiano m.

facér, disoccupato.

facsar, tòrcere; facsarodik, tòrcersi.

fading, (rád.) evanescenza f.

faeladás, vèndita di légna f.

fafaragás, scultura in légno f.

faggat, interrogare minutamente, molestare con domande;

faggatás, investigamento m.

faggyú, ségo m.; — g y e r t y a, candéla di ségo f.

faggyús, segoso; faggyúz, ungere di ségo.

fagy, I. (ige) gelare; II. s. gèlo m.

fagyal, ligustro m.

fagyás, 1. gèlo m., 2. (kézen)

gelone m.; fagyaszt, congelare; — o t t h ú s, carne congelata f.

fagylalt, gelato m.

fagylaltos, gelatière m.

fagylaltoz, prendere un gelato;

fagyos, gèlido, diaccio; — s z e n t e k, i tré santi di ghiaccio m., pl.

fagyoskodik, aver frèddo;

fagyosság, gèlidità f.

fagyöngy, vischio m.

fagypont, punto di gèlo m.

fahéj, cannella f.

faiskola, vivaio m., pepinière f.

faj, 1. spèce f., 2. razza f.

fáj, dolére.

fajankó, babbè m.

fájás, dolóre m.; fájdalmas,

doloroso; fájdalmatlan, indolóre;

fájdalom, dolóre m.; fájdalomcsillapító,

lenitivo,

anodino; fájdalomdíj, inden-

- nità f.; **fájdít**, 1. lagnarsi di dolore, 2. dolérsi.
- fajfenntartás**, procreazione f.; **faji**, 1. di razza, 2. specifico.
- fájlal**(o m), mi duòle [di], mi rincresce [di]; **fájlalás** rincrescíménto m.
- fajkeresztezödés**, incrocio di razze m.; **fajmagyar**, ungherése di razza m.; **fajnemesítés**, miglioraménto della razza m.
- fájó**, **fájós**, 1. dolènte, 2. doloroso.
- fajrokon**, di razza affine; **fajrokonság**, affinità di razza f.
- fajsúly**, péso específico m.
- fajta**, 1. sòrte f., 2. (átv.) stampo m.
- fajtalan**, impudico; **fajtalankodás**, impudicizia f.; **fajtalankodik**, fornicare; **fajtalanság**, impudicizia f.
- fajul**, degenerare; **fajulás**, degenerazione f.
- fajvédelem**, protezione della razza f.; **fajvédő**, panmagiaro m., razzista m.
- fajzat**, genia f.
- fakad**, 1. (forrás) scaturire, 2. (bimbó) sbocciare, (rügy) germogliare, 3. (sírásra) scoppiare [in]; **fakadás**, 1. scaturiménto m., 2. sboccio m., germogliaménto m.; **fakaszt**, 1. far scaturire, 2. far germogliare, sbocciare, 3. far scoppiare.
- fakép nél hagy**, piantare qd.; **fakéreg**, corteccia f.; **fakereskedés**, commercio di legname m.; **fakereskedő**, venditore di legname m.; **fakereszt**, croce di léгно f.; **I s-**
- ten neki** —, magari, sia pure.
- fáklya**, fiaccola f., face f.; **fáklýásmenet**, fiaccolata f.
- fakó**, 1. (szín) sbiadito, 2. (ló) cavallo leonato m.
- faköponyeg**, garitta f.
- fakul**, sbiadirsi.
- fal**, I. (ige) divorare, II. s. muro m.
- faláb**, tràmpolo m.
- falánk**, vorace, goloso; **falánk-ság**, voracità f., golosità f.
- falat**, boccóne m.; **falatka**, bocconcino m.; **falatozik**, mangiare.
- falaz**, murare; **falazat**, muratura f.
- falerakat**, depòsito di legname m.
- falevél**, fòglia f.
- falfestés**, pittura a frésco f.; **falfestmény**, affrésco m.
- fali**, da muro, murale; —**nap-tár**, calendario murale; —**óra**, pèndola f.; —**tábla**, lavagna f.
- falka**, tórma f., branco m.; **falkánként**, a tórme; **falkavadász**, caccia a cavallo f.
- faló**, I. cavallo di léгно m., II. divoratore m.
- falragasz**, affisso m., cartellóne m.
- falrengető**, 1. fragoroso, 2. (tréf.) stupèndo; **faltörő k o s**, ariete m.
- falu**, villaggio m.; **falubeli**, 1. del villaggio, 2. (egy-) s. compaesano m., 3. (emberek) villici m., pl.; **faluháza**, casa comunale f.; **falu jegyzője**, segretario comunale m., notaio m.; **falu népe**, paesani m.,

pl.; **falusi**, di villaggio, villico; **falusias**, rustico; **faluvége**, limite del villaggio m.; **faluz**, andare di villaggio in villaggio.

fametszés, silografia f.; **fametszet**, incisione in legno f.; **fametsző**, silografo m.; **famunka**, lavóro in legno m.

fanatikus, fanático; **fanatikusán**, fanaticamente; **fanatizál**, fanatizzare; **fanatizmus**, fanatismo m.

fánk, sgonfiotto m., bigné m.

fantasztikus, fantástico.

fantázia, fantasia f.

fanyalog, fare di malavòglia.

fanyar, acérbo; **fanyarkás**, acerbetto; **fanyarság**, acerbézza f.

faolaj, òlio d'uliva m.

far, 1. (hajóé) póppa f., 2. (állaté) deretano m.

fár ad, 1. faticare, affaticarsi, 2. ne — j o n , non s'incòmodi; — j o n b e , s'accòmodi;

fár ad almas, faticóso; **fár ad alom**, fatica f.; **fár ad atlan**, instancabile; **fár ad atlanul**, instancabilmente; **fár ad hatatlan**, instancabile; **fár ad hatatlanság**, instancabilità f.; **fár ad o z i k**, 1. affaticarsi, 2. (vlmin) adoperarsi; **fár ad o z á s**, premura f.; **fár ad s á g**, fatica f.; **fár ad s á g o s**, faticóso, operóso, laborióso; **fár ad t**, stanco; **fár ad t s á g**, stanchézza f.

farag, 1. (in)tagliare, 2. (képet) scolpire, 3. (verset, életet) far cattivi vèrsi o mòtti; **faragás**, intaglio m., scultura f.; **faragatlan**, rózzo; **faragatlanság**, rozzézza f., sgarbatézza f.; **faragesál**, tagliuZZare; **faragó**, intagliatóre m.;

faragott, scolpito; — k é p , idolo m.; **faragvány**, intaglio m., scultura f.

farakás, catasta di légna f.;

faraktár, magazzino di legname m.

faraszt, 1. stancare, 2. disturbare, incomodare; **farasztó**, faticóso.

fark, coda f.

farkas, lupo m.; **farkasétvágy**, fame da lupo f.; **farkaskölyök**, lupacchiotto m.; **farkaskutya**, cane lupo m.; **farkasordító** hideg, frédde cane m.; **farkasszemet** néz, guardarsi fissamente; **farkasverem**, buca da lupo f.

farkatlan, scodato; **farkesóválás**, scodinzolio m.

farsang, carnevale m.; **farsangi**, carnevalésco; **farsangol**, far carnevale.

fás, legnóso; **fáskamra**, legnaia f.

fasiszta, fascista; — j e l v é n y , fascio littório m., distintivo m.; — p á r t , partito fascista m., fascio m.; — u r a l o m , èra (, regime) fascista f.

fásít, piantare àlberi, rimboscare; **fásítás**, piantagióne d'àlberi f., rimboscamento m.; **fasor**, viale m.; **fásult**, apático; **fásultság**, apatia f.; **faszén**, carbóne di légno m., lignite f.; **fatörzs**, trónc m.

fattyú, bastardo; **fattyúhajtás**, ramo ingórd m., bastardóne m., poppaióne m., succhióne m.

fatuskó, céppo m.

fátyol, vélo m.; — t b o r í t v l m i r e , tirare un vélo pietóso; **fátyolos**, velato; **fátyoloz**, velare

faúsztatás, trasportò per acqua della légna m.; **faültetvény**, piantagiòne d'álberi f.; **favágás**, il tagliare légna m., (átv.) facchinaggio m.; **favágó**, taglialégna m.; **faváz**, ossatura di légno f.

fazék, péntola f.; **fazekas**, pentolaio m.; **fazekasság**, mestière del pentolaio m.

fázékony, freddoloso; **fázik**, 1. aver frédó, 2. (vlmitől) aver paura [di].

fázis, fase f.

fazon, fattura f.

fázós, freddoloso.

február, febbraio m.

fecesen, spruzzare.

fecseg, ciarlare; **fecsegés**, ciarla f.; **fecsegő**, ciarlóne m., ciarlóna f.

fecésrel, sprecare; **fecésrlés**, sprèco m.; **fecésrlő**, spreca-tóre m., agg.

fecske, róndine f.; **fecskefű**, celidónia f.

fecskend, fecskendez, spruzzare; **fecskendő**, 1. schizzétto m., 2. (tűz-) pómpa f., 3. (orvosi) siringa f.

fed, coprire.

fedd, biasimare; **feddés**, biàsimo m.; **feddhetetlen**, illibato, irreprensibile; **feddhetetlenség**, illibatézza f.

fedél, 1. (házé) tétto m., 2. (edényé) copèrchio m., 3. (könyvé) copertina f., 4. (autó motorjáé) còfano m.; **fedélzet**, 1. (házé) tétto m., 2. (hajóé) pónte m.

fedetlen, **fedetlenül**, scopèrto; **fedett**, copèrto.

fedez, 1. coprire, 2. (költségeket) sopperire, far frónte [a];

fedezék, ricóvero m.; **fedezék-harc**, guèrra di trincèa f.; **fedezet**, 1. (katonai) scòrta f., 2. (pénzbeli) fóni m., pl., 3. (footb.) terzini m., pl.; **fedezetlen**, -ül, scopèrto.

fedő, copèrchio m.

fegyelem, disciplina f., — s é r t é s, insubordinazióne f.; **fegyelmetlen**, indisciplinato; **fegyelmetlenség**, indisciplina (-tézza) f.; **fegyelmez**, disciplinare; **fegyelmezés**, disciplina f.; **fegyelmezett**, disciplinato; **fegyelmezetten**, disciplinatamente; **fegyelmezettség**, disciplina(tézza) f.; **fegyelmi**, disciplinare; **fegyelmileg**, in via disciplinare.

fegyenc, forzato m., galeòtto m.; **fegyház**, reclusòrio m.; **fegyházbüntetés**, reclusióne f., életfogytiglani —, ergástolo m.; **fegyintézet**, reclusòrio m.; **fegyőr**, carcerière m.

fegyver, arma f.; **fegyverbarátság**, fratellanza d'armi f.; **fegyverbíró**, atto a portar le armi; **fegyveresörgés**, strèpito d'armi m.; **fegyveres**, armato; — e s e r ő, fòrza armata f.; **fegyverfogható**, 1. f e g y v e r b í r ó; **fegyverforgatás**, l'arte di maneggiare l'arma f.; **fegyvergúla**, fascio d'armi m.; **fegyvergyakorlat**, manòvre f., pl.; **fegyvergyár**, fàbbrica d'armi f.; **fegyvergyártó**, armaiuòlo m.; **fegyvergyűjtemény**, collezióne d'armi f.; **fegyverhordozó**, scudièro m.; **fegyverképes** 1. f e g y v e r b í r ó; **fegyverkezés**, armaménto m.; **fegy-**

verkezik, armarsi; **fegyverko-**vás, armaiuolo m.; **fegyver-**letétel, capitolazione f.; **fegy-**vernem, arma f.; **fegyvernök**, scudiere m.; **fegyvernugvás**, fegyverszünet, armistizio m.; **fegyvertár**, arsenale m.; **fegy-**vertárs, compagno d'armi m.; **fegyvertartó**, rastrelliera f.; **fegyvertelen**, inèrme; **fegy-**vertény, fatto d'armi m.; **fegy-**verviselés, — i engedély, porto d'arme m.; **fegyverzaj**, strepito d'armi m.; **fegyver-**zet, armatura f.; **fegyverző-**rej, l. fegyverzaj.

fehér, bianco; **fehéredik**, biancheggiare; **fehéres**, biancastro; **fehérahajú**, canuto; **fehérit**, imbiancare; **fehérités**, imbiancatura f.; **fehérizzás**, incandescenza f.; **fehérizzó**, incandescènte; **fehérje**, 1. albumina f., 2. (tojás—) albume m.; **fehérjetartalmú**, albuminoso; **fehérlik**, biancheggiare; **fehérmű**, biancheria f.; **fehérmép** (tréf.), donna f.; **fehérség**, biancore m.

fej, I. s. capo m., testa f., (gyufáé, szögé) capocchia f.; — be lövi magát, bruciarsi le cervella; — ében motoszkál, gli frulla per la testa; — ében tart, ritenére; nem fér a — ébe, non potére comprendere; — ből fest, dipingere a idèa; — ből játszik, suonare a memòria; — ébe vesz, ficcarsi in capo; maga — e szerint cselekszik, agire di sua testa; — ére olvas, rimproverare, rinfacciare; II. (ige) mungere.

fejbólintás, cénno affermativo col capo m.; **fejbúb**, vèrtice del capo m.; **fejesóválás**, crollata di capo f.; **fejesóválva**, crollando il capo; **fejében**, 1. a titolo [di], 2. invéce [di]; **fejbúbja**, vèrtice m. **fejedelem**, principe m.; **fejedelemasszony**, 1. principessa f., 2. (apáca) badessa f.; **fejedelemnő**, principessa f.; **fejedelemség**, principato m.; **fejedelmi**, principesco; **fejeldmíleg**, principescamente, da principe.

fejék, diadèma m.

fejel, 1. (footb.) rimandare col capo, 2. (cipőt) rimontare; **fejelés**, rimontatura f., rimonta f.; **fejenként**, a testa, ognuno; **fejes**, 1. testardo, 2. — saláta, lattuga cappuccia f., — káposzta, cavolo cappuccio m., 3. (ugrás) tuffo m., 4. (labdarúgásnál) colpo di capo m.

fejés, mungitura f.

fejesedik, accestire; **fejeskedik**, èssere testardo; **fejesség**, testardaggine f.

fejetlen, senza testa, scapato; **fejetlenség**, 1. scapataggine f., 2. disordine m.

fejezet, capitolo m.

fejta, croce di légno f.

fejtájás, dolore di testa m., cefalgia f.; **fejhallgató** (rádió), cuffia f.; **fejhang**, falsétto m.; **fejhosszal**, per una testa; **fejkendő**, fazzolétto m.; **fejkötő**, cuffia f.; **fejlée**, capopàgina m.

fejledezik, svilupparsi; **fejlemény**, 1. sviluppo m., 2. conseguenza f.; **fejleszt**, svilup-

pare, formare; **fejlesztés**, sviluppo m.; **fejlesztő**, generatore m.; **fejletlen** (gyermek) debole, rachitico, (növény) stentato; **fejletlenség**, debolézza f.; **fejlett**, (bène) sviluppato, (átv.) evoluto; **fejlettség**, sviluppo m.; **fejlik**, svilupparsi; **fejlődés**, sviluppo m.; — i foly a m a t, processo di sviluppo m.; **fejlődésképes**, capace di sviluppo; **fejlődésképesseg**, capacità di sviluppo f.; **fejlődésmenet**, corso dello sviluppo m.; **fejlődéstan**, teoria dell'evoluzione f.; **fejlődéstörténet**, embriologia f.; **fejlődik** 1. svilupparsi, 2. (arcvonalba) spiegarsi.

fejtmunkás, operaio intellettuale m.

fejő, mungitore m., mungitóra f.; — e d é n y, mungitio m.; **fejőstehén**, vacca mungereccia f.

fejpárna, guancia m.; **fejszámolás**, calcolo mentale m.

fejsze, scure f.

fejt, 1. (varrást) scucire, 2. (követ) cavare, 3. (bort) imbottigliare, travasare; **fejteget**, spiegare; **fejtegetés**, spiegazione f.

fejtető, vertice (del capo) m.; **fejtörés**, rompicapo m.; **fejtörő**, rebus m.; **fejvankos**, guancia m.; **fejvesztés**, pena di morte f.; **fejvétel**, decapitazione f.

fék, 1. (lóé) briglia f.; — e n t a r t, tenere in briglia, 2. freno m.

fekbér, magazzinaggio m.

fekély, ulcera f.; **fekélyes**, ulceroso; **fekélyesedés**, ulcera-

ménto m.; **fekélyesedik**, diventare ulceroso.

fekete, néro; **feketedik**, 1. annerirsi, 2. nereggiare; **feketeinges**, camicia nera f., fascista m.; **feketellik**, nereggiare; **feketeruhás**, vestito di néro; **feketés**, nerastro; **feketesárga**, giallonéro, austriaco; **feketeség**, néro m.; **nerézza** f.; **feketesereg**, l'esercito néro del re Mattia m.; **feketít**, annerire; **feketül**, annerirsi.

fékevesztett, sfrenato; **fékez**, 1. frenare, tenere in freno, 2. (lovat) domare; **fékezhettetlen**, infrenabile, indomabile; **fékező**, frenatore m.

fekhely, 1. letto m., 2. (szegényes, állaté) giaciglio m.; **fekszik**, 1. essere coricato, giacere, 2. essere situato, 3. (valahová) coricarsi, adagiarsi; **fektében**, giacendo.

féktelen, sfrenato; **féktelenkedés**, sfrenatezza f.; **féktelenkedik**, essere sfrenato; **féktelenség**, sfrenatezza f.

fektet, méttete, porre; **feküdni**, 1. f e k s z i k; **fekvés**, 1. stare coricato m., 2. (földrajzi) posizione f., 3. (pl. házé) ubicazione f.; **fekvő** (kórházban), degente.

fel, su; — a l á j á r, camminare su e giù; — a f e j j e l l alzata la testa!

fél, I. 1. mezzo agg., metà f., 2. (pörös —, oldal) parte f.; II. (ige) aver paura, temere.

felad, 1. (várat) capitolare, 2. (ételt) portare in tavola, 3. (feladatot) dare un compito, 4. (csomagot) spedire, 5. denunziare; **feladás**, 1. (váré)

capitolazióne f., 2. (csomagé) spedizióne f., 3. (feljelentés) denúncia f.; **feladat**, compito m.; **feladó**, 1. agg. di spedizióne; — **vevény**, nota di spedizióne f., ricevuta f., 2. s. spedítóre m.; **feladvány**, compito m.

felágaskodik, 1. ágaskodik.

felajánl, offrire; **felajánlás**, offerta f.

felajz, tendere l'arco.

felakaszt, 1. appendere, 2. (vlik) impiccare; — **ja magát**, impiccarsi.

fel-alá, su e giù.

feláldoz, sacrificare.

feláll, 1. alzarsi, rizzarsi in piedi, 2. (vlhová) pórsi; **felállít**, 1. pórré, innalzare, 2. (szobrot) erigere, (iskolát) istituire, 3. (csapatokat) collocare, (ágyút) piantare; **felállítás**, 1. innalzamento, 2. (szoboré) erezióne f., (iskoláé) istituzióne f., 3. (csapatoké) collocazióne f., 4. (football) formazióne f.

félálom, dormivégia m.

félannyi, la metà [di].

felaprit, šminuzzare; **felaprózás**, šminuzzamento m.

félárnyék, mezzómbra f.

felás, 1. scavare, 2. (földet) vangare; **felásás**, 1. scavazióne f., 2. vangatura f.

felavat, inaugurare; **felavatás**, inaugurazióne f.

felázik, ammollirsi; **feláztat**, ammollire.

felbátorít, incoraggiare; **felbátorodik**, farsi animo.

felbecsül, valutare; **felbecsülhetetlen**, inapprezzabile.

felbehagy, interrómpere, lascia-

re in asso; **félbenmarad**, rimanére in asso.

felbérel, prezzolare; **felbérelt**, prezzolato.

félbeszakad, interrómpersi; **félbeszakít**, interrómpere; **félbeszakítás**, interruzióne f.

felbiggyeszti az ajkát, arricciare le labbra.

felbillen, capovòlgersi; **felbil-lent**, capovòlgere, rovesciare.

felbiztat, istigare.

felbocsát, moilare.

felbokkrétáz, ornare di mazzi di fióri.

felbolygat, sconvòlgere.

felbomlás, decomposizióne f., disfaciménto m.; **felbomlaszt**, disfare; **felbomlik**, disfarsi; **felbomlott**, disfatto.

felboncol, sezionare; **felboncolás**, sezióne f., autopsia f.

felbont, 1. (szerződést, házasságot) sciògliere, 2. (levelet) aprire, 3. (útburkolatot) disfare, 4. (vegyületet) scompórre; **felbontás**, 1. (szerződésé, házasságé) scioglíménto m., 2. (levélé) apertura f., 3. (vegyületé) scomposizióne f.; **felbonthatatlan**, indissolubile.

felborít, rovesciare; **felborul**, rovesciarsi.

felborzol, rizzare; **felborzolódik**, rizzarsi.

felbosszankodik, andare in còlera; **felbosszant**, indispettire, far arrabbiare.

felbőfög, ruttare; **felbőfögés**, rutto m.

félbörkötés, rilegatura in mèzza pèlle f.

felbőszít, far arrabbiare; **felbőszül**, arrabbiarsi.

felbuggyan, **felbugyog**, scaturire.

felbujt, **istigare**; **felbujtás**, istigazione f.; **felbujtó**, istigatore m.

felbukik, 1. rovesciarsi, 2. (vízből) emérgere; **felbukkan**, 1. spuntare, emérgere, 2. apparire.

felbuzdít, incoraggiare; **felbuzdul**, farsi animo; **felbuzdulás**, fervore m.

felcicomáz, **felcifráz**, agghindare.

félcipő, scarpino m.

felcsap, 1. (láng) divampare, 2. — katonának, arruolarsi.

felcsatol, affibbiare.

felcsavar, 1. (kötelet) storcere, 2. (villanyt) accendere.

felcsenget, svegliare a scampallate.

felcseperedik, (gyermek) crescere.

felcser, chirurgo militare m.

felcserél, scambiare.

felcsigáz, 1. (követelést) esagerare, 2. (érdeklődést) sovraccitare (la curiosità).

felcsillan, balenare.

feldarabol, 1. spezzare, 2. (országot) smembrare; **feldarabolás**, smembramento m.; **Magyarország feldarabolása**, smembramento dell'Ungheria m.

felderít, 1. schiarire, 2. (felvidt) divertire, 3. (területet) perlustrare, esplorare; **felderítés**, 1. schiarimento m., 2. (területé) perlustrazione f., esplorazione f.; **felderítő**, perlustratore m., perlustratrice f.; **felderül**, 1. (idő, kedély)

rasserenarsi, 2. (vlmi napja) venire.

feldicsér, esaltare, innalzare alle stéle.

feldíszít, ornare.

feldob, lanciare in alto.

feldolgoz, 1. (szövetet stb.) lavorare, 2. (test anyagot) elaborare, consumare, 3. (szellemileg) elaborare; **feldolgozás**, 1. lavorazionee f., 2. (fiziológiai, szellemi) elaborazione f.

feldől, capovolgarsi; **feldönt**, rovesciare.

feldörzsöl, scorticare; **feldörzsölés**, scorticatura f.

feldúl, 1. devastare, 2. — t a r c, viő sconvolto, stravolto; **feldúlás**, devastazione f.

felduzzad, gonfiarsi; **felduzzaszt**, gonfiare.

felebarát, montare in furia; **feldühösít**, far arrabbiare.

fele, metà [di].

felé, verso.

féle, 1. di... specie, 2. qualchecosa come..., 3. magari —, come me.

felebarát, prissimo m.; — i szeretet, amore del prissimo m.

felébred, svegliarsi; **felébreszt**, svegliare.

feled, dimenticare; **feledékeny**, dimentico, distratto; **feledékenység**, dimenticaggine f.; **feledés**, dimenticanza f., oblio m.; **feledhetetlen**, indimenticabile; **feledhetetlenül**, indimenticabilmente; **feledtet**, far dimenticare.

feléget, bruciare.

felegyenesedik, rizzarsi; **felegyenesít**, rizzare.

felejt, dimenticare.

felek, le parti f., pl.

felékesít, adornare.

felekezet, 1. confessione f., 2.

setta f.; **felekezeti**, 1. con-

fessionale, 2. settario; **feleke-**

zetieskedés, partigianeria (con-

fessionale) f.; **felekezetieske-**

dik, parteggiare in questió-

ni confessionali; **felekezetközi**,

colla partecipazione di tutte

le confessioni; **felekezetnélküli**,

senza confessione.

felel, 1. rispondere, 2. (vlmiért)

rispondere [di], essere re-

sponsabile [di].

felél, consumare; **feléled**, 1. ri-

vivere, 2. (tűz) riaccendersi.

félelem, paura f.

feléleszt, 1. far rivivere, 2. (tü-

zet) attizzare.

felelet, risposta f., (írásban,

neol.) riscóntro m.

felelevenedik, rivivere; **felele-**

venít, 1. far rivivere, 2. (szín-

darabot) risuscitare, 3. (em-

léket) ridestare; **felelevenít-**

tés, risuscitamento, ridesta-

ménto m.; **felelevenül**, rivive-

re, ridestarsi.

félelmes, **félelmetes**, pauroso,

spaventevole; **félelmesség**, or-

ridità f.; **félelmetlen**, impà-

vido.

felelős, responsabile; **felelősség**,

responsabilità f.; — **re v o n**,

chiedere conto [a]; — **re v o n á s**,

resa dei conti f.; **felelőtlen**,

irresponsabile; **fe-**

lelőtlenység, irresponsabilità f.

feleltet, (diákot) esaminare.

felemás, scompagno.

felemel, 1. alzare, 2. (terhet)

sollevare, 3. (árt) aumentare.

félemelet, mezzanino m.

felemelkedik, sollevarsi, alzarsi.

felemészt, consumare.

felemlít, menzionare.

felenged, sciògliersi.

félénk, timido, timoroso; **fé-**

lénkség, timidizza f.

felényi metà f.

felépít, costruire; **felépítés**, co-

struzione f.; **felépül**, 1. essere

costruito, 2. (betegségből) ri-

stabilirsi; **felépülés**, 1. costru-

zione f., 2. (betegségből) gua-

rigione f.

felér, 1. (felnyúl) arrivare, 2.

(feljut) giungere, 3. (vlmi-

vel) uguagliare [acc.], 4. —

é s s z e l, capire.

feleseszt, 1. far salire, 2. (vív-

zel) diluire.

felértékel, stimare.

feles, 1. mezzadro m., 2. (fe-

lesleges) soprannumerario, su-

pèrfluo.

feleség, moglie f., signóra f.;

feleséges, ammogliato; **feleség-**

gyilkos, uxoricida m.

felesel, rimbeccare; **feleselés**,

rimbeccare m.

felesket, pigliare il giuramento;

felesketés, giuramento m.; **fel-**

esküszik, prestare giuramento.

felesleg, 1. supèrfluo m., 2. so-

vrabbondanza f., 3. (pénztári)

eccedenza f.

feleszik, consumare.

feleszmél, riavèrsi.

féleszű, mezzo pazzo, idiòta

agg., s. m.

felett, sópra; — **e áll** sovra-

stare [a], essere superiore

[a]; **felette**, **felettébb**, oltre-

mòdo; **felettes**, superiore m.,

agg.

félév, semèstre m.; **félévi**, se-

- mestrale; **félénként**, semestralménte.
- felez**, 1. dimezzare, 2. (matem.) dividere per due, 3. (geom.) bisecare; **felezés**, divisióne [in, per] due f.
- felakad**, (kelés) aprirsi; **felakaszt**, aprire.
- felal**, divorare.
- felfed**, scoprire; **felfedez**, 1. scoprire, 2. (titkot) svelare, 3. —i m a g á t, farsi conoscere; **felfedezés**, scopèrta f.; **felfedező**, scopritóre m.
- felfegyverez**, armare; **felfegyverkezik**, armarsi; **felfegyverzés**, armaménto m.
- felfejt**, scucire, sdrucire.
- felfelé**, all' insù, in alto; — f é s ü l t h a j, pettinatura a spazzola f.
- felfér**, aver pósto.
- felfeslik**, sdrucirsi.
- felfeszít**, 1. (ajtot) scassinare, 2. (húrt) tendere, 3. (kereszt-re) crocifiggere; **felfeszítés**, crocifissióne f.
- felfog**, 1. (esővizet) raccogliere, 2. (ruhát) alzare, 3. (ütést) parare, 4. (megért) concepire, capire; **felfogad**, 1. prendere al servizio, 2. (lakást) affittare; **felfogás**, 1. intendiménto m., 2. opinióne f.; **felfoghatatlan**, inconcepibile; **felfoghatatlanság**, inconcepibilità f.; **felfogható**, concepibile; **felfogó k é p e s s é g**, comprensiva f.
- felfolyamodás**, ricórso m.; **felfolyamodik**, far ricórso, ricór-rere.
- felfordít**, 1. rovesciare, 2. (rendet) sovvertire; **felfordul**, rovesciarsi, capovolgèrsi; **felfordulás**, sconvolgiménto m.; **forgató** (pol.), sovversivo; — e l e m e k, sovversivi m., pl.
- felforr**, ribollire; **felforral**, far bollire.
- felfortyan**, scattare, andare in còllera.
- felöld**, altipiano m.
- felfrissít**, rinfrescare; **felfrissül**, rinfrescarsi.
- felúj**, gonfiare; **felújít** (konyh.), montato m.
- felfut** (növény), arrampicarsi.
- feluvalkodik**, gonfiarsi, insuperbire; **feluvalkodott**, altezzóso; **feluvalkodottság**, alterigia f.; **felúvódik**, gonfiarsi.
- felüggeszt**, sospèndere; **felüggesztés**, sospensióne f.
- félfürdő**, semicupio m.
- felüstöl**, affumicare.
- felűz**, infilzare.
- felgerjed**, irritarsi.
- felgombolyít**, aggomitolare.
- felgömb**, emisferio m.
- felgöngyöl**, **felgöngyölt**, 1. (pamutot) aggomitolare, 2. (szőnyeget) arrotolare.
- felgyógyul**, ristabilirsi; **felgyógyulás**, guarigióne f.
- felgyujt**, accendere, incendiare, (átv.) infiammare; **felgyúl**, accendersi, infiammarsi, incendiarsi.
- felgyúlik**, ammassarsi.
- felgyűr**, rimboccare.
- felháborít**, rivoltare; **felháborító**, rivoltante; **felháborodás**, indignazióne f.; **felháborodik**, indignarsi.
- felhagy**, sméttère.
- felhajít**, gettare in aria.
- felhajt**, 1. (ruhát) rimboccare, 2. (poharat) vuotare, 3. (vadat) scovare.
- felhalmoz**, accumulare; **felhal-**

mozás, accumulamentó m.; **felhalmozódik**, accumularsi.

félhang, semitòno m.

félhangol (hangszert), accordare; **félhangzik**, risonare.

félhány, 1. (földet) rialzare, 2. (mindent) buttare sottosopra, 3. (vlkinek) rimproverare; **félhánytorgat**, far rimproveri.

felharsan, risuonare.

felhasad, spaccarsi, rómpersi; **felhasít**, rómpere, squarciare.

felhasznál, 1. servirsi [di], 2. (elhasznál) consumare, 3. (alkalmat) approfittare [di], valérsi [di]; **felhasználás**, 1. approfittarsi m., servirsi m., 2. consumo m.; **felhasználható**, utilizzabile.

felhatalmaz, autorizzare; **felhatalmazó**, mandante; **felhatalmazott**, mandatario m.; **felhatalmazvány**, procura f.

félhavi, quindicinale.

felhevít, riscaldare; **felhevítés**, riscaldamentó m.; **felhevül**, riscaldarsi.

felhigít, diluire.

felhív, 1. chiamare su, 2. (iskolában) chiamare, 3. (vlmi-re) invitare; —ja a figyelemet, richiamare l'attenzione, 4. (telefonon) telefonare; **felhívás**, 1. invito m., 2. intimaZIONE f., 3. (iskola, telefon) chiamata f.

félhivatalos, semiufficiale, ufficioso.

félhold, mezzaluna f.

félholt, mezzo morto.

félhomály, penómbra f.

felhord, 1. portar su, 2. (asztalra) portare in tavola.

felhorzsol, scorticare.

felhoz, 1. portar su, 2. (érvet) addurre, (említ) menzionare.

felhő, nuvola f., **felhőske**, nuvolétta f.; **felhőkarcoló**, grattacièlo m.

felhörpent, tracannare.

felhős, nuvoloso; **felhősödik**, annuolarsi; **felhőszakadás**, nubifragio m., acquazzóne m.; **felhőtlen**, seréno; **felhőzet**, nuvolaglia f.

felhúz, 1. tirare su, 2. (zászlót) issare, 3. (órát) caricare, 4. (ruhát) indossare, 5. (vlkit vlmivel) montare.

felidéz, evocare.

félidő, primo (, secondo) tempo m.; **félig** a metà, mèzzo; **féligmeddig**, più o ménó.

felijed, sobbalzare, trasalire; **felijedés**, sobbalzo m.; **felijeszt**, 1. far sobbalzare, 2. (vadat) scovare, 3. (madarat) snidare.

felindít, 1. (bánatot) svegliare, 2. (vlmi ellen) rivoltare; **felindul**, rivoltarsi, eccitarsi, frèmere; **felindulás**, 1. eccitazione f., 2. indignazione f.

felingerel, eccitare, irritare; **felingerlés**, eccitamentó m.; **felingerül**, eccitarsi, irritarsi.

felír, 1. segnare, scrivere, 2. (államfőhöz) presentare una domanda, un indirizzo; **felírás**, soprascritta f.; **felirat**, 1. iscrizione f., 2. (uralkodóhoz) indirizzo m.; **feliratkozik**, iscriversi; **feliratos**, con una iscrizione; **felirattan**, epigrafia f.

felismer, riconoscere, ravvisare; **felismerés**, riconoscimentó m.; **felismerhetetlen**, irriconoscibile; **felismerhetetlenül**, irrico-

- noscibilménte; **felismerhető**, riconoscibile.
- félísten**, semidio m.
- feliszik**, imbévere, assorbire;
- felivódik**, imbéversi, essere assorbito.
- felizgat**, eccitare; **felizgul**, eccitarsi.
- feljajdul**, mandare un grido di dolore; **feljajdulás**, grido di dolore.
- feljár**, salire; **feljázat**, 1. salita f., 2. scala f.
- feljavít**, migliorare.
- feljebb**, 1. più su, 2. neki áll —, credersi nel suo diritto, essere arrogante; **feljebbvaló**, superiore m.
- feljegy**, biglietto a metà prezzo m.
- feljegyez**, notare, segnare; **feljegyzés**, appunto m.
- feljelent**, denunziare; **feljelentés**, denuncia f.; **feljelentő**, denunziatore m., delatore m.
- feljogosít**, autorizzare; **feljogosítás**, autorizzazione f.
- feljön**, 1. salire, 2. (nap) sorgere; **feljut**, giungere.
- felkacag**, scoppiare in risa.
- felkantároz**, imbrigliare.
- felkap**, 1. (földről) alzare, afferrare, 2. (fejét) alzare, 3. (lóra) balzare [a], 4. (ruhát) indossare in fretta, 5. (divatot) diventare di moda.
- felkapaszkodik**, arrampicarsi.
- felkapott**, in moda, di voga.
- felkar**, braccio m.
- félkar**, un braccio; **félkarú**, monco d'un braccio.
- felkegyelmű**, idiota m., agg.
- felkel**, 1. alzarsi, 2. (nap, hold) sorgere, 3. (fellázad) insorgere; **felkelés**, 1. alzata f., 2. sörgere m., 3. insurrezione f., sollevamento m.; **felkelő**, 1. sorgente, 2. (átv.) insorgente, ribelle agg., s. m.; **felkelt**, svegliare; **felkeltés**, svegliare m.
- felken**, 1. stendere, 2. (királlyá stb.) consacrare.
- felképel**, schiaffeggiare.
- felkér**, invitare.
- felkerekedik**, mettersi in via.
- felkeres**, visitare.
- felkérés**, invito m., richiesta f.
- felkészül**, prepararsi; **felkészültség**, preparazione f.
- felkever**, rimestare.
- félkez**, una mano; **félkezű**, monco di una mano.
- felkiált**, esclamare; **felkiáltás**, esclamazione f.; **felkiáltójel**, punto esclamativo m.
- felkoncol**, massacrare; **felkoncolás**, strage f.
- felkorbácsol**, sferzare.
- felkölt**, svegliare, destare.
- félkör**, semicérchio m.
- felköszönt**, brindare [a]; **felköszöntő**, brindisi m.
- felköt**, 1. (kardot) cingere, 2. (kötényt) mettere, 3. — i magát, impiccarsi.
- felkúszik**, arrampicarsi.
- felkutat**, 1. indagare, frugare, 2. (megtalál) rintracciare;
- felkutatlan**, sconosciuto.
- felküld**, mandar su.
- felküzdi** magát, farsi avanti.
- fellábad**, ristabilirsi; **fellábadás**, guarigione f.
- fellábú**, monco d'un piede.
- fellángol**, divampare; **fellángolás**, impeto m.
- fellármáz**, allarmare.
- fellázad**, rivoltarsi, (katonaság) ammutinarsi; **fellázít**, solle-

- vare, rivoltare, sommuovere, far insorgere.
- fellebben**, sollevarsi; **fellebbent**, sollevare; **fellebbez**, ricorrere in appello, (átv.) appellarsi [a]; **fellebbezés**, appello m., ricorso m.; **fellebbvitel**, appello m.; — i b í r ó s á g, corte d'appello f.
- fellegvár**, cittadella f.
- fellet**, ritrovare, reperire.
- fellélekzik**, respirare.
- fellelkesedik**, **fellelkesül**, entusiasarsi, infervorirsi; **fellelkesít**, entusiasmare, animare.
- fellendít**, promuovere, far fiorire; **fellendül**, rifiorire; **fellendülés**, rifiorimento m.
- fellengő**, altivolante, chimèrico.
- fellép**, 1. salire, 2. (vlminek) presentarsi, 3. (színpadon) prodursi; (először) esordire, debuttare; **első** — te, debutto m., 4. (vfhogyan) procedere, 5. (jelenség) prodursi; **fellépés**, 1. apparizione f., 2. **első** —, debutto m., 3. (magatartás) contègno m.
- fellobban**, avvampare; **fellobbanás**, 1. vampata f., 2. (átv.) impeto m.
- fellobogóz**, imbandierare.
- felloval**, istigare.
- fellők**, rovesciare.
- felmagasztal**, 1. innalzare, 2. (átv.) encomiare, 3. (tréf.) impiccare; **felmagasztalás**, 1. innalzamento m., 2. encómio m.; **felmagasztosul**, glorificarsi.
- felmálház**, (kat.) someggiare.
- felmar**, corródere.
- felmászik**, arrampicarsi.
- felmegy**, 1. salire, montare, 2. (cipő stb.) calzar bene.
- felmelegedés**, riscaldamento m.; **felmelegedik**, riscaldarsi; **felmelegít**, riscaldare; **felmelegítés**, riscaldamento; **felmelegszik**, riscaldarsi.
- felmenet**, salita f., avv. salendo; **felmenő**, ascendente; — ág, linea ascendente f.
- felment**, 1. (várat) liberare, 2. (adótól) esimere, 3. (szolgálat alól) esonerare, 4. (vád alól) assolvere, prosciogliere; **felmentés**, 1. liberazione f., 2. esenzione f., 3. esónero f., 4. assoluzione f.; **felmentett**, (kat.) esonerato m.; **felmentő**, 1. — í t é l e t, sentenza assolutoria f., 2. — s e r e g, esercito di soccorso m.; **felmentvény**, dispensa f., esenzione f.
- felmér**, misurare.
- felmered**, rizzarsi.
- felmérés**, misurazione f.; **felmérhetetlen**, incommensurabile, smisurato.
- felmerül**, 1. emèrgere, 2. (kérdés) sorgere.
- felmetesz**, tagliare, aprire.
- felmeztelen**, mèzzo nudo.
- felmond**, 1. (leckét) recitare, 2. (szolgálatot) licenziare, dare gli otto giorni, licenziarsi, (lakást) disdire, (szerződést) denunziare; **felmondás**, 1. (leckéé) recitazione f., 2. (szolgálaté) licenziaménto m., (lakásé) disdétta f., (szerződésé) denunzia f.
- felmorzsolódik**, consumarsi, distruggersi.
- felmos**, lavare (il paviménto).
- felmult**, imperfétto m.
- felmutat**, presentare, esibire,

produrre; **felmutatás**, presentazione f., esibizione f., produzione f.; **felmutató**, latóre m.

felnégyel, fare in quattro.

felnevel, allevare; **felnevelkedik**, crescere.

felnevet, scoppiare in risa.

felnéz, alzare gli occhi.

felnö, crescere; **felnőtt**, adulto agg., s. m.; **felnövekszik**, crescere.

felnyal, leccare.

felnyergel, sellare.

felnyílik, aprirsi; **felnyit**, aprire, (övet) disfare.

felnyomul, spingersi [su, avanti].

felnyujt, tendere; **felnyúl**, stendere la mano; **felnyúlik**, 1. stendersi, 2. (hegy) innalzarsi.

felocsudik, riaversi.

felold, 1. sciogliere, 2. (vád alól) prosciogliere, **feloldás**, 1. scioglimento m., 2. proscioglimento m.; **feloldhatatlan**, 1. indissolubile, 2. (kémia) insolubile; **feloldhatatlanság**, 1. indissolubilità f., 2. insolubilità f.; **feloldható**, dissolubile, solubile; **feloldódás**, scioglimento m.; **feloldódik**, sciogliersi, **feloldoz**, sciogliere, assolvere; **feloldozás**, assoluzione f.

felolvad, 1. sciogliersi, 2. (érc) fondersi.

felolvas, leggere, dar lettura, far una conferenza; **felolvasás**, lettura f., conferenza f.; **felolvasó**, conferenziere m.

felolvaszt, fondere.

felordít, mandar un urlo.

feloszlás, 1. decomposizione f.,

2. (társulaté) scioglimento; **feloszlát**, sciogliere; **feloszlík**, 1. (részekre) dividersi, 2. (társulat) sciogliersi, 3. (holttest) decomporsi; **feloszt**, 1. dividere, distribuire, 2. (országot) smembrare; **felosztás**, 1. divisione f., 2. (országé) smembramento m.; **felosztatlan**, indivisibile; **felosztható**, divisibile; **felosztott**, diviso.

félő, hogy, è da temersi che...

felől, da, dalla parte di.

felölel, 1. abbracciare, 2. (anyagot) comprendere.

felölt, indossare; **felöltő**, pastrano m.; **felöltözés**, vestirsi m.; **felöltözik**, vestirsi; **felöltözködik**, vestirsi; **felöltöztet**, vestire.

felöntöz, inaffiare.

felőrlődik, logorarsi.

félős, timido, pauroso.

felpanaszol, lagnarsi [di].

felpattan, scattare, (lóra) balzare; **felpattanás**, scatto m.; **felpattant**, far scattare.

felpattogzik, screpolarsi.

felpénz, caparra f.

felperes, querelante m.

felperzsel, incenerire, devastare.

felpeszdül, 1. ribollire, 2. (felvirágzik) rifiorire.

felpillant, alzare gli occhi.

felpofoz, schiaffeggiare.

felpróbál, provare.

felpuffad, gonfiarsi; **felpuffaszt**, gonfiare.

felpukkad, scoppiare.

felragad, (vlmit) afferrare.

felragaszt, 1. attaccare, 2. (falragaszt) affiggere.

felragyog, 1. risplendere, 2. (vlmi napja) sórgere.

felrajzol, disegnare.

felrak, caricare; **felrakás**, caricare m.; **felrakodás**, carico m.; **felrakodik**, caricare.

felrándul, far una scappatina.

felránt, (ajtót) spalancare (la porta).

felráz, scuotere, (párnát) spiumacciare.

féltre, 1. (tesz) da canto, 2.

—!, via!, 2. (színész) fra sè;

féltrebeszél, vaneggiare; **féltre-**

esapja a kalapiját, por-

tare il cappello sulle ventitré;

féltredob, buttare via; **féltreért**,

fraintendere; **féltreértés**, ma-

lintés m., equivoco m.; **féltre-**

érthetetlen, chiaro; **féltreért-**

hetetlenül, chiaramente; **féltre-**

eső, remoto; **féltrefog**, toccare

un tasto falso; **féltrehúz**, (szé-

ket) scostare, (vlkit) tirare

da parte; —za a száját,

storcere la bocca; **féltreismer**,

disconoscere; **féltreismerés**, dis-

conoscenza f.; **féltreismerhe-**

tetlen, manifesto; **féltreismer-**

hetetlenül, manifestamente;

féltrelep, porre un piede in

fallo, (átv.) traviare; **féltre-**

magyaráz, interpretare male,

sviare; **féltremagyarázás**, cat-

tiva interpretazione f.

felrendel, dar ordine di recar-

si...

felrendszabály, mèzza misura f.

felreped, squarciarsi; **felrepezst**,

squarciare.

felrepül, spiccare il volo.

felretten, svegliarsi di sopras-

salto, trasalire; **felriad**, 1.

felretten; **felriaszt**, 1. allar-

mare, 2. (álmából) svegliare di soprassalto.

félrever, (harangot) sonare a

stórmo; **félrevet**, 1. buttare

via, 2. (ajánlatot) respingo-

re; **félvezet**, sviare, trarre

in inganno; **félrevon**, 1. (füg-

gönyt) scostare, 2. (vlkit)

tirar da parte; **félrevonul**, ti-

rarsi in disparte.

félró, attribuire; (bűnül) im-

putare.

felrobban, scoppiare, saltare in

aria; **felrobbant**, far saltare.

felrohan, precipitarsi [su].

felröppen, spiccare il volo.

felrúg, dar un calcio [a], ro-

vesciare.

felruház, 1. vestire, 2. (hata-

lommál, címmel) investire,

rivestire [di]; **felruházás**, in-

vestizione f.

felsálszelet, filétto m.

felsarjad, 1. germogliare, 2.

créscere.

felség, Maestà f.; —ed, Vò-

stra Maestà; **felségárulás**,

alto tradiménto m.; **felség-**

áruló, (reo) di alto tradi-

ménto; **felséges**, augusto, mae-

stoso; —uram, Maestà; a

—király, Sua Maestà il

Re; **felségesen**, a maravi-

glia; **felségjog**, prerogativa

reale f.; **felségsértés**, delitto

di lesa Maestà m.; **felség-**

sértő, (reo) di alto tradimén-

to agg., s. m.

felseper, spazzare.

felserdül, créscere.

felsért, ferire, scorticare.

felsiet, salire in fretta.

felsóhajt, sospirare.

felsorol, enumerare; **felsoro-**

lás, enumerazione f.

felső, superiore; **felsőajak**, labbro superiore m.; **felsőbb**, superiore; **felsőbbrendű** lén y, essere superiore m.; **felsőbbség**, 1. superiorità f., 2. (fő-lény) supremazia f., 3. (hatóság) autorità superiore f.; **felsőbíró**ság, tribunale superiore m.; **felsőbőr**, cuoioame per tomaio m.; **felsőfok**, superlativo m.; **felsőház**, senato m.; **felsőkabát**, sopràbito m.; **Felső-Magyarország**, Alta Ungheria f.; **Felső-Olaszország**, Alta Italia f.; **felsőrész**, (cipő) tomaio m.; **felsőruha**, sopravveste f.; **felsőtest**, busto m.; **felsővezeték**, filo aereo f.

felsőrol (padlót), strofinare.

felsül, far fiasco; **felsülés**, scacco m.

felszabadít, 1. liberare, 2. (ad alól) esimere; **felszabadítás**, liberazione f.; **felszabadító**, liberatore m.; **felszabadul**, liberarsi, affrancarsi; **felszabadulás**, liberazione f., (kat.) esõnero m.

felszakad, (seb) riapirsi, (kõd) squarciarsi; **felszakít**, rómpere, aprire.

felszáll, 1. (madár) volarsene via, 2. (füst) salire, 3. (nap) levarsi, 4. (vonatra) salire, 5. (lóra) montare a cavallo; **felszállás**, salita f., ascèsa f.

felszámít, contare; **felszámol**, liquidare; **felszámolás**, liquidazione f.

felszánt, arare; **felszántás**, aratura f.

felszaporodik, accréscersi.

felszárad, prosciugarsi; **felszárit**, prosciugare.

felszarvaz, far le còrna.

felszed, 1. raccògliere, 2. (kövezetet) disfare, 3. (horgonyt) levare l'ancora, salpare.

félszeg, gòffo; **félszegség**, gòffaggine f.

felszel, **felszeletel**, tagliare a fétte.

félszemű, lósco, bõrnio, guercio.

felszentel, 1. consacrare, 2. (pappá) ordinare prète; **felszentelés**, consacrazione f.

felszerel, 1. (hajót) attrezzare, 2. (házat) arredare, 3. (gépet) montare, 4. (sereget) equipaggiare, 5. (iratot, szer-tárt stb.) correggere; **felszerelés**, 1. attrezzaménto m., 2. arredaménto m., 3. montatura f., 4. equipaggiaménto m., 5. corredo m.

felsziget, penisola f.

felszín, superficie f.; — e n m a r a d, rimanére a galla, (átv.) èssere superficiale; **felszínes**, superficiale; **felszíneség**, superficialità f.

felszít, attizzare.

felszív, assorbire; **felszívódás**, assorbiménto m.; **felszívódik**, venire assorbito.

felszólal, 1. prèndere la paròla, 2. reclamare; **feszólalás**, 1. discórso m., 2. (panasz) reclamo m.; **felszólamlás**, reclamo m.

felszolgál, servire.

felszólít, invitare; **felszólító mó d**, imperativo m.; **felszólítás**, invito m.

felszúr, 1. (tűre) infilzare, 2. (kelést) aprire.

félt, 1. temére [per], 2. (fele-ségét) èssere geloso [di].

feltalál, inventare.

feltálal, portare in tavola.

feltalálás, invenzione f.; feltaláló, inventore m.

feltámad, 1. risorgere, 2. (hallowaiból) risuscitare, 3. (vikiellen) insorgere; feltámadás, risurrezione f.; feltámaszt, risuscitare.

feltár, aprire, svelare.

feltart, 1. tenere in alto, 2. (munkában) trattenere; feltartóztat, 1. (munkában) trattenere, 2. (úton) fermare; feltartóztathatatlan, irresistibile; feltartóztathatatlanul, irresistibilmente.

feltáru, 1. (ajtó) spalancarsi, 2. (látvány) aprirsi.

feltében, di paura.

feltéke, emisfero m., emisferio m.

feltékeny, geloso; feltékenykedik, essere geloso; feltékenység, gelosia f.

felteker, attorcigliare; feltekeredik, attorcigliarsi.

feltekint, alzare gli occhi.

feltép, strappare.

felterít, apparecchiare la tavola.

felterjeszt, 1. (kérvényt) inoltrare, 2. (hivatalra) proporre; felterjesztés, proposta f.

feltestvér, fratestastro m., sorellastra f.

feltesz, 1. mettere su, 2. kálapot, coprirsi, 3. (kérdést) porre, 4. (feltételez) supporre, 5. (magában) decidere.

feltét, (főzeléken) carne f.

feltétel, condizione f., (sport) modalità f.; feltételes, condizionato, (megállóhely) facoltativo; — mód, condizionale

m.; feltételeken, condizionatamente; feltételez, supporre; feltétlen, assoluto; feltétlenül, assolutamente.

feltetszik, spuntare.

feltett, deciso, fermo.

feltett, gelosamente custodito.

feltéve, supposto [che]; feltéves, 1. supposizionee f., 2. supposto m.

feltolja magát, feltolakodik, erigersi [a].

feltorlódik, ammassarsi.

feltornyosodik, feltornyosul, accumularsi.

feltő, ansioso.

feltölt, colmare.

feltör, 1. (ajtót stb.) scassinare, forzare, 2. (levelet) dissigillare, 3. (diót) schiacciare, 4. (forrás) scaturire; feltörök (keze) scorticarsi.

feltöröl, asciugare.

feltúr, (disznó földet) grufolare, (fiókot) rovistare.

feltűnés, sensazionee f.; — t

keltő, sensazionale; feltűnik, 1. (völhol) apparire, 2. (völkinék völm) dar nell'occhio, svegliare l'attenzione; feltűnő, 1. apparisciente, vistoso, 2. (átv.) sorprendente; feltüntet, 1. indicare, far vedere, 2. (völm színben) far comparire; feltüntetés, indicazione f.

feltűr, rimboccare.

feltüz, 1. attaccare, 2. (szuronyt) inastare.

feltüzel, 1. bruciare, 2. (völkit) incitare.

felugrik, sobbalzare, saltare.

felújít, rinnovare; felújítás, rinnovamento m.; felújul, rin-

novarsi; **felújulás**, rinnova-
ménto m.

felüdít, rinfrescare, ricreare;
felüdül, rinfrescarsi, ricrearsi;
felüdülés, ricreazione f.

felügyel, sorvegliare; **felügye-
let**, sorveglianza f.; **felügyelő**,
ispettore m., soprintendente
m.; **felügyelőség**, ispettorato
m., soprintendenza f.

I. **felül**, salire; — neki, bé-
versela.

II. **felül**, avv. (al di) sopra;
felülbélyegez, timbrare; **felül-
bélyegzés**, timbro m.; **felül-
emelkedik**, elevarsi [sopra];
felülfizet, offrire; **felülfizetés**,
offerta f.; **felüljáró**, caval-
cavia m., soprapassaggio m.;
felüljegyez, superare; **felülke-
rekedik**, avére il sopravvento;
felülmúl, superare; **felülmúl-
hatatlan**, insuperabile; **felül-
múlhatatlanul**, insuperabilmén-
te; **felülnézet**, pianta f.; **felül-
vizsgál**, 1. rivedére, ispezio-
nare, sopravvedére, 2. (mun-
kát) collaudare; **felülvizsgá-
lat**, 1. revisione f., 2. (mun-
káé) collaudo m., 3. (katonai)
visita di controllo f.

felület, superficie f.; **felületes**,
superficiale; **felületesség**, su-
perficialità f.

felültet, 1. far sedére, 2. in-
gannare.

felüt, 1. (labdát) battersi in
alto, 2. (könyvet) aprire, 3.
(sátrat) piantare, 4. (fejét)
alzare.

felvág, tagliare; **felvágott**, af-
fettato m.

félváll, una spalla; — ró l
néz, guardare con sprezzo.

félvált, 1. cambiare, 2. (őrsé-

get) dar il cambio, felváltás,
1. cambio m., 2. (őrségé) mu-
ta f.; **félváltva**, alternativa-
ménte.

felver, 1. (álmából) svegliare
di soprassalto, 2. (árat) far
salire, 3. (szántóföldet a gaz)
ricoprire, 4. (vadat) scovare,
levare, 5. (tojáshabot) sbát-
tere.

felvergődik, salire a stènto.

felvértez, armare.

felvesz, 1. (földről) alzare,
raccogliere, 2. (ruhát) indos-
sare, (nadrágot, inget) infi-
larsi, 3. (összeget) riscuote-
re, prelevare, percepire, 4.
(szolgálatba) prendere in ser-
vizio, 5. (jegyzőkönyvbe) mét-
tere a verbale, 6. (iskolába,
egyesületbe) ammèttete.

felvet, 1. (fejet, szemet) al-
zare, 2. (levegőbe) far sal-
tare in aria, 3. (kérdést) sol-
levare, mèttere avanti.

felvétel, 1. (kereszténység)
adozione f., 2. (pénzüsségé)
riscossione f., 3. (fénykép-)
fotografia f.; **felvételi** (vizs-
ga), esame di ammissione m.

felvetődik, presentarsi.

felvevő állomás, stazione
ricevente f.; — k é s z ü l ó k,
ricevitore m., (fénykép) mac-
china da presa f.

felvezet, condurre su.

Felvidék, Ungheria Settentrio-
nale f., Slovacchia f.

félvidít, rasserenare, divertire;
félvidul, rasserenarsi; **félvidu-
lás**, rasserenamento m.

félvigyáz, sorvegliare; **félvi-
gyázat**, sorveglianza f.; **félvi-
gyázó**, custode m., guardia f.

félvilági nő, cortigiana f.

felvilágosít, spiegare; **felvilágosítás**, schiarimento m.; **felvilágosodás**, **felvilágosultság**, 1. illuminismo m., 2. civilizzazioe f.; **felvilágosodott**, **felvilágosult**, illuminato; **felvilágosultság** s z á z a d a, secolo dei lumi m.

felvillan, balenare.

felvillanyoz, elettrizzare; **felvillanyozódik**, elettrizzarsi.

felvirágoz, ornare di fiori; **felvirágoztat**, far prosperare; **felvirágoztatás**, promovimento m.; **felvirágzás**, fioritura f., prosperamento m.; **felvirágzik**, rifiorire, prosperare.

felvirrad, (nap) spuntare.

felvisz, 1. portar su, 2. (származást) far risalire.

felvon, tirare su; **felvonás**, atto m.; — k ö z, intervallo m.; **felvonó**, ascensore m.

felvonul, 1. sfilare, 2. (háb.) métersi in posizione; **felvonulás**, sfilata f., corteo m.; **felvonultat**, 1. far sfilare, 2. (érveket) méttete innanzi.

felzár, aprire; **felzárul**, aprirsi.

felzászlóz, imbandierare.

felzavar, (dis)turbare; **felzavarodik**, turbarsi.

felzendül, rivoltarsi.

felzeng, risuonare.

felzet, attergato m.

felzörget, svegliare (picchian-do).

felzúdul, rivoltarsi; **felzúdulás**, rivolta f., indignazione f.; **felzúg**, muggire.

fém, metallo m.; **fémes**, metallico; **fémjel**, punzone m., conio m., **fémjelez**, coniare; **fémjelzés**, 1. fémjel; **fémkohászat**, metallurgia f.; **fémleap**, lastra

metallica f.; **fém munkás**, operaio metallurgico m.; **fém-nemű**, metallico; **fémöntöde**, fonderia f.; **fémötvény**, lega f.; **fémsalak**, scoria f.; **fémszál**, filo metallico m.; **fémszerű**, metallico; **fém tartalmú**, metallifero.

fén, affilare, aguzzare.

fene, 1. agg. maledetto, 2. s. cancrena f.; — e g y e!, al Diavolo!; **fenegyerek**, bellimbusto m.

fenék, 1. fondo m., 2. (hajóé) stiva f.

fenekedik, portar odio.

fenekestül felforgat, métere sossópra; **feneketlen**, sfondato, immenso.

fenés, affilatura f.

fenevad, fièra f.

fenn, sopra; **fennakad**, 1. (ágon) restare appiccato, 2. (vlmin) scandalizzarsi; **fennáll**, sussistere; **fennállás**, sussistenza f.; **fennálló**, sussistente, in vigore; **fennen**, altamente; **fennforgó**, dato, sussistente; **fennforog**, trattarsi di; **fennhangon**, ad alta voce; **fennhatóság**, supremazia f.; **fennhéjázó**, altezzoso; **fennhord (oz)**, tenére alto; **fennjár**, essere alzata; **fennkölt**, sublime; **fennköltség**, sublimità f.; **fennmarad**, 1. (éjel) stare svéglio, 2. (megmarad) sussistere, (kézirat) rimanére conservato, 3. (vissza) rimanére; **fennmaradás**, sussistenza f.; **fennmaradó** ő s z s z e g, sopravanzo m.; **fennnevezett**, soprannominato; **fennszárnyaló**, elevato, (pegg.) altisonante; **fennszóval**, ad

alta voce; **fenntart**, 1. mantenere, 2. (jogot) riservare; **fenntartás**, 1. mantenimento m., (úté, épületé) manutenzione f., 2. (jogé stb.) riserva f.

fenség, altézza f.; **fenséges**, maestoso, (cím) serenissimo; — **U r a m**, Altézza f.

fensík, altipiano m.

fent, sopra; **fentemlített**, sopra-mentovato; **fentebb**, più sopra; **fenti**, di sopra.

fény, luce f., splendore m.

fenyeget, minacciare; **fenyegetés**, minaccia f., intimidazione f.; **fenyegető**, minacciante; **fenyegetőzik**, minacciare.

fényelhagyott, sbiadito; **fényellenző**, paralume m.; **fényerősség**, intensità luminosa f.; **fényérzékeny**, sensibile alla luce; **fényes** (padló, cipő) lustro, (nappal) chiaro, (ünepség) splendido; **fényesít**, lucidare; **fényesség**, splendore m., chiarezza m.; **fényez**, brunire; **fényezés**, brunitura f.; **fényező**, brunitore m.; **fényforrás**, sorgente luminosa f.; **fénygyógyászat**, fototerapia f.; **fénygyógyászati intézet**, stabilimento fototerapico m.; **fényhatás**, effetto di luce m.; **fényhullám**, onda luminosa f.

fenyít, castigare; **fenyítés**, castigo m.

fényjel, segnale di luce m.; **fényjelzés**, segnalazione luminosa f.; **fényjelenség**, fenomeno ottico m.

fénykép, fotografia f.; **fényképész**, fotografo m.; **fényképészet**, fotografia f.; **fényképészeti**, fotografico, — mű-

terem, studio fotografico m.; **fényképez**, fotografare; **fényképezés**, fotografia f.; **fényképezőgép**, macchina fotografica f.; **fényképfelvétel**, fotografia f.

fénykor, secolo d'oro m.; **fénykorona**, fénykoszorú, aureola f.; **fénylik**, splendere; **fénylő**, lucido, splendente; **fénymásolat**, copia fotografica f.; **fénymáz**, vernice f.; **fénymázaz**, verniciato; **fénymérés**, fotometria f.; **fénymérő**, fotometro m.; **fénynyaláb**, fascio di luce m.; **fénynyomat**, fototipia f.; **fényoldal**, lato buono m.

fényő, abete m., pino m.; **fényőerdő**, pinéta f., abetaia f.; **fényőmadár**, tórdó m.; **fényőtohoz**, pigna f.

fényözön, mare di luce m.; **fénypont**, punto culminante m.; **fényrakéta**, razzo luminoso m.; **fényreklám**, reclame luminosa f.; **fénysugár**, raggio di luce m.; **fényszóró**, proiettore m.; **fényszóródás**, dispersione della luce f.; **fénytan**, ottica f.; **fénytani**, ottico; **fénytelen**, senza luce o splendore; **fénytenger**, mare di luce m.; **fénytörés**, rifrazione f.; **fénytűnemeny**, 1. fényjelenség; **fényű**, élénk —, di vivo splendore; **fényűzés**, lusso m.; — i a d ó, imposta sopra gli oggetti di lusso f.; — i c i k k, articolo di lusso m.; **fényűző**, lussuoso.

fenyves, pinéta f., abetaia f.

fényvisszaverődés, riflessione di luce f.

fér, 1. (vlmibe) entrarci, aver

pósto, 2. (vlmihez) arrivare, giungere.
férc, imbastitura f.; **fércel**, imbastire; **fércelés**, imbastitura f.; **fércelmény**, **fércmű**, centone m.
ferde, obliquo; — **torony**, torre pendente f.; **ferdeség**, 1. obliquità f., 2. assurdità f., goffaggine f.; **ferdeszögű**, obliquangolo; **ferdít**, sfigurare, travisare.
féreg, 1. baco m., 2. insetto m.; **féregmentes**, pulito.
Ferenc, Francesco m.; **ferences**, francescano m.; **ferenciek**, francescani m. pl.; **ferencrend**, ordine francescano m.; **ferencrendi**, francescano agg. s. m.
férfi, uomo m.; **férfiás**, virile; **férfiásan**, virilmente; **férfiasság**, virilità f.; **férfiatlan**, codardo, effeminato; **férfiatlanság**, codardia f., effeminatezza f.; **férfibecsület**, onore m.; **férficieléd**, servo m.; **férfikar**, còro maschile m.; **férfikor**, età virile f.; **férfinép**, uòmini m. pl.; **férfiruha**, vestito da uomo m.; **férfiú**, uomo m.; **férfiúi**, di uomo; **férfiutód**, successóre m., discendente maschile m.
férges, bacato; **férgesedik**, baccarsi; **férgesedés**, bacaménto m.
fergeteg, tempèsta f.; **fergeteges**, tempestoso.
Feri, Cécco m.
férj, marito m.; — **h e z m e g y**, prender marito; **férjes**, **férjezett**, maritata.
férőhely, pósto m.; spazio m.
fertály, quarto m., trimestre m.

fertő, 1. pantano m., 2. (átv.) corrottela f.
fertőtlenít, disinfectare; **fertőtlenítés**, disinfezione f., **fertőtlenítőszer**, disinfectante m.
fertőz, infectare; **fertőzés**, infezione f.; **fertőző**, infectivo; **fertőző betegség**, malattia contagiosa f.; **fertőzött**, infetto.
feslett, dissoluto, scostumato; **feslettség**, dissolutézza f.; **feslik**, 1. (virág) schiudersi, 2. (varrás) scucirsi.
fess, elegante; **fesseség**, eleganza f.
fest, 1. dipingere, 2. (ruhát) tingere, 3. jól —, far bella figura; így — a dolog, così sta la cosa; **festi magát**, (nő) imbellettarsi, (színész) truccarsi; **festék**, 1. colore m., tintura f.; **festékananyag**, pigmento m.; **festékes**, imbrattato di colore; **festékkereskedés**, mesticheria f.; **festékkeverék**, mística f.; **festés**, 1. pittura f., 2. (ábrázolás) rappresentazione f.; **festészet**, pittura f.; **festmény**, quadro m.; **festő**, pittóre m.; **festőállvány**, cavallétto m.; **festőanyag**, pigmento m.; **festőecset**, pennello m.; **festői**, pittorésco; **festőiség**, pittorésco m.; **festőiskola**, scuola di pittura f.; **festőművész**, pittóre m.; **festőművésznő**, pittrice f.; **festőművészet**, pittura f.
fésű, pèttine m.; **fésül**, pettinare; **fésülés**, pettinatura f.; **fésületlen**, spettinato; **fésülködik**, pettinarsi; **fésülönő**, pettinatrice f.; **fésüs**, pettinaió m.
feszeget, 1. tentare di scassi-

nare, 2. indagare, insistere;
feszegetés, insistere m.
fészek, nido m.; — k e t r a k,
 far nido, nidificare.
feszélyez, dar soggezione; fe-
 szélyezetlen, disinvolto, spi-
 gliato; **feszélyezetlenül**, disin-
 voltaménte; **feszélyezetlenség**,
 disinvoltura f.; **feszélyezett-
 ság**, soggezione f.
fészter, riméssa f.
fesztes, 1. (ruha) attillato, 2.
 (tartás) rigido; **feszesség**, ri-
 gidézza f.
feszít, 1. (kötelet) tëndere, 2.
 (henceg) andar pettoruto.
fészkel, 1. annidare, 2. (a baj)
 risedére.
fészkelődés, dimenìo m.; **fész-
 kelődik**, dimenarsi.
fesztelen, disinvolto, spigliato;
fesztelenség, disinvoltura f.;
fesztelenül, disinvoltaménte,
 con disinvoltura.
feszül, 1. (kötél) tëndersi, 2.
 (ruha) essere troppo attillato,
 strétto.
feszület, crocefisso m.
feszült, téso, ansióso; **feszülten**,
 ansiosaménte; **feszültség**, 1.
 tensióne f., 2. (átv.) atten-
 zióne f.; **feszültségmérő**, manò-
 metro m.; **feszültségmutató**,
 voltámetro m.
fetreng, star coricato, volto-
 larsi.
fiadzik, figliare; **fiág**, linea
 maschile f.
fiáker, carròzza di piazza f.;
fiákeros, fiaccheraio m.
fiastyúk, 1. chiòccia f., 2. (csil-
 lagkép) gallinèlla f. pl., plèiadi
 f. pl.
fiatal, giòvane; **fiatalabb** (t e s t-
 v é r), cadétto m.; **fiatalember**,

giòvine m., giovanotto m.; **fiat-
 talít**, ringiovanire; **fiatalkor**,
 gioventù f.; **fiatalkorú**, mino-
 renne m., f.; **fiatalodik**, rin-
 giovanire; **fiatalos**, giovanile;
fiatalság, gioventù f.
ficam, ficamodás, slogaménto
 m., lussazióne f.
ficáncol, agitarsi, salterellare.
fickó, tipo m., soggétto m.
ficsúr, damerino m.; **ficsúros**,
 lezióso; **ficsúrosan**, leziosa-
 ménte.
fifika, astùzia f.; **fifikus**, scaltro.
figyel, 1. badare, star atténto,
 2. (hangra) tëndere l'oréccchio;
figyelem, atenzióne f.; **fi-
 gyel**met felhív, richia-
 mare l'attenzióne, (neol.) in-
 teressare; **figyelemreméltó**,
 dégno d'attenzióne; **figyel-
 mes**, atténto; **figyelmesség**,
 atenzióne f.; **figyelmetlen**,
 disatténto, distratto; **figyel-
 metlenség**, disattenzióne f.;
figyelmez, l. figyel; **figyelmez-
 tet**, richiamare l'attenzióne [a],
 ammonire, (veszélyre) preve-
 nire [di]; **figyelmeztetés**, am-
 monizióne f.; **figyelmeztető**,
 ammonitóre m., ammonitrice
 f.; **figyelő**, osservatóre m.
figyermek, maschio m.
filagória, pergolato m.
fillér, centésimo m.; — e s v o-
 n a t, trèno popolare m.
film, pellicola f.; **filmesillag**,
 stélla f.; **filmesít**, filmare,
 adattare a cinematògrafo;
filmművész, artista cinemato-
 gráfico m.; **filmszínház**, cine-
 matògrafo m.
filológia, filologia f.; **filológiai**,
 filológico; **filológus**, filòlogo
 m.

filozofál, filosofare; **filozófia**, filosofia f.; **filozófiai**, filosofico; **filozófus**, filosofo m.;

filozopter, studente in lettere.

finánc, guardia di finanza f.

findzsa, tazza f.

finn, finnico; **Finnország**, Finlandia f.; **finnországi**, finlandese; **finn-ugor**, ugro-finnico; — nyelvészet, linguistica ugrofinnica f., ugrofinnistica f.

finnyás, schifiltoso; **finnyáskodik**, essere schifiltoso; **finnyásság**, schifiltà f.

finom, fino, delicato; **finomérzésű**, di sentimenti delicati; **finomít**, raffinare; **finomítás**, raffinamento m.; **finomító**, raffineria f.; **finomított**, raffinato; **finomság**, finézza f., delicatezza f.; **finomul**, raffinarsi; **finomulás**, finomultság, raffinazione f.

fintor, smorfia f.; **fintorgat**, fintorít, storcere (la bocca), (orrát) arricciare il naso.

fiók, 1. cassétto m., 2. (üzleté) succursale f., filiale f.

fióka, uccellino m.

fiörökös, erede maschio m.

firhang, tenda f.

firka, scarabocchiatura f.; **firkál**, scarabocchiare; **firkálás**, schiccheratura f.; **firkász**, scarabocchiatore m., -trice f.; **firkant**, scarabocchiare.

firnászs, vernice f.; **firnászsol**, verniciare.

firtat, scrutare.

fiskális, avvocato m.; **fiskus**, fisco m.

fisztula, fistola f.

fitestvér, fratello m.

fitogtat, far mostra [di], ostentare; **fitogtatás**, ostentazione f. fitos, camuso.

fityeg, penzolare.

fitying, quattrino m.

fitymál, sprezzare; **fitymálás**, disprezzo m.

fiú, 1. maschio, ragazzo, bambino m., 2. (vlki fia) figlio m.; **fiúgyermek**, maschio m.; **fiúiskola**, scuola maschile f.

fiumei, Fiumano m.

fiúsít, conferire il maggiorascato; **fiúsítás**, conferimento del maggiorascato m.; **fiutód**, erede (maschile) m.

fivér, fratello.

fizet, pagare, mindenkia magáét — i, fare alla romana; **fizetendő**, pagabile; **fizetés**, paga f., stipendio m.; **fizetéscsökkentés**, riduzione dello stipendio m.; **fizetésemelés**, aumento dello stipendio m.; **fizeteses**, stipendiato; **fizetési előleg**, anticipo m.; **fizetesképes**, solvibile; **fizetesképesség**, solvibilità f.; **fizeteskép-telen**, insolvente; **fizeteskép-telenség**, insolvenza f.; **fizetéstelen**, senza stipendio; **fizetetlen**, impagato, insoluto; **fizetett**, pagato; **fizetni**, pincér, — !, cameriere, il conto!; **fizető**, capo cameriere m.; **fizetség**, paga f.

fizika, fisica f.; **fizikai**, fisico; — munkás, operaio manuale m.; **fizikailag**, fisicamente; **fizikus**, fisico m.

fiziológia, fisiologia f.; **fiziológus**, fisiologo m.

fixír, fissaggio m.; (rajz) fissativo m.

flamand, fiammingo; **Flandria**, Fiandre f., pl.
flanel, flanella f.
flaskó, bottiglia f.
flastrom, impiastro m.
flegma, flèmma f.
flóta, flauto m.; **flótás**, flautista m.; **szegény** —, povero diavolo m.
flotta, flotta f.
flört, amoreggiamento m., flirt m.; **flörtöl**, amoreggiare, flirtare.
fodor, créspe f., falpalà m.; **fodorít**, incresparsi; **fodorító** vas, ferro per arricciare i capelli m.
fodormenta, ménta f.
fodrász, barbiere m., parrucchiere m.
fodros, créspe, crespito; **fodrosodik**, incresparsi; **fodroz**, incresparsi.
fog, I. s. dente m.; II. (ige) 1. prendere, afferrare, 2. (vlmihez) cominciare, 3. munkára —, costringere al lavoro, 4. akésnem —, il coltello non taglia; nem — rajta a szó, non gli giovano le parole, 5. —ja magát (far qualche cosa) d'improvviso.
fogad, 1. ricevere, accogliere, 2. (cselédet) prendere in servizio, (lakást) affittare, 3. (igér) promettere, 4. (fogadást tesz) scommettere; **fogadalmi**, votivo; **fogadalom**, voto m.; **fogadás**, 1. ricevimento m., accoglienza f., 2. promessa f., 3. scommessa f.; **fogadatlán**, non chiamato; **fogadkozás**, protestazione f.; **fogadkozás**, protestare; **fogadó**, locanda f.; **fogadóest**, ricevimento m.; **fogadókészülék**, ri-

cevitore m.; **fogadós**, locandiere m.; **fogadósné**, locandiera f.; **fogadott** (fiú, lány), adottivo; **fogadtatás**, ricevimento m., accoglienza f.
fogalmaz, formulare, redigere; **fogalmazás**, redazione f., stesura f.; **fogalmazó**, minutante m., segretario m.; — papír, carta da minuta f.; **fogalmazvány**, minuta f.
fogalom, idea f.; **fogalomzavar**, confusione d'idee f.
fogamzás, concepimento m.; **fogamzik**, concepire.
fogan, concepire; **foganás**, concepimento m.
fogamat, effetto m.; **foganatosít**, eseguire; **foganatosítás**, esecuzione f.; **foganatosíthatatlan**, inseguibile; **foganatosítható**, eseguibile.
fogatatás, concezione f.; **szep-lőtelen** —, concezione immacolata f.; **fogatatik**, essere concepito.
fogantyú, manico m.
fogas, I. agg. dentato; — kérdés, capzioso, II. s. attacchamenti m., III. sorta di pesce d'acqua dolce.
fogás, 1. (birkózás) presa f., 2. (biztos —) piglio m., 3. (étel) portata f., 4. (színpadi) trucco m.
fogaskerék, ruota dentata f.; **fogaskerekű**, ferrovia a cremagliera f.
fogász, dentista m.; **fogászat**, odontologia f.
fogat, I. tiro m., négyes —, tiro a quattro m., II. (ige) far pigliare.
fogatlan, sdentato; **fogazat**, dentatura f.; **fogazatos**, den-

tato; **fogesikorgatás**, digrignamento di denti m.; **fogcsikorgatva**, digrignando i denti.

fogda, prigióne f.

fogdmeg, sbirro m.

fogdos, gualcire.

fogékony, ésvéglio, vivace; **fogékonyság**, svegliatézza f.

fogfájás, dolor di denti m.;

foggyógyászat, odontologia f.;

foggyökér, radice f.

foghagyma, aglio m.

foghang, dentale f.

fogható, (vlmihez) paragonabile [a].

fogház, carcere m.; **fogházbüntetés**, reclusióne f.; **fogházfelügyelő**, direttore del carcere m.; **fogházór**, carceriere m.

foghús, gengiva f.; **foghúzás**, estrazióne di un dente f.; **fogkefe**, spazzolino da denti m.

foglal, 1. occupare, 2. (aranyba stb.) montare [in], (keretbe) incorniciare, 3. (helyet) prendere posto, accomodarsi, 4. (bíróilag) sequestrare; **foglalás**, 1. occupazióne f., 2. sequestro m.; **foglalat**, 1. incastratura f., 2. (tartalom) contenuto m.; **foglalatoskodik**, essere occupato; **foglalkozás**, occupazióne f.; **foglalkozásnélküli**, disoccupato; **foglalkozik**, occuparsi [di]; **foglalkoztat**, occupare; **foglaló**, caparra f.; **foglaltatik** (vlmiben), essere contenuto, compréso; **foglalvány**, incastonatura f.

foglár, carceriere m.

foglyász, cacciare le pernici.

fogmeder, alvèolo m.

fogó, 1. tenaglia f., 2. (nyél)

mànico, 3. giuòco di rincórersi m.; **fogócskázik**, fare a rincórrere.

fogódzik, tenérsi, aggrapparsi [a].

fogoly, I. prigioniero m., II. (madár) pernice f.; **fogolytábor**, campo di prigionieri m.; **fogolytárs**, compagno di prigióne m.

fogorvos, dentista m.

fogós, capzióso.

fogpép, pasta dentifricia f.;

fogpiszkáló, stuzzicadenti m.;

fogpor, pólvore dentifricia f.

fogság, prigionia f.; — b a esik, essere fatto prigioniero.

fogsor, 1. dentatura f., 2. (mesterséges) dentièra f.; **fogtechnikus**, tècnico dentista m.; **fogtömés**, impiombatura f.; **fogüreg**, alvèolo m.; **fogvacogva**, battèndo i denti; **fogvájó**, stuzzicadenti m., stecchino m.

fogvatartás, conférma dell'arresto f.

fogvicsorítás, 1. fogcsikorgatás; **fogzás**, dentizióne f.; **fogzik**, méttene i denti.

fogy, 1. diminuire, 2. (élelem) consumarsi, 3. (soványodik) dimagrire; **fogyás**, dimagraménto m.; **fogyaszt**, 1. consumare, 2. dimagrire; **fogyasztás**, consumo m., consumazióne f.; **fogyasztási adó**, dazio consumo m.; **fogyasztó**, consumatóre m.; **fogyasztókúra**, cura dimagrante f.; **fogyatékos**, difettoso; **fogyatékoság**, imperfezióne f.; **fogyatkozás**, difétto m., imperfezióne f.; **fogyó**, decrescente; **fogyta** vlminek, fine f.

fóhász, preghiera f.; **fóhászko-**
dás, 1. laménto m., 2. pre-
ghiera f., orazióne f.; **fóhász-**
kodik, pregare, orare.

fojt, soffocare, affogare; **fojtó**,
soffocante; **fojtogat**, strozza-
re; **fojtogatás**, strozzaménto
m.; **fojtó-gáz**, gas asfissiante
m.

fok, 1. (hőmérőn) grado m.,
2. (lépcső-) gradino, 3. (tűő)
cruna f.

fóka, fóca f.

fokbeosztás, scala f.

fokhagyma, aglio m.

fokmérő, misura f.; **fokonként**,
gradualménte.

fokos, piccola accétta (f.) con
lungo mánico.

fokoz, 1. graduare, 2. (sebes-
séget stb.) aumentare; **foko-**
zás, 1. graduazióne f., 2.
auménto m.; **fokozat**, grado
m., graduazióne f.; **fokozati**,
fokozatos, graduale, progres-
sivo; **fokozatosan**, progres-
sivaménte; **fokozatosság**, gra-
duazióne f., progressióne f.;
fokozódás, auménto m.; **foko-**
zódik, aumentarsi; **fokozott**
mértékben, maggiormén-
te, in maggior grado; **har-**
mad fokú, di terzo grado.

fóliás, libro in fólio m.

folt, 1. (zsír-) macchia f., 2.
(ruha-) pèzza f.; —ot ki-
vesz, šmacchiare; **foltos**, 1.
macchiato, 2. rappezzato; **fol-**
toz, rappezzare, rattoppare;
foltozás, rappezzatura f.; **fol-**
tozgat, stare rappezzando; **fol-**
tozóvarga, ciabattino m.; **fol-**
tisztító, šmacchiátóre m.

folyadék, liquido m.

folyam, 1. córso m.; vlm i

—án, nel córso [di], 2. fiu-
me m.; **folyamat**, processo m.;
—ban van, èssere in cór-
so; **folyamatos**, corrènte, spe-
dito; **folyamatosan**, corrente-
ménte; **folyamatosság**, 1. con-
tinuità f., 2. speditézza f.

folyamodás, 1. (vlmihez) ri-
córso m., 2. sùpplica f.; **folya-**
modik, 1. (vlmihez) ricórrere
[a], 2. presentare una do-
manda; **folyamodó**, suppli-
cante m.; **folyamodvány**, do-
manda f.

folyamórség, guardia danubia-
na f.; **folyampart**, riva del
fiume f.

folyás, córso m.; **folyat**, 1. la-
sciar córrere, 2. (edény) pèr-
dere; **folydogál**, scórrere; **fo-**
lyékony, 1. liquido, 2. spedi-
to; **folyékonyan**, speditamén-
te, correnteménte; **folyik**, cór-
rere; **folyó**, 1. agg. corrèn-
te, 2. s. fiume m.; **folyó-**
beszéd, pròsa f.; **folyóirat**,
periódico m.; **folyóka**, cana-
létto m.; **folyomány**, conse-
guènza f.; **folyondár**, convòl-
volo m.; **folyósít**, liquidare;
folyósítás, liquidazióne f.;
folyosó, 1. corridóio m., 2.
(pl. kórházi ágyak között)
corsia f.; **folyószám**, número
corrènte m.; **folyószámla**, cón-
to corrènte m.; **folyóvíz**, 1.
acqua corrènte f., 2. fiume
m.; **folytán**, in séguito [a];
folytat, continuare; levele-
zés —, mantenére una cor-
rispondènza; **folytatás**, conti-
nuazióne f., puntata f.; **foly-**
tatásos, a puntate; **folytató-**
lag, di séguito; **folyton**, sèm-
pre; **folytonos**, continuo; **foly-**

tonosság, continuità f.; **foly-
vást**, continuaménte.

fon, 1. (egymásba) intrecciare,
2. filare.

fonák, imbarazzante; **fonákság**,
difficoltà f.

fonal, filo m.

fonás, filatura f.; **fonat**, tes-
suto m.

fonesor, amàlgama f.; **foneso-
roz**, amalgamare; **fonesorozás**,
amalgamazione f.

fondorkodás, intrigo m.; **fon-
dorkodik**, ordire intrighi; **fon-
dorkodó**, intrigante m.; **fon-
dorlat**, intrigo m.

fonétika, fonética f.

fonnyad, avvizzire; **fonnyadás**,
avvizziménte m.; **fonnyadha-
tatlan**, imperituro; **fonnyadoz**,
appassire; **fonnyadt**, appas-
sito; **fonnyadtság**, appassi-
tura f.; **fonnyaszt**, far appas-
sire.

fonó, filatóio m.; **fonóasszony**,
filatrice f.; **fonódik**, intrec-
ciarsi; **fonógép**, filatóio m.;
fonógyár, filanda f.

font, libbra f.; **fontol**, **fontol-
gat**, ponderare; **fontolgatás**,
ponderazione f.

fontos, importante; **fontosko-
dás**, pòsa f.; **fontoskodó**, po-
satóre m.; **fontosság**, impor-
tanza f.

fordít, 1. girare, 2. tradurre,
3. (figyelmet) rivolgere, 4.
(pénzt) spendere; **fordítás**, 1.
voltata f., 2. traduzione f.,
versione f.; **fordító**, tradut-
tore m.; **fordított**, 1. rove-
sciato, 2. tradotto, 3. (ruha)
rivoltato; **fordítva**, a rové-
scio.

fordul, vòlgersi; **fordulás**, giro
m.; **fordulat**, 1. giro m., 2.
(úté) svòlta f., voltata f.,
3. (beszédben) locuzione f., 4.
jó v. rossz —ot vesz,
prendere una buona o cattiva
piega, 5. más —ot ad,
dare un altro indirizzo, 6.
(meh.) virata f.; **fordulatos**,
ricco (in locuzioni); **forduló-
pont**, 1. (századé) fine f., 2.
(betegségé) crisi f., 3. (tör-
téneté) svòlta f.

forgács, schéggia f.

forgalmas, frequentato; **for-
galmi akadály**, interruzione
del tràffico f.; **forgalmiesz-
köz**, mèzzo di comunicazione
m.; **forgalmi főnök**, capo del
moviménte m.; **forgalmi fő-
nökség**, direzione del movi-
ménte f.; **forgalmi rendőr**,
metropolitano m.; **forgalmi
zavar**, interruzione del servi-
zio f.; **forgalom**, moviménte
m., circolazione f., tràffico m.
forgandó, incostante; **forgandó-
ság**, incostanza f.; **forgás**, gi-
ro m., rotazione f., rivolgi-
ménte m.; **forгат**, girare, (bo-
tot) far mulinèllo; **forгатag**,
vòrtice m.; **forгатás**, girare
m.; **forгатható**, girévole; **for-
gattyú**, manovèlla f.

forgó, 1. (csukló) articolazione
f., 2. (sisaké) pennacchio m.,
3. (útelzáró) arganèllo m.;
— a j t ó, tamburo girante m.;
forgóhíd, pònte girévole m.;
forgolódás, affaccendaménte
m.; **forgolódik**, affaccendarsi;
forgópisztoly, rivoltèlla f., re-
volver a tamburo m.; **forgó-
szél**, vòrtice m.; **forgótóke**,
capitale liquido m.

forint, fiorino m.; **tíz forint**, (biglietto) da (dieci) fiorini.

forma, **fóma** f.; **formai**, formale; **formailag**, formalmente; **formál**, formare, modellare; **formás**, ben fatto; **formaság**, formalità f.; **formaszerint**, formalmente; **formaszerű**, formale; **formátlan**, informe; **formátlanság**, informità f.; **formula**, **förmola** f.; **formuláz**, formulare.

forog, 1. girare, ruotare, 2. (pénz) circolare, 3. (beszéd) aggirarsi, 4. (szóban) trattarsi, 5. (kérdés vlmi körül) vèrtere.

forr, bollire.

forradalmár, rivoluzionario m.; **forradalmasít**, rivoluzionare; **forradalmi**, rivoluzionario; **forradalom**, rivoluzione f.

forradás, cicatrice f.; **forradások**, pieno di cicatrici.

forral, 1. far bollire, 2. trammare; **forralás**, 1. bollitura f., 2. trama f.; **forraló**, bollitore m.; **forralt**, bollito; — **bor**, vino cotto m.; **forrás**, 1. ebollizione f., 2. sorgente f., 3. (átv.) fonte f.; **forrási fok**, grado d'ebollizione m.; **forráspont**, punto d'ebollizione m.; **forrástanulmány**, studio delle fonti m.; **forrásvíz**, acqua di sorgente f.

forraszt, saldare; **forrasztás**, saldatura f.

forró, 1. bollente, ardente, 2. (átv.) fèrvido; **forrón**, ardentemente; **forrong**, agitarsi; **forrongás**, fermento m., agitazione f., effervescenza f.; **forrongó**, effervescente, bollente; **forróság**, caldo m., afa-

f.; **forróvérű**, sanguigno; **forrpont**, punto d'ebollizione m.

fortély, astùzia f., stratagemma m.; **fortélyos**, astuto; **fortélyoskodik**, usare stratagemmi; **fortélyosság**, astùzia f.

fórum, fòro m.

foszfor, fòsforo m.; **foszforeszkál**, fosforeggiare.

foszladoz, logorarsi; **foszlány**, brandello m.; **foszlik**, logorarsi.

foszt, 1. privare, 2. (tollat) strappare, 3. (kukoricát) mon-dare; **fosztogat**, saccheggiare; **fosztogatás**, saccheggio m.; **fosztóképző**, suffisso privativo m.

fotografál, fotografare; **fotográfia**, fotografia f.; **fotografus**, fotografo m.

fő, I. capo m., II. agg. principale, suprèmo, III. (ige) bollire; **főalak**, personaggio principale m.; **főállamügyész**, procuratore generale m.; **főállomás**, stazione principale f.; **főbb**, 1. superiore, 2. principale; **főbejárat**, ingresso principale m.; **főbenjáró bűn**, peccato capitale m.; **főbűn**, peccato capitale m.; **főbűnös**, caporione m.; **főcikk**, articolo di fòndo m.; **fődolog**, essenziale m.; **főerdész**, capo forestale m.; **főfelügyelő**, ispettore generale m.; **főfelügye-lőség**, ispettorato generale m., soprintendenza f.; **főgimnázium**, liceo m.; **főhadnagy**, tenente m.; **főhadsegéd**, aiutante generale m.; **főhadvezér**, comandante suprèmo m., generalissimo m.; **főhaj-tás(sal)**, inchinando il ca-

po; **főhatalom**, autorità suprema f.; **főherceg**, arciduca m.; **főhercegi**, arciducale; **főhercegnő**, arciduchessa f.; **főhős**, protagonista m.; **főigazgató**, provveditore agli studi m.; **főiskola**, accademia f.; **főispán**, prefetto m.; **főispáni hivatal**, prefettura f.; **főjegyző**, primo notaio m.; **főkapitány**, questore m.; **főkapitányság**, questura f.; **főkáptalan**, capitolo m.; **főkép**, főképen, principalmente; **főkönyv**, libro mastro m.; **főkönyvelő**, ragioniere capo m.; **főkötő**, cuffia f.; **főközlekedőút**, arteria principale f.

föl, 1. fel-; **föl**, (tejé) crema f. **föld**, terra f.; **földabrosz**, carta geografica f.; **földadó**, imposta fondiaria f.; **földalatti**, sotterraneo; — **vasút**, metropolitana f.; **földbirtok**, proprietà fondiaria f., tenuta f., possedimento m.; **földbirtokos**, proprietario m.; **földesuszamlás**, frana f.; **földel**, (rádiót) mettere a terra; **földelés**, terra f.; **földes**, terroso; **földesúr**, proprietario m.; **földgolyó**, földgömb, globo m.; **földhányás**, terrapieno m.; **földhitel**, crédito fondario m.; **földhitelbank**, banca di crédito fondario f.; **földhözragadt szegény**, poverissimo; **földhözvág**, buttare in terra; **földi**, terrestre; **földindulás**, terremoto m.; **földiség**, restrittà f.; **földjáradék**, rendita fondiaria f.; **földköri repülés**, volo attorno al mondo m.; **Földközi-tenger**, Mediterraneo m.; **föld-**

mérés, agrimensura f.; **földmérő**, agrimensore m.; **földműves**, agricoltore m.; **földművelés**, agricoltura f.; **földművelési**, agricolo; **földművelésügyi minisztérium**, ministero d'agricoltura m.; **földművelő**, földműves, agricoltore m.; **földműves-iskola**, scuola d'agricoltura f.; **földmunka**, 1. lavoro agricolo m., 2. sterro m.; **földmunkás**, sterratore m.; **földműves stb.** 1. földműves stb.; **földnépe**, contadini m.; **földomlás**, frana f.; **földosztás**, distribuzione di terra f.; **földönfutó**, profugo m.; **földöntúli**, soprannaturale; **földöv**, zona f.; **földrajz**, geografia f.; **földrajzi**, geografico; **földrajzilag**, geograficamente; **földreform**, riforma fondiaria f.; **földrengés**, terremoto m.; **földrész**, parte del mondo f.; **földszám**, trinceramento m.; **földszültyedés**, avvallamento m.; **földszint**, 1. pianterreno m., 2. (színházban) platea f.; **földszintes**, di pianterreno; **földtan**, geologia f.; **földteke**, globo terrestre m.; **földterület**, territorio m.; **földtulajdonos**, proprietario m.; **földvezeték**, (rádió) terra f.

fölé, sopra.

főleg, principalmente.

fölny, sopravvento m., superiorità f., preponderanza f.; **fölnyes**, 1. (modor) altezzoso, 2. (győzelem) facile; **fölnyesen**, 1. altezzosamente, 2. facilmente; **fölnyeskedik**, essere altezzoso; **fölnyesesség**, alterigia f.

föletlen, senza crème.
följebbvaló, superiore m.
föllebbez, ricorrere in appello;
föllebbezés, appello m.
fölös, superfluo; **fölösleg**, avanzo m.; **fölösleges**, superfluo, inutile; **fölösszámú**, eccedente, soprannumerario.
fölött, sopra; **fölöttes** hatóság, autorità superiore f.
főmagasságú, serenissimo; **főméltóságú**, serenissimo; **főmérnök**, ingegnere capo m.; **főmondat**, proposizione principale f.; **főnemes**, magnate m.; **főnemesség**, alta nobiltà f.; **főnév**, sostantivo m.; **főnök**, capo m.; **főnyeremény**, primo premio m.; **főörs**, granguardia f.; **főpap**, prelado m.; **főpapság**, alto clero m.; **főparancsnok**, comandante in capo m.; **főparancsnokság**, comando supremo m.; **főpásztor**, vescovo m.; **főpincér**, capo cameriere m.; **főpolgármester**, governatore m.; **főposta**, posta centrale f.; **főpontozatok**, capisaldi m., pl.; **főreáliskola**, istituto tecnico m.; **főrend**, senatore m.; **főrendiház**, senato m.; **főrendű**, aristocratico.
förgeteg, tempesta f.; **förgeteges**, tempestoso.
förtelem, orrore m.; **förtelmes**, orribile.
fősvény, avaro, spilórcio; **fősvénykedik**, avareggiare; **fősvénység**, avarizia f.
főszámszék, corte suprema dei conti f.; **főszemély**, personaggio principale m., protagonista m.; **főszereplő**, protagonista m.; **főszerkesztő**, direttore m., redattore capo m.; **főszolga**

bíró, capitano distrettuale m.; **főtanácsos**, primo consigliere m.; **egészségügy** —, primo consigliere di sanità m.; **főtengernagy**, grand'ammiraglio m.; **főtisztelendő**, reverendissimo; **főtisztviselő**, funzionario superiore m.; **főtítká**r, segretario generale m.
főtt tészta, pastasciutta f.
főúr, magnate m.; **főúri**, signorile; **főügyész**, procuratore generale m.; **főütoér**, aorta f.; **főüzlet**, negozio centrale m.; **fővámhivatal**, dogana centrale f.; **főváros**, capitale f.
főveg, copricapo m.
főveny, sabbia f.; **fővenyes**, sabbioso; **fővenyóra**, clessidra f.
fővezér, comandante in capo m.; **fővezérlet**, **fővezérség**, comando supremo m.
főz, cucinare.
főzelék, verdura f.
főzés, cucinare m.; **főzőkanál**, mestola f.
frakk, marsina f.
francia, francese; — kulcs, chiave inglese f.; **Franciaország**, Francia f.; **franciaországi**, della Francia; **franciás iskola**, scuola franceseggiante f.; **franciául**, (in lingua) francese; **frank**, franco m.
fráter, 1. (szerzetes) frate m., 2. (tréf.) individuo m., tipo m.
frázis, 1. frase f., 2. (pegg.) frase fatta f.
freskó, affresco m.
frigiai sipka, berrétto frigio m.
frigy, alleanza f.; **frigyes**, alleato m.
Frigyes, Federico m.
frigyláda, arca dell'alleanza f.; **frigytárs**, alleato m.

friss, fresco; frissesség, freschéz-
za f.; frissít, rinfrescare; fris-
sító, rinfrescante m., rinfré-
sco m.

frizura, acconciatura f.

front, frónte m.; fronthare,
combattiménto di frónte m.;
frontharcos, combattènte m.;
frontszolgálat, servizio di pri-
ma linea m.

fröcsög, schizzare.

fúga, fuga f.

fúj, soffiare; fújtató, mântice m.

fukar, avaro, spilórcio; fukar-
kodás, avarizia f., lésina f.;
fukarkodik, lesinare; fukaron,
avaraménte; fukarság, avari-
zia f.

fulánk, pungiglióne m.

fuldoklik, fulladoz, 1. stare af-
fogando, soffocando, 2. (átv.)
ansare.

fulladás, 1. soffocaménto, 2.
(gáz által) asfissia f.

fullaszt, soffocare; fullasztó,
soffocante.

fúr, 1. forare, 2. (fenékbe)
colare a fóno, 3. (—ja az
oldalát) non lo lascia ripo-
sare; tormentare.

fura, strano, bislacco.

furakodik, penetrare, pigiare le
còstole.

furesa, strano, strambo; fur-
esán, stranaménte; furesaság,
bizzarria f.

furdal (lelkiismeret), rimòr-
dere.

furfang, astùzia f.; furfangos,
astuto; furfangosság, astù-
zia f.

fúria, furia f.

furkósbót, randèlla m., man-
ganèllo m.

furnér, piallaccio m.; furné-

roz, impiallacciare; furnéro-
zás, impiallacciatura f.

fúró, trápáno m.; fúrógép, per-
foratrice f.

furulya, flàuto m.; furulyás,
flautista m.; furulyaszó, suò-
no di flàuto m.; furulyázik,
suonare il flàuto.

furunkulus, forùncolo m.

fut, 1. còrrere, 2. (menekül)
fuggire; futam, 1. còrsa f.,
2. (mus.) fuga f.; futár, 1.
corriere, 2. (sakk) alfière m.;
futás, 1. còrsa f., 2. fuga f.

football, calcio m.; footballista,
calciatóre m.; futballoz, giuo-
care al calcio; futballszövet-
ség, federazióne calcistica f.

futkároz, futkos, còrrere qua e
là, anfanare; futó, corridóre
m.; futóárok, trincèa f.; futó-
bajnok, campióne di còrsa m.;
futóbolond, pazzo m.; futó-
homok, réna mòbile f.; futó-
lag, futólágosan, alla sfug-
gita; futólépés, passo di còrsa
m.; futópálya, pista f.; futó-
szőnyeg, passatóia f.; futó-
verseny, còrsa f.; futtában,
1. in còrsa, 2. in frétta.

futtat, 1. còrrere, 2. (arannyal)
indorare; futtatás, còrse f.
pl.; futva, correndo, in frétta.

fuvalat, fuvalom, venticèllo m.

fuvar, 1. (teher) càrico m.,
2. (díj) pòrto m., 3. (mér-
ték) carro m.; fuvardíj, pòrto
m.; fuvarlevél, pòlizza di cà-
rico f.; fuvaros, barocciaio
m.; fuvaroz, spedire; fuvaro-
zás, spedizióne f.; fuvarozó,
speditóre m.; — vállalat,
imprésa di spedizióni f.

fúvat (támadást), far suona-
re (all'assalto); fúvóhang-

szér, istrumento da fiato m.;
fúvóka, imboccatura f.
fuvola, flauto m.; **fuvoláz**,
 suonare il flauto.
fúzió, fusione f.; **fuzionál**, unir-
 si, fondersi.
fű, erba f.
füge, **fügefá**, fico m.
függ, 1. pendere, 2. (vmlitől)
 dipendere; **függelek**, appen-
 dice f.; **függelem**, subordina-
 zione f.; **függelemsértés**, in-
 subordinazione f.; **függélyes**,
 verticale; **függés**, 1. pendere
 m., 2. dipendere m.; **füg-
 geszt**, 1. appendere, 2. (sze-
 mét) fissare; **független**, in-
 dipendente; **függetlenít**, ren-
 dere indipendente; **független-
 ség**, indipendenza f.; **függet-
 lenségi harc**, guerra d'in-
 dipendenza f.; **függő**, dipen-
 dente, sospeso; — **v é t e s z**,
 far dipendere [da]; **függő
 ágy**, amaca f.; **függő beszéd**,
 discorso indiretto m.; **függő
 hid**, ponte sospeso m.; **függő
 kérdés**, questione pendente f.;
függöny, tenda f., (színpadi)
 sipario m.; **függő ón**, scan-
 daglio m.; **függőség**, dipen-
 denza f.; **függő ügy**, affare
 pendente m.; **függő viszony**,
 (rapporto di) subordinazione
 f.; **függvény**, 1. appendice f.,
 2. (mat.) funzione f.
fül, 1. orecchio m., 2. (edé-
 nyé) ansa f.
fül, riscaldarsi.
fülbaj, malattia d'orecchi f.;
fülbemászó (dallam), carez-
 zevole, insinuante; **fülbevaló**,
 orecchino m.; **füleimpa**, lobo
 dell'orecchio m.; **fülel**, ori-
 gliare.

fülemile, usignuolo m.
füles (-l a b d a) pallone m.;
fülesbagoly, gufo m.; **fület-
 len**, senza ansa; **fülfájás**, otal-
 gia f.; **fülgyulladás**, otite f.;
fülhasító, assordante.
fűlik, riscaldarsi.
fülkagyló, padiglione dell'orec-
 chio m.
fülke, 1. (falban) nicchia, 2.
 (vasúti) (s)compartimento m.
fülledt, 1. pesante, 2. (meleg)
 afoso.
füllent, mentire; **füllentés**, men-
 zogna f.
fülörvos, specialista per le ma-
 lattie d'orecchi m.
fülönfüggő, orecchino m.
Fülöp, Filippo.
fülsértő, assordante; **fülszag-
 gatás**, otalgia f.; **fülszagga-
 tó**, intronante; **fültanu**, te-
 stimonio auricolare m.; **fül-
 tükör**, otoscòpio m.; **fülzúgás**,
 ronzio negli orecchi m.; **fül-
 zsír**, cerume m.
fördés, bagno m.; **fürdet**, ba-
 gnare; **fürdik**, bagnarsi; **für-
 dő**, bagno m.; **fürdőévad**, sta-
 gione dei bagni f.; **fürdőhely**,
 stazione balneare f.; **fürdő-
 idény**, stagione dei bagni f.;
fürdőintézet, stabilimento bal-
 neare m.; **fürdőkabin**, cabina
 f.; **fürdőkád**, tinozza f.; **fürdő-
 kályha**, scaldabagno m.; **für-
 dőköpeny**, accappatoio m.;
fürdőkúra, cura balnearia f.;
fürdőmedence, vasca f.; **für-
 dőruha**, costume da bagno m.;
fürdős, bagnino m.; **fürdős-
 asszony**, bagnina f.; **fürdős-
 zoba**, stanzino da bagno m.;
fürdőszolga, bagnino m.; **für-
 dővendég**, bagnante m.; **für-**

dózik, bagnarsi, fare il bagno; fürdőző, bagnante m.
 fűrés, séga f.; fűrészel, segare; fűrészelőbak, piética f.; fűrészelőgép, séga meccanica f.; fűrészmalom, segheria f.; fűrészpor, segatura f.
 fürge, ágile, lèsto; fűrgén, agil-ménte, lestaménte; fűrgeség, agilità f.
 fűrj, quaglia f.
 fűrkész, scrutare; fűrkésző, scrutatóre m., scrutatrice f.
 fűröszt, bagnare; fűrösztés, bagno (del bambino) m.
 fűrt, 1. (szőlő) grappolo m., 2. (haj) riccio(lo) m.; fűrtös, ricciuto.
 füst, fumo m.; — be megy, andar in fumo; fűstnyelő, fumivoro m.; fűstöl, 1. fumare, 2. (húst) affumicare; fűstölő, turibolo m.; fűstölög, fumare; fűstölt, affumicato; fűstös, fumoso; fűsttelen, senza fumo.
 fűszál, filo d'erba m.
 fűszer, dròga f., spèzie f.; fűszeráru, spezierie f. pl.; fűszeres, 1. agg. condito (con spezierie), piccante, 2. s. droghière m.; fűszerez, condire; fűszerezés, condiménto m.; fűszerkereskedés, drogheria f., fűszerkereskedő, droghière m.; fűszerüzlet, drogheria f.
 fűt, riscaldare; fűtés, riscaldaménto m.; fűtő, fochista; fűtőanyag, combustibile m.; fűtőház, depòsito m.; fűtőkészülék, calorifero m., radiatóre m.
 fűtty, fischio m.; fűttyent, fischiare; fűttyentés, fischio m.
 fűtykös, randèllo m.
 fűtyöl, fischiare; — rá, infischiansene, impiparsene; fű-

työlés, fischiare m.; fűtyörész, fischiettare.
 fűves, erbóso; fűvész, botànico m.; fűvészeti, botànica f.; fűvészkedik, erborizzare; fűvész-kert, giardino botànico m.
 fűz, I. (ige) allacciare, (tűbe) infilare, (vímhez vlmít) annèttare, (átv.) legare, II. s. sàlice m., salcio m.
 fűzér, coróna f., ghirlanda f.
 fűzes, salcéto m.
 fűzet, 1. quadèrno m., fascicolo m., 2. (folyóíraté, folytatásokban megjelenő munkáé) disspènsa f., puntata f.
 fűzetlen, sciòlto.
 fűzfa, salcio m., sàlice m.; fűzfaköltő, poetastro m.; fűzfavessző, vimine m.; fűzfönadék, viminata f.; fűzgúzs, vimine m.
 fűző, 1. (női) busto m., 2. (cipő—) laccio m.; fűződik (vlmihez) èssere legato [a]; fűzőscipő, scarpe da allacciare f. pl.; fűzőtt, fűzve (könyv) slegato, sciòlto.

G

gabona, cereali m. pl., grano m.; gabonaasztag, bica f.; gabonaesűr, granaio m.; gabonafélék, cereali m. pl.; gabonaföld, campo di grano m.; gabonakereskedelem, commercio frumentario m.; gabonakereskedő, negoziante di grano m., granaio m.; gabonakereszt, bica f.; gabonaneműek, cereali m. pl.; gabonapadlás, granaio m.; gabonapiac, mercato granario m.; gabonaraktár, granaio m.; gabonatermelés, granicoltura

f.; **gabonaüszög**, carbóne m.; **gabonaüzer**, incettatore di grani m.
Gábor, Gabrièle m.
gágog, schiamazzare; **gágogás**, schiamazzo m.
gagyog, balbettare; **gagyogás**, balbettio m.
galád, infame; **galádság**, infamia f.; **galádul**, infamemente.
galagonya, biancospino m.
galamb, colómbo f., piccione m.; **galambbúgás**, tubare delle colómbe m.; **galambdúc**, colombaia f.; **galamblövész**, tiro ai piccioni m.; **galambősz**, canuto; **galambposta**, piccioni viaggiatori m. pl.; **galambszínű**, colombino.
galandféreg, verme solitario m.
galiba, impaccio m., guai m.
gall, 1. gállico, 2. agg., s. m. gallo.
gallér, collétto m.
gally, ramo m.; **gallyas**, ramoso; **gallyasodik**, ramificare; **gallyaz**, potare; **gallyazat**, fogliame m.
galuska, gnocchètto m.
galvanizál, galvanizzare; **galvánoplasztika**, galvanoplastica f.; **galvánotechnika**, galvanotecnica f.; **galvánoz**, galvanizzare; **galvánozás**, galvanizzazione f.; **galvántelep**, batteria galvanica f.
galy, stb. v. **gally** stb.
gálya, galèa f.; **gályarab**, galéotto m.; **gályarabság**, galèra f., bagno m.
ganaj, letame m.
gáncs, biàsimo m.; **gáncsol**, biasimare; **gáncsolandó**, biasimévole; **gáncsolódik**, cavillare; **gáncsoskodó**, cavillatore m.;

cavillatrice f.; **gáncstalan**, ir-reprendibile.
ganéj, l. g a n a j.
garádics, gradino m., scala f.
garas, quattrino m.; — a sines, èssere all'asciutto; **garasoskodik**, avareggiare.
garat, fauci f. pl.; **garathurut**, faringite f.
garázda, rissoso; **garázdálkodás**, eccèssi m. pl.; **garázdálkodik**, commettere eccèssi, predare; **garázdálkodó**, rissoso, predatore.
garázs, rimèssa f.
gárda, guàrdia del còrpo f.; **gárdista**, soldato della guardia del còrpo m.
Garda-tó, Lago di Garda m.
gargarizál, gargarizzare; **gargarizálóvíz**, gargarismo m.
garmada, mucchio m.
garra, n a g y —, strepitosamente.
Gáspár, Gàspare m.
gát, diga f., àrgine f.; — a t v e t, pòrre àrgine; **gátfutás**, còrse (con) ostàcoli f., pl.; **gátló**, impediènte; — k ö r ü l m é n y e k, impediènti m., pl.; **gátol**, impedire, ostacolare; **gátolás**, impedimènto m.; **gátverseny**, còrse con ostàcoli f., pl.
gaty, mutande f., pl.
gavallér, 1. cavalière m., 2. bellimbusto m., 3. agg. generoso; **gavalléros**, cavallèresco, generoso.
gaz, 1. mascalzóne m., 2. (gyom) malèrba f.
gáz, gas m.; **gázcső**, tubo del gas m.
gazda, 1. padróne m., 2. proprietario m., 3. ecònomo m.

gazdag, ricco; **gazdagít**, arricchire; **gazdagodás**, arricchimento m.; **gazdagodik**, arricchirsi; **gazdagon**, riccamente; **gazdagság**, ricchezza f.; **gazdagszik**, arricchirsi.

gazdálkodás, 1. amministrazio-ne f., 2. economia f.; **gazdálkodik**, amministrare (un podere); **gazdálkodó**, agricoltore m.

gazdaság, 1. economia f., 2. tenuta f., (épület) fattoria f., 3. agricoltura f.; **gazdasági** akadémiá, accademia di agricoltura f.; **gazdasági hivatal**, economato m.; — iskola, scuola agraria f.; — válság, crisi economica f.; **gazdaságos**, economico; **gazdaságtan**, economia f. **gazdasszony**, massaia f.; **gazdasszonykodik**, governare la casa.

gazdász, ecònomo m.; **gazdász**, economia f.; **gazdatiszt**, ecònomo m., amministrátore m.

gazdátlan, abbandonato.

gazella, gazzálla f.

gazember, mascalzone m., birbante m.; **gazemberség**, birbanteria f.

gázfény, lume a gas m.

gázfickó, birbóne m.

gázgyár, officina del gas f.

gázkályha, stufa a gas f.

gazkölyök, birbo m.

gázlámpa, lume a gas m.

gázló, 1. guado m., 2. (madarak) trampolièri m., pl.

gázmaszk, maschera antigas f.

gázmérgezés, asfissia f.

gázol, 1. guadare, 2. (becsületében) calpestare [acc.].

gázóra, contatóre m.

gazos, pieno di malèrba.

gázság, ribalderia f.; **gaztett**, briconata f.; **gazul**, vilménte.

gázvilágítás, illuminazióne a gas f.

gebe, rózza f.

gége, gola f.; **gégefő**, laringe f.

gégegyógyász, laringologo m.

gégegyógyászat, laringologia f.

gégegyulladás, laringite f.

gégehang, gutturale f.

gégetükrő, laringoscòpio m.

Gellért, Gherardo m.

Gellért-hegy, mónte S. Gherardo m.

gém, airóne m.

gémeskút, pozzo a mazzacavallo m.

generális, generale m.

geniális, geniale; **géniusz**, génio m.

genrefestő, pittóre di gènere m.

genrekép, quadro di gènere m.

geny, pus m., marcia f.

genyed, suppurare; **genyedt**, genyes, purulento; **genyezés**, suppurazióne f.

geodézia, geodesia f.

geográfia, geografia f.

geológia, geologia f.

geológiai, geològico, geológus, geòlogo m.

geometria, geometria f.

gép, macchina f.

gépeke, mo-toaratrice f.

gépél, scrivere a macchina; **gépész**, meccánico m.

gépészet, meccànica f.

gépésmérnök, ingegnere meccánico m.

gépezet, meccanismo m.

ingranaggio m.

gépígyver, mitragliatrice f.

gépígyveres-katona, mitraglière m.

gépígyár, officina f.

gépi, gépies, meccànico; **gépiesen**, macchinalmente; **gépírás**, dattilografia f.

— **sal**

ír, dattilografare; **gépírá**sos, dattilografato; **gépíró**, dattilografo m.; **gépíró**nő, dattilografa f.; **gép**kazán, caldaia f.; **gép**kocsi, autómobil m.; **gép**kocsiszín, rimessa di autómobil f.; **gép**kocsiverseny, gara automobilistica f.; **gép**kocsi-vezető, chauffeur m., pilota m., (neol.) autista m.; **gép**lakatos, meccanico m.; **gép**mester, macchinista m.; **gép**olaj, òlio per macchine m.; **gép**puska, mitragliatrice f.; **gép**puskás, mitragliere m.; — **s z a k a s z**, plotóne mitraglièri m.; **gép**-szerelő, montatóre m.; **gép**-szerkezet, congégno m.; **gép**-szerű, meccanico; **gép**szíj, cinghia f.; **gép**tan, meccanica f.; **gép**üzem, fòrza meccanica f.

gereblye, rastrello m.; **gereblyél**, **gereblyéz**, rastrellare.

gerely, lancia f., giavellotto m.; **gerelyvetés**, lancio del giavellotto m.

gerenda, trave f.; **gerendázat**, travata f.

gerezd, 1. (narancs, hagyma) spicchio m., 2. (szőlő) grappolo m.

Gergely, Gregòrio m.

gerillaharc, guerriglia f.

gerinc, 1. spina dorsale f., 2. (hegyé) còsta f.; **gerince**sek, vertebrati m. pl.; **gerincoszlop**, colónna vertebrale f.; **gerinctelen**, 1. invertebrato, 2. (átv.) codardo; **gerinctelenül**, codardamente, **gerinctelenség**, pusillanimità f.; **gerinevelő**, midóllo spinale m.; **gerinevelő-sorvadás**, tafe dorsale f.

gerjed, **h a r a g r a** —, montare in collera; **s z e r e l e m** —

r e —, accèndersi d'amóre; **gerjedelem**, emozione f.; **gerjede**z, destarsi; **gerjeszt**, eccitare, destare, indurre.

gerle, **gerlice**, tortorèlla f.

gesztenye, castagna f., **gesztenyefa**, castagno m.; **gesztenye-sütő**, bruciataio m., **gesztenye-színű**, castagno.

géz, garza f.

gesztikulál, gestire, gesticolare.

gézengúz, furfante m.

gigászi, gigantésco.

gigerli, zerbinotto m., damerino m.

gikszer, stécca f.

gilisza, lombrico m.

gimnazista, alunno di ginnasio (, liceo) m.

gimnázium, (al—) ginnasio m., (fő—) liceo m.

gipsz, gesso; **gipszel**, ingessare; **gipszöntvény**, gesso m.; **gipszszobor**, figura di gesso f., gessino m.

gitár, chitarra f.; **gitároz**, suonare la chitarra.

giz-gaz, malèrba f.

gladiátor, gladiatóre m.

glecceser, ghiacciaio m.

gléda, fila f.

glicerin, glicerina f.

glóriás, circonfuso di glòria.

glossza, chiòsa f., glòssa f.

gnóm, gnòmo m.

gobelin, arazzo m.

gócpont, 1. fuòco m., 2. (csomópont) crocicchio m., cèntro m.

goj, goïm m.

gól, goal m., pòrta f.; — **t l ő**, far un goal.

golfjáték, golf m.; **golfjátékos**, giocatóre di golf m.

Góliát, Golia m.

gólya, 1. cicogna f., 2. (első éves egyetemi hallgató) matricola f., matricolino m.; **gólyafiók**, cicognino m.; **gólyahír**, calta f.

golyó, palla f., pallottola f.; **golyóváltás** (párbajnál), scambio di palle m.; **golyózapor**, pioggia di palle f., gragnuola f.

golyva, scròfola f., gózzo m., gàngola f.; **golyvás**, gozzuto, gangoloso, scrofoloso.

gomb, bottóne m.

gomba, fungo m.; **gombáz**, raccogliere funghi.

gomblyuk, occhiello m.

gombóc, gnocco m.

gombolyag, gomito m.; **gombolyít**, aggomitolare.

gombostű, spillo m.

gomboz, giuocare con bottóni.

gomolyag, gomito m.; **gomolyít**, aggomitolare; **gomolyodik**, **gomolyog**, ammassarsi.

gond, cura f., affanno m.; —ot visel, aver cura [di];

elveti a —ját, liberarsi dalla cura; **gondatlan**, sbadato;

gondatlanság, sbadataggine f., trascuratezza f.; **gondnok**, curatore m., economo m.; **gondnokság**, curatela f., tutela f.

gondol, 1. pensare, 2. (vlmi-vel) curarsi [di].

gondola, gondola f.

gondolat, pensiero m.; **gondolatjel**, lineetta f.; **gondolatmenet**, corso delle idee m.; **gondolatszabadság**, libertà di pensiero f.; **gondolatvilág**, pensiero m.

gondolázik, andare in gondola.

gondolható, concepibile.

gondolhatóság, concepibilità f.

gondolhatatlan, inconcepibile.

gondolhatatlanul, inconcepibilmente.

gondolhatatlanul, inconcepibilmente.

gondolhatatlanul, inconcepibilmente.

gondolkodás, riflessione f.; **gondolkodásmód**, mentalità f.; **gondolkodástan**, logica f.; **gondolkodik**, pensare, riflettere;

gondolkozás, riflessione f.; **gondolkozó**, pensatore m.; **gondolomra**, a casaccio.

gondos, coscienzioso; **gondoskodás**, cura f., premura f., **gondoskodik**, aver cura, provvedere;

gondosság, cura f., premura f.; **gondoz**, curare, assistere;

gondozás, 1. cura f., 2. (épületé) mantenimento m.; **gondozatlan**, trascurato;

gondatlan, spensierato; **gondatlanság**, spensieratezza f.; **gondterhes**, affannoso;

gondviselés, provvidenza f.; **gondviselő**, provvido.

gonosz, malvagio, cattivo; **gonoszkodik**, essere cattivo;

gonoszlelkű, malvagio; **gonoszság**, cattiveria f., malvagità f.; **gonosztett**, misfatto m.;

gonosztevő, malfattore m.; **gonoszul**, malvagiamente.

góreső, microscòpio m.; **góresővi**, microscòpico.

gordiusi csomó, nodo gordiano m.; **elvágtat**, tagliare la testa al toro.

gordonka, violoncello m.; **gordonkás**, violoncellista m.; **gordonkázik**, suonare il violoncello.

gorilla, gorilla m.

goromba, rózzo, sgarbato, grossolano, (bőr) rùvido; **gorombán**, sgarbatamente, grossolanamente;

gorombaság, sgarbatéria f., villania f.; **gorombáskodik**, dire villanie.

gót, 1. gòto m., 2. agg. gòti-

co; gótika, arte gòtica f.; gótikus, gòtico.

göb, göes, nòdo m.

gödény, pellicano m.

gödölye, caprétto m.

gödör, fòssa f.

gög, orgóglio m., supèrbia f.;

gögös, orgoglioso, supèrbo;

gögösködik, èssere orgoglioso;

gögösség, orgóglio m., supèrbia f., alterigia f.

gömb, 1. (földr.) glòbo m., 2.

(geom.) sfera f.; gömbalakú,

sferico; gömbháromszög, triàngolo sferico m.;

gömbölyded, rotóndo;

gömbölyít, arrotondare;

gömbölyödik, diventare rotóndo;

gömbölyű, rotóndo;

gömbölyűség, rotondità f.

Göncölszekér, gran carro m.,

orsa maggióre f.

göndör, créspe, ricciuto; göndörít,

arricciare; göndörség, ricciutézza f.

göngyöl, 1. arrotozare, 2. (papírba) invölgere.

görbe, 1. curvo, 2. (sík) obliquo,

3. (láb) stòrto, 4. s. curva f.,

5. — szemmel néz, 1. görbén; görbén, a

sgémbo; — néz, guardare di sbièco;

görbeorrú, dal naso adunco;

görbeség, curvézza f.;

görbevonat, curva f.;

görbevonalzó, curvilíneo m.;

görbít, curvare; görbül, curvarsi;

görbület, curvità f., curvatura f.

göres, 1. (fában) nòdo m., 2.

(testben) crampo m.; convulsióne f.;

göresös, 1. nodóso, 2. convulsivo;

göresroham, attacco di convulsióni m.

gördít, rotolare; ne h é z s é g e k e t —, creare delle diffi-

coltà; gördül, 1. rotolare, 2. (beszéd) scórrere; gördülékény, scórrévole; gördülékénység, scórrévolézza f.

görény, püzzola f.

görget, rotolare; görgeteg, frana f.;

görgeteges, franoso;

görgetés, rotolaménto m.

görnyed, görnyedez, 1. incurvati,

piegarsi, 2. (könyv felett) sgobbare.

görög, I. grèco m., agg.; II. (ige)

rotolare; görögdinnye, cocómero m.;

Görögország, Grècia f.;

görögországi, grèco;

görögös, grecizzante; görögösít, grecizzare;

görögség, grecità f.;

görögtűz, fuoco grèco m.;

görögül (in) grèco.

göröngy, zòlla f.;

göröngyös, 1. ineguale, 2. (átv.) duro.

göz, vapóre m.;

gözdaru, grù a vapóre m.;

gözeke, aratro a vapóre m.;

gözerő, fòrza di vapóre f.;

gözfecskendő, pómpa a vapóre f.;

gözfék, frèno a vapóre m.;

gözfürdő, bagno a vapóre m.;

gözfűtés, riscaldamentoo a vapóre m.;

gözgép, macchina a vapóre f.;

gözhajó, piròscafo m., vapóre m.;

gözhajózás, navigazione (a vapóre) f.;

gözhajózási társulat, compagnia di navigazione f.;

gözkazán, caldaia f.;

gözkomp, tragitto a vapóre m.;

gözmalom, molino a vapóre m.;

gözmosóda, lavanderia a vapóre f.;

gözmozdony, locomotiva f.;

gözöl, stufare; gözölög, fumare;

gözös, 1. agg. vaporoso, 2. s. piròscafo m., locomotiva f.

grácia, grazia f.;

Gráciák, Grazie f., pl.

grádics, gradino m.
 grafika, arte gràfica f.; **grafikus**, gràfico.
 grafit, grafite m.
 gramm, grammo m.
 grammatika, grammàtica f.; **grammatikai**, grammàtico;
grammatikailag, grammaticalmente; **grammatikus**, grammàtico m.
 gramofón, grammòfono m.; — **közvetítés (rádió)** trasmissione di dischi f.; — **lemez**, disco m.
 gránát, granata f.; **gránátalma**, melagrana f.; **gránátalmafa**, melagrano m.; **gránátkő**, granato m.; **gránátos**, grana-tière m.; **gránátölésér**, buca di granata f.
 gránit, 1. granito m., 2. agg. granitico.
 gratuláció, congratulazione f.; **gratulál**, congratularsi [con qd. di].
 gravitái, gravitare.
 grif(madár), grifone m.
 gróf, conte m.; **grófi**, di conte; **grófkisasszony**, contessina f.; **grófnő**, contessa f.; **grófság**, contea f.
 groteszk, grottesco.
 gubancos, ingarbugliato.
 gubbaszkodik, **gubbaszt**, star accovacciato.
 gubó, bòzzolo m.
 guggol, accoccolarsi, star accoccolato.
 gúla, piramide f.
 gulya, mandra f.; **gulyás**, 1. mandriano m., 2. (étel) spezzatino m.
 gumí, **gummi**, gómma f.; a r a b **gummi**, gomma aràbica f.; **gummieső**, tubo di gómma m.;

gummigut, gómma-gutta f.; **gummiharisnya**, calze elàstiche f. pl.; **gummisarok**,tacco di gómma m., salvatacco m.; **gummitalp**, suola di gómma f.
gumó, bulbo; **gumós**, bulbóso.
gúnár, pàpero m.
gunnyaszt, star rannicchiato.
gúny, 1. bèffa f., schérno m., ironia f., 2. agg. beffardo; — t ú z v l k i b ő l, burlarsi [di], trastullarsi [di].
 gunya, àbito m.
 gunyhó, capanna f.
 gúnyirat, sàtira f.; **gúnykacaj**, sghignazzata f.; **gúnymosoly**, ghigno m., sogghigno m.; **gúnynév**, nomìgnolo; **gúnyol**, schernire, canzonare; **gúnyolódás** canzonatura f.; **gúnyolódik**, beffeggiare; **gúnyolódó**, beffardo m., agg.; **gunyoros**, beffardo; **gúnyos**, irònico; **gúnyvers**, sàtira f., pasquinata f.
gurít, retolare; **gurul**, rotolare, ruzzolare.
 Gusztáv, Gustavo m.
gusztus, gusto m.; **gusztusos**, gustóso; **gusztustalan**, stomachévole, ripugnante.
guta, apoplessia f.; **gutaütés**, còlpo d'apoplessia m.; **guta-ütött**, apoplèttico m.
guvríroz, pieghezzare.
gúzs, cèppo m.; — b a k ő t, mèttere i cèppi, (átv.) inceppare.
gügyög, balbettare; **gügyögés**, balbettaménto m., balbettio m.
gümőkór, tuberculòsi f., tisi f.; **gümőkóros**, tuberculòtico.
 gvárdián, guardiano m.

Gy

gy (pron.: dj), **gy** f.

gyakori, frequente; **gyakoriság**, frequenza f.; **gyakorító-ige**, verbo frequentativo (, iterativo) m.

gyakorlás, esercitazione f.; **gyakorlat**, 1. esercizio m., pratica f., 2. (kat.) manovra f.; **gyakorlati**, pratico; **gyakorlatilag**, praticamente; **gyakorlatlan**, malpratico; **gyakorlatlanság**, inesperienza f.; **gyakorlatoz**, fare gli esercizi; **gyakorlatoztat**, esercitare; **gyakorló** (ügyvéd, orvos) esercente, (katholikus) osservante; **gyakorlóiskola**, scuola di magistero f.; **gyakorlótanárjelölt**, tirocinante m.; **gyakorlótér**, piazza d'armi f.; **gyakorlott**, esperto; **gyakorlottság**, destrezza f.; **gyakornok**, praticante m.; **gyakorol**, esercitare; **gyakorta**, spesso; **gyakrabban**, (più) spesso; **gyakran**, spesso.

gyaláz, oltraggiare; **gyalázat**, infamia f., vergogna f.; **gyalázatos**, infame; **gyalázatosan**, infamemente; **gyalázatosság**, ignominia f.; **gyalázkodik**, dire ingiurie; **gyalázó kifejezés**, improprio m.

gyalog, a piedi; **gyalogezred**, reggimento di fanteria m.; **gyaloghintó**, portantina f.; **gyalogjáró**, 1. pedone m., 2. (járda) marciapiedi m.; **gyalogló**, pedone m.; **gyalogol**, andare a piedi, camminare; **gyalogos**, 1. pedone m., 2. (katona) fante m., fantaccino m.; **gyalogösvény**, **gyalogút**,

sentiero m.; **gyalogság**, fanteria f.; **gyalogsági**, di fanteria; — i **tábornok**, generale di corpo d'armata m.; **gyalogszerrel**, a piedi; **gyalogút**, sentiero m., viottola f.

gyalu, pialla f.; **gyaluforgács**, truciolo m.; **gyalugép** piallatrice f.; **gyalul**, piallare; **gyalulás**, piallatura f.

gyám, 1. (támasz) sostegno m., 2. tutore m.; **gyámnya**, tutrice f.; **gyámfal**, muro di sostegno m.; **gyámfíú**, pupillo m.; **gyámkodás**, tutela f.; **gyámkodik**, esercitare la tutela [su]; **gyámleány**, pupilla f.; **gyámolt**, soccorrere; **gyámoltás**, soccorso m.; **gyámoltalan**, inetto, dappoco; **gyámoltalanság**, inettrezza f., dappocaggine f.; **gyámozlop**, pilastro m.; **gyámság**, tutela f.; **gyámsági**, tutore; **gyámszülők**, parenti adottivi m., pl. **gyanakodás**, diffidenza f.; **gyanakodik**, sospettare, diffidare; **gyanakodó**, diffidente; **gyanakvás**, diffidenza f.

gyanánt, per, come.

gyanít, sospettare; **gyanítás**, sospetto m.; **gyanítható**, presumibile.

gyanta, 1. (fa) resina f., 2. (kenő-) colofonia f.; **gyantás**, resinoso; **gyantáz**, strofinare i crini dell'archetto con colofonia.

gyanú, sospetto m.; **gyanújel**, indizio m.; **gyanúper**, sospetto m.; **gyanús**, sospetto; — **sátesz**, rendere sospetto; **gyanúsít**, sospettare [di]; **gyanúsítás**, insinuazione f.; **gyanúsított**, indiziato m.; **gya-**

nútlan, ingènuo; gyanútlanul, ingenuamènte; gyanútlanság, ingenuità f.

gyapjas, lanóso; gyapjú, lana f.; gyapjúnyírás, tošatura f.; gyapjúsövet, stoffa di lana f.; gyapjúsövő, lanaiuolo m.

gyapot, cotone m.; gyapotfonó-gyár, cotonificio m.; gyapot-sövet, stoffa di cotone f.

gyár, fàbbrica f., officina f.

gyarapít, accrescere; gyarapítás, gyarapodás, accrescimènto m., incremènto m.; gyarapodik, crescere, aumentare.

gyári, di fàbbrica; gyáripár, industria manifatturièra f.

gyarló, débole; gyarlóság, debolèzza f.

gyarmat, colònia f.; gyarmat-árak, gèneri coloniali m.; gyarmati, coloniale; gyarmatos, colòno m.; gyarmatosít, colonizzare; gyarmatosítás, colonizzazióne f.

gyármunkás, operaio m.; gyáros, fabbricante m.; gyárt, fabbricare; gyártás, fabbricazióne f.; gyártelep, stabilimènto industriale m.; gyártmány, fabbricato m.; gyártó, fabbricante m.; gyárváros, città industriale f.; gyárvezető, capofàbbrica m.

gyász, lutto m.; gyászbeszéd, elógio fűnebre m.; gyászdal, canto elegiaco m.; gyászének, canto fűnebre m.; gyász-eset, decèssó m.; gyászcév, anno di lutto m.; gyászfátyol, vélo da lutto m.; gyászház, casa dell'estinto f.; gyáshír, notizia lugubre f.; gyászinduló, marcia fűnebre f.; gyászistentisztelet, ufficio fű-

nebre m.; gyászjelentés, partecipazióne di mòrte f.; gyászkíséret, convòglio fűnebre m.; gyászkoesi, carro fűnebre m.; gyászlobogó, bandièra néra f.; gyászmenet, convòglio fűnebre m.; gyászmise, ufficio fűnebre m.; gyászol, 1. portare il lutto, 2. piangere; gyászoló, afflitto, in lutto; gyászos, doloróso, fűnebre; gyászpompa, pompa fűnebre f.; gyászrovat, decèssi m., pl.; gyászruha, àbito da lutto m.; gyászruhás, vestito di néro; gyászszegélyes, listato a néro; gyászszertartás, funerali m., pl.; gyásztor, banchétto fűnebre m.; gyászszászló, bandièra néra f., gyatra, misero.

gyaur, giaùrro m.

gyáva, codardo, vile; gyáván, vilmènte; gyávaság, codardía f., viltà f.; gyávaszívű, pušillàtime; gyávaszívűség, pušillanimità f.

gyékény, stuòia f.; e g y — e n á r u l, èssere d'accòrdo.

gyémánt, 1. s. diamante m., 2. agg. adamantino; gyémántlakodalom, nõzze di diamante f., pl.; gyémántos, ornato (, tempestato) di diamanti.

gyenge, débole.

gyengéd, tenero; gyengéden, teneramènte; gyengédség, tenerézza f.; gyengédtelen, indelicato; gyengédtelenség, indelicatézza f.

gyengeelméjű, imbecille, scémo; gyengeelméjűség, imbecillità f.

gyengélkedés, indisposízióne f.; gyengélkedik, sentirsi indi-

spósto; **gyengélkedő**, indisposto, malaticcio.
gyengén, debolmente; **gyengeség**, debilizza f.; általános testi —, deperiménto físico m.; **gyengít**, indebolire; **gyengítés**, indeboliménto m.; **gyengül**, indebolirsi; **gyengülés**, indeboliménto m.
gyep, prato m.; **gyepes**, erboso.
gyeplő, rèdini f., pl.
gyepmester, acchiappacani m.
gyere, vièni!
gyér, 1. scarso, 2. rado; **gyérren**, 1. scarsamente, 2. di rado.
gyerek, fanciullo m.; **gyereksíny**, ragazzata f.; **gyerekesember**, giovanotto m.; **gyerekes**, puerile; **gyerekeskedik**, 1. èssere fanciullo, 2. fanciulleggiare; **gyerekesség**, puerilità f.; **gyerekgyógyász**, pediatria m.; **gyerekgyógyászat**, pediatria f.; **gyerekgyógyászati**, pediátrico; **gyerekség**, 1. fanciullézza f., 2. (semmisség) bagattèlla f.
gyerkőc, giovinotto m.
gyermek, fanciullo m.; **gyermekágy**, puerperio m.; **gyermekágyas**, puèrpera f.; **gyermekágyi láz**, febbre puerperale f.; **gyermekbénulás**, paràlisi infantile f.; **gyermekded**, ingènuo; **gyermekdedség**, ingènuità f.; **gyermekeske**, pargolétto m.; **gyermekes**, puerile; **gyermekévek**, fanciullézza f.; **gyermekgyilkos**, infanticida m., f.; **gyermekgyilkosság**, infanticidio m.; **gyermekhalandóság**, mortalità infantile f.; **gyermeki**, 1. puerile, 2. filiale, **gyermek-**

játék, giuòco infantile m.; **gyermekkéfogad**, adottare; **gyermekkéfogadás**, adozióne f.; **gyermekkert**, giardino d'infanzia m.; **gyermekkertésznő**, maèstra giardinièra f.; **gyermekkosci**, carrozzina (per bambini) f.; **gyermekkor**, infanzia f.; **gyermeklanc(fű)**, còda di leóne f.; **gyermekliszt**, farina láttea f.; **gyermekmenhely**, asilo infantile m.; **gyermekmese**, fiaba (per bambini) f.; **gyermeknevelés**, educazióne (dei bambini) f.; **gyermekség**, fanciullézza f., puerizia f.; **gyermekszoba**, stanza dei bambini f.; **gyermektelen**, senza pròle; **gyermekvédelem**, protezióne dei bambini f.; **gyermekvédő-liga**, òpera per la protezióne dei bambini f.; **gyermekvers**, canzoncina (per fanciulli) f.; **gyermeteg**, ingènuo.
gyérség, 1. rarità f., 2. scarsézza f.
gyertya, candéla f.; **gyertyabél**, lucignolo m.; **gyertyafény**, 1. lume di candéla m., 2. (fényszerősség) candéla f.
gyertyánfa, càrpine m.
gyertyaoltogató, spegnitòio m.; **Gyertyaszentelő Boldogasszony**, candelara f.; **gyertyatartó**, candelièra m.; **gyertyavég**, mòccolo m.; **gyertyavilág**, luce di candéla f.
gyérül, rarefarsi.
gyík, lucértola f.; **gyíkleső**, (tréf.) baionétta f.
gyilkol, assassinare; **gyilkolás**, assassinio m.; **gyilkos**, 1. agg. micidiale, 2. s. assas-

sino m.; **gyilkosság**, omicidio m., —i kísérlet, omicidio mancato (, tentato) m.; **gyilkostárs**, còmplice m.; **gyilok**, pugnale m.

gyogyerejü, salutifero, medicinale; **gyógyerő**, virtù salutare f.; **gyógyforrás**, acque medicinali f., pl.; **gyógyfű**, erba medicinale f.; **gyógyhatás**, effetto curativo m.; **gyógyhely**, luogo di cura m.; **gyógyintézet**, casa di salute f.; **gyógyít**, guarire, curare; **gyógyítás**, guarigione f., cura f.; **gyógyíthatatlan**, incurabile; **gyógyítható**, curabile; **gyógykezel**, curare; **gyógykezelés**, cura f.; **gyógymód**, cura f.; **gyógyszer**, medicamento m.; — áru, prodótto farmaceutico m.; **gyógyszerész**, farmacista m.; **gyógyszerészet**, **gyógyszertan**, farmaceutica f.; **gyógyszertár**, farmacia f.; **gyógyszertudomány**, farmaceutica f.; **gyógytan**, terapèutica f.; **gyógytani**, terapèutico; **gyógytorna**, cinesia f.; **gyógyul**, guarire; **gyógyulás**, guarigione f.; **gyógyulófélben**, sulla via della guarigione; **gyógyvíz**, acqua medicinale f.

gyom, malèrba f.; **gyomirtó** k a p a, sarchio m.; **gyomlál**, sarchiellare; **gyomlálás**, sarchiatura f.

gyomor, stòmaco m.; **émeleg a gyomrom**, sentirsi rivoltare lo stòmaco; **gyomorbaj**, malattia dello stòmaco f.; **gyomorbajos**, malato di stòmaco; **gyomor-cseppek**, gócce digestive f., pl.; **gyomorégés**, brucióre di

stòmaco m.; **gyomorerősítő**, tònico m.; **gyomorfájás**, dólór di stòmaco m.; **gyomorfekély**, úlcera allo stòmaco f.; **gyomorgöres**, crampo di stòmaco m.; **gyomorhurut**, catarro di stòmaco m.; **gyomormosás**, lavanda dello stòmaco f.; **gyomornedv**, succo gàstrico m.; **gyomorrák**, cancro allo stòmaco m.; **gyomorrontás**, indigestióne f.; **gyomorsav**, pepsina f.; **gyomorsüllyedés**, ptòsi dello stòmaco f.; **gyomortágulás**, dilatazione di stòmaco f.

gyón, confessarsi; **gyónás**, confessione f.; **gyónó**, confessante m., f., penitente m., f.; **gyóntat**, confessare; **gyóntató**, confessóre m.

gyopár, (h a v a s i —) stélla alpina f.

gyors, ràpido, veloce; **gyorsan**, rapidaménte, prèsto; **gyorsáru**, mèrce (spedita) a grande velocità f.; **gyorsaság**, velocità f., rapidità f.; **gyorsés gépíró**, stenodattilògrafo m.; **gyors- és gépíró kisasszony**, stenodattilògrafa f.; **gyorsforraló**, bollitóre m.; **gyorsfutár**, espresso m.; **gyorsír**, stenografare; **gyorsírás**, stenografia f.; **gyorsírásilag**, stenograficaménte; **gyorsíró**, stenògrafo m.; — **kisasszony**, stenògrafa f.; **gyorsít**, accelerare; **gyorsított személyvonat**, accelerato m.; **gyorskocsi**, diligenza f.; **gyorsul**, accelerarsi; **gyorsulás**, acceleraménte m.; **gyorsuló**, accelerato; **gyorsvonat**, dirètto m. **gyök**, radice f.; — **öt von**,

estrarre la radice; **gyökér**, radice f., (butor) rădica f.; — et ver, mettere radice, attecchire; **gyökerecske**, barbe f., pl.; **gyökeredzik**, radicare; **gyökeres**, radicale; **gyökéresen**, radicalmente; **gyökerezik**, radicare; **gyökérrost**, fibrilla (della radice) f.; **gyökérzet**, radici f., pl.; **gyökjel**, ségno radicale m.; **gyökkitevő**, esponente (della radice) m.; **gyökszó**, radice f.; **gyökvonás**, estrazione della radice f.

gyömbér, zénzerő m.

gyömöszöl, pigiare.

gyöngé stb., l. **gyenge** stb.

gyöngy, perla f.; **gyöngyélet**, vita lieta f.; **gyöngyhalász**,

pescatore di perle m.; **gyöngyhalászat**, pesca delle perle f.;

gyöngyház, madreperla f.;

gyöngyház, madreperla f.;

gyöngyház, madreperla f.;

gyöngyház, madreperla f.;

gyöngyház, madreperla f.;

gyöngyház, madreperla f.;

gyöngyház, madreperla f.;

gyöngyház, madreperla f.;

gyöngyház, madreperla f.;

gyöngyház, madreperla f.;

gyöngyház, madreperla f.;

gyöngyház, madreperla f.;

gyöngyház, madreperla f.;

gyöngyház, madreperla f.;

gyöngyház, madreperla f.;

gyöngyház, madreperla f.;

gyöngyház, madreperla f.;

gyöngyház, madreperla f.;

gyöngyház, madreperla f.;

gyöngyház, madreperla f.;

gyöngyház, madreperla f.;

gyöngyház, madreperla f.;

gyöngyház, madreperla f.;

gyöngyház, madreperla f.;

gyöngyház, madreperla f.;

gyöngyház, madreperla f.;

gyöngyház, madreperla f.;

gyöngyház, madreperla f.;

gyöngyház, madreperla f.;

gyöngyház, madreperla f.;

gyönyörűség, splendido, bellissimo.

gyöp, l. **gyep**.

György, Giorgia m.

gyötör, tormentare; **gyötrelm**,

torménto m.; **gyötrelmes**, tor-

mentoso, travagliato; **gyöt-**

rődés, angustia f.; **gyötrődik**,

tormentarsi; **gyötrődő**, an-

sióso.

győz, 1. vincere, 2. (képes)

essere capace; **győzedelm**,

trionfo m.; **győzedelmes**, trion-

fante; **győzedelmeskedik**, trion-

fare; **győzelem**, vittoria f.;

— met a r a t, riportare la

vittoria [su]; **győzelemittas**,

èbbro di vittoria; **győzel-**

mes, vittorioso; **győzelmi**,

trionfale, di vittoria; **győzet-**

len, invito; **győzhetetlen**, in-

vincibile; **győzhetetlenül**, in-

vincibilmente; **győző**, vinci-

tore m.; **Győző**, Vittorio m.;

győztes, 1. agg. vittorioso, 2.

s. vincitore m.

gyufa, fiammifero m.

gyujt, 1. accendere, 2. (nótára)

intonare [acc.]; **gyujtó**, 1. agg.

focoso, 2. s. fiammifero m.;

gyujtóanyag, materia infiam-

mabile f.; **gyujtogat**, appiccar

fuoco; **gyujtogatás**, incendio

doloso m.; **gyujtogató**, incen-

diario m.; **gyujtókanóc**, mic-

cia f.; **gyujtólenese**, lente

ustoria f.; **gyujtópont**, f(u)ò-

co m.; **gyujtózsínór**, miccia f.

gyúl, accendersi.

Gyula, Giulio m.

gyúlékony, infiammabile; **gyú-**

lékonyság, infiammabilità f.;

gyullad, infiammarsi, accen-

dersi; **gyulladás**, infiamma-

zione f.; **gyulladásos**, infiam-

mato; **gyullaszt**, infiammare;
gyúló, infiammabile; **gyúpont**,
 l. gyújtópont.

gyúr, (tésztát) impastare; **gyúrás**, impastamento m.

Gyuri, Giorgino m.

gyúródeszka, spianatóia f.; **gyúrótéknő**, mádía f.

gyutaes, miccia f.

gyűjt, 1. raccogliere, 2. (jótekonny célra) collettare, far collètta; **gyűjtemény**, raccòlta f., collezione f.; — e g y e t e m, centro delle collezioni pubbliche m.; **gyűjtés**, collètta f.; **gyűjtő**, collèttóre m.; **gyűjtőcsatorna**, canale principale m.; **gyűjtőfogház**, càrceri f., pl.; **gyűjtőget**, andare raccogliendo; **gyűjtőfv**, fogliod collètta m.; **gyűjtőlenese**, lènte convergente f.; **gyűjtőmedence**, cistèrna f., serbatóio m.; **gyűjtőnév**, nòme collettivo m.

gyűl, 1. raccògliersi, 2. riunirsi; **gyülekezés**, riunióne f.; **gyülekezet**, adunanza f.; **gyülekezik**, adunarsi; **gyülés**, seduta f., adunanza f.; **gyüléses**, tenér seduta; **gyülésszak**, sessione f.; **gyülésterem**, àula f.; **gyülevész**, raccogliticcio; **gyülik**, suppurare.

gyüöl, odiare; **gyüöllet**, ódio m.; **gyüölletes**, odióso; **gyüölölködés**, àstio m., avversióne f.; **gyüölölködik**, portar rancóre [a]; **gyüölölködő**, astióso, **gyüölölség**, ódio m.; **gyüölött**, odiato.

gyümölcs, frutto m., (asztalon) frutta f.; **gyümölcsárusné**, fruttivèndola f.; **gyümölcsfa**, àlbero fruttifero m.; **gyü-**

mölcsíz, marmellata f.; **gyümölcsoltó Boldogasszony**, Annunziazióne f.; **gyümölcsös**, fruttéto m.; **gyümölcsöz**, fruttare; **gyümölcsöző**, fruttifero; **gyümölcsöztet**, far fruttare; **gyümölcsöztetés**, fruttificazióne f.; **gyümölcszedés**, raccòlta (dei frutti) f.; **gyümölestelen**, infruttuóso; **gyümölestermelés**, frutticultura f.; **gyümölestermelő**, frutticoltóre m.; **gyümölestermő**, fruttifero.

gyűszű, ditale m.; **gyűszűvirág**, digitale f.

H

h, (ákká) h m., f.

ha, se.

hab, 1. schiuma f., 2. (vize) ónda f., 3. (boré) spuma f., 4. (tejé) panna montata f.; — o t v e r, sbàttère la panna.

habar, rimestare.

habár, sebbène, benchè.

hableány, ninfa f.

háborgás, agitazióne f.; **háborgat**, disturbare; **háborgatás**, disturbo m.; **háborgó**, agitato; **háborít**, disturbare; **háborítatlan**, indisturbato; **háborog**, agitarsi.

háború, guèrra f.; **háborús**, 1. bellicóso, 2. guerréso; — g a z d a g, pescecane m.; **háborúság**, ostilità f.; **háborúskodik**, 1. menar guèrra, 2. guerreggiare.

habos, spumóso, schiumóso.

haboz, esítare; **habozás**, esítazióne f.; **habozik**, esítare, tennare; **habozó**, titubante; **habozva**, esitando.

habroládé, cannòlo m.

Habsburgok, Absburgo m., pl.
habszedő, schiumaròla f.; **hab-verő**, frusta f.

habzik, 1. (tenger) schiumare, 2. (pezsgő) spumeggiare;
habzó, 1. schiumante, 2. spumeggiante.

habzsol, inghiottire.

haesak, purchè; — **nem**, a ménò che, eccètto che.

had, 1. esèrcito m., 2. guèrra f.; — **at üzen**, dichiarare la guèrra; — **icsel**, stratagèmma m.; **hadakozás**, guèrra f.; **hadakózik**, guerreggiare; **hadakozó**, belligerante agg., s. m.; **hadak útja**, via lättea f.; **hadállás**, posizióne strategica f.; **hadapród**, cadétto m.; — **jelölt**, allievo ufficiale m.; **hadapródiskola**, scuòla militare f.

hadar, parlare precipitato.

hadastyán, veterano m.; **hadász**, stratègo m.; **hadászat**, strategia f.; **hadászati**, strategico; **hadbavonult**, partito per la guèrra; **hadbíró**, giudice militare m.; **hadbírótság**, 1. tribunale militare m., 2. tribunale di guèrra m.; **hadbiztos**, commissario di guèrra m.; **hadbiztosság**, commissariato di guèrra m.

hadd! lascia!

haderő, fòrze militari f. pl.; **hadfi**, guerrièro m.; **hadgyakorlat**, manòvre f. pl.; **hadgyakorlatozik**, manovrare; **hadi**, di guèrra; **hadiesel**, stratagèmma m.; **hadiékiútmény**, decorazióne di guèrra f.; **hadiélmény**, avventura di guèrra f.; **hadiemlékérem**, medaglia

commemorativa della guèrra f.; **hadifogoly**, prigioniero di guèrra m.; **hadifogság**, prigionia di guèrra f.; **hadihajó**, nave da guèrra f.; **hadihajóhad**, flòtta f.; **hadihajóraj**, squadra f.; **hadijáték**, giòstra f., torneo m.; **hadikölcsön**, prèstito di guèrra m.; **hadiláb**, piè di guèrra m.; **hadirokkant**, inválido (di guerra) m., mutilato m.; **hadiszolgálat**, servizio di guèrra m.; **haditapasztalat**, esperiènza di guèrra f.; **haditengerészet**, marina da guèrra f.; **hadüzenet**, dichiarazióne di guèrra f.; **hadjárat**, campagna f.; **hadköteles**, soggetto a lèva; **hadkötelesség**, òbligò di lèva f.; **hadművelet**, operazióne (militare) f.; **hadnagy**, sottotenente m.

hadonáz, gesticolare; **hadonázás**, gesticolaménto m.

hadoszlop, colónna f.; **hadosztály**, divisióne f.; **hadparancsnokság**, comando suprèmo m.; **hadsegéd**, aiutante di campo m.; **hadsereg**, esèrcito m.; **hadseregfőparancsnokság**, comando suprèmo m.; **hadseregpáncsnok**, generale d'esèrcito m.; **hadseregszállító**, fornitóre dell'esèrcito m.; **hadszintér**, campo di guèrra m.; **hadtápvonal**, zòna delle retrovie f.; **hadtest**, còrpo d'armata m.; **hadtestparancsnok**, comandante di còrpo d'armata m.; **hadtörténet**, stòria militare f.; **hadtörvényszék**, tribunale di guèrra m.; **hadtudomány**, sciènza militare f.; **hadúr**, 1. comandante su-

prèmo m., 2. Dio della guèrra m.; **hadügyminiszter**, ministro della guèrra m.; **hadügyminisztérium**, ministero della guèrra m.; **hadüzenet**, dichiarazione di guèrra f.; **hadvezér**, comandante suprèmo m., capitano m., duce m.; **hadvezetőség**, comando suprèmo m.; **hadviselés**, guèrra f.; — **tudománya**, arte della guèrra f.; **hadviselő**, belligerante; **hadviselt**, combattente m.; — **ek szövetsége**, associazione dei combattenti f.

hág, 1. salire, 2. (v)mire calpestare; **hágat**, accoppiare; **hágatás**, mόνta f.; **hágcsó**, 1. (létra) scala a piúoli f., 2. (kocsié) predellino m.

hagy, lasciare; **hagyaték**, lasciato m.; **hagyján**, passi ancora.

hagyma, 1. cipólla f., 2. (gyökér) bulbo m.; **hagymás**, 1. condito con cipólla, 2. bulboso.

hagyomány, tradizione f.; **hagyományos**, tradizionale; **hagyományoz**, legare; **hagyományozó**, legante m.

hahota, risata f.; **hahotáz**, ridere sguaiato.

haj!, oh!

haj, capéllo m.

háj, grasso m.

hajadon, 1. agg. núbile, (fővel) scoperto, 2. s. zitèlla f.

hajas, grasso; **hajasodik**, diventare grasso; **hájaz**, ungere di grasso.

hajcsövek, vasi capillari m. pl.; **hajcsövesség**, capillarità f.

hajdan, nei tèmpi antichi; **hajdanában**, anticamente; **hajdani**, d'una vólta; **hajdanakor**, tèmpi antichi m., pl.

hajdís, acconciatura f.

hajdú, 1. alabardièr m., 2. aiduceo m.

hajfestőszer, tintura per capélli f.; **hajfodorító**, fèrro da arricciare m.; **hajfonat**, tréccia f.; **hajfür**, ricciolo m.

hajhász, cacciare, brigare; **hajhászat**, caccia f., briga f.

hajhullás, caduta dei capélli f.

hajigál, tirar sassi [contro];

hajít, lanciare, buttare; **hajítás**, gètto m., lancio m.; **hajítógép**, catapulta f.

hajkefe, spàzzola da capélli f.;

hajkenőcs, pomata (per i capélli) f.

hajkurász, incalzare, prèmere.

hajlam, inclinazione f.; **hajlamos**, dispósto, propènso [a]; **hajlamosság**, disposizione f., inclinazione f.

hajlandó, propènso, incline; **hajlandóság**, inclinazione f., disposizione f.; **hajlás**, inclinazione f.

hajlék, ricóvero m.

hajlékony, flessibile, pieghévole; **hajlékonyság**, flessibilità.

hajléktalan, senzatétto m.

hajlik, 1. piegarsi, 2. inclinare, tendere [verso], 3. (szóra) dar ascólto; **hajlít**, 1. piegare, 2. (főnevet) declinare; **hajlítás**, 1. piegatura f., flessione f., 2. declinazione f.; **hajlíthatatlan**, inflessibile; **hajlíthatatlanság**, inflessibilità f.; **hajlítható**, flessibile; **hajlíthatóság**, flessibilità f.; **hajlított**,

1. piegato, 2. curvo, 3. adunco; **hajló**, inclinato, disposto. **hajlong**, far inchini.

hajlott, 1. curvo, 2. —korú, attempato.

hajmeresztő, raccapricciante.

hajnal, alba f.; **hajnalesillag**, Diana f.; **hajnalhasadás**, spuntar del giorno m., crepuscolo mattutino m.; **hajnalhasadtával**, allo spuntar del giorno; **hajnali**, mattutino; **hajnal-ka**, convòvolo m.; **hajnalodik**, spunta il giorno, albeggia; **hajnalpír**, auróra f.

hajó, nave f.; **hajócsavar**, èlica f., propulsore m.; **hajóépítés**, ingegneria navale f.; **hajófar**, pòppa f.; **hajófedélzet**, copèrta f.; **hajófenék**, 1. (külső) chiglia f., 2. (belső tér) stiva f.; **hajógyár**, cantiere m.; **hajóhad**, flòtta f.; **hajóhíd**, pònte di barche m.; **hajókázik**, andare in barca o colla nave; **hajókormány**, timóne m.; **hajólegénység**, equipaggio m.; **hajómérnök**, ingegnere navale m.; **hajóorr**, prua f., pròra f.; **hajóraj**, flottiglia f.; **hajórakodó**, imbarcadèro m.; **hajóraszállás**, imbarco m.; **hajóroncs**, carcassa f.; **hajós**, 1. navigante m., 2. barcaiuòlo m.; **hajósdal**, barcaròla f.; **hajós-ina**, mózzo m.; **hajóskapitány**, capitano di mare m.; **hajóslegény**, marinaio m.; **hajóslegénység**, equipaggio m.; **hajóoszt**, ufficiale di bórdo m.; **hajótörés**, naufragio m.; —t sz en ved, naufragare; **hajótörött**, naufrago m.; **hajó-űr**, stiva f.; **hajóváz**, carcassa f.; **hajóz**, navigare; **hajózás**,

navigazione f.; —i társu-la t, società di navigazione f.; **hajózástan**, náutica f.; **hajózatatlan**, innavigabile; **hajózató**, navigabile; **hajózhatóság**, navigabilità f.

hajpor, cipria f.; **hajporos**, incipriato; **hajporoz**, incipriare. **hajrá!**, urrah!, avanti!.

hajsza, caccia f.

hajszál, capéllo m.; **hajszálhasogatás**, pedanteria f., sottiliizzare m.; **hajszálhasogató**, pedante, agg., s. m.; —n a k l e n n i, guardare pel sottile.

hajszol, cacciare, brigare.

hajt, 1. spingere, 2. (lovat) guidare, (marhátlegelőre) condurre, 3. (fejet, térdet) piegare, 4. (igába) soggiogare, 5. (hasznót) profittare, rendere, 6. (rügyet) germogliare, (virágot) mettere, 7. (szóra) seguire il consiglio, 8. (ismétel) ripetere, 9. (arcba a vért) far venire, 10. (vadat) scovare, levare, 11. (gépet) mettere in movimento; **hajtás**, 1. (növényen) germoglio m., 2. (vadászatnál) scovaménto m., 3. (kocsin) condurre (la carrozza) m.; **hajt-hatatlan**, inflessibile; **hajt-hatatlanság**, inflessibilità f.; **hajtható**, pieghevole, flessibile; **hajtó**, battitóre m.; **hajtócsavar**, èlica f.; **hajtóerő**, fòrza propulsatrice f.; **hajtogat**, 1. pieghettare, 2. (ismétel) ripetere, 3. (főnevet) declinare; **hajtogatás**, declinazione f.; **hajtogatható**, declinabile; **hajtóka**, mostrina f.; **hajtókerék**, volante m.; **hajtószer**,

purgante m.; **hajtóvadászat**, battuta f.

hajtű, forcina f.; **hajviselet**, pettinatura f.; **hajzat**, capigliatura f.

hal, I. (ige) morire, II. s. pé-sce m.

hál, pernottare, dormire.

hála, gratitùdine f.; — a z é g n e k, grazie a Dio; **hála-adás**, Te Deum m., ringraziamento m.; **hálaadó**, di ringraziamento.

halacska, pesciolino m.

halad, avanzare, progredire; **haladás**, progresso m.

haládatlan, ingrato; **haládatlanság**, ingratitùdine f.; **haládatos**, 1. grato, riconoscente, 2. (átv.) lucrativo; **haládatosság**, gratitùdine f.

haladék, 1. indugio m., 2. próroga f.; **haladéktalan**, senza indugio, immediato; **haladéktalanul**, senza indugio.

haladó, 1. progressivo, 2. s. m., progressista, inoltrato; **haladópárt**, partito progressista m.; **haladópárti**, progressista m.

haladvány, progressióne (aritmetica, geometrica) f.

hálaérzet, sentiménto di gratitùdine m.; **hálaima**, grazie f. pl.; **hálakönnny**, lagrima di gratitùdine f.

halál, mórte f.; **halálbüntetés**, péna di mórte f.; **halálcédula**, piastriño di riconosciménto m.; **haláleset**, decésso m.; **halálfej**, tèschio m.; **halálfélelem**, 1. paura della mórte f., 2. angòscia mortale f.; **halálfia**, mórto m.; **halálharang**, campana fúnebre f.; **halálhír**, no-

tizia di mórte f.; **halálhozó**, mortifero; **halálhörgés**, ràn-tolo della mórte m.

halálkodás, effusióne di gratitùdine f.; **halálkodik**, profòndersi in ringraziamenti.

halálküzdelem, agonia f.; **halálmadár**, uccello di malaugurio m.; **halálmegvetés**, disprezzo della mórte m.; **halálnem**, mórte f.; **halálos**, mortale; **halálosan**, mortalmente; **haláloz**, morire; **halálozás**, mortalità f.; — o k (újságrovat), necrològio m.; **halálraítélt**, condannato a mórte; **halálsápadt**, smórto; **halálsápadtság**, smortézza f.; **halálsejtelem**, presentiménto della mórte m.; **halált okozó**, mortale; **haláltusa**, agonia f.; **halálugrás**, salto mortale m.

halandó, mortale, agg., s. m.; **halandóság**, mortalità f.

halánték, tèmpia f.

halárus, pescivendolo m.

halás, I. s. pernottamento m., II. agg. grato, riconoscente; **halásan**, con gratitùdine.

halastó, vivaio m.; **halász**, 1. s. pescatore m., 2. (ige) pescare; **halászat**, pesca f.; **halászbárka**, barca da pesca; **halászeszközök**, arnésì da pesca m. pl.; **halászháló**, réte f.; **haláskunyhó**, capanna dei pescatori f.; **halászlé**, zuppa di pesce f.

halaszt, differire; **halasztás**, 1. differiménto m., rinvio m., 2. (terminusé) próroga f.; **halaszthatatlan**, improrogabile; **halasztódik**, differirsi.

hálátlan, ingrato; **hálátlanság**, ingratitùdine f.; **hálátlanul**,

ingrataménte; **hálául**, in ségno di gratitudíne.

halavány, pallido.

halesarnok, pescheria f.

halesont, stécca di baléna f.

haldoklás, agonia f.; **haldoklik**, agonizzare; **haldokló**, moribóndo m.

halfogás, pesca f.

halhatatlan, immortale; **halhatatlanít**, immortalare; **halhatatlanság**, immortalità f.

halikra, uòva di péscce f. pl.;

halívás, frégola f.

halk, sommésso; **halkan**, sommessiménte, piano.

halkereskedő, pescivéndolo m.

halkít, smorzare; **halkul**, attenuarsi, smorzarsi.

hall, sentire, udire; **hallás**, udito m.; **hallat**, far sentire; **hallatára**, all'udire; **hallatlan**, inaudito; **hallatszík**, 1. sentirsi, 2. úgy —, si dice.

hallevés, zuppa di péscce.

halga! zitto!; **hallgat**, 1. tacére, 2. (vlmit) ascoltare, 3. (vlkire) dare ascolto, dar retta [a], 4. előadásokat.

frequentare le lezióni; **hallgatag**, taciturno; **hallgatagság**, taciturnità f., silénzio m.; **hallgatás**, silénzio m.; — **ra bír**, far tacére; **hallgató**, 1. ascoltatóre m., ascoltatrice f., 2. (egyetemi) studénte m., 3. (rendkívüli) uditóre m.; **hallgatódzás**, origliare m.; **hallgatódzik**, origliare; **hallgatódzó**, spia f.; **hallgatólagos**, tático; **hallgatóság**, uditório m.; **hallgatózik** stb. 1. hallgatódzik stb.; **hallgatva**, 1. silenzióso, 2. (vlmit) ascoltando; **hallható**, udibile, percettibile; **hall-**

juk!, sentite!, zitto!, bis!; **halló**, 1. agg. uditivo, 2. interj. (telefon) prónto!; **hallóképesség**, udito m.; **hallomásból**, per sentita dire.

halmazállapot, stato m.

halmos, collinóso.

halmoz, accumulare; **halmozás**, accumulazióne f., cúmulo m.; **halmozódik**, accumularsi.

haló porában, mòrto.

háló, I. réte f., II. (—szoba) càmera da lètto f.; **hálófülke**, alcóva f., compartiménto a lètto m.

halogat, differire, procrastinare, temporeggiare; **halogatás**, procrastinazióne f., temporeggiaménto m.

hálóhely, pósto per dormire m.;

hálóing, camicia da nòtte f.;

hálókabát, vèste da càmera f.;

hálókocsi, vagóne lètti m.;

hálóköntös, vèste da càmera f.

halom, 1. còlle m., collina f.,

2. (rakás) mucchio m.; — **ra dönt**, mandar a vuòto; — **ra dől**, crollare.

hálósapka, berrettino da nòtte m.; **hálószakasz**, compartiménto a lètti m.

hálószerű, fatto a réte.

hálószoza, càmera da lètto f.;

hálóterem, dormitório m.

halott, mòrto agg., s. m.; **halottaknapja**, commemorazióne dei defunti f.; **halottas**, mortuario; **halottaskocsi**, carro funebre m.; **halottasmenet**, convòglio funebre m.; **halottégetés**, halotthamvasztás, cremazióne f.; **halottégető**, crematório m.; **halotthalvány**, smòrto; **halotti**, di mòrte, funebre; — **jelenítés**, partecipazióne

di mòrte f.; **halottidézés**, negromanzia f.; **halottidéző**, negromante m.; **halottkamra**, mörge f.; **halottkém**, necroscopo m.; **halottszemle**, necroscopia f.
halovány, pàllido.
hálózat, réte f.
halpiac, pescheria f.; **halpikkely**, scaglia f.; **halszálka**, lisca f.; **haluszony**, pinna f.
halva, mòrto.
halvány, pàllido, smòrto; — fogalma sincs, non ha neppure l'idèa; **halványft**, rendere pàllido; **halványodik**, impallidire; **halványság**, pallidèzza f.; **halványul**, 1. (arc) impallidire, 2. (szín) scolorirsi.
halvaszületett, nato mòrto.
halzsír, òlio di baléna m.
hályog, 1. cateratta f., 2. (átv.) bènà f.
hám, tirèlla f.; **kirúg a —ból**, rómpere la cavèzza.
hamar, prèsto; **hamarjában**, in frètta; **hamarosan**, ben prèsto.
hamis, 1. falso, 2. birichino; **hamis eskü**, giuraménto falso m.; **hamisit**, 1. falsare, 2. (élelmissert) adulterare, 3. (aláírást) falsificare, 4. (pénzt) contraffare; **hamisítás**, 1. falsificazione f., 2. adulterazione f., 3. contraffazione f.; **hamisítatlan**, genuino; **hamisítő**, falsario m., falsificatore m.; **hamisított**, 1. falsificato, 2. adulterato, 3. contraffatto; **hamisítvány**, falsificazione f.; **hamisjátékos**, baro m.; **hamiskás**, birichino; **hamiskásan**, maliziosaménte; **hamis-**

kodik, far il maliziosétto; **hamis kules**, chiave falsa f.; **hamislelkű**, pèrfido; **hamispénzverő**, falsamonéte m.; **hamis-ság**, 1. falsità f., 2. (hamiskodás) furberia f.
hámítás, spellatura f.; **hámítászt**, far spellare; **hámlik**, spellare.
hámor, ferrièra f.
hámoz, 1. (burgonyát) mondare, 2. (almát, narancsot) sbucciare, pelare.
hamu, cénere f.; — **vá éget**, incenerire; **hamupipőke**, ceneréntola f.; **hamuszínű**, cinèreo; **hamutartó**, posacénere m.; **hamuzsír**, potassa f.
hamv, 1. (feltámad hamvaiból) cénere f., 2. (szilván) pruina f.; **hamvad** (tűz), spègnersi; **hamvas**, 1. (szürke) cenerino, 2. (szilva) pruinóso, 3. (arcszín) vellutato; **hamvasság**, 1. colore cinèreo, 2. (szilváé) pruina f., 3. freschèzza f.; **hamvaszt**, incenerire; **hamvasztás**, inceneriménto m., cremazione f.; **hamvaz**, cospàrgere di cénere; **hamvazó szerda**, le Céneri f., pl.; **hamveder**, urna cineraria f.
hancúroz, ruzzare; **hancúrozás**, ruzzare m.
handabandáz, gesticolare.
hanem, ma, però.
hang, 1. suono m., 2. (emberi) vóce f., 3. (hangszín, —hordozás) tòno m.; **megadja a —ot**, dare il la; **hangadó**, che dà il tòno.
hangár, rimèssa f.
hangátvetés, metàtesi f.; **hang-erősítő**, megàfono m.; **hang-erősség**, intensità del suono f.;

- hangfogó**, sordina f.; **hanghordozás**, modulazione della voce f.; **hanghullám**, onda sonora f.; **hangiegy**, nota f.; **hangköz**, intervallo m.; **hanglejtés**, modulazione di voce f.; **hanglétra**, scala f., gamma f.; **hangnem**, tono m.; **hangol**, 1. (hangszert) accordare, 2. (átv.) disporre [a].
- hangos**, forte; — film, film sonoro m.; **hangosan**, 1. forte, 2. (beszéd) ad alta voce; **hangosanbeszélő**, altoparlante m.; **hangoskodik**, schiamazzare.
- hangoztat**, 1. (kiemel) accentuare, mettere in rilievo, 2. (ismétel) ripetere; **hangoztatás**, 1. accentuazione f., 2. ripetere m.
- hangsúly**, accento m.; **hangsúlyos**, accentato; **hangsúlyoz**, accentare; **hangsúlyozás**, accento f.; **hangsúlytalan**, atono; **hangsúlytalanul**, senza accento.
- hangszalagok**, corde vocali f. pl.; **hangszer**, strumento (musicale) m.; **hangszerel**, strumentare; **hangszerelés**, strumentazione f.; **hangszín**, timbro m.; **hangszóró**, altoparlante m.; **hangtalan**, **hangtalanul**, muto, silenzioso; **hangtan**, 1. (fizika) acustica f., 2. (nyelvtan) fonetica f.; **hangterjedelem**, diapason m.; **hangtompító**, sordino m.; **hangtörvény**, legge fonetica f.; **hangugratás**, sincope f.
- hangulat**, 1. disposizione f., 2. (jó, rossz) umore m., 3. (csapatoké) morale m.; **hangula-**
- tos**, intonato, pieno di sentimento.
- hangutánzás**, onomatopèia f.; **hangutánzó**, onomatopèico; — szó, parola onomatopèica f.; **hangverseny**, concerto m.; **hangversenyez**, dare un concerto; **hangversenyező**, concertista m.; **hangversenymester**, maestro concertatore m.; **hangversenyszerem**, sala per concerti f.; **hangvezető**, conduttore m.; **hangvilla**, diapason m.
- hangzás**, suono m.; **egyforma** — ú, còsono, omòfono; **hangzatos**, sonoro, altisonante; **hangzatosság**, sonorità f.; **hangzavar**, cacofonia f.; **hangzik**, suonare; **hangzó**, 1. suonante, 2. s. vocale f.; **hangzóilleszkedés**, armonia vocàlica f.
- hangya**, formica f.; **hangyaboly**, formicaio m.; **hangyasav**, àcido fòrmico m.; **hanggyász**, formichiere m.
- hant**, 1. (rög) zòlla f., 2. (sír) tumulo m.
- hánt**, sgusciare; **hántás**, sgusciatura f.
- hantol**, seppellire.
- hány**, I. avv. quanti, quante, II. (ige) 1. (dob) gettare, 2. (ételt) vomitare, récere, 3. (sáncot) alzare.
- hányad**, quòta f.; **hányadik**, 1. — vagy? che pósto hai?, 2. — a v a n m a? quanti ne abbiamo òggi; **hányados**, quoziente m.; **hányadrész?** che parte?; **hányadszor**, quante volte.
- hanyag**, negligente (g ejtendő); **hanyagság**, negligenza f. (g ejtendő).

hányan, quanti, quante; **hán-**
nyas, che numero.

hányás, vomito m.

hányatás, vicissitudini f. pl.

hanyatlás, 1. decadenza f., 2.

(áraké) ribasso m.; **hanyat-**

lik, 1. (földre) cadere, 2. (nap)

declinare, 3. (ár) calare, 4.

(erő) deperire, 5. (művészet)

decadere; **hanyatló**, 1. (ár)

calante, 2. (művészet) deca-

dente.

hányatott, agitato, pieno di vi-

cissitudini.

hanyatt, supino.

hanyattatás, vicissitudini f. pl.

hanyatt-homlok, a rotta di collo.

hányaveti, vanitoso; **hánya-**

vetiség, iattanza f.

hányféle, di quante specie;

hányféleképen, in quanti modi.

hányinger, nausea f.

hánykódás, 1. (ágyban) vol-

tolarsi m., 2. (életé) vicende

f., pl.; **hánykodik**, **hánykoló-**

dik, **hányódik**, 1. (ágyban)

voltolarsi, 2. (életben) pro-

vvare molte vicissitudini.

hányszor, quante volte.

hánytató(szer), vomitativo m.

hánytorgat, ostentare, ripètere.

hánytvetett (élet), pieno di

vicissitudini.

hápog, schiamazzare; **hápogás**,

schiamazzo m.

harácsol, 1. requisire, 2. pre-

dare; **harácsolás**, 1. requisì-

zione f., 2. predamento m.

harag, ira f., còllera f., risen-

timénto m., sdegno m., stizza

f.; **haragít**, irritare, far ar-

rabbiare; **haragos**, 1. agg.

adirato, risentito, 2. s. ne-

mico m.; **haragoszöld**, verde

scuro; **haragszik**, essere adi-

rato, sdegnato; **haragtartó**,
che tiene bróncio; **haragvó**,
adirato.

haramia, bandito m.

háramlik, 1. (kötelesség) spet-

tare, 2. (haszon) risultare.

harang, campana f.; **harang-**

játék, cariglióne m.; **harang-**

láb, campanile m.; **harang-**

nyelv, battaglio m.; **haran-**

goeska, campanella f.; **ha-**

rangoz, suonare (la campa-

na); **harangozás**, scampanata

f.; **harangozó**, campanaio m.;

harangöntés, getto (, fusióne

f.) della campana m.; **harang-**

öntő, fonditore di campane

m.; **harangöntőde**, fonderia di

campane f.; **harangszó**, suò-

no di campane m.; **harang-**

torony, campanile m.; **harang-**

ütés, rintocco m.; **harangütő**,

battaglio m.; **harangvirág**, cam-

panula f.

haránt, 1. diagonale, 2. avv.

diagonalmente, a sghémbo.

harap, 1. mordero, 2. (átv.)

mangiare; **harapás**, 1. morso

m., 2. (falat) boccóne m.;

harapdál, rosicchiare, (ételt)

sbocconcellare; **harapnivaló**, da

mangiare; **harapó**, mordente;

harapódzik, propagarsi; **ha-**

rapófogó, tanaglia f.; **harapós**,

mordace; **harapósság**, morda-

cità f.; **harapózik**, propagarsi.

haraszt, fogliame secco m.

hare, combattiménto m., bat-

taglia f.; —ba száll, af-

frontare [qc]; **harcállás**, po-

sizióne f., pl.; **harcász**, tattico

m.; **harcászat**, tattica f.; **har-**

cászati, tattico; **harcászatilag**,

tatticaménte; **harcedzett**, ag-

guerrito; **harcfi**, guerriero m.;

harci, di guerra; **harcias**, bellicoso; **harciaság**, impeto m.; **harejáték**, giòstra f.; **harekdv**, ardóre (bellicoso) m.; **hareképes**, combattivo, pronto a combattere; **hareképeség**, combattività f.; **hareképtelen**, incapace di battersi; — **né t e s z**, mètter fuori di combattiménto; **hareképtelen**—**ég**, inabilità a combattere f.; **harekész**, pronto a combattere; **harekiáltás**, grido (, alalà) di guerra m.; **haremező**, campo di battaglia m.; **haremód**, mètto di guerra m.; **haremozdulat**, moviménto di guerra m.; **harcol**, combattere, (vltmiért) propugnare (qc.); **harcoló**, combattènte agg., s. m.; **harecos**, 1. agg. bellicoso, 2. s. combattènte m.; **harcra-kész**, pronto per il combattiménto; **harcraftermett**, bellicoso; **harerend**, ordine di battaglia m.; **haretér**, campo di guerra m.; **haretéri**, di campo di guerra; — **j e l e n t é s**, bollettino di guerra m.; **harevág**, ardóre bellicoso m.; **harevágó**, battagliero; **harevonal**, prima linea f., frònte m.

harcsa, siluro m.

hárem, serraglio m.; **háremór**, eunuco m.

hárfa, arpa f.; **hárfas**, arpista m., f.; **hárfaáz**, suonare l'arpa. **harisnya**, 1. calza f., 2. (rövid) calzerotto m., calzino m.; **harisnyakötő**, giarrettièra f.

hárít, (hibát) gettare.

harkály, picchio m.

harmad, 1. tèrzo, 2. (rész) tèrza parte f.; **harmadéves**, del tèrzo anno; **harmadfokú**, di tèr-

zo grado; **harmadik**, tèrzo; **harmadrend**, tèrzo ordine m., ordine dei terziari m.; **harmadrendű**, 1. di tèrzo ordine, 2. terziario m.; **hárman**, in tré; **hármásával**, a tré; **hármasegység**, le tré unità f. pl.; **hármaskönyv**, tripartito m.; **hármasszabály**, règola del tré f.; **hármasszövetség**, triplice alleanza f.

harmat, rugiada f.; **harmatos**, rugiadoso; **harmatozik**, cade la rugiada.

harminc, trènta; **harminead**, trentésimo m.; **harminc és feles** (ágyú), trecentocinque m.

harmónika, fisarmònica f.; **harmónikáz**, suonare la fisarmònica; **harmónium**, armònio m.

három, tré; **hároméves**, di tré anni; **háromhavi**, di tré mesi; **háromkirályok** (napja), epifania f., befana f.; **háromság**, trinità f.; **háromszínű**, tricolóre; — **z á s z l ó**, tricolóre m.; **háromszor**, tre volte; **háromszög**, triàngolo m.; **hegyesszögű** —, acutàngolo; **derékszögű** —, rettàngolo m.; **tompaszögű** —, ottusàngolo m.; **egyenlőoldalú** —, equilàtero m.; **egyenlőszárú** —, triàngolo isòscele m.; **egyenlőtlen oldalú** —, triàngolo scalèno m.; **háromszögel**, triangolare; **háromszögelés**, triangolazione f.; **háromszögletes**, triangolare; **háromszögtan**, trigonometria f.; **háromszögtani**, trigonometrico.

hárs, tiglio m.

harsan, 1. risuonare, 2. (trombita) squillare; **harsány**, 1.

(kiáltás) acuto, 2. (trombita-jel) squillante.

hársfa, tiglio m.; **hársfazor**, viale di tigli m.; **hársfatea**, decotto di tiglio m.

harsog, 1. risuonare, 2. (trombita) squillare; **harsogás**, 1. risuonare m., 2. (trombitaé) squillo m.; **harsogó**, 1. squillante, 2. (nevetés) sonoro; **harsogtat**, far risuonare.

harsona, trómba f.; **harsonáz**, strombazzare.

hártya, pellicola f.; **hártyapapír**, pergamena f.

hárul, toccare, spettare.

has, ventre m., (tréf.) pancia f.

hasáb, 1. (fa) ciocco m., 2. (könyvé) colónna f., 3. (geom.) prisma m.

hasad, 1. spaccarsi, 2. (hajnal) spunta (il giorno); **hasadás**, scissura f., spaccatura f.; **hasadék**, 1. spaccatura f., 2. (hegyé) burrone m., abisso m.; **hasadoz**, crepolare, screpolarsi; **hasadozott**, screpolato.

hasal, 1. (vlhol) stare bocconi, 2. (vihova) métersi bocconi, 3. (hasból beszél) raccontare fröttole, batter la campagna; **hasas**, 1. panciuto, 2. (terhes) gràvido; **hasbeszélés**, ventrilòquio m.; **hasbeszélő**, ventriloquo m.; **hascsikarás**, còlica f.; **hashajtás**, purga f.; **hashajtó**, purgante m.; **hashártya**, peritonèo m.; — g y u l l a d á s, peritonite f.; **hasi**, addominale.

hasít, 1. (fát) spaccare, 2. (levegőt) fièndere; **hasíték**, (ruhán) sparato m.; **hasított**, 1.

(fa) spaccato, 2. (ruha) sparato.

haskötő, panciera f.; **hasmenés**, diarrèa f.

hasogat, 1. (fát) spaccare, 2. (tagokban) aver dolóri; **hasogatás**, 1. spaccare m., 2. (tagokban) dolóre m.

hasonít, assimilare; **hasonítás**, assimilazione f.

hasonlat, paragóne m.; **hasonlatos**, somigliante; **hasonlatosság**, somiglianza f.; **hasonlít**, 1. (vlmit vlmihez) paragonare, comparare [a], 2. (vlkihez) (ras)somigliare [a]; **hasonlíthatatlan**, incomparabile; **hasonlíthatatlanul**, incomparabilmente; **hasonló**, 1. simile, 2. (vlkihez) rassomigliante; **hasonlóan**, parimente; **hasonló értékű**, equivalente; **hasonló jelentésű**, sinónimo; **hasonlókép**, parimente, ugualmente; **hasonló nevű**, omónimo; **hasonlóság**, (ras)somiglianza f.; **hasonmás**, 1. ritratto m., 2. (másolat) còpia f., riproduzione f.; **hasonnemű**, omogèneo; **hasonszenvi**, omeopàtico; — g y ó g y m ó d, omeopatia f.; **hasonszörű**, (tréf.) dello stésso pélo.

hasonul, assimilarsi; **hasonulás**, assimilazione f.

hastífusz, tifo addominale m.

használ, 1. (vlmit) usare, adoperare, 2. (vlmi) giovare, servire; **használat**, uso m.; **használatlan**, non adoperato, non usato; **használatos**, usitato, in uso; n e m —, inusitato; **használhatatlan**, inser-

vibile; **használható**, utilizzabile; **használt**, 1. (kifejezés) usitato, 2. (könyv stb.) di seconda mano.

hasznavehetetlen, 1. inservibile, 2. (ember) buono a nulla; **hasznavehető**, utile; **hasznavehetőség**, utilità f.

hasznos, utile; **hasznosít**, utilizzare; **hasznosítás**, utilizzazione f.; **hasznosítható**, utilizzabile; **hasznosság**, utilità f.; **hasznothajtó**, lucrativo.

haszon, utile m., profitto m.; **hasznot húz vlmiből**, trarre profitto, usufruire [di]; **hasznára fordít**, méterere a profitto; **hasznára van**, tornare a profitto; **haszonbér**, 1. affitto m., fitto m., 2. appalto m.; **haszonbérrel**, prendere in affitto (, in appalto); **haszonbérlet**, 1. affitto m., 2. appalto m.; — **iszerződés**, contratto d'affitto m.; **haszonbérelő**, 1. fittaiuolo m., 2. appaltatore m.; **haszonbérösszeg**, fitto m.; **haszonélvezet**, usufrutto m.; **haszonélvező**, usufruttuario m.; **haszonhajtó**, profittévole; **haszonlesés**, cupidigia f.; **haszonleső**, interessato, avido di guadagni; **haszonrész**, 1. quota degli utili f., 2. dividendo m.; **haszonrészesedés**, cointeressenza f.; **haszontalan**, 1. inutile, 2. (ember) buono a nulla 3. s. disutilaccio m.; **haszontalankodik**, far la birba, farne di tutti i colori; **haszontalanság**, 1. inutilità f., vanità f., 2. sciocchezza f., 3. (gyereké) cattiveria f.; **ha-**

szonvágy, avidità di guadagno f.

hasztalan, inutile, vano; **hasztalanság**, inutilità f., vanità f.

hat, I. (ige) 1. operare, far effetto, 2. (valamедdig) penetrare, 3. (orvosság) giovare; II. (számn.) sei.

hát, I. s. dorso m., dösso m, tèrgo m.; — **a t fordít**, voltare le spalle; — **a mögött**, dietro le spalle; — **ba támad**, assalire qd. a tergo; II. avv. dunque, ebbene.

hatalmas, agg., s. potente m.; **hatalmasan**, potentemente; **hatalmaskodás**, prepotenza f.; **hatalmaskodik**, abusare del potere, agire arbitrariamente; **hatalmaskodó**, violento; **hatalmasság**, 1. potenza f., 2. potente m.; **hatalmi**, d'autorità; **hatalom**, 1. (kormány) potenza f., 2. (hatalmi kör) potere m., autorità f., 3. (sorsé) forza f.; **hatalombitorlás**, usurpazione f.; **hatalomvágy**, ambizione f.; **hatalomvágyó**, ambizioso.

hatály, vigóre m.; — **on kívül helyez**, abrogare; **hatályos**, efficace; **hatályosan**, efficacemente; **hatályosság**, efficacia f.; **hatálytalan**, 1. inefficace, 2. (rendelet) nullo; **hatálytalanít**, (rendelet) annullare, (törvényt) abrogare; **hatálytalanítás**, abrogazione f., annullamento m.

határ, 1. limite m., 2. (országé) frontiera f., confine m., 3. (falué) territorio m., circoscrizione f., 4. (burgonya stb.) massa f., mucchio m.; **határállomás**, stazione di con-

fine f.; **határátlépési** e n-
g e d é l y, lasciapassare m.;
határelzárás, chiusura del-
la frontiera f.; **határfa**, pa-
lo terminale m.; **határhely-**
ség, villaggio limitrofo m.;
határidő, termine m., sca-
denza f.; **határidőüzlet**, con-
tratto a termine; **határiga-**
zítás, regolamento di confi-
ne m.; **határkaró**, palo ter-
minale m.; **határkerülő**, cam-
paro m., guardiano dei cam-
pi m.; **határkiigazítás**, rego-
lamento del confine m.; **ha-**
tártárkő, pietra terminale f.; **ha-**
tármenti, limitrofo; **határnap**,
termine m., giorno di sca-
denza m.; **határnapos**, a sca-
denza fissa; **határol**, limi-
tare; **határolás**, limitazione f.;
határolatlan, illimitato; **hatá-**
rolt, limitato, ristretto; **hatá-**
roltság, limitatezza f., ristret-
tezza f.; **határos**, 1. confi-
nante, limitrofo, 2. (kert)
contiguo, 3. e s o d á v a l —,
ha del miracoloso; **határosz-**
lop, palo terminale m.
határoz, 1. decidere, 2. (időt,
helyet) fissare, stabilire; **ha-**
tározat, decisione f.; **határo-**
zathozatal, risoluzione f., vó-
to m.; **határozati j a v a s l a t**,
proposta di voto f.; **határo-**
zatképes, (essere) in numero
legale; **határozatképesség**, nù-
mero legale m.; **határozatkép-**
telen, non essere in numero
legale; **határozatképtelenség**,
mancanza del numero legale
f.; **határozatlan**, 1. indefinito
indeterminato, 2. (jellemről)
indeciso, incerto; **határozat-**
lanság, 1. indeterminatezza f.,

2. indecisione f.; **határozmány**,
1. decisione f., 2. determina-
zione f.; **határozó**, avverbio
m.; **határozódik**, definirsi; **ha-**
tározószó, avverbio m.; **hatá-**
rozott, 1. determinato defini-
to, 2. (jellem) risoluto, fermo,
deciso, 2. (felelet) reciso;
határozottan, 1. determinata-
mente, risolutamente, 3. cer-
tamente; **határozottság**, 1. de-
terminatezza f., 2. (emberé)
risolutezza f., fermezza f.
határör, 1. agg. confinario, 2.
s. guardia di confine f.; **ha-**
tárőrség, guardia di confine
f.; **határörvidék**, confini mili-
tari m., pl.; **határrendezés**,
regolamento del confine m.
határtalan, sconfinato, smisu-
rato, illimitato; **határtalanság**,
smisuratézza f.; **határázár**,
chiusura della frontiera f.
hatás, 1. effetto m., 2. (szel-
lemi) influenza f., influxo m.,
3. (erkölcsi) ascendente m.;
hatáskör, 1. sfera d'azione f.,
2. (hivatalé) competenza f.,
attribuzione f., pl., sfera
d'attività f.
hátasló, cavallo da sella m.
hatásos, efficace; **hatásosság**,
efficacia f.; **hatástalan**, in-
efficace; **hatástalanít**, para-
lizzare; **hatékony**, efficace;
hatékonyság, efficacia f.
hátgerinc, spina dorsale f., co-
lonna vertebrale f.; **hátgerinc-**
sorvadás, tabe dorsale f.
hátha, e se.
hathatós, efficace; **hathatós-**
ság, efficacia f.
hátizsák, 1. bisaccia f., 2.
(borjú) zaino m.
hátlap, tergò m.

hatodik, sèsto.
hatóerő, càuşa efficiènte f.
hatol, penetrare; előre —, avanzare; mélyére —, spingere sino in fondo.
hátoldal, tèrgo m.
hatos, 1. (szám) sèi m., 2. (pénz) nichelino m.
hatóság, autorità f.; **hatósági bizonyítvány**, attestato m., certificato m.
hátra, indietro; — arcl, diètro frónt!; — arcot csinál, far frónt'indietro; **hátrál**, indietreggiare, retrocedere; **hátrálás**, retrocedere m., ritirata f.; **hátralék**, arretrati m., pl., — ban van, èssere in arretrato; **hátralékos**, arretrato; **hátráltat**, ostacolare, impedire.
hátrány, évantaggio m.; **hátrányos**, évantaggióso.
hátsó, di diètro, posterióre; — gondolat, secóndo fine m.
hatszög, esàgono m.; **hatszögű**, esàgonale.
háttér, sfóndo m., (átv.) retro-scèna f.
hattyú, cigno m.
hátul, (di) diètro; **hátulja**, 1. la parte di diètro, 2. deretano m.
hátúszás, nuòto sul dórso m.; **hátúszó**, dorsista m.
hatvány, potènza f.; **hatványkitevő**, esponènte m., f.; **hatványoz**, 1. (matem.) elevare a potènza, 2. (fokoz) accréscere.
hátvéd, 1. retroguàrdia f., 2. (footb.) terzino m.
havas, 1. agg. copèrto di néve, nevóso, 2. (hegy) nevaio m.; **havasi**, elpèstre; — gyopár,

stélla alpina f.; **havazás**, nevicata f.; **havazik**, névica.
havi, mensile; — fizetés, stipèndio mensile m.; — tisztulás, mestruazióne f.; **havonként**, havonta, mensilmente.
ház, casa f.
haza, 1. s. patria f., 2. avv. a casa; **hazaárulás**, alto tradiménto m.; **hazaáruló**, traditóre della patria m.; **hazafi**, patriòt(t)a m.; **hazafias**, patriòttico; **hazafiaskodó**, patriottardo m.; **hazafiasság**, patriottismo; **hazafiatlan**, anti-patriòttico; **hazafiság**, patriottismo m.; **hazafiúi**, patriòttico; **hazai**, (föld) pàtrio, (ipar) nostrale, (nyelv) nazionale, (termék) indigeno.
házal, fare del commèrcio ambulante; **házalás**, commèrcio ambulante m.; **házaló**, merciaiuòlo ambulante m.; **házánkfia**, compatriòtta m.
hazardíroz, azzardare; **hazard-játék**, giuòco d'azzardo m.
házas, 1. agg. sposato, ammogliato, 2. s. —ok, còniugi m., pl.; fiatal —ok, novèlli spòsi m. pl.; **házasélet**, vita matrimoniale f., matrimònio m.; **házasfelek**, còniugi m., pl.; **házasít**, sposare; **házasodik**, sposarsi; **házasok**, còniugi m., pl., **házaspár**, còniugi m., pl., spòsi m., pl.; **házasság**, matrimònio; **házassági**, matrimoniale, di matrimònio; **házasságközvetítő**, procuratóre di matrimòni m.; **házasságtörés**, adulterio m.; **házasságtörő**, adultero m.,

adültera f.; házastárs, consorte m., f.
hazaszállítás, (hadifoglyoké) rimpatrio m.
 hazaszeretet, amor patrio m.
 hazatér, tornare a casa; hazátlan, agg., s. senzapatria m., pròfugo m.
 házber, (af)fitto m., pigione f.; házfedél, tétto m.; házfedő, copritétto m.; házfelügyelő, portinaio m.; házi, di casa, (—kenyér) casalingo; háziállat, animale domestico m.; házias, casalingo; háziasság, spirito casalingo m.; háziasszony, 1. massaia f., 2. (házúrnője) padróna f.; házibarát, galante m., vagheggino m., corteggiatóre m.; házigazda, padróne di casa m.; házipar, industrie casalinghe f., pl.; házikó, casétta f.; házi-nyúl, coniglio m.; házirend, regolaménto della casa m.; háziúr, padróne di casa m.; háziverseny, gara interna f.; házkutatás, perquisizione f.; házmaster, portinaio m.; háznagy, 1. questóre m., 2. maggiordòmo m.; házörző, custòde della casa m., — k u t y a, cane da guardia m.; háztartás, govèrno della casa m.; — i a l k a l m a z o t t, fantésca f., dònna di servizio f.; háztartásbeli, casalinga f.; háztartáspénz, denaro per le spése di casa m., mesata f.; háztartástan, economia domestica f.; háztelek, lóttó (di terréno) m.; háztető, tétto m.; háztulajdonos, proprietario di casa m.
 hazudik, mentire; hazudoz, dir

bugie; hazudozás, bugiarderia f.; hazudozó, bugiardo; hazug, 1. agg., s. m., (ember) bugiardo, 2. (hír) mendace, falso; hazugság, bugia f., menzogna f.; hazugul, bugiardaménte, mendaceménte.
 házvezetónő, massaia f.
 házásrtos, 1. búrbero, 2. s. accattabrighe m., f.; házásrtoskodik, cercare brighe, litigare.
 hebeg, balbettare; hebegés, balbettaménto m.; hebegő, agg., s. babuziente m., f.
 hébe-hóba, di quando in quando.
 hebehurgya, 1. precipitato, 2. (ember) sventato; hebehurgyan, precipitateménte; hebehurgyaság, sventatézza f.
 hébe-korba, di quando in quando.
 héber, agg. ebraico; s. m. ebrèò; héberül, (in) ebraico.
 heccel, aizzare.
 hederít, badare, far caso [di].
 heged, cicatrizzarsi; hegedés, cicatrice f.
 hegedű, violino m.; hegedűkészítő, violinaio m., fabbricante di violini m.; hegedül, suonare il violino; hegedűművész, -nő, violinista m., f.; hegedűs, violino m., violinista m., f.; hegedűszó, suòno di violino m.; hegedűtok, astuccio del violino m.
 hegeli, hegeliano.
 hegeszt, 1. (sebet) far cicatrizzare, saldare, 2. (fémét) saldare; hegesztés, saldatura f.; hegesztett, saldato; hegeszthető, saldabile; hegesztő, (műszer) saldatóio m.
 hegyl, 1. mόνte m., montagna

f., 2. (vlminek a hegye) punta f.; **hegyesúcs**, vétta f.; **hegyecsuszlás**, frana f.; **hegyes**, 1. (táj) montagnóso, 2. appuntato, acuto; **hegyesszög**, angolo acuto m.; **hegyetlen**, ottuso, spuntato; **hegyez**, appuntare, (fülét) aguzzare; **hegyfok**, promontorio m.; **hegygerinc**, giògo m.; **hegyhát**, dorso della montagna m.; **hegyi**, di montagna; **hegyibe**, 1. (tetejébe) sopra, 2. (átv.) per sopraggiunta; **hegykatlan**, cónca f.; **hegylakó**, agg., s. m. montanaro; **hegylánc**, caténa di monti f.; **hegymászás**, alpinismo m.; **hegymászó**, alpinista m., f.; — bot, alpenstock m.; **hegyoldal**, versante (d'una montagna) m.; **hegyomlás**, frana f.; **hegyorom**, vétta (della montagna) f.; **hegyrajz**, orografia f.; — i térkép, carta orografica f.; **hegy- és vízrajzi térkép**, carta oroidrografica f.; **hegység**, (caténa f. di) montagne f., pl.; **hegyszakadék**, burróne m.; **hegyszoros**, strétto m., chiusa f.; **hegytető**, vétta f.; **hegyvidék**, regiãoe montagnósa f.; **hegyvonulat**, caténa di montagne f.

hehezet, aspirazione f.; **hehezetes**, aspirato.

hej! eh! ah!

héj, 1. (gyümölcsé) buccia f.; (dióé, tojásé) guscio, 2. (fáé) scórza f., 3. (kenyéré, sajté) crósta f.

héja, nibbio m.

héjas, crostóso, scorzóso.

hejehuja, baldòria f.; **hejehu-jáz**, giubilare.

hektár, èttaro m.; **hektoliter**, ettòlitro m.

hellén, ellénico; **Hellének**, Grèci m., pl.; **hellénista**, ellenista m.

hellyel-közzel, qua e là.

Helvécia, Švizzera f.; **helvét**, švizzero agg., s. m.

hely, 1. luògo m., pósto m., 2. (állás) pósto m., 3. (tér) spazio m.; — **ébe képzeli magát**, mèttersi nei panni [di]; — **ébe lép**, succèdere; — **et foglal**, prendere pósto; — **et ad** (kérésnek), ammèttete, accògliere; **helybeli**, 1. di qui, paesano, 2. (termék) nostrano; **helyben**, 1. (címzésben) lòco, 2. (azonnal) sùbito; **helybenhagy**, 1. (ítéletet) confermare, 2. (elver) bastonare; **helyecske**, posticino m.; **helyenként**, qua e là; **helyénvaló**, conveniènte.

helyes, 1. avv. giusto, 2. agg. carino, grazióso; **helyesbít**, rettificare; **helyesbítés**, rettificazione f., rettifica f.; **helyessel**, approvare; **helyeselhető**, da approvare, approvàbile; **helyesen**, 1. giustamènte, 2. bène, correttamènte; **helyesírás**, ortografia f.; **helyeslés**, approvazione f.; **helyeslő**, approvativo, confermante; **helyesség**, 1. giustézza f., 2. correttézza f.

helyett, invéce [di]; **helyettes**, agg., s. supplènte m., sostituto m.; — **főnök**, vicecapo m.; **helyettesít**, 1. sostituire, 2. (állásban) supplire;

helyettesítés, 1. sostituzione f., 2. (állásé) supplenza f.; **helyettesíthető**, sostituibile; **helyettesítő**, agg., s., supplente m., sostituente m.; **helyettség**, supplenza f.

helyez, 1. porre, mettere, 2. (labdát futballban) piazzare; **helyezést nyerni** piazzarsi; **helyezett**, piazzato agg., s. m.; **helyezkedik**, prendere posto, collocarsi.

helyhatározó, avverbio di luogo m.

helyi, locale; **helyiség**, 1. località f., 2. (terem) locale m., 3. (szoba) vano m.; **helyközvetítő**, agenzia di collocamento f.; **helyleírás**, topografia f.; **helyel-közzel**, qua e là; **helynév**, nome di località m., toponimio m.; **helynévkutatás**, toponomastica f.

helynök, vicario m.

helyőrség, presidio m., guarnigione f.

helypénz, sòlido di postéggio m.

helyrajz, 1. topografia f., 2. (épületé) pianta f.

helyreáll, ristabilirsi; **helyreállít**, 1. ristabilire, 2. (épületet) restaurare; **helyreállítás**, restaurazione f.; **helyrehoz**, riparare; **helyrehozhatatlan**, irrimediabile; **helyrehozható**, riparabile; **helyreigazít**, rettificare; **helyreigazítás**, rettifica f.; **helyrepótol**, riparare [a]; **helyreutasít**, riprendere; **helyreutasítás**, rimostranza f.

helység, località f., abitato m.; **helységnévtár**, indice alfabetico dei comuni m.

helyszerző, ufficio di collocamento m.

helyszín, luogo m., posto m.; —i közvetítés, ritra-smissione f.; —i szemle, sopraluogo m.; **helyszínrajz**, topografia f.

helytad, dar luogo; **helytálló**, giusto.

helytartó, luogotenente m.; **helytartóság**, luogotenenza f.

helytelen, inesatto, erroneo;

helytelenít, disapprovare; **helytelenítés**, disapprovazione f.

helytelenség, errore m.

helyüresedés, vacanza f.; **helyváltoztatás**, locomozione f.

helyzet, situazione f., posizione f.

hempereg, voltolarsi; **hemperget**, voltolare.

hemzseg, brulicare, formicolare; **hemzsegés**, brulichio m.

henceg, vantarsi; **hencegés**, millanteria f.; **hencegő**, millantatore m., fanfarone.

hendsz, (footb.) fallo di mano m.

henger, cilindro m.; (villanyos masszírozás) rullo elettrico; m.; **hengeralakú**, cilindrico; **hengerel**, 1. rotolare, 2. (utat) spianare, cilindrare, 3. (fémet) laminare; **hengerelés**, cilindratura f.; (nyolc) **hengeres**, a (8) cilindri; **hengerget**, rotolare; **hengerít**, rotolare; **hengermalom**, molino a cilindri m.

Henrik, Arrigo m., Enrico m.

hentereg, voltolarsi.

hentes, salumaio m.; **hentes-áru**, salumeria f.; **hentesbolt**, salumeria f.; **henteslegény**, garzone salumaio m.

henye, 1. ozióso, pigro, 2. (jelző) superfluo; **henyél**, oziare,

ozieggiare; **henyélés**, ózio m.; **henyeség**, ózio m., pigrizia f. hepciáskodik, braveggiare.

hepéhupás, ineguale.

herba-tea, tè di camomilla m.

herceg, principe m., duca m.;

hercegasszony, principessa f., duchessa f.;

hercegi, principesco, ducale;

hercegkisasszony, principessina f.;

hercegnő, principessa f., duchessa f.;

hercegprimás, principe primato m.;

herceség, principato m., ducato m.

herce-hurca, seccature f., pl.

here, 1. (méh) fuco m., 2.

(átv.) fannullóne m., 3. (orv.)

testicolo m.;

herél, castrare;

herélt, castrato, agg., s. m.;

herezacskó, scròto m.

hérics, adòtide f.

hering, aringa f.

hermelin, ermellino m.

hernyó, bruco m.;

hernyóz, le-

vare i bruchi.

hervad, appassire, sfiorire;

hervadás, appassire m., appassi-

ménto m.;

hervadhatatlan,

imperituro;

hervadoz, illan-

guidire;

hervatag, avvizzito.

hét, 1. sette, 2. s. settimana

f.;

hetedik m e n n y o r s z á g,

sette cièli m., pl.;

hetenként,

ógni settimana;

hétfő, lune-

di;

heti, settimanale; — fo-

ly ó i r a t, rivista ebdomada-

ria f.;

hétköznapi, giòrno fe-

riale m.;

hétszótagú vers,

settenario m.

hetven, settanta;

hetvenéves,

settantenne;

hetvenkedés, smar-

giassata f.;

hetvenkedik, smar-

giassare;

hetvenkedő, smar-

giasso m., millantatóre m.

hetyke, arrogante, presuntuó-

so; **hetykén**, arrogantemente;

hetykeség, arroganza f.

hév, fervóre m.

hevenyész, improvvisare.

hever, 1. giacére, 2. (lustálko-

dik) poltroneggiare;

heverész,

giacére, poltroneggiare.

heves, 1. veemente, violento,

2. (sírás) diróttó, 3. (fájda-

lom) atróce;

heveség violèn-

za f., veemenza f., impeto

m.;

hevesvérű, collèrico, vio-

lento;

heví, 1. scaldare, (va-

sat) arroventare, 2. (átv.)

animare;

hévíz, acque ter-

mali f., pl.;

hevül, 1. scal-

darsi, 2. (átv.) ardere, ac-

cendersi [di];

hevülékény,

collèrico.

hexaméter, esàmetro m.

hézag, 1. interstizio m., 2. la-

cuna f.;

— o t p ó t o l, col-

mare una lacuna;

hézagpótló,

che colma una lacuna.

hí, 1. chiamare, 2. (ebédre)

invitare, 3. (párbajra) sfida-

re, 4. (vfkinek) chiamarsi, 5.

(kártyát) giuocare, èsser di

mano.

hiába, invano;

hiáavaló, va-

no, infruttuóso;

hiáavalóság,

vanità f.

hiány, 1. mancanza f., 2. (szám-

adásban) ammanco m.;

hiányjel, apóstrofo m.;

hiányol, ri-

levare;

hiányos, 1. manché-

vole, difettóso, 2. (elégtelen)

deficiènte, 3. (gram.) difet-

tivo, 4. (mű) scomplèto;

hiányosság, 1. manchevolézza f.,

2. deficiènza f., difettosità f.;

hiánytalan, integro;

hiányz, assènza f., mancanza f.;

hiányzik, mancare.

hiba, 1. difétto m., 2. (szám-

lában) sbaglio m., 3. (tévedés) errore m., 4. (ballépés) colpa f.; — á k j e g y z é k e, errata-corrige f.; **hibás**, 1. difettoso, 2. sbagliato, 3. erroneo, 4. colpevole; **hibásan**, 1. difettosamente, 2. erroneamente; **hibátlan**, 1. senza difetti, perfetto, 2. senza errori, 3. senza colpa; **hibáz**, 1. sbagliare, mancare, errare, fallare, 2. (lövésben) fallire il colpo; **hibázhatatlan**, infallibile; **hibáztat**, biasimare; **hibáztatás**, biasimo m.; **hibáztható**, biasimevole.

híd, ponte m.; **minden** — a t feléget maga mögött, bruciare i suoi vascelli; **hídász**, pontiere m.

hideg, freddo; **hidegen**, freddamente, (mond vmit) a fiór di labbra; **hideglelés**, brividi m., pl., febbre f.; **hideglelés**, febbricitante; **hidegrázás**, brividi m., pl.; **hidegség**, freddo m., freddezza f.; **hidegszik**, farsi freddo; **hidegvér**, sangue freddo m.; **hidegvérű**, flemmatico; **hidegvérűség**, flemma f.; **hidegvízgyógyintézet**, stabilimento idroterapico m.; **hidegvízgyógymód**, idroterapia f.; **hidegvízkuúra**, cura idroterapica f.

hídepítész, costruzione di ponti f.; **hídmérleg**, bilancia a ponte f.; **hídpénz**, pedaggio m.

hidrogén, idrogeno m.

hidroplán, idroplano m.

hiedelem, credenza f.

hiéna, ièna f.

hieroglif, geroglifico m.

híg, (kávé, leves) lungo; — tojás, uovo a béré m.

higany, mercurio m.

higgadt, posato; **higgadtság**, posatezza f.

hígt, diluire, (levest, bort) allungare; **hígtás**, allungamento m.; **hígtott**, diluito, allungato; **hígvelejű**, imbecille. **hihetetlen**, incredibile; **hihetetlenség**, incredibilità f.; **hihető**, credibile.

híja, mancanza f.; **kicsi** — volt, mancò poco; **vltm** — á b a n, in mancanza, in difetto [di].

hím, maschio m.

himbál, dondolare; **himbálózik**, dondolarsi.

hímez, ricamare; **hímezés**, 1. ricamare m., 2. ricamo m.

himlő, vaiuolo m.; **himlőhely**, büttero m.; **himlőhelyes**, butterato; **himlőoltás**, vaccinazione f.

hímnem, genere maschile m., mascolino m.; **hímnemű**, di genere maschile, mascolino.

hímnusz, inno (nazionale) m.

hímpor, pölline m.

hímezés, 1. ricamare m., 2. ricamo m.; **hímet**, ricamato; **himzőkeret**, telaio da ricamo m.; **himzőtű**, ago da ricamo m.

hinár, 1. alga f., 2. pantano m.; **hínáros**, 1. algoso, 2. pantanoso.

hindu, indù, indiano.

hint, spargere.

hinta, altalena f.; **hintál**, dondolare; **hintaló**, cavallo a dondolo m.; **hintaszék**, sedia a dondolo f.; **hintáz**, dondolare.

hinterland, retroterra f.

hintó, carròzza f.

hintőpor, pólvare di licopòdio m.

hiperbola, ipèrbole f.; **hiperbolikus**, iperbòlico.

hipnotizál, ipnotizzare; **hipnózis**, ipnòsi f.; **hipnotizmus**, ipnotismo m.

hipokonder, ipocondriaco; **hipokondria**, ipocondria f.

hipotézis, ipòtesi f.

hír, 1. notizia f., 2. (hírnév) fama f.; **híradás**, informazione f.; **híradó**, 1. informatore m., 2. (rád.) giornale radio m.; (mozi) giornale parlato m.; **hirdet**, 1. annunziare, proclamare, 2. (újságban) inserire un annunzio, (pályázatot) bandire (un concorso); **hirdetés**, 1. affisso m., avviso m., 2. (újságban) annunzio, inserzione f.; — **i o s z l o p**, quadro di affissioni m.; — **i t á b l a**, albo m.; **hirdetmény**, affisso m., manifesto; — **r a g a s z t ó**, attaccino m.

híres, rinomato, celebre; **híreség**, celebrità f.; **hiresztel**, diffondere (la notizia); **híresztelés**, voce f.; **hirhedt**, famigerato; **hirhedtség**, cattiva fama f.

hírlap, giornale m.; **hírlapírás**, giornalismo m.; **hírlapíró**, giornalista m.; **hírlaptudósító**, corrispondente m.

hírlik, còrre voce; **hírnév**, fama f.; **hírneves**, celebre; **hírnök**, araldo m., messaggiere m.; **hírszerző**, esploratore m.; **hírszolgálat**, servizio d'informazioni m.; **hírszomj**, avidità di gloria f.; **hírszomjas**, avido di gloria.

hirtelen, 1. agg. improvviso; — **h a r a g**, (accesso m. d')ira f.; — **h a r a g ú**, iracóndo, 2. avv. improvvisamente, di bòtto; **hirtelenében**, in frétta; **hirtelenkedés**, precipitazione f., scatto m.

hirtelenkedik, agire con precipitazione; **hirtelenség**, 1. subitanità f., 2. iracóndia f.; **hirtelenül**, d'improvviso, improvvisamente, ad un tratto.

hírű, di... fama; **hírvágy**, ambizione f., avidità di gloria f.; **hírvágyó**, avido di gloria; **hírvivő**, messaggiere m.

Hispánia, Spagna f.

históriás ének, crònaca rimata f.

hisz, 1. credere, prestar féde, 2. (vél) pensare, 3. l. **hiszen**; **Hiszekegy**, crèdo m.; **hiszékeny**, crèdulo; **hiszékenység**, credulità f.

hiszen, ma..., e...

hisztéria, isterismo m.; **hisztérikus**, isterico.

hit, 1. féde f., 2. (vélekedés) parére m., 3. (eskü) giuramento m., **hitágazat**, dògma m.; **hitbizomány**, fidecommisso m.; **hitbizományi**, fidecommisario; **hitbizományos**, fidecommisario m.; **hitbuzgalom**, zelo m.; **hitbuzgó**, zelante; **hitbuzgóság**, zelo m.; **hitekkely**, articolo di féde m., dògma m.; **hiteget**, lusingare; **hitegetés**, lusinga f.; **hitehagyás**, rinnegazione della féde f.; **hitehagyott**, rinnegato m.

hitel, 1. (hit) féde f.; — **t a d**, prestar féde, 2. (bizonyíték) prova f., 3. (ker.) crédito m.; **hitelbank**, banca di crédito f.; **hiteles**, autèntico; **hitele-**

sít, autenticare, legalizzare; **hitelesítés**, legalizzazióne, autenticazióne f.; **hitelesség**, autenticità f.; **hitelez**, dare a crédito; **hitelező**, creditóre m.; **hitellevél**, lettera di crédito f.; **hiteltérdemlő**, dégno di féde.

hites, giurato; **hitestárs**, consorte m., f.

hitetlen, 1. scèttico, incrèdulo, 2. s. miscredènte m.; **hitetlenkedik**, èssere scèttico, incrèdulo; **hitetlenség**, incredulità f.

hitfél, correligionario m.; **hitfelekezet**, confessione f.; **hitfelekezeti**, confessionale; **hit-hű**, fedele; **hitközség**, comunità f.; **hitoktatás**, insegnamento religiósó m.; **hitrege**, mito m.; **hitregei**, mitològico; **hitregetan**, mitologia f.; **hitsorsos**, correligionario m.; **hitszakadás**, sciisma m.; **hitzsegés**, 1. spergiuo m., 2. tradimènto m.; **hitzsegő**, 1. spergiuo m., 2. traditóre m.; **hitzsónok**, predicatóre m.; **hitzsónoklat**, prèdica f.; **hittagadás**, apostasia f.; **hittagadó**, apòstata m., f.; **hittan**, catechismo m.; **hittanár**, catechista m.; **hittérítés**, missione f.; **hittérítő**, missionario m.; **hittétel**, dògma m.; **hittudomány**, teologia f.; **hittudományi**, teològico; **hittudor**, dottóre in teologia m.; **hittudós**, teologo m.; **hitújítás**, Rifórma f.; **hitújító**, riformatóre m.; **hitüldözés**, persecuzione religiósá f.; **hitvallás**, professione di féde f.

hitvány, 1. misero, 2. (erkölcsi

ért.) ab(b)ietto; **hitványság**, 1. misèria f., 2. ab(b)iettézza f.; **hitványul**, abbièttamènte, vilménte.

hitvédelem, apologètica f.; **hitvédelmi**, apologètico.

hitves, consorte m., f.; **hitvestársak**, còniugi m., pl.

hitvita, disputa religiósá f.

hiú, 1. (hiábavaló) vano, 2. (jellemű) vanitósó; **hiúság**, 1. (hiábavalóság) vanità f., 2. (jellembeli) vanaglòria f.

hiúz, lince f.

hivalkodás, vantarsi m.; **hivalkodik**, vantarsi.

hív, 1. hí; **hívás**, 1. chiamata f., appèllo m., 2. (meghívás) invito m.; **hivat**, far chiamare; — v a v a n, èssere chiamato.

hivatal, ufficio m.; **hivatalba iktatás**, insediamento m.; **hivatalfőnök**, capo ufficio m.; **hivatalnok**, impiegato m.; **hivatalos**, 1. ufficiale, 2. (ebédre) invitato; **hivatalosan**, ufficialmente.

hivatás, vocazione f., professione f.; **hivatásos**, di professione; **hivatásszerű**, professionale.

hivatkozás, richiamo m.; **hivatkozik**, riferirsi [a], far appèllo [a], richiamarsi [a].

hivatlan, **hivatlanul**, non chiamato.

hivatott, chiamato, competente; **hivatottság**, vocazione f., competenza f.; **hivatva**, chiamato, competente.

híve, (levél végén) (il suo) devoto; **hívek**, fedéli m. pl.; **híven**, fedelmènte.

hívójel (rádió), segnale m., (vadász) richiamo m.

hivogat, invitare, allettare; **hivogató**, invitante, allettante.

hivő, credente, agg., s. m. f.

hízás, ingrossamento m., ingrossare m.

hízeleg, lusingare, adulare; **hízélgés**, lusinga f., adulazione f.; **hízélgő**, agg., s. lusingatore m., lusingatrice f., agg. carezzevole; **hízélgően**, carezzévole.

hízik, ingrassare, ingrossare;

hízal, ingrassare; **hízalás**, ingrassamento m.; **hízaló kúra**, cura per ingrassare f.; **hízóállat**, bestiame da ingrasso m.; **hízott**, grasso.

hó, 1. (havat) néve f., 2. (hónap) mese m.

hóbort, capriccio m.; **hóbortos**, lunatico; **hóbortosság**, capricciosità f., bizzarria f.

hócipő, calòscia f.

hód, castoreo m.

hódít, conquistare, occupare;

hódítás, conquista f.; **hódító**, 1. agg. di conquista, 2. s. conquistatore m.; **hódol**, 1. (tiszteletet bemutat) rendere omaggio, 2. (aláveti magát) sottomettersi; **hódolat**, omaggio; **hódoló**, 1. devotissimo, 2. (körmenet) di devozione; **hódoltság**, territorio occupato m.

hóéke, spazzanéve m.

hófehér, bianco come la neve; **Hófehérke**, Biancanéve f.; **hóföreg**, nevischio m.; **hófúvás**, nevischio m.; **hógörgöteg**, valanga f.

hogy, 1. (kérdő n.) 1. come?, 2. (mennyi) quanto? II. (kötőszó) 1. che, 2. (azért, hogy)

perchè; **hogyan**, come; **hogyha**, se; **hogylét**, salute f.; **hogyne**, si capisce; **hogysem**, piuttosto che.

hóhér, bòia m.; **hóhérbárd**, scure f.

hókotró, macchina spazzanéve f. **hol**, dove.

hólabda, palla di neve f.; **hólabdázik**, giuocare alle palle di neve.

hold, I. luna f., II. (mérték) iùgero m.; **holdas**, 1. (este) rischiarato dalla luna, 2. (száz — szőlő) di... iùgeri; **holdfény**, chiaro di luna m.; **holdfogyatkozás**, eclissi di luna f.; **holdkóros**, sonnàmbulo; **holdkórosság**, sonnambulismo m.; **holdtölte**, plenilunio m.; **holdvilág**, chiaro di luna m.

holipni, cialda f.

hollandi, olandése; **Hollandia**, Olanda f.

hollét, dimora f.

holló, 1. corvo m., 2. agg. corvino; **hollószínű**, corvino.

holmi, 1. s. ròba f., 2. agg. qualunque.

holnap, domani; **holnap**, di domani; **holnapután**, dopodomani.

holott, méntre.

holt, s., agg. morto m.; — **verseny**, corsa mòrta f., **holtomig**, fino alla mia mòrte; **holtan**, avv. mòrto; **holdidény**, stagione mòrta f.; **holtiglan**, fino alla mòrte; **holtpont**, punto mòrto m.; **holtrészeg**, ubriaco fradicio; **holtsúly**, tara f.; **holttér**, àngolo mòrto m.; **holttest**, cadàvero m.; **holttetem**, salma f.; **holtvágány**, binario mòrto m.; **holtvíz**, acqua mòrta f.

hólyag, 1. vescica f., 2. (átv.) vescica sgónfia f.; **hólyag-papír**, carta pergaminata f.

homály, buio m.; **homályos**, oscuro; **homályosodik**, oscurarsi; **homályosság**, oscurità f. **homéri**, omèrico.

homlok, frónte f.; **homlokegyenest** (ellenkező), diametralmente; **homloknézet**, prospettiva f.; **homlokrajz**, facciata f.; **homlokzat**, facciata f.

homok, sabbia f., réna f.; **homokbánya**, arenaio m, cava di réna f.; **homokkő**, pietra arenaria f.; **homokóra**, clessidra f.; **homokos**, arenoso; **homokosivatag**, deserto m.

homorú, concavo; **homorulat**, **homorúság**, concavità f.

hon, patria f.

hón, ascella f.; — a alatt, sotto il braccio; — a alá nyúl, aiutare.

honalapító, fondatore della patria m.

hónalj, ascella f.

hónap, mese m.; **hónapi**, mensile; **hónaponként**, mensilmente.

honfi, patriotta m.; **honfitárs**, compatriotta m.; **honfiúi**, patriottico; **honfoglalás**, occupazione della patria f.; **honfoglaló**, conquistatore della patria m.; **honi**, patrio; **honleány**, patriotta f.

honnán?, **honnét?**, da dove?

honol, abitare, regnare; **honos** (pl. magyar —), cittadino m.; **honosít**, 1. naturalizzare, 2. (oklevelet) notificare; **honosítás**, 1. naturalizzazione f., 2. notificazione f.; **honosság**,

cittadinanza f.; **honpolgár**, cittadino m.; **honpolgárság**, cittadinanza f.; **honszeretet**, amor patrio m.; **hontalan**, senza patria, èsule; **honvágy**, nostalgia f.; **honvéd**, honvéd m.; **honvédelem**, difesa della patria f.; **honvédség**, l'arma degli Honvéd f.

hópehely, fiocco di neve m.

hord, portare; **hordágy**, barella f.; **hordár**, facchino m.; **horderő**, 1. portata f., 2. importanza f.; **hordképesség**, portata f.; **hordtávolság**, gittata f.

horgany, zinco m.

horgas, ricurvo, adunco.

horgász, 1. (ige) pescare all'amo, 2. s. pescatore all'amo m.; **horgászás**, pesca all'amo f.

horgol, lavorare all'uncinetto; **horgolás**, lavoro all'uncinetto m.; **horgolótű**, uncinetto m.

horgony, ancora f.; — t vet, gettare l'ancora; **felszedi a — t**, levare l'ancora, salpare; **horgonyoz**, ancorare.

horkol, russare; **horkolás**, russare m., russio m.

horog, 1. uncino, 2. (halász-) amo m.; **horogkereszt**, croce uncinata f.; **horogkeresztes**, croce uncinato m.

horpad, schiacciarsi; **horpadás**, schiacciamento m.; **horpadt**, schiacciato; **horpaszt**, schiacciare.

hortyog, russare; **hortyogás**, russio m.

horvát, s., agg. croato m.; **Horvátország**, Croazia f.; **horvátul**, (in) croato.

horzsol, 1. (érintve) sfiorare, 2. (erősen) fregare; **horzsolás** (bőrön) scorticatura f.;

horzsolódik, fregarsi; **horzsolt** l'ovés, ferita di striscio f.
hossz, 1. lunghezza f., 2. (tőzsdén) rialzo m.; **hosszában**, 1. per la lunghezza, 2. (vlminek) lungo [acc.]; **hosszabbít**, allungare, prolungare; **hosszabbodik**, allungarsi, crescere; **hosszadalmas**, 1. troppo lungo, 2. prolisso; **hosszadalmasan**, prolissamente; **hosszadalmasság**, prolissità f.; **hosszszan**, lungamente; **hosszant**, per il lungo; **hosszas**, lungo; **hosszú**, lungo; — életű, longèvo; — életűség, longevità f.; **hosszúkás**, bislungo, oblungo; **hosszúság**, lunghezza f.

hova?, dóve?; — való?, di che paese è?; **hovatovább**, sempre più.

hóvihar, nevischio m.; **hóvirág**, bucanèvo m.

hoz, 1. portare, recare, 2. (jövédellemez, terem) fruttare; **hozadék**, provènto m.; **hozat**, 1. far venire, 2. (rendel) ordinare; **hozatás**, ordinazione f.
hózivatar, nevischio m.

hozó (levélé), latóre m.; **hozomány**, dote f.

hozzá(m) da (me); **hozzáad**, 1. aggiungere, 2. addizionare, 3. (leányt vlkihez) maritare; **hozzácsatol**, aggiungere, accludere, allegare; **hozzáér**, toccare; **hozzáért**, 1. (hozzászámít) includere, comprendere, 2. intendersi [di]; **hozzáértés**, intendimènto m., competenza f.; **hozzáértő**, 1. intenditore m., 2. agg. che se ne intende; **hozzáfér**, avvicinare; **hozzáférhetetlen**, in-

accessibile; **hozzáférhetetlenség**, inaccessibilità f.; **hozzáférhető**, accessibile, abbordabile; **hozzáférhetőség**, accessibilità f.; **hozzáfog**, cominciare; **hozzáfogható**, paragonabile; **hozzáfűz**, 1. attaccare, 2. (beszédben) aggiungere, 3. (reményt) riporre speranza; **hozzáigazít**, conformare [a]; **hozzáigazodik**, conformarsi [a]; **hozzáillik**, confarsi [a]; **hozzájárul**, 1. (pl. pénzösszeggel) contribuire, 2. (kérés teljesítéséhez) aderire [a]; **hozzájárulás**, 1. contributo m., 2. adesione f.; **hozzájut** (vlmihez), 1. arrivare, 2. (olcsón) ricèvere; **hozzákapcsol** (kocsit), attaccare; **hozzákever**, frammischiare; **hozzákezd**, mèttere mano [a], cominciare; **hozzákötöz**, legare; **hozzálát**, cominciare; **hozzányúl**, toccare; **hozzáragad**, attaccarsi; **hozzáragaszt**, attaccare; **hozzásimul**, 1. (ruha, ember a helyzethez) adattarsi, 2. (férjéhez) stringersi [a]; **hozzászab**, conformare; **hozzászokik**, avvezzarsi; **hozzászoktat**, avvezzare; **hozzászól**, 1. (vlkihez) parlare [a], 2. (vlmihez) prendere la parola; dire il suo parere; **hozzászólás**, osservazione f.; **hozzátartozik**, appartenere; **hozzátartozó**, parente m.; **hozzátetsz**, aggiungere; **hozzávaló**, 1. agg. (barát) conveniente, (tányér) corrispondente, giusto; (érv) adeguato, 2. s. accessòri m. pl.; **hozzávetőleges**, approssimativo; **hozzávetőlegesen**, approssimativamente.

hő, 1. agg. fervente, 2. s. calore m.; **hőegység**, caloria f.; **hőemelkedés**, alterazione f.; **hőfok**, grado di calore m.; **hőforrás**, sorgente di acqua calda f.; **hőhullám**, ondata di caldo f.

hölgy, donna f., signóra f.; **hölgyfodrász**, parrucchiere per signóra m.

hőmérő, termometro m.; **hőmérséklet**, temperatura f.

hőmpolyget, voltolare; **hőmpölyög**, 1. voltolarsi, 2. (felyő) scórrere.

hőn, fervidamente.

hőresög, criceto m.

hörgés, rantolo m.; **hörghurut**, bronchite f.; **hörög**, rantolare.

hős, 1. agg. valoroso, eròico, 2. s. eròe m., (neol.) asso di guerra m.; **névtelen** —, milite ignoto m.

hőség, calore m., afa f.

hősi, eròico; **hősies**, eròico; **hősiesen**, eroicamente, valorosamente; **hősiesség**, eroismo m.; **hőskor**, tèmpi eròici m. pl.; **hősködés**, millanteria f.; **hősködik**, millantarsi; **hősködő**, millantatore m., millantatrice f.; **hősköltemény**, poema eròico m., epopea f.; **hőslelkű**, eròico, valoroso; **hőslevél**, eròide f.; **hősnő**, eroina f.; **hőstett**, atto valoroso m., atto di valore m. **hősugárzás**, irraggiamento di calore m.; **hőtan**, teoria del calore f.; **hővezető**, conduttore m.

hűg, sorella minóre f.

hull, cadére.

hulla, cadàvere m.; **hulladék**, rimasuglio m.; **hullaégetés**, cremazione f.; **hullaégető**, fór-

no crematòrio m.; **hullaház**, càmera mortuaria f.

hullám, ónda f., cavallóne m.; **hullámesapás**, ondata f.; **hullámfürdő**, mare artificiale m.; **hullámhossz**, lunghezza d'onda f.; **hullámos**, ondeggiante; **hullámtörés**, marósi m. pl.; **hullámtörő**, frangiflutti m., frangiónde m.; **hullámvasút**, montagna russa f.; **hullámverés**, ondata f.; **hullámszik**, ondeggiare.

hullat, far cadére, pèrdere;

hulldogál, andar cadèndo;

hullócsillag, stélla cadènte f.

humanista, umanista m.;

humanizmus, umanésimo m.

humor, humour, umóre m.;

humoreszk, raccónto umorístico

m.; **humorista**, umorista m.;

humoros, umorístico.

hun, agg., s. m. unno.

huncut, agg., s. birichino m.,

birbante m.; **huncutság**, 1. bi-

richinata f., birbanteria f., 2.

(csalás) furfanteria f.

huny (bujócska), contare; hu-

nyorgat, ammiccare.

húr, còrda f.

hureol, trascinare; **hureolkodás**,

sgómbro m.; **hureolkodik**,

sgomberare, mutare casa.

hurka, salsiccia f.

hurok, laccio m.

hurut, catarro m.; **hurutos**, ca-

tarróso, catarrale.

hús, 1. carne f., 2. (gyümölcsé)

pólpa f.; **húsdaráló**, tritacarne

m.; **húsevő**, carnívoro; **hús-**

hagyó kedd, martedì grasso

m.; **húskivonat**, estratto di

carne m.; **húsleves**, bròdo m.;

húsos, 1. carnóso, 2. (gyü-

mölcs) polpóso, 3. s. macel-

laio m.; **hússzín**, carnagióne

f.; **hússzínű**, carnicino, colór di carne.
húsvét, Pasqua f.; **húsvéti**, di Pasqua, pasquale.
húsz, vénti.
huszár, ússero m.
huszita, ussita.
húz, 1. tirare, 2. (fizetést) ricévere, 3. (üvegből) bére un sórso, 4. (nótát) suonare; **húzás**, 1. (sorsjegyé) estrazióne f., 2. (madaraké) passaggio m.
huzat, 1. (légvonot) corrente d'aria f., 2. (vászon-) fòdera f.; (párnáé) fèdera f.; **huzatos**, esposto alla corrente d'aria.
huzavona, temporeggiaménto m.; **húz-halaszt**, temporeggiare, differire.
húzódik, 1. stendersi, 2. (hegylánc) estendersi, 3. (vlkihez) sentirsi attratto, 4. (pör) andar per le lunghe, protrarsi; **húzódozik** (vlmitől) far qc. di malavòglia.
hű, fedéle.
hűbér, fèudo m.; **hűbértok**, fèudo m.; **hűbéres**, 1. agg. feudale, 2. s. vassallo m.; **hűbéri**, feudale; **hűbériség**, **hűbérrendszer**, feudalismo m.; **hűbérúr**, feudatario m.
hűdés, paràlisi f.
hűhó, strèpito m.
hülés, rafreddóre m.
hülye, imbecille m.; **hülyeség**, imbecillità f.
hűs, frésco.
hűség, fedeltà; **hűséges**, fedéle.
hűsít, rinfrescare; **hűsítő**, rinfrescante m., rinfresco m.
hűtlen, infedéle; — **keze-lés**, malversazióne f., prevaricazióne f.; **hűtlenség**, in-

fedeltà f.; (politikai elvekhez) defezióne f.
hűtés, raffreddaménto m.; **hűtő**, (autó) radiatóre m.
hüvely, 1. (kardé) fòdero m., 2. (növényé) guscio m.; **hüvelyes**, (vetemény) legume m.
hüvelyk, (ujj, mérték) pòllice m.; **Hüvelyk Matyi**, Pollicino m.
hűvös, 1. agg., s. m. frésco, 2. (börtön) prigióne f., 3. agg. (fogadtatás) frédde; **hűvösen**, freddaménte; **hűvösödik**, farsi frésco; **hűvösség**, freschézza f., frescura f.

I

i, i f.
ibolya, violétta f.; **Ibolyka**, Violétta f.; **ibolyaszínű**, violétto, violáceo.
icee, mezzata f.
ici-pici, piccolino.
iddogál, andar sbevazzando.
ide, qui; **idestova**, su per giù; **idébb**, più in qua, più vicino.
ideg, nérvo m.; **idegbaj**, neuròsi f., nevrastenia f.; **idegbetegség**, nevropatia f.; **idegbajos**, nevropático, nevrastenico; **idegcsillapító**, medicaménto nervino m.
idegen, 1. agg., s. straniero m., forestiero m., 2. (föld) agg., s. èstero m., 3. (vlmitől) estràneo [da]; **idegeneskedő**, inforestierato; **idegenforgalom**, moviménto dei forestièri m.; **idegenkedés**, avversióne f.; **idegenkedik**, èssere alièno [da]; **idegen-**

kedő, alièno; **idegenség**, 1. stranézza f., 2. avversióne f.; **idegenszerű**, strano; **idegenszerűség**, 1. stranézza f., 2. (nyelvben) barbarismo m.

idegerősítő, medicaménto nervino m.; **ideges**, nervoso; **idegesít**, dare sui nervi; **idegeség**, nervosità f.; **ideggyengeség**, neurastenia f.; **ideggyógyász**, specialista per malattie nervose m.; **ideggyógyintézet**, casa di salute f.; **ideggyulladás**, nevrite f.; **idegkórtan**, nevropatologia f.; **idegorvos**, v. ideggyógyász; **idegrendszer**, sistema nervoso m.; **idegroham**, attacco nervoso m.; **idegzet**, sistema nervoso m.; **gyöngye** — ű, débòle di nervi; **idegzsába**, neuralgia f.

idei, di quest'anno; **ideiglenes**, provvisorio, temporaneo, interino, interinale; **ideiglenesen**, provvisoriamente, interinalmente.

ideig-óraig, per brève tèmpo.

idén, quest'anno.

idény, stagione f.

idétlen, 1. defòrme, 2. (gondolat) sciòccò; **idétlenkedik**, fare o dire sciòccchèzze.

idevágó, concernènte (ciò);

idevaló, 1. (ember) di qui, (termék) nostrano, 2. (állásra) adatto a questo pòsto.

idéz, 1. (törvény elé; vlki szavait) citare, 2. (szellemet) scongiurare, 3. (emlékezetbe) richiamare (alla memòria); **idézés**, citazione f.; **idézet**, citazione f.; **idézett**, citato; **idézőjel**, virgolétte f., pl.; **idézőlevél**, citazione f.

idill, idillio m.

idom, 1. (geom.) figura f., 2. (testé) fòrma f.; **idomít**, 1. (agyagot) plasmare, modellare, 2. (állatot) addestrare; **idomítás**, 1. (agyagé) modellaménto m., 2. (állaté) addestraménto m.; **idomíthatatlan**, (állat) indòcile; **idomítható**, 1. plasmabile, 2. (állat) dòcile; **idomító**, addestratore m., addestratrice f.; **idomtalan**, infòrme; **idomtalanlás**, informità f.; **idomul**, 1. modellarsi, formarsi, plasmarsi, adattarsi, 2. addestrarsi.

idő, tèmpo m.; **párisi** — szerint, secòndo l'óra di Parigi; **van elég** —, c'è tèmpo; **ideje hogy**, è ora che; **az én** — mben, a'miei tèmpi; **a maga idejében**, a suo tèmpo; **idejében**, in tèmpo; **régi** — kben, in altri tèmpi, in tèmpi remòti; **legfőbb ideje**, non c'è tèmpo da pèrdere; **a régi jó** — k, il buon tèmpo antico; **időzől-időre**, ogni tanto; **időalak**, tèmpo m.; **időbeli egymásutánban**, in òrdine cronològico; **időelőtt**, innanzi tèmpo; **időelőtti**, prematuro; **időfecsérlés**, spreco di tèmpo m.; **időfelvétel**, pòsa f.; **időhatározó**, avverbio di tèmpo m.; **időjárás**, tèmpo m., stagione f.; — **jelen** tés, bollettino meteorològico m.; **időjelzés**, (rádió) segnale orario m.; **időjós** lás, meteorologia f.; **időjóslat**, previsionì f., pl.; **időköz**, (spazio di) tèmpo m.; **időközben**,

nel frattèmpo, nel méntre; **időközi**, interinale; **időleges**, provvisório; **időmérő**, (sport) cronometrista m.; **időmérték**, mètro m.; **időmértékes**, mètrico; — **verselés**, mètrica f.; **időmultán**, col tèmpo; **időnként**, di tèmpo in tèmpo; **időpazarlás**, sprèco di tèmpo m.; **időpont**, mómento m., època f.; **időrend**, órdine cronològico m.; **idős**, attempato; **milyen** — ?, quanti anni ha?; **idősb**, senióre; **időszak**, periodo m., època f.; **időszaki**, periódico; **időszakonként**, periódicaménite; **időszakos**, periódico; **időszámítás**, cronologia f., (keresztény stb.) èra f.; **időszerű**, tempestivo, opportuno, attuale, confórme allo spírito dei tèmpi; **időszerűség**, opportunità f., tempestività f., attualità f.; **időszerűtlen**, in tempestivo, inattuale; **időtöltés**, passatèmpo m.; **idővel**, col tèmpo; **idővesztegetés**, sciupò di tèmpo m.; **időveszteség**, pèrdita di tèmpo f.; **időz**, trattenérsi; **időzés**, soggiórno m.

idus, idi m., pl.

idült, crònico.

ifjabb, minóre, iunióre.

ifjú, 1. agg. giòvane, 2. s. giòvane m., giòvanótto m.; **ifjúkor**, giòvinézza f.; **ifjúkori**, di giòvinézza, giòvanile; **ifjúság**, giòvinézza f.; **ifjúsági irodalom**, letteratura per la gioventù f.; — **verseny**, gara allièvi f.

iga, giògo m.; **igába fog**, aggìogare; **igába hajt**,

soggiogare; **igás**, **igavonó**, da tiro.

igaz, 1. agg. véro, 2. (pl. barátság) sincèro, 3. s. véro m., 4. — **am van**, ho ragióne; — **at ad**, dar ragióne; **nincs** — **am**, ho tòrto; (kötőszó) — **hogy**, a dir il véro, bensì; **igazán**, veraménite, davvéro.

igazgat, dirigere, amministra-re; **igazgatás**, direzióne f., amministrazioe f.; **igazgató**, 1. agg. direttivo; — **választmány**, consiglio direttivo, 2. s. direttóre m., (iskola) prèside m.; **igazgatói**, direttoriale, di direttóre; **igazgatóság**, direzióne f.; **igazgatótanács**, consiglio direttivo m.

igazhitű, ortodòsso; **igazhitűség**, ortodossia f.

igazi, 1. véro, 2. (nem hamisított) genuino; **igazít**, aggiustare; (órát) regolare; **igazítás**, aggiustaménito; **igazítható**, regolàbile.

igazmondás, veridicità f.; **igazmondó**, verídico.

igazodás, (kat.) allineaménito m.; **igazodik**, 1. conformarsi, regularsi, 2. (katonák) allinearsi; **igazodj!**, allineatevi!

igazol, 1. (távolmaradást) giustificare, 2. (állítást) provare, 3. (okmányokkal) attestare, 4. (levél vételét) accusare ricevuta, 5. (vizsgálat) riabilitare, 6. — **ja magát**, giustificarsi, (okmányokkal) farsi riconoscere, 7. (rekordot) omologare; **igazolás**, 1. giustificazióne f., 2. legittima-

zióne f., 3. riabilitazióne f., 4. (rekordé) omologazióne f.; **igazolt**, giustificato; **igazolvány**, 1. tessera di riconosciménto m., 2. attestato m.

igazság, 1. verità f., 2. giustizia f.; **igazságérzet**, senso di giustizia m.; **igazságos**, giusto; **igazságosság**, giustizia f.; **igazságszolgáltatás** (amministrazióne della) giustizia f.; **igazságtalan**, ingiusto; **igazságtalanul**, ingiustamente; **igazságtalanság**, ingiustizia f.; **igaztalan**, ingiusto; **igaztalanság**, ingiustizia f.

ige, verbo m.; **igeidők**, tèmpi del verbo m., pl.; **igekötő**, prefisso verbale m.

igen, 1. sì, 2. (nagyon) molto.

igenév, 1. (főnévi) infinito m., 2. (melléknévi) participio m.

igenlő, affermativo.

igény, pretésa f., diritto m.; — **t á m a s z t**, far valére i pròpri diritti; — **b e v e s z**, (vlmit) servirsi [di], valérsi [di]; **n a g y** — **ű**, di grandi pretése; **igényes**, esigente; **igényel**, esigere, richiedere; **igényjogosult**, avènte diritto m.; **igényjogosultság**, diritto m.; **igénylő**, 1. requirènte m., f., 2. agg. esigente; **igénytelen**, modèsto, sèmplice; **igénytelenség**, modèstia f.

igér, 1. prométtare, 2. (árt) offrire.

igeragozás, coniugazióne f.

ígéret, proméssa f.; **ígérkezik**, prométtarsi; **vlki h e z**, prométtare di venire; **ígérő**, 1. promettènte, 2. offerènte; **ígért**, proméssio.

igézet, incanto m.; **igéző**, incantévole.

Ignác, Ignazio m.

így, così.

igyekezet, 1. (szándék) intènto m., 2. zèlo m., premura f.; **igyekszik**, cercare [di], tèn-dere [a], studiarsi [di]; **igyekvő**, assiduo, volenteroso.

ihatatlan, non potàbile; **iható**, potàbile.

ihlet, I. (ige) ispirare, II. s. ispirazióne f.; **ihletett**, ispirato.

ihtiol, ittiòlo m.

íj, arco m.; **íjász**, arcieri m.

ijedelem, spavènto m.; **ijed**, spaventarsi; **ijedez**, spaventarsi; **ijedős**, pauróso, (ló) ombróso; **ijedősség**, timidézza f., (lóé) ombrosità f.; **ijedtség**, spavènto m., paura f.; **ijedt**, spaventato; **ijeszt**, spaventare, far paura; **ijesztő**, spaventévole, terribile.

iker, agg., s., gemèllo m. (pl.).

ikes ige, verbo colla desinèntza -ik nella 3 pers. sing. del pres. ind.

ikra, 1. uòva di pésci f., pl., 2. (lábé) polpaccio m.

ikrek, gemèlli m., pl.

iktat, 1. (újságba) inserire, 2. (törvénybe) codificare, 3. (ügydarabot) registrare, 4. (hivatalba) insediare, 5. (szentek közé) canonizzare; **iktató**, 1. registratóre m., 2. (hivatal), (ufficio del) registro m.; — **k ö n y v**, regèsto m.

ildomos, conveniènte.

Iliász, Iliade f.

illan, volatilizzarsi, évaporare.

illat, profumo m.; **illatos**, odo-

róso, profumato; **illatosít**, profumare; **illatozik**, odorare; **illatszer**, profumo m.; **illatszerész**, profumiere m.; **illatszerkereskedés**, profumeria f.; **illatú, jó** —, di buon odóre; **rossz** —, di cattivo odóre. **illedelmes**, (ben) educato, cortése.

illegeti m a g á t, donzellarsi.

illékony, volàtile.

illem, conveniènza f., buona educazióne f.; **illemhely**, gabinétto m.; **illemtan**, galatèo m.; **illemtudás**, educazióne f.; **illemtudó**, educato, cortése; **illendő**, conveniènze; **illedelmesen**, educataménze, come si dève; **illendőség**, (buona) educazióne f.

illeszkedik, adattarsi; **illeszt**, adattare.

illet, 1. (cím) spettare, 2. (vl-
kit) concernere, riguardare,
3. (sértő szavakkal) coprire
(di ingiurie); **illeték**, tassa
f.; **illetékes**, competènze; **illetékesség**, competènza f.; **illetékmentes**, esènze da tasse; **illetéktelen**, incompetènze; **illetéktelenség**, incompetènza f.; **illetlen**, 1. (szó) indecènze, scóncio, 2. (gyermek) mal educato, sgarbato; **illetlenség**, 1. indecènza f., 2. sgarbatézza f.; **illetmény**, spettanza f., competènze f., pl.; **illető**, 1. concernènze, 2. a z —, la persóna in questióne f.; **illetőség**, pertinenza f.; **illetőségi bizonyítvány**, certificato di pertinenza m.; **illetőségű**, pertinenze [a].

illik, 1. convenire [a], stare bène [a], addirsi [a], 2. (ru-

ha) stare bène, (cipő, kesztyű) calzare bène.

illő, volàtile.

illő, conveniènze, confórme; **mesébe** —, favoloso; **illően**, conformeménze, secóndo.

Ilona, Ilonka, Èlena f.

ily, ilyen, tale, simile; **ilyenféle**, simile; **ilyenképen**, così; **ilyenkor**, 1. in quèsto tèmpe, 2. (ilyen esetben) in tale caso; **ilyenmi**, una cosa simile.

ima, preghièra f.; **imád**, adorare; **imádandó**, adorabile; **imádat**, adorazióne f.; **imádkozik**, pregare; **imádó**, adoratore m., adoratrice f.; **imádot**, 1. agg. adorato, 2. s. idolo m.; **imádság**, preghièra f.; **imazsámoly**, inginoecchiatóio m.

imbolyog, barcollare.

imént, or óra; **imígy**, così; — a m ú g y, così-così; **imitt**, qui; — a m o t t, qua e là.

ímmel-ámmal, s'vogliataménze.

immunitás, immunità (parlamentare) f.

imponál, impórre.

impresszário, impresario m.

Imre, Emerico m.

ín, tendine m.; **inas**, tendinóso.

inas, 1. (szolga) sèrvo m., domestico m., 2. (iparos) apprendista, garzónze; — n a k a d, fare apprendere un mestiere a qd.; **inasévek**, tirocinio m.; **inaskodik**, 1. fare il sèrvo, 2. (mesterség) fare l'apprendista.

inaszakadt, sciancato m.

Ince, Innocènze m.

incseleg, incselkedik, scherzeggiare.

ind, **indo**.

inda, viticci m., pl.

India, **India** f.; **indiai**, **indiano** agg., s. m.; **indián**, **indiano** agg., s. m.

indigó, **indaco** m.

indít, 1. (vonat) far partire, 2. (vlmire) muovere, indurre, 3. (szánalomra) commuovere, 4. (útnak) avviare, 5. (vádat) sporgere querela; **indíték**, **movente** m., **impulso** m.; **indítóok**, **motivo** m., **movente** m.; **indítvány**, **propósta** f., **mozione** f.; **indítványoz**, **proporre**; **indítványozó**, **proponente** m.

indóház, **stazione** f.

indok, **movente** m., **motivo** m.; **indokol**, **motivare**; **indokolás**, **motivazione** f.; **indokolatlan**, **infondato**; **indokolt**, **fondato**.

indukeió, **induzione** f.; **induktív**, **induttivo**; **induktor**, **induttore** m.

indul, 1. partire, muoversi, 2. (hízásnak, hanyatlásnak) cominciare [a], 3. (a dolog jól —) cominciare, 4. (vlki után) regolarsi secondo qd.; **indulás**, **partenza** f.; — i oldal, **lato** **partenze** m.

indulat, 1. **impeto** m., **passione** f., 2. **ellenséges** — tal van, **essere** **ostile**; **indulatos**, **impetuoso**; **indulatosság**, **impetuosità** f.; **indulatszó**, **interiezione** f.

influenza, **grippe** m., **influenza** f.

ing, I. (ige) **vacillare**, (hajó) **traballare**, II. s. **camicia** f.

inga, **pendolo** m.; **ingadoz**, 1. **vacillare**, **tentennare**, 2. (haboz) **titubare**, 3. (árak) **oscil-**

lare; **ingadozás**, 1. **tentennamento** m., **titubanza** f., 2. (áraké) **oscillazione** f.; **ingadozó**, **titubante**, (egészség) **cagionevole**, (árak) **oscillante**; **ingaóra**, **pendola** f.; **ingás**, 1. (ingáé) **oscillazione** f., 2. (tárgyé) **vacillamento**, 3. (hajóé) **rullio** m.; **ingatag**, **incostante**, **volubile**; **ingatagság**, **incostanza** f., **volubilità** f.; **ingatlan**, **agg.**, s. m. **immobile**.

inger, 1. **stimolo** m., 2. (vonzó) **attrattiva** f.; **ingerel**, **eccitare**, **aizzare**; **ingerkedik**, **scherzare**, **motteggiare**; **ingerlékeny**, **eccitabile**, **irascibile**; **ingerlékenység**, **eccitabilità** f., **irascibilità** f.; **ingerült**, **ingerülten**, **eccitato**, **risentito**; **ingerültség**, **irritazione** f.

ingmell, **sparato** m.

ingó, **vacillante**; (hajó) **traballante**; **ingóság**, **bèni mòbili** m., pl.

ingovány, **palude** f.; **ingoványos**, **paludoso**.

ingyen, **gratis**, **gratuitamente**; **ingyenjegy**, **biglietto gratuito** m.; **ingyenes**, **gratuito**; **ingyért**, **gratis**, **gratuitamente**.

inkább, **piuttosto**; **egyre** —, **sempre** **più**.

innen, **da qui**, **da questa parte**. **innyenc**, **buongustaio** m.

inog, v. **ing** I.

ínség, **misèria** f.; **ínséges**, **miserio**, **bisognoso**.

inszinuál, **insinuare**; **inszinuáció**, **insinuazione** f.

int, 1. **far cenno**, **accennare**, (szemmel) **ammiccare**, 2. (figyelmeztet) **ammonire**; **inte-**

get, *agitare* il fazzolétto, la mano; **intelem**, 1. ammonizione f., 2. parenèsi f.
intejú, intervista f.
internátus, convitto m.
interpellál, *interpellare*; **interpelláció**, *interpellanza* f.
intés, ammonizione f.
intéz, 1. dirigere, 2. (levelet) indirizzare, (rendeletet) emanare, 3. (sors) volére; **intézet**, 1. istituto m., 2. (ipari) stabiliménto m.; **intézkedés**, disposizione f.; **intézkedik**, disporre; **intézmény**, istituzione f.; **intézményes**, regolato con decreto; **intéző**, 1. agg. dirigente, 2. (birtokon) amministratore m., ecònomo m.
intő, agg., s. ammonitore m., ammonitrice f.
inzulin, *insulina* f.
íny, 1. (foghús) gengiva f., 2. palato m.; — ére v a n, piacere, andare a gênio; **ínyenc**, buongustaio m.; **ínyeneség**, piatto squisito m., manicaréto m.; **ínyhang**, suòno palatale m.; **ínyhús**, gengiva f.
ión, iónico; (szigetek, tenger) iònio; **Iónok**, Iòni m., pl.
ipa, suòcero m.
ipar, industria f.; **iparág**, ramo d'industria m.; **iparbank**, banca industriale f.; **iparcikk**, articolo industriale m.; **ipari**, industriale; **iparigazolvány**, licenza industriale f.; **iparis-kola**, scuola industriale f.; **iparkamara**, càmera d'industria f.; **iparkiallítás**, esposizione d'industria f.
iparkodás, assiduità f., zèlo m.; **iparkodik**, 1. essere diligente, assiduo, 2. (vlmin) studiarsi,

ingegnarsi [di]; **iparkodó**, diligente, ambizioso.
iparlovag, baróne d'industria m., cavalière d'industria m.
iparművészet, arte industriale f., arte applicata f.
iparos, industriale m.; **ipar-telep**, stabiliménto industriale m.; **ipartermék**, prodótto industriale m.; **iparvállalat**, impresa industriale f.
ír, I. (ige) scrivere, II. s. (kenőcs) unguento, III. s., agg. irlandése.
irály, stile m.; **irálytan**, stilistica f.
iram, slancio m.; **iramszarvas**, rènna f.
iránt, verso.
irány, 1. direzione f., sènsò m., 2. (átv.) indirizzo m., tendenza f.; **irányadó**, competente, autorévole; **irányelv**, massima f.; **irányít**, dirigere; **irányítás**, direzione f.; **irányoz**, 1. (puskát) puntare, 2. (átv.) indirizzare; **irányregény**, romanzo a tèsi m.; **iránytű**, bussola f.; **irányul**, indirizzarsi, vòlgersi; **irányzat**, tendenza f.; **irányzatos**, tendenzioso; **irányzék**, mira f.
írás, 1. scrittura f., 2. (irat) scritto m.; **írásbeli**, scritto, in iscritto; **íráshiba**, errore ortografico m.; **írásjegy**, lettera f., caràttere m.; **írásjel**, sègno d'interpunzione m.; **írásjelek**, punteggiatura f.; **írásmagyarázat**, esègesì f.; **írásmagyarázó**, esègeta m.; **írasmód**, stile m.; **írasmű**, òpera f.; **írászakértő**, perito calligrafo m.; **írástudatlan**, agg., s. analfabèta m.; **írástudatlanság**.

analfabetismo m.; **írástudó**, scriba m.
irat, scritto m.; **iratesomó**, fascicolo m.; **irattár**, archivio m.; **irattárca**, portafogli m.; **irattáros**, archivista m.; **irat-táska**, cartella f.
Irén, 1. Irène f., 2. Irenèo m.
irgalmas, misericordioso; **irgal-masság**, misericordia f.; **ir-galmatlan**, spietato; **irgalmat-lanul**, spietatamente; **irgal-maz**, aver pietà; **irgalom**, pietà f., misericordia f.
irígy, invidioso; **irígyel**, invidiare; **irígykedik**, invidiare, essere invidioso; **irígykedő**, invidioso; **irígység**, invidia f.
irka, quaderno m.
irkál, scarabocchiare, scrivere; **irkász**, imbrattacarte m.
irnok, scrivano m.; **irnokosko-dik**, fare lo scrivano.
író, I. scrittore m., II. (tejjé) siero m.; **íróasztal**, scrivania f.
iroda, ufficio m., cancelleria f.; — **i szolgálatos**, sedentario m.; **irodakisasszony**, dattilografa f.
irodalmi, letterario; **irodalom**, letteratura f.; **irodalomtörté-nész**, storico della letteratura m.; **irodalomtörténet**, storia letteraria f., storia della let-teratura f.; **irodalomtörténet-írő**, storico della letteratura m.; **íródiák**, scrivano m.
irodista, scrivano m.; **irodista-kisasszony**, dattilografa f.
írógép, macchina da scrivere f.; **írógépel**, scrivere a macchina; **írógépelés**, dattilografia f.
írói, letterario, d'autore; **iro-mány**, scrittura f., documento m.

írón, lapis m., matita f.
írónia, ironia f.; **ironikus**, ironico.
írónő, scrittrice f.; **írószerek**, requisiti per scrivere m., pl.; **írótoll**, pennino m.; **frott**, scritto.
irt, estirpare, devastare; **irtás**, radura f.
irtó, 1. v. irtózat, 2. (há-ború) exterminatore m., ester-minatrice f.
irtózat, orrore m.; **irtózat**, orribile; **irtózik** (vlmitől), sentire orrore; **irtóztató**, orribile.
is, anche, pure.
iskola, scuola f.; **iskolaév**, anno scolastico m.; **iskolai**, scolastico; — **bizonyítvány**, certificato scolastico m.; **is-kolaigazgató**, preside m., di-rettore m.; **iskolakönyv**, libro scolastico m.; **iskolamester**, maestro di scuola m.; **iskolás**, 1. agg. scolaresco, 2. scolaro m.; — **leány**, scolara f.; **iskolatárs**, compagno di scuola m.; **iskolatáska**, cartella f.; **iskoláztat**, far frequentare le scuole.
ismer, conoscere; **ismeret**, conoscenza f., nozione f.; **ismeretelmélet**, teoria della conoscenza f.; **ismeretes**, conosciuto; **ismeretlen**, sconosciuto, ignoto; **ismeretlenség**, oscurità f.; **ismeretlenül**, da sconosciuto; **ismeretség**, conoscenza f.; — **et közt**, far la conoscenza [di]; **ismerettár**, enciclopedia f.; **ismeretterjesztő**, agg., s. divulgatore m., di-vgulatrice f.; **ismerős**, 1. agg.

conosciuto, 2. s. conoscènte m., f.; **ismert**, conosciuto; **ismertet**, 1. far conoscere, 2. (könyvet) fare una recensione [di]; **ismertetés**, recensione f.; **ismertető**, (könyvé) recensore m.; —jel, 1. contrassegnò m., 2. (emberé) connotato m.

ismét, di nuovo; **ismétel**, ripetere; **ismételt**, ripetuto; **ismétlés**, ripetizione f.; **ismétlő**, ripetente m.; **ismétlődés**, ripetersi m., ripetizione f.; **ismétlődik**, ripetersi.

ispán, castaldo m.

istálló, stalla f.

Isten, Dio m.; **hál'—nek**, grazie a Dio; —emre, affè di Dio; —látja lelke-met, com'è véro Dio; az —szerelmére, per amor di Dio; —hozott, benvenuto!; —áldjon, addio!; —éltesse n, salute!; **istenfélő**, pio, devoto; **istenhöz-zád**, addio m.; **isteni**, divino; **istenít**, divinizzare, adorare; **istenítés**, divinizzazione f., adorazione f., apoteòsi f.; **istenkáromlás**, bestemmia f.; **istenkáromló**, blasfematore m., bestemmiatore m.; **istennő**, dea f.; **istennyila**, fulmine m.; **Isten országa**, régno di Dio m.; **Isten ostora**, flagello di Dio m.; **istenség**, divinità f.; **istentagadás**, ateismo m.; **istentagadó**, 1. agg. ateistico, 2. s. áteo m.; **istentelen**, émpio; **istentelenség**, empietà f.; **istentisztelet**, méssa f.

István, Stéfano.

iszákos, agg., s. alcoolizzato m.; **iszákosság**, alcoolismo m. **iszap**, mèlma f., fango m.; **iszapos**, melmóso, fangoso. **iszik**, bére; v l k i e g é s z s é -g é r e, brindare; — a m e d -v e b ő r é r e, vénder la pèlle dell'órso.

iszlám, 1. s. islám m., islami-smo m., 2. agg. islamitico.

iszony, orróre m.; **iszonyatos**, orribile; **iszonyodik**, racca-pricciare, inorridire; **iszonyú**, orribile; **iszonyúság**, orridézza f.

Isztria, Istria f.; **isztriai**, agg., s. istriano m., istriana f.

ital, bevanda f., bibita f.; **ital-mérés**, méscita f.; — i e n g e -d é l y, licèzza di véndere bevande alcooliche f.; **itat**, far bére, (állatot) abbeverare; **itatás**, abbeveramento m.

itce, v. icce.

ítél, 1. giudicare, 2. (elítél) condannare, 3. (odaítél) ag-giudicare; **ítélet**, 1. giudizio m., 2. (bírói) sentenza f.; **ítéletnap**, giòrno del giudizio universale m.; **ítélkezik**, giudicare; **ítélőbíró**, giudice m.

itóka, bibita f.; **itókás**, brillo. **itt**, qui.

ittas, ubriaco, (átv.) èbbro; **ittasság**, 1. ubriachezza f., 2. (átv.) ebbrezza f.

itten, qui; **itteni**, di qui.

itthon, a casa; **itthoni**, di casa.

ív, 1. arco m., 2. (görbület) curva f., 3. (papír) fòglió m.

ivadék, 1. rampóllo m., discen-dènte m., 2. (nemzedék) ge-nerazione f.

ivarszerv, òrgano sessuale m.

ivás (iszik), bére m.
 ivás (halaké), frégola f.
 ivászat, (tréf.) šbevazzaménto m.

ívbolt, ívboltozat, vòlta f.;
 ível, 1. inarcare, 2. (átv.)
 šlanciarsi; ívelés, 1. inarca-
 ménto m., vòlta f., 2. (átv.)
 šlancio m.

ívik, andar in frégola.

ívlámpa, lāmpada ad arco f.

ivó, 1. agg. bevitóre, (— pohár)
 da bére, 2. méscita f.; —
 víz, acqua potābile f.

ívrét, in fòlio.

íz, I. (ételé) gusto m., II. 1.
 (testé) mēmbro m., articula-
 zióne f., (ujjé) falange f., 2.
 (nemzedék) generazióne f.,
 ízig-vérig, sino alle mi-
 dóllo, III. (gyümölcs—) mar-
 mellata f.

izé, còso m.

izeg-mozog, agitarsi, non star
 fērmo.

izél, 1. cosare, 2. far scioc-
 chézze.

ízelítő, saggio m.

ízes, saporito; ízetlen, insi-
 pido; ízetlenkedik, dire còse
 insulse; ízetlenség, insipidéz-
 za f.

izgága, irrequièto, intrigante;
 izgalmas, eccitante; izgalom,
 eccitazióne f., concitazióne f.;
 izgat, eccitare, istigare, ap-
 passionare; izgatás, agita-
 zióne f., istigaménto m.; iz-
 gató, 1. agg. eccitante, 2. (lá-
 zadásra) eccitante alla rivo-
 luzióne, 3. s. istigatóre m.,
 agitatóre m., sobillatóre m.;
 izgatott, izgatottan, eccitato
 concitato, inquièto; izgatott-

ság, eccitazióne f., irrequietezza
 f., nervosismo m.; izgékony,
 irrequièto; izgul, inquietarsi.

Izland, Islanda f.; izlandi, is-
 landése agg., s. m.

ízlel, gustare; ízlés, gusto m.;
 ízléses, di buon gusto; ízlés-
 telen, senza gusto; ízléstelen-
 ség, mancanza di gusto f.;
 ízlésű, di (buon, cattivo) gu-
 sto; ízletes, gustoso, saporito;
 ízletesség, buon sapóre m.;
 ízlik, piacére.

izmos, muscoloso, robusto; iz-
 mosodik, farsi robusto; iz-
 mosság, robustezza f.

izolál, 1. isolare, 2. (beteget,
 rabot) segregare; izoláltság,
 isolaménto m.

izom, mūscolo m.; izomzat, mu-
 scolatura f.

Izrael, Isràele m.; izraelita,
 agg., s. m. ebrèo, israelita.

íztelen, insulso, insipido; ízű,
 di (buon, cattivo) gusto.

ízület, articolazióne f., giun-
 tura f.; — i csú z, reumati-
 smo articolare m.

izzad, 1. traspirare, sudare, 2.
 (ablak) appannarsi; izzadás,
 sudare m., sudata f.; izzad-
 mány, essudato m.; izzadság,
 sudóre m.; izzadt, sudato.

izzás, stato d'incandescenza m.
 izzaszt, far sudare; izzasztó-
 kúra, cura sudorifera f.

izzik, èssere rovente; izzít, ar-
 roventare; izzó, rovente; (fe-
 héren —) incandescènte; izzó-
 lámpa, lāmpada ad incande-
 scenza f.; izzóharisnya, reti-
 cella ad incandescenza f.

Izsák, Isacco m.

J

j, j (i lungo).

jacht, yacht m.

jácint, giacinto m.

Jagellók, Jagellóni m., pl.

jaj!, ahimè!, guai; **jajgat**, lamentarsi; **jajgatás**, lamento m.; **jajkiáltás**, grido di dolore m.; **jajveszékel**, lamentarsi; **jajveszékelés**, gridi di dolore m., pl.

Jakab, Giacomo m.; **jakobinus**, giacobino agg., s. m.

jámbor, pio, (állat) mansueto; **jámborság**, pietà f., devozione f., (pegg.) dabbenaggine f.

jambus, giambò m.; **jambusos**, **jambikus**, giambico.

Janesi, Giovannino m.

janicsár, giannizzero m.

Janka, Giovanna f.

János, Giovanni m.

január, gennaio.

Japán, 1. Giappone m., 2. agg. giapponese; **japánul**, (in) giapponese.

jár, 1. andare, camminare, 2. (vlmi után) cercare di ottenere, 3. (vlmi büntetéssel) importare [acc.], 4. (cím, fizetés) spettare, 5. rosszul —, capitare male; **jól** —, capitare bene; **járadék**, rendita f.; **járandóság**, competenza f., dovuto m.; **járás**, 1. camminare m., 2. (kétnapi —), (a due giorni di) strada f. 3. (mód) andatura f., 4. (kezület) distrétto m.; **járásbeli**, del distrétto; **járásbíró**, pretóre m.; **járásbírótság**, pretura f.; **járási**, distrettuale; **járás-keles**, girare m.; **já-**

rat, I. (ige), 1. (iskolába) mandare [a], 2. (ujszágot) essere abbonato; II. s. (hajó—, stb.) corsa f., comunicazione f.; **járatlan**, 1. (út) non praticato, 2. (vlmiben) inesperto; **járatlanság**, inesperienza f.; **járatos**, esperto, pratico; **járda**, marciapiède m.; **járhatatlan**, impraticabile; **járható**, praticabile, (kocsival) viabile; **járhatóság**, viabilità f., percorribilità f.; **járkál**, camminare; **jár-keles**, girare; **jármű**, veicolo m.; **járogat**, (vlhova), frequentare; **járó-kelek**, passanti m., pl.

járom, giògo m.; —ba fog, aggiorare; —ba hajt, soggiogare.

járőr, pattuglia f.; **járt** (út), battuto; —ányi erő, la forza di camminare; **jártas**, esperto, pratico; **jártasság**, pratica f., esperienza f.; **járol**, 1. (vlki elé) presentarsi [a], 2. (hozzá— vlmihez) contribuire; **járolék**, 1. (hozzájárolás) contributo m., 2. (fizetés) indennità f.; **járolékos**, accidentale.

járvány, epidemia f.; **járványos**, epidemico.

jászol, mangiatoia f.; (betlehem) presèpio m., presèpe m.

játék, giuòco m.; **játékbárlang**, bisca f.; **játékkártya**, carta da giuòco f.; **játékkereskedés**, negozio di giocattoli m.; **játékos**, giocatóre m.; **játékszer**, giocattolo m.; **játszadózik**, giocherellare; **játszi**, scherzoso; **játszik**, giuocare; **játszma**, partita f.; **játszótárs**,

compagno di giuòco m.; **játsz-va**, colla massima facilità.

java, 1. s. meglio m., fior'fióre [di] m., 2. vlki javát akarja, volére il bene [di], 3. vlki javára, a prò [di], 4. vlki javára ír, méttère a crédito: **javadalmaz**, dotare; **javadalmazás**, dotazione f.; **javadalom**, dotazione f.; **javak**, beni m. pl.; **javal**, approvare.

javasasszony, fattucchièra f.

javaslat, propòsta f.; **javaslattevő**, proponente m.; **javasol**, propòrre.

javit, 1. corrèggere, 2. (épülettet) riparare; **javítás**, 1. correzione f., 2. riparazione f., (földé) miglioria f., (cipőé) raccomandatura f., (épületé) restauro m.; **javíthatatlan**, incorreggibile; **javitóintézet**, casa di correzione f.; — i n ö v e n d é k, corrigendo m.; **javitóvizsga**, esame di riparazione m.

jávorfa, acero m.

javul, migliorare, corrèggersi;

javulás, miglioraménto m.

jázmin, gelsomino m.

jég, ghiaccio m.; — e s i k, grandina;

jégesap, ghiacciuolo m.

jegec, cristallo m.; **jegecedik**, cristallizzare.

jegenye, pióppo m.

jeges, di ghiaccio, glaciale; **jegesmedve**, orso bianco m.

jegestenger, mare glaciale (, artico, antártico) m.

jég-éső, grandine f., grandinata f.

jéggyár, fàbbrica di ghiaccio artificiale f.; **jéghegy**, ghiaccio galleggiante m., ice-

berg m.; **jéghideg**, glaciale; **jégközi**, hockey sul ghiaccio m.; **jégkorszak**, epoca glaciale f.; **jégmező**, banchisa f.; **jégpálya**, pattinaggio m.; **jégszekrény**, frigorifero m.; **jégtörő**, rompighiaccio m.; **jégverem**, ghiacciaia f.

jegy, 1. biglietto, 2. (jel) ségno m., 3. — b e n j á r, èssere fidanzato; **jegybank**, banca d'emissione f.; **jegyves**, fidanzato m., fidanzata f.; **jegyvez**, 1. notare, prendere appunti, 2. (tőzsdén) quotare; **jegygyűrű**, anello nuziale m., fede f.; **jegyintézet**, banca d'emissione f.; **jegykiadás**, **jegypénztár**, cassa f.; **jegyszedő**, bigliettinaio m., bigliettinaia f.; **jegyzék**, 1. nota f., 2. lista f., distinta f., registro m., 3. (ügyvédi költségekről) parcella f.; **jegyzékváltás**, scambio di note m.; **jegyzés**, (tőzsdén) quotazione f.; **jegyzet**, nota f.; **annotazione** f., appunto m.; **jegyzetes**, annotato; **jegyző**, 1. (kötvényé stb.) sottoscrittore m., 2. notaio m., (falusi) segretario comunale m.; **jegyzői**, notarile; **jegyzőkönyv**, 1. protocollo m., verbale m., 2. (notesz) taccuino m., agenda f.; — b e i k t a t, protocollare, méttère a verbale; **jegyzőkönyvvezető**, protocollista m.

jel, ségno m.; **jelbeszéd**, linguaggio muto m., dattilologia f.

jelen, agg., s. m., presente;

— v a n, èssere presente, (ülésen) presenziare [acc.]; **jelenet**, scena f.; **jelenidő**, pre-

sente m.; **jelenkor**, presente m.; **jelenleg**, presentemente, attualmente; **jelenlét**, presenza f.; **jelenlevő**, agg., s. m. presente.

jelenség, fenomeno m.

jelent, 1. (katona) far rapporto, 2. (közöl) annunziare, comunicare, 3. (pl. szó) significare; **jelentékeny**, importante, cospicuo; **jelentéktelen**, insignificante; **jelentéktelenség**, poca importanza f.

jelentés, 1. rapporto m., 2. relazione f., 3. (szóé) significato m., **jelentéstan**, semasiologia f., semantica f.; **jelentéstétel**, rapporto m.

jelentkezés, presentazione f., (pl. bankettre) adesione f.; **jelentkezik**, presentarsi, mandare l'adesione, (bűnös) costituirsi; **jelentkező** (állásra), competitore m., competitorice f., concorrente m., f.

jelentőmód, indicativo m.

jelentős, importante; **jelentőség**, importanza f.; **jelentőség-teljes**, di grande importanza; **jelentősség**, importanza f.

jelenvoltak, presenti, m. pl.

jeles, eccellente, distinto; **jelesen**, 1. eccellentemente, 2. in specie; **jeleskedik**, distinguersi; **jelesség**, 1. eccellenza f., 2. prègio m.; **jelesül**, in specie.

jелеz, 1. (jellel ellát) segnare, 2. segnalare; **jelírás**, geroglifici m. pl.; **jelkép**, simbolo m.; **jelképes**, simbolico; **jelképez**, simboleggiare.

jelleg, 1. tipo m., 2. carattere m.; **jellegzetes**, tipico, caratteristico.

jellem, carattere m., (nyelvő)

gènio m., (átv.) indole f.; **jellemes**, di carattere; **jellemez**, caratterizzare; **jellemkép**, ritratto m.; **jellemszilárdság**, fermezza di carattere f.; **jelmentelen**, senza carattere; **jelmentelenség**, mancanza di carattere f.; **jellemvonás**, tratto di carattere m.; **jellemzés**, caratteristica f.; **jellemző**, caratteristico.

jelmagyarázat, spiegazione dei segni f.

jelmez, costume m.; **jelmezes**, mascherato.

jelöl, 1. segnare, 2. (állásra) designare; **jelölés**, designazione f.; **h á r m a s** —, tèrna f.; **jelölt**, candidato m.; **jelölteti m a g á t**, porre la propria candidatura; **jelöltség**, candidatura f.

jelszó, motto m.; **jelvény**, distintivo m.; **jelzálog**, ipoteca f.; **jelzés**, segno m., segnale m.; **jelzett**, segnalato; **jelző**, 1. attributo m., 2. (vasúti) segnale m.

Jenő, Eugenio m.

jer, vieni!

jérce, gallinetta f.

jeremiád, geremiata f., geremiade f.; **Jeremiás**, Geremia m.

Jeruzsálem, Gerusalemme.

Jézus, Gesù m.; — **Krisztus**, Gesù Cristo m.; **Jézuska**, Gesù bambino m.; **Jézus-társaság**, Compagnia di Gesù f.; **jezsuita**, 1. s. gesuita m., 2. agg. gesuitico; **jezsuitaság**, gesuitismo m.

jó, 1. agg. s. buono m., 2. s. bene m.; **jóakarát**, 1. buona volontà f., 2. benevolenza f.;

jóakaró, 1. agg. benèvolo, 2. s. protettore m.
Jób, Giòbbe m.
jobb, 1. (comp.) miglióre, 2. agg. dèstro; s. dèstra f.; **jobbadán**, per lo più.
jobbágy, vassallo m., sèrvo della glèba m.; **jobbágyság**, servitù della glèba f.
jobban, mèglio, più; — **szeret**, preferire; — **van**, si sènte mèglio; **jobbanlét**, miglioraménto m.; **jobbára**, per lo più; **jobbkez**, dèstra f.; **jobboldal**, dèstra f.; **jobbösszesekötő**, (futball) mezz' ala di dèstra f.; **jobbra**, a dèstra; — **át**, fianco dèstr'; — **kanyarog**, conversióne a dèstr'; **jobbról**, da dèstra; **jobbszárny**, ala dèstra f.; **jobbszélő**, (footb.) ala di dèstra f.; **jobbul**, migliorare; **jobbulás**, miglioraménto m.
jócskán, discretaménto.
jód, iòdio m.; **jodoform**, iodoformio m.
jóerkölesű, di buòni costumi, **jóféle**, **jófajta**, buòno; **jóformán**, quasi.
jog, diritto m.; **jogalap**, titolo legale.
jogar, scèttro m.
jogász, 1. (tudós) giurista m., 2. (tanuló) studènte di legge m.
jogbitorlás, usurpazióne f.; **jogbiztonság**, condizióni normali f., pl.; **jogböleselet**, filosofia del diritto f.; **jogcím**, titolo m.; **jogegyenlőség**, ugualianza di diritti f.; **jogerő**, validità legale f.; **jogerős**, válido, passato in giudicato; **jogeset**, caso giuridico m.;

jogfolytonosság, continuità del diritto f.; **jogforrás**, fonte del diritto f.; **joggal**, a buòn diritto; **joggyakorlat**, pratica giuridica f.; **joghallgató**, studente di legge m.; **jogi**, di legge, di giurisprudèza, giuridico; — **kar**, facoltà giuridica f.; **jogigény**, diritto m.; **jogilag**, giuridicaménto; **jogos**, legittimo; **jogosan**, legittimaménto; **jogosít**, autorizzare; **jogosítás**, autorizzazióne f.; **jogosítvány**, autorizzazióne f.; **jogosulatlan**, incompetènte, non autorizzato; **jogosult**, competente, autorizzato; **jogosultság**, diritto m.; **jogszabály**, norma legale f.; **jogszerű**, legale; **jogszerűség**, legalità f.; **jogszigorú**, laureando (in legge) m.; **jogszokás**, consuetudine f.; **jogtalan**, ingiusto, illegale; **jogtalanság**, ingiustizia f.; **jogtalanul**, ingiustaménto; **jogtanár**, professóre di diritto m.; **jogtörténet**, stòria del diritto f.; **jogtudomány**, giurisprudèza f.; **jogtudor**, dottóre in legge m.; **jogutód**, successóre legale m.
jóhangzás, eufonia f.; **jóhangzású**, 1. eufónico, 2. (név) che suòna bène.
jóhiszemű, di buòna féde; **jóhiszeműség**, buòna féde f.
jóindulat, benevolèza f.; **jóindulatú**, benèvolo, benintenzionato.
jóízlésű, di buòn gusto; **jóízű**, saporito, gustoso; **jóízűen**, 1. (eszik) di buòn gusto, (főz) saporitaménto, 2. (nevet) di cuòre.
jókarban, in buòno stato.

jókedv, allegrézza f., allegria f.; **jókedvű**, allégro, di buon umóre.

jóképű, bello.

jókor, 1. di buon 'óra, 2. (ide-jében) in tèmpo; **jókora**, abbastanza grande.

jól, bène; — **v a n!**, sta bène **Jolán**, Jolanda f.

jólelkű, buono; **jólelkűség**, bontà f.

jólértesült, 1. bèn informato, 2. (— **forrás**) attendibile; **jóleső**, gradévole, gradito, piacévole; **jólét**, benèssere, agiatézza f.; **jóllakás**, saziatà f.; **jóllakik**, 1. saziarsi, 2. (megún) èssere stufo; **jóllakott**, sàzio; **jóllakottság**, saziatà f.; **jóllehet**, benchè; **jólnevelt**, (ben) educato.

jómadár, buona lana f.; **jómagam**, io stesso; **jómód**, agiatézza f.; **jómódú**, agiato; **jónevelésű**, ben educato; **jónevű**, di una cèrta fama; **jóraló**, bravo, per bène.

jós, 1. s. profèta m., 2. agg. profètico.

jóság, bontà f.; **jóságos**, buono.

jósasszony, indovina f.; **jósda**, oràcolo m.

Jóska, Bèppo m.

jóslat, oràcolo m., profezia f.;

jósol, predire.

jószág, 1. (vagyon) sostanze f., pl., 2. (földbirtok) podére m., 3. (állat) bestiame m.; **jószágigazgató**, amministratóre dei bèni m.

jószagú, di buon odóre, profumato.

jószándékú, bène intenzionato.

jószántából, spontaneamén-te.

jószerével, colle buone.

jószívű, di buon cuore, buono, bonario; **jószívűség**, bontà di cuore f.

jótáll, 1. garantire, 2. rendersi mallevadóre; **jótállás**, garanzia f.; **jótálló**, garante m., mallevadóre m.

jótékony, benèfico; **jótékony-ság**, beneficèntia f.; **ő n z ő** —, carità pelósa f.; — **i v á s á r**, fièra di beneficèntia f.; **jótétemény**, jótett, beneficio m.; **jótevő**, benefattóre m.

jóváhagy, 1. approvare, confermare, 2. (szerződést) ratificare; **jóváhagyás**, 1. approva-zióne f., benestare m., 2. ratifica f.

jóvátesz, riparare; **jóvátétel**, riparazióne f.

jóvolta, bontà f.

józan, 1. (igeként) non avér bevuto, 2. agg. (mértékletes) sòbrio, 3. (nyugodt) spassionato, 4. (gondolkodású) di buon sènso; **józanság**, 1. sobrietà f., 2. spassionatézza f., 3. sènso comune m.; **józanul**, 1. sobriamén-te, 2. spassionatamén-te.

József, Giusèppe m., **Józsi**, Bèppo m.

jön, 1. venire, 2. **m a g á h o z** —, rinvenire.

jövedelem, rëndita f.; rëddito m., entrata f., ricchèzza mòbile f.; **jövedelmez**, fruttare; **jövedelmező**, lucrativo, neol. redditizio; **jövedelmező-ség**, produttività f.; **jövedelmi a d ó**, impósta sul rëddito m.

jövendő, 1. agg. futuro, 2. s. avvenire m.; **jövendő**, predire; **jövendölés**, profezia f.; **jövendőmondó**, indovino m.

jövés-menés, via-vai m.; **jövény**, 1. arrivato m., 2. forestiero m.; **jövenéyszó**, paròla stranièra f.; **jövő**, 1. agg. futuro, 2. futuro m., avvenire m.; **jövőre**, l'anno venturo.

jubilál, festeggiare l'anniversario, giubilare; **jubileum**, giubilèo m., anniversario m.

Júdás, Giuda m.

Judit, Giuditta f.

juh, pecora f.; **juhakol**, ovile m.; **juhász**, pecoraio m.; **juhászkutya**, cane da pastóre m.; **juhászlegény**, giòvane pecoraio m.; **juhnyáj**, branco di pecore m.; **juhtenyésztés**, allevaménto di pecore m.

Juliska, Giulietta f.; **Júlia**, Giulia f.

július, luglio m.

júnus, giugno m.

juss, 1. diritto m., 2. legittima f.

jut, 1. (vlhova) capitare, 2. (vlkinek pl. szerencse) toccare, 3. (vlmiből) rimanére.

juta, iuta f.

jutalék, prèmio m.

jutalmaz, ricompensare; **jutalom**, ricompèsa f., prèmio m.; **jutalomdíj**, prèmio m.; **jutalomjáték**, beneficiata f.; **jutalomkiosztás**, premiazíone f.

jutányos, vantaggióso.

juttat, 1. far avére, 2. (kezéhez) recapitare.

K

k, (cappa) **k** f.

kába, stólto; **kábaság**, stoltèzza f.

kabaré, caffè concèrto m., tabarin m.

kabát, 1. giacca f., (felső—) sopràbito m., cappòtto m.

kábel, cavo m.; — **sürgöny**, cablogramma m.

kabín, cabina f.

kabinet, gabinétto m.; **kabinetiroda**, cancelleria del gabinétto f.; **kabinetkérdés**, questíone di gabinétto f.

kábít, stordire; **kábítószer**, narcòtico m.; **kábult**, stordito; **kábultság**, stordiménto m.

kacag, ridere; **kacagás**, risata f.; **kacaj**, scòppio di risa m.

kacér, civettuòlo; **kacérkodik**, civettare, far la civétta; **kacérság**, civetteria f.

kacs, viticcio m.

kacsa, 1. ànitra f., 2. (hírlapi) fandònia f., fròttola f., serpente di mare m.

kacsint, fare l'occhiolino; **kacsintgat**, far gli òcchi dolci [a].

kaeskarinóg, ghirigòro m.

kacsó, manina f.

kád, vasca f., tinòzza f.; **kádár**, bottaio m.; **kádárság**, mestière del bottaio m.

kadét, cadétto m.; **kadétintézet**, collégio militare m.

kádfürdő, bagno in tinòzza m.

kagyló, conchiglia f.

kaján, maligno; **kajánság**, malignità f.

kajmó, uncino m.; **kajmós**, adunco.

kajszínbarack, albicòcca f.

káka, giunco m.; — **án csomót keres**, cercare il pélo nell'uòvo.

kakaó, cacào m.

kakas, gallo m., (fegyveré) grillétto m.; **kakasszó**, canto del gallo m.; **kakasüló**, loggíone m.

kaktusz, cacto m., fico d'India m.

kakuk, cùculo m.; **kakukfű**, timo m.; **kakukkol**, far cucù.

kalács, focaccia f.

kaland, avventura f.; **kalandor**, avventuriere m.; **kalandos**, avventuróso; **kalandozik**, vagare, errare; **kalandozás**, vagare m., vicissitudini f., pl.; **kalandvagyó**, bramóso di avventure.

kalap, cappello m.

kalapács, martello m.; **kalapácsol**, martellare; **kalapácsütés**, còlpo di martello m.

kalapos, 1. cappellaio m., 2. (női) modista f.; **kalapskattya**, cappelliera f.

kalarábé, navóne m.

kalász, spiga f.; **kalászat**, spigolatura f.

kalauz, 1. conduttore, 2. (múzeumban) guida f.; **kalauzol**, fare da guida.

kalendárium, calendario m., lunario m.

kaliber, càlibro m.

kalimpál, 1. (lábbal) sgambettare, 2. (zongorán) strimpellare.

kalitka, gabbia f.

kálium, potássio m., — **hipermanganát**, permanenato di potássio m.

Kálmán, Colomanno.

kalmár, commerciante m.; **kalmárkodik**, trafficare; **kalmárlék**, ànima mercenaria f.

kaloda, céppi m. pl., prigione f.

kalóz, corsaro m., pirata m.; **kalózkodik**, corseggiare.

kalpag, colbac m.

kálvária, calvario m.

kálvinista, calvinista m., agg.; **kálvinizmus**, calvinismo m.

kályha, stufa f.; **kályhaellenző**, parafuòco m.; **kályhás**, fumista m.

kamara, càmera f.; **kamarás**, tesoriere m.; **kamaraszínház**, teatro d'arte m.; **kamarazene**, mùsica da càmera f.; **kamarilla**, camarilla f.

kamasz, giòvane sgarbato m., fantòccio m.; — **k o r**, età della pubertà f.

kamat, interèsse m.; **kamatozik**, produrre interèssi, fruttare; **kamatoztat**, far fruttare; **kamatszámítás**, càcolo degli interèssi m.

kamélia, camèlia f.; — **ás h ö l g y**, signóra delle camèlie f.

kámfor, cànfora f.

kamilla, camomilla f.

kampó, uncino; **kampós**, adunco.

kamra (éléstár), dispènsa f.

kámzsa, cappuccio m.

kan, 1. agg. màschio, 2. s. (disznó) verro m.

Kánaán, Canaan m.

Kanada, Cànada m.; **kanadai**, canadése.

kanál, cucchiaio m.; **minden l é b e n** —, ficcanaso m.; **kanálnyi**, cucchiata f.

kanári, canarino m.; **Kanárszigetek**, Canàrie f., pl.

kanász, porcaio m.; **kanászkodik**, comportarsi come un porcaio.

kanavász, canovaccio m.

kanca, cavalla f.; — **c s i k ó**, pulédra f.

kancellár, cancelliere m.; **kancellária**, cancelleria f.

kancsal, **kancsalul**, guercio; **kan-**

csalít, guardar guercio; **kancsalság**, guercézza f.; **kancsalul**, guercio.

kancsó, bröcca f.

kandalló, camino m.

kandiszukor, zucchero candito m.

kandúr, gatto m., micio m.

kánikula, canicola f.

kankalin, primula f.

kanna, 1. bröcca f., 2. annafiatóio m.

kannibál, cannibale m.; **kannibalizmus**, cannibalismo m.

kánóc, lucignolo m.

kánon, canone m.; **kánonjog**, diritto canónico m.

kanonok, canónico m.; **kano-nokság**, canonicato m.

kantár, briglia f.; **kantároz**, imbrigliare; **kantárszár**, rèdini f. pl.; **megereszti a —at**, allentare le rèdini; **rövidebbre fogja a —at**, tenére in briglia.

kantin, cantina f.; **kantinos**, cantinière m.

kanton, cantóne m.

kántor, cantóre m.; **kántorbőjt**, le quattro tèmpera f. pl.

kanyar, curva f.; **kanyargós**, sinuoso.

kanyaró, morbillo m.

kanyarodás, voltata f.; **kanyarodik**, voltarsi; **kanyarulat**, curva f.

kap, 1. ricévere, 2. (vlmi után) dar di piglio [a], 3. (alkalmon) afferrare, 4. (lóra) balzare in sella, 5. (vlmibe) dar mano [a], 6. —ja magát, (far qualche cosa) d'improvviso.

kapa, zappa f.; **gyomláló —**, sarchio m.; **kapál**, 1. zappare,

2. (ló) scalpitare; **kapálózik**, agitarsi, dimenarsi.

kapar, grattare, raspare; **kaparász**, andare raspando.

kapás, 1. zappatóre m., 2. egy —ra, subito.

kapaszkodik, 1. (vlmire) arrampicarsi, 2. (vlmihez) aggrapparsi; **kapaszkodó**, (forte) salita f.

kapatos, alticcio.

kapca, pèzza per i piedi f.; **szorul a —ája**, èssere alle strétte; **kapéáskodik**, accattar brighe.

kapesol, 1. congiungere, rannodare, 2. (telefon) dare la comunicazione; **kapesolás**, comunicazione f.; **kapesolat**, nesso m., relazione f.; **kapcsolatos**, connesso; **kapcsolatosság**, connessione f.; **kapcsoló**, interruttore m.; **kapcsolódik**, connètersi, rannodarsi; **kapesolt**, connesso.

kapható, acquistabile; **nem —**, (könyv) esaurito.

kapitány, capitano m.; **kapitányság**, capitanato m.

kapkod, 1. (kezével) annaspere, 2. (munkában) acciarpere, 3. (árut), (la merce) va a ruba; **kapkodás**, furia f.; **kapkodó**, agg. in furia, s. arruffóne m.

káplán, cappellano m.

káplár, caporale m.

kapocs, 1. gancio m., 2. (átv.) vincolo m.

kápolna, cappella f.

kapor, anéto m.

kapóra jön, venire a propòsito; **kapós**, ricercato.

káposzta, cävolo m.; **—fej**, tèsta di cävolo f.

kappan, cappóne m.
káprázatos, abbagliante; **káprázik**, scintillare, luccicare.
kaptafa, fóрма f.
káptalan, capitolo m.
kaptár, árnia f., bugno m.
kapu, portóne m., (footb.) pòrta f., (cél) mèta f.
kapucinus, agg., s. cappuccino m.; — **rend**, órdine dei cappuccini m.
kapupénz, mancia al portinaio f.; **kapus**, 1. portinaio m., 2. (footb.) portière m., 3. (hivatalé) portière m.; **kapuzárás**, chiusura del portóne f.
kapzsi, cùpido; **kapzsiság**, cupidità f.
kar, 1. braccio m., 2. (egyetemi) facoltà f., 3. (pl. bírói) còrpo m., 4. (ének) còro m., 5. jó — **ban van**, èssere in buono stato, 6. — **ok és rendek**, stati generali m., pl.
kár, 1. s. danno m., 2. interj. peccato!
karabély, moschétto m.; **karabélyos**, moschettièra m.
karácsony, Natale m.; **karácsonyest**, vigilia di Natale f.; **karácsonyfa**, àlbero di Natale m.; **karácsonyi ajándék**, strènna f.; (hivatalokban) cappóne m.
karaj, 1. pèzzo di pane m., 2. (disznó—) braciòla f.
karát, carato m.; **karátos**, di ... carati.
karattyol, ciarlare; **karattyolás**, ciarlío m.
karaván, carovana f.
kárbaveszett, perduto, vano.
karbolsav, àcido fénico m.
karcol, 1. graffiare, 2. (részbe)

incidere; **karcolás**, scalfittura f., graffiatura f.; **karcolat**, abbòzzo m., schizzo m.
karsú, snello; **karsúság**, snellézza f.
kard, spada f.
kardal, canto corale m.; **kardalos**, corista m., f.
kardbajnok, campióne di spada m.; **kardbojt**, dragóna f.; **kardesapás**, còlpo di spada m.; — **nélkül**, senza còlpo ferire; **kardhüvely**, fòdero m.
kardinális, cardinale m.
kardkosár, guardia f.; **kardmarkolat**, èlsa f.; **kardos**, ris-sóso; **kardoskodik**, insistere (litigando); **kardpenge**, lama f.; **kardszúrás**, còlpo di punta m.; **kardvágás**, sciabolata f.; **kardvívás**, schérma di sciàbola f.; **kardvívó**, schermitóre di sciàbola m.
karéj, v. karaj.
karének, canto corale m., còro m.; **karénekes**, corista m.; **karénekesnő**, corista f.
karfa, ringhièra f.
karfiól, càvolo fióre m.
karhatalom, fòrza (armata) f.
kárhozat, dannazióne f.; **kárhozatos**, maledétto; **kárhoztat**, condannare; **kárhoztatás**, condanna f.
kariatid, cariàtide f.
karika, cérchio m., anèllo m.; **karikagyűrű**, anèllo nuziale m., féde f.
karima, tésa f.; (széles) **karimájú**, di (larga) tésa.
Karintia, Carìnzia f.
karkötő, braccialétto m.
karmazsin, agg., s. chermisi m.
karmelita, agg., s. carmelita m., carmelitano m.

kármentes, indènne; **kármente-sít**, indennizzare; **kármente-sítés**, indennizzazióne f.

karmester, direttore d'orchèstra m.

karmin, carminio m.; **karmin-vörös**, scarlatto agg., s. m.

karmol, graffiare; **karmolás**, graffiatura f.

karnagy, direttore d'orchèstra m.

karó, palo m.; — **ba húz**, impalare; **karóbahúzás**, impalatura f.

károg, gracchiare; **károgás**, gracchiaménto m.

Károly, Carlo m.

karom, artiglio m.

káromkodás, bestémia f.; **káromkodik**, bestemmiare; **káromlás**, oltraggio m.; **káromol**, oltraggiare, bestemmiare.

karonfogva, a braccétto.

káros, nocivo; **károsult**, danneggiato m.

karosszék, poltróna f.; **karöltve**, 1. a braccétto, 2. insieme [a].

karosszéria, carrozzeria f., carlinga f.

káröröm, piacére dell'altrui male m.; **kárörvendező**, **kárörvendve**, lieto dell'altrui male.

Kárpátok, Carpazi m., pl.

karpánt, braccialétto m.

kárpit, tappéto m.; **kárpitos**, tappezziere m.; **kárpitoz**, tappezzare; **kárpitozás**, tappezzeria f.

kárpótlás, 1. risarciménto (del danno) m., indennizzo m., 2. (átv.) compènso m.; **kárpótól**, indennizzare, compensare.

karrier, carriera f.

karszalag, fascia f.; **karszék**,

poltróna f.; **karszfi** (megfogó-zásra), manòpola f.

Karszt, Carso m.

kartács, mitraglia f.

kártalanít, indennizzare; **kártalanítás**, indennità f., indennizzazióne f.

kartámla, bracciuòlo m.

kartárs, collèga m.

kártékony, nocivo; **kártékony-ság**, nocevolézza f.

kartell, cartèllo m.

kártérítés, risarciménto m., indennità f.; **kártevő**, nocivo.

Karthágó, Cartagine f.; **karthágói**, cartaginése.

karthausi, certosino; — **k o l o s t o r**, certósa f.

karton, 1. (vászon) cotóne m., 2. (papír) cartóne m.

kartörés, frattura del braccio f.

kártya, carta (da giuòco) f.; **kártyajáték**, giuòco di carte m.; **kártyás**, giocatóre m.; **kártyavár**, castello in aria m.; **kártyázik**, giocare alle carte.

kárvallott, danneggiato m.

karvaly, sparviéro m.

karzat, galleria f.

kása, polènta f.

kastély, castèllo m.

kasza, falce f.; **kaszabol**, far strage [tra]; **kaszál**, falciare;

kaszálás, falciatura f.; **kaszáló**, 1. (munkás) falciatóre,

2. (rét) prato m.

kaszárnya, casèrma f.; — **f o g s á g r a í t é l**, consegnare.

kaszás, 1. falciatóre m., 2. (átv.) mòrte f.

kaszinó, círculo m., casino m.

kasznár, gastaldo m.

kaszt, casta f.

katakomba, catacómba f.

Katalin, Caterina f.

kataszter, catasto m.
katasztrófa, catàstrofe f.; **katasztrófális**, catastròfico.
káté, catechismo m.
katedra, cattedra f.
kategórikus, categòrico, reciò.
katlan, 1. caldaia f., 2. cratère m.
katolicizmus, cattoliciòmo m.; **katolikus**, cattòlico.
katona, soldato m.; **katona-banda**, fanfara, banda militare f.; **katonai**, militare; **katonaiskola**, collègio militare m.; **katonaköteles**, soggetto a lèva; **katonaorvos**, mèdico militare m.; **katonaruha**, divisa f.; **katonaság**, milizia f., esèrcito m.; **katonáskodik**, fare il soldato; **katonaszökevény**, dièrtóre m.; **katonatiszt**, ufficiale m.; **katona-zene**, mùsica militare f.
kátrány, catrame m.; **kátrányos**, catramato; **kátrányoz**, catramare.
kátyú, pantano m., pozzànghera f.; **kátyús**, pantanóso.
kauesuk, caucciù m., gómma elàstica f.
Kaukázus, Càucašo m.
káva, (kúté) parapètto m.
kavar, rimestare; **kavarék**, miscuglio m.; **kavarog**, 1. aggrarsi, agitarsi, 2. — a g y o m r o m, mi si rivòlta lo stòmaco.
kávè, caffè m.; **kávédaráló**, macinino da caffè m., (vicinális) caffettiera f.; **kávéház**, caffè m.; **kávémérés**, latteria f.; **kávépótlék**, surrogato del caffè m.; **kávéscesze**, tazza da caffè f.; **kávéskana**, caffettiera f.; **kávéskészlet**, ser-

vizio da caffè m.; **kávèzik**, prèndere il caffè.
kaviár, caviale m.
kavics, ciottolo m.; — o s ú t, acciottolato m.; **kavicsbánya**, cava di ghiaia f.
kazal, bica f.; — b a r a k, ab-bicare (il fièno).
kazán, caldaia f.; **kazánkovács**, calderaio m.; **kazánkő**, incrostazióne della caldaia f.
Kázmér, Casimiro m.
kebel, pètto m., sèno m.; **kebel-barát**, amico intimo m.
kecsege, storióne m.
kecsegtet, lusingare; **kecsegtetés**, lusinga f.; **kecsegtető**, lusinghévole.
keeses, grazióso, vezzóso; **kecsesség**, grazia f., vaghézza f.
kecske, capra f.; **kecskebak**, capro m.; **kecskepásztor**, capraio m.; **kecskeszakáll**, pizzo m.
kedd, martedì m.
kedély, umóre m., ànimo m.; **kedélyállapot**, stato d'ànimo m.; **kedélybeteg**, 1. malincònico, ipocòndrico, 2. s. ipocondriaco m.; **kedélybetegség**, malinconia f., ipocondria f.; **kedélyes**, piacévole, gioviale; **kedélyesség**, gioivialità f.; **kedélytelen**, apàtico, noióso.
kedv, 1. vòglia f., 2. (jó —), buòn umóre m., 3. — é t k e r e s i, cercare di acquistare la benevolènza [di qd.]; **kedvel**, amare, piacére [a]; **kedvelt**, amato, preferito; **kedveltség**, popolarità f.
kedvenc, beniamino m., cucco m.
kedves, caro, amàbile; **kedves-kedés**, mòine f., pl.; **kedves-**

kedik, usare cortese; **kedvesség**, gentilezza f., cortesia f.

kedvetlen, svogliato; **kedvetlenül**, svogliatamente, a mala voglia; **kedvetlenség**, svogliatezza f.

kedvez, favorire, favoreggiare; **kedvezés**, favoreggiamento m.; **kedvezmény**, facilitazione f.; **kedvezményes** jegy, biglietto a riduzione m.; **kedvezményezett**, beneficiario m.; **kedvező**, favorevole, propizio; **kedvezőtlen**, sfavorevole; **kedvezőtlenység**, avversità f., inclemenza f.; **kedvtelés**, diletto m.

kefe, spazzola f.; **kefekötő**, spazzolaio m.; **kefél**, spazzolare; **kefelevonat**, bözze (f. pl.) di stampa.

kegy, grazia f., favore m., **kegydíj**, pensione f.

kegyed, Ella.

kegyel, favorire, amare; **kegyelem**, grazia f.; **kegyelemdőfés**, colpo di grazia m.; **kegyelet**, pietà f.; **kegyeletes**, pietoso; **kegyeletsértés**, mancanza di pietà f.; **kegyelmes**, 1. misericordioso, 2. Eccellenza f.; **kegyelmesség**, clemenza f.; **kegyelmez**, aver pietà, **kegyelmi kérvény**, istanza di grazia f.; **kegyelt**, prediletto; **kegyenc**, favorito m.; **kegyes**, 1. clemente, 2. buono, gentile; **kegyeskedik**, degnarsi, benignarsi; **kegyesség**, 1. clemenza f., 2. (vallásos) pietà f.; **kegyetlen**, crudele; **kegyetlenkedik**, crudelire, commettere atti di crudeltà; **kegyetlenség**, crudeltà f.; **kegyhely**, santuario m.; **kegyúr**, patrono m.;

kegyvesztés, disgrazia f.; **kegyvesztett**, caduto in disgrazia. **kehely**, calice m.

kéj, piacere m.; **kéjeleg**, 1. abbandonarsi alla voluttà, 2. (átv.) dilettersi [di], pascersi [di]; **kéjlgés**, 1. lussuria, 2. dilettersi m.; **kéjlgő**, 1. agg. libidinoso, 2. s. libertino m.; **kéjenc**, libertino m.; **kéjes**, voluttuoso; **kéjleány**, prostituta f.; **kéjittas**, èbbro di giòia; **kéjutazás**, viaggio di piacere m.

kék, blu, azzurro, turchino, **kékes**, azzurrigno; **kékít**, dare il turchinétto (al bucato); **kékítő**, turchinétto m.; **kékül** zöldül a méregtől, consumarsi dalla rabbia.

kel, cavolo m.

kel, 1. alzarsi, 2. (a nap) sorgere, 3. a portéka jól —, vendersi bene, trovare buono smercio.

kelekótya, pazzesco.

Kelemen, Clemente m.

kelendő, ricercato; **kelendőség**, smercio m.

kelengye, corrèdo m.

kelepce, trappola; —ébe esik, cadere in un tranèllo.

kelepel, 1. (gólya) gloterare, 2. (kereplővel) suonare la raganella.

kelés, ulcera f.; **keléses**, ulceroso.

kelet, 1. oriente m., 2. data f., 3. (árué) spaccio m.; **keleti**, orientale; **Keleti-tenger**, mare Baltico m.; **keleti szél**, vento di levante m., euro m.

keletkezés, origine f., genesi f.; **keletkezik**, nascere, prodursi,

- risultare; **keletkező**, nascēte, producētes.
- kelevény**, tumóre m.
- kelkáposzta**, cävolo m.
- kell**, 1. dovére, convenire, 2. (vlkinek) avér bisógno [di], 3. (vlmihez) è necessario, occórrere, 4. (tetszik) piacére, 5. úgy — neki, se l'è meritata; **kellék**, 1. esigēnza f., occorēnte m., 2. (hozzávaló) accessóri m., pl., (felszerelés) attrézzi m., pl.; **kelléktár**, magazino m.
- kellem**, grazia f.; **kellemes**, gradévole, piacévole; **kellemetlen**, sgradévole, spiacévole; **kellemetlenkedik**, éssere fastidióso; **kellemetlenség**, dispiacére m.
- kelletlen**, spiacévole; **kellő**, dovuto, débito; **kellően**, debitamēnte.
- kelme**, stóffa f.
- kelt**, I. (ige) svegliare, II. p. pass. (levél) datato, in data [di].
- kelta**, celtico; **Kelták**, Cèlti m., pl.
- keltez**, datare; **előbbre** —, antidatare; **keltezés**, data f.
- kelvirág**, cävolo fióre m.
- kém**, spia f.; **kémeső**, provino m., tubo di próva m.
- kemence**, fornello m.
- kemény**, duro, (tél) rigido.
- kémény**, camino m.
- keményedés**, indurimēto m.; **keményedik**, indurire; **keményfejű**, testardo; **keményhangú**, severo; **keményít**, inamidare; **keményítő**, amidó; **keménykedik**, indurire, **keménynyakú**, ostinato; **kéménység**, 1. durézza f., 2. (tél) rigidità f., 3. (szigorúság) severità f.
- kéményseprő**, spazzacamino m.
- kéményszívű**, spietato, crudèle; **kéményszívűség**, crudeltà f.
- kémia**, chimica f.; **kémiai**, chimico; **kémikus**, chimico m.
- kémkedés**, spionaggio m.; **kémkedik**, far la spia; **kémlel**, 1. spiare, 2. (keres) cercare, (vidéket) investigare; **kémlelődik**, 1. spioneggiare, 2. (a vidéket) perlustrare (il terreno); **kémloéső**, tubo di próva m.; **kémlopapír**, tornasóle m.; **kémloszer**, reagēnte m.; **kémszemle**, ricognizione f.; **kémszer**, reagēnte m.
- ken**, 1. ungere, spalmare, 2. (másra) gettare.
- kén**, zólfo m.; **kénbánya**, zolfara f., solfatarata f.
- kend**, Vói.
- kender**, cànapa f.; **kenderázta**, macerazione della cànapa f.; **kenderázttató**, maceratíoio m.
- kendő**, fazzolétto m.; **kendöz**, imbellettare.
- kenés**, ungere m., unzione f.
- kénes**, sulfúreo, solforoso; — gyufa, zolfanèllo m.
- kéneső**, mercurio m.
- kenetes**, untuóso; **kenetesség**, untuosità f.
- kénez**, solforare.
- kengurn**, canguro m.
- kengyel**, staffa f.; **kengyelutó**, corridóre m.; **kengyelvas**, staffa f.
- kénköves**, solforoso.
- kenős**, unguento m.
- kénsav**, ácido solfúrico m.
- kénye** - **kedve** szerint, a suo piacére; **kényelem**, comodità f., conforto m.; **kényel-**

mes, cómodo; kényelmetlen, scómodo; kényelmetlenség, incomodità f.

kenyér, pane m.; kenyérét megkeresi, guadagnarsi il pane; kenyérbél, midólla f., mollica f.; kenyeres, camera-ta m.; kenyérhéj, cròsta f.; kenyérirígység, gelosia di mestiere f.; kenyérijegy, tessera del pane f.; kenyérkereset, guadagno m., mestiere m.; kenyérkereső, 1. agg. lucroso, 2. s. capofamiglia m.; kenyér-morzsa, briciola f.; kenyértelen, senza pane; kenyértörés(re kerül a dolog), (venire ad una) decisióne f.; kenyérsák, tascapane m.

kényes, 1. delicato, 2. (dolog) scabróso, 3. (modor) affettato, lezióso; kényeskedés, affettazióne f.; kényeskedik, fare il prezióso; kényeskedő, prezióso m.; kényeztet, vizia-re; kényeztetés, viziaménto m.

kényszer, violénza f.; kényszeredett, forzato; kényszere-dik, (vlmire) éssere costrétto [a]; kényszeregyezség, concordato m.; kényszerhelyzet, posízióne forzata f.; kényszerít, forzare, costringere; kényszerítő, 1. incalzante, (eszköz) coercitivo, 2. — ok, főrza maggióre f., 3. — szükség, necessità assoluta f.; kényszerkölesön, prèstito forzóso m.; kényszerleszállás, atterraggio forzato m.; kényszermunka, lavóro forzato m.; kényszerrendszabály, misura coercitiva f.; kényszerű, forzato; kényszerül, éssere costrétto; kényszerűség, neces-

sità f.; kényszerzubbony, camicia di főrza f.

kénytelen, forzato, costrétto; kénytelenség, necessità f.

kényúr, tiranno m., despota m.; kényuralom, kényuraság, tirannia f., despotismo m.; kényúri, tirànnico, despòtico; kényúrilag, despoticamente.

kép, 1. immagine f., quadro m., 2. (arc) faccia f., 3. (kép-más) simulacro m.; képesar-nok, galleria f., pinacoteca f.; képes, I. illustrato, II. (vlmire) capace [di]; — beszéd, linguaggio figurato m.; — kifejezés, metàfora f.; — könyv, libro illustrato m.; — lap, 1. giornale illustrato m., 2. cartolina illustrata f.

képesít, qualificare, (állásra) abilitare; képesítés, 1. qualificazióne f., 2. (állásra) abilitazióne f., 3. (bizonyítvány) diplòma di abilitazióne m.; képesítő, esame di abilitazióne m.

képesség, 1. abilità f., 2. (szellemi) talènto m., capacità f. képest, 1. secóndo, giusta, conformeménte [a], 2. (hozzám) in confrónto [a].

képez, formare; képezde, scuola magistrale f.

képfaragás, scultura f.; képfaragó, scultóre m.

képimádás, idolatria f.; képimádó, idolatra m.

képkeret, cornice f.

képkiállítás, espozióne di quadri f.

képlet, fórmula (algèbrica) f.; képletes, figurato, metafóricó; képletesen, metaforicaménte.

képmás, *immagine f.*
képmutatás, *ipocrisia f.*; **képmutató**, *ipocrita m.*
képrejtvény, *rebus m.*
képtár, *galleria, pinacoteca f.*
képtáviratozás, *telefotografia f.*
képtelen, 1. *assurdo*, 2. (*vlmi-re*) *incapace [di]*; **képtelenség**, 1. *assurdità f.*, 2. (*vlmi-re*) *incapacità f.*
képvisel, *rappresentare*; **képviselet**, *rappresentanza f.*; **képviselő**, 1. *rappresentante m.*, 2. *deputato m.*; **képviselőház**, *parlamento m.*, *cámara dei deputati f.*; **képviselőség**, 1. *rappresentanza f.*, 2. *essere deputato m.*; **képviselt**, *rappresentato*.
képzel, 1. *immaginarsi*, 2. (*magáról*) *presumere di sé*, 4. (*vlki helyébe*) *méltatni al posto (nei panni) [di]*; **képzelet**, *immaginazione f.*, *fantasia f.*; **képzelhetetlen**, *inconcepibile*; **képzelhető**, *comprendibile*; **képzelődés**, *fantasticherie f.*, *allucinazione f.*; **képzelődik**, *fantasticare*; **képzelődő**, *fantastico m.*, *allucinato m.*; **képzelőerő**, **képzelőtehetség**, *immaginativa f.*, *fantasia f.*; **képzelt**, *immaginario*.
képzés, *formazione f.*
képzet, *idea f.*
képzett, *istruito*.
képzettársítás, *associazione delle idee f.*
képzettség, *cultura f.*
képző, 1. *suffisso m.*, 2. *scuola magistrale f.*; **képződés**, *formazione f.*; **képződik**, *formarsi*; **képződmény**, *formazione f.*; **képzőművész**, *ar-*

tista m.; **képzőművészet**, *arte figurativa f.*
kér, *pregare, domandare*.
keramika, *ceramica f.*
kérd, *domandare*; **kérdés**, *questione f.*; **kérdéses**, 1. (*szóban forgó*) *in questione*, 2. *problematico*; **kérdez**, *domandare, chiedere*; **kérdezés**, *interrogare m.*, *interrogazione f.*, *domanda f.*; **kérdezősködés**, 1. *interrogazione f.*, 2. *richiesta f.*; **kérdezősködik**, *informarsi*; **kérdőív**, *questionario m.*; **kérdőjel**, *punto interrogativo m.*; **kérdőnévmás**, *pronome interrogativo m.*; **kérdőre v o n.** *apostrofare*.
kéreg, *scorza f.*
kéreges, *mendicare*; **kéregetés**, *accattonaggio m.*; **kéregető**, *mendicante m.*
kerek, (*ro*) *tondo*.
kerék, *ruota f.*; — *be tör*, *arruotare*; **kerékagy**, *mozzo m.*
kerek asztal, *tavola rotonda f.*
kerékbetörés, *supplizio della ruota m.*
kerekded, 1. *rotondo*, 2. (*átv.*) *finito*; **kerekdedség**, 1. *rotondità f.*, 2. (*átv.*) *finitezza f.*, *compiutezza f.*
kerekedik, 1. (*pl. vita*) *nascere*, 2. (*táncra*) *cominciare*, 3. (*fölébe*) *oltrepassare*; **kereken**, *prettamente, senza ambagi*; **kerekes kocsolya**, *pattino a rotelle m.*
kerékgyártó, *carradore m.*; **kerékpár**, *bicicletta f.*; **kerékpáros**, *ciclista m.*; **kerékpároz**, *andare in bicicletta*; **kerékpározás**, **kerékpársport**, *ci-*

clisimo m.; **kerékpárverseny**, gara ciclistica f.
kerektség, rotondità f.
kerékvágás, carreggiata f.
kérelem, domanda f.; **kérelmez**, presentare una domanda.
kerepel, suonare la raganèlla;
kereplő, raganèlla f.
keres, 1. cercare, 2. (kenyerét) guadagnare (il pane), 3. (vlkin vmit) esigere [da].
kérés, domanda f.
keresés, cercare m., ricérca f.
kereset, 1. guadagno, 2. (bíró-sági) querèla f.; **keresetforrás**, (fónte di) guadagno f.; **kereseti adó**, impósta di ricchezza móbile f.; **keresetképes**, capace di guadagnarsi il pane; **keresetképtelen**, incapace di guadagnarsi il pane; **keresetlen**, sémplíce; **keresetlenség**, semplicità f.; **keresetlenül**, semplicéménte; **keresetnélküli**, disoccupato m.; **keresetnélküliség**, disoccupazione f.; **keresett**, ricercato; **keresettség**, ricercatézza f.; **keresgél**, frugare, andare cercando.
kereskedelem, commèrcio m.; **kereskedelemügyi miniszter**, ministro del commèrcio m.; — **minisztérium**, ministero del commèrcio m.; **kereskedelmi**, 1. agg. di commèrcio, commerciale, 2. s. scuola commerciale f.; — **akadémia**, scuola superiore di commèrcio f.; — **egyezmény**, convenzione commerciale f.; — **jog**, diritto commerciale m.; — **kamara**, càmera di commèrcio f.; — **levelezés**, corrispondenza commerciale f.; — **törvény**

szék, tribunale di commèrcio m.; — **törvénykönyv**, còdice di commèrcio m.; — **utazó**, commesso viaggiatore m.; **kereskedelmista**, allievo di scuola commerciale m.

kereskedés, 1. commèrcio m., 2. (üzlet) negòzio m.; **kereskedik**, trafficare; **kereskedő**, negoziante m., commerciante m.; — **cég**, ditta commerciale f.; — **hajó**, nave mercantile f.; — **segéd**, commesso m.

kereslet, ricérca f.

keresmény, guadagno m.

kereső, 1. cercatore m., 2. (fényképező gépen) mirino m., 3. (rádió) condensatore variabile m.

kereszt, 1. cróce f., 2. (gabona) bica f.; — **et vet vlmire**, farci un crocióne; **keresztanya**, madrina f.; **keresztapa**, padrino m.; **keresztbe**, attraverso, trasversalménte, obliquaménte; **karját — be teszi**, incrociare le braccia; **lábát — teszi**, accavalciare le gambe; **keresztel**, battezzare; **keresztelendő**, battezzando m.; **keresztelés**, battésimo m.; **keresztelési**, battesimale; **keresztelő-kápolna**, battistèro m.; **keresztelő-kút**, fónte battesimale f.; **keresztény**, cristiano; **kereszténység**, cristianésimo m.; **keresztényszocialista**, cristiano sociale; **keresztényüldözés**, persecuzione dei cristiani f.; **keresztos** (vitéz), crociato m.; **keresztesháború**, crociata f.; **keresztel**, incrociare; **keresztel**

- zés, incrociamento m.; keresztelési pont, crocicchio m.; keresztelkedés, incrociamento m.; keresztelkedik, incrociarsi; keresztfa, croce f.; keresztfiú, figlioccio m.; kereszthajó, transetto m.; keresztkérdés, contestazione f.; keresztkötés, fascia f.; keresztkút, fonte battesimale f.; keresztleány, figlioccia f.; keresztlevél, fede battesimale f.; keresztmet-szet, profilo m.; keresztnev, nóme m.; keresztrefeszítés, crocifissione f.; keresztrefeszített, agg., s. crocifisso m.; keresztretjtvény, rebus m., paróle incrociate f. pl.; kereszttrím, rima alternata f.; kereszttség, battesimo m.; keresztút, crocevia m., bivio m.; keresztutca, strada trasversale f.
- keresztül**, attraverso; — húz, cancellare; — meg y, attraversare; — szá guld, passare senza fermarsi, bruciare le tappe; — vis z, eseguire, mandare ad effetto; keresztülvitel, esecuzione f.
- keresztvas**, sbarra f.; keresztvíz, acqua battesimale f.
- keret**, 1. cornice f., 2. (kat.) quadro m.; keretantenna, anténna quadro f.; keretes elbeszélés, novèlle a cornice f., pl.; keretez, incorniciare; keretezés, incorniciatura f.
- kéretlenül**, senza essere pregato.
- kerevet**, canapè m., sofà m.
- kérges**, (kéz) callóso; kérgesedik, fare il callo.
- kerget**, cacciare, perseguitare; **kergetődzik**, rincorrersi; **kergetős** dit játszik, fare a rincorrersi.
- kering**, 1. girare, roteare, 2. (hír) circolare; **keringő**, valzer m.
- kerít**, 1. procurare, 2. (szerelmet) ruffianeggiare; **kerítés**, 1. (sövényből) sièpe f., 2. (léc-) steconato m., 3. (fal) muro m., 4. (szerelmi) ruffianeria f.; **kerítő**, ruffiano m.
- kérkedés**, millanteria f.; **kérkedik**, millantarsi; **kérkedő**, millantatore m.
- kérlel**, implorare; **kérlelhetetlen**, inesorabile, spietato.
- kérő**, pretendente m.
- kérődzés**, ruminazione f.; **kérődzik**, ruminare; **kérődző állatok**, ruminanti m. pl.
- kérőleg**, supplichevolmente.
- kert**, giardino m.; **kertel**, far rigiri, far ambagi; **kertész**, giardiniere m.; **kertészet**, giardinaggio m.; **kertészkedik**, lavorare nel giardino; **kertész-nő**, giardinièra f.; **kerthelyiség**, (ristorante con) giardino m.
- kerül**, 1. (kerülőt tesz) girare, prendere la via più lunga, 2. (vlmit) evitare, scansare, 3. (vlhova) capitare, 4. (vlmire) giungere, 5. (vlmibe) costare, 6. (időbe) impiegare, méterci.
- kerület**, 1. circonferenza f., 2. (megye) distrétto m., (város) sestière m., quartiere m., rione m.; **kerületi**, rionale.
- kerület**, far rigiri; **kerülő**, 1. giro m., 2. (erdő—, mező—) guardabòschi m., guardacam-

pi m.; **kerülőút**, giro m.;
— o n, per via indiretta.

kérvény, domanda f., istanza f.; **kérvényez**, presentare una domanda; **kérvényező**, petente m.

kés, coltello m.

késedelem, ritardo m.; **késedelmes**, tardo, (fizető) moroso; **késedelmesség**, morosità f., indugio m.; **késedelmi kamat**, interessi di mora m., pl.

kései, tardivo.

késel, accoltellare; **késelő**, accoltellatore m.

késelyű, avvoltóio m.

kesereg, lamentarsi; **kesergés**, lamentio m.; **kesergő**, triste, mesto; **keserít**, amareggiare, affliggere; **kesernyés**, amarognolo; **keserű**, amaro; — víz, acqua amara f.; **keserűség**, amarézza f.; **keserv**, afflizione f.; **keserves**, amaro.

késés, ritardo m., indugio m.;

késik, ritardare, indugiare.

keskeny, strétto; **keskenyedik**, restringersi.

késlekedés, indugio m.; **késlekedik**, indugiare; **késlekedő**, ritardatario m.; **késleltet**, ritardare; **késleltető**, ritardativo.

késő, tardi; **később**, più tardi; **későbbi**, di più tardi, ulteriori; **későn**, tardi.

késszúrás, coltellata f.

kész, pronto [a]; **készpénz**, contanti m., pl.; **készakárva**, appositamente, a [bella] posta; **készen**, pronto; **készenlétben tart** (csapatot), consegnare (le truppe); **készít**, 1. produrre, fabbricare, 2.

(ételt) preparare; **készítés**, 1. produzione f., fabbricazione f., 2. preparazione f.; **készítmény**, prodotto m.; **készlet**, 1. provvigione f., 2. (áru—üzletben) assortimento m.; **készpénz**, contanti m., pl.; **készesség**, 1. prontezza f., 2. (ügyesség) abilità f.; **készéges**, 1. pronto, 2. (szolgája) devoto; **készít**, **készlet**, indurre.

késztyű, guanto; **késztyűs**, guantato m.; — s k é z z e l b á n, trattare in guanti.

készül, 1. fabbricarsi, 2. (vlmire) prepararsi [a], 3. (vlmit tenni) essere sul punto [di]; **készülék**, apparecchio m.; **készülés**, preparazione f.; **készület**, preparativo m.; **készületlen**, **készületlenül**, impreparato; **készületlenség**, mancanza di preparazione f.; **készülő**, in preparazione; **készülődés**, preparativi m., pl.; **készülődik**, prepararsi, far preparativi; **készült**, fatto; **készültség**, (tudományos) preparazione f., erudizione f.

két, due; **kétakkora**, due volte più grande; **kétannyi**, due volte tanto, il doppio.

kételkedés, dubbio m., scetticismo m.; **kételkedik**, dubitare; **kételkedő**, scettico m.

kételtű, anfibio.

kételű, a due tagli.

kétely, dubbio m.

kétértelmű, ambiguo, equivoco.

kétes, 1. (kétséges) problematico, 2. (vitás) contestabile, 3. (erkölcsileg) equivoco.

kétfedelű, (repülőgép) biplano m.; **kétfejű**, bicipite; **kétfelé**, in due (direzioni); **kétféle**,

di due spèce; **kétfélekép**, in due mòdi; **kétfelől**, da due parti; **kéthasábos**, a due colónne; **kétjegyű**, a due cifre. **kétkedés**, dubbio m., scetticismo m.

kétnyelvű, bilingue; **kétoldalú**, bilaterale.

ketrec, gabbia f., recinto m.

kétség, 1. dubbio m., 2. — be esik, disperare; **kétségbe ejtő**, disperato, desolante; **kétségbeesés**, disperazione f., desolazione f.; **kétségbeesett**, disperato; **kétséges**, dubbio, problemático; **kétségeskedik**, dubitare; **kétségkívül**, senza dubbio; **kétségtelen**, indubbio, (kétségbe nem vont) incontestato; **kétségtelenül**, indubbiamente.

kétszeres, doppio; **kétszeresen**, doppiamente; **kétszerez**, radoppiare; **kétszersült**, biscottato m.; **kétszínű**, falso, ipòcrita; **kétszínűség**, doppièzza f., ipocrisia f.; **kétszínűsködik**, fingere, far due parti in commedia; **kéttagú**, 1. (szám) a due cifre, 2. (szó) bisillabo.

ketyegés, ticchettio m.

kéve, covone m.

kevély, orgoglioso, superbo; **kevélykedik**, 1. essere superbo, 2. (vlmivel) vantarsi [di]; **kevelység**, superbia f.

kever, 1. mescolare, 2. (ételt) rimestare, 3. (kártyát) scozzare, 4. — i magát valamibe, ingerirsi; **keveredés**, disordine m., guazzabuglio m.; **keveredik**, mescolarsi; **keverék**, mescolanza f., miscuglio m.; **keverget**, 1. mescolare,

2. (ételt) rimestare; **kevert**, misto.

kevés, poco; — be mult, mancò poco; (annál) kevésbbé, (tanto) ménó; **kevesbedik**, diminuire; **kevesbít**, diminuire; **kevesel**, non ritenere sufficiente; **kevesen**, pochi; **kevesség**, poco.

kéz, mano f.; — alatt, sotto mano; első —ből való, di prima mano; — éhez juttat, far recapitare; — ére jár, aiutare; — re kerít, impadronirsi [di]; — etszorít, stringere la mano; **kézbesít**, consegnare, recapitare; **kézbesítés**, consegna f., recapito m.; **kézbesítő**, distributore m.; **kézcsók**, baci-mano m.

kezd, (in)cominciare, principiare; **kezdeményez**, iniziare; **kezdeményezés**, iniziativa f.; **kezdeményező**, iniziatore m.

kezdet, principio m., cominciamento m., inizio m.; **kezdoteles**, primitivo; **kezdő**, principiante m.; (színház) debuttante f., esordiente m.; (ige) incoativo; **kezdőbetű**, iniziale f.; **kezdődik**, cominciare, principiare.

kezel, 1. trattare, 2. (kezet fog) stringere la mano; **kezelés**, 1. trattamento m., 2. (orvosi) cura f., 3. (hivatali) amministrazione f.

kézelő, polsini m., pl.

kézenfekvő, evidente.

kezes, 1. agg. (szelíd) mansueto, 2. s. mallevadore m., garante m.; **kezeskedik**, garantire [acc.]; **kezeség**, garanzia f., mallevoria f.

kézfogás, strétta di mano f.; **kézfogó**, fidanzaménto m.; **kézi**, manuale; **kézigránát**, bóm-ba a mano f.; **kézikönyv**, manuale m.; **kézimunka**, 1. lavóro manuale, 2. (női) lavóro d'ago m.; **kézitusa**, zuffa f.; **kézírás**, **kézirat**, manoscritto m.; **kézirati**, **kéziratos**, manoscritto; **kéjegy**, firma f.; **kéjéslás**, chiromanzia f.; **kéjlegyintés**, cénno della mano m.; **kézműipar**, indústria manifatturièra f.; —i **kamara**, càmera d'indústria f.; **kézműves**, artigiano m.; **kézművesség**, artigianato m.; **kéjszorítás**, strétta di mano f.; **kézügyesség**, abilità f.; **kézvonás**, mano f.; **kézzelfogható**, palpàbile, evidente; **kézzelfoghatóság**, evidenza f.

ki, I. 1. (kérdőnévm.) chi? 2. (vonatkozó nvm.) che, il (la) quale, 3. (ki... ki) l'uno... l'altro; II. avv. fuóri. **kiabál**, gridare; **kiabálás**, grida f. pl., chiasso m.

kiábrándít, disingannare; **kiábrándul**, èssere deluso, dis-gustarsi; **kiábrándulás**, delusió-ne f.

kiad, 1. (pénzt) spendere, sbor-sare, 2. (kamatra) méttete all'interesse, 2. (bűnöst) con-segnare, 3. (rendeletet) ri-lasciare, 4. (könyvet) publi-care, 5. (kártyát) avér la mano, 6. (szobát) affittare, 7. (mérget) sfogare, 8. (lel-két) spirare, morire, 9. (—ja magát vlminek) spacciarsi [per]; **kiadás**, 1. (pénz—) spésa f., 2. (könyv) pubblica-zióne f., (I s ó) edizioe, 3.

(bűnös) estradizioe f.; **kiadatási eljárás**, procedura d'estradizioe f.; **kiadó**, 1. agg. (szoba) da affittarsi, 2. s. editóre m., (újságé) ge-rènte m.; —i jog, diritto editoriale m.; **kiadvány**, publi-cazioe f.

kiakaszt, espórre.

kiaknáz, sfruttare; **kiaknázás**, sfruttaménto m.

kialakít, formare; **kialakul**, for-marsi; **kialakulás**, formazió-ne f.

kialkuszik, pattuire.

kiáll, 1. (vízből) spörgere, 2. (előrelép) farsi avanti, 3. (vl-ki ellen) raccogliere la sfida, 4. (fájdalom) cessare, 5. (be-tegséget) resistere [a], 6. (verseny) próbát röggerere [a], 7. (szível) soffrire; **kiállhatatlan**, insopportàbile; **kiállít**, 1. (kirakatban) méttete in vetrina, 2. (képtáron) espórre, 3. (iratot) rilasciare; **kiállítás**, 1. (tárlat) espoizioe f., móstra f., 2. (irat) rilascio m., 3. (munkáé) fattura f., 4. (darabé) méssa in scèna f.; **kiálló**, sporgènte.

kialszik, spégnersi.

kiált, gridare; **kiáltás**, grido m.; **kiáltoz**, gridare; **kiáltozás**, grida f. pl., schiamazzo m.; **kiáltvány**, proclama m., appèllo m., grida f.

kiapad, 1. disseccare, inaridirsi, 2. (átv.) esaurirsi; **kiapadhatatlan**, inesauribile; **kiapaszt**, disseccare.

kiárad, staripare; **kiáramlás**, emanazioe f.; **kiáramlik**, emanare; **kiáraszt**, diffondere, esa-lare.

kiárusít, liquidare; **kiárusítás**, liquidazione f.

kiás, 1. dissotterrare, 2. (ásat) scavare.

kiátkoz, scomunicare; **kiátkozás**, scomunica f.

kibánja m a g á t, ricredersi.

kibékít, riconciliare; **kibékíthetetlen**, irreconciliabile; **kibékül**, riconciliarsi, rappacificarsi.

kibélel, foderare.

kibérel, prendere in affitto.

kibetűz, decifrare; **kibetűzhetetlen**, indecifrabile.

kibír, sopportare; **kibírhatalan**, insopportabile.

kibocsát, 1. (foglyot, bizonyítványt) rilasciare, (rendeletet) diramare, emanare, (elfogatási parancsot) spiccare, 2. (könyvet) pubblicare; **kibocsátás**, 1. rilascio m., 2. pubblicazione f.

kibomlik, aprirsi, sciogliersi; **kibont**, 1. aprire, 2. (zászlót) spiegare, 3. (haját) sciogliere; **kibontakozás**, scioglimento m.; **kibontakozik**, spiegarsi.

kiborít, rovesciare.

kiborotvál, fare la barba a contrappelo.

kiborul, rovesciarsi.

kibővít, allargare; **kibővül**, allargarsi.

kibúvó, scappatoia f.

kicéduláz, schedare.

kicsal (vlkitől), estorcere, strapappare.

kicsap, 1. (iskolából) espellere, 2. (láng) uscire; **kicsapás**, espulsione f.; **kicsapongás**, dissolutezza f.; **kicsapongó**, dissoluto, scapato.

kicsavar, 1. (csavart) evitare,

2. (fát) svellere, 3. (citromot) spremere, 4. (ruhát) torcere.

kicsempész, esportare di contrabbando.

kicserél, (s)cambiare; **kicserélés**, (s)cambio m.

kicsi, piccolo; —ben elad, vëndere al minuto (, al dettaglio); egy —t, un poco; —ben mult, mancò poco.

kicsikar, estorcere.

kicsike, piccolino, piccino; **kicsiny** v. **kicsi**; **kicsinyel**, disprezzare; **kicsinyes**, grëtto, meschino; **kicsinyesség**, grëttezza f.; **kicsinyít**, 1. rimpiccolire, 2. (átv.) diminuire, scemare; **kicsinyítés**, 1. rimpicciolimento m., 2. diminuzione f., detrazione f.; **kicsinyítò**, diminutivo; **kicsinyülés**, sprezzo m.; **kicsinylò**, sprezzante; **kicsinység**, piccolizza f. **kicsiráz**, germogliare.

kicsomagol, sballare, disfare il baule.

kicsordul, 1. (pohárból) traboccare, 2. (könny, vér) sgorgare.

kicsúcsosodik, culminare.

kicsúfol, schernire, deridere; **kicsúfolás**, schërno m., derisione f.

kicsúszik, sfuggire, scappare.

kiderít, schiarire; **kiderül**, 1. (idő) schiarinarsi, 2. (átv.) schiarirsi.

kidob, buttare fuòri, (vlkit) mëttere alla porta.

kidolgoz, elaborare.

kidomborít, far risaltare; **kidomborodik**, risaltare.

kidől, 1. (fa) cadere, 2. (hős) soccòmbere, 3. (víz) versarsi;

kidönt, 1. (fát) abbattere, 2. (vizet) versare.

kidühöngi m a g á t, sfogarsi.

kiegészít, completare; **kiegészítés**, completamento m.; **kiegészítő** vizsga, esame suppletivo m.; **kiegészül**, completarsi.

kiéget, bruciare; **kiégett**, spento. **kiegyenesedik**, raddrizzarsi, (székében) rizzarsi.

kiegyenlít, 1. appianare, livellare, 2. (számlát) saldare, 3. (footb.) pareggiare; **kiegyenlítés**, 1. saldo m., 2. (footb.) paréggio m.

kiegyensúlyozott, equilibrato.

kiegyezés, accomodamento m., compromesso m.; **kiegyezik**, convenire, accordarsi, mettersi d'accordo; **kiegyezett**, compensare.

kiéheztet, affamato; **kiéheztet**, affamare.

kiejt, 1. lasciar cadére, lasciar scappare, 2. (szót) pronunciare, proferire; **kiejtés**, pronuncia f.

kielégít, 1. soddisfare, 2. (szeszélyt) cavarsi, 3. (éhséget) saziare; **kielégítő**, soddisfacente.

kiéléződik (ellentét), inasprirsi; **kiéléződés** (ellentétéké) inaspriménto m.

kiemel (beszédben), accentuare, far risaltare; **kiemelés**, accentuazione f.; **kiemelkedik**, 1. (tengerből) emérgere, 2. (átv.) risaltare, 3. (társai közül) spiccare [tra]; **kiemelkedő**, 1. sporgente, 2. (átv.) eminente, saliente.

kienged, lasciar uscire.

kiengesztel, conciliare, riconci-

liare; **kiengesztelés**, conciliazione f., riconciliazione f.; **kiengesztelhetetlen**, inconciliabile; **kiengesztelődés**, riconciliazione f.; **kiengesztelődik**, riconciliarsi.

kiérdemel, meritare; **kiérdemült**, emérito.

kierőszakol, strappare.

kies, ameno.

kiesik, 1. cadére, 2. (kegyéből) perdere la grazia [di].

kiesség, amenità f.

kieszközöl, ottenére.

kietlen, desérto, spiacévole.

kifacsar, 1. (citromot) spremere, 2. (ruhát) tórcere, strizzare.

kifakad, scoppiare, prorómpere [in]; **kifakadás**, scóppio m.

kifárad, stancarsi; **kifáradás**, stanchézza f.; **kifáraszt**, stancare.

kifejez, esprimere, (neol.) estrinsecare; **kifejezés**, espressione f.; **kifejezéstelen**, senza espressione; **kifejezésteljes**, pieno d'espressione; **kifejezett**, espresso; **kifejezetten**, formalmente, espressamente; **kifejezhetetlen**, inesprimibile; **kifejező**, espressivo; **kifejeződik**, esprimersi.

kifejlés, scioglimento m.; **kifejleszt**, sviluppare; **kifejlik**, svilupparsi; **kifejlődik**, svilupparsi.

kifejt, 1. (varrást) scucire, 2. (átv.) sviluppare, spiegare.

kifelé, (di)fuóri.

kifelejt, dimenticare.

kifényesít, lustrare.

kifér, poter uscire.

kifeslik, šdrucirsi.

kifest, 1. dipingere, (falat) af-

- frescare, 2. (arcot) imbellettare.
- kifeszít**, stendere.
- kificamít**, slogare, lussare; **kificamodik**, slogarsi.
- kifizet**, pagare, saldare, corrispondere; **kifizetés**, pagaménto m.
- kifli**, chifel m., panino m.
- kifog**, 1. (lovat) staccare, 2. (vľkin) ingannare, soverchiare; **kifogás**, 1. (mentség) scusa f., sotterfugio m., 2. (ellenvetés) obiezione f.; — t e m e l (jog), sollevare una pregiudiziale; **kifogásol**, biasimare, disapprovare, censurare; **kifogástalan**, irreprensibile, corretto.
- kifogy**, 1. venire méno, venire a mancare, 2. finire, 3. (türelemből) pèrdere; **kifogyhatatlan**, inesauroibile.
- kifolyás**, conseguenza f., risultato m.; **kifolyik**, 1. scórrere, 2. (edényből) traboccare; **kifolyólag**, in séguito [a], in conseguenza [di].
- kifordít**, 1. (kocsit) rovesciare, 2. (ruhát) rivoltare.
- kiforratlan**, immaturo; **kiforrott**, maturo; **kiforrottság**, maturità f.
- kifoszlik**, sfilacciarsi.
- kifoszt**, derubare.
- kifőzés**, trattoria f., cucina economica f.
- kifúj(ja)** o r r á t, soffiarsi il naso.
- kifut**, 1. córrer fuòri, 2. (elég) bastare; **kifutó** (fiú), galoppino m.
- kifüggeszt**, attaccare, affiggere; **kifüggesztés**, affissione f.
- kifürkész**, scoprire; **kifürkészhetetlen**, imperscrutabile.
- kifütyöl**, fischiare.
- kigombol**, sbottonare.
- kigondol**, escogitare.
- kigőzölgés**, evaporazione f.; **kigőzölög**, evaporare.
- kigúnyol**, schernire.
- kígyó**, serpente m.; — a l a k ú, serpentino.
- kígyógyít** guarire; **kígyógyul**, guarirsi.
- kígyomlál**, sterpare.
- kígyószerű**, serpentino; **kígyótánc**, danza serpentina f.; **kígyózik**, serpeggiare; **kígyózó**, serpeggiante.
- kígyujt**, accèndere; **kígyul**, accèndersi.
- kihágás**, contravvenzione f.
- kihagy**, ométtare, tralasciare; **kihagyás**, omissione f.; **kihagyásos mondat**, proposizione ellittica f.; **kihagyó** (érverés) intermittente.
- kihajít**, buttar fuòri.
- kihajlik**, spòrgersi.
- kihajt** (fa), germogliare.
- kihal**, estinguersi, spégnersi; **kihalás**, spégnersi m., estinzione f.
- kihallgat**, 1. spiare, 2. (törvényszéken) interrogare; **kihallgatás**, 1. (fejedelmi stb.) udiènza f., 2. (bírói) interrogatorio m.
- kihalt**, deserto; **kihalta** v. **kihalás**.
- kihány** (ételt), vomitare.
- kihasznál**, sfruttare.
- kihat**, 1. estèndersi, 2. far sentire il suo effètto; **kihatás**, effètto m.
- kiherél**, castrare.
- kihever**, riavèrsi [da].

kihí, 1. (kártyában) giuocare (una carta), 2. (párbajra) sfidare, 3. provocare.

kihirdet, 1. annunziare, 2. pubblicare, proclamare; **kihirdetés**, 1. annunzio m., 2. pubblicazione f., proclamazione f.

kihívás, sfida f., provocazione f.; **kihívó**, 1. provocante, 2. s. provocatore m., provocatrice f.

kihord (levelet), recapitare.

kihörpint, tracannare.

kihull, cadere.

kihurelkodik, sgombrare, sloggiare.

kihúz, 1. tirare fuori, 2. (fogat) cavare, estrarre, 3. (szót) cancellare.

kihül, raffreddarsi.

kiigazít, 1. riparare, 2. (szám-lát) correggere, rettificare; **kiigazítás**, rettifica f.; **kiigazodik**, raccapezzarsi.

kiindul, partire, muovere, prendere le mosse; **kiindulás**, punto di partenza m., (beszédé) spunto m., mossa f.

kiirt, estirpare; **kiirthatatlan**, inestirpabile.

kiismeri magát, 1. (városban) essere pratico [di un luogo], 2. (ügyben) raccapezzarsi.

kijár, 1. uscire, 2. (vlkinek) spettare, 3. (kieszközöl) procacciare, 4. (iskoláit) terminare; **kijárás**, 1. uscita f., 2. (átv.) procacciamento m.; **kijárat**, uscita f.; **kijáró**, procacciante m.

kijátszás, 1. (kártyáé) giuocare (una carta) m., 2. (törvényé) elusione f., deludimento m.; **kijátszik**, 1. (kártyát)

giuocare (una carta), 2. (törvényét) eludere, deludere.

kijavít, 1. riparare, 2. correggere.

kijelent, 1. dichiarare, 2. (cselelédet) denunciare la partenza; **kijelentés**, 1. dichiarazione f., 2. denuncia della partenza m.

kijelöl, 1. (időt) fissare, 2. (helyet) assegnare; **kijelölt**, 1. (idő) fissato, 2. (hely) assegnato.

kijózanít, 1. rendere sobrio, 2. (átv.) disingannare; **kijózandik**, 1. smaltire l'ubriachezza, 2. (átv.) disingannarsi.

kijön, 1. uscire, 2. a békét úrésből, perdere la pazienza; **kijövet**, nell'uscire.

kijut, 1. arrivare fuori, 2. (neki) avere la sua parte.

kikacag, deridere.

kikap, 1. (kezeből, szövegből egy részt) strappare, 2. (bizonyítványt) ricévere, 3. (szidással) essere sgridato, (veréssel) essere battuto, ricévere busse.

kikapar, 1. (írásból) raschiare, 2. (szemét) cavare (gli occhi).

kikapesol, 1. (ruhát) sganciare, 2. (rádiót) staccare.

kikapós (asszony), leggièra.

kikefél, spazzolare.

kikel, 1. (habokból) emergere, sorgere, 2. (csibe) uscire dall'uovo, 3. (növény) germogliare, 4. (vlki ellen) prorompere [contro], 5. (magából) essere fuori di sé; **kikelés**, scoppio m., prorompimento m.

kikelet, primavera f.

kikémlel, 1. spiare, 2. (vidéket) esplorare.

kikényszerít, strappare, estorcere.

kiképez, istruire, addestrare; **kiképzés**, istruzione f., addestramento m.

kikéri m a g á n a k, proibire di fare qc., protestare.

kikérdez, 1. interrogare, 2. (tanulót) esaminare.

kikerekít, arrotondare.

kikeres, 1. cercare, 2. scógliere.

kikeresztelkedik, diventare cristiano; **kikeresztelkedett**, battezzato.

kikerges, scacciare.

kikerül, 1. (vlhonnán) uscire, 2. (vlmit) evitare, scansare; — é s e v é g e t t, a scanso [di]; **kikerülhetetlen**, inevitabile.

kikészít, preparare, (bőrt) conciare.

kikezd, 1. (vlmit) intaccare, 2. (vlkivel) attaccar briga, (nővel) cominciare un amorazzo [con]; **kikezdés**, alinea m., capoverso m.

ki-ki, ognuno.

kikiált, 1. annunziare, 2. (királynak) proclamare (re), 3. (rossz híret kelti) diffamare; **kikiáltás**, proclamazione f.; — i á r, prezzo iniziale d'asta m.; **kikiáltó**, banditore m.

kikísér, accompagnare.

kikopik, logorarsi.

kikosaraz, dar le pére, licenziare.

kikölesönöz, 1. prendere in prestito, 2. (ad) prestare.

kikölt, covare; **kiköltözik**, 1. sloggiare, 2. emigrare; **kiköltözködik**, sloggiare.

kiköp, sputare.

kiköszörül, 1. affilare, 2. (átv.) riparare.

kiköt, 1. (fához) legare, 2. (felold) slegare, 3. (hajó) approdare, far scalo, 4. (vlmit) riserverarsi, stabilire, 5. (vlkivel) attaccar brighe; **kikötés**, 1. (hajóé) approdo m., 2. (feltétel) condizione f.; **kikötő**, porto m.; — hely, approdo m.; **kikötőhid**, sbarcatóio m.

kikövez, lastricare, selciare.

kiközösít, 1. scomunicare, 2. (pártból) espellere.

kikutat, scoprire.

kiküld, delegare; **kiküldetés**, missione f.; — i díj, trasferta f.; **kiküldött**, delegato m.

kikülönít, staccare.

kiküszöböl, eliminare; **kiküszöbölés**, eliminazione f.

kilából (betegségből), guarire.

kilakoltat, sloggiare; **kilakoltatás**, sloggiamento m.

kilátás, 1. veduta f., vista f., 2. (átv.) prospettiva f., speranza f.; **kilátó**, belvedere m.; **kilátókocsi**, vettura belvedere f.; **kilátszik**, vedérsi, scórgersi.

kilehel, spirare.

kilel (— i a hideg), essere preso (dalla febbre).

kilenc, nove; **kilencven**, novanta.

kilép, 1. (sorból) farsi avanti, 2. (együletből, hivatalból) ritirarsi, 3. (menetben) allungare il passo; **kilépés**, ritiro m.

kilét, identità f., — é t i g a z o l j a, legittimarsi.

kilines, maniglia f.; **kilinesel**, far anticamera; **kilineselés**, anticamera f.

kiló, chilo m.

kilobban. 1. infiammarsi, 2. (kialszik) spégnersi.

kilogramm, chilogramma m.; **kilométer, chilometro** m.; **kilométerkő, pietra miliare** f.; **kilométermérő, contachilometri** m.

kilopódzik, uscire di nascosto.

kilovagol, uscire a cavallo.

kilők, cacciare

kilyukad, bucarsi, (vľhol, vľhova) capitare, arrivare; kilyukaszt, bucare.

kimagaslík, 1. (torony) dominare, 2. (átv.) spiccare, distinguersi; kimagasló, prominente, cospicuo.

kimagyaráz, spiegare; kimagyarázás, spiegazione f.; kimagyarázkodik, spiegarsi.

kimarad, 1. non venire, tardare a venire, 2. (neve) essere omesso; kimaradás, 1. mancanza f., omissione f., 2. assenza f., uscita f.; —i engedély, libera uscita f.

kimegy, 1. uscire, 2. (színe) perdere, 3. — es z e m b ő l, dimenticare.

kimél, risparmiare, avér cura [di]; kímélet, riguardi m., pl.; kíméletes, pieno di riguardi, delicato; kíméletesen, con molti riguardi, delicatamente; kíméletlen, senza riguardi, indelicato; kíméletlenség, indelicatezza f.

kimélyít, approfondire, intensificare.

kimenet, uscita f.; kimenő, (giorno di) uscita f.

kiment, 1. salvare, 2. (tisztáz) scuocere.

kimér, 1. misurare, 2. (húst)

véndere; kimérés, vëndita f., (bor—) méscita f.

kimerít, esaurire, (kérdést), liquidare; kimeríthetetlen, inesauroibile; kimerítő, esauriente.

kimért, misurato; kimértség, misuratézza f., compostézza f. kimerül, esaurirsi; kimerült, esaurito; kimerültség, esaurimento m.

kimond, 1. pronunciare, 2. (kijelent) dichiarare; kimondhatatlan, indicibile, ineffabile; kimondhatatlanul, indicibilmente; kimondottan, espressamente.

kimos, lavare.

kimúlik, estinguersi.

kimutat, 1. mostrare, 2. dimostrare, provare; kimutatás, prospetto m., specchiétto m., tabella f.

kín, tormento m.

Kína, Cina f.; kínai, agg., s. m. f. cinése; —i fal, muraglia della Cina f.

kinál, offrire; kínálat, offerta f.; kínálkozik, offrirsi; kínálkozó (alkalom) propizio.

kincs, tesoro m.; —e s b á n y a, miniera (d'oro) f.; —e s k a l e n d á r i u m, Barbanera m.; —e s l á d a, scrigno m.; kincs-kereső, cavatesòri m.; kincstár, tesoreria f.; kincstári, dell'erario, erariale; kincstár-nok, tesoriere m.

kinevet, deridere, irridere.

kinevez, nominare; kinevezés, nomina f.; tisztí —, brevétto d'ufficiale m.

kinéz, 1. guardare (dalla finestra), 2. (színben van) avér (buona, cattiva) céra, 3. (vľ-

kiből vlmit) suppórre; **kinézés**, céra f., aspétto m.
kínlódás, torménto m.; **kínlódik**, tormentarsi.
kinn, fuori.
kínos, 1. doloróso, 2. (helyzet) penóso; **kínoz**, tormentare.
kinövés, 1. escrescènza f., 2. (átv.) aberrazióne f.
kínpad, cavallétto m., (átv.) tortura f.; **kínszenvedés**, passióne f., martirio m.
kintorna, organétto m.; **kintornás**, sonatóre d'organétto m.
kínvallatás, tortura f., **kínzás**, tortura f.
kinyilatkoztat, 1. rivelare, 2. dichiarare; **kinyilatkoztatás**, rivelazióne f.
kinyílik, aprirsi, schiúdersi.
kinyilvánít, dichiarare.
kinyit, aprire.
kinyom, stampare; **kinyomat**, far stampare; **kinyomatás**, stampa f.; **kinyomtat**, stampare.
kinyujt, stèndere.
kiold, sciògliere.
kiolt, spègnere; **kiolthatatlan**, inestinguibile.
kiomlik, versarsi; **kiont**, versare.
kioson, svignàrsela.
kioszk, chiòsco m.
kioszt, distribuire; **kiosztás**, distribuzióne f.
kiöblít, sciacquare.
kiölti nyelvét, mostrare la lingua.
kiömlik, versarsi; **kiönt**, 1. versare, 2. (folyó) straripare, dar fuori, traboccare; —i **hagragját**, sfogare l'ira; **ki-**

öntő, acquaio m., pila f.; **kiözönlik**, prorómpere a torrenti.
kipárolgás, evaporazióne f.
kipihen m a g á t, riposarsi.
kipirul, diventare rosso.
kiporol, spolverare.
kipótol, compensare.
kipödör, arricciare.
kipuffogó cső, tubo di scappaménto m.
kipuhatol, investigare, scoprire.
kipusztít, sterminare; **kipusztul**, estinguersi.
kirabol, derubare.
kiragad, strappare.
kirak, 1. (vonatból) scaricare. 2. (hajóból) sbarcare, 3. (drágakővel) tempestare, 4. (fával) intarsiare; **kirakat**, móstra f., vetrina f.; **kirakodó**, scalo merci m.; **kirakva**, (színes fával) intarsiato.
király, re; **királyfi**, principe m.; **királygyilkos**, regicida m.; **királygyilkosság**, regicidio m.; **királyi**, reale, règio; —i **pár**, i Reali m., pl.; **királyilag**, regalménte; **királyleány**, principessa f.; **királyné**, regina f.; **királpárt**, partito monàrchico m.; **királpárti**, realista, monàrchico; **királyság**, régno m., reame m.; **királyválasztás**, elezióne del re f.
kirándul, fare una gita; **kirándulás**, gita f., scampagnata f., escursióne f.; **kiránduló**, gittante m., escursionista m.; **kirándulóautó**, torpedóne m.; **kirándulóhely**, luògo d'escursióne m., passeggiata f.
kiránt, 1. strappare, 2. (húst) friggere.
kirekeszt, esclùdere; **kirekesztés**, esclusióne f.

kirendel, delegare.
 kireped, stracciarsi; kirepeszt, stracciare.
 kirepül, volar via, volare [attraverso, per].
 kirí, contrastare [con]; kirívó, stridente.
 kiró, assegnare.
 kirobban, scoppiare, (átv.) scatenarsi.
 kirohan, 1. correre via, 2. (várból) fare una sortita; kirohás, 1. (várból) sortita f., 2. diatriba f.
 kiruccan, dare una scappata, fare una punta.
 kirúg, 1. (lő) tirare un calcio, 2. (vlkit) cacciar via a calci.
 kirügyezik, germogliare.
 kis, piccolo; pòco, un po' [di].
 kisajátít, espropriare; kisajátítás, espropriazione f.
 kisantant, Piccola Intesa f.
 kisarjad, germogliare.
 kisasszony, signorina f.
 Kis-Ázsia, Asia Minore f.
 kisbéres, bifólco m.; kisbetű, minuscola f.; kisbirtok, piccola proprietà f.; kisbirtokos, piccolo proprietario m.; kisbőgő, violoncello m.; kisbőgős, violoncellista m.; kiseded, 1. bambino m., 2. agg. piccolo; kisededóvoda, giardino d'infanzia m.; kisededóvónő, maestra giardiniere f.
 kisebb, minóre, più piccolo; kisebbedés, diminuzione f.; kisebbedik, diminuire; kisebbik, il minóre, il più piccolo; kisebbít, rimpicciolire, diminuire; kisebbítendő, minuendo m.; kisebbítés, rimpicciolimento m., diminuzione f.; kisebbség, minoranza f.

kisegít, aiutare; kisegítés, aiuto m.; kisegítő, ausiliario.
 kiselejtez, scartare; kiselejtezés, scartamento m.
 kiseper, scopare.
 kísér, accompagnare, (figyelemmel) seguire; kíséret, accompagnamento m., (katonai) scorta f.; kísérlét, esperimento m.; kísérlétez, (e)sperimentare; kísérlétezés, sperimento m.; kísérleti, sperimentale; — állomás, istituto sperimentale m.; kísérlatkép, in via di sperimento; kísérlő, 1. s. accompagnatore m., accompagnatrice; 2. agg. di accompagnamento.
 kísért, tentare; kísértés, tentazione f.; kísértet, 1. tentazione f., 2. (szellem) spettro m., spirito m.; kísérteties, spettrale; kísértő, tentatore m., tentatrice f.
 kísétál, andare a spasso.
 kisfokú, di piccolo grado.
 kigazda, piccolo proprietario m.; kigazdapárt, agrari m., pl.
 kishitű, pusillanimo; kishitűség, pusillanimità f.
 kiklik, 1. (vlmi alól) sfuggire, 2. (vonat) deragliare, deviare; kikliklás, deragliamento m., deviamiento m.
 kikapar, piccola industria f.; kikaparos, piccolo industriale m.
 kiskereskedő, dettagliante m.
 kiskorú, minorenne; kiskorúság, minorità f.
 kislelkű, pusillanimo; kislelkűség, pusillanimità.
 kismosás, bucato m.

kisorsol, sorteggiare; **kisorso**-**lás**, sorteggio m., estrazione f.
kispap, chiérico.

kisrófol, 1. évitare, 2. (átv.) estorcere.

kissé, un poco, un po'; **kis**-**szerű**, meschino, grétto.

kisugárzás, irradiazione f.; **ki**-**sugárzik**, irradiare.

kisujj, mignolo m.

kisurran, sguisciare fuori.

kisül, 1. (hús) essere fritto, 2. (villamosság) scaricarsi, 3. (átv.) saltar fuori; **kisülés**, scàrica f.; **kisüt**, 1. (húst) friggere, 2. (nap) cominciare a risplendere, 3. (haját) arricciare, 4. (kitalál) indovinare, (felfedez) scoprire.

kisvárosi, **kisvárosias**, provinciale.

kiszab, 1. (ruhát) tagliare, 2. (büntetést) stabilire.

kiszabadít, liberare; **kiszabadít**-**tás**, liberazione f.; **kiszaba**-**dul**, liberarsi; **kiszabadulás**, liberazione f.

kiszabott, stabilito, fissato.

kizakad, rómpersi; **kizakít**, rómpere, stracciare.

kiszalad, 1. uscire di corsa, 2. (száján) sfuggire; **kizalaszt**, (száján) lasciarsi sfuggire.

kiszáll, 1. (vonatból) scendere, 2. (hajóról) sbarcare, 3. (helyszíre) fare un sopralluogo; **kiszállás**, 1. scendere m., 2. sbarco m., 3. (helyszíre) sopralluogo m.; **kiszállít**, 1. (partra) sbarcare, 2. (árut) esportare.

kiszámít, calcolare; **kiszámít**-**hatatlan**, incalcolabile.

kiszárad, disseccarsi; **kiszárít**, disseccare.

kiszed, 1. (vlmiből) cavare, 2. (kiválogat) scégliere, 3. (nyomda könyvet) comporre. **kiszélesedik**, allargarsi; **kiszé**-**lesít**, allargare.

kiszellőztet, aerare.

kiszemel, scégliere.

kiszenved, cessare di soffrire.

kiszí, succhiare.

kiszid, sgridare.

kiszínez, colorire.

kiszipolyoz, sfruttare.

kiszív, 1. **kiszí**.

kiszivárog, trapelare.

kiszivattyúz, vuotare colla pompa.

kiszolgál, (vlkit) servire; **kiszol**-**gálás**, servizio m.; **kiszol**-**gált**, emérito; **kiszolgált**, 1. consegnare, 2. (szentséget) amministrare; **kiszolgált**-**tás**, 1. conségna f., 2. (szentsége) amministrazione f.

kiszorít, 1. scacciare, 2. (vetélytársat) soppiantare; **kiszorul**, essere scacciato, essere soppiantato [da], (te-remből) non starci.

kiszögel, spörgere; **kiszögelés**, sporgenza f.; **kiszögelő**, sporgente.

kiszökik, scappare.

kiszúr, (szemét) cavare gli occhi.

kitagad, (örökségből) diseredare; **kitagadás**, diseredazione f.

kitágít, dilatare; **kitágul**, dilatarsi.

kitakarít, far pulizia; **kitakaro**-**dik**, andarsene; **kitakaró**-**dzik**, scoprirsi.

kitalál, 1. (hírt) inventare, 2. (gondolatot) indovinare, in-
tuire.

kitálal. (átv.) spiattellare.
kitanul, terminare gli studi;
kitanult, 1. che ha finito gli studi, 2. (gazember) consumato.
kitapasztal, sperimentare.
kitapétáz, tappezzare.
kitapos, pestare.
kitár, 1. (ajtót) spalancare, 2. (karjait, szívé) aprire.
kitart, 1. (kiáll) sopportare, reggere, 2. (eltart) mantenere, 3. (elégséges) bastare;
kitartás, perseveranza f., pertinacia f., tenacità f.; **kitartott** nő, mantenuta f.
kitáru, aprirsi, spalancarsi.
kitaszít, spingere fuòri, (átv.) scacciare, espellere.
kitát, spalancare.
kitataroz, riparare.
kitavasodik, far primavera.
kitelel, svernare.
kitelepít, sloggiare.
kitelik, 1. (idő) finire, 2. (vlmiből) arrivare, bastare, 3. (vlkitől) esserne capace.
kitép, 1. strappare, 2. (fát) švellere.
kitér, 1. farsi da parte, scansare, 2. (beszédben) far una digressióne, (röviden) accennare, 3. (vallás) convertirsi;
kitérés, 1. scansaménto m., 2. digressióne f., 3. cambiaménto di religióne m.
kiterjed, estendersi; **kiterjedés,** 1. estensióne f., 2. dimensióne f.; **kiterjedt,** esteso;
kiterjeszkedik, 1. estendersi, 2. (beszédben) diffóndersi, dilungarsi [a]; **kiterjeszt,** aprire, stèndere, estèndere.
kitermel, espletare, sfruttare;
kitermelés, sfruttaménto m.

kitérő, 1. agg. evasivo, 2. s. baratto m.
kitesz, 1. espórre, 2. (—i magát) espórsi, 3. (összeget) ammontare [a], sommare; **kitétel,** 1. espozícióne f., 2. (kifejezés) espressióne f.; **kitévő,** esponènte m.
kitilt, espèllere; **kitiltás,** espulsióne f.
kitisztít, **kitisztogat,** pulire;
kitisztul, chiarificarsi, (idő) rasserenarsi.
kitódul, erómpere.
kitölt, 1. versare tutto, 2. (hagot) sfogare, 3. (vlmivel) riempire [di], 4. (büntetést) scontare, 5. (szolgálati időt) còmpiere; **kitöltés,** compiménto m.
kitöm, imbottire, (állatot) impagliare.
kitör, 1. (ablakot) rómpere, 2. (tűzhányó) erómpere, 3. (átv.) scatenarsi, scoppiare, 4. (várórség) fare una sortita; **kitörés,** 1. (vulkáné) eruzióne f., 2. (várórségé) sortita f., 3. (átv.) scóppio m., esplosióne f., (örömé) effusióne f.; **kitörík,** rómpersi.
kitöröl, cancellare; **kitörölhetlen,** indelebile.
kitud, risapére; **kitudódik,** venirsi a sapére.
kitúr, (vlhonn) dare lo šgambétto, soppiantare.
kitűnik, 1. scoprirsi, 2. (kiválik) distinguersi, segnalarsi;
kitüntet, 1. distinguere, 2. (rendjellel) decorare; **kitüntetés,** decorazióne f., onorificènza f.
kitűz, (virágot) puntare, (zász-

- lót) *spiegare, inalberare*, (időpontot) *fissare*.
- kiürít**, *evacuare*; **kiürítés**, *evacuazione f.*
- kiüt**, 1. (pl. fogat) *cavare con un colpo*, 2. (háború) *scoppiare*, 3. (sakk) *mangiare*.
- kiüz**, *scacciare*.
- kivág**, (fát) *abbattere*; **kivágás**, (ruhán) *scollatura f.*; **kivágott**, *scollato*.
- kiváj**, *cavare*.
- kiválasztás**, 1. *scélta f.*, 2. (Darwin) *selezione f.*
- kiválik**, 1. *distinguersi, segnalarsi, primeggiare*, 2. (egyesületből) *uscire [da]*; **kiváló**, *distinto, eminente*.
- kiválogat**, *scégliere*.
- kiválóság**, 1. *eccellenza f.*, 2. (ember) *sommità f.*, *notabilità f.*, *luminare m.*; **kivált**, *specialmente*.
- kivált**, 1. (fogságból) *riscattare*, 2. (kicserél) *cambiare*.
- kiváltkép**, *specialmente*.
- kiváltság**, *prerogativa f.*, *privilegio m.*
- kíván**, 1. *desiderare*, 2. (követel) *esigere*, 3. (vlkinek vlmít) *augurare*; **kívánalmak**, *desiderata f.*, *pl.*; **kívánat**, *desiderio m.*; **kívánatos**, 1. *desiderabile*, 2. (gyümölcs) *gustoso*.
- kíváncsi**, *curioso*; **kíváncsiság**, *curiosità f.*; **kíváncsiskodik**, *curios(eggi)are*.
- kivándorlás**, *emigrazione f.*; **kivándorló**, *emigrante m.*; **kivándorlott**, *emigrato m.*; **kivándorol**, *emigrare*.
- kívánczik**, *anelare*; **kívánnivaló**, *desiderio*; **nem hagy—t**, *non lascia niente a de-*
- siderare*; **kívánság**, *desiderio m.*
- kivasal**, 1. *stirare*, 2. (pénzösszeget) *estorcere*.
- kivéd**, *parare*; **kivédhetetlen**, *imparabile*.
- kivégez**, *giustiziare*; **kivégzés**, *esecuzione f.*
- kiver**, 1. (házból) *scacciare*, 2. (ruhát) *spolverare*, 3. (arannyal) *ricoprire [di]*.
- kivesz**, 1. (vllhonnan) *togliere*, 2. (foltot ruhából) *cavare*, 3. (szavaiból) *intendere*.
- kivész**, *estinguersi*.
- kivet**, 1. (horgonyt) *gettare*, 2. (adót) *fissare, quotizzare*.
- kivétel**, *eccezione f.*; **kivételes**, *eccezionale*.
- kivetni-való**, *da biasimare*.
- kivéve**, *eccetto, eccettuato, fuorchè, tranne*.
- kivezet**, *condurre fuori*; — **ő út**, *via d'uscita f.*, *soluzione f.*
- kivihetetlen**, *ineseguibile*.
- kivilágít**, *illuminare*; **kivilágítás**, *illuminazione f.*, *luminaria f.*; **kiviláglik**, *apparire*; **kivilágosodik**, *far giorno*.
- kivirágzik**, *fiorire, sbocciare*.
- kivisz**, 1. *portar via*, 2. (árut) *esportare*, 3. (szándékot) *eseguire*; **kivitel**, 1. *esportazione f.*, 2. (műé) *esecuzione f.*; **kiviteli**, *di esportazione*.
- kívív**, *ottenere*.
- kivon**, 1. (kardot) *sguainare*, 2. (számot) *sottrarre*, 3. (vlmi alól) *sottrarre [a]*, 4. — **ja m a g á t**, *sottrarsi [a, da]*; **kivonandó**, *sottraendo m.*; **kivonás**, *sottrazione f.*; **kivonat**, *sunto m.*, *estratto*

m.; **kivonatol**, fare un sunto;
kivonatos, compendióso.

kivonul, uscire.

kivörösödik, farsi rosso.

kívül, fuori; — áll vlm in,
non avérvi nulla a che fare,
èssere estraneo [a].

kizár, escludere; **kizárás**, esclu-
sione f.; **kizárolag**, esclusiva-
mente; **kizárolagos**, esclusivo;
kizárolagosság, esclusività f.;
kizárt, escluso.

kizászlóz, ornare di bandiere,
(hajót) pavesare.

kizsákmányol, saccheggiare,
(átv.) sfruttare; **kizsákmá-
nyolás**, saccheggio m., sfrut-
tamento m.; **kizsákmányoló**,
sfruttatore m.; **kizsákmányolt**,
sfruttato m.

kizsarol, sfruttare.

Klára, Chiara f.

klarinét, clarinetto m.; **klari-
nétos**, clarinettista m.

klasszicizmus, classicismo m.;

klasszikus, agg., s. classico m.

klastrom, chiostro m.

klikk, consorteria f.

klíma, clima m.; — **tikus**
gyógyhely, stazione cli-
matica f.

klinika, clinica f.

klisé, cliché m., (beszédben)
frase fatta f.

klistér, clistere m., lavativo m.,
serviziale m.

klór, cloro m.; **kloroform**; clo-
roformio m.

Klotild, Clotilde f.

klozett, luògo di decenza m.

klub, circolo m.

kobak, (fej) zucca f.

kóbor, 1. vagabóndo, 2. (állat)
randagio; **kóborol**, girovagare,

gironzolare, vagabondare, an-
dare a zónzo.

koboz, liuto m.; **kobzos**, liu-
tista m.

kóc, stóppa f.

koccint, trincare, toccare il bic-
chiere.

kocka, 1. cubo m., 2. (játék—)
dado m.; a — el van vet-
ve, il dado è tratto; **kocka-
cukor**, zúcchero in dadi m.;
kockajáték, giuòco dei dadi
m.; **kockás**, 1. cubifórme, 2.
(szövet) a scacchi; **kockáz**,
giuocare ai dadi; **kockázat**,
rischio m.; **kockázatos**, ri-
schioso, azzardoso; **kockáztat**,
arrischiare, azzardare; **koc-
káztatás**, rischio m.; **kockáz-
tatott**, arrischiato, azzardato;
(szerződésről) aleatório.

kocog, 1. picchiare, 2. (ló)
trottellerare; **kocogtat**, pic-
chiare.

kócos, spettinato, arruffato.

kócsag, airóne m.

kocsány, stèlo m.

kocsi, vettura f., carròzza f., va-
gónne m.; **kocsigyártó**, carroz-
ziere m., (teherkocsi—) car-
radóre m.; **kocsikáz**, andare
in carròzza, scarrozzare; **ko-
csikázás**, gita in carròzza
f., scarrozzata f.; **kocsike-
nős**, sugna f.; **kocsimennye-
zet**, mântice m.; **kocsinyom**,
carreggiata f., rotaia f.; **kocsi-
osztály**, classe f.; **kocsirako-
mány**, carrata f.; **kocsis**, coc-
chiere m.; **kocsiszín**, riméssa
f.; **kocsiút**, strada carrozzà-
bile f., cerreggiata f.; **kocsiz**,
andare in carròzza.

kocsmá, osteria f.; **kocsmáros**,

- òste m., trattóre m.; **kocsmá-
zik**, frequentare l'osteria.
kocsonya, galantina f.
kódex, còdice m.
kofa, 1. rivenditrice f., 2. pet-
 tégola f.; **kofálkodik**, pette-
 golare.
koffer, baùle m.
kohász, metallurgo m.; **kohá-
szat**, metallurgia f.; **kohá-
szati**, metallurgico; **kohó**, fòr-
 no fusòrio m.; **kohol**, inven-
 tare; **koholmány**, invenzióne
 f.; **koholt**, inventato.
kokain, cocaína f.
kokárda, coccarda f.
koksz, còc m.
kókuszdió, còcco m.
kolbász, salsiccia f.
koldul, mendicare; **koldulás**,
 accattonaggio m.; **kolduló**,
 mendicante; **koldus**, mendi-
 cante m.; **koldustarisznya**, bi-
 saccia f.
kolera, colèra f.; **kolerás**, cole-
 róso.
kollégium, collégio m.
kolomp, campanaccio m.
kolonc, céppo m.
kolostor, chiòstro m.
koma, compare m.; — **as z-
s z o n y**, comare f.; **komaság**,
 comparàtico m.; **komáz**, fra-
 ternizzare.
kombinál, combinare.
kombiné, combinazione f.
komédia, commèdia f.; **komé-
diás**, commediante m.; **komé-
diázik**, giuocare la commè-
 dia, scherzare; **komikotragé-
dia**, tragicommedia f.; **komi-
kum**, (elemento) còmico m.;
komikus, agg., s. còmico m.
komisz, misèrabile; — **kenyér**,
 pagnòtta f.; **komiszság**, in-
 fàmia f.
komló, lùppolo m.
kommunista, comunista m.;
kommunizmus, comunismo m.
komoly, sèrio, grave; **komo-
lyan**, seriamènte; **komolyság**,
 serietà f., gravità f.; **komoly-
talan**, pòco sèrio.
komondor, mastino m.
komor, tètto, cupo.
komorna, cameriera f.; **komor-
nyik**, cameriere m.
komorság, cupèzza f., malin-
 conia f.
komp, traghétto m.
konc, òsso m., prèda f.
koncert, concèrto m.
konda, mandra di pòrci f.; **kon-
dás**, porcaro m.
kondér, paiuòlo m.
kondor (**k e s e l y ú**), condóre
 m.
kong, risuonare; **kongat**, suo-
 nare (la campana).
konkoly, zizzània f.; — **t hint**,
 seminare zizzània.
konkretizál, concretare.
konnektor, présa f.
konok, ostinato; **kenökság**, osti-
 natézza f.
Konrád, Corrado m.
Konstantinápoly, Costantinò-
 poli.
kontár, acciarpóne m., ciabat-
 tino m., guastamestièri m.;
kontárkodik, acciabbattare; **kon-
társág**, acciarpaménto m.
kontrás, secóndo violino m.;
kontráz, 1. suonare il secóndo
 violino, 2. secondare.
konty, cròcchia f.
konviktus, convitto m.
konzerv, consèrva f.; — **do-
boz**, latta f.

konzervatórium, conservatorio m.

konzul, cònsole m.; **konzulátus**, consolato m.; **konzuli** consolare.

konyak, cognac m.

konyha, cucina f.; **konyha-edény**, stoviglie f., pl.; **konyhakert**, orto m.; **konyhakertész**, ortolano m.; **konyhaparanes**, (háb.) bollettino del fante m.

kopár, desèrto, nudo; **kopárság**, nudità f., sterilità f.

kopasz, calvo; **kopaszodik**, diventare calvo; **kopaszság**, calvizie f.

kopik, consumarsi, logorarsi.

koplal, digiunare, soffrir la fame; **koplalás**, digiuno m., fame f.

kopó, braccio m.

kopog, picchiare, (eső) crepitare; **kopogás**, 1. picchiare m., 2. (írógépé) ticchettio m.; **kopogtat**, 1. picchiare, 2. (írógépén) battere a macchina; **kopogtatás**, picchiare m.

kopoltyú, brànchia f.

koponya, crànio m.

koporsó, cassa da morto f.

kopott, lógoro, (élc) trito, vièto, (pad) usato; **koptat**, logorare, consumare; **koptatás**, logoraménto m.

kor, età f.

kór, malattia f., mòrbo m.

kora, di buòn óra, prèsto; **korábban**, più prèsto; **korábbi**, precedente, anteriore; **korabeli**, dell'età di; **koraérett**, precòce; **koraérettség**, precocità f.; **korai**, precòce, prematuro, (gyümölcs) primaticcio; **koraiság**, precocità f., prema-

turità f.; **korakelő**, mattutino, mattinièro.

korál, corallo m.

korán, prèsto; — reggel, prèsto di mattina.

korán (Mohamedé), corano m. **korántsem**, non affatto.

koraszülés, parto prematuro m.

korbács, sferza f., frusta f.; **korbácsol**, sferzare, frustare; **korbácsütés**, frustata f.

körbonctan, anatomia patologica f.

kores, defórme.

koresolya, pàttino m.; **koresolyapálya**, pattinaggio m.; **koresolyáz**, pattinare; **koresolyázás**, pattinaggio m.

koresszülött, abòrto m.; móstro m.

kordon, cordóne m.

korelnök, presidente per anzianità m.

korhad, imputridire; **korhadás**, putrefazióne f.; **korhatag**, pùtrido.

kórház, ospedale m.; **központi** —, policlínico m.

korhely, bevítóre m.; **korhelykedik**, sbevazzare.

korhol, rimproverare; **korholás**, rimpròvero m.

koriandóli, coriàndoli m. pl.

kórisme, diàgnosi f.

kórista, corista m., f.

korlát, 1. barrièra f., 2. (bal-kóné) balaustrata, 3. (tornaszer) parallele f. pl., 4. (átv.) limite m.; **korlátlan**, illimitato, assoluto; **korlátolt**, 1. limitato, ristretto, 2. (ember) stùpido; **korlátoltság**, 1. limitatézza f., 2. ristrettézza d'idée f., stupidàggine f.; **korlátoz**,

limitare; **korlátozás**, limitazione f.; **korlátozó**, limitativo.
kormány, 1. (—rúd) timóne m., 2. (autó) volante m., (kerékpár) manubrio m., 3. (pol.) governo m., 4. agg. governativo; **kormánybiztos**, delegato del governo m.; **kormányelnök** (pol.), capo del governo m.; **kormányférfi**, uomo di Stato m.; **statista** m.; **kormányforma**, regime m., regime; **kormányfőtanácsos**, consigliere m. (commendatore m.); **kormánykörök**, circoli governativi m. pl.; **kormánylap**, giornale governativo m.; **kormányos**, timoniere m.; **kormányoz**, 1. guidare, dirigere, 2. governare, 3. pilotare; **kormányozható**, dirigibile; — **lég-hajó**, dirigibile m.; **kormánypálea**, scettro m.; **kormánypárt**, partito governativo m.; **kormánypárti**, agg., s. governativo m.; **kormányrúd**, timóne m.; **kormánytanácsos**, consigliere m., (cavaliere m.); **kormányzat**, governo m.; **kormányzó**, governatore m.; **kormányzóság**, governorato m.
kormos, fuliginoso; **korom**, fuliggine f., (lámpaé) nero-fumo m.
korona, 1. coróna f., 2. (papai) tiara f.; **koronajavak**, beni della coróna m. pl.; **koronaőr**, custode della coróna m.; **koronaőrség**, guardia della coróna f.; **koronás**, 1. (tíz—) di (dieci) coróne, 2. (király) incoronato; **koronatanu**, testimone principale m., f.; **koronaügyész**, procuratore generale m.; **koronáz**, incoronare;

koronázás, incoronazione f.; **koronázó**, d'incoronazione.
korong, disco m.
koronként, di tempo in tempo; **koronkénti**, peridico.
koros, attempato.
kóros, morboso, patológico; — **jelenség**, fenomeno patológico m.
korosztály, classe f., leva f.
korpa, 1. crusca f., 2. (fej-bőré) fórfora f.; **korpás**, 1. cruscoso, 2. (fej) forforoso.
corpótlék, quinquennio m.
korrajz, quadro del tempo m.
korrektúra, bözza di stampa f.
korsó, bröcca f.
korszak, época f.; **korszakalkotó**, che apre una nuòva época; **korszellem**, spirito dei tempi m.; **korszerű**, moderno; **korszerűtlen**, fuòd di tempo, antiquato.
kórtan, patologia f.
kortárs, coetáneo m.
kortes, agente elettorale m.
körtünet, sintomo m.
korty, sórso m.; **kortyant**, bére un sórso; **kortyogat**, sorseggiare.
kórus, còro m.
korvina, còdice corvino m.
Korzika, Còrsica f.; **korzikai**, còrso.
korzó, còrso m.
kos, montóne m.
kosár, césta f., (kicsi) canestro m., (piaci) spòrta f., (papír—) cestino m.; **kosaras**, panierai m.; **kosárka**, cestino m.
Kossuth-nóta, canzóne di Kossuth f.
kóstol, assaggiare; **kóstoló**, saggio m.

kószá, ramingo, vagante; — hí r, diceria f.; kószál, vagabondare, girovagare.

koszorú, coróna f.; koszorús (költő) laureato; koszorúz, inghirlandare.

koszt, vitto m.; kosztol, mangiare; kosztos, 1. (iskolában) convittóre, 2. (családban) dozzinante m.; koszt pénz, pensióne f.

kóta, 1. nòta f., 2. (füzet) libro (, quaderno) di mùsica m.; kótapapír, carta di mùsica f.; kótatartó, leggio m.

kotkodácsol, schiamazzare; kotkodácsolás, schiamazzio m.

kotlik, covare; kotlóstyúk, chiòcia f.

kotor, 1. raschiare, 2. (folyót) dragare; kotorász, frugare; kotrógép, draga f.; kotródik, andare via.

kotyog, ciarlare, cianciare.

kova, pietra focaia f.

kovács, fabbro m.; kovácsmùhely, fucina f.; kovácsol, bàttere (il ferro); — t v a s, fèro battuto m.

kóvályog, volteggiare.

kovász, lièvito m.

kozák, agg., s. coşacco m.

kozmás, abbruciaticcio.

kozmetika, coşmética f.

kő, pietra f.

kőb, cubo m.; — g y ö k, radice cúbica f.; — méter, mètro cúbico m.; — t a r t a l o m, volume m.

kőbánya, cava di piètre f.;

kőburkolat, selciato m.

köd, nebbia f., caligine f.; ködös, nebbióso, caliginóso; ködösen, indistintaménte; ködszerű, nebulóso.

kőfaragó, scalpellino m.

köhécesel, tossicchiare; köhéceselés, tossétta f.; köhint, tossire; köhög, tossire; köhögés, tósse f.

kökény, prùgnola f.

kőkorszak, età della pietra f.

kököresin, anémone m.

kölesön, 1. prèstito m., imprèstito m., 2. avv. in prèstito; kölesönhatás, influesso reciproco f.; kölesönképen, a titolo di prèstito; kölesönkönyvtár, biblioteca circolante f.; kölesönös, reciproco, mùtuo; kölesönösen, vicendevolménte; kölesönösség, reciprocità f.; kölesönöz, 1. (vlkinék) prestare, 2. (vlmit valakitől) prèndere in prèstito.

köldök, bellico m., umbilico m.

köles, miglio m.

kölnivíz, acqua di Colònia f., acqua di Fèlsina f.

kölönc, céppo m.

költ, 1. (pénzt) spèndere, 2. (tojást) covare, 3. (hírt) inventare, 4. (verset) poetare, scrivere, 5. (álmából) éveglia; költekezés, spèndere e spàndere m.; költekezik, spèndere (troppo); költekező, 1. agg. spenderéccio, 2. s. spendaccióne m., spendaccióna f.; költemény, 1. poesià f., 2. (költött dolog) invenzióne f.; költés, 1. covata f., 2. poesià f.; költészet, poesià f.; költészettan, poética f.; költő, poèta m.; költőgép, incubatrice f.; költői, poètico; költőnő, poètessa f.

költözés, 1. (lakásból) ágómbero m., 2. (madaraké) passaggio m.; költözik, ágombra-

re, cambiare casa; **költözködés**, sgómbro m.; **költözködik**, 1. sgómbrore, cambiare casa, 2. (madarak) passare.
költség, spésa f.; **költséges**, costoso; **költségvetés**, bilancio (, esercizio) preventivo m.
kölykezik, figliare; **kölyök**, 1. (állat) figliolino m., 2. ragazzo m., marmocchio m.
kömény(mag) comino m.
kőmetszet, litografia.
kőműves, muratore m.
könny, lagrima f.; **könnyesepp**, lagrima f.
könnyebb, più facile; **könnyebbít**, facilitare; **könnyebbítés**, facilitazione f.
könnyed, leggiere; **könnyedség**, leggerezza f.
könnyelmű, leggiere; **könnyelműség**, leggerezza f.
könnyen, facilmente.
könnyes, lagrimoso, pieno di lagrime; **könnyezik**, lagrimare; **könnyező**, lagrimoso, che lagrima; **könnyifakasztó** bomba, bomba lacrimogena f.; **könnyhullatás**, torrente di lacrime m.
könnyít, alleggerire, facilitare; **könnyítés**, facilitazione f.
könnymirigy, glandula lacrimale f.
könnyű, leggiere, facile; **könnyűség**, facilità f., leggerezza f.
könnyzacskó, lagrimatoio m.; **könnyzápor**, torrente di lagrime m.
köntös, veste f., abito m.
könyomat, litografia f.; **könyomatos**, foglio litografato m.
könyök, gomito m.; **könyökök**, star coi gomiti (sulla tavola).
könyöradomány, elemosina f.;

könyörgés, preghiera f.; **könyörög**, 1. implorare, 2. (imádkozik) pregare; **könyörtelen**, spietato; **könyörtelenség**, crudeltà f.; **könyörtelenül**, spietatamente; **könyörül**, aver pietà o compassione; **könyörület**, pietà f., compassione f.; **könyörületes**, pietoso, misericordioso; **könyörületesség**, misericordia f., compassione f.
könyv, libro m.; — nélkül tud, sapere a mente; **könyvállvány**, scaffale m.; **könyvárus**, libraio m.; **könyvbírálat**, recensione f.; **könyvecske**, libretto m.; **könyvel**, registrare; **könyvelés**, tenuta dei libri f., computisteria f.; **könyvelő**, ragioniere m., computista m., **könyvespölc**, scaffale m.; **könyvész**, bibliografo m.; **könyvészet**, bibliografia f.; **könyvgyűjtemény**, raccolta di libri f.; **könyvjegyzék**, lista f., catalogo m. di libri; **könyvjelző**, segnalibro m.; **könyvkedvelés**, bibliofilia f.; **könyvkedvelő**, bibliofilo m.; **könyvkereskedés**, 1. libreria f., 2. commercio di libri m.; **könyvkereskedő**, libraio m.; **könyvkiadó**, editore m.; **könyvkötészet**, legatoria f.; **könyvkötő**, legatore m.; **könyvmoly**, topo di biblioteca m.; **könyvnyomda**, tipografia f.; **könyvnyomdász**, tipografo m.; **könyvnyomdászat**, **könyvnyomtatás**, stampa f., arte tipografica f.; **könyvszekrény**, armadio da libri m.; libreria f.; **könyvszemle**, rivista bibliografica f.; **könyvtábla**, coperta f.; **könyvtár**, biblioteca f.;

könyvtárnok, bibliotecario m.;
könyvvitel, ragioneria f., tenuta dei libri f.; **kettős** —, tenuta dei libri a partita doppia f.; **könyvvitelten**, ragioneria f.; **könyvvivő**, ragioniere m.
kőolaj, petrolio m.

köp, sputare, espettorare.

köpcös, grassotto.

köpdös, sputacchiare; **köpedelem**, náusea f.

köpeny, mantello m., pastrano m.

köpés, köpet, sputo m., espettorazione f.; **köpköd**, sputacchiare;

köpöcsésze, sputacchiiera f.

köpönyeg v. **köpeny**; **köpönyegforgató**, voltabandiéra m., voltafaccia m.

köpül, fare il burro; **köpülő**, zangola f.

kör, 1. circolo m., cêrchio m., 2. (baráti) crêcchio m., 3. (kôrzet) circûito m., 4. (hatás—) sfera f.; **kôralakú**, circolare; **kôreikk**, segmento m.; **kôré**, attôrno; **kôrfal**, muro di cinta m.; **kôrforgalom**, circonvallazione f.; **kôrforgás**, circolazione f.; **kôrfûrés**, séga circolare f.; **kôrgallér**, mantellina f.; **kôrirat**, circolare f.

kôrisfa, frassino m.

kôrít, 1. circondare, 2. (ételt) contornare, guarnire; **kôrités**, contôrno m.

kôrjegyzék, nòta circolare f.; **kôrjegyző**, notaio m., segretario distrettuale m.; **kôrjegyzőség**, notariato (distrettuale) m.; **kôrkérdés**, domanda circolare f.; **kôrlet**, circûito m., conferenza f.; **kôrlevél**, circolare f.; **kôrmenet**, processione f.; **kôrmondat**, periodo m.

kôrmöl, scribacchiare; **kôrmönfont**, cavillôso; **kôrmönfontság**, cavillosità f.

kôrnyék, dintôrni m., pl.; **kôrnyékbeli**, dei dintôrni; **kôrnyékez**, 1. circondare, 2. (guta, ájulás) minacciare, stare per ...; **kôrnyezet**, 1. ambiente m., persône (f., pl.) che circondano qd., 2. (kôrnyék) dintôrni m., pl.; **kôrnyező**, circostante; **kôrorvos**, medico condotto m.

kôröm, 1. ûnghia f., 2. (állaté) artiglio m.; **kôrömkefe**, spazzolino per le ûnghie m.; **kôrömrészélő**, raschiétto per le ûnghie m.; **kôrömszakadtig**, fino all'ûltimo; — **való harc**, guèrra senza quartiere f.; **kôrömvágó**, forbicine per le ûnghie f., pl.

kôrönd, piazza rotônda f.

kôröskôrül, tutt' attôrno.

kôröz, 1. (iratot) far circolare, 2. (kôröztet) spiccare un mandato di cattura; **kôrözés**, 1. mandato di cattura m., 2. (bûnösé) perseguitamento m.; **kôrözött**, 1. (tûró) con contôrno, 2. (bûnös) perseguito con mandato di cattura; **kôröztet**, 1. far circolare, 2. spiccare un mandato di cattura [contro]; **kôröztetés**, persecuzione f.; **kôrözüvény**, circolare f.

kôrpálya, ôrbita f.; **kôrrendelet**, circolare f.; **kôrrepülés**, giro aêro m.

kôrte, péra f.; **kôrtefa**, péro m.

kôrút, 1. viale m., 2. (utazás) circûito m., viaggio circolare m.; **kôrutazás**, viaggio circolare m.

körül, attórno; **körüláll**, circondare; **körülautóz**, fare il giro coll'automobile; **körülbelül**, in circa; **körülfekvő**, circonvicino; **körülfog**, circondare; **körülhajóz**, navigare intórno [a]; **körülhajózás**, circumnavigazione f.; **körülhálóz**, irretire; **körülhatárol**, circoscrivere; **körülhord**, portare attórno; **körülír**, circoscrivere, perifrásare; **körülírás**, 1. circoscrizione f., circonlocuzione f., 2. paráfrási f.; **körüljár**, girare; **körülkerít**, circondare, cingere; **körülmény**, circostanza f.; **körülményes**, 1. (jelentés) particolareggiato, 2. (dolog) troppo complicato; **körülményesség**, complicatézsa f., difficoltà f.; **körülmetél**, circoncidere; **körülmetélés**, circoncisione f.; **körülnéz**, guardarsi attórno; **körülölelő** m o z d u l a t, moviménto aggirante m.; **körülövez**, circondare, cingere; **körülpillant** v. **körülnéz**; **körülrajong**, svolazzare intórno a; **körülrepül**, volare intórno a; **körülröpköd**, svolazzare intórno a; **körülsáncol**, trincerare; **körülsétál**, far il giro [di]; **körülszeg**, orlare; **körültekint** v. **körülnéz**; **körültekintés**, circospezione f., avvedutézza f.; **körültekintő**, circospétto; **körülutazik**, fare il giro [di]; **körülvesz**, 1. circondare, 2. (ellenséget) accerchiare; **körülvezet**, condurre attórno; **körülzár**, attorniare, accerchiare, bloccare; **körülzárás**, accerchiaménto m.

körvasút, ferrovia f. (, tranvia f.) di circonvallazione; **kör-**

vonal, contórno m., ságoma f.; **körvonaloz**, abbozzare.

körzet, 1. círculo m., giro m., 2. (kerület) circondario m., distrétto m..

körző, compasso m.

köső, sale gèmma m.; **köszén**, carbon fossile m.; **köszénbánya**, minièra di carbóne f.;

köszikla, ròccia f.

köszön, 1. ringraziare, 2. (átv.) èssere debitóre a qd. di qc., 3. (köszönt) salutare; **köszönés**, 1. ringraziaménto m., 2. saluto m.; **köszönet**, ringraziaménto m.; **köszönt**, 1. salutare, 2. (névnapon) congratularsi [con]; **köszöntés**, saluto m.; **köszöntő**, congratulazione f.

köszörűkő, còte f.; **köszörül**, affilare, arrotare; **köszörüs**, arrotino m.

köszvény, góttá f.; **köszvényes**, góttóso.

köt, 1. legare, 2. (könyvet) rilegare, 3. (harisnyát) far la calza, 4. (lelkére) raccomandare, 5. — i m a g á t, insistere.

köteg, fascio m.

kötekedés, 1. bisticcio m., 2. attaccar lite m., 3. canzonatura f.; **kötekedik**, 1. bisticciarsi, 2. canzonare; **kötekedő**, 1. litigióso, 2. canzonatòrio, burlévole.

kötél, còrda f.; **kötélék**, legame m.

köteles, obbligatòrio, dovuto, necessario.

kötelesmester, cordaio m.

kötelesség, dovère m.; **kötelességérzet**, sentiménto del dovère m.; **kötelességmulasztás**,

mancanza f.; **kötelességsze-
rűen**, a dovére, debitaménte.
kötelez, obbligare; **kötelezett-
ség**, obbligo m., impégno m.;
kötelező, obbligatorio; **köte-
lezvény**, obbligazione f.

kötélgyártó, cordaio m., funaiuòlo m.; **kötélpálya**, funicolare f.; **kötéltáncos**, funambolo m.; **kötélzet**, funame m.

kötény, grembiale m., grembiule m.

kötés, 1. (könyvő) rilegatura f., 2. (kézimunka) lavóro di maglia m., 3. (seben) fasciatura f.

kötet, volume m.; **kötetlen**, sciòlto; — **b e s z é d**, pròsa f.

kötő, 1. laccio m., legacciolo m., 2. v. **k ö t é n y**.

kötődés, scherzeggiaménto m.; **kötődik**, scherzeggiare.

kötőfék, cavèzza f.

kötőget, (harisnyát) agucchiare.

kötőjel, lineétta f.; **kötőmód**, congiuntivo m.; **kötőszó**, congiunzione f.

kötött, 1. a maglia, 2. — **b e s z é d**, vèrsi m., pl.; **kötőtű**, ferro da calza m.

kötöz, legare; **kötözőhely**, ospedalétto da campo m.; **kötyszer**, fascia f.

köttet, far rilegare.

kötvény, obbligazione f.; **biz-
tosítási** —, pòlizza di as-
sicurazione f.

kövecs, 1. sassolino m., 2. (úté) ghiaia f.; **kövecses**, ghiaiòso.

kövér, grasso, gròsso; **kövére-
dik**, ingrassare; **kövérfít**, (far)
ingrassare; **kövérség**, gras-
sèzza f., corpulènza f.

köves, pietróso.

követ, I. (ige) seguire, II. s. ambasciatóre m., deputato m.

követel, esigere, reclamare; **kö-
vetelés**, 1. pretésa f., 2. (ke-
resk.) crédito m.; **követel-
mény**, 1. esigènza f., 2. con-
dizióne f.; **követelő**, esigènte;
követelődzés, arroganza f.;
követelődzik, pretendere; **kö-
vetelődző**, arrogante.

követendő, da seguirsi; **köve-
tés**, imitazióne f.

következés, 1. (egymásra-) ór-
dine f., 2. conseguènza f.; **kö-
vetkezésképen**, per conseguèn-
za.

következetes, conseguènte; **kö-
vetkezetesség**, conseguènza f.;
következetlen, inconseguènte;
következetlenség, inconseguèn-
za f.

következik, seguire, far séguito
[a]; **következmény**, conse-
guènza f., effétto m.; **követ-
kező**, seguènte; **e g y m á s r a**
—, consecutivo; **következő-
képen**, come ségue; **követke-
zőleg**, per conseguènza; **kö-
vetkeztében**, in séguito [a];
következtet, 1. conchiudere,
dedurre, 2. argomentare, ar-
guire; **következtetés**, conclu-
sióne f.

követő, 1. agg. susseguènte, 2.
s. seguace m.

követség, ambasciata f., lega-
zióne f., (pápai) nunziatura
f.; **követségi**, di legazióne.

kövezet, selciato m., làstrico
m.; — **m u n k á s**, selciaio m.

köz, 1. intervallo m., 2. (utca)
passaggio m., 3. (nyilvános-
ság) pubblicità f., 4. **s e m m i**
— **ö m h o z z á**, non ho nièn-
te da fare con, non m'im-

- pörta, 5. agg. pubblico, generale, 6. (közös) comune; **közadakozás**, beneficenza pubblica f.; **közalkalmazott**, impiegato dello Stato m.; **közállapotok**, condizioni pubbliche f., pl.; **közbaka**, gregario m.; **közbe**, frammèzzo; **közbecsülés**, stima pubblica f.; **közbeeső**, intermedio; **közbeiktat**, intercalare; **közbelép**, intervenire, intromettersi; **közbelépés**, intervenzione f.
- közben**, 1. nel mentre, intanto, in questo, frattanto, 2. durante; **közbenjár**, intercedere; **közbenjárás**, intercessione f.; **közbenjáró**, intercessore m.; **közbenső**, intermedio.
- közbeszéd**, 1. lingua parlata f., 2. — tárgya, cörre sulla bóca di tutti.
- közbeszól**, interrömpere; **közbeszólás**, interruzione f.; **közbeszúr**, (szövegben) interpolare; **közbeszúrá**s, interpolazione f.; **közbevetett mondat**, proposizione incidentale f.; **közbevetőleg**, incidentalmente.
- közbirtok**, proprietà comune f.; **közbiztonság**, sicurezza pubblica f.; **közbotrány**, scàndalo pubblico m.
- közbul**, nel mèzzo; **közbulső**, 1. mediano, mèdio, 2. (állo-más) intermedio.
- közcsendháborítás**, perturbazione della quiete pubblica f.
- közé**, tra.
- közeg**, órgano m.
- közegészségügy**, igiène pubblica f.
- közél**, 1. prössimo, vicino, 2. s. prossimità f.; **közélálló**, prössimo; **közelebb**, più vicino;
- közelebbi**, 1. più vicino, 2. — hírek, notizie più particolareggiate; **közelebbről**, da più vicino; **közelében**, nella vicinanza [di]; **közeledés**, avvicinamento m.; **közeledik**, avvicinarsi; **közelgő**, (esemény) vicino.
- közélelmezés**, approvvigionamento pubblico m.
- közélet**, vita pubblica f.
- közelfekvő**, 1. (falu) vicino, 2. (feltevés) övvio; **közelget**, avvicinarsi; **közeli**, vicino, prössimo; **közelít**, avvicinare, avvicinarsi; **közelítőleg**, approssimativamente; **közeljár**, avvicinarsi; **közellátás**, miopia f.; **közellátó**, miope; **közellelvő**, vicino; **közelmultban**, ultimamente, recentemente; **közéről**, da vicino; **közelség**, vicinanza f.
- közember**, soldato comune m., gregario m.
- közép**, 1. s. mèzzo m., 2. agg. di mèzzo, centrale, mèdio; **Közép-Amerika**, América centrale f.; **középár**, prèzzo mèdio m.; **középarányos**, mèdia proporzionale f.; **középarfolyam**, cörso mèdio m.; **középcsatár**, cèntro d'avanti m.; **közepes**, mediòcre; **közepesen**, mediocremènte; **közepette**, in mèzzo a; **Közép-Európa**, Európa Centrale f.; **középfedezet**, cèntro dei terzini m.; **középfok**, grado comparativo m.; **középfülguylladás**, otite mèdia f.; **középhajó**, navata principale f.; **középhatalmak**, potènze centrali f., pl.; **középiscola**, scuòla mèdia f.; **középkor**, mèdio èvo m.; **kö-**

zép-kori, medioevale; közép-korú, di età média; közép-minőség, qualità média f.; középosztály, medio ceto m.; középpont, centro m.; közép-ső, di mezzo, medio; közép-súly (sport), peso medio m.; közepszerű, mediocre; közepszerűség, mediocrità f.; Közép-tenger, (Mare) Mediterráneo m.; közép-termetű, di média statura; közép-ujj, (dito) medio m.; középút, via di mezzo f.; a r a n y —, giusto mezzo m.

középület, edificio pubblico m.
középütt, nel mezzo.

közérdek, interesse generale m.; közérdekű, d'interesse generale; közérkölesők, morale pubblica f.; közértelmű, unanime; közértelműleg, unanimemente; közérthető, intelligibile a tutti; közérvényű, di valóre generale; közérzet, salute f.

kőzet, minerale m.; közzettan, mineralogia f.

közfal, paréte f.; közfeltűnés, sensazione f.; közgazdaság, economia politica f.; közgazdasági, di economia politica; — k a r, facoltà di scienze economiche f.; közgazdaságtan, economia politica f.; közgazdász, economista m.; közgyűlés, assemblea generale f.; közhely, luogo comune m.; közhírré tesz, pubblicare; közhit, opinione generale f.; közhivatal, ufficio pubblico m.; közhivatalnok, impiegato dello Stato m.; közibe, in mezzo; közigazgatás, amministrazione pubblica f.; közigazgatási,

amministrativo; — j o g, diritto amministrativo m.; közintézmény, istituzione pubblica f.; közismert, noto, notorio; közjáték, intermezzo m.; közjegyző, notaio m.; közjegyzői, notarile; közjog, diritto pubblico m.; közkatona, gregario m.; közkeletű, usato generalmente; közkórház, ospedale civico m.; közköltségen, a spese pubbliche; közlegény, soldato m., gregario m.

közlekedés, comunicazione f.; közlekedési e s z k ö z, mezzo di comunicazione m., veicolo m.; — z a v a r, interruzione del servizio f.; közlekedésügyi minisztérium, ministero delle comunicazioni m.; közlekedik, comunicare.

közlékeny, comunicativo; közlékenység, espansività f.; közlemény, comunicato m.; közlés, 1. comunicazione f., 2. (ujságban) notizia f.; közlőny, giornale m.; hivatalos —, gazzetta ufficiale f.

közmondás, proverbio m.; közmondásos, proverbiale; közmunka, lavoro pubblico m.; közművelődés, cultura f.; közművelődési, culturale; köznap, giorno feriale m.; köznap, di ogni giorno, comune; köznapiság, banalità f.; köznemesség, piccola nobiltà f.; köznép, volgo m.; köznév, nome comune m.; köznyelv, lingua volgare f., volgare m.; közóhajra, a richiesta generale; közokirat, atto pubblico m.; — h a m i s í t á s, falso in atto pubblico m.; közoktatás, istruzione pubblica f.;

- közzoktatásügyi miniszter**, ministro della pubblica istruzione (, dell'Educazione Nazionale) m.
- közöl**, 1. comunicare, 2. (cikket) pubblicare.
- közömbös**, 1. neutrale, 2. indifferente; **közömbösség**, 1. neutralità f., 2. indifferenza f.
- közönség**, pubblico m.; **közönséges**, 1. (megszokott) solito, regolare, 2. (általános) comune, ovvio, 3. (alantas) basso, volgare; **közönségesen**, di solito, regolarménte.
- közöny**, indifferenza f.; **közönyös**, ignavo, indifferente; **közönyösség**, ignavia f., indifferenza f.; **közös**, 1. comune, 2. s. anticamente soldato dell'esercito comune austro-ungarico; **közösen**, in comune; **közösség**, comunità f.
- között**, tra, fra.
- központ**, centro m.; **központi**, centrale; — **hatalmak**, impèri centrali m., pl.; **központosít**, accentrare, centralizzare; **központosítás**, accentrarménte m., centralizzazione f.
- közrehoesát**, pubblicare; **közreműködés**, collaborazione f.; **közreműködik**, collaborare.
- község**, comune m.; **községház**, casa comunale f.; **községi**, comunale.
- közszellem**, spirito pubblico m.
- közzszolgálati alkalma zott**, impiegato dello Stato m.
- közt**, tra, fra
- köztársaság**, repubblica f.
- közterhek**, impóste f., pl.; **köztisztaság**, pulizia urbana f.; **köztisztlet**, stima generale f.; **köztisztviselő**, impiegato dello
- Stato m.; **köztudat**, opinione pubblica f.; **köztudomású**, noto a tutti; **köztulajdon**, proprietà comune f.; **közút**, strada f.; **közúti vasút**, tramvia f.; **közügy**, affare pubblico m.
- közül**, tra, fra; **kettő** — **ük**, due di loro.
- közzvádó**, procuratore del re m.
- közzvélemény**, opinione pubblica f.
- közzvetett**, indiretto, mediato; **közzvetít**, 1. servire da mediatore, interporsi, 2. (rádió) ritrasmettere; **közzvetítés**, 1. mediazione f., 2. (rádió) ritrasmissione f.; **v l m i — és é v e l**, per il tramite [di]; **közzvetítő**, mediatore m., mediatrice f.; **közzvetlen**, 1. immediato, 2. (átv.) schietto; **közzvetlenség**, 1. immediattezza f., 2. (átv.) schiettezza f.; **közzvetve**, indirettaménte.
- közzzétesz**, pubblicare; **közzzététel**, pubblicazione f.
- krajcár**, soldo m.; **krajcáros**, tirchio, taccagno; **krajcároskodás**, taccagneria f.; **krajcároskodik**, lesinare.
- krákog**, 1. gracchiare, 2. (emberről) tossire, schiarirsi la gola; **krákogás**, 1. gracchiamento m., 2. (emberről) tossire m.
- kráter**, cratere m.
- kréta**, 1. créta f., 2. (író) gesso m., gessétto m., 3. (sziget) Créta f.
- Krím**, Crimèa f.
- krinolin**, crinolina f.
- kripta**, cripta f.
- kristály**, cristallo m.; **kristá-**

lyos, cristallino; **kristályosít**, cristályosodik, cristallizzare; **kristálytan**, cristallografia f.; **kristálytisztá**, cristallino; **kristályvíz**, acqua minerale f.

Kristóf, Cristóforo m.; **Krisztina**, Cristina f.

Krisztus, Cristo m.

kritika, critica f.; **kritikai**, critico; **kritikus**, critico m.; **kritizál**, criticare, censurare.

krizantém, crisantèmo m.

krízis, crisi f.

krokodil, coccodrillo m.; — **kőnyek**, lagrime di coccodrillo f., pl.

krónika, crònaca f.; **krónikás**, cronista m.

krumpli, patata f.

kubikos, terrazziera m.

kuckó, angolo m., cantuccio m.

kuesma, berrétto di pelliccia m.

kudarc, scacco m., insuccesso m.

kufár, mercante m.; **kufárdik**, mercanteggiare.

kugliz, giuocare ai birilli; **kuglizó**, pallottolaio m.

kukac, verme m.; **kukacos**, bacato.

kukorékol, cantare; **kukorékolás**, chiechiriata f., canto m.

kukorica, granturco m.; — **csutka**, pannocchia f.; **kukoricás**, campo di granturco m.; **kukoricáz**, attaccar lite, molestare.

kukueskál, spiare.

kulaes, borraccia f.

kules, chiave f.; **beadja a —ot**, arrèndersi, morire; **kulesesomó**, mazzo di chiavi m.; **kulesesont**, clavicola f.; **kuleslyuk**, buco della chiave

m.; **kulesol**, (kezeit) giungere, (karjait) incrociare; **kulesregény**, romanzo a chiave m.

kulissza, quinta f.

kullog, andare lento.

kultúra, cultura f.; **kulturális**, culturale; **kultúrátlan**, senza cultura; **kultúrátlanság**, mancanza di cultura f.; **kultúrélet**, cultura f.; **kultúrest**, serata f.; **kultúrfölény**, superiorità culturale f.; **kultúrmérnök**, ingegnere di ponti e strade m.; **kultúrpolitika**, politica culturale f.

kun, cumano; **Kunság**, Cumania f.

kunyhó, capanna f.

kúp, còno m.

kupa, còppa f.; **kupamérkőzés**, gara (per la coppa) f.

kupéc, sensale m.

kupica, bicchierino m.

kupola, cùpola f.

kuporgat, andare risparmiando, lesinare; **kuporodik**, accoccolarsi.

kúpszelet, sezione cònica f.

kúra, cura f.; **kúrál**, curare.

kúria, 1. (fejedelmi) curia f., 2. (bíróság) córte di cassazione f.

kurjant, gridare; **kurjantás**, grido m.; **kurjongat**, gridare, strepitare.

kurta, córto; **kurtanemesség**, piccola nobiltà f.; **kurtán**, brevemente; **kurtaság**, cortezza f.; **kurtít**, accorciare.

kuruc, soldato della guerra d'indipendenza di Rákóczi m.

kuruttyol, gracidare; **kuruttyolás**, gracidio m.

kuruzslás, ciarlatanismo m;

kuruzsló, ciarlatano m.; **kuruzsol**, fare il ciarlatano.

kurzus, córso m.

kus!, cuccia lì!

kúsza, arruffato, confuso; **kuszáltság**, confusione f.

kúszik, 1. (fára) arrampicarsi, 2. (földön) strisciare; **kúszó növény**, pianta rampicante f.

kút, pózso m.

kutat, far ricerche, frugare; **kutatás**, ricérca f.; **kutató**, 1. agg. (pillantás) indagatore m. indagatrice f.; — **intézet**, istituto scientifico m., 2. s. indagatore m., scienziato m.; (sark-) esploratore m.

kútfő, **kútforrás**, fonte f.; **kútgém**, mazzacavallo m.; **kútka**, parapetto m.; **kútmes**, fontaniere m.

kutya, cane m.; — **hideg**, freddo cane m.; **kutyabőr**, pergamena f.; **kutyagol**, andare a piedi; **kutyapecér**, accalappiacani m.; **kutyául**, miserabilmente.

külalak, forma estèrna f.

küld, mandare, inviare; **küldemény**, spedizione f., pacco m., vaglia m.; **küldés**, invio m.; **küldetés**, missione f.; **küldő**, mittente m., speditore m.; **küldönc**, piantone m.; **küldött**, messo m.; **küldöttség**, delegazione f.

külföld, èstero m.; **külföldi**, 1. agg. èstero, 2. agg., s. forestiere m.; **külképvisélet**, rappresentanza all'estero f.; **külkereskedelem**, commercio èste-

ro m.; **külországok**, paési èsterei m. pl.

külön, 1. a parte, separato, 2. (avv.) separatamente; **különállás**, indipendenza f.; **különálló**, indipendente; **különb**, migliore, superiore; **különbéke**, pace separata f.; **különben**, 1. altrimenti, 2. per altro, 3. (jobban) meglio; **különbözés**, diversità f.; **különbözet**, differenza f.; **különbözeti**, differenziale; **különbözik**, differire; **különböző**, differente, diverso; **különbség**, differenza f.; **különö**, 1. agg. stravagante, eccentrico, bizzarro, 2. s. originale m.; **különcködés**, bizzarrie f. pl.; **különcködik**, far l'originale; **különöség**, stravaganza f.; **különféle**, diverso, vario; **különféleség**, diversità f.; **svariatézza** f.; **különítmény**, distaccamento m.; **különkiadás**, edizione speciale (, straordinaria) f., supplemento m.; **különkülön**, separato, separatamente; **különleges**, speciale, specifico; **különlegesség**, specialità f.; **különlenyomat**, tiratura a parte f.; **különnemű**, 1. di sesso differente, 2. eterogeneo; **különneműség**, eterogeneità f.; **különnyomat**, estratto m.; **különös**, 1. (módon) singolare, 2. (ismertetőjel) particolare, 3. (ember) strano, 4. s. strano m.; **különösen**, particolarmente, specialmente; **különösképen**, 1. particolarmente, 2. stranamente; **különösség**, 1. particolarità f., 2. stranezza f.; **különválaszt**, separare; **különválk**, separarsi; **különvéle-**

mény, parére discorde m.; kü-
lönvonat, treno speciale m.

kölpolitika, politica estera f.

külső, 1. agg., esteriore, estero,
2. s. esteriore m.; külsőleg,
esteriormente, (orv.) per uso
esterno; külsőség, formalità
f.; külszín, apparenza f.; kül-
tag, socio esterno m.; külter-
jes gazdálkodás, coltura esten-
siva f.; külügyek, affari esteri
m. pl.; külügyminiszter, mi-
nistro degli affari esteri m.;
külügyminisztérum, ministero
degli affari esteri m.; kül-
város, sobborgo m.; külvilág,
mondo esterno m.; küzet, at-
tergato m.

künn, fuòri.

kürt, corno m., trómba f.; kürt-
jel, squillo m.; kürtöl, suonare
il corno o la trómba; kürtös,
trombettiére m.; kürtzó, su-
no (, squillo) di trómba m.

küszködik, lottare.

küszöb, soglia f.

küzd, lottare, combattere; küz-
delem, lóttà f., combattimén-
to m.; küzdelmes, pieno di
lòtte; küzdés, combattiménto
m.; küzdőfelek, avversari m.
pl.; küzdőhomok, aréna f.;
küzdőtér, lizza f.; küzködés,
lóttà f.; küzködik, lottare.

kvare, quarzo m.; — lámpa,
lâmpada di quarzo f.; — in-
tézet, gabinétto elioterápico
m.; kvaregyógymód, cura elio-
terápica f.; kvarcol, far una
cura elioterápica.

kvártély, 1. accantonaménto m.,
2. allóggio m.

kvartett, quartétto m.; kvin-
tett, quintétto m.

L

l, l (elle) f.

láb (testrés, versláb, mérték),
piède m.; lábhoz! pied'arm!

lábadoz, riméttersi; lábadozás,
convalescénza f.; lábadozó,
convalescente m.

lábal, passare a guado.

labanc, (nelle lotte nazionali
del s. XVIII.) soldato impe-
riale m.

lában, péntola f.

lábaltlankodik, méttersi tra i
pièdi.

lábbeli, calzatura f.

labda, palla f.; labdacs, pillola
f.; labdajáték, giuòco della
palla m.; labdarúgás, calcio
m.; labdaütő, racchètta f.;
labdázik, giuocare alla palla.

lábfej, dörso del piède m.; láb-
ikra, polpaccio m.; lábnyom,
traccia f.

laboratórium, laboratòrio m.

lábbravaló, mutande f. pl.

lábász, gamba f.; lábszárvédő,
gambale m., ghétta f.; láb-
törölő, stuòia per i pièdi f.,
zerbino m.; lábujj, dito del
piède m.; lábujjhegyen, in
punta di pièdi.

láda, cassa f.; ládafia, cassét-
to m.

ladik, canòtto m.; ladikáz, an-
dare in canòtto, canottare.

láy, 1. mòlle, mòrbido, 2.
(idő) mite; láyék, lómbó m.;
lagymatag, tièpido; lagyma-
tagság, tepidézza f.; lágyság,
1. mollézza f., morbidézza f.,
2. (idő) mitézza f.; lágyszí-
vű, di cuore; láytojár, uòvo
da bére (, alla cocca) m.; lá-

- gyul**, 1. rammollirsi, 2. (idő) mitigarsi.
- laikus**, laico.
- Lajos**, Luigi m.
- lajstrom**, lista f.; **lajstromoz**, registrare; **lajstromozás**, registrazione f.
- lajtorja**, scala a piuòli f.
- lak**, casa f., villino m.; **lakályos**, comodo; **lakás**, appartamento m., alloggio m., quartiere m.
- lakat**, catenaccio m.
- lakatlan**, disabitato.
- lakatos**, magnano m.; **lakatosműhely**, officina del magnano f.; **lakatosság**, mestiere del magnano m.
- laktér**, 1. affitto m., 2. (tisztviselőké) indennità di alloggio f.; **lakhatatlan**, inabitabile; **lakható**, abitabile; **lakik**, 1. abitare, 2. jól —, saziarsi; jól laktam, essere sazio; vlmiivel, essere stufo di...; **lakjegyzék**, indicatore m., guida f.
- lakk**, vernice f.; **lakkeipő**, scarpa di vernice f.; **lakkfesték**, vernice f.; **lakkoz**, verniciare; **lakkozás**, verniciatura f.
- lakmározik**, banchettare, gozzovigliare.
- lakmusz**, laccamuffa f., tornasole m.
- lakó**, inquilino m.
- lakodalmi**, nuziale; **lakodalom**, nòzze f., pl., sposalizio m.
- lakóhely**, domicilio m.
- lakol** (vlmiért), spiare [acc.], scontare [acc.].
- lakoma**, banchetto m.
- lakónikus**, lacònico.
- lakós**, abitante m.; **lakosság**, popolazione f., (városé) cittadina f.; **lakosztály**, appartamento m.; **lakótárs**, coinquilino m., camerata m.; **lakozik**, dimorare; **laktanya**, caserma f.
- lámpa**, lampada f.; **lámpaernyő**, paralume m.; **lámpagyújtogató**, lumaio m.
- lánc**, catena f.; **láncbíd**, ponte sospeso m.; **lánckereskedő**, bagarino m., incettatore m.; **láncol**, vendere allo scoperto; **láncolat**, concatenazione f., serie f.; **láncolódik**, concatenarsi; **láncszem**, anello di catena m.
- lándzsa**, lancia f.; **lándzsás**, lanciere m.; **lándzsát tör** (vlmi mellett), spezzare una lancia [in favore di].
- láng**, fiamma f.; **lángelme**, genio m.; **lángelméjű**, geniale; **lángész**, genio m.; **lángeszű**, geniale; **lánglelkű**, ardente; **lángol**, ardere; **lángos**, pizza f.; **lángszóró**, lanciafiamme m.
- langyos**, tiepido; **langyosság**, tepidezza f.
- lankad**, 1. stancarsi, languire, 2. (virág) appassire; **lankadatlan**, instancabile, indefesso; **lankadt**, fiacco, languido; **lankadtság**, fiacchezza f., languore m.
- lant**, liuto m.; **lantos**, 1. liutista m., 2. poeta lirico m.
- lanyha**, fiacco; **lanyhán**, fiaccamente; **lanyhaság**, fiacchezza f.
- lap**, 1. (felszín) superficie f., 2. (oldal) pagina f., 3. (újság) giornale m.
- láp**, palude f.
- lapály**, pianura f.; **lapályos**, piano.

lapát, pala f.; lapátol, lavorare
colla pala.

lapít, 1. schiacciare, 2. (átv.)
stare rimpiattato, star zitto.

lapkiadó, editore di giornale.

lapocka, scàpola f.

lajos, 1. piatto, 2. (terület) piano, 3. (orr) camuso, 4. (alantas) triviale; **laposság**, trivialità f.

lapoz, sfogliare; lapozgat, scar-
tabellare.

lapp, agg., s. lappóne.

lappang, latitare, òssere latitante, covare; **lappangás**, 1. latitanza f., 2. (betegség) incubazione f.; **lappangó**, agg., s. latitante.

lapszámoz, numerare le pagine;
lapszámozás, paginatura f.;
lapszéli, marginale; lapszer-
kesztő, redattore di un gior-
nale m.

lapul, rimpiattarsi.

lárma, strèpito m., baccano m.,
vociò m.; lármas, rumoróso;
lármáz, far rumóre, schiamaz-
zare.

lárva, larva f.

lassaeskán, pian piano, a pòco a pòco; lassan, adagio, lentamente; lassanként, a pòco a pòco; lassit, rallentare; lassú, lènto, (vìz) chéto; lassul, rallentarsi; lassulás, rallentaménto m.; lassúság, 1. lentézza f., 2. (lustaság) pigrizia f.

László, Ladislao m.

lat, mezz'uncia f.; —ba vet,
ponderare; nem nyom a
—ba n, non ha importanza.

lát, 1. vedere, 2. jónak —, credere bene; látás, vista f.; látatlanban, alla cieca; lát-eső, 1. cannocchiale m., 2.

(színházi) binocolo m.; lát-
hatatlan, invisibile; látható,
visibile.

latin, agg., s. latino m.; **latin-ság**, latinità f.; **latinul**, (in) latino.

látkép, veduta f.; — es levelezőlap, cartolina illustrata f.

láttelelet, reperto m.

láttnivaló, 1. agg. da vedérsi,
2. s. curiosità f.

lâtnok, profèta m.; lâtnoki, profètico.

látogat, 1. visitare, 2. (iskolát) frequentare; **látogatás**, visita f.; **látogató**, 1. visita f., 2. visitatore m., visitatrice f.; — jegy, biglietto da visita m.; **látogatott**, frequentato; **látogatottság**, frequentanza f.

látóhatár, orizzónte m.; **látó-**
kör, orizzónte m.; **t á g** — ú,
di vedute vaste.

latol, latolgat, ponderare.

látomás, visión f.

lador, ladrón m.; **latorság**, ribaldía f.

látószög, punto di vista m.

látzat, apparènzà f.

látyszerész, ottico m.

látszik, 1. (látható) vedérsi, 2. (vlminek) sembrare, parére; **látszólag**, apparentemente; **látszólagos**, apparente.

látszög, punto di vista.

láltamoz, vidimare, vistare; **láltamozás**, vidimazione f., visto m.; **láltat**, far vedére.

látvány, spettacolo m.; látványos, spettacoloso; látványosság, spettacolo m., curiosità f.
Laura, Làura f.

láva, lava f.; **lávafolyam**, corrente di lava f.
lavina, valanga f.
lavór, catinella f.
láz, febbre f.
laza, mólle, (átv.) rilassato.
lazac, salmóne m.
lázad, rivoltarsi; **lázadás**, rivolta f.; **lázadó**, ribelle m.
lázáalom, delirio m.
lázán, mólle, rilassato.
Lázár, Lazzaro m.
lázás, febbrile; **lázbeteg**, agg., s. febbricitante m., f.; **lázellenes**, antifebbrile; — szer, febrifugo m.
lázít, 1. allentare, 2. (átv.) rilassare.
lázít, sollevare, eccitare alla ribellione, sobbillare, agitare;
lázítás, istigazione alla rivoluzione f., sommóvimento m.;
lázító, agg., s. agitatore m., sobbillatore m.
lázong, essere in rivolta; **lázongás**, rivolta f., sommossa f.
lázتان, sfebbrato.
lazul, 1. allentarsi, 2. (átv.) rilassarsi.
le, abbasso, giù; — a k a l a p p a l, giù il cappello!
lé, sugo m.
lead, 1. dare, 2. (hírt) raccontare, (órát) tenere, (műsort) trasmettere; **leadás**, (rádió) trasmissione f.; **leadó**, (rádió) stazione emittente f.
leakaszt, staccare; **lealacsonyít**, degradare, avvilire; **lealacsonyítás**, umiliazione f.; **lealacsonyító**, degradante, umiliante; **lealacsonyodás**, degradazione f.; **lealacsonyodik**, abbassarsi; **lealáz**, umiliare; **lealázás**, umiliazione f.; **lealáz-**

odik, umiliarsi; **leáldozik**, (nap) tramontare; **lealjasít**, degradare; **lealkonyodik**, degradarsi; **lealkonyodik**, tramontare; **lealkuszik**, ottenere un ribasso.

leány, 1. fanciulla f., ragazza f., 2. (— a vl k i n e k) figlia f.; **leányiskola**, scuola femminile f.; **leány-nevelőintézet**, istituto femminile m.; **leány-néző**, domanda di matrimonio f.; **leánypolgári iskola**, liceo femminile m.; **leányzó**, fanciulla f.

leapad, calare; **leapaszt**, far calare; **learat**, miètere; **leáztat**, staccare (a forza di immollare); **lebecsül**, svalutare, sprezzare; **lebecsülés**, sprezzo m.

lebeg, svolazzare, essere sospeso; **lebegés**, stare sospeso m.; **svolazzio** m.; **lebegtet**, far svolazzare, agitare.

lebélyegez, bollare, timbrare; **lebélyegzés**, bollatura f., timbratura f.; **leberetvál**, rädere; **lebeszél**, sconsigliare; **lebilincsel**, 1. incatenare, 2. (átv.) attirare, affascinare; **lebírhatatlan**, invincibile irresistibile; **lebocsát**, calare; **lebo-csátkozik**, scèndere; **lebont**, demolire; **lebontás**, demolizione f.; **lebonyolít**, 1. dipanare, 2. (átv.) sbrigare; **lebonyolítás**, disbrigo m.; **leborít**, coprire; **leborotvál**, rädere; **leborul**, prostrarsi.

lebu, bétola f.

lebukik, 1. precipitare, 2. (vízben) sommèrgere, tuffarsi.

lebzzsel, gironzolare, poltroneggiare.

léc, stécca f.

lecke, lezióne f.; **lecekönyv**, libretto d'iscrizione m.

léckerítés, steccato m.

lecktétet, sgridare.

lecsap, 1. precipitare, 2. (vilám) cadére; **lecsapódás**, defecazione f., precipitato m.; **lecsapódik**, precipitare; **lecsapol**, 1. (bort) spillare, 2. (tatvat) vuotare, 3. (mocsarat) prosciugare, bonificare; **lecsapolás**, bonifica f., prosciugamento m.; **lecsatol**, staccare; **lecsavar**, svtare, (villanyt) spégneré; **lecsendesedik**, calmarsi; **lecsendesít**, calmare, sedare; **leesepeg**, sgocciolare; **lecsillapít**, placare, calmare; **lecsillapodik**, calmarsi; **lecsiszol**, dirozzare, levigare, lisciare; **lecsorog**, colare giù; **lecsöpög**, stillare; **lecsuk**, rinchiudere, imprigionare; **lecsúszik**, scivolare; **lecsüng**, pendere.

ledér, dissoluto; **ledérség**, dissolutezza f.

ledob, buttare giù; **ledőf**, trafiggere; **ledől**, 1. crollare, 2. (pihenőre) coricarsi; **ledönt**, abbattere; **ledörzsöl**, fregare (via); **leég**, 1. bruciare completamente, 2. (átv.) essere al vérde; **leegyszerűsít**, semplificare; **leemel**, 1. levar giù, 2. (leakaszt) staccare, 3. (kártyát) tagliare.

leendő, futuro.

leenged, 1. calare, 2. (árból) cedere sul prezzo; **leengedés**, ribasso m.; **leépt**, ridurre, diminuire; **leér**, arrivare giù; **leereszkedés**, degnazione f., condiscendenza f.; **leereszke-**

dik, 1. calare, 2. (átv.) abbassarsi, degnarsi, 3. — a z éj, annottare; **leereszkedő**, condiscendente; **leereszt**, calare, abbassare; **leérettségiz**, dare l'esame di maturità; **leesik**, cadére.

lefagy, gelare; **lefátyoloz**, velare; **lefegyverez**, disarmare; **lefegyverzés**, disarmo m.; — i értekezlet, conferenza sul disarmo f.; **lefejez**, decapitare; **lefejezés**, decapitazione f.; **lefejlík**, staccarsi; **lefejt**, 1. (ruháról) scuire, 2. staccare; **lefékező**, stringere il freno; **lefekszik**, coricarsi; **lefektet**, coricare; **lefekvés**, coricarsi m. **lefelé**, all'ingiù, giù.

lefényképez, fotografare; **lefest**, dipingere; **lefizet**, pagare; **lefog**, 1. afferrare, 2. (fizetésből) trattenére; **lefoglal**, 1. sequestrare, 2. (helyet) riservare; **lefoglalóz**, accaparrare; **lefoglalt**, occupato; **lefogy**, dimagrire; **lefokoz**, degradare; **lefokozás**, degradazione f.; **lefolyás**, 1. scolo m., 2. (átv.) corso m., 3. (betegségé) decórso m.; **lefolyik**, scorrere; **lefolytat** (vizsgálattot), procedere a (una inchiesta); **lefordít**, tradurre; **lefordíthatatlan**, intraducibile; **lefordul**, cadére; **leforgás**, 1. corso m., 2. — alatt, in capo [a]; **leforráz**, 1. scottare, 2. (átv.) abbassar la crèsta; **leforrázva**, (átv.) mógio mógio, tutto avvilito; **lefoszlik**, sfaldarsi; **leföd**, coprire; **lefölöz**, 1. (tejet) spannare, 2. (átv.) cògliere il fióre [di]; **lefőz** (vlkit), vincere; **lefröcs-**

- köl**, spruzzare; **lefúj**, 1. (kat.) suonare a raccolta, 2. (átv.) diadire; **lefügg**, pendere; **lefűlel**, pigliare.
- leg—**, il più (, prefisso del superlativo).
- lég**, aria f.
- legalább**, almeno; **legalja**, fonda m., feccia f.
- légálló**, ermetico; **légállóan**, ermeticamente.
- legalsó**, il più basso.
- légáramlat**, corrente d'aria f.
- legátus**, legato m.
- légbőlkapott**, inventato di sana pianta.
- légsavar**, elica f.; **légső**, laringe f.; **légsőhurut**, laringite f.
- legel**, pascolare; **legelés**, pascolo m.; **legelészik**, pascolare.
- légellenállás**, resistenza dell'aria f.
- legelő**, pascolo m.; **legeltet**, pascolare; **legeltetés**, pascolo m.
- legenda**, leggenda f.; **legendás**, leggendario.
- legény**, 1. giovanotto m., 2. (—ember) scapolo, 3. servo m., domestico m.; **legénykedik**, fare il bravaccio; **legénység**, 1. truppa f., uomini m. pl., 2. (hajó—) equipaggio m., 3. (futball) squadra f.; **legénységi**, di truppa.
- légfék**, freno ad aria compressa m.
- legfeljebb**, tutt' al più; **legfelső(bb)**, supremo; **legfelül**, tutto in alto.
- légforgalmi** (vállalat), società di navigazione aerea f.
- legfőbb**, supremo; **legfőképp**,
- principalmente; **legföljebb**, tutt'al più.
- légfűtés**, riscaldamento ad aria m.; **léggömb**, pallone aerostatico m.; **léghajó**, aeronave f., (kormányozható) dirigibile m.; **léghajóburok**, involucro m.; **léghajócsarnok**, capannone m., rimessa f.; **léghajós**, aeronauta m.; **léghajózás**, aeronautica f.; **léghatlan**, ermetico; **léghatlanul**, ermeticamente.
- leg hátul**, in fondo, in coda; **leg hátulsó**, ultimo.
- léghuzat**, corrente d'aria f.; **legies**, etereo.
- leginkább**, per lo più, principalmente.
- légió**, legione f.; **legionárius**, legionario m.
- legitimista**, legittimista m.; **legitimizmus**, legittimismo m.
- legjava**, meglio m., fiore m.
- legjobb**, il (la) migliore; **legjobban**, (il) meglio.
- légkör**, atmosfera f.; **légköri**, atmosferico.
- legközelebb**, prossimamente; **legközelebbi**, 1. (hely) il più vicino, 2. (idő) prossimo.
- legközlekedési vállalat**, società di navigazione aerea f.; **legmentes**, ermetico; **légmentesen**, ermeticamente; **légnemű**, aeriforme; **légnymás**, pressione atmosferica f.
- legombolyít**, sgomitolare.
- legott**, subito.
- legördül**, (függöny) calare.
- légpárna**, cuscino pneumatico m.; **légsúlymérő**, barometro m.; **légsűrűség**, densità dell'aria f.; — mérő, aerometro m.; **légszesz**, gas m.; — gyár,

officina del gas f.; **légszivattyú**, macchina pneumatica f.
 (a) **legtöbben**, la maggior parte; **legtöbbsnyire**, per lo più.
leguggol, accoccolarsi, accovacciarsi; **legurul**, rotolar giù.
légügyi miniszter, ministro dell'aeronautica m.; — **minisztérium**, ministero dell'aeronautica m.
legutóbb, ultimamente.
légűr, vuoto m.; **légűres**, agg., vuoto, vacío; **légváltozás**, cambiamento d'aria m.; **légvár**, castello in aria m.
legvégső, ultimo.
légvonal, linea d'aria f.; **légvonaton**, corrente d'aria f.; **légzáró**, ermetico.
légzés, respirazione f.
légy, mosca f.; **egy csapásra két legyet fog**, prender due colombe ad una fava.
legyengít, indebolire; **legyen-gül**, indebolirsi.
legyeskedik, ronzare (intorno ad una donna).
legyez, 1. sventolare, 2. (hiúságát) lusingare; **legyező**, ventaglio m.
légyfőgő, carta moschicida f.
legyilkol, uccidere, massacrare.
legyint, 1. toccare, 2. (kezével) far un cenno.
legyott, appuntamento m.
legyőz, vincere; **legyőzhetetlen**, invincibile; **legyőző**, vincitore m.; **legyőzött**, vinto m.
légypapír, carta moschicida f.
legyűr, 1. sopraffare, 2. (falatot) mandar giù.
léha, frivolo.
lehajlik, curvarsi; **lehajt**, 1. (fejét) chinare, 2. (italt) trancannare.

lehámlik, spellare; **lehámoz**, sbucciare; **lehangol**, deprimer, metter di malumóre; **lehangolt**, deprèso, di malumóre; **lehangoltság**, malumóre m., depressione f.; **lehánt**, scorzare; **lehány**, buttare giù; **lehanyatlik**, 1. decadere, 2. (nap) tramontare.

léhaság, frivolezza f.

lehasal, métersi bocconi.

lehasít, staccare.

leháskodik, frivoleggiare.

lehatol, penetrare.

lehel, spirare; **lehelet**, respiro m., alito m.; **leheletszerű**, come un alito.

lehengerel, 1. spianare col rullo, 2. (átv.) sopraffare.

lehet, potere, essere possibile; **lehetetlen**, impossibile; — **néteszi magát**, rendersi impossibile, **lehetetlenség**, impossibilità f.; **lehető**, possibile; **lehetőleg**, possibilmente; **lehetőség**, possibilità f.; **lehetőség**, possibile.

lehever, **leheveredik**, coricarsi.

lehord, 1. (épületet) demolire, 2. (szid) sgridare; **lehorgaszt** (fejét), chinare; **lehorgonyoz**, 1. gettare l'ancora, 2. (átv.) fissare; **lehorzsol**, 1. (falat) intaccare, 2. (bőrt) scorticare; **lehoz**, portare giù, scendere; **lehull**, cadere; **lehúnyja szemét**, chiudere gli occhi; **lehúz**, 1. (kesztyűt, cipőt) levarsi, 2. (bőrt) scorticare, 3. (bort) spillare; — **ós kép**, calcomania f.; **lehül**, 1. (idő) rinfrescare, (kimelegedett ember) rinfrescarsi, 2. (harag) scemare, 3. (szerelem) raffred-

darsi, intepidirsi; **lehüt**, raffreddare.

léhütő, fannullóne m.

leigáz, soggiogare; **leigazoltat**,

far declinare le própria generalità; **leír**, 1. scrivere, copiare,

2. (pl. tájat) descrivere;

leírás, 1. còpia f., 2. descrizione f.;

leirat, rescritto m.;

leírhatatlan, indescrivibile; **leíró**,

descrittivo; **leissza** magát,

ubriacarsi; **leitat**, ubriacare;

lejár, 1. (óra) scaricarsi,

2. (váltó) scadere, 3. (idő) spirare;

— **ja** magát, far il suo tempo, screditarsi;

lejárat, I. (ige) screditare, II. s. 1.

scésa f., scala, 2. (váltó) scadenza f.;

hosszú — úkölcsön, prestito a lunga scadenza m.;

lejáró, scésa f.;

lejárt, 1. (idő) spirato, 2. (váltó) scaduto;

lejártá, scadenza f.;

lejátszódik (jelenet) svölgersi;

lejegyez, notare; **lejön**, scèndere.

lejt, 1. (domb) pèndere, 2. (táncot) ballare;

lejtés, declivio m., inclinazione f.;

lejtő, pendice f., pendio m., versante m.;

lejtős, declive, inclinato;

lejtősödik, declinare;

lejtősség, declività f., pendenza.

lék, buca f., fessura f.

lekap, 1. strappar giù, 2. (fénykép) prendere in fretta una istantanea,

3. (szid) rimproverare; **lekapar**, raschiar via;

lekaszabol, tagliare a pezzi;

lekaszál, miètere; **lekefél**, spazzolare;

lekenyerez, cattivarsi;

lekerekít, arrotondare; **lekerget**, cacciar via;

lekerül (napirendről), venir töl-

to; **lekésik** (vonatról), pèrdere il treno;

lekicsinyel, disprezzare; **lekollokvál**, far i collòqui (, gli esami);

lekopik, consumarsi;

lekopogtat (orv.), auscultare;

lekoptat, consumare;

leköszön, diméttersi;

leköszönés, dimissióni f., pl.;

leköt, 1. legare, 2. (szemét) bendare,

3. (elfoglal) occupare, 4. (figyelmet) assorbire,

5. (szavát) impegnare, 6. (írásban) vincolare;

lekötelez, obbligare;

lekötelezett, obbligato;

lekötelező, obbligante, cortése;

lekötöz, legare;

leközöl, pubblicare.

lektor, 1. (egyetemi) lettóre m.,

2. (kiadóvállalaté) consulente m.

lekuporodik, accoccolarsi;

leküld, mandare (giù);

leküzd, vincere;

leküzdhetetlen, invincibile.

lekvár, marmellata f.

lel, 1. trovare, 2. mi lel?, che cosa vi prende?

leláncol, incatenare;

lelapul, appiattarsi;

lelassít, rallentare.

leledzik, trovarsi [in].

lélek, 1. ànima f., 2. (bátorság) ànimo m.;

lélekállapot, stato d'ànimo m.;

lélekbúvár, psicologo m.;

lélekemelő, sublime;

lélekharang, campana funebre f.;

lélekjelenlét, presenza di spírito f., prontezza f.;

lélekölő, noiosissimo;

lelekszakadva, a perdiffiato;

lelektan, psicologia f.;

lélektani, psicologico;

lélektanilag, psicologicamente;

lélektelen, spietato;

léleküdítő, confortante;

lélekvándorlás, metamorfosi f.;

lélekvesztő, barcac-

cia f.; **lélekzés**, respirazione f.; **lélekzet**, respiro m.; **lélekzik**, respirare.

lelemény, invenzione f.; **leleményes**, ingegnoso; **leleményesség**, inventiva f.

lelene, trovatello m.; **lelenház**, casa dei trovatelli f.

lelép, 1. scendere, 2. (hivatalból) ritirarsi, dimettersi; **lelépés** (hivatalból) ritiro m., dimissione f.

leleplez, scoprire, (szobrot) inaugurare.

lelet, oggetto trovato m.; (orvosi) reperto m.

lelkendez, giubilare.

lelkes, entusiastico; **lelkesedés**, entusiasmo m.; **lelkesedik**, entusiasinarsi, infervorarsi [di], appassionarsi; **lelkesít**, 1. entusiasmare, 2. (vlmire) animare, infiammare [a]; **lelkesítő**, entusiasimante, infiammantente, ispiratore; **lelkesült**, entusiastico; **lelkesültség**, esultanza f.

lelkész, 1. sacerdote m., 2. (protestáns) pastore protestante m.; **lelkészkedik**, fare il prete; **lelkészség**, sacerdotio m.

lelketlen, spietato; **lelketlenség**, spietatezza f.

lelki, spirituale, psichico; **lelkiállapot**, stato d'animo m.; **lelkiatya**, padre spirituale m., confessore m.; **lelkierő**, energia f.; **lelkigyakorlat**, esercizio spirituale m. pl.

lelkiismeret, coscienza f.; **lelkiismeretes**, coscienzioso; **lelkiismeretesség**, coscienziosità f.; **lelkiismeretfurdalás**, rimorso m.; **lelkiismeretlen**, senza co-

scienza; **lelkiismeretlenség**, mancanza di coscienza f.

lelkileg, psichicamente; **lelkipásztor**, sacerdote m.; **lelkület**, ànimo m.

lelóg, pendere; **lelohád**, 1. (dagana) sgonfiarsi, 2. (túz) spégnersi, 3. (harag) dissiparsi; **lelohaszt**, 1. (dagana) far sgonfiare, 2. (lekedést) raffreddare.

lelő, uccidere con un colpo di fucile (, di rivoltella).

lelőhely, patria f.

lelök, buttare giù.

leltár, inventario m.; **leltároz**, inventariare.

lemállik, sgretolarsi.

lemarad, 1. rimanere indietro, 2. (vonatról) perdere il treno; **lemásol**, copiare; **lemászik**, scendere; **lemegy**, 1. scendere, 2. (nap) tramontare, 3. (ár) diminuire; **lemenet**, 1. avv. nello scendere, 2. s. (napé) tramonto m.; **lemenő**, 1. (ág) discendente, 2. (nap) che tramonta; **lemér**, 1. (távolságot) misurare, 2. (súlyt) pesare; **lemerít**, sommerge; **lemerül**, sommergere; **lemészáról**, massacrare; **lemetsz**, tagliare.

lemez, lastra f.; **lemezes**, laminoso; **lemezgyár**, laminatoio m.

lemintáz, modellare; **lemond**, 1. abdicare, dimettersi, 2. (vlmiről) rinunciare [a], 3. (ebédet) disdire; **lemondás**, 1. abdicazione f., dimissione f., pl., 2. (vlmiről) rinunzia f.; **lemondó**, rassegnato; **lemos**, lavare; **lemosás**, abluzione f.;

leмосogат, (edényt) rigovernare (le stoviglie).

len, lino m.

lencse, 1. (üveg-) lènte f., 2. (növény) lenticchia f.

lendít, promuovere; **lendítőerő**, forza centrifuga f.; **lendítőkerék**, volano m.; **lendület**, slancio m.; **lendületes**, pieno di slancio; **lendületesség**, slancio m.

lenéz, 1. guardare giù, 2. (vlkit) sprezzare; **lenézés**, sprezzo m.; **lenéző**, sprezzante.

leng, **lengedez**, 1. (szél) spirare, 2. (zászló) sventolare; **lengés**, oscillazione f.; **lenget**, sventolare, agitare; **lengetés**, sventolamento m.

lengyel, agg. s. polacco m.; **Lengyelország**, Polònia f.; **lengyelül**, (in) polacco.

lénia, règolo m.

lenn, giù.

lenni, 1. essere, 2. (vlmivé) diventare.

lény, essere m.

lenyakaz, decapitare.

lényeg, 1. essenza f., 2. essenziale m., 3. entità f.; **lényeges**, 1. essenziale, importante, 2. notévole; **lényegesen**, notevolmente; **lényegileg**, in sostanza; **lényegtelen**, irrilevante, di poca importanza.

lenyel, inghiottire; — i a békát, ingoiare un röspo; **lenyes**, (fát) potare; **lenyír**, 1. (haját) tagliare i capelli, 2. (állatot) tošare; **lenyom**, 1. premere, pigiare, 2. (árat) far calare; **lenyomat**, I. s. impronta f., (nyomda-) bözza f., II. (ige) far stampare; **lenyomtat**, imprimere; **lenyug-**

szik, coricarsi, (nap) tramontare; **lenyúl**, stendere la mano; **lenyúlik**, stendersi; **lenyúz**, scuoiare; **lenyügöz**, ammaliare, affascinare; **leócsárol**, vilipèndere; **leold**, slegare, sciogliere; **leolvad**, 1. sciogliere, 2. (átv.) ridursi; **leomlik**, crollare.

leopárd, leopardo m.

leöblít, sciacquare; **leöl**, 1. uccidere, 2. (vágóhídon) macellare; **leönt**, versare [sopra].

lép, I. 1. milza f., 2. (mézé) favo m., 3. (madár-) glutine f., pània f.; II. (ige) 1. far un passo, 2. (lábára) pestare [acc.], 3. egyezségre —, conchiudere un accordo.

lepárol, distillare; **lepattan**, 1. (gomb) staccarsi, 2. (vlmiről) rimbalzare.

lépcső, scala f., (kocsié, autóé) predellino m.; **lépcsőfok**, scalino m., gradino m.; **lépcsőforduló**, pianerottolo m.; **lépcsőház**, scale f., pl.; **lépcsőkorlát**, ringhièra f.; **lépcsőzet**, 1. gradazione f., 2. scalone m., scalinata f.; **lépcsőzetes**, graduale; **lépcsőzetesen**, gradatamente.

lepecsétel, sigillare.

lepedék, posatura f.; **lepedékes nyelv**, lingua spórca f.

lepedő, lenzuòlo m.; **lepel**, vélo m.

lepény, focaccia f.

lépés, passo m.; — t tart, cadenzare il passo, (vlmivel) essere al corrente; — t tartis, passo cadenzato!

lépésméz, favo di mièle m.

lepipál, sopraffare; **lepiszkol**,

1. lordare, 2. (vlkit) insultare, rimproverare.

lepke, farfalla f.

lépked, camminare.

leplez, velare, celare; **leplezetlen**, apèrto; **leplezetlenül**, schiettamente; **leplezett**, velato, larvato.

lepottyán, cascare.

lépték, scala (p. e. del termometro) f.

lépten-nyomon, ógni moménto, ad ógni piè sospinto; **léptet**, (lován) andare al passo.

lépvessző, vergillo m.

lerág, (cor)ródere; **leragad**, restare attaccato; (szem) chiudersi; **leragaszt**, chiudere (con gomma); **lerajzol**, 1. disegnare, 2. descrivere; **lerak**, 1. (árut) scaricare, 2. (fegyvert) depórre, 3. (alapját) gettare; **lerakás**, 1. scàrico m., 2. (fegyvereké) deposizióne f.; **lerakat**, depòsito m.; **lerakódás**, 1. scàrico, 2. (folyadék alján) sediménto m.; **lerakódik**, 1. scaricare, 2. (üledék) depositare, far sediménto; **lerakodóhely**, scalo merci m.; **leránt**, 1. strappare, 2. criticare aspramente; **leráz**, scuotere, sbarazzarsi [di]; **lerendel**, diàdire; **lerendelés**, contrórdine m.; **lerészegít**, ubriacare; **lerészegszik**, ubriacarsi; **lerí** (róla), si lègge; **leró**, 1. (adósságot) pagare, 2. (kötelességet) compiere; **lerogy**, stramazzare, accasciarsi; **lerohan**, precipitar giù; **lerombol**, distruggere; **leromlik**, deperire; **leront**, distruggere, (érvet) infirmare; **leroskad**, 1. (épület) crollare, 2. (em-

ber) stramazzare; **lerögzít**, fissare.

les, I. s. agguato m.; — **ben áll** (vadász) stare alla pòsta, II. (ige) 1. stare in agguato, spiare, 2. (átv.) stare aspettando.

lesajnál, compiangere; **lesegít**, (kabátot) aiutare a tögliersi [acc.], (kocsiról) aiutare a scéndere.

leselkedés, stare in agguato m.;

leshely, agguato m., pòsta f.

lesímit, lisciare.

leskelődik, stare in agguato, spiare.

lesoványít, dimagraré; **lesoványodik**, dimagraré; **lestoppol**,

1. fermare, 2. (megszerez) accalappiare; **lestrapálja** ma-

gát, sciuparsi; **lesujt**, ab-

battere, schiacciare; **lesujtó**,

(pillantás) fulminante, (hír)

schiacciante; **lesujtott**, affran-

to; **lesujtottság**, prostrazióne

(di ànimo) f., abbattiménto

m.; **lesúrol**, strofinare; **lesül**,

1. (étel, fű) bruciare, 2. (bőr

a napon) abbronzarsi; **lesüly-**

lyed, cadére, (nap) calare;

lesüpped, affondare; **lesüt**, 1.

(nap az égről) splèndere, 2.

(nap bőrt) abbronzare, 3. (nap

növényeket) bruciare, 4. (fe-

jét) chinare, abbassare; **lesza-**

kad, 1. strapparsi, 2. (épület)

crollare, 3. (gomb) staccarsi;

leszakít, 1. staccare, 2. (virá-

got) cògliere; **leszáll**, 1. scén-

dere, 2. (lóról) smontare, 3.

(repülőgép) atterrare, (vízre)

ammarare, 4. (víz, ár) ca-

lare, **leszállás**, 1. discésa f.,

2. (repülőé) atterraggio m.,

ammaraggio m.; **leszállít**, 1.

far scéndere, 2. (árut) spedire, 3. (árt) ribassare; **leszállítás**, 1. (áré) ribasso f., 2. (árué) spedizione f.; **leszállított**, ribassato; **leszállóhely**, aeroscalo m. idroscalo m.; **leszámít**, difalcare; **leszámítól**, scontare, **leszámítolás**, scónto m.; **leszámítoló** b a n k, banca di scónto f.; **leszámol**, 1. fare i cóniti, 2. (élettel) finirla colla vita; **leszámolás**, rendiménto di cónto m.; **leszármaszás**, 1. origine f., discendenza f., 2. (szóé) derivazione f.; **leszármazik**, discéndere, derivare; **leszármazott**, discendente m.; **leszármaztat**, far derivare [da], far rimontare [a]; **leszármaztatás**, derivazione f.; **leszavaz**, 1. votare, 2. (vlkit) bättere nella votazione; — t á k, ha avuto la maggioranza contro di sè; **leszed**, 1. tögliere, 2. (gyümölcsöt) cögliere, 3. (asztalt) sparecchiare; **leszédül**, cadére vinto da una vertigine; **leszegényedik**, impoverirsi; **leszegez**, (ládát) inchiodare, (tényt) constatare; **leszerel**, 1. (gépet, vitorlát, játékost) smontare, 2. (támadást) rëndere innòcuo, 3. (hadsereget) smobilitare, disarmare, 4. (a katona) èssere congedato; **leszerelés**, 1. (gépé) smontare m., 2. (hadserégé) disàrmo m., smobilitazione f., 3. (katonáé) congèdo (assoluto) m.; **leszerződik**, conchiüdere un contratto; **leszerződött**, scritturare; **leszí**, (cigarettát) aspirare nei polmóni; **leszid**, sgridare; **leszo-**

kik, disavezzarsi; **leszoktat**, disavezzare; **leszól**, parlare [di], criticare; **leszolgál**, compiere il servizio, servire; **leszorít**, 1. (összeszorít) comprimere, 2. (árat) abbassare, 3. (vlkit a térről) scacciare; **leszorul**, èssere scacciato; **leszögez**, 1. inchiodare, 2. (tényt) costatare; **leszúr**, 1. trafiggere, 2. (pénzt) pagare; **leszurkol**, pagare; **leszűr**, 1. (kávét stb.) colare, 2. (vizet, bort) filtrare, 3. (tanulságot) tirare; **leszüretel**, far la vendémia; **leszürődik**, risultare. **lét**, 1. èssere m., 2. (tartózkodás) soggiórno m., 3. **szegeény ember** — ére, da pover'uòmo.

letagad, negare, rinnegare; **letakar**, coprire.

létalap, esistenza f.

letapintás, (orv.) palpazione f.

letapos, calpestare; **letárgyal**, terminare la discussione; **letarol**, 1. miètere, 2. (átv.) devastare; **letarolt**, nudo; **letartóztat**, arrestare, trarre in arrèsto; **letartóztatás**, arrèsto m.; **letaszít**, precipitare; **letegez**, dare del tu; **letelepedik**, stabilirsi; **letelepít**, fissare; **letelepül**, stabilirsi; **letelepülés**, 1. stabilirsi m., 2. colònia f.; **letelik**, spirare, scadére; **letelte**, spirare m., scadenza f.; **letép**, strappare; **leteper**, 1. gettare a tèrra, 2. (átv.) vincere, opprimere; **letér**, deviare.

létérdek, interèsse vitale m.

letérdel, inginocchiarsi; **leteremt**, sgridare; **leterít**, 1. coprire, 2. (földhöz vág) getta-

re a tèrra, 3. (vadat) abbattere; **letérít**, deviare.

létesít, fondare; **létesül**, fondarsi; **létesülés**, fondazione f.

letesz, 1. méttère giù, 2. (fegyvert, hivatal) depórre, 3. (hivatalról) destituire, 4. (vizsgát) superare, sostenere, 5. (vlmiről) rinunziare [a], 6. (biztosítékot) depositare, 7. (esküt) prestare; **letét**, depòsito m.; **letétel**, 1. (fegyvereké) depozizione (delle armi), 2. (hivatalról) destituzione f.; **letéteményes**, depozitario m.; **letéteményez**, depositare; **letéteményezés**, depozizione f.

létezés, esistenza f.; **létezik**, esistere; **létezõ**, esistente; **létfeltétel**, condizione di vita f.; **létfenntartás**, sussistenza f., vita f.

letilt, interdire, (fizetést) sequestrare; **letiltás**, sequestro m.; **letipor**, calpestare, (népet) opprimere; **letisztáz**, ricopiare; **letisztít**, pulire, nettare.

létjogosultság, diritto di esistenza m.; **létkérdés**, questione di vita f.; **létminimum**, minimo di vita m.

letompít, smussare, attenuare; **letorkol**, far tacere; **letör**, rómpere; **letörlik**, rómpersi, spezzarsi; **letörleszt**, pagare (in rate); **letöröl**, cancellare.

létra, scala (a piuoli) f.

létrehoz, produrre; **létrejön**, risultare.

létszám, 1. (csapat) contingente m., 2. (hivatal) organico m., pianta f., ruolo m.;

létszámapasztás, diminuzione dell'organico f.

letűnik, sparire.

letűz, 1. (vásznat) appuntare, 2. (nap) dardeggiare [acc.]; **leugrik**, saltare giù; **leül**, 1. sedersi, 2. (büntetést) scontare la pena; **leülepedés**, 1. depositarsi m., 2. sedimento m.; **leülepedik**, depositarsi; **leültet**, far sedere; **leüt**, 1. abbattere, 2. (villám) cadere, 3. (vlki fejét) decapitare; **levág**, 1. tagliare, 2. (orv.) amputare, 3. (marhát) macellare, 4. (könyvet) criticare acerbamente; **levakar**, grattar via; **leválaszt**, staccare; **leválik**, staccarsi; **levált**, (örséget) dare il cambio; **levarr**, cucire.

levegő, aria f.; **levegőréteg**, strato d'aria m.; **levegős**, arioso; **levegőtlen**, che manca d'aria; **levegőváltozás**, cambiamento di clima m.; **levegőzik**, andare all'aperto.

levél, 1. lettera f., 2. (fáé) foglia f.; **levelez**, essere in corrispondenza, corrispondere; **levelezés**, corrispondenza f.; **levelező-gyorsírás**, stenografia commerciale f.; **levelezőtag**, socio corrispondente m.; **levélhordó**, portallettere m., fattorino m.; **levélnehezék**, levélnyomó, fermacarte m.; **levélpapír**, carta da lettere f.; **levélszekrény**, buca delle lettere f.; **levéltár**, archivio m.; **levéltárnok**, portafogli m.; **levéltárnok**, levéltáros, archivista m.; **levélváltás**, carteggio m., **levélvivő**, latóre (della lettera) m.

levente, 1. cavalière, 2. (—alakulat tagja) avanguardista.
lever, 1. buttare giù, 2. (diót) abbacchiare, 3. (jég vetést, átv.) abbattere, 4. (ellenség) sconfiggere; **leveretés**, sconfitta f.; **levert**, abbattuto, scoraggiato; **levertség**, abbattimento m., scoraggiamento m.
leves, I. agg. sugoso, II. s. bròdo m.; **leveses** kanál, cucchiaino m.; —tál, zuppiera f.; —tányér, piatto fòndo m.; **leveshús**, manzo lèssò m.; **leveskivonat**, estratto di bròdo m., bròdo concentrato m.
levesz, 1. tògliere, 2. (kalapot) levarsi, 3. (napirendről) tògliere (dal'ordine di giorno), 4. (fényképet) fotografare; **levet**, 1. (ló) buttare giù, 2. (kabátot) tògliersi, 3. —i magát, precipitarsi, abbattersi; **levétel**, (keresztről) deposizione f.; **levétet**, 1. far tògliere, 2. —i magát, farsi fotografare; **levetközök**, 1. svestirsi, spogliarsi, 2. (hibát) divezzarsi [acc., di]; **levetköztet**, svestire, spogliare; **levezet**, 1. condurre giù, 2. (folyó vizét) deviare, 3. (szót) far derivare, 4. (átv.) dedurre; **levezetés**, deduzione f.; **levezető csatorna**, canale emissario m.; —cső, tubo emissario m.; **levisz**, portare giù; **levítéztet**, 1. (soldato) emérito, 2. male andato; **levizgás**, superare l'esame; **levon**, 1. defalcare, 2. (vitorlát) calare, 3. (következtést) tirare; **levonás**, ritenuta f.; —a után, dedotto; —ba

hoz, dedurre; **levonat**, bòzza (di stampa) f.
lexikon, enciclopedia f.
lezajlik, terminare; **lez**, 1. chiudere, 2. (vkit) rinchiudere; **lezárás**, 1. chiusura f., 2. (börtönbe) reclusione f.; **lezárul**, chiudersi.
lézeng, gironzolare; **lézengő**, giròvago.
lezuhan, precipitare; **lezüllik**, cadere nell'abbiezione.
liba, òca f.; **libaaprólék**, rigaglia d'òca f.; **libabőr**, pelle d'òca f.; **libamáj**, fégato d'òca m.; **libasor**, fila indiana f.
libeg, sventolare.
libella, (szintező) livella f.
liberális, liberale; **liberalizmus**, liberalismo m.
libéria, livrèa f.; **libériás** inas. lacchè m.
Líbia, Libia f.; **líbiai**, libico.
liceum, liceo m.
licitáció, vèndita all'asta f.; **licitál**, licitare.
lidérc, 1. fuòco fatuo m., 2. —nyomás, incubo m.
lift, ascensore m.
liga, léga f.
liget, boschetto m.
liheg, ansare, (átv. is) anelare.
likőr, liquore m.
lila, agg., s. lilla m.
lilium, giglio m.; —tiprás, corruzione di minorènni f.
liliputi, lilipuziano.
limbus, limbo m.
lim-lom, robaccia f.
limonádé, limonata f.
lincsel, linciare; **lincselés**, linciaggio m.
linoleum, linoleum m.
Lipese, Lipsia.
Lipót, Leopòlto m.

liptai túró, ricotta di Liptó f.
lira, lirica f.; **lírai**, lirico; **lírikus**, 1. agg. lirico, 2. s. poeta lirico m.

lista, lista f.; **listavezető**, capolista m.

liszt, farina f.; **lisztes**, 1. (lisztel fedett) infarinato, 2. (liszt-szerű) farinoso, farinaceo.

litánia, litanie f., pl.

liter, litro m.

literatúra, letteratura f.

litván, agg., s. m., lituano m.;

Litvánia, Lituania f.

lól, cavallo; — **v á t e s z**, prendersi giuoco [di].

lob, infiammazione f.; **n a g y s e b b e l** — **b a l**, in fretta e furia.

lobál, agitare, dimenare.

lobban, infiammarsi, accendersi; **lobbanás**, vampo m., vampa f.; **lobbanékony**, 1. infiammabile, 2. (átv.) irascibile; **lobbanékonyság**, 1. infiammabilità f., 2. irascibilità f.; **lobbant**, 1. incendiare, 2. **s z e m é r e** —, rinfacciare [a];

lobog, 1. (tűz) fiammeggiare, 2. (átv.) ardere, 3. (zászló) sventolare; **lobogó**, 1. agg. fiammeggiante, (zászló) sventolante, 2. s. bandiera f.; **lobogódísz**, (hajón) gran pavese m.; **lobogtat**, (far) sventolare, agitare; **lobogva**, 1. (tűz) a fiamme, 2. (zászló) sventolante.

lobos, infiammato.

locsan, guazzare; **locsanás**, tónfo m.

locsiszar, sensale di cavalli m.
locsog, ciarlare; **locsogás**, ciarleria f., ciarlio m.

locsol, 1. spruzzare, 2. (virá-

got) innaffiare; **locsolás**, innaffiaménto m.; **locsoló**, annaffiatóio m.; — **k o c s i**, innaffiatrice f.; **locs-pocs**, fango m.

lódarázs, tafano m.

lódít, mentire per la gola;

lódulj!, vattene!

lóerő, cavallo vapóre m.; **lófuttatás**, córse f., pl.

lóg, pendere.

logaritmus, logaritmo; — **t á b l a**, tavole dei logaritmi f., pl.

lógat, spenzolare.

logika, lógica f.; **logikátlan**, illògico; **logikátlanság**, còsa illògica f., carattere illògico m.; **logikus**, lògico.

lohad, 1. (daganat) sgonfiare, 2. (átv.) diminuire, scemare.

lóhalálban, in tutta fretta.

lohaszt, diminuire.

lőhátón, a cavallo; **lőhátrol beszél**, parlare altezzosamente; **lóhere**, trifoglio m.; **lóistálló**, scuderia f.

lohol, correre, essere affaccendato.

lokális, locale; **lokalizál**, localizzare.

lókereskedés, commercio di cavalli m.; **lókereskedő**, mercante di cavalli m.; **lókötő**, mascalzone m.; **lókupec**, sensale di cavalli m.; **lóláb**, zampa del cavallo f.; **ki-lóg a** —, tradirsi.

lom, ciarpame m.

lomb, fogliame m., frasca f.

lombik, lambiccio m.

lombfűrész, trafóro m.; **lombos**, frondoso; **lombosodik**, coprirsi di foglie; **lombozat**, fogliame m.; **lombsátor**, fra-

scato m.; **lombtalan**, sfron-
dato.
lomha, neghittoso, **lomhán**,
neghittosamente; **lomhaság**,
neghittosità f.
lompos, traśandato, sciatto;
lomposság, sciattézza f.
lomtár, ripostiglio m.
London, Lóndra; **londoni**, lon-
dinése, di Lóndra.
lop, rubare; **lopás**, furto m.;
lopó, sifóne m.; **lopódzik**, in-
sinuarsi; **lopva**, di nascósto,
furtivamente.
Lóránt, Orlando m.
lornyon, occhialino m.
lószerző, finiménti m., pl.;
lőszőr, crino m.; **lótakarmány**,
foraggio m.
lótás-futás, affaccendarsi m., pl.
lótenyésztés, allevaménto di
cavalli m.; **lótenyésztő**, alle-
vatóre di cavalli m.
lót-fut, affaccendarsi.
lottó, lóto m.
lótusz, lóto m.
lovaeska, cavalluccio m.
lovag, cavalière m.; **lovagias**,
cavallerésco; — **ügy**, ver-
tèzza cavallerésca f.; **lova-
giasság**, mòdi cavalleréschi
m., pl., sentiménto cavalle-
résco m.; **lovagiatlan**, pòco
cavallerésco; **lovagiatlanság**,
scortesia f.; **lovagjáték**, tor-
nèò m., giòstra f.; **lovag-
kereszt**, cróce di cavalière f.;
lovagkor, època della caval-
leria m.; **lovaglás**, cavalcare
m., equitazione f.; **lovagló i-
skola**, scuòla d'equitazione f.;
— **mester**, màestro d'equi-
tazione m.; — **nadrág**, cal-
zóni alla scudièra m., pl.;
— **ostor**, frustino m.; —

pálca, scudiscio m.; — **tér**,
cavallerizza f.; — **út**, strada
cavalcàbile f.; **lovag**, ca-
valcare, andare a cavallo; **lo-
vagreány**, romanzo cavalle-
résco m.; **lovagrend**, órdine
cavallerésco m.; **lovagterem**,
sala delle ceremònie f.; **lo-
vagvár**, castèllo (medioevale)
m.

loval, aizzare.

lovar, cavallerizzo m.; **lovarda**,
manéggio m.; **lovaregylet**, so-
cietà ippica f.

lovas, 1. agg. a cavallo, 2. ca-
valière m., soldato di caval-
leria m.; — **ezred**, reggi-
ménto di cavalleria m.; —
játék, giòchi ippici m., pl.;
— **póló**, polo m.; — **rend-
ő**r, guardia a cavallo f.;
— **szo**bor, statua equèstre
f.; **lovasság**, cavalleria f.; **lo-
vassági**, di cavalleria.

lovasút, tranvia a cavalli f.;
lovász, stallière m.; **lovász-
inas**, mòzzo di stalla m.; **ló-
verseny**, córse (ippiche) f.,
pl.; **lő**vonat, tranvia a ca-
valli f.

lő, 1. sparare (un colpo), 2.
(íjjal) scoccare, 3. **fő**be —,
fucilare, 4. (footb.) tirare.

lőesláb, gambe stòrte f., pl.

lődörög, gironzolare.

lőfegyver, arma da fuòco f.;
lőgyakorlat, esercitazione di
tiro f.

lök, spingere; **lökdő**s, spingere;
lökés, spinta f.

lőpor, pólvère (da tiro) f.; **lő-
porgyár**, polverificio m.; **lő-
porraktár**, polverierà f.; **lőrés**,
feritòia f.

Lőrinc, Lorènzò m.

lőszér, munizióne f.; **lőszér-kocsi**, carrétta munizióni f., forgóne m.

lőtávolság, portata f.; **lőtér**, campo di tiro m., (főleg tü-zérségi) poligono m.; **lőtt** s e b, ferita d'arma da fuoco f.

lőtyög, 1. (víz) guazzare, 2. (ruha) ballare [addosso].

lőutasítás, manuale di ballistica m.; **lővedék**, proiettile m.; **lő-veg**, cannone m., pezzo m.; **lövet**, scagliare, gettare; **lő-vés**, 1. tiro m., 2. colpo di fuoco m.; — t e l h i b á z n i, fallire il colpo; **lövész**, tiratóre m.; — á r o k, trincèa f.; — h a r c, guerra di trincèa f.; — e g y l e t, società del tiro a segno f.; **lövészet**, tiro a segno m.; **lövet**, far sparare, (állást) prendere sotto fuoco; **lövölde**, tiro a segno m.; **lövöldöz**, tirare (alla cie-ca); **lövöldözés**, spari m., pl.

lubickol, guazzare.

lucerna, erba mèdica f.

Lucifer, Lucifero m.

lucskos, 1. (víztől) inzuppato, 2. (piszkos) sudicio.

lúd, òca f.; **ludas**, colpevole; **lúdbőrizik**, venir la pelle d'òca [a].

Ludovika, accadèmia militare di Budapest f.

lúdtalp, piedi piatti m. pl.

lúg, 1. alcaloide f., 2. ranno m.

lugas, pèrgola f.

Lujza, Luigia f.

Lukács, Luca m.

lump, dissoluto; **lumpol**, men-vita allégra, far baldoria; **lumpolás**, baldoria f.

lusta, pigro, poltrone; **lustál-kodik**, poltroneggiare; **lustán**,

pigramente; **lustaság**, pigri-zia f.; **lustít**, **lustul**, impigrire.

luteránus, luterano; **luteraniz-mus**, luteranismo m.

lutri, 1. lotteria f., 2. (átv.) fortuna f.; **lutriz**, giuocare alla lotteria.

lutyi, (tréf.) luterano.

luxus, lusso; — a d ó, tassa di lusso f.; — c i k k, oggetto di lusso m.; — k i a d á s, edi-zióne di lusso f.; — v o n a t, trèno lusso m.

lűktet, pulsare, palpitare; **lűk-tetés**, pulsazióne f.; **lűktető**, pulsante.

Ly

ly, (pron. come gl(i) in va-glia).

lyuggat, bucare, forare.

lyuk, buco m.; **lyukacsok**, pòri m., pl.; **lyukacsos**, 1. buche-relatto, 2. (bőr) poroso; **lyu-kacsosság**, porosità f.; **lyukas**, bucato; **lyukaszt**, bucare; **lyu-kasztó**, foratóio m.; **lyukgat**, bucherellare.

M

m, m (emme) f.; **m.** = méter, mètro m.

ma, oggi.

macedón, macèdone; **Macedó-nia**, Macedónia f.

macerál, seccare.

macesz, pane àzzimo m.

mackó, órso m.

macska, gatto m.; **macskaka-parás**, (írás) scarabòcchi m., pl.; **macskaköröm**, virgolétte

f., pl.; **macskaugrás**, egy —ra van, non c'è che un salto da qui; **macskazene**, baccano m.

madár, uccello m.; **madarász**, I. s. uccellatore m., II. (ige) uccellare; **madáresicsérgés**, cinguettio m.; **madárdal**, canto degli uccelli m.; **madáreleség**, becchime m.; **madárfióka**, uccellino m.; **madárfüty**, canto d'uccelli m.; **madárijesztő**, spauracchio m., spaventapàseri m.; **madárjós**, augure m.; **madárlép**, vischio m.; **madártan**, ornitologia f.; **madártávlatból**, a volo d'uccello; **madárvédő egyesület**, società per la protezione degli uccelli f.

madonna, madonna f.

madrigál, madrigale m.

madzag, spago m.

mafla, scimunito; **maflaság**, sciocchezza f.

mag, 1. seme m., 2. (gabonáé) chicco m., 3. (gyümölcsé, kérdésé) nocciolo m., 4. (szőlőé) acino m.

maga, 1. én — m, io stesso, io medesimo, 2. (egyedül) sólo, 3. (saját) proprio, 4. (megszólítás) lei, 5. magában, (tesz vlmít) da sè, da sólo, (szól) (dire) in sè, 6. — fajta, di par suo; **magában álló**, a parte, sólo; — **foglal**, contenére, (átv.) implicare; **magában véve**, in sè; **magamfajta**, simile a me.

magánalkalmazott, impiegato privato; **magánbank**, banca privata f.; **magánbeszéd**, monologo m.; **magánbeszélgetés**, conversazione privata f.; **ma-**

gánélet, vita privata f.; **magánelzárás**, segregazione cellulare f.; **magánember**, persona privata f., particolare m.; **magánérdek**, interesse particolare m.; **magánfél**, particolare m.; **magánhangzó**, vocale f.; **magánhasználatra**, per uso privato; **magánház**, casa privata f.; **magánhivatalnok**, impiegato privato m.; **magánintézet**, istituto privato m.; **magániskola**, scuola privata f.; **magánjelenet**, scena a sólo f.; **magánjellegű**, di carattere privato; **magánjog**, diritto privato m.; **magán kívül**, fuori di sè; **magánközlemény**, comunicazione privata f.; **magánkutató**, detective privato m.; — **intézet**, istituto privato m.; **magánlevél**, lettera privata f.; **magánnyomozó**, detective privato m.; — **intézet**, istituto d'informazioni m.; **magánolvasmány**, lettura domestica f.; **magánóra**, lezione privata f.; **magánszemély**, privato m., particolare m.; **magánszorgalom**, zelo m.; **magántanár**, libero docente m.; **magántanuló**, studente privato m., privatista m.; **magántermésztű**, d'indole privata; **magántitkár**, segretario particolare m.; **magántulajdon**, proprietà privata f.; **magánúton**, in via privata; **magánügy**, affare privato m.; **magánvád**, querela di parte f.; **magánvádló**, parte civile f.; **magánvagyon**, proprietà privata f.; **magánválalat**, imprésa privata f.; **magánvizsga**, esame dei candi-

dati privati m.; **magánzárka**, segregazione cellulare f., cella f.

magány, solitudine f.; **magányos**, 1. agg. solitario, 2. s. particolare m.; **magányosság**, solitudine f.

magas, alto; — **állású**, alto, locato; — **feszültség**, alta tensione f.; — **röptű**, alto; **magasan**, in alto, altamente; **magaslat**, elevazione f., prominenza f., collina f.; vltmi — **án áll**, essere all'altézza [di]; **magaslati gyógyhely**, luogo climatico m.; — **gyógymód**, cura climatica f.; — **levegő**, aria di montagna f.; **magasrangú**, di alto grado; **magasság**, altézza f.; **magassági**, di altézza; **magasságmérés**, altimetria f.; **magasságmérő**, altimetro m.; **magasugrás**, salto in alto m.

magaszántából, spontaneamente. **magasztal**, 1. elogiare, innalzare al cielo, 2. (Istent) glorificare; **magasztalás**, elògio m.; **magasztaló**, di encòmio; — **beszéd**, panegirico m.; **magasztos**, sublime, augusto; **magasztosság**, sublimità f.

magatartás, contègno m., condòtta f.; **magától**, da sé; — **értetődik**, s'intende da sé; — **értetődő**, naturale; — **értetődőleg**, naturalmente; **magával ragadó**, travolgente; **magaviselet**, condòtta f.; **magáz**, dare del lòi.

Magda, Maddalena f.

magkereskedés, negòzio di sémi m.

máglya, rògo m.

mágnás, magnate m.

mágnés, calamita f.; **mágnéses**, magnético; **mágnesség**, magnetismo m.; **mágnességmérő**, magnetometro m.; **mágnestű**, ago magnético m., bussola f.

magnézia, magnèsia f.; **magnézium**, magnèsio m.

magol, ésgobbare; **magolás**, ésgobbo m.; **magoló**, ésgobbóne m.

magszem, granèllo m.; **magtalan**, stérile; **magtalanlás**, sterilità f.; **magtár**, granaio m.

mágus, mago m.

magvas, (beszéd) sostanzioso; **magvaszakadt**, senza pròle; **magvető**, seminatore m.

magzat, 1. frutto m., 2. pròle f.; **magzatelhajtás**, abòrto procurato m.

magyar, ungherése; **magyarán**, apertamente.

magyaráz, 1. spiegare, 2. (vltmire) interpretare, 3. (szöveget) commentare; **magyarázat**, 1. spiegazione f., delucidazione f., chiarificazione f., 2. interpretazione f., 3. commentò m.; **magyarázatos**, commentato, con commentò; **magyarázgat**, spiegare; **magyarázó**, illustrativo.

magyarbarát, 1. agg. amichévole verso l'Ungheria, magariòfilo, 2. s. amico dell'Ungheria m.; **magyarellenes**, avverso all'Ungheria; **magyarézelmmű**, di sentimentì ungherési; **magyarfaló**, ungheròfobo; **magyarít**, tradurre in ungherése; **Magyarország**, Ungheria f.; **magyarországi**, dell'Ungheria; **magyaros**, — a n,

all'ungherése;— kifejezés, espressione prettamente ungherése f.; **magyarosodik**, diventare ungherése; **magyarosság**, purità dello stile ungherése f.; **magyarság**, 1. nazione ungherése f., 2. lingua ungherése f., 3. ungaricità f.; **magyartalan**, contrario al sentimento (, alla purezza dello stile) ungherése; **magyartalanság**, (stílusé) barbarismo m.; **magyarul**, (in) ungherése.

mahagóni, mogano m.

maholnap, presto.

mai, di oggi, odierno; **manapság**, oggigiorno.

máj, fegato m.

majd, 1. (col presente del verbo = futuro), 2. poi, quindi, 3. (majdnem) quasi; **majdan**, nell'avvenire; **majdani**, futuro; **majdnem**, quasi, pressochè.

májfolt, macchia epatica f.

majmol, scimmiettare; **majmolás**, scimmieggiatura f.

majolika, maiolica f.

majom, scimmia f.

majonéz, maionésa f.

major, fattoria f., cascina f.

majorána, maggiorana f.

majorátus, 1. maggiorascato m., 2. (birtok) maggiorasco m.

majoros, fattore m.; **majorság**, fattoria f.

majszol, masticare, mangiucchiare.

május, maggio m.

mák, papàvero m.

makaes, testardo, ostinato, riottoso; **makaeskodik**, incaparbirsi, essere testardo; **makaes-**

ság, testardaggine f., ostinatezza f.

makaróni, macch. ni m., pl., spaghètti m., pl.

makk, ghianda f.

makog, balbettare.

mákos, (dolce m.) fatto con papàvero.

makrancos, capriccioso, bisbetico; **makrancoskodik**, fare il capriccioso, essere ritroso; **makrancosság**, capriccio m., ritrosia f.

makula, macchia f.; **makulányi**, un pochettino; **makulátlan**, senza macchia, puro.

makulatúra, carta straccia f.

mákvirág, 1. fiore di papàvero, 2. (átv.) ribaldo m.

malac, porcellino m.; **malacbanda**, cattiva orchestra di zingari f.; **malackodik**, dire (o fare) porcherie; **malaclopó**, mantellina f.; **malacság**, porcheria f.

malária, malaria f.

malaszt, grazia (divina) f.; **malasztteljes**, pieno di grazia.

maláta, malto m.

málé, polenta f.; **málészájú**, melénso.

málha, bagaglio m., soma f., salma f.; **málhakoeci**, bagagliaio m.; **málhás állat**, bestia da soma f.; **málházó**, manovale m.; **málhavonat**, (kat.) salmeria f.

mállás, sgretolamento m.; **mállaszt**, sgretolare; **mállékony**, che si sgretola facilmente; **mállik**, sgretolarsi; **mállott**, róso dal tempo, sgretolato.

málna, lampone m.

malom, mulino m., (játék) molinello m.; **malmára** hajt-

ja a vizet, aiutare, spingere; saját malmára hajtja a vizet, tirare l'acqua al proprio mulino; más malomban öröl, egli parla di altra còsa; **malomárok**, gòra f.; **malomkerék**, ruòta del mulino f.; **malomkő** màcina f.

máltai, maltése; — **lovag**, cavalière dell'ordine di Malta m.

malter, calcina f.

mályva, malva f.

mama, mamma f.

máma, òggi.

mamácska, mammina f.

mameluk, mammalucco m.

mamlasz, scimunito.

mammút, mammut m.

mámor, 1. ubriachézza f., 2.

(átv.) ebbrezza f.; **mámor-sít**, inebbriare, **mámoros**, 1.

brillo, 2. (átv.) èbbro.

manes, zampa f.

mandarin, mandarino m.

mandátum, mandato m.

mandolin, mandolino m.; —

játékos, mandolinista m.

mandula, 1. màndorla f., 2.

(anat.) tonsille f. pl.; **mandulafa**, màndorlo m.; **mandulagyulladás**, tonsillite f.;

mandulatorta, mandorlato m.

mángol, manganare; **mángoló**, màngano m.

mánia, mania f.

manikúr, manicure m.; — **kisasszony**, manicure f.

mankó, gruccion f.

manna, manna f.

manó, follétto m.

Manó, Emanuèle m.

manométer, manòmetro m.

mappa, 1. cartella f., 2. (földrajzi) carta geografica f.

mar, 1. mòrdere, 2. corròdere.

már, già.

marad, rimanére; **maradandó**,

duraturo; **maradás**, perma-

nènza f.; **nincs** — o m, so-

no impaziente di partire; **ma-**

radék, 1. rèsto m., 2. (étel—)

rimasugli m. pl., 3. (szövet)

scàmpolo m., 4. (nemzetség)

discendenti m. pl.; **maradi**,

retrivo, retrògrado, codino m.;

maradiság, conservativismo,

m.; **maradó**, duraturo; **marad-**

vány, rèsto m., avanzo m.;

pénztári —, fòndo di cas-

sa m.

marakodás, bisticcio m.; **mara-**

kodik, bisticciare.

marasztal, pregare di rimanére,

trattenére; **marasztaló** íté-

let, sentenza di condanna f.

marat, corròdere; **maratás**, cor-

rosiòne f.

marcangol, dilaniare.

marcipán, marzapane m.

március, marzo m.

marcona, feróce.

mardos, (ri)mòrdere.

marék, v. **marok**.

margarin, margarina f.

Margit, Margherita f.; — **szi-**

get, ìsola di S. Margherita f.

margó, màrgine m.

marha, bue m., béstia f., 2. be-

stia m.; **marhabőr**, vacchèt-

ta f.; **marhacsorda**, mandra f.;

marhahús, manzo m.; **főtt**

—, manzo lésso m.; **marha-**

kereskedő, mercante di be-

stia m.; **marhakocsi**, vagó-

ne da bestia m.; **marha-**

legelő, pàscolo m.; **marha-**

pásztor, mandriano m.; **marha-**

tenyésztés, allevamento di bestiame m.; **marhatenyésztő**, allevatore di bestiame m.

Mária, Maria f.

máris, già.

Márk, Marco m.

márka, marco m.

márki, marchése m.

markol, afferrare; **ki sokat** —, **keveset fog**, chi troppo vuole, nulla stringe; **markolat**, impugnatura f., (kardé) ellsa f.

markotányos, vivandiere m.

markotányosnő, vivandiera f.

Márkus, Marco m.

marmota, marmotta f.

maró, 1. (folyadék) corrosivo,

2. (átv.) mordente, mordace.

marok, 1. palma della mano f.,

2. (maroknyi) manata f.; **maroknyi**, pugno m.

marólúg, ranno m.

maróni, marrone m.

marószer, corrosivo m.; **maró-**

víz, acqua forte f.

mars, 1. marcia f., 2. avanti!, via!

Mars, Marte m.

marsall, maresciallo m.

marsol, marciare.

márt, intingere.

Márta, Marta f.

martalék, preda f.; **martalóc**, predone m.

mártás, salsa f.

mártír, martire m., f.; **mártíromság**, **mártírság**, martirio m.

mártogat, intingere.

Márton, Martino m.

márvány, 1. marmo m., 2. agg. di marmo, marmoreo; **márványbánya**, cava di marmi f.; **márványtábla**, lastra di marmo f.

Márvány-tenger, Mare di Marmara m.

márvány mb, blocco di marmo m.

más, 1. altro, 2. (személy) altri, 3. s. (vminek —a) copia f., **nincs** —a, non ha pari; **másé**, (l')altrui; **másfajta**, di un altro genere, diverso; **másfajú**, all'ogeno m.; **másfél**, uno e mezzo; **másfelé**, altróve; **másféle**, differente, diverso; **másfélől**, 1. di altróve, 2. (másrészt) d'altra parte; **másforma**, differente; **máshitű**, di altra confessione; **máshol**, altróve; **máshonnan**, da altróve; **máshova**, altróve; **másik**, (l')altro.

masíroz, marciare.

másít, cambiare; **másíthatatlan**, inalterabile, (elhatározás) fermo.

maskara, maschera f.

másként, altrimenti, diversamente; **máskor**, un'altra volta; **máskülönben**, del resto; **másmódon**, altrimenti; **másnap**, l'indomani m.; **másnemű** (elfoglaltság), altro.

másodelnök, vicepresidente m.; **másodéves**, del secondo anno; **másodfokú**, di secondo grado; **második**, secondo; **másodkézből**, di seconda mano; **másodlagos**, secondario; **másodlat**, duplicato m.; **másodperc**, secondo m.; **másodrangú**, di second'ordine, secondario; **másodrendű**, secondario; **másodsorban**, in seconda linea; **másodszorra**, la seconda volta; **másodszülött**, secondogenito; **másodvirágzás**, seconda fioritura f.

másol, copiare, ricopiare; **másolat**, còpia f.; **másoló**, copista m., (kéziraté) amanuense m.; **másolókeret**, telaio m. **másrészt**, d'altra parte.

mássalhangzó, consonante f. **masszíroz**, fare il massaggio; **masszírozás**, massaggio m.; **masszór**, massaggiatore m.

másszor, un'altra volta; **másutt**, altróve; **másvallású**, di confessione diversa; **másvilág**, l'altro móndo m.

mászás (rúd—), salita alla pèrtica f.; (kötél—) salita alle corde f.; (hegyre) salita f.

maszat, sporcizia f.; **maszatos**, spòrco.

mászik (földön), strisciare, (négykézláb) andar carpóni, (fára), arrampicarsi; **máskál**, 1. (földön) andare strisciando, andar carpóni, 2. (jön-megy) girare.

maszlag, datura f.; **maszlagol**, mentire.

mászópózna, álbero m.

Máté, Mattè m.

materiális, 1. materiale, 2. materialistico; **materializmus**, materialismo m.

matematika, matematica f.; **matematikus**, matematico m.

matiné, mattinata f.

mátka, fidanzata f.; — pá r, gióvani spósi m. pl.; **mátka-ság**, fidanzaménto m.

matrac, materazza f.

matric, matrice f.

matring, matassa f.

matróna, matróna f.

matróz, marinaio m.

Mátyás, Mattia m., Mattè.

maximál, calmierare; **maximálár**, prezzo massimale m.;

maximált árak jegyzéke, calmière m.

máz, smalto m., (átv.) vernice f.; **mázás**, smaltato; **mázol** (falat) intonacare, (írásban) scarabocchiare; **mázolás**, intónaco m.; **mázoló**, imbianchino m.

mázsa, 1. quintale m., 2. (mérleg) stadèra f.; **mázszál**, misurare sulla stadèra; **mázszáló**, stadèra f.

mazsola, uva passa f.

mecénás, mecenate m.

mechanika, meccanica f.; **mechanikus**, agg., s. m. meccánico.

mécs, méceses, lucèrna f.

mecset, moschèa f.

meddig, 1. (hely) fin dóve? 2. (idő) fino a quando?

meddő, stérile, vano; **meddőség**, sterilità f.

medence, 1. (természet) bacino m., 2. (úszó—) vasca f., piscina, 3. (gyűjtő) serbatóio m.

meder, lètto del fiume m.

medve, órso m.; **medvebocs**, orsacchiótto m.

médium, medium m.

meg, e.

még, 1. ancóra, 2. anche, 3. —, ... i s, persino.

megacéloz, temperare; **megad**, 1. dare, concèdere, 2. —j a m a g á t, arrèndersi; **megadás**, 1. (váré, csapaté) résa f., dedizioène f., 2. (átv.) rassegnazioène f.; **megadóztat**, tassare; **megadóztatás**, tassazioène f.

megafon, megàfono m.

megágyaz, fare il lètto; **megajándékoz**, 1. regalare [a], 2. (átv.) onorare [di]; **megajánl**,

re; **megátalkodott**, impenitente
megátalkodottság, ostinazione f.,
impenitenza f.; **megátkoz**,
maledire; **megavasodik**, ir-
rancidire; **megázik**, bagnarsi.
megbabonáz, stregare, affasci-
nare; **megbámul**, ammirare,
guardare con ammirazione
megbán, pentirsi [di]; **meg-
bánt**, offendere; **megbántódik**,
offendersi; **megbarátkozik**, 1.
amicarsi [con], contrarre ami-
cizia, 2. (gondolattal) fami-
liarizzarsi [con]; **megbarnít**,
abbrunire, abbronzare; **meg-
barnul**, diventare bruno, (na-
pon) abbronzarsi; **megbees-
telenít**, violare, disonorare;
megbeesül, 1. (értéket) sti-
mare, valutare, 2. (vlkit) sti-
mare, apprezzare, 3. (magát)
comportarsi bene; **megbecsü-
lés**, stima f.; **megbecsülhe-
tetlen**, inestimabile; **megbékél**,
megbékül, 1. calmarsi, ricon-
ciliarsi, 2. (sorsával) rasse-
gnarsi; **megbélyegez**, 1. mar-
chiare (col ferro rovente),
2. (átv.) stigmatizzare; **meg-
bélyegzés**, stigmatizzare m.;
megbélyegzett, stigmatizzato;
megbénít, paralizzare, ince-
pare; **megbénul**, paralizzarsi;
megberetvál, far la barba;
megbeszél, discutere; **megbe-
szelés**, abbozzamento m., col-
loquio m.; **megbetegít**, far
ammalare; **megbetegszik**, am-
malarsi; **megbír**, sopportare,
reggere; **megbírá**, 1. giudi-
care, 2. (könyvet) fare la re-
recensione, (neol.) recensire;
megbírálás, giudizio m., recen-
sione f.; **megbirkózik**, 1. (vl-
kivel) misurarsi [con], 2. (ne-

hézséggel) superare; **megbírságol**, multare; **megbíz**, incaricare; **megbízás**, megbizatlás, incarico m., commissione f.; **megbízzhatatlan**, malsicuro; **megbízzható**, fido, sicuro; **megbízzhatóság**, 1. fidatézza f., 2. (híré) autenticità f.; **megbízik**, fidarsi [di]; **megbízó**, mandante m.; **megbizonyosodik**, 1. (hír) avverarsi, 2. (vlmíró) accertarsi [di]; **megbízzott**, incaricato m., mandato m.; **megbocsát**, perdonare; **megbocsátás**, perdono m.; **megbocsáthatatlan**, inperdonabile; **megbocsátható**, perdonabile; **megbokrosodik**, impennarsi; **megboldogult**, fu, buon'anima; **megbolondít**, far impazzire; **megbolondul**, impazzire; **megbolygat**, rimestare; **megbomlik** turbarsi, scompórarsi; **megbont**, turbare; **megborotvál**, far la barba [a]; **megborotválkozik**, farsi la barba; **megborzad**, raccapricciare; **megborzaszt**, far raccapricciare; **megborzong**, rabbrivire; **megbosszul**, vendicare; **megboszorkányoz**, stregare; **megbotlik**, inciampare, incespicare; **megbotoz**, bastonare; **megbotránkozik**, scandalizzarsi; **megbotránkoztat**, scandalizzare; **megbotránkoztató**, scandaloso; **megbukik**, 1. cadere, 2. (vizsgán) essere bocciato (respinto) agli esami, 3. (kereskedő) fallire, 4. (szindarab) far fiasco; **megbuktat**, bocciare, respingere; **megbűnhődik**, scontare, espiare; **megbűntet**, punire; **megbűvöl**, affascinare.

megeáfol, 1. (állítást) confutare, 2. (hírt) smentire; **megcirógat**, accarezzare; **megcukroz**, inzuccherare; **megesal**, ingannare; **megesappan**, diminuire; **megeselekszik**, fare; **megesendül**, risuonare, — a fűle m, mi fischiano gli oréchi; **megeserél**, (s)cambiare; **megesinál**, 1. fare, 2. riparare; **megesináltat**, far riparare; **megcsíp**, 1. pizzicare, 2. (légy) pungere, 3. (kigyó) mordersi, 4. (tolvajt) acchiappare; **megcsodál**, ammirare; **megcsókol**, baciare; **megesonkít**, mutilare; **megesonkítás**, mutilazione f.; **megesonkított**, mutilato; **megcsontosodik**, 1. ossificarsi, 2. (átv.) inveterarsi; **megcsontosodott**, inveterato; **megcsorbít**, intaccare; **megcsóvál**, (fejét) crollare; **megcsökönyösödik**, incaparbirsi; **megcsömörlik**, 1. provare nausea, 2. (átv.) essere (ri)stucco, essere stufo. **megdagad**, gonfiarsi; **megdermed**, intirizzirsi; **megdermeszt**, intirizzire; **megdézsmál**, derubare; **megdícsér**, lodare; **megdicsőül**, trasfigurarsi; **megdicsőülés**, apoteosi f., trasfigurazione f.; **megdicsőült**, estinto m.; **megdob**, colpire; **megdobban**, palpitare; **megdohosodik**, intanfire; **megdolgoz** valakit, lavorare [acc.]; **megdorgál**, sgridare; **megdőbben**, spaventarsi; **megdőbbent**, spaventare; **megdőbbentő**, raccapricciante, spaventoso; **megdőf**, cozzare, percuotere; **megdöglük**, crepare; **megdől**, cadere; **megdönt**, 1. far cadere, rovesciare, 2. (feltevést) in-

firmare, confutare; **megdönthetetlen**, irrefutabile; **megdördül**, rimbombare; **megdörzsöl**, fregare, **megdrágít**, rincarare; **megdrágul**, rincarare; **megduzzad**, **megduzzaszt**, gonfiare; **megdühösödik**, arrabbiarsi; **megdühösít**, far arrabbiare; **megecetesedik**, inacetire; **megédesít**, addolcire; **megedz**, temprare, indurire; **megedződik**, indurirsi.

megéget, bruciare, (orv.) ustionare; **megegyezés**, accordo m.; **megegyezik**, 1. accordarsi, convenire, concertarsi, 2. (két dolgot) concordarsi; **megegyező**, conforme; **megegyezett**, concordare; m.; **megéhezik**, aver fame; **megejt**, 1. (szívét) rubare, 2. (vizsgálatot) fare; **megél**, vivere, campare la vita; **megelégedés**, contentezza f., soddisfazione f.; **megelégedett**, contento; **megelégel**, venir a nòia [a], stuccarsi [di]; **megelégszik**, contentarsi [di]; **megélenkít**, animare; **megélenkül**, animarsi; **megélesít**, 1. affilare, 2. (átv.) aguzzare; **megelevenedik**, rivivere; **megelevenít**, far rivivere; **megélhetés**, condizióni di vita f. pl., sussistenza f.; **megéljenez**, acclamare; **megelőz**, precedere, (átv. is) prevenire; **megelőző**, precedente; **megelőzőleg**, precedentemente; **megembereli** m a g á t, farsi ànimo; **megemberesedik**, crescere; **megemel**, alzare, (súlyt) soppesare, (kalapot) tógliersi; **megemészt**, digerire, smaltire, **megemleget**, ricordarsene; **megemlékezés**, ricordo m.; **meg-**

emlékezik, ricordare [acc.]; **megemlít**, menzionare; **megemel**, cantare; **megenged**, perméttare; **megengedhetetlen**, inammissibile; **megenyhít**, lenire; **megenyhül**, raddolcirsi; **megenyvez**, incollare; **megér**, 1. (időt) vedére, 2. (pénzt) valóre; **megérdeklődik**, interessarsi [di]; **megérdemel**, meritare; **megérdemelt**, meritato; **megered**, (eső) cominciare (a piovere), (nyelve) sciogliere lo scilinguagnolo, (mag) attecchire; **megereszt**, 1. (meglazít) rallentare, 2. (csapot) aprire, 3. (szabadjára —) dar libero còrso; **megérett**, maturo; **megérez**, sentire; **megérik**, maturare; **megérint**, toccare; **megérkezés**, arrivo m.; **megérkezik**, arrivare; **megérlel**, maturare; **megérlelődik**, maturarsi; **megernyed**, rilassarsi; **megeröltet**, affaticare; **megeröltetés**, sfòrzo m.; **megerősít**, 1. fermare, fissare, 2. (várat) fortificare, 3. (sereget) rinforzare, 4. (hírt, hitében) confermare, 5. (állásban, választást) convalidare, 6. (barátságot) cementare; **megerősítés**, 1. (híré) conférma f.; 2. (állásban) convalidazióne f., 3. (kat.) rinforzo m., 4. (váré) fortificazióne f.; **megerősített**, fortificato; **megerősödik**, 1. rin vigorirsi, 2. (véleményben) rafforzarsi; **megért**, comprendere, capire; **megértés**, comprensióne f.; **megértet**, far capire; — i m a g á t, farsi capire; **megértő**, buono; **megérzik**, sentirsi; **megesik**, 1. accade, 2. — a

s z í v e, provare compassióne; megesküszik, 1. giurare, 2. (házasságot köt) sposare, celebrare le nözze; megeszik, mangiare, consumare; meg-etet, dare da mangiare.

megfagy, 1. gelare, 2. agghiacciarsi; megfagyaszt, far gelare, agghiacciare; megfájdul, cominciare a dolére; megfakul, scolorirsi; megfázik, raffreddarsi; megfedd, rimproverare; megfej, 1. müngere, 2. (átv.) spillare; megfejel, rimontare; megfejt, 1. spiegare, indovinare, decifrare, 2. (kérdést) risölvére; megfejtés, soluzione f., spiegazione f.; megfejtetlen, insoluto; megfejtethetlen, insolubile, indecifrabile; megfeketedik, annerirsi; megfeketít, annerire; megfékez, frenare, domare; megfékezhetetlen, indomabile, irrefrenabile; megfekszi a g y o m r o t, rimanére sullo stömaco; megfeledkezik, dimenticare [di]; — m a g á r ó l, 1. essere dimentico di sé, 2. commettere un atto inconsiderato; megfelel, 1. (vlkinek vlm) fare [per], 2. (vlminek) corrispondere [a], 3. (kötelezettségnek) adempiere, (ígéretnek) mantenére, 4. ugyan-c s a k —, rispondere per le rime; megfelelés, corrispondenza f.; megfelelő, conförme, sufficiente; megfélemlik, spaventarsi; megfélemlít, intimidire; megfélemlítés, intimidazione f.; megfelez, dividere (in due); megfellebbez, appellarsi, ricorrere in appello; megfeneklik, arrenarsi, immelmarsi;

megfenyeget, minacciare; megfenyít, castigare; megfér, 1. (vlhol) stare, entrare, aver pósto, 2. (vlkivel) accordarsi, andare d'accòrdo; megféle-gsedik, imbacare; megfertöz, infettare; megfest, (képet) dipingere, (ruhát) tingere; megfésül, pettinare; megfésülködik, pettinarsi; megfeszít, 1. (kötelet) tëndere, 2. (keresztre) crocifiggere; megfeszített, 1. agg., s. m. crocifisso, 2. (munka) sforzato, faticoso; megfészekli m a g á t, annidarsi; megfeszül, tëndersi; megfiadzik, figliare; megfiatalít, ringiovanire; megfiatalítás, ringiovanimento m.; megfiatalodik, ringiovanirsi; megfigyel, 1. osservare, 2. (rendörség) vigilare, sorvegliare; megfigyelés, 1. osservazione f., 2. (rendörs.) vigilanza f., sorveglianza f.; megfigyelő, osservatore m.; megfilmesít, filmare, trarre un film [da]; megfizet, pagare; megfizethetetlen, impagabile; megfog, afferrare, pigliare; megfogad, 1. (cselédet) prendere al servizio, 2. (vlmit) promettere, 3. — j a a t a n á c s o t, seguire il consiglio; megfogalmaz, (okmányt) redigere, (írást) tëndere, compörre, stilare; megfogamzik, megfogam, 1. concepire, 2. (növény) attecchire; megfoghatatlan, incomprensibile; megfogószik, aggrapparsi; megfog, diminuire, scemare, dimagrire; megfojt, strangolare; megfoltoz, rattappare, rappez-zare; megfontol, ponderare, ri-

riflettere; **megfontolás**, riflessione f.; **megfontolatlan**, inconsiderato; **megfontolatlanul**, inconsideratamente; **megfontolatlanság**, sconsideratezza f.; **megfordít**, voltare, rovesciare; **megfordul**, 1. voltarsi, 2. (idő) cambiare, 3. (vhlol) venire o andare (qualche volta), capitare, 4. — eszemben, girare per il capo, 5. a dolog azon fordul meg, verte [su], dipendere [da]; **megfoszt**, privare [di]; **megföllebbez**, appellarsi; **megfúj**, 1. soffiare, 2. (trombitát) suonare; **megfúl**, 1. soffocare, 2. (vízben) annegare; **megfutamít**, fuggare, méttete in fuga; **megfutamodik**, fuggire; **megfürdik**, prendere un bagno; **megfürösz**, bagnare; **megfüstöl**, affumicare.

meggátol, impedire, meggazdagít, arricchire; **meggazdagszik**, arricchirsi; **meggémberedik**, intrizzirsi, (láb hosszú ülésben) intormentirsi; **meggondol**, 1. pensarci sopra, riflettere, 2. —ja magát, mutar consiglio; **meggondolás**, riflessione f.; —i idő, tempo per riflettere m.; **meggondolatlan**, inconsiderato; **meggondolatlanul**, inconsideratamente; **meggondolatlanság**, inconsideratezza f.; **meggondolt**, ponderato; **meggondoltan**, ponderatamente; **meggondoltság**, ponderatezza f.; **meggörbít**, curvare; **meggörbül**, incurvarsi; **haja szála sem fog —ni**, non gli si torcerà un capello; **meggör-**

nyed, curvarsi; **meggörnyeszt**, curvare.

meggy, amarasca f.; —fa, amarasco m.

meggyaláz, 1. violare, 2. disonorare; **meggyalázó**, oltraggióso; **meggyantáz**, strofinare con colofonia; **meggyanusít**, méttete in sospetto, sospettare [di]; **meggyengít**, indebolire, infirmare; **meggyengül**, indebolirsi; **meggyérít**, diradare; **meggyérül**, diradarsi; **meggyilkol**, uccidere, assassinare; **meggyógyít**, guarire; **meggyógyul**, guarire; **meggyón**, confessarsi; **meggyóntat**, confessare; **meggyorsít**, accelerare; **meggyökerezik**, méttete radici, radicare; **meggyöngít**, indebolire; **meggyötör**, torturare; **meggyőz**, convincere, persuadere; **meggyőző**, convincente; **meggyőződés**, convincimento m.; **meggyőződéses**, convinto; **meggyőződik**, convincersi; **meggyújt**, accendere; **meggyullad**, accendersi; **meggyülk**, suppurare, venire a suppurazione; —vklivel a baja, aver da fare [con]; **meggyülöl**, concepire odio [per].

megháborodik, 1. turbarsi, 2. (elméje) impazzire; **meghagy**, 1. lasciare, 2. (parancsol) ordinare; **meghagyás**, ordine m. **meghajlás**, inchino m.; **meghajlik**, 1. curvarsi, 2. inchinarsi; **meghajlít**, piegare, curvare; **meghajt**, 1. chinare, 2. (hashajtó) purgare, 3. —ja magát, inchinarsi; **meghal**, morire; **meghalad**, superare; **kínál**, offrire [qc. a qd.]; **megkínoz**, torturare, tormentare;

meghálál, mostrarsi grato; meghall, sentire, venire a sapere; meghallgat, ascoltare; meghamisít, falsare; meghámoz, sbucciare; meghangol, accordare; meghány, ponderare; megharagít, far adirare; megharagszik, 1. adirarsi, 2. (valamiért) risentirsi; megharap, mördere; meghasad, 1. (fa) spaccarsi, 2. (szív) spezzarsi; meghasít, spaccare, spezzare; meghasonlás, dissidio m.; meghasonlik, 1. (vlkivel) guastarsi [con], 2. (a világgal) diszguastarsi (del móndo); meghat, commuovere; meghatalmaz, autorizzare; meghatalmazás, autorizzazioe f.; meghatalmazott, plenipotenziario; meghatároz, 1. (helyet, időt) fissare, 2. (fogalmat) definire; meghatározás, definizioe f.; meghatározott, determinato; megható, commovente; meghatott, meghatottan, commosso; meghatottság, commozióe f.; meghátrál, indietreggiare; megházasít, sposare; megházasodik, sposare; meghazudtol, smentire; meghategyez, far la punta, appuntare; meghí, invitare; meghibban, impazzire; meghigad, calmarsi; meghint, co-spargere; meghisz, créder bene; — e m a z t!, altro che!; meghitt, intimo; meghiúsít, sventare, (reményt) deludere, (tervet) mandare a monte; meghiúsul, fallire; meghív, invitare; meghívás, invito m.; meghívó, invito m.; meghívott, invitato m.; meghízik,

ingrassare; meghódít, conquistare; meghódítás, conquista f.; meghódol, sottomettersi; meghomályosodik, offuscarsi; meghonosít, 1. (álatot, növényt) acclima(ta)re, 2. (szokást) introdurre; meghonosodik, acclimatarsi, attecchire; meghosszabbít, 1. allungare, 2. (határidőt) prolungare; meghosszabbítás, prolungaménto m.; meghoz, portare, (ítéletet) pronunziare; meghozat, ordinare; meghökken, restare attònto, trasalire; meghómérözi m a g á t, misurarsi la febbre; meghunyászkodás, servilità f.; meghunyászkodik, umiliarsi; meghunyászkodó, servile; meghurcol, (nevét) calunniare; meghurcoltatás, diffamazioe f., calunnia f.; meghúz, tirare; — z a m a g á t, ritirarsi, (sarkban) rincantucciarsi; meghúzódik, ritirarsi, nascóndersi; meghül, raffreddarsi; meghülés, raffreddóre m.; meghülyül, imbecillire.

megidéz, citare; megifjít, ringiovanire; megifjítás, megifjodás, ringiovaniménto m.; megifjodik, ringiovanire; meggazít, aggiustare, (órát) regolare; megigér, promettere; megigéz, ammaliare, affascinare; megihlet, ispirare; megijed, spaventarsi; megijeszt, spaventare; megillet, spettare [a]; megilletődés, commozióe f.; megilletődik, commuoversi; megindít, 1. (órát) mëttere in moviménto, 2. (pört) iniziare, 3. (könyörtöletre) commuovere; megin-

dító, commovènte; **megindó**-kol, motivare; **megindul**, 1. mëttersi in mòto, 2. (útra) avviarsi, mëttersi in via, 3. (szíve) intenerirsi; **megindulás**, **megindultság**, commozión-e f.; **meging**, barcollare, (helyzet) scuòtersi, (szándékában) vacillare; **megingat**, scuòtere, (szándékában) distògliere [da].

megint, I. avv. di nuòvo, II. (ige) ammonire.

meginterjúvol, intervistare; **megfr**, scivere; **megirígyel**, invidiare; **megirtózik**, inorridire. **mégis**, eppure, nondiméno.

megismer, conóscere, far la conoscènza [di]; **megismerés**, conoscènza f.; **megismerkedik**, far (, stringere) conoscènza; **megismerttet**, far conóscere; **megismétel**, ripètere; **megismétlődik**, ripètersi; **megiszik**, bére; **megitat**, 1. far bére, 2. (állatot) abbeverare; **megítél**, 1. giudicare, 2. (perben) aggiudicare, 3. (rosszal) biasimare, criticare; **megítélés**, giudizio m.; **megittasít**, inebbriare; **megittasodik**, inebbriarsi; **megizen**, v. megüzén; **megízlel**, assaggiare; **megizmosít**, irrobustire; **megizmosodik**, irrobustirsi; **megizzad**, sudare; **megizzaszt**, far sudare.

megjár, 1. (várost) percórrere, 2. (rosszul jár) capitar male, 3. —ja! può andare; **megjavít**, 1. corréggere, 2. (bútort, ruhát) raggiustare; **megjavul**, corréggersi; **megjegecседik**, cristallizzarsi; **megjegyez**, 1. (jellel) segnare, 2. (szó-

val) osservare, 3. (magának) notare, tenére a ménte; **megjegyzendő**, è da notarsi; **megjegyzés**, osservazióne f.; —re méltó, notévole; **megjelenés**, 1. apparizióne f., comparsa f., 2. (bírótság előtt) comparizióne f., 3. (könyvé) publicazióne f., 4. (jó, rossz) (far buòna, cattiva) figura f.; **megjelenik**, 1. apparire, 2. (bírótság előtt) comparire, 3. (könyv) uscire, éssere pubblicato, 4. (ünnepevényen) intervenire, assistere; **megjelenít**, rappresentare; **megjelentet**, pubblicare; **megjelöl**, segnare [di], (átv.) indicare; **megjelölés**, indicazióne f.; **megjósol**, predire; **megjön**, arrivare; **megjövendő**, predire; **megjutalmaz**, ricompensare.

megkap, 1. (kezével) afferrare, 2. (levelet) ricévere, ac-cu-sar ricevuta [di], 3. (átv.) colpire, commuòvere; **megkapál**, zappare; **megkaparít**, accaparrare; **megkapó**, stupèndo; **megkarcol**, graffiare; **megkardlapoz**, piattonare; **megkarmol**, graffiare; **megkárosít**, danneggiare; **megkedvel**, 1. affezionarsi [a], 2. (vlmit) prèndere gusto [a, in]; **megkedveltet**, invogliare [a]; **megkegyelmez**, graziare, far grazia; **megkékül**, illividire; **megkel**, (tészta) lievitare; **megkeményedik**, indurire; **megkeményít**, indurire; **megken**, 1. ungere, 2. (hivatalnokot) corrómpere, ungere la ruòta; **megkér**, 1. pregare, 2. (leányt) chièdere in matrimònio; **megkér**, **megkérdez**, domandare;

megkeres, 1. cercare, 2. (pénzt) guadagnare, 3. (kér) pregare, chiedere; megkeresés, richièsta f.; megkeresztel, battezzare; megkeresztelkedik, farsi battezzare, diventare cristiano; megkéret, far pregare, (leányt) far chiedere in matrimonio; megkérgesedik, (kéz) incallire; megkerít, procurare; megkerül, 1. (vlmi) ritrovarsi, 2. (vlmit) girare; megkésél, accoltellare; megkeserít, amareggiare; megkeserül, pentirsi, pagarla cara; megkészterez, raddoppiare; megkever, 1. rimestare, 2. (kávét) mischiare, 3. (kártyát) scozzare; megkezd, cominciare, (kenyeret) intaccare; megkezdődik, incominciare; megkímél, risparmiare; megkínál, offrire [qc. a qd.]; megkínozt, torturale, tormentare; megkísérel, megkísért, provare; megkíván, 1. invogliarsi [di], 2. (megkövetel) esigere; megkockáztat, arrischiare, avventurare; megkocsikáztat, condurre in carròzza; megkomo-lyodik, mëtter giudizio; megkondít, rintoccare; megkondul, rintoccare; megkopaszt, far incalvire; megkopaszkodik, incalvire; megkopaszt, 1. spennacchiare, 2. (átv.) pelare; megkopik, logorarsi; megkorbácsol, frustare; megkoronáz, incoronare; megkóstol, assaggiare; megkoszorú, (szobrot) deporre una coróná, (köl-töt) laureare; megkoszorúzás, collocaménto di una coróná m.; megkozmásodik, abbruciacciarsi; megkölykezik, figlia-

re; megkönnyebbít, alleggerire, facilitare; megkönnyeb-bül, 1. alleggerirsi, 2. (beteg) sentirsi meglio; megkönnyeb-bülés, sollievo m.; megköny-nyez, piangere; megkönnyít, facilitare; megkönyörül, aver pietà; megkönyékez, pregare; megköszön, ringraziare; megköt, 1. legare, 2. (békét) conchiudere (la pace), 3. — i ma-gát, incaponirsi [in, di, a]; megkötöz, legare; megkövére-dik, ingrassare; megkövesedik, pietrificarsi; megkövet, chie-dere scusa; megkövetel, esige-re; megkövez, lapidare; megkövezés, megköveztetés, lapi-dazióne f.; megkövül, impie-trare; megközelít, avvicina-re, approssimarsi [a]; megközelíthetetlen, inaccessibile; megközelítő, approssimativo; megközelítőleg, approssimati-vaménto; megküld, mandare, inviare; megkülönböztet, 1. distinguere, 2. (kitüntet) trat-tare con speciale attenzione; megkülönböztetés, distinzióne f.; megkülönböztetett, distin-to; megküzd, far frónite [a], vincere.

meglágyít, (szívét) intenerire; meglágyul, (szíve) intene-rirsi; meglakol, espiare, pa-gare il fio; ezért —sz! me la pagherai; megláncol, incatenare; meglapul, rimpia-tarsi; meglassúdik, rallentar-si; meglát, scòrgere, vedé-re; majd —juk, staremo a vedére!; meglátás, veduta f.; meglátogat, visitare, an-dare a vedére; meglátszik, vedérsi; meglazít, rallentare;

meglazul, rilassarsi; **megleben**, sollevarsi; **meglebbent**, sollevare; **megleckéztet**, rimproverare; **meglehet**, è possibile; **meglehető**, tollerabile, abbastanza; **meglehetősen**, abbastanza; **meglékel**, forare; **megleletez**, scoprire un ammanco; **meglenni**, v. megvan; **meglep**, sorprendere, colpire, stupire, (rossz tetten) cògliere sul fatto; **meglép**, évignarsela; **meglepetés**, sorpresa f.; **meglepetve**, sorpreso; **meglepő**, sorprendente; **meglepődik**, sorprendersi; **meglepve**, sorpreso; **megles**, 1. spiare, 2. (vl-kit, hogy megtámadja) mèttersi in agguato; **meglesz**, sarà fatto (, pronto); **meglett ember**, uomo fatto m.; **meglevő**, disponibile; **meglincsel**, linciare; **meglóg**, évignarsela, scappare; **meglop**, derubare; **meglök**, spingere, urtare.

megmágnesez, magnetizzare; **megmagyaráz**, spiegare; **megmagyarázhatatlan**, inesplicabile; **megmagyarázható**, spiegabile; **megmagyarosodik**, diventare ungherese; **megmakacsolja magát**, impuntarsi; **megmámorosít**, inebbriare; **megmámorosodik**, inebbriarsi; **megmar**, morderre; **megmarad**, 1. rimanere, 2. (állítás mellett) persistere; **megmarkol**, afferrare; **megmásít**, mutare; — **ja szándékát**, mutar consiglio; **megmásíthatatlan**, inalterabile; **megmász**, ascendere [su]; **megmászhatatlan**, inaccessibile; **megmattol**, dare scacco matto; **megmázsál**, pesare (sulla stadèra); **meg-**

melegedik, riscaldarsi; **megmelegít**, riscaldare; **megmekedik**, megmenekül, salvarsi, scampare; **megment**, salvare; **mentsen meg az Isten**, Dio ce ne scampi!; **megmentő**, salvatore m.; **megmér**, (hosszat) mészurare, (súlyt) pesare; **megmerevedik**, irrigidirsi; **megmerevít**, irrigidire; **megmérge****sedik**, montare in còllera; **megmérge****sít**, far adirare; **megmérgez**, avvelenare; — **i magát**, avvelenarsi, (gázzal) asfissiarsi; **megmért****szik**, mészurarsi; **megmétélyez**, infettare, contaminare; **megmoccan**, muòversì; **megmolyosodik**, intarmare; **megmond**, dire, comunicare; **megmos**, lavare; **megmosdik**, lavarsi; **megmosolyog**, sorridere [di]; **megmotoz**, perquisire (la persona); **megmotozás**, perquisizione (sulla persona) f.; **megmozdít**, muovere; **megmozdul**, muòversì; **megmozgat**, muovere; **megmukkan**, fiatare; **megmunkál**, (földet) coltivare (la terra), (fát) lavorare; **megmutat**, mostrare; **megművel**, (talajt) coltivare.

megnagyít, ingrandire; **megnáthásodik**, buscarsi un raffreddore; **megnedvesedik**, inumidirsi; **megnedvesít**, inumidire; **megnehezít**, rëndere (più) difficile, aggravare; **megnehezítel**, restar male; **meg nem értett**, incompreso; **megnémul**, divenir mùtolo; **megneszel**, aver sentóre [di]; **megnevez**, nominare; — **i magát**, dire il pròprio nóme; **megnevezés**, denominazione f.; **meg-**

nevezett, nominato; **megnéz**, guardare; **megnő**, crescere; **megnősül**, sposare; **megnöveszt**, far crescere.

megnyal, leccare; **megnyálaz**, inumidire (colla saliva); **megnyer**, guadagnare, (nyereményt, pört) vincere; **megnyerő**, avvincente, piacévole; **megnyes**, potare; **megnyílás**, apertura f.; **megnyilatkozás**, rivelazione f.; **megnyilatkozik**, rivelarsi; **megnyílik**, aprirsi; **megnyír**, 1. tagliare i capelli, 2. (állatot) tosare; **megnyiratkozik**, farsi tagliare i capelli; **megnyirbál**, (szárnyat) tarpare, (jogot) limitare; **megnyit**, 1. aprire, 2. (kiállítást) inaugurare; **megnyitás**, 1. apertura f., 2. inaugurazione f.; **megnyitő**, 1. inaugurale, 2. v. megnyitás; **megnyom**, premere; **megnyugszik**, 1. calmarsi, 2. (sorsában) ressegnarsi [a]; **megnyugtat**, assicurare, rassicurare; **megnyugtató**, rassicurante; **megnyugtató**, 1. consolazione f., 2. (sorsában) rassegnazione f.; **megnyúlik**, allungarsi; **megnyúz**, scorticare.

megodvasodik, cariarsi; **megokol**, motivare; **megokolás**, motivazione f.; **megokolatlan**, infondato; **megokolatlanul**, infondatamén; **megokosodik**, méltó giudizio; **megolajoz**, inoliare, (salátát) oliare; **megold**, sciogliere, (kérdést) risolvere; **megoldás**, soluzione f.; **megoldatlan**, insoluto; **megoldhatatlan**, insolubile;

megoldódik, risolversi; **megoldoz**, sciogliere; **megoltalmaz**, proteggere; **megolvad**, 1. sciogliersi, liquefarsi, 2. (fém) fondersi; **megolvas**, contare; **megolvaszt**, sciogliere, liquefare, (fémét) fondere; **megorrol**, avversela per (, a) male; **megostromol**, assediare; **megosztik**, dividere; **megoszt**, dividere; **megosztózik**, ripartire [acc.]; **megóv**, 1. proteggere, 2. (pl. ruhaneműt) preservare; **megóvás**, 1. protezione f., 2. preservazione f.; **megóvatol**, (váltót) protestare (la cambiale).

megöl, uccidere, assassinare, **megölel**, abbracciare; **megölet**, far uccidere; **megöntöz**, annaffiare; **megőregszik**, invecchiare; **megőriz**, conservare; **megőrjít**, far impazzire; **megörökít**, eternare, rendere immortale; **megöröl**, 1. macinare, 2. (erőit) consumare; **megörül**, rallegrarsi, accogliere con gioia; **megörül**, impazzire; **megörülés**, impazzimento m.; **megörvendezett**, rallegrare; **megörzés**, custodia f.; **megöszül**, incanutire.

megpályáz, concorrere [a]; **megparancsol**, ordinare; **megpatkol**, ferrare; **megpattan**, crepare, incrinarsi; **megpeccéssel**, suggellare.

még pedig, cioè.

megpendít, toccare; **megpendül**, risuonare; **megpenészesedik**, ammuffire; **megpermetez**, irrorare; **megperzsel**, abbruciare; **megpihen**, riposarsi; **megpillant**, scorgere; **megpirongat**, rimbrottare; **meg-**

piszkál, 1. (tüzet) attizzare, 2. (vlkit) spingere, 3. (a kérdést) rimestare; **megpofoz**, schiaffeggiare; **megpödör**, arricciare (i baffi); **megpörköl**, (kávét) tostare; **megpróbál**, provare; **megpróbálkozik**, provarsi [a]; **megpróbáltatás**, prova f., vicende f., pl.; **megpuhít**, ammolire, (szívét) intenerire; **megpuhul**, ammolirsi, (átv.) intenerirsi; **megpukkad**, crepare, scoppiare; **megpumpol**, frecciare.

megrabol, derubare; **megrág**, 1. masticare, 2. (a szót) ponderare, 3. (átv.) rimuginare; **megragad**, 1. afferrare, 2. —ja az alkalmat, cogliere l'occasione, 3. (bélyeg) rimanére attaccato, 4. (emlékezetben) rimanére nella mente, 5. (figyelmet) attirare l'attenzione, 6. (csodálatra indít) stupire, meravigliare; **megragadó**, stupendo; **megrágalmaz**, calunniare; **megragaszt**, incollare; **megrak**, 1. (kocsit) caricare, 2. (tüzet) accendere (il fuoco), 3. (élver), bastonare; **megráncosodik**, 1. aggrinzirsi, 2. (ruha) incresparsi; **megrándít**, (karját) slogare; **megrándul**, 1. (karja) slogarsi, 2. arcizma sem rándul meg, non batter ciglio; **megránt**, tirare; **megráz**, scuotere, scrolare; **megrázkódás**, scossa f.; **megrázkodik**, scuotersi; **megrázkódtatás**, scossa f.; **megrázó**, commovente; **megreformál**, riformare; **megreggeli**zik, far colazione; **megreked**, incagliarsi, (sárban) ammel-

marsi; **megremeg**, tremare; **megremegtet**, far tremare; **megrémít**, spaventare; **megrémül**, spaventarsi; **megrémülve**, esterrefatto; **megréndel**, ordinare; **megréndelés**, ordinazione f., ordine m., commissione f.; **megréndelő**, committente m.; **megréndít**, scuotere; **megréndítő**, terribile, commovente; **megréndszabályoz**, 1. regolare, 2. (átv.) frenare; **megréndül**, scuotersi; **megreped**, 1. spaccarsi, 2. (üveg) crepare, 3. (szíve) spezzarsi; **megrepedez**, screpolare; **megrepszelt**, spaccare, (szívét) spezzare; **megrészeget**, 1. ubriacare, 2. (átv.) inebbriare; **megrészegezik**, ubriacarsi, inebbriarsi; **megreszket**, tremare; **megreszketet**, far tremare, scuotere; **megretten**, spaventarsi; **megrettent**, spaventare; **megrezdül**, tremare; **megriad**, sbigottirsi; **megriaszt**, sbigottire; **megrikat**, far piangere; **megritkít**, 1. diradare, 2. (folyadékot) diluire, 3. (levegőt) rarefare; **megritkul**, 1. diradarsi, 2. (folyadék) diluirsi, 3. (levegő) rarefarsi; **megró**, biasimare, ammonire; **megrohamoz**, caricare; **megrohan**, assalire; **megrokk**, diventar inválido; **megromlik**, guastarsi; **megrongál**, guastare, sciupare; **megrongálódik**, guastarsi, sciuparsi; **megront**, corrompere, (örömet) guastare, (erkölcsileg) pervertire; **megrostál**, vagliare; **megrothad**, imputridire; **megrovás**, lavata di capo f., am-

monizióne f.; megrozsdásodik, irrugginire; megrögzik, (vétekben) indurire; megrögzít, fissare; megrögzött, impenitente; megrögzöttség, impenitènza f.; megrökönyödés, costernazióne f.; megrökönyödik, costernarsi; megröntgenez, sottopórre ai raggi X; megrövidít, 1. accorciare, 2. (vlkit) danneggiare; megrövidül, 1. accorciarsi, 2. (átv.) scapitare; megrúg, tirare un calcio [a].

megsajnál, aver pietà [di], compassionare [acc.]; megsántul, diventare zoppo; megsanyargat, tormentare; megsarcol, méttete a contribuzióne; megsárgul, ingiallire; megsarkantyúz, spronare; megsavanyodik, inacidire; megsebesít, ferire; megsebesül, èssere ferito; megsebez, ferire; megsebezhetetlen, invulnerabile; megsegít, aiutare, dar man forte; megsejt, sospettare; megsemmisít, annientare, annullare; megsemmisítés, annientaménto m.; megsemmisítő, schiacciante; megsemmisül, annientarsi; megsért, offendere; megsértődik, offendersi; megsérül, 1. (ember) èssere ferito, 2. (tárgy) èssere danneggiato; megsiketít, assordare; megsiketül, assordare, devenir sordo; megsimogat, accarezzare; megsínyli, soffrirne; megsirat, piangere; megsokall, annoiarsi [di], venire a noia [a qd.]; megsokásodik, accréscersi; megsokszoroz, moltiplicare; megsóz, salare; megsúg, sussurrare nel-

l'orecchio, suggerire; megsül, èssere arrostito, fritto; megsürget, sollecitare; megsürgönyöz, telegrafare; megsüt, arrostitire; megsüvegel, tögliersi il cappello, salutare.

megszab, fissare, stabilire; megszabadít, liberare; megszabadul, liberarsi; megszabadulás, liberazióne f.; megszabott, stabilito, fisso; megszagol, 1. odorare, 2. (kutya) fiutare, annusare; megszakad, 1. (összeköttetés) interrómpersi, 2. (nevetéstől) scoppiare, sbellicarsi, 3. (barátság) rómpersi; megszakít, interrómperere; megszakítás, interruzzióne f.; megszaszalt, méttete in fuga; megszáll, 1. (területet) occupare, 2. (vendéglőben) prèndere allòggio, 3. (ihlet, félelem) èssere preso [da]; megszállás, occupazióne f.; megszálló csapatok, truppe d'occupazióne f. pl.; megszállott terület, territòrio occupato m.; megszámlál, contare; megszámlálhatatlan, innumerévole; megszámoz, numerare; megszán, aver pietà [di]; megszánt, arare; megszaporít, accréscere; megszaporodik, accréscersi; megszárad, asciugarsi; megszárit, asciugare; megszavaz, votare; megszavaztat, far votare; megszászoroz, centuplicare; megszedi magát, arricchirsi; megszedít, 1. sbalordire, 2. (átv.) ingannare; megszedül, 1. èssere còlto da una vertigine, 2. (átv.) non saper resistere; megszeg, 1. (kenyeret) intaccare, 2. (szavát)

mancare [a], 3. (törvényt) violare; **megszegés** (törvényé) violazione f.; **megszégyenít**, **ésvergognare**, **confondere**; **megszégyenítés**, **ésvergognamento** m., **vergogna** f.; **megszégyenítő**, **vergognoso**; **megszégyenülten**, **megszégyenülve**, **con vergogna**; **megszelidít**, 1. (vadállatot) **domare**, 2. **addomesticare**; **megszelidül**, **ammanirsi**, **addomesticarsi**; **megszemélyesít**, **personificare**; **megszemélyesítés**, **personificazione** f.; **megszemlél**, **visitare**, (csapatokat) **passare in rassegna**; **megszenesedik**, **carbonizzarsi**; **megszenesít**, **carbonizzare**; **megszentel** **consacrare**; **megszent-ségtelenít**, **profanare**; **megszep-pen**, **ésbígottírsi**; **megszeret**, **affezionarsi** [a]; **megszerettet**, **affezionare** [qd. a]; **megszerez**, **acquistare**, **procurarsi**; **megszervez**, **organizzare**; **megszid**, **ésgridare**; **megszigorít**, **rèndere più rigoroso**; **megszigorítás**, **misura di rigóre** f.; **megszilárdul**, **consolidarsi**; **megszilárdulás**, **consolidamento** m.; **megszimatol**, **fiutare**, **aver sentóre** [di]; — **ja a veszélyt**, **odare il vènto infido**; **megszínesít**, **teatrare**; **megszívlel**, **prèndere a cuore**, (tanácsot) **seguire**; **megszokás**, 1. **abitudine** f., 2. (új helyen) **acclimatazione** f.; **megszokik**, 1. **abituarsi**, 2. (új országban) **acclimarsi**, (városban) **ambientarsi**; **megszokott**, **sòlito**; **megszól**, **criticare**, **biási-mare**; **megszólal**, 1. (cominciare a) **parlare**, 2. (harang) **risuonare**, 3. (lelkiismerete) **ri-**

ésvegliarsi; **megszólalás** **ig h ú**, **parlante**; **megszólaltat**, **far parlare**, (hangszert) **far risuonare**; **megszolgál**, 1. (vlmiért) **meritare**, (viszonz) **ricambiare**; **megszóllít**, 1. **rivolgere la parola**, 2. (utcán) **fermare**, 3. (címmel) **titolare**; **megszóllítás**, **intitolazione** f., **titolo** m.; **megszomjazik**, **avér séte**; **megszomorít**, **affliggere**; **megszomorodik**, **affliggersi**; **megszomorodott**, **afflito**; **megszoptat**, **allattare**; **megszorít**, 1. **stringere**, 2. **limitare**, **restringere**; **megszorítás**, **limitazione** f., **restrizione** f.; **megszorul**, **èssere alle strétte**, **èssere nel bisógno**; **megszorult**, **bisognoso**; **megszökik**, **scappare**, **fuggire**; **megszöktet**, 1. (rabot) **far scappare**, 2. (leányt) **rapire**; **megszövegez**, **redigere** (il tèsto), **stèndere**; **megszövegezés**, **redazione** f., **stesura** f.; **megszúr**, **pùngere**, (tőrrel) **traffiggere**; **megszül**, **partorire**; **megszületik**, **nàscere**; **megszűnés**, **cessazione** f.; **megszűnik**, **cessare**; **megszüntet**, **far cessare**, **sopprimere**; **megszüntetés**, **cessazione** f., **soppressione** f.

megtámad, (vlmit) 1. **negare**, 2. (szolgálatot) **rifiutare**, 3. (vlkit) **rinnegare**, **sconfessare**; **megtáadás**, **rifiuto** m.; **engedelmesség** — **a**, **rifiuto d'ubbidienza** m.; **megtakarít**, **risparmiare**; **megtakarítás**, **risparmio** m.; **megtakarított**, **risparmiato**; **megtalál**, **trovare**; **megtaláló**, **trovatore** m., **trovatrice** f.; **megtámad**, **assalire**, (rabló) **aggredire**, (néze-

tet) combattere, (vlkit szavak-
 kal) apostrofare; **megtámaszt**,
 sostenere, (falat, ajtót) pun-
 tellare; **megtámogat**, sostené-
 re; **megtáncoltat**, ballare [con],
 (átv.) insegnarla [a]; **meg-
 tanít**, insegnare; **megtántoro-
 dik**, barcollare; **megtanul**, im-
 parare; **megtapasztal**, provare;
megtapint, tastare; **megtapos**,
 calpestare; **megtapogat**, tasta-
 re; **megtaposol**, applaudire; **meg-
 tárgy**, discutere [acc.]; **meg-
 tart**, 1. conservare, 2. (szót)
 mantenere, 3. (gyűlést) tené-
 re, 4. (menyegzőt) celebrare;
megtartóztatja m a g á t, aste-
 nérsi [da], essere continèn-
 te; **megtartóztatás**, continèn-
 za f.; **megtébolyodik**, impaz-
 zire; **megtekint**, guardare, (vá-
 rost) visitare; **megtekintés**, vi-
 sita f.; **megtelefonál**, telefo-
 nare; **megtelepszik**, stabilir-
 si; **megtelik**, riempirsi, col-
 marsi; **megtelt**, pieno, colmo,
 (villamos) completo; **megtér**,
 (haza—) ritornare, (vallásra)
 convertirsi; **megterem**, crésce-
 re; **megteremt**, creare; **meg-
 térés**, conversióne f.; **megter-
 hel**, 1. caricare, 2. (átv.) ag-
 gravare, 3. (számlát) adde-
 bitare; **megterhelés**, 1. càrico,
 2. (számláé) addebitaménto
 m.; **megterít**, apparecchiare
 (la tavola); **megtérít**, 1. (hi-
 tetlent) convertire, 2. (kárt)
 risarcire, 3. (összeget) rën-
 dere; **megtermékenyít**, fecon-
 dare; **megtermékenyítés**, fe-
 condazioñe f.; **megtermett**, ro-
 busto; **megtérül**, venire risar-
 cito, (pénz) rientrare; **meg-
 testesít**, personificare; **meg-**

testesülés, personificazioñe f.;
megtesz, fare; m i n d e n t —,
 far di tutto [per]; **megtetéz**,
 colmare; **megtetszik**, piacére;
megtéveszt, indurre in erróre;
megtévesztés, inganno m.;
megtilt, vietare; **megtipor**, cal-
 pestare; **megtisztel**, onorare
 [di]; **megtiszteltetés**, onóre
 m.; **megtisztelő**, onorato, pre-
 giato; **megtisztít**, pulire, (pl.
 vért; átv..) depurare; **meg-
 tisztul**, rischiararsi, (büntöl)
 purificarsi; **megtizedel**, decima-
 re; **megtold**, (ruhát) allungare,
 (beszédet) soggiungere; **meg-
 tollasodik**, 1. méttér le piume,
 2. (átv.) arricchirsi; **megtor-
 lás**, rivincita f., vendétta f.;
megtorló, repressivo; **meg-
 torol**, vendicare, punire; **meg-
 torpedóz**, silurare, torpedinare;
megtölt, 1. riempire, 2. (fegy-
 vert) caricare, 3. (pipát) ca-
 ricare; **megtöm**, 1. (zsebet, pi-
 pát) caricare, 2. (gyomrát)
 rimpinzare; **megtör**, 1. róm-
 pere, 2. (a fájdalom) abbát-
 tere; **megtörik**, 1. rómpersi,
 2. (hullám) frångersi, 3. (su-
 gár) rifrångersi; **megtöröl**, 1.
 asciugare, 2. (pl. szemüveget)
 pulire; **megtört** (s z í v v e l)
 infranto; **megtörténik**, acca-
 dére; **megtörülközik**, asciu-
 garsi; **megtörve**, abbattuto;
megtrágyáz, concimare; **meg-
 tréfál**, prendere in giro; **meg-
 tud**, risapére; **megtudakol**, in-
 formarsi [di]; **megtúr**, tolle-
 rare, soffrire; **megtúz**, appun-
 tare; **megtüzesedik**, arroven-
 tarsi; **megtüzesít**, arroventare.
megugrik, ÷vignársela; **meg-
 újhodás**, risorgiménto m.; **meg-**

újhodik, risorgere; **megújít**, rinno-
vare; **megújítás**, rinno-
vamento m.; **megújráz**, bis-
sare; **megújul**, rinnovarsi, ri-
nāscere; **megújulás**, rināscita
f.; **megún**, venire a nōia [qc.
a qd.], stancarsi [di]; **meg-
undorodik**, disgustarsi [di];
megúsz, (simán — vlmit) pas-
sarla liscia; **megundorodik**,
disgustarsi [di], stancarsi [di].

megül, 1. (ünnepet) festeg-
giare, (évfordulót) comem-
morare, 2. (lovat) cavalca-
re bēne; **megüresedik**, 1. vuotarsi, 2. (állás) diventare vacante; **megürül**, diventare vacante; **megüszkösödik**, incancrenire; **megüt**, 1. colpire, 2. — i a m é r t é k e t, corrispōndere alle esigenze; **megütközés**, stupore m.; **megütközik**, 1. (seregek) scontrarsi, 2. (vlmin) stupire; **megütődik**, 1. (vlmiben) urtare [contro], 2. (vlmin) stupirsi; **megüzen**, mandare a dire.

megvacsorál, cenare; **megvadt**, rēndere feróce, (lovat) rēndere ombróso; **megvádol**, accusare; **megvadul**, 1. diventare feróce, inferocire, 2. (ló) adombrarsi; **megvág**, 1. tagliare, 2. — j a a z u j j á t, tagliarsi il dito, 3. (átv.) chiedere un imprēstito [a]; **megvagyonosodik**, arricchirsi; **megvakar**, grattare; **megvakít**, accecare; **megvakul**, pērdere la vista; **megválaszt**, 1. (képviselőt) eleggere, 2. (barátot) scégliere; **megválasztás**, 1. elezióne f., 2. scélta f.; **megválik**, 1. (vlkitől) separarsi [da], 2. (állástól)

ritirarsi [da], 3. majd —, si deciderà; **megvall**, confessare; **megválogat**, scégliere, (szavait) badare [a]; **megvalósít**, realizzare, effettuare, tradurre in atto; **megvalósítás**, realizzazióne f., effettuazióne f.; **megvalósíthatatlan**, irrealizzābile; **megvalósul**, realizzarsi; **megvalósulás**, realizzazióne f.; **megvált**, 1. (emberiséget) redimere, 2. (vlmitől) liberare, 3. (jegyet) prendere; **megváltás**, 1. redenzióne f., 2. (koszorúé) offērtā in memoria [di], f., 3. (vlki részére) liberazióne f.; **megváltó**, 1. agg., s. liberátore m., liberatrice f., 2. (Jézus) redentore m.; **megváltakozik**, cambiare; **megváltoztat**, cambiare; **megvámol**, daziare; **megvan**, 1. c'è, vi è, esiste, 2. (készen) ēssere prōnto; **megvár**, aspettare; **megvárat**, far aspettare; **megvarr**, cucire; **megvasal**, 1. (rabot) ammanettare, 2. (ruhát) stirare; **megvásárol**, 1. comprare, 2. (tisztviselőt) corrómpere; **megvásárolható**, (áru, ember) venale; **megvásárolhatóság**, venalità f.; **megvéd**, megvédelmez, proteggere, difendere; **megvékonyít**, assottigliare; **megvékonyodik**, assottigliarsi; **megvendégel**, ricēvere, ospitare, offrire un pranzo; **megvénít**, invecchiare; **megvénül**, invecchiare; **megver**, 1. bāttēre, 2. (átv.) punire; **megverekszik**, bāttērsi; **megvesszőz**, flagellare; **megvesszőztetés**, flagellazióne f.; **megvesz**, comprare; **megvész**,

arrabbiare; **megveszteget**, corrompere; **megvesztegetés**, corruzione f.; **megvesztegethetetlen**, incorruttibile; **megvesztegethető**, corruttibile; **megvet**, 1. (ágyat) fare il letto, 2. (vlkit) sprezzare, 3. (vlmi alapját) gettare (le fondaménta); **megvétel**, 1. (árué) compra f., 2. (váré) espugnazione f.; **megvetemedik**, (fa) imbarcarsi; **megvetendő**, spregievole; **megvetés**, disprezzo m.; **megvető**, sprezzante; **megvigasztal**, consolare; **megvigasztalódik**, consolarsi; **megvilágít**, illuminare; **megvillan**, scintillare, balenare; **megvirrad**, albeggiare, far giorno; **megvisel**, esaurire, abbattere; **megvisz**, trasportare; **megvitat**, discutere; **megvív**, 1. battersi, 2. (várat) espugnare; **megvizez**, inumidire; **megvizsgál**, esaminare, (orvos) visitare; **megvon**, 1. (vlkitől vlmít) ritirare, (szót) togliere la parola, 2. (vonalat) tirare, 3. —ja magát, ritirarsi; **megvonás**, ritiro m.

megzabál, divorare; **megzaboláz**, frenare; **megzápul** (tojás), guastarsi; **megzavar**, 1. disturbare, 2. (vizet) intorbidare; **megzavarodik**, confondersi; **megzendül**, risuonare; **megzenésít**, mettere in musica, musicare; **megzsarol**, estorcere [a]; **megzsíroz**, ungere (spalmare) collo strutto.

megy, andare.

megye, comitato m.; **megyeház**, prefettura f.; **megyés** püspök, (véscovo) diocesano m. **méh**, 1. ape f., pécchia f., 2. (fi-

ziol.) útero m., 3. (átv.) seno m.; **méhбай**, malattia uterina f.; **méhes**, apiario m.; **méhész**, apiculatore m.; **méhészet**, apicultura f.; **méhhás**, alveare m.; **méhraj**, sciame di api m.; **méhrajzás**, sciamare m.; **méhtenyésztés**, apicultura f.

mekeg, belare; **mekegés**, belato m.

mekkora? di che grandezza?

méla, malincónico; **mélabú**, malinconia f.; **mélabús**, malincónico.

meleg, 1. agg., caldo, (érzés) vivo, sentito, 2. s. caldo m., calore m.; **melegág**, 1. calidario m., (átv.) fomite m.; **melegen**, caldamente; **melegforrás**, acqua termale f.; **melegház**, serra f., stufa f.; **melegít**, riscaldare; **melegség**, caldo m., calore m.; **melegszik**, scaldarsi; **melenget**, 1. (tervet) caldeggiare, 2. kigyót — keblén, allevarsi la serpe in seno.

mell, 1. petto m., 2. (nőé) seno m.

mellé, presso, accanto.

-mellék, (Duna—) regione f.; **mellék-**, secondario; **mellékág**, (nemzetségé) linea laterale f.; **mellékajtó**, porta laterale f.; **mellékalak**, figura secondaria f.; **mellékbolygó**, satellite m.; **mellékelemekny**, episodio m.; **mellékel**, accludere; **mellékelés**, acclusione f.; **mellékes**, secondario, accessorio; **mellékesen**, 1. inoltre, 2. di passaggio; **mellékfoglalkozás**, occupazione accessoria f.; **mellékfolyó**, affluente m.;

melléki, della regione [di]; **mellékiz**, sapore speciale m.; **mellékkjövdelem**, entrate accessorie f. pl., incerti m. pl.; **mellékkereset**, occupazione secondaria f.; **mellékkocs**, carrozzino m.; **mellékkörülmény**, circostanza secondaria f.; **melléklépcső**, scala di servizio f.; **melléklet**, 1. (levél) acclusa f., 2. (kérvény) allegato m., 3. (ujság) supplemento m.; **mellékmond**, proposizione secondaria f.; **a l a n y i** —, proposizione soggettiva f.; **t á r g y i** —, proposizione oggettiva; **j e l z ő i** —, proposizione attributiva; **h a t á r o z ó i** —, proposizione avverbale; **melléknév**, aggettivo m.; — **i g e n é v**, participio m.; **mellékszemély**, personaggio secondario m.; **mellékszerep**, parte secondaria f.; **melléktermék**, residuo m., derivato m.; **mellékutca**, strada laterale f.; **mellékvonal**, linea secondaria f.; **melléköre**, disturbo m.

mellény, giletto m., panciòtto m.

mellérendelő **m e l l é k m o n d a t** proposizione coordinata f.

mellesleg, di passaggio, incidentalmente, tra parentesi.

mellett, presso, accanto.

mellhártya, pleura f.; — **g y u l l a d á s**, pleurite f.; **mellkas**, torace m.; **mellkép**, busto m.

mellől, da, dalla parte [di]; **mellöz**, 1. (vlmit) trascurare, 2. (vlkit) preterire, (előléptetés) saltare; **mellözés**, preterizione f.; **mellözhetetlen**, 1. impreteribile, 2. indispensabile; **mellözhető**, trascurabile;

mellőztetés, mancanza di considerazione f., preterizione f.

mellső, anteriore.

mellszobor, busto m.; **melltartó**, reggipetto m.; **melltű**, fermaglio m.; **mellúszás**, nuoto a rana m.; **mellúszó**, ranista m.; **mellvéd**, parapetto m.

méltán, giustamente, a giusta ragione; **méltánylás**, apprezzamento m.; **méltányol**, apprezzare; **méltányos**, equo; **méltányosság**, equità f.; **méltánytalan**, ingiusto; **méltánytalanság**, ingiustizia f.; **méltat**, 1. degnare, 2. (művet, költőt) spiegare; **méltatás**, spiegazione f.; **méltatlan**, indegno; **méltatlankodik**, indignarsi; **méltatlanság**, 1. (vlmire) indegnità f., 2. ingiustizia f.; **méltatlanul**, ingiustamente; **méltó**, degno, (harag) giusto; **méltóság**, dignità f., decore m., **méltóságos**, 1. maestoso 2. — **úr**, signore illustrissimo (titolo che spetta ai consiglieri ministeriali, professori d'università ecc.); **méltóságteljes**, maestoso; **méltóztatik**, degnarsi.

mely, 1. quale?, 2. che, il quale.

mély, profondo; **mélyed** (vlmibe), profundarsi; **mélyedés**, cavità f., (falban) vano m.; **mélyen**, profondamente, — **belemegy** vlmibe, impegnarsi a fondo; **mélyértelmű**, profondo; **mélyesz**, profundare; **mély hang**, vocale bassa f.; **mélyhangú** (szó), a vocali basse; **mélyhegedű**, viola f.

melyik, quale?

mélyít, approfondire; **mélyjárt**, pescagione f.; — **ú h a**

jó, nave di alto bórdo f.; **mélyreható**, profóndo; **mélység**, 1. profundità f., 2. (szakadék) abisso m.; **mélységes**, profóndo.

mén, stallóne m.

mendegél, camminare (lentamente).

mende-monda, diceria f.

menedék, rifugio m.; **menedék-ház**, 1. (hegyek közt) rifugio m., 2. (betegeknek, szegényeknek) asilo m.; **menedékhely**, rifugio m., asilo m.; **menedékjog**, diritto d'asilo m.; **menedéklevel**, salvacondotto m. **menekszik**, **menekül**, 1. fuggire, 2. (vlmitől) liberarsi; **menekülés**, fuga f.; **menekülő**, fuggiasco m.; **menekült**, 1. agg, s. m. fuggiasco, profugo, 2. (politikai) emigrato m.; **menekvés**, 1. fuga f., 2. (átv.) scampo m.

ménés, mandra di cavalli f.

meneszt, mandare via, licenziare; **menesztés**, licenziaménto m.; **menet**, 1. marcia f., 2. (felvonulás) cortèo m., 3. (pl. tanítás) procediménto m., 4. avv. nell'andare; **menetalakulat**, formazioe di marcia f.; **menetdíj**, tariffa f., prezzo del bigliétto m.; **menetel**, marciare; **menetelés**, marcia f.; **menetjegy**, bigliétto m.; — iroda, ufficio bigliétti m.; **menetközben**, per via, cammin facendo; **menetlevél**, fòglio di via m.; **menetöltözék**, divisa di campo f.; **menetrend**, orario m.; **menet-század**, compagnia di marcia f.; **menettérti jegy**, bigliétto di andata e ritórno m.; me-

netzászlóalj, battaglióne di marcia m.

menház, capanna di rifugio f.; **menhely**, ricóvero m.; **menlevél**, salvacondotto m.

menny, cielo m.; **mennybemenetel**, ascensióne f.; **mennydörgés**, tuòno m.; **mennydörög**, tonante; **mennydörög**, tuonare; **mennyei**, celèste; **menyvezet**, 1. soffitto m., 2. (ágyé) baldacchino m., cielo del letto m.; **menyvezetes** (ágy), a baldacchino.

mennyi, quanto (?); **mennyiben?**, cóme?, in che sènsó?; **mennyien**, quanti, quante; **mennyiért**, per quanto; **meny nyiféle**, di quante spècie?; **mennyire**, 1. quanto, 2. fin dóve?; **mennyiség**, quantità f.; **mennyiségtan**, matemàtica f.; **mennyiszer?**, quante vòlte?

mennykő, fűlmine m.; **mennykőcsapás**, còlpo di fűlmine m.; **mennyország**, cielo m.

ment, I. (ige) 1. salvare, 2. (vlkit vlmiért) scuàsare, 3. — i m a g á t, scuàsarsi; II. avv. (vlmitől) libero [da].

mentében, a folyó —, lungo il fiume.

menteget, scuàsare; **mentegetődzés**, scuàsa f.; **mentegetődzik**, scuàsarsi.

méntelep, mónta f., stabili-ménto di allevaménto equino m.

mentelmi jog, immunità f.

menten, subito.

mentes, libero [da]; (beteg-ségtől, adótól) immune.

mentés, salvatàggio m.; **mentesít**, esonerare, liberare; **men-**

tesit  s, es  nero m.; esenzi  ne f.; **mentesség**, esenzi  ne f.; **mentes  l**, esentarsi, liberarsi; **menthetetlen**, 1. irrimediabile, 2. (megbocs  jthatatlan) inescusabile; **menthetetlen  l**, senza scampo, irrimediabilmente.

menti, della regione di.

ment        s, guardia medica f.; **ment    t  **, auto lettiga f.; **ment  cs  nak**, battello di salvataggio m.; **ment  egyes  let**, societ   di soccorso f.; **ment  eszk  z**, mezzo di salvamento m. pl.; **ment  horgony**, ancora di salv  zza f.; **ment  k  r  lm  nyek**, circostanze attenuanti f. pl.; **ment  tanu**, testim  nio a sc  rico m.; **ment    v**, salvagente m.

ments  g, scusa f.

meny, nuora f.; **menyasszony**, fidanzata f., promessa sposa f.; **menyasszonys  g**, tempo (, stato) del fidanzamento m.; **menyecske**, sposa f.; **menyegz  **, nozze f. pl.; **menyegz  i**, nuziale.

meny  t, donnoia f.

Menyh  rt, Melchiorre m.

mer, I. (vizet) attingere (acqua); II. (mer  szel) osare.

m  r, 1. misurare, 2. (bort) m  scere, v  ndere, 3. (  t  st) assestare (un colpo), 4. (szerencs  tlens  get) colpire [con].

mered, 1. (hegy) innalzarsi,   rgersi, 2. h a j a    g n e k —, gli si rizzano i capelli, 3. (k  v  ) impiettrare, 4. (  lkre) fissare gli occhi [su]; **mered  k**, ripido, scosc  so; **meredeks  g**, ripidezza f.; **mered  ly**, dirupo m.; **meredez**,   rgersi.

m  reg, 1. veleno m., 2. r  bia f.; **m  regdr  ga**, carissimo. **m  reget**, misurare.

m  regfog, d  nte velenoso m.; **m  regkever  **, 1. avvelenatore m., 2. (  tv.) intrigante m.

mereng, sognare, trascognare; **mereng  s**, sognare m. pl.; **mereng  **, trasognato.

mer  nylet, attentato m.; **mer  nyl  **, attentatore m.; **mentatrice** f.

m  r  s, misurazione f.

mer  sz, ardito; **mer  szel**, osare; **mer  szkedik**, osare; **mer  szs  g**, coraggio m., ardire m. **mereszt** (szem  t), sbarrare.

m  ret, dimensione f.

merev, rigido; **merevs  g**, rigidit   f., rigid  zza.

m  rf  ld, miglio m.; — o s z l o p, col  nna miliare f.

m  rgel  d  s, dispiac  ri m. pl.; **m  rgel  dik**, indispettirsi; **m  rges**, 1. velenoso, 2. (  tv.) arrabbiato; **m  rgesen**, adirato, **m  rges  t**, indispettire; **m  rgez  s**, avvelenamento m.; **m  rgezett**, avvelenato.

m  rhetetlen, smisurato, enorme; **m  rhetetlens  g**, smisuratezza f., enormit   f.; **m  rhet  **, 1. misurabile, 2. (v  lmihez) paragonabile [a].

mer  t, attingere; **mer  tett** p  p  r, carta velina f.; **mer  t  kan  l**, ramaiuolo m.

m  rk  z  s, gara f.; d    n t    —, gara finale f.; **m  rk  zik**, misurarsi.

m  rleg, 1. bilancia f., 2. (ker.) bilancio m.; **m  rlegel**, pesare, ponderare; **m  rlegel  s**, 1. ponderazione f., 2. (  tv.) considerazione f.

mérnök, ingegnere m.; — **k a r**,
gènio (civile, militare, nava-
le) m.; **mérnökség**, arte del-
l'ingegnere f.

merő, 1. (nézés) fisso, 2. (csu-
pa) puro; **merőben**, affatto;
merően, fissamente.

merőleges, perpendicolare, agg.,
s. f.

mérőőn, scandaglio m.

merre?, da che parte?, dőve?;
in quale direzióne?; **merről?**,
da dőve?.

mérsékel, 1. moderare, 2. (se-
bességet) diminuire, ridurre,
3. (árat) ridurre; **mérsékelt**,
1. moderato, módico, 2. —
ár, prezzo ridóttó m.; 3. —
párti, moderato m.; **mér-
séklys**, 1. moderazióne f., 2.
(áré) riduzióne f.; **mérséklet**,
moderazióne f.

mert, perchè, poichè.

mért, v. miért?

mértan, geometria f.; **mértani**,
geométrico.

mérték, 1. misura f., 2. (vers-
ben) mètro m., 3. (a legna-
gyobb — ben) grado m.; **mér-
tékegység**, unità di misura f.;
mértékfelett, eccessivamente;
mértékfeletti, eccessivo; **mér-
téktelen**, moderato; **mérték-
letesség**, moderatézza f., (ivás-
ban) temperanza f.; **mérték-
letlen**, smoderato; **mértéklet-
lenség**, smoderatézza f.; **mér-
téktelen**, smoderato; **mérték-
telenség**, smoderatézza f.; **mér-
téktelenül**, smoderataménte;

— **tesz v l mit**, trasmodare.

mértföld, miglio m.
merül, immèrgersi, (bűnbe)
sommèrgere.

mérv, misura f., grado m.;
mérvadó, competente.

mese, favola f., fiaba f., sto-
riella f.; **meséheillő**, mesebeli,
favoloso; **mesebeszéd**, stòrie
f., pl.; **mesejáték**, fiaba f.;
mesél, raccontare; **meseország**,
régno delle fiabe m.; **mesés**,
favoloso; **meséskönyv**, libro
delle fate m.; **meseszerű**, fa-
voloso; **meseszövés**, intréccio
m.

mesgye, ciglióne m.

Messias, Messia m.; **messiási**,
messiànico.

messze, lontano, distante;
messzelátó, 1. (orv.) prèsbite,
2. (eszköz) canocchiale m.,
telescopio m.; **messzemenő**,
largo, vasto, (terv) lungimi-
rante; **messzeség**, lontananza
f.; **messzeterjedő**, estésó; **mesz-
szire**, lontano; **messziről**, da
lontano.

mester, maestro m.; **mesterdal-
nok**, maestro cantóre m.; **mes-
terember**, artigiano m.; **mes-
terfogás**, artificio m.; **mesteri**,
magistrale; **mesterien**, magi-
stralménte, alla perfezióne;
mesterinas, garzóna m.; **mes-
terkedés**, manéggio m.; **mes-
terkedik**, macchinare; **mester-
kéletlen**, naturale, schiètto;
mesterkéletlenség, naturalézza
f., disinvoltura f.; **mesterle-
gény**, lavorante m.; **mester-
mű**, capolavóro m.; **mesterség**,
mestière m.; **mesterséges**, ar-
tificiale; — **lélekzés**, re-
spirazióne artificiale f.

mész, calce f.; — **et éget**,
calcinare; **égetett** —, cal-
ce viva f.

mészárlás, carnificina f.; **mé-**

száros, macellaio m.; **mészár-szék**, macelleria f.
mészégetés, calcinatura f.; **mészégető**, 1. calcinaio m., 2. (kemence) fórho calcinatório m.; **meszel**, imbiancare; **meszelés**, imbiancatura f.; **meszelő**, pennello m.; **meszes**, calcinoso; — **gödör**, calcinaio m.; **mészkö**, calcare m.; **mészköbánya**, cava della calce f.
metafizika, metafisica f.; **metafizikai**, metafisico.
metafora, metafora f.
metél, tagliare; **metélt**, tagliatelle f., pl.
métely, contagio m.
meteor, metèora f.; **meteorkő**, meteorite f.
meteorológia, meteorologia f.; — **i intézet**, osservatorio meteorologico m.; — **i megfigyelések**, osservazioni meteorologiche f., pl.; — **i jelentés**, bollettino meteorologico m.
méter, metro m.; **métermázsa**, quintale m.; **méterrendszer**, sistema mètrico m.
metrika, mètrica f.
metsz, 1. tagliare, 2. (fába) intagliare, 3. (rézbe) incidere, 4. (drágakövet) sfaccettare; **metszés**, 1. taglio m., 2. (fába, rézbe, kőbe) incisione f., 3. (geom.) sezione f.; **metszet**, 1. (geom.) sezione f., 2. (réz, stb.) incisione f., 3. (versben) cesura f.; **metszett üveg**, cristallo m.; — **tükör**, specchio molato m.; **metsző**, 1. agg. tagliante, 2. s. (réz—) incisore m.; **metszőpont**, punto d'intersezione m.
Mexikó, Messico m.

méz, miele m.
mezei, campèstre.
mézes, melato; **mézeshetek**, luna di miele f.; **mézeskalács**, panforte m., confortino m.; **mézeskalácsos**, confortinaio m.; **mézes-máz**, sdolcinato.
mezítelen, nudo; **mezítláb**, scalzo.
mező, prato m., (átv. is) campo m.; **mezőgazda**, agricoltoire m.; **mezőgazdaság**, agricoltura f.; **mezőgazdasági**, agricolo, di agricoltura; **mezőny**, campo m.; **mezőőr**, guardia campèstre f.; **mezőség**, campi m., pl.; **mezőváros**, borgo m.
meztelen, meztelenül, nudo; **meztelenség**, nudità f.
mi, 1. (pron. pers.) nói, 2. (pron. interr.) che (cosa)?, 3. (pron. rel.) che; **mialatt**, mentre; **miáltal**, 1. cóme?, 2. (pron. rel.) con che.
miatt, in séguito [di], a càusa [di].
miatyánk, paternòstro m.
miben?, in che?; **micélből?**, perchè?, con quale scòpo?; **micsoda?** che?, che còsa?; **midőn**, quando; **mielőbb**, quanto prima; **mielőtt**, prima [di].
mienk, il nòstro.
miért, perchè?; **miféle**, che? quale?
míg, finchè.
migrén, emicrania f.
Mihály, Michèle m.
mihaszna, buòno a nulla.
mihelyt, tòsto che; **miként**, cóme.
Miklós, Niccolò, Nicòla m.
mikor, quando (?); **mikorára**, per quando; **miközben**, (nel) méntre.

mikrofón, microfono m.; **mikroszkóp**, microscopio m.

Miksa, Massimiliano m.

Mikulás, S. Niccolò m.

milánói, milanese.

milliárd, miliardo m.; **millió**, milione m.; **milliomos**, milionario m.

milyen, che?, quale?; **milyen-ség**, qualità f.

mímél, imitare, fingere; **mimika**, mimica f.

mimódon, in che modo?, come?

mimóza, mimosa f., sensitiva f.

minálunk, da noi; **minap**, poco fa, di recente.

mind, 1. tutto, tutti, 2. — in k á b b, sempre (, vie) più, 3. **mind...** **mind**, così... come; **mindaddig** **míg**, tanto... che, finchè; **mindamellet**, con tutto ciò; **mindannyian**, tutti; **mindaz a mi**, tutto ciò che; **mindazonáltal** (ciò) nonostante, nondimeno; **mindeddig**, finora; **mindegy**, indifferente, a z —, è tutt'uno, fa lo stesso; **mindegyik**, ciascuno; **minden**, 1. ogni, 2. tutto; **mindenekelőtt**, prima di tutto; **mindenes**, fantesca f., donna di servizio f.; **mindenesetre**, in ogni modo; **mindenfelé**, dappertutto; **mindenféle**, di ogni sorte; **mindenfelől**, da ogni parte; **mindenható**, onnipotente; **mindenhatóság**, onnipotenza f.; **mindenhogyan**, in ogni modo; **mindenhol**, dappertutto; **mindenhonnan**, da dovunque; **mindenhová**, dappertutto; **mindenképen**, ad ogni modo; **mindenki**, ognuno; **mindenkör**, sempre; **mindennap**, ogni giorno; **minden-**

napi, di ogni giorno; **minden-nemű**, di ogni sorta, qualsiasi; **mindenség**, universo m.; **mindentudó**, onnisciente; **mind-ez**, tutto questo, tutto ciò; **mindhalál**, fino alla morte; **mindhiába**, invano; **mindig**, sempre; **mindjobban**, sempre (, vie) più; **mindjárt**, subito; **mindnyájan**, tutti; **mindörök-ké**, eternamente; **mindössze**, 1. in tutto, 2. (csupán) soltanto; **mindszentek**, ognisanti m.; **mindúntalan**, incessantemente, in ogni momento. **minek?**, 1. — ez neked, a che ti serve?, 2. (miért?) perchè?; **minél...** **annál**, quanto più... tanto più; — **előbb**, quanto prima.

miniál, (könyvet) miniare, alluminare.

miniatur, miniatura f.

minimális, minimale; **minimum**, minimo m.

ministrál, servir la messa; **ministráns**, chierico m.

miniszter, ministro m.; **miniszterelnök**, presidente del consiglio m.; **miniszterelnökség**, presidenza del consiglio f.; **miniszteri**, ministeriale; — **tanácsos**, consigliere ministeriale m.; **minisztérium**, ministero m.; **miniszterpapiros**, carta da protocollo f.; **minisztertanács**, consiglio dei ministri m.; **miniszterválság**, crisi ministeriale f.

minorita, 1. agg. francescano, 2. s. minorita m., frate francescano m.; — **ák**, minóri m., pl.

minő?, quale?; **minőség**, qualità f.; v. **milyen** — **ben**,

in qualità [di]; **minőségi**, qualitativo; **minősít**, qualificare; **minősítés**, qualifica f., titolo m.; **minősíthetetlen**, inqualificabile; **minősítvény** v. **minősítés**.

mint, come.

mintá, 1. modello m., 2. (áru-) campione m., 3. (kőből, borból) saggio m., 4. (öntésnél) forma f., (szobafestőé) stampino m.; **mintabáb**, manichino m.; **mintagazdaság**, fattoria modello f.; **mintagimnázium**, scuola di magistèro m.; **mintagyűjtemény**, campionato m.; **mintaiskola**, scuola modello f.; **mintakép**, modello m.; **mintakötet**, volume di saggio m.; **mintapince**, cantina modello f.; **mintás**, 1. (szövet), (tessuto) stampato, 2. v. mintaszerű; **mintaszerű**, esemplare; **mintaszerűség**, esemplarità f.; **mintavásár**, fièra campionaria f.; **míntáz**, modellare; **mintázás**, modellamento m.; **mintázó** a g y a g, créta f.

mintegy, quasi; **mintha**, come se; **minthogy**, giacchè; **mintsem**, piuttosto che; **mi okból**, perchè?; **mióta**, da quando (?); **mire**, 1. (— hazaértem) quando, 2. — v a l ó?, a che serve?

mirigy, glandola f.

mirtus, mirto m.

mise, messa f.; **miseing**, càmice m.; **misekönyv**, messale m.; **misemondó** ruha, paraménti (sacri) m., pl.; **miséz**, dire (, celebrare) la messa.

misszió, missione f.; **misszionárius**, missionario m.

misztérium, mistèro m.; **misz-**

ticizmus, misticismo m.; **misztifikáció**, mistificazione f.; **misztikus**, mistico.

mit, 1. che (?), 2. (— sem sejtve), (non sospettando) niente; **mitévő** legyenek?, che cosa debbo fare?

mitikus, mitico; **mitosz**, mito m. **mitán**, 1. dopochè, 2. (mivel) giacchè; **mivel** (hogy), giacchè.

moesár, palude f.; **moesaras**, paludoso; **moesárláz**, malària f.

móesing, tendine m.; **móesingos**, tendinoso.

móeskol, 1. lordare, 2. (átv.) ingiuriare; **moeskolódás**, ingiurie f., pl.; **moeskolódik**, scagliare ingiurie; **moeskos**, lórdo; **moesok**, sporcizia f.; **moesoktalan**, illibato; **moesoktalanság**, illibatezza f.

mód, 1. mòdo m., maniera f., 2. **nem volt** — jában, non ebbe la possibilità, non ebbe mòdo [di]; **nincs** — rá, non vi è verso.

modell, modello m., modèlla f.; — rá j z, figurino m.

modern, moderno m.; **modernizál**, modernizzare; **modernség**, modernità f.

módfelett, mólto, assai; **módjával**, moderatamente.

modor, maniera f.; **modoros**, manierato; **modorosság**, manierismo m.; **modortalan**, screanzato, maleducato, angoloso; **modortalanság**, mala grazia f., sgarbatézza f.

módos, agiato; **módosít**, modificare; **módosítás**, modificazione f., modifica f.; **módos-ság**, agiatézza f.; **módosul**,

modificarsi; **módosulás**, modificazione f.; **módozat**, modalità f.; **módra**, alla maniera [di]; **módszer**, metodo m.; **módszeres**, metodico; **módszeresen**, metodicamente; **módszertan**, metodica f., metodologia f.; **módszertelen**, senza metodo; **módszertelenség**, mancanza di metodo f.

mogorva, 1. búrbero, (arc) arcigno, 2. — e m b e r, brontolone m.

mogyoró, nocciuola f.; — b o k o r, nocciuolo m.

moha, musco m.; **mohás**, muscoso.

mohamedán, agg. s. maomettano m.

mohó, avido; **mohón**, avidamente; **mohóság**, avidità f.

mohosodik, coprirsi di musco. **móka**, scherzo m.; **mókázik**, scherzare.

mókus, scoiattolo m.

Moldva, Moldavia f.

molekula, molecola f.; — s ú l y, peso molecolare m.

molesztál, molestare.

molnár, mugnaio m.; **molnárság**, professione del mugnaio f.

mólo, molo m.

moly, tarma f.; **molyos**, intarmato.

mond, 1. dire, 2. (beszédet) tenére, 3. (ítéletet) pronunziare, 4. (magát vlminek) spacciarsi [per]; **monda**, saga f., racconto popolare m., leggenda f.; **mondai**, leggendario; **mondakör**, ciclo di leggende m.; **mondanivaló**, 1. (vlkinek vlmi —ja) qualche cosa da dire, 2. (költőé) soggetto m., contenuto m., ma-

tèria f.; **mondás**, detto m.; **mondat**, proposizione f.; **mondatrés**, parte del discorso f.; **mondatszerkezet**, costruzione f.; **mondattan**, sintassi f.; **mondattanilag**, sintatticamente; **mondhatatlan**, indicibile; **mondhatatlanul**, indicibilmente; **mondóka**, discorsetto m., versetto m.

mongol, mongolo.

monokli, caramella f.; **monoklis**, incaramellato.

monológ, monologo m.; **monoplán**, monopiano m.; **monopólium**, monopolio m.; **monopolizál**, monopolizzare.

monostor, monastero m.

Mór, Mauro m.

mér, mauro.

moraj, mormorio m.; **morajlik**, (föld) rombare.

moratórium, moratoria f.

mord, arcigno.

mordály, archibugio m.

morfinista, morfinomane m.

morfinizmus, morfinomania f.

morfium, morfina f.

morfondíroz, almanaccare.

morgás, brontolio m.; **morgolódik**, brontolare.

Mórie, Maurizio m.

mormog, 1. brontolare, 2. (patlak) mormorare; **mormogás**, 1. brontolio m., 2. mormorio m.; **mormol**, mormorare; **mormolás**, mormorio m.; **morog**, brontolare.

morva, moravo; **Morvaország**, Moravia f.

morze-tanfolyam, corso di telegrafia m.

morzsa, briciola f.; **morzsál**, sbriciolare; **morzsálódik**, sbriciolarsi; **morzsol**, 1. sbricio-

lare, 2. (kukoricát) spannocchiare, sgranar la pannocchia.

mos, lavare, (tenger) bagnare;

mosakodik, lavarsi; **mosás**,

bucato m.; **mosdat**, lavare;

mosdik, lavarsi; **mosdó**, la-

vabo m.; — **tál**, catinella f.;

mosható, lavabile; **moslék**,

bröda f.; **mosóda**, lavanderia

(a vapore) f.; **mosogat**, rigo-

vernare; **mosogató**, rigover-

natura f.; **mosogató asz-**

szony, sguattera f.; — **me-**

dence, lavandino m.; — **víz**,

rigovernatura f.; **mosógép**,

macchina da lavare f.; **mosó-**

konyha, lavatoio m.

mosoly, sorriso m.; **mosolygó**,

sorridente; **mosolyog**, sorri-

dere.

mosónő, lavandaia f.

most, **mostan**, adesso, ora.

mostoha, agg. sfavorévole;

— **apa**, patigno m.; — **anya**,

matrigna f.; — **fjvér**, fratel-

lastro m.; — **nővér**, sorel-

lastra f.; **mostohán**, male, sfa-

vorevolménte; **mostohaság**, 1.

(időjárásé) inclemenza f., 2.

(az időké) i tèmpi pòco pro-

pizi, 3. sfavóre m.

moszat, alga f.

mótor, motore m.; **motorbicikli**,

motociclétta f.; **motorosónak**,

motoscafo m.; **motoreke**, moto-

aratrice f.; **motorkerékpár**,

motociclétta f.; **motorkerék-**

páros, motociclista m.

motoszkal, 1. (vlhol) branco-

lare, frugare, 2. (fejében) per-

seguire.

motozás, perquisizióne f.

motring, matassa f.

motyog, balbettare.

mozaik, mosaico m.

mozdít, muovere; **mozdíthatat-**

lan, immobile; **mozdítható**,

mòbile; **mozdító** erő, forza

motrice f.

mozdony, locomotiva f.; **moz-**

donyvezető, macchinista m.

mozdul, muoversi; **mozdulat**,

1. moviménto m., 2. (csapa-

toké, hajóé) evoluzióne f.;

mozdulatlan, immobile; **moz-**

dulatlanság, immobilità f.

Mózes, Mosè; **mózesi**, mosaico.

mozgalmas, movimentato; **moz-**

galmasság, moviménto m.;

mozgalom, moviménto m.,

agitazióne f.; **mozgás**, mòto

m., moviménto m.; **mozgat**,

1. muovere, 2. (átv.) agitare;

mozgatható, movibile; **moz-**

gatóerő, forza motrice f.;

mozgékony, (ember) attivo;

mozgékonyság, attività f.;

mozgolódik, agitarsi; **mozgó-**

posta, ambulante postale m.;

mozgósít, mobilitare; **mozgó-**

sítás, mobilitazióne f.; **mozgó-**

színház, cinematografo m.;

mozi, cinema m.; — **felvé-**

vő, operatöre m.; — **felvé-**

telt készít, cinematografa-

fare; **mozis**, cinematografaio

m.; **mozog**, muoversi; **mozza-**

nat, moménto m.

mozsár, mortajo m.; — **törő**,

pestello m.

mögé, **mögött**, dietro, indietro;

mögöttes országész, re-

trotterra f.; **mögötti**, dietro;

mögül, di dietro.

mulandó, fugace; **mulandóság**,

fugacità f.

mulaszt, (órát) mancare [a];

mulasztás, 1. mancanza f.; 2.

trascuranza f.

mulat, divertirsi, darsi buon

tèmpo; **mulatás**, divertiménto m.; **mulató**, locale di divertiménto m.; **mulatós**, allégro; **mulatozik**, divertirsi; **mulat-ság**, 1. divertiménto m., 2. (tánc—) ballo m.; **mulatsá-gos**, divertente; **mulattat**, far compagnia [a]; **mulattató**, divertente.

mulékony, passeggièro; **mulé-konyság**, fugacità f.; **múlha-tatlan**, indispensabile; **múlha-tatlanul**, indispensabilmente; **múlik**, 1. passare, 2. (vln) dipendere [da]; **múló**, passeg-gièro; **mult**, agg., s. passato m.; **multán**, in capo a...; **mult évi**, dell'anno scórso; **multkor**, l'altro giòrno; **mul-va**, in, fra.

múmia, mummia f.

mumus, babau m.

munka, 1. lavóro m., 2. (mű) òpera f.; **munkabér**, salario m.; **munkabeszüntetés**, sciò-pero m.; **munkabírás**, capa-cità di lavóro f.; **munkadíj**, salario m.; **munkaerő**, 1. ma-no d'òpera f., 2. (átv.) impie-gato m.; **munkagép**, macchina utensile f.; **munkahiány**, di-soccupazióne f.; **munkakabát**, blúsa f.; **munkaképes**, válido; **munkaképtelen**, inválido; **munkaképtelenség**, invalidità f.; **munkakerülő**, ozióso m., fug-gifatica m.; **munkakör**, cam-po d'azióne m.; **munkaközve-títő**, agenzia di collocaménto f.; **munkálat**, lavóro m.; **munkálkodás**, attività f.; **munkál-kodik**, lavorare; **munkáltat**, far lavorare; **munkanap**, giòr-no lavorativo m.; **munkanél-küli**, dioccupato m.; **munka-**

nélküliség, dioccupazióne f.; **munkaóra**, óra lavorativa f.; **munkapárt**, partito del lavóro m.; **munkás**, 1. agg. operóso, 2. s. operaio m.; **munkás-nő**, operaia f.; **munkásosztály**, classe degli operai f.; **munkásotthon**, casa del dopolavó-ro f.; **munkásság**, 1. operai m., pl., 2. (elvontan) laboriosità f.; **munkászubhony**, blúsa f.; **munkaszünet**, ripóso m.; **munkatárs**, collaboratóre m.; **munkátlan**, scioperato; **munkátla-nul**, scioperataménte; **munkátlanság**, scioperatággine f.; **munkavezető**, capo operaio m. **muri**, 1. šbevazzaménto m., 2. facèzia f.; **muris**, facèto; **muriz**, 1. šbevazzare, 2. far burle. **murva**, ghiaia f.

muskátli, gerànio m., pelargò-nio m.

muskétás, moschettière m.

muskotály, moscatèllo m.

must, mósto m.

mustár, 1. (növény) sènape f., 2. mostarda f.

mustra, 1. saggio m., 2. (szö-vet—) campióne m.; **mustrál**, esaminare.

muszka, russo.

mutat, 1. mostrare m., 2. (jól, rosszul) dimostrare; **mutatko-zik**, 1. mostrarsi, 2. dimo-strarsi; **mutató**, lancétta f.; —névmás; pronóme di-mostrativo m.; **mutatós**, che fa figura; **mutatóújj**, índice m.; **mutatvány**, 1. (cirkusz-) produzióne f., 2. (minta) cam-pióne m.; **mutatványszám**, nù-mero di saggio m.; **mutogat**, mostrare.

mutyiba, in comune; **mutyiz**,
dividersi le spese.

múzeum, musèo m.

muszulmán, agg., s. m., mussul-
mano.

múzsá, musa f.

muzsika, musica f.; **muzsikál**,
suonare; **muzsikus**, 1. suona-
tore m., 2. musicante m.

mű, òpera f.; **műalkotás**, òpe-
ra d'arte f.; **műárus**, com-
merciante d'oggetti d'arte m.,
antiquario m.; **műasztalos**,
ebanista m.; **műasztalosság**,
ebanisteria f.; **műbarát**, ama-
tore (d'arte) m.; **műbees**,
valore artistico m.; **műbírá-
lat**, critica d'arte f.; **műbí-
ráló**, critico d'arte m.; **mű-
bútorasztalos**, ebanista m.;
műesarnok, salòne d'arte m.;
műegyetem, politècnico m.;
műélvezet, godimènto artisti-
co m.; **műemlék**, monumènto
d'arte m.; — **ek or sz á g o s**

b i z o t t s á g a, sovrinten-
denza alle belle arti f.; **mű-
építész**, architètto; **műépíté-
szet**, architettura f., **műéposz**,
epopea d'arte m.; **műértő**,
conoscitore d'arte m.; **műér-
zék**, sènsò artistico m.; **mű-
faj**, gènere m.; **műfogás**, artifi-
zio m.; **műfogsor**, dentiera f.;
műfordítás, traduzione (arti-
stica) f.; **műfordító**, traduttore
m.; **műgond**, cura f., in-
dustria f.; **műgyűjtemény**, col-
lezione d'arte f.; **műhely**, of-
ficina f.; **műipar**, arte indu-
striale f.; **műízlés**, gusto ar-
tistico m.; **műjég**, ghiaccio
artificiale m.; **műkar**, brac-
cio artificiale m.; **műkedvelő**,
dilettante m.; **műkereskede-**

lem, commercio d'oggetti d'arte
m.; **műkereskedés**, negozio
d'oggetti d'arte m.; **bottéga**
d'antiquario f.; **műkert**, giar-
dino m.; **műkertész**, giardi-
niere m.; **műkertészet**, fiori-
cultura f.; **műkines**, cimèlio
m., tesòro d'arte m.; **műkor-
csolyázó**, pattinatore m.

működés, 1. attività f., 2. (gé-
pé) funzionamènto m.; **műkö-
dési bizonyítvány**, at-
testato di buon servizio m.;
— **k ö r**, sfera d'azione f., —
p ó t l é k, indennità di servi-
zio attivo f.; **működik**, fun-
gere, funzionare; **működő**, fun-
gente, in càrica.

műköltészet, poesia d'arte f.;
műkritika, critica d'arte f.;
műkritikus, critico d'arte m.;
műláb, gamba artificiale f.;
műlovar, cavallerizzo m.; **mű-
melléklet**, supplemènto illustra-
to m.; **műpártoló**, amatore
d'arte m.; **műremek**, capo-
lavoro m.; **műselyem**, sèta
artificiale f.; **műsor**, 1. pro-
gramma m., 2. (színházé) re-
pertório m.; — **o n m a r a d**,
tenere il cartello; **műszaki**,
tècnico; **műszer**, strumènto m.;
műszerész, meccànico m.; **mű-
tárgy**, oggetto d'arte m.; **mű-
tárlat**, esposizione d'arte f.;
műterem, studio m.; **műter-
mék**, oggetto d'arte m.

műtét, operazione f.; **t i l t o t t**
—, abòrto procurato m., prà-
tiche illécite f., pl.; **műtétan**,
chirurgia f.; **műtő**, 1. sala
operatoria f., 2. — **o r v o s**,
(chirurgo) operatore m.; **mű-
tőasztal**, tàvola operatoria f.
mütörténész, stòrico dell'arte

m.; **műtörténet**, stòria dell'arte f.

mütrágya, concime chimico m.; **müugrás**, tufo m.; **müút**, strada maestra f., stradone m.; **müvaj**, margarina f.; **müvégtag**, braccio m., gamba f. artificiale.

müvel, 1. coltivare, 2. (tesz) fare; **müvelés**, coltivazione f.; **müvelet**, operazione f.; **müveletlen**, incolto; **müveletlenség**, rozzezza f.; **müvelő** (-je v. minek), coltore m., coltivatore m.; **müvelődés**, incivilimento m., civiltà f.; **müvelődéstörténet**, stòria della civiltà f.; **müvelődik**, incivilirsi; **müvelt**, colto; **müveltető** ige, verbo fattitivo m.; **müvelt-ség**, cultura f.

müvész, artista m., f.; **müvészet**, arte f.; — **és irodalom-rovat**, (újs.) terza pagina f.; **müvészeti iskola**, scuola d'arte f.; — **irány**, indirizzo dell'arte m.; **müvészettörténelem**, stòria dell'arte f.; **müvészi**, artistico; **müvésziskola**, scuola di belle arti f.; **müvész-nő**, artista f.; **müvész-növendék**, studente di belle arti m.

müvezető, capo operaio m.

müvirág, fiore artificiale m.

N

n, **n** (enne) f.

nábob, nabab(bo) m.

nád, canna f.; **nádas**, 1. agg. cannofo, 2. s. canneto m.

nádor, **nádorispán**, palatino m.

nádpapíra, 1. dada m., 2. (átv.) caval di battaglia m.

nadrág, calzoni m., pl., pantaloni m., pl.; **nadrágtartó**, bretelle f., pl.

nádszál, canna f.; **nádszék**, sedia impagliata f.

nafta, nafta f.; **naftalin**, naftalina f.

nagy, 1. agg. grande, 2. avv. molto, 3. s. grande m.; **nagyanya**, nonna f.; **nagyapa**, nonno m.; **nagyarányú**, grandioso, imponente; **nagybácsi**, zio m.; **nagyban**, grandemente, su vasta scala, (elad) all'ingrosso; **nagybátya**, zio m.; **nagybecsű**, 1. di gran valore, 2. (átv.) pregiatissimo; **nagybélű**, agg., s. m. ingordo; **nagybeteg**, gravemente ammalato; **nagybetű**, maiuscola f.; **nagybirtok**, latifondo m.; **nagybirtokos**, latifondista m.; **Nagyboldogasszony**, Assunta f.; **nagybögő**, contrabbasso m.; **Nagy-Britannia**, Gran Bretagna f.; **nagyesütörtök**, giovedì santo m.; **nagydob**, timpano m.; **nagyérdemű**, illustre; **nagyértékű**, v. **nagybecsű**; **nagyeszű**, d'ingegno; **nagyfejedelem**, granduca m.; **nagyfejedelemség**, granducato m.; **nagyfejű**, pèzzo grosso m.; **nagyfeszültségű**, ad alta tensione; **nagyfokú**, di alto grado, grandissimo; **nagyfontosságú**, di somma importanza, **nagygyűlés**, congresso m.; **nagyhangú**, (ember) linguacciuto, (hirdetés) roboante; **nagyhatalmú**, potente; **nagyhatalom**, grande potenza f.; **nagyhatású**, efficacissimo, che

fa grande impressióne; **nagyherceg**, granduca m.; **nagyhercegi**, granducale; **nagyhercegné**, granduchessa f.; **nagyhercegség**, granducato m.; **nagyhét**, settimana santa f.; **nagyhírű**, famosissimo, inclito; **nagyipar**, grande industria f.; **nagyít**, 1. ingrandire, 2. (átv.) esagerare; **nagyítás**, 1. ingrandimento, 2. (átv.) esagerazione f.; **nagyító**, lente d'ingrandimento f.; **nagyjában**, **nagyjából**, alla grossa, a occhio e croce; **nagyjelentőségű**, di grande importanza; **nagyjövőjű**, pieno di belle speranze; **nagykaliberű**, 1. di grosso calibro, 2. (átv.) di grand'ingegno; **nagykáptalan**, capitolo generale m.; **nagyképű**, 1. agg. affettato, 2. s. posatore m.; **nagyképűség**, alterigia f.; **nagyképűsködik**, darsi delle arie; **nagykereskedés**, commercio all'ingrosso m.; **nagykereskedő**, grossista m.; **nagykorú**, maggiorènne; **nagykorúsít**, dichiarare maggiorènne; **nagykövet**, ambasciatore m., ministro m.; **nagykövetség**, ambasciata f.; **nagylábon él**, vivere da gran signóre; **nagylelkű**, generoso, magnànimo; **nagylelkűség**, generosità f., magnanimità f.; **Nagy-Magyarország**, Ungheria storica f.; **nagymama**, nonna f.; **(ő)nagyméltósága**, Sua Eccellenza f.; **nagymester**, gran maestro m.; **nagymise**, messa solènne f.; **nagymosás**, bucato m.; **nagynehezen**, a mala péna; **nagynéne**, zia f.; **nagynevű**, celebre, grande; **nagyobb**, mag-

gióre; **nagyobbára**, per lo più; **nagyobbít**, 1. ingrandire, 2. (helyiséget) allargare; **nagyobbodik**, ingrandirsi, **nagyobbreszt**, per la maggior parte; **nagyon**, molto; — is, troppo; **nagyot hall**, essere duro d'orecchi; — **hallás**, sordaggine f.; — **halló**, duro d'orecchi; **nagypapa**, nonno m.; **nagypéntek**, venerdì santo m.; **nagyprépost**, preposito m.; **nagya becsülés**, stima f.; — **becsül**, stimare; — **tart**, stimare; — **tartja magát**, essere superbo; — **törő**, alto, pomposo, ambizioso; — **vágyás**, ambizione f.; — **vágyó**, ambizioso; — **van**, insuperbire [di]; **nagyrangú**, altolocate; **nagyrészt**, per la maggior parte; **nagyság**, 1. grandezza f., 2. **nagyságod**, **nagysága**, Signóre illustrissimo m., Signóra illustrissima f.; **nagyságos**, illustrissimo; **nagystilű**, grandioso, (ember) di grand'ingegno; **nagyszabású**, grandioso; **nagyszájú**, linguacciuto; **nagyszámú**, numeroso; **nagyszerű**, eccellente; **nagyszerűség**, grandiosità f.; **nagyszombat**, sabbato santo m.; **nagyszülők**, nonni m., pl.; **nagytehetségű**, di gran talento; **nagytekintélyű**, ragguardevole; **nagytudományú**, eruditissimo; **nagyujj**, pollice m.; **nagyúri**, aristocratico; **nagyvezér**, gran visir m.; **nagyvilági**, mondano; **nagyzás**, esagerazione f.; — **hóbort**, megalomania f.; **nagyzol**, esagerare, millantare; **nagyzolás**,

esagerazióne f., spaccinata f.; **nagyzoló**, millantatore; **nagyzolóan**, alla grandaccia.

naiv, ingenuo; **naivítás**, ingenuità f.; **dabbenàggine f.**; **naivul**, ingenuamente.

Nándor, Ferdinando m.; — **féhérvár**, Belgrado.

nap, 1. (égitest) sóle m., 2. (idő) giorno m.

napa, suocera f.

napharnította, abbronzato; **napegyenlőség**, equinozio m.; **napernyő**, parasole m.; **napfelkelte**, il levar del sóle m.; **napfény**, sóle m.; **napfényes**, soleggiato; **napfogyatkozás**, eclisse solare m.; **napfolt**, macchia solare f.; **napfürdő**, bagno di sóle m.; **napgyógymód**, elioterapia f.; **naphosszat**, tutto il giorno; **napi**, giornaliero; — **bér**, giornata f.; — **béres**, giornaliero m.; — **díj**, 1. diurno m., 2. (utazási) trasferita f.; — **díjas**, diurnista m.; — **hírek**, crònaca del giorno f., (rádió) giornale radio m.; — **parancs**, ordine del giorno m.; — **rend**, ordine del giorno m.; — **rendre tér**, passare all'ordine del giorno; — **sajtó**, stampa (quotidiana) f.; **napkelet**, oriente m.; **napkelte**, 1. il levar del sóle, 2. oriente m.; **napközi otthon**, asilo infantile m.; **napkúra**, cura del sóle f., elioterapia f.; **naplemente**, tramonto m.

napló, diario m.

naplopás, scioperataggine f.; **naplopó**, perdigiorno m.; **napnyugta**, tramonto m.

napoleoni, napoleònico.

Nápoly, Nàpoli; **nápolyi**, napoletano.

napóra, orologio solare m., meridiana f.; **napos**, 1. soleggiato, 2. (pl. tíz—) di... giorno, 3. (szolgálattevő) di giornata, di turno; **napoz**, stare al sóle; — **ó hely**, luogo per bagni di sóle m.; **nappal**, 1. s. giorno m., 2. avv. di giorno; **nappali**, 1. di giorno, 2. diurno; **nappalodik**, far giorno; **napraforgó**, girasole m.; **naprendszer**, sistema solare; **napsugár**, raggio di sóle m.; **napsugaras**, soleggiato; **napsütés**, sóle m.; **napsütéses**, soleggiato; **napszám**, giornata f., mano d'opera f.; **napszám**, mos, giornaliero m.; **napszúrás**, insolazione f.; **naptár**, calendario m.; **napvilág**, luce f.; — **ot lát**, (könyv) essere pubblicato.

narancs, arancia f.; **narancsfa**, arancio m.; **narancsszörp**, aranciata f.; **narancsvirág**, zagara f.

nárcisz, narcisso m.

narkózis, narcosi f.

naspolya, nespola f.

nász, 1. nòzze f. pl., 2. (rokon) suocera f.; **nászágy**, letto nuziale m., tálamo m.; **nászejándék**, regalo di nòzze m.; **nászéjszaka**, prima nòtte f.; **nászinduló**, marcia nuziale f.; **nászutazás**, viaggio di nòzze m.

nátha, raffreddore m.; **náthás**, raffreddato.

naturalista (játékos), orecchiantem.

ne, 1. non, 2. (nesze) to'.

nebánts-virág, mimosa f.

nebuló, scolaro m.; **haszon-talan** —, cattivo soggetto m.
nedv, succo m.; **nedves**, umido, (ruha) bagnato; **nedvesség**, umidità f.

nefelejts, miosòtide f.; **non-tiscordâr-di-mé** m.

néger, negro m.

négy, quattro; **negyed**, 1. quarto, 2. (város—) quartiere m.; **negyedév**, trimestre m.; **negyedévi**, trimestrale; **negyedóra**, quarto (d'ora) m.; **negyedré**, in quarto; **négyes**, 1. (—fogat) tiro a quattro m., 2. (vonós—) quartétto m., 3. (tánc) quadriglia f.; **négy szemközt**, a quattro occhi; **négykezes**, pèzzo di pianoforte a quattro mani m.; **négykézláb**, carponi; **négy lábú**, quadrupede; **négy szemközt**, a quattr' occhi; **négy szög**, quadrato m.; **a kör — esítése**, la quadratura del circolo f.; — **méter**, mètro quadrato m.

negyvenkettes (ágyú), quattrocentovénti m.; **negyvennyolcas**, quarantotto m.

négyzet, quadrato m.; — **gyök**, radice quadrata f.

néha, qualche volta, talóra, a volte; **néhai**, defunto, (szülők-ről) fu.

néhány, qualche; **néhányan**, alcuni m. pl.; **néhányszor**, qualche volta.

nehéz, difficile, laborioso; **nehézedik**, pesare; **nehézék** (hajón) zavorra f.; **nehezen**, difficilmente; **nehézít**, aggravare; **nehézkedés**, gravitazioe f.; **nehézkedik**, gravare; **nehézkés**, tardo; **nehézkesség**, tardézza

f.; **nehézményez**, criticare, prendersela a male; **nehézség**, 1. péso m., 2. (átv.) difficoltà f.; **nehéztel**, avversene a male; **nehéztelés**, risentimento m.

nehogy, affinché non.

néhol, qua e là.

nekiáll, mettersi [a]; **neki bátorodik**, farsi coraggio; **neki búsulja magát**, abbandonarsi alla tristezza; **neki döl**, appoggiarsi; **nekiesik**, 1. (vlminek) cadere [contro], 2. (vlkinek) attaccare; **neki fekszik**, darsi [a]; **neki fog**, mettersi [a]; **neki fut** (ugrásnál) prendere la rincorsa; **neki hevül**, incalorirsi; **neki indul**, partire; **neki készül**, prepararsi [a]; **neki lát**, mettersi [a]; **neki megy**, 1. urtare, imbattersi [in], 2. (vlkinek) avventarsi [contro]; **neki szegez**, puntare [a, su]; **neki támad**, attaccare; **neki támaszkodik**, addossarsi, appoggiarsi [a]; **neki támaszt**, appoggiare; **neki tüz esedik**, riscaldarsi; **neki vág** (mezőnek), mettersi ad attraversare (un campo); **neki vet** (vállat), puntare.

nekrológ, necrologia f.

nektár, nettare m.

nélkül, senza; **nélkülöz**, 1. mancare, essere privo [di], 2. soffrire privazione, 3. sentire la mancanza di; **nélkülözés**, privazione f.; **nélkülözhetlen**, indispensabile; **nélkülözhetetlenség**, indispensabilità f.; **nélkülözhető**, supèrfluo.

nem, I. avv. non, II. s. m. genere.

néma, muto; — **film**, film mu-

to m.; **némajáték**, pantomima f.; **némán**, muto; **némaság**, 1. mutézza f., 2. (csend) silenzio m.

nembánomság, indolenza f.

nemde?, non è vero?

nemdohányzó (s z a k a s z), (compartiménto per) non fumatóri m.

némely, 1. qualche, cèrto, 2. taluno m.; — e k, parécchi(e), cèrti, — e; **némelykor**, qualche vòlta.

nemes, agg., s. m., nòbile; **nemesen**, nobilmén-te; **nemesi**, nobiliare; **nemesít**, 1. nobilitare, 2. (gyümölcsfát) innestare; **nemesítés**, 1. ingentiliménto m., 2. (gyümölcsfáé) innèsto m.

német, tedésco; **Németalföld**, Paési Bassi m. pl.; **németalföldi**, olandése, németesség, germanismo m.; **Németország**, Germania f.; **németül**, (in) tedésco.

nemez, féltro m.

nemezis, nemesi f.

nemhogy, non che.

nemi, 1. sessuale, 2. (orv.) venereo.

némi, qualche, un po'di; **némikép**, in un cèrto sènsò.

nemkülönben, pariménti, simil-mén-te.

nemleges, negativo.

nemrég, pòco fa; **nemsokára**, fra pòco, prèsto.

nemtelen, ignòbile; **nemtelen-ség**, ignobiltà f.

nemtetszés, dispiacére m., disgusto m.

nemz, generare; **nemzedék**, generazione f.; **nemzés**, generazio-ne f.

nemzet, nazióne f.; **nemzetelle-ses**, antinazionale; **nemzetgazdász**, economista m.; **nemzetgazdász-at**, **nemzetgazdaság-tan**, economia politica f.; **nemzetgyűlés**, (assemblèa) costituente f.; **nemzeti**, nazionale; **nemzetiség**, nazionalità f.; **nemzetközi**, internazionale; — j o g, diritto internazionale m.; **nemzetköziség**, internazionalismo m.; **nemzetőr**, **nemzetőr-ség**, guardia nazionale f.

nemzetség, gènere m., stirpe f., clan m.; **nemzetségfa**, àlbero genealògico m.

néni, zia f.

neologizmus, neologismo m.

nép, pòpolo m.; **népbiztos**, commissario del pòpolo m.; **népbiztosság**, commissariato del pòpolo m.; **népbolondító**, arruffapòpoli m.; **népesödület**, assembraménto m.; **népdal**, canzone popolare f.; **népének**, cantastòrie m.; **népéposz**, epopèa nazionale f.; **népes**, 1. popolóso, 2. (osztály, gyűlés) numeróso; **népesedés**, aumén-to della popolazio-ne m.; **népesedési**, demogràfico; **népesedik**, popolarsi; **népesség**, popolazio-ne f.; **nép faj**, razza f.; **nép felkelés**, 1. sollevaménto nazionale m., 2. (kat.) milizia territoriale f.; **nép felkelő**, mìlite m.; **nép felség**, sovranità del pòpolo f.; **nép gyűlés**, assemblèa popolare f.; **nép hagyomány**, tradizio-ne popolare f.; **nép hangulat**, opinio-ne pùbblica f.; **nép himnusz**, inno nazionale m.; **nép ies**, popolare; **nép ies-ség**, popolarità f.; **nép iskola**, scuòla elementare f.; **nép isme**,

etnologia f.; **népjellem**, carattere nazionale m.; **népjog**, diritto internazionale m.; **népjólét**, prosperità f. (benessere m.) nazionale; **népkegy**, favóre popolare m.; **népképviselő**, rappresentanza nazionale f.; **népkonyha**, cucina economica f.; **népköltészet**, poesia popolare f.; **népköltő**, poeta popolare m.; **népkönyv**, libro popolare m.; **népmese**, fiaba popolare f.; **népmonda**, leggenda popolare f.; **népnyelv**, lingua volgare f.; **népoktatás**, istruzione primaria f.; **néposztály**, ceto popolare m.; **néprajz**, etnografia f.; **néprajzi**, etnografico; **népség**, popolazione m.; **népszámlálás**, censimento m.; **népszava**, voce del popolo f.; **népszavazás**, plebiscito m.; **népszerű**, popolare; **népszerűség**, popolarità f.; **népszerűsít**, vulgarizzare, popolarizzare, divulgare; **népszerűsítés**, divulgazione f.; **népszerűtlen**, impopolare; **népszerűtlenség**, impopolarità f.; **népszínmű**, dramma popolare m.; **népszövetség**, società delle nazioni f.; **néptanító**, maestro (di scuola) m.; **néptelen**, spopolato, deserto; **néptömeg**, folla f.; **néptörzs**, tribù f.; **néptribún**, tribuno della plebe m.; **népuralom**, democrazia f.; **népünnepély**, festa popolare f.; **népvándorlás**, migrazione dei popoli f.; **népvezér**, capopopolo m.; **népviselet**, costume popolare m.

nesz, rumóre m.; — **ét veszí**, averne sentóre.

nesze, tögli!; **nesztelen**, 1. agg.

silenzióso, 2. avv. senza rumóre.

netalán, per caso.

netovább(ja vlminek), cólmo m.

név, nóme m.; **jó** — **en vesz**, gradire; **rossz** — **en vesz**, avversela a male; **névaláírás**, firma f.

nevel, 1. (növényt) coltivare, 2. (állatot) allevare, 3. (növendéket) educare; **nevelés**, educazione f.; **neveléstan**, pedagogia f.; **neveletlen**, maleducato; **neveletlenség**, sgarbatézza f.; **nevelkedik**, educarsi; **nevelő**, istitutore m., aio m.; — **intézet**, istituto di educazione m., educandato m.

névelő, articolo m.

nevelődik, créscere; **nevelőintézet**, collégio m.; **nevelőnő**, governante f.; **nevelősködik**, far l'istitutóre; **nevelőszülők**, parénti adottivi m., pl.; (**jól**, **rosszul**) **nevelt**, (bene, male) educato; **neveltség**, educazione f.

névérték, valóre nominale m.

neves, rinomato.

nevet, ridere; **nevetés**, riso m.; — **re faked**, scoppiare in una risata; **nevetgél**, sorridere; **nevető gáz**, gas esilarante m.; **nevetség**, còsa ridicola f.; — **tárgyává tesz**, tornare in ridicolo; **nevetséges**, ridicolo; **nevetében**, dalle risa; **nevetető**, ridicolo.

nevez, 1. chiamare, 2. (vlmíró) denominare, 3. (sportban) iscriversi [a]; **nevezés**, iscrizione f.; — **idj**, tassa d'iscrizione f.; **nevezetes**, 1. (ese-

mény) memorabile, 2. (ember) célèbre; **nevezetesség**, 1. (város) curiosità f. pl., monuménti m. pl., 2. celebrità f.; **nevező**, denominatore m.

névjegy, biglietto da visita m.; **névjegyzék**, registro m., elenco m.; **névleg**, nominalmente; **névleges**, nominale; **névmás**, pronóme m.; **névmutató**, indice dei nómi m.; **névnap**, onomástico m.; **névragozás**, declinazione f.; **névrokon**, omònimo m.; **névsor**, elenco (alfabético) m.; **névszerinti s z a v a z á s**, votazione per appello nominale f.; **névszó**, nóme m., sostantivo m.; **névtábla**, targa di ottóne f., targhétta f.; **névtár**, elenco m., indicatore m.; **névtelen**, anónimo; — **h ő s**, milite ignoto m.; **névtelen-ség**, anónimo m.; **névutó**, posposizione f.; **névünne**p, onomástico m.

néz, 1. guardare, 2. (tekintetbe vesz) considerare, 3. (vlminek) tenére per; **nézelődik**, guardarsi attórno; **nézés**, sguardo m.; **nézet**, opinione f., parére m.; **nézeteltérés**, dissenso m.; **néző**, spettatore m.; **nézőközön-ség**, spettatori m. pl.; **néző-pont**, punto di vista m.; **néző-tér**, sala f.

ni! guarda!

nikkel, nichel m.; **nikkelez**, nichellare; **nikkelezés**, nichellatura f.

nikotin, nicotina f.

Nilus, Nilo m.

nimfa, ninfa f.

nines(en), non c'è; **ninestelen**, proletario m.; **ninestelenség**, miséria f.

nívós, scélto.

no, quindi!, dunque!; **noha**, sebbene.

nomád, agg., s. nómade m.

normális, normale.

normann, normanno.

norvég, norvegése; **Norvégia**, Norvégia f.; **norvégül**, (in) norvegése.

nos!, dunque!; **nosza!**, orsù!

nóta, canzone f., melodia f.;

nótáz, cantare.

notesz, taccuino m.

novella, novèlla f.; **novellaíró**, novellière m.; **novellairoda-lom**, novellistica f.

november, novèmbre.

novicius, novizio m.

nő, I. s., 1. dónna f., 2. (vki neje) moglie f.; — **ül ves z**, sposare; II. (ige) créscere; **nőcsábász**, rubacòri m.; **nőgyógyász**, ginecòlogo m.; **nőgyógyászat**, ginecologia f.; **nőgyűlölő**, agg., s. misógino (m.); **női**, femminile, di (, da) dónna; **nőies**, femminile; **nőies-ség**, femminilità f.; **nőnemű**, femminile; **nőnevelő intézet**, istituto femminile m.; **nőorvos**, ginecòlogo m.; **nőrablás**, ratto delle dónne m.; **nős**, ammogliato; **nőstény**, femmina f.; **nősül**, ammogliarsi; **nősülés**, matrimònio m.; **nő-szirom**, íride f.; **nőtestvér**, sorèlla f.; **nőtlen**, scápolo; **nőtlenesség**, celibato m.

nővekedés, auménto m.; **nővekedik**, aumentare, créscere; **nővekedő**, crescènte; **nővel**, aumentare, accrésce-re.

növendék, allievo m., alunno m., alunna f.

növény, pianta f.; **növényevő**,

erbivoro; **növénygyűjtemény**, erbario m.; **növényház**, serra f.; **növénykert**, giardino botànico m.; **növénytan**, botànica f.; **növénytani**, botànico; **növényzet**, vegetazione f. **nővér**, sorella f. **növés**, 1. crescere m., 2. (termet) statura f.; **növeszt**, far crescere. **nulla**, zero m.; — **ás liszt**, fior di farina m., farina di primo vélo f. **numizmatika**, numismatica f.; — **i**, numismatico. **nuncius**, nunzio m. **Nürnberg**, Norimberga.

Ny

nyafog, frignare; **nyafogás**, piagnucolio m. **nyaggat**, tormentare. **nyáj**, grègge m. **nyájas**, affabile; **nyájasság**, affabilità f. **nyak**, cöllo m.; — **á r a h á g** (örökségnek) dissipare; — **á r a j á r**, molestare; **nyakas**, testardo; **nyakaskodik**, essere testardo; **nyakasság**, testardágine f.; **nyakatekert**, stòrto; **nyakazás**, decapitazione f.; **nyakbőség**, larghezza del cöllo f.; **nyakesigolya**, vertebra cervicale f.; **nyakék**, collana f.; **nyakhosszal**, per una testa; **nyakkendő**, cravatta f.; **nyaklánc**, catenèlla f.; **nyakleves**, schiaffo m.; **nyakrafőre**, a róttá di cöllo; **nyakszirt**, nuca f.; **nyaktiló**, ghigliottina f.; **nyaktörő**, pericoloso. **nyal**, leccare.

nyál, saliva f.; **összefut a** — **a számban**, mi viene l'acquolina in bócca. **nyaláb**, fascio m. **nyalakodik**, essere ghióttó; **nyalakodó**, goloso; **nyalánk**, ghióttó; **nyalánkság**, ghiottoneria f. **nyálas**, bavoso; — **szájú**, sbarbatèllo m.; **nyálaz**, far la bava. **nyaldos**, leccare, (víz partot) bagnare. **nyalka**, fièro, supèrbo. **nyálka**, saliva f., bava f.; **nyálkás**, viscoso, bavoso. **nyár**, estate f.; **nyaral**, villeggiare; **nyaralás**, villeggiatura f., **nyaraló**, (ház) villa f., vil-lino m. **nyárfa**, pióppo m. **nyargal**, cavalcare, galoppare; **nyargalás**, galoppo m. **nyári**, nyárias, estivo. **nyárs**, spièdo m.; **nyárspolgár**, borghesuccio m.; **nyárspolgári**, da borghesuccio. **nyavalya**, malattia f.; **nyavalyás**, 1. inférmo, 2. (átv.) miserabile; **nyavalyatörés**, epilessia f.; **nyavalyatörös**, epilettico; **nyavalygás**, fastidio m.; **nyavalyog**, 1. penare, 2. lagnarsi. **nyávog**, miagolare; **nyávogás**, miagolio m. **nyegle**, strafottènte; **nyegleség**, strafottènza f. **nyel**, mandar giù, inghiottire, (orv.) deglutire. **nyél**, mánico m.; — **be üt vlmít**, mandare ad effètto; **nyeles**, col mánico. **nyelés**, deglutizione f. **nyeletlen**, senza mánico. **nyelv**, 1. lingua f., 2. (harang-

—) **battaglio** m.; helyén van a —e, non aver péli sulla lingua; **nyelvbottlás**, errore di lingua m.; **nyelvel**, ciarlare, menar la lingua; **nyelvemlék**, monuménto letterario m.; **nyelvérzék**, talénto per le lingue m.; **nyelves**, litigióso; **nyelvész**, filòlogo m., linguista m., glottòlogo m.; **nyelvészet**, linguística f., glottologia f.; **nyelvezet**, lingua-gio m.; **nyelvfék**, scilinguà-gnolo m.; **nyelvhasználtás**, filologia comparata f.; **nyelvhasználat**, uso comune m.; **nyelvhiba**, difetto di pronunzia m.; **nyelvjárás**, dialettó m.; **nyelvjárás**, dialettale; **nyelvkines**, vocabolario m.; **nyelvkönyv**, grammática f.; **nyelvmester**, maèstro di lingua m.; **nyelvtan**, grammática f.; **nyelvtani**, grammaticale; **nyelvtanítás**, insegnaménto della lingua m.; **nyelvtanító**, professóre di lingua m.; **nyelvtudomány**, linguística f.; **nyelvtudományi**, linguístico; **nyelvtudós**, filòlogo m., glottòlogo m.; **nyelvújítás**, riforma della lingua f.; **nyelvű**, di lingua; **nyelvezavar**, confusione delle lingue f.

nyer, 1. guadagnare, 2. (díjat) vincere, 3. (kap) ricé-vere.

nyereg, sella f., (kerékpáré) sellino m.

nyeremény, vincita f.; **nyereménytárgy**, vincita f.

nyereség, profitto m.; **nyereségvágy**, cupidigia f.; **nyereségvágyó**, àvido; **nyerészkedés**, speculazione f.; **nyerész-**

kedik, speculare; **nyerészkedő**, àvido.

nyerít, nitrare; **nyerítés**, nitrato m.

nyers, crudo, grossolano; **nyersség**, crudézza f.

nyertes, vincitóre m.

nyes, potare.

nyest, faina f.

nyikorgás, stridio m., cigolio m.; **nyikorog**, stridere, cigolare.

nyíl, saétta f.

nyiladozik, aprirsi.

nyilallás, puntura f.; **nyilalik**, pungere; **nyilalló**, pungente.

nyílás, apertura f.

nyilatkozás, dichiarazione f.; **nyilatkozat**, dichiarazione f.; **nyilatkozik**, 1. dichiarare, 2. (vlmi vlmiben) manifestarsi, 3. (vlmi ellen v. mellett) pronunziarsi.

nyílegyenest, dritto dritto.

nyílik, 1. aprirsi, 2. (virág) fiorire.

nyíllövés, frecciata f.; **nyílsebes**, rapidissimo; —en, rapidissimamente.

nyílt, apèrto; **nyiltan**, apertamente, (megvéd) a viso apèrto; **nyílteszű**, vivace, svéglio; **nyíltság**, franchézza f.; **nyíltszívű**, schiétto; **nyíltszívűség**, schiéttezza f.; **nyíltér**, rubrica dei lettóri f.

nyilván, 1. (nyiltan) apertamente, 2. (valószínűleg) probabilmente; **nyilvánít**, 1. manifestare, esprimere, 2. (hatalottnak) dichiarare; **nyilvánítás**, 1. espressione f., 2. dichiarazione f.; **nyilvános**, pubblico; **nyilvánosság**, pubbli-

cità f.; **nyilvántart**, tenére in evidenza; **nyilvánul**, manifestarsi; **nyilvánulás**, manifestazione f.; **nyilvánvaló**, evidente; **nyilvánvalóság**, evidenza f.

nyílvevessző, fréccia f.

nyír, I. s. (fa) bétula f.; II. (ige) 1. tagliare (i capélli), 2. (állatot) tošare; **nyírás** (állaté) tošatura f.; **nyírat**, 1. far tagliare, 2. (állatot) far tošare; **nyíratkozik**, farsi tagliare i capélli.

nyirkos, umido; **nyirkosság**, umidità f.

nyirok, linfa f.

nyit, aprire; **nyitány**, preludio m.; **nyitódik** aprirsi; **nyitott**, aperto.

nyole, otto; **nyolecadkrét**, in ottavo; **nyolecszög**, ottàgono m.; **nyolevan**, ottanta; — éves, ottuagenario agg., s. m.

nyom, I. s. traccia f.; II. (ige) 1. premere, 2. (súlyban) pesare; **nyomás**, pressione f.; — t gyakorol, far pressione; **nyomasztó**, deprimente; **nyomat**, I. s. riproduzione f.; II. (ige) far stampare; **nyomaték**, energia f., accénto m.; **nyomatékosan**, energicamente; **nyomatékosság**, energia f.; **nyomban**, subito.

nyomda, tipografia f.; — á b a m e g y, andare in macchina; **nyomdahiba**, errore di stampa m.; **nyomdász**, tipografo m.; **nyomdászat**, arte tipografica f.; **nyomdászsegéd**, pròto m.

nyomdok, traccia f.

nyomkod, gualcire.

nyomor, miséria f.; **nyomorék**, agg., s. m., stòrpio; **nyomor-**

gás, miséria f.; **nyomorgat**, 1. (népet) opprimere, 2. (vlkit vlmivel) vessare; **nyomorgó**, misero m.; **nyomorgó**, vivere in miséria, penare; **nyomorult**, misero; **nyomorúság**, miséria m.; **nyomorúságos**, misero.

nyomás, importante; **nyomott** (h a n g u l a t), depresso.

nyomoz, 1. indagare, 2. (vlkit) ricercare; **nyomozás**, indagine f., rícerca f.

nyomtat, stampare; **nyomtatás**, stampa f.; **nyomtatvány**, stampato m.

nyomtávolság, scartaménto m.; **keskeny** — ú, a scartaménto ridóttó.

nyoszolya, lètto m.; **nyoszolyó-leány**, ancèlla della spósa f.

nyög, gemere; **nyögés**, gémito m. **nyöszörög**, 1. guaíre, guaíolare, 2. (átv.) lamentarsi.

nyugágy, sèdia a šdraio f.

nyugállomány, ripòso m.; — ú, in ripòso; **nyugalmas**, tranquillo; **nyugalmaz**, collocare a ripòso; **nyugalmazott**, in ripòso; **nyugalom**, ripòso m.; **nyugasztal**, dar pace.

nyugat, occidente m., òvest m.; — i p á l y a u d v a r, stazione òvest f.; **Nyugat-Európa**, Európa occidentale f.; **Nyugat-Magyarország**, Ungheria occidentale f.; **nyugatosok**, gli scrittóri del periódico „Nyugat“.

nyugdíj, pensione f.; — b a h e l y e z, collocare a ripòso; **nyugdíjazás**, collocaménto a ripòso m.; **nyugdíjazott**, collocato a ripòso; **nyugdíjigény**, diritto alla pensione m.

nyughatatlan, irrequieto; **nyugodt**, tranquillo, calmo; **nyugodtság**, tranquillità f., calma f.; **nyugoszt**, dar pace.

nyugot, v. nyugat.

nyugszik, 1. riposare, 2. (nap) tramontare; **nyugta**, I. (elismervény) ricevuta f., quietanza f., II. nincs —, non ha pace; (napé) tramonto m.; **nyugtalan**, inquieto; **nyugtalanít**, inquietare; **nyugtalanító**, inquietante; **nyugtalanzkodik**, inquietarsi, allarmarsi; **nyugtalanóság**, inquietudine f.; **nyugtat**, quietare, quietanzare; **nyugtatvány**, quietanza f.; **nyugtáz**, dar quietanza, (levél vételét) accusare ricevuta; **nyugtázás**, quietamento m.; **nyugton** hagy, lasciare in pace; — mar ad, rimanere tranquillo; **nyugvás**, riposo m.

nyujt, 1. offrire, 2. (tésztát) stendere, 3. (szót) allungare; **nyujtás**, 1. offerta f., 2. (anyagé) dilatazione f.; **nyujtható**, dilatabile, (fém) duttile; **nyujthatóság**, 1. distendibilità f., 2. (fémé) duttilità f.; **nyujtó**, sbarra fissa f.; **nyujtódeszka**, spianatoio f.; **nyujtófa**, matterello m.; **nyujtózik**, stirarsi.

nyúl, I. s. lepre m., f. II. (ige) 1. (vlmihez) toccare, 2. (vlmi felé) stendere la mano [a].

nyúlánk, snello, slanciato; **nyúlánkság**, snellézza f.

nyúlékony, 1. estendibile, 2. (fém) duttile; **nyúlékonyság**, 1. estendibilità f., 2. (fémé) duttilità f.; **nyúlik**, stendersi; **nyúltagy**, midollo allungato

m.; **nyúlvány**, 1. appendice f., 2. (pl. Alpoké) propaggine f. **nyurga**, smilzo.

nyuszi, leprétto m.

nyúz, scorticare; **nyúzás**, scorticamento m.; **nyúzó**, scorticatore m.

nyű, (ruhát) logorare.

nyüg, peso m.; **nyügös**, molèsto; **nyügösködik**, essere molèsto.

nyűtt, lógoro.

nyűves, verminoso.

nyüzsgés, brulichio m.; **nyüzsög**, brulicare, anfanare.

O

o, o f.

ó, 1. agg. vecchio, antico, 2. interj. oh!, ahimè.

oázis, oasi f.

óbégat, lamentarsi; **óbéгатás**, lamentio m.

oboa, oboe m.; **oboista**, oboista m.

obsit, benservito m.; **obsitos**, soldato congedato m.

obulus, obolo m.

óceán, oceano m.; **óceánjáró**, transatlantico m.; **óceánontúli**, transatlantico; **óceánrepülés**, volo transatlantico m., transvolata f.; **óceánrepülő**, transvolatore m.

ócsárló, biasimatore m., biasimatrice f.; **ócsárol**, biasimare.

ócska, vecchio; — va s, ferra-vecchio m.; **ócskás**, rigattiere m.; **ócskaság**, ciarpame m.

ocsmány, brutto; **ocsmányság**, bruttezza f.

oda, ivi, vi; — és vissza,
andata e ritorno.

óda, óde f.

odaad, dare, consegnare; — ja
ma gát, abbandonarsi; oda-
adás, abnegazione f.; odaadó,
pieno di abnegazione; oda-
ajándékoz, regalare; odaáll,
porsi; odaállít, porre; odaát,
dall'altra parte; odább, più
in là; odábbáll, svignarsela;
odabent, (là) dentro; oda-
biggyeszt, aggiungere; oda-
borul, prostrarsi; odaesal, al-
lettere; odacsődül, affollarsi;
odaédesget, allettare; odaég,
(ab)bruciare; odaenged, am-
mettere; odaérkezik, giunger-
vi; odaerősít, fermare; oda-
értve, comprésovi; odafenn,
lassù; odafélrközik, farsi stra-
da [a]; odafordul, völgersi
[verso]; odafut, accórrervi;
odahagy, abbandonare; oda-
hajlik, voltarsi, piegarsi [ver-
so]; odahajt, 1. piegare, 2.
(kocsin) condurvi la carròz-
za; odahajtat, andarvi in car-
ròzza; odahat, adoperarsi
[per]; odahaza, a casa;
odaíg, fino a là; odaint, chia-
mare con un cénno; odairá-
nyul, mirare [a] odaítél, ag-
giudicare; odaítélés, aggiudi-
cazione f.; odakinn, fuòri;
odamarad, tardare, indugiare;
odamegy, andarci; odamenet,
nell'andata; odamond, dire
schiettamente la verità; oda-
özönlik, (nép) affollarsi; oda-
rogy, cadere; odasereglik,
affluire, concórrere da ogni
parte; odasiet, accórrervi;
odasímul, stringersi [a]; oda-
tartozik, appartenervi; odató-

dul, (nép) accalcarsi; oda-
tolakszik, intrudersi; odauta-
zás, andata f.; odaül, mértersi
a sedére; odavág, scagliare
in terra; odavaló, 1. (faluba)
di quel paése, 2. (helyén-)
èssere al suo pósto; odavan,
1. (távol) èssere assente, 2.
egészen —, èssere finito,
èssere bèll'e ito; odavesz,
(magához) accógliere (in ca-
sa); odavész, perire; odavet,
1. buttarci, 2. (papírra) ab-
bozzare, 3. (gondolatot) but-
tare là; odavetett, (megjegy-
zés) fatto di passaggio; oda-
vetődik, capitarvi; odavető-
leg, di passaggio; odavonz,
attirare.

Odisszea, Odissèa f.

ódon, vècchio, antico; ódon-
szerű, antico.

odu, 1. gròtta f., spelónca f.,
2. (fáé) cavità f.; odvas, 1.
(fa) incavato, 2. (fog) caria-
to; odvasodik, (fog) cariarsi.
oh, oh, ah!

óhaj, desidèrio m.; óhaj, de-
siderare; óhajtandó, desiderà-
bile; óhajtas, desidèrio m.;
óhajtmód, congiuntivo m.;
óhajtva, ardentemente.

óhitű, ortodòsso.

ok; ragione f., càusa f., mo-
tivo m.; okadatol, motivare;
okadatolás, motivazione f.;
okfejtés, motivazione f.; (okos-
kodás) ragionamento m.; ok-
határozó, avvèrbio causale
m.; oki, causale; okirat, do-
cumento m.; okirathamisítás,
falsificazione di documénti f.;
okirathamisító, falsificatóre m.;
okirati, documentale; okirati-
lag, con documénti; okiratos,

documentario; **okirattár**, archivio m.; **oklevél**, diploma m.; **okleveles**, diplomato; **oklevéltan**, diplomatica f.; **okmány**, documento m.; **okmánybélyeg**, marca da bollo f.; **okmánytár**, 1. archivio m., 2. (könyv) documenti m., pl.; **oknélküli**, infondato; **oknyomozó**, prammatico; **okol**, accusare, incolpare.

ókor, antichità f.; **ókori**, dell'antichità, classico.

okos, 1. prudente, savio, 2. intelligente; — e m b e r, uomo di spirito m.; **okoskodás**, ragionamento m.; **okoskodik**, 1. ragionare, 2. (ne okoskodj!) far delle difficoltà; **okosodik**, méttete giudizio; **okosság**, prudenza f.

okoz, 1. causare, 2. (okol) accusare, incolpare; **okozat**, effetto m.; **okozati**, causale.

okszerű, razionale; **okszerűen**, razionalmente; **okszerűség**, razionalità f.; **okszerűtlen**, irrazionale; **oktalan**, irragionevole, stupido, gratuito; **oktalanság**, stupidaggine f.

oktat, insegnare; **oktatás**, insegnamento m.; **oktató**, insegnante m.

oktáv alak, in ottavo.

október, ottobre m.

oktondi, 1. agg. scémpio, 2. s. sempliciotto m.; **oktondiság**, scempiaggine f.

okul, imparare.

okvetetlen(ül), immancabilmente, assolutamente; **okvetetlenkedés**, prepotenza f.; **okvetetlenkedik**, 1. fare il prepotente, 2. sollevare difficoltà; **okvetetlenkedő**, prepotèn-

te; **okvetetlenül**, certamente, immancabilmente, assolutamente.

ól, (disznó-) porcile m., (tyúk-) stia f., pollaio m.

oláh, valacco, rumeno; **Oláhország**, Rumenia f., Valacchia f.; **oláhosft**, rumenizzare; **oláhlul**, (in) rumeno.

olaj, olio m.; **olajág**, ramo-scéllo d'ulivo m.; **olajbogyó**, oliva f.; **olajfa**, olivo m.; **olajfesték**, colore ad olio m.; **olajfestés**, pittura ad olio f.; **olajfestmény**, quadro ad olio m.; **olajlámpa**, lume ad olio m.; **olajméces**, lucerna f.; **olajnyomat**, oleografia f.; **olajoz**, 1. inoliare, 2. (salátát) oliare; **olajozó**, oliatore m.; **olajszínű**, olivigno; **olajtartó**, 1. órcio m., 2. (üvegecske) oliera f.

ólálkodik, 1. (les) stare in agguato, 2. (pl. ház körül) gironzolare, vagolare.

olasz, agg., s. italiano m., italiana f.; **Olaszország**, Italia f.; **olaszul**, (in) italiano.

olesó, buòn mercato; **olesóbbodás**, ribasso dei prezzì m.; **olesóbbodik**, ribassare; **olesón**, a buòn mercato; **olesóság**, ribasso dei prezzì m.

old, sciogliere.

oldal, 1. lato m., fianco m., 2. (könyvé) pàgina f.; **oldalág**, ramo laterale m.; **oldalági**, (rokon) trasversale; **oldalajtó**, porta laterale f.; **oldalborda**, 1. costola f., 2. (tréf.) móglie f.; **oldalfegyver**, sciàbola f., baionetta f.; **oldalhajó**, navata laterale f.; **oldalnézet**, profilo m., prospetto

m.; **oldalrokon**, parènte trasversale (, collaterale) m.; **oldalsó**, laterale; **oldaltámadás**, assalto di fianco m.; **oldalülés**, (motorkerékpár) carrozzella f.; **oldalvást**, di fianco; **oldalzseb**, tasca laterale f. **oldat**, soluzióne f.; **oldhatatlan**, insolubile; **oldhatatlanul**, insolubilménente; **oldható**, solubile; **oldhatóság**, solubilità f.; **oldó** (szer), (orv.) espettorante m.; **oldódás**, dissolviménto m.; **oldódik**, dissolvèrsi; **oldószer**, dissolvènte m. **oleander**, oleandro m. **Olga**, Olga f. **olimpiai**, olimpico; — **bajnok**, olimpionico m.; **olimpiász**, olimpiadi f., pl., gare olimpiche f., pl.; **Olimpus**, Olimpo m. **olívzöld**, olivigno. **olló**, forbici f., pl.; **ollóz**, lavare delle forbici; **ollózás**, compilazioène f. **ólmos**, plúmbeo; **ólomeső**, piöggia grandinosa f.; **ólmoz**, piombare; **ólmozás**, 1. piombatura f., 2. piombino m.; **ólom**, piómbo m.; **ólombánya**, miniera di piómbo f.; **ólomöntő**, plombaio m.; **ólomszínű**, plúmbeo; **ólomvíz**, acqua di piómbo f.; **ólomzár**, piombino m. **olt**, 1. spègnere, 2. (beolt) vaccinare, inoculare, 3. (fát) innestare. **oltalmaz**, protèggere; **oltalmazó**, protettóre m.; **oltalom**, protezióne f. **oltár**, altare m.; **oltári szentség**, sacraménto m.; **oltárkép**, pala d'altare f., ancóna f.

oltás, 1. spegniménto m., 2. (orv.) vaccinazioène f., inoculazioène f., 3. (fáé) innèsto m.; **oltási bizonyítvány**, féde di vaccinazioène f.; **oltatlan** (mész), (calce) viva f.; **oltahatatlan**, inestinguibile; **oltahatatlanul**, inestinguibilménente; **oltóanyag**, sièro m.; **oltott** (mész), (calce) spénta; **oltvány**, innèsto m. **olvad**, 1. (hó) sciögliersi, 2. (idő) sgelare, 3. (fém) föndersi; **olvadás**, 1. sgelò m., 2. (fémé) fusióne f.; **olvadékonny**, fusibile, (hang) tènèro; **olvadékonyság**, 1. (fémé) fusibilità f., 2. (átv.) sentimentalità f.; **olvadó**, fusibile; **olvadoz**, 1. fóndere, 2. (átv.) intenerirsi; **olvadozó**, intenerito, sentimentale. **olvas**, 1. lèggere, 2. (pénzt) contare; **olvasás**, lettura f.; **olvasásmód**, lezióne f., variante f.; **olvasatlanul**, 1. senza avere lètto, 2. (pénz) incontato; **olvasgat**, leggiucchiare; **olvashatatlan**, illeggibile; **olvasható**, leggibile; **olvashatóság**, leggibilità f.; **olvasmány**, lettura f.; **olvasni való**, da lèggere; **olvasó**, 1. lettóre m., lettrice f., 2. (rózsafüzér) rosario m.; — **könyv**, libro di lettura m.; — **kör**, gabinétto di lettura m.; — **terem**, sala di lettura f.; **olvasott**, che ha lètto móltó; **olvasottság**, cultura f. **olvaszt**, 1. sciögliere, 2. (fémét) fóndere; **olvasztás**, fusióne f.; **olvasztókemence**, fórnò fusòrio m. **oly**, **olyan**, 1. tale, 2. (— kö-

zel) così; **olyanformán**, in tale maniera; **olyankor**, 1. in tale tempo, 2. allóra; **olyasmi**, tale cosa; **olykor**, talvolta, ogni tanto; **olymódon**, in tale maniera, così; — *hogy...*, in modo che...

omladék, rovina f.; **omladozik**, andare crollando; **omladozó**, che minaccia rovina, crollante; **omlás**, crollo m.; **omlatag**, che minaccia rovina; **omlik**, (haj) cadére, (eső) scrosciare; **omlós**, (sütemény) fróllo.

omnibusz, omnibus m.

ón, stagno m.

ondolál, ondulare; **ondolálás**, ondulazione f.; **ondolált**, ondulato.

onnan, di là, ne.

ónoz, stagnare.

ont, versare.

opál, opale m.; **opálfény**, opalescenza f.; **opálfényű**, opalescente; **opalizál**, opalizzare; **opálszerű**, opalino.

operáció, operazione f.

operaénekes, cantante m.; **operaénekesnő**, cantatrice f. (d'opera); **operaház**, òpera f.

operál, operare; **operáló**, operatore (m.); — *kés*, coltello; **operatőrio** m., bisturi m.

operaszöveg, libretto m.

operatőr, operatore m.

operett, operetta f.

ópium, oppio m.

optál, optare; **optáns**, optatore m.

optika, ottica f.; **optikai**, ottico; **optikus**, ottico m.

optimista, ottimista agg., s. m.;

optimizmus, ottimismo m.

óra, 1. orologio m., 2. (idő) ora f.; *hány —kor?*, a

che óra?, 3. (tanítási —) lezione f.; **óraadó** (tanár) professore supplente m.; **órakhosszat**, per ore ed ore; **óraköz**, ricreazione f.; **óralánc**, catenella f.; **óralap**, mostra f.; **óramutató**, lancetta f., sfera f.; **óramű**, castello m., meccanismo m.; **óraműves**, orologiaio m.

orangután, orangutan m.

óránként, ogni óra; — *i sebesség*, velocità oraria f.; **órányira**, a (due) ore; **óra-rend**, orario m.; **órás**, 1. orologio m., 2. agg. (három —), di (tre) ore; **órásbolt**, orologeria f.; **óraszámra**, per ore intère; **óraszerkezet**, castello m., meccanismo m.; **óra-ütés**, scócco (delle ore) m.

oratórium, oratorio m.

Orbán, Urbano m.

orbánc, erisipela f., risipola f. **orca**, guancia f.; **orcátlan**, sfacciato; **orcátlankodik**, essere insolente; **orcátlanság**, sfacciataggine f., insolenza f.

ordít, urlare, (szamár) tagliare, (elefánt) barrire; **ordítás**, urlo m., (szamáré) raglio m., (elefánté) barrito m.; **ordítóz**, urlare.

orfeum, caffè concerto m.

organikus, organico; **organizáció**, organizzazione f.; **organizál**, organizzare.

orgazda, ricettatore m., ricetrice f.; **orgazdaság**, ricettazione f.

orgia, òrgia f.

orgona, I. órgano m., II. (virág) lilla f.; **orgonacsinaló**, fabbricatore d'organi m.; **orgonafa**, lilla f.; **orgonál**, suo-

nare l'organo; **orgonasíp**, canna dell'organo f.; **orgonavi-rág**, lilla f.; **orgonista**, organista m., suonatore d'organo m.

orgyilkos, assassino m., (felbérelt) sicario m.; **orgyilkos-ság**, assassinio m.

óriás, gigante m.; **óriási**, gigantesco, immenso; **óriáskígyó**, boa m.

orientálódik, orientarsi.

orkán, uragano m.

ormány, proboscide f.

ormótlan, mostruoso.

orom, 1. cima f., vetta f., 2. (tető) comignolo m.; **oromdíz**, acrotèrio m.; **oromzat**, frontone m.

orosz, agg., s. m. russo.

oroszlán, leone m.; (nőstény) leonessa f.; **oroszlánkölýök**, leoncino m.; **oroszlánköröm**, l'unghia del leone f.; **oroszlánrész**, parte del leone f.; **oroszlánszelidító**, domatore di leóni m.; **oroszlánszívű**, cuore di leone m.; **oroszlánvadász**, caccia del leone f.

Oroszország, Rùssia f.; **oroszul**, (in) russo.

oroz, rubare; **orozva**, di soppiatto.

orr, 1. naso m., 2. (állaté) muso m., 3. (hajóé) prua f.; — **ánál fogva vezet**, menare per il naso; **orreimpa**, pinna f.; **orresíptető**, lènti f., pl.; **orrfacsaró**, penetrante; **orrhang**, suòno nasale m.; **orrlyuk**, narice f.; **orrol**, essere indispettito; **orrszavú**, rinocerónte m.; **orrvérzés**, sangue dal naso m.; — **emvan**, mi esce sangue dal naso.

orsó, 1. fuso m., 2. (cérnaé) rocchètto m.

orsolyák, orsoline f., pl.

ország, paése m.; **országbíró**, palatino m.; **országfő**, capo dello Stato m.; **országgyűlés**, parlamento m., dièta f.; **országháza**, parlamento m.; **országglás**, govèrno m.; **ország-nagyok**, dignitari m., pl.; **országol**, regnare; **országos**, nazionale; **országosan**, per tutto il paése; **országgrész**, regione f.; **országszerte**, per tutto il paése; **országút**, strada maestra f., strada provinciale f.; **ország-világ**, tutto il móndo m. **orvhalász**, pescatore di fròdo m.; **orvhalászat**, pesca di fròdo f.

orvos, mèdico m.; **orvosdoktor**, dottóre in medicina m.; **orvosi bizonyítvány**, certificato mèdico m.; — **gyakorlat**, esercizio mèdico m.; — **köpeny**, càmicè bianco m.; — **vizsgálat**, visita mèdica f.; **orvoslat**, rimèdio m.; **orvosnő**, medichessa f.; **orvosnövendék**, studente di medicina m.; **orvosol**, 1. curare, 2. (átv.) rimediare [a]; **orvosolhatatlan**, 1. (betegség) incurabile, 2. (baj) irrimediabile; **orvosság**, 1. medicina f., 2. (átv.) rimèdio m.; — **osüveg**, boccetta f.; **orvosszakértő**, perito mèdico m.; **orvostan**, medicina f.; **orvos-tanhallgató**, studente di medicina m.; **orvostudomány**, medicina f.; **orvostudor**, dottóre in medicina m.

orvtámadás, agguato m.; **orvul**, proditoriaménte; **orv-**

vadász, bracconière m.; **orv-**
vadászat, caccia di fròdo f.;
 — o t ű z, cacciare di fròdo.
ósdi, 1. antiquato, 2. (ember)
 conservativo, retrògrado.
ossiáni, ossiànico.
ostábla, tavolière m.
ostoba, sciòcco, stùpido; **osto-**
baság, stupidàggine f.; scioc-
 chézza f., fandònia.
ostor, frusta f.; **ostoresapás**,
 frustata f.; **ostoroz**, sferzare,
 flagellare; **ostorozás**, flagella-
 zióne f.
ostrom, assèdio m.; **ostromál-**
lapot, stato d'assèdio m.;
ostromárok, appròccio m.;
ostromlás, assèdio m.; **ostromol**,
 assediare; **ostromzár**,
 blòcco m.; — alá ves z,
 bloccare.
ostya, òstia f.; **ostyatartó**, ci-
 bòrio m.
ószeres, rigattière m.
Oszkár, Óscar m., Oscarre m.
oszlás, decomposizioéne f.; — n a k
 indul, decompórsi; **oszlik**,
 dividersi.
oszlop, colónna f.; **oszlopecsar-**
nok, lòggia f.; **oszlopfő**, capi-
 tello m.; **oszlepos folyosó**,
 colonnato m.; **oszlopsor**, co-
 lonnata f.; **oszlopszat**, colon-
 nato m.
oszmán, ottomano agg., s. m.
oszolj!, rompéte le file!
oszt, 1. dividere, 2. (kioszt)
 distribuire, 3. (parancsokat)
 impartire, 4. (véleményt) con-
 dividere, 5. (kártyát) avér
 la mano; **osztag**, distaccamén-
 to m.; **osztalék**, dividèndo m.;
osztály, 1. classe f., 2. (tár-
 sadalmi) ceto m., 3. (kórházi)
 reparto m., (minisztériumban)

sezióne f.; **osztályfőnök**, 1.
 (minisztériumban) capo sezió-
 ne m., 2. (iskolában) capo-
 classe m.; **osztályharc**, lóttá
 di classe f.; **osztálykönyv**, re-
 gistro della classe m.; **osz-**
tálykülönbség, differènza di
 classe f.; **osztályos**, compa-
 gno m.; **osztályoz**, classifi-
 care; **osztályozás**, classifica-
 zióne f.; **osztályrész**, parte f.,
 lóttó m.; — ű l j u t, toccare
 in sòrte; **osztálysorsjáték**, lot-
 teria f.; **osztálysorsjegy**, bi-
 gliétto della lotteria m.; **osz-**
tálytancos, consiglère di se-
 zióne m.; **osztálytárs**, com-
 pagno di scuòla m.; **osztályú**,
 di ... classe; **osztályvizsga**,
 esame finale m.; **osztályzat**,
 classificazioéne f.; **osztandó**,
 dividèndo m.; **osztás**, divisió-
 ne f.; **osztatlan**, indiviò;
osztahatlan, indivisibile; **oszt-**
hatatlanul, indivisibilmén-
 te; **osztható**, divisibile; **osztható-**
ság, divisibilità f.; **osztó**, di-
 visóre m.; leg n a g y o b b
 k ö z ö s —, mæssimo comun
 divisióre m.; **osztódik**, divi-
 dersi; **osztogat**, distribuire;
osztozás, ripartizioéne f.; **osz-**
tozik, ripartire [acc.].
osztrák, austriaco; — - m a -
 g y a r, austro-ungàrico.
osztriga, òstrica f.
óta, da.
otromba, massiccio, (átv.) zò-
 tico; **otrombaság**, zòtichézza f.
ott, là.
otthon, 1. s. casa f., focolare
 domèstico m., 2. avv. a casa;
otthoni, di (, da) casa; **ottho-**
nos (vlmiben) prático [di],
 versato [in]; **otthonosan** érzi

magát, sentirsi a suo agio;
otthonosság, pratica f.; **ottlét**,
 soggiórno m.

Ottó, Ottóne m.

ottomán, 1. (nép) ottomano
 agg., s. m., 2. divano m.

óv, proteggere; — a int, am-
 monire.

ováció, ovazione f.

óvadék, cauzione f.

óvakodik, guardarsi [da], (vl-
 kitől) stare in guardia [con-
 tro].

óvális, ovale.

óvás, protesta f.; — t emel,
 protestare [contro]; **óvatlan**,
 inosservato; **óvatol**, (váltót)
 protestare; **óvatolás**, (váltóé)
 protestazione f.; **óvatos**, cauto;
óvatosság, precauzione f.; **óv-**
intézkedés, misura di precau-
 zióne f.; **óvó**, di precauzione;
óvoda, giardino d'infanzia m.;
óvónő, maestra giardiniera f.;
óvszer, preservativo m.

oxid, ossido m.; **oxidáció**, os-
 sidazione f.; **oxidál**, ossidare;
oxidálódik, ossidarsi.

oxigén, ossigeno m.

ozmán, ottomano (m.)

ózon, ozono m.; **ózonos**, ozò-
 nico.

ozsonna, merènda f.

Ö

ö, (pron. come eu francese in
 meunier) f.

ő, 1. egli m., essa f., 2. (ön-
 állóan) lui m., lei f.

öblít, risciacquare; **öblös**, 1.
 incavato, 2. (hang) rintro-
 nonte, 3. (edény) panciuto.

öböl, baia f.

öcs, fratello minóre m.

Ödön, Edmóndo m.

őfelsége, Sua Maestà f.; **őfen-**
sége, Sua Altezza f.; **őfő-**
méltósága, Sua Altezza Sere-
 nissima f.

ögyeleg, gironzolare.

öklel, cozzare (colle corna).

ököl, pugno m.; — be szo-
 rítja kezét, serrare il
 pugno; **ökölesapás**, pugnata
 f.; **ököljog**, diritto del più
 forte m.; **ökölnyi**, grande
 (, grosso) quanto un pugno;
ökölviadal, pugilato m.; **ököl-**
vívás, pugilato m.; **ökölvívó**,
 pugilatore m., pügile m.; —
 szövetség, federazione pu-
 gilistica f.

ökör, bue m. (pl. buoi); **ökör-**
fogat, tiro di buoi m.; **ökör-**
hajcsár, **ökörpásztor**, bovaro m.

öl, I. s. 1. grèmbo m., 2. (átv.)
 séno m., 3. — be ves z, pren-
 dere sulle ginòchia; — be
 teszi kezét, stare colle
 mani alla cintola; II. (fa)
 catasta f.; (hosszmérték) tésa
 f.; III. (ige) 1. assassinare,
 uccidere, 2. (állatot) macel-
 lare; **borba** —, affogare nel
 vino; **öldöklés**, massacro m.,
 strage f.; **öldököl**, far strage;
öleb, cagnolino m.

ölel, abbracciare; **keblére**,
 stringere al séno; **ölelés**, ab-
 braccio m.; **ölelkezik**, abbrac-
 ciarsi; **ölelő kar**, abbraccio
 m.

öles (három —), (di tre)
 tése.

ölés, assassinio m., ammazza-
 ménto m.; **ölet**, far ammaz-
 zare.

ölfa, légna accatastate f., pl.

ölt, 1. (cérnat tübe) infilare (l'ago), 2. (varrásnál) far i punti, (egy öltéssel) dare un punto, 3. (magára) vestire, 4. (testet, látszatot) assumere, (arcot) mostrare, 5. k a r j á r a —, offrire il braccio [a], 6. nyelv et —, tirare la lingua; **öltés**, punto m.; **öltöny**, **öltözet**, vestito m.; **öltözik**, **öltözködik**, vestirsi; feketébe —, vestire di nero; **öltöző** (szoba), spogliatóio m.; **öltözőasztal**, toelétta f.; jól **öltözött**, ben messo; **öltöztet**, vestire.

ölyv, poiana f., abuzzago m.
ömlétsága, Sua Signoria Illustrissima.

ömlédez, effondersi; **ömlédezés**, effusióne f.; **ömleng**, effondersi; **ömlengés**, effusióne f., sviolinatura f.

ömlik, 1. (eső) scrosciare, 2. (folyó tengerbe) sboccare.

ön, Ella.

önagyméltósága, Sua Eccellenza; **önagysága**, Sua Signoria, la Signora.

önállás, indipendenza f.; **önálló**, indipendente; **önállóság**, indipendenza f.; **önállósít**, rendere indipendente; — j a m a g á t, farsi indipendente, (iparos) lavorare per proprio conto; **önállósul**, rendersi indipendente; **önállótlan**, che ha bisogno d'aiuto, d'assistenza; **önállótlanság**, 1. (országé) mancanza d'indipendenza f., 2. (emberé) bisogno d'assistenza m.; **önámítás**, illusióne f.; **önarckép**, autoritratto m.; **önbálványozás**, idolatria di se stesso f.; **önbizalom**, fiducia

in sé; **önborotváló** kés z ű l é k, rasóio di sicurézza m., rasóio automatico m.; **önécél**, fine m., scópo m.; **önesonkítás**, mutilazióne volontaria f.; **önesonkító**, autolesionista m.; **önelégül**, borióso; **önelégültség**, bória f.; **önéletírás**, autobiografia f.; **önéletíró**, autobiografo m.; **önérdek**, interèsse personale m., egoismo m.; **önerejéből**, da sé; **önéret**, consapevolézza del proprio valóre; **önérzetes**, conscio [della sua forza]; **önfegyelmzés**, padronanza di se stesso f.; **önfejű**, testardo; **önfejűség**, testardaggine f.; **önfeláldozás**, abnegazióne f.; **önfeláldozó**, disinteressato; **önfeledt** (en), diméntico di se stesso; **öngyilkos**, suicida m.; — s á l e s z, suicidarsi; **öngyilkosság**, suicidio m.; — i kísérlet, tentato suicidio m.; **öngyújtó**, accendisigaro m.; **önhatalmú**, arbitrario; **önhatalmúan** cselekszik, agire di propria autorità; **önhibáján kívül**, senza la sua colpa; **önhitt**, presuntuoso; **önhittség**, presunzióne f.; **önimádat**, idolatria di se stesso; **önindítás**, accensióne automatica f.; **önindító**, avviamento m.; **önismeret**, autocoscienza f., conoscimento di se stesso m.; **önként**, spontaneaménte; **önkéntes**, volontario, spontaneo; **önkéntesen**, volontariaménte, spontaneaménte; **önkéntesség**, volontariato m.; **önként jelentkezés**, presentarsi volontariaménte m.; **önkénty**, 1. arbitrio m., 2. (pol.) de-

spotismo; **önkényes**, arbitrarío, despòtico; **önkéntelen**, involontario; **önkényuralom**, despotismo m.; **önképzőkör**, circolo letterario m.; **önkívvilet**, stato d'incoscienza m.; **önkormányzat**, autonomia f.; **önköltségi ár**, prezzo di fabbrica m.; **önmaga**, lui stesso, lei stessa; **önmegadás**, rassegnazione f.; **önmegtagadás**, abnegazione f.; **önmegtagadó**, disinteressato; **önmegtartóztatás**, astinenza f.; **önmérséklet**, padronanza di se stesso f.; **önműködő**, automatico; **önös**, 1. agg. egoistico, 2. egoista m., f.; **önösség**, egoismo m.; **önrendelkezés** (i jog), (diritto m. dell') auto-decisione f.; **önsanyargatás**, ascetismo m.; **önsanyargató**, ascetico; **önsegélyző-egyesület**, società di mutuo soccorso f.; **önszántából**, di propria volontà.

önt, 1. versare, 2. (harangot, szobrot) fondere, gettare, 3. (bátorságot) infondere, fare, 4. (szávakba) esprimere (con parole).

öntelt, presuntuoso; **önteltség**, presunzione f.

öntés, fusione f., getto m.; **öntő**, fonditore m.; **öntőde**, fonderia f.; **öntött** (vas), (ferro) fuso.

öntöz, cospargere, (virágot) annaffiare, (folyó) irrigare; **öntözés**, annaffiaménto m., irrigazione f.; **öntözőautó**, autoinnaffiatrice f.; **öntözőcsatorna**, canale d'irrigazione m.; **öntözőkanna**, annaffiatrice m.; **öntözőkocsi**, innaffiatrice f.

öntudat, coscienza f., (fil.) auto-coscienza f.; — **ára ébred**, cominciare a comprendere; **öntudatlan**, inconsapevole, (ájult) svenuto; **öntudatlanság**, inconsapevolezza f.; **öntudatos**, consapevole di sé; — **proletár**, socialista cosciente ed evoluto m.; **öntudatosság**, consapevolezza f.

öntvény, fusione f.

önuralom, dominio di sé m.; **önvallomások**, confessioni f., pl.; **önvédelem**, 1. (legittima) difesa f., 2. (írásban v. szóban) autodifesa f.; **önvédelmi harc**, guerra di difesa f.

önzés, egoismo m.; **önzéstelen**, **önzetlen**, disinteressato; **önzetlenség**, disinteresse m., altruismo m.; **önző**, 1. agg. egoistico, 2. egoista m., f. **őr**, 1. guardia f., 2. (katonai) sentinella, 3. (vasúti) casellante m.; — **t áll**, montar la guardia; **őrangyal**, angelo tutelare m.; **őrbódé**, casotto m.

ördög, diavolo m.; — **b e küld**, mandare a farsi benedire; **ördögadta**, maledetto; **ördövoleria** f.; **ördögűzés**, esorcismo m.; **ördögűző**, esorcista m.; **ördöngös**, indavolato; **ördöngösség**, diavoleria f.

öreg, 1. agg., s., m. vecchio, 2. (átv.) grosso; **öreganya**, nonna f.; **öregapa**, nonno m.; **öregbedés**, aumento m.; **öregbedik**, aumentare, crescere; **öregbedő**, crescente; **öregbít**, aumentare; **öregedő**, che comincia ad invecchiare; **öreghiba**, grosso sbaglio m.; **öregít**, invecchiare; **öregkor**,

öregség, vecchiaia f.; öregszik, invecchiare; öregszülök, nonni m., pl.
 örgróf, marchése m.; örgrófság, marchesato m.
 őrház, cantoniera f., (vasút) casello m.; őrhely, pósto di guardia m.
 őriz, custodire, guardare; őrizet, sorveglianza f., (katonai) scorta f., — be ves z, arrestare; őrizetlen, őrizetlenül, incustodito; őrizkedik, guardarsi; őrzárát, pattuglia f.; — o t t a r t, far la ronda.
 őrzöng, infuriare, smaniare; őrzöngös, frenesia f.; őrzöngö, furioso.
 örködik, vigilare [acc.], (örszem) far la guardia, (Isten) proteggere.
 örlés, macinazione f.; örlet, far macinare, örlő, 1. macinatore m., 2. agg. rodente.
 örmény, armeno; örményország, Armenia f.; örményül, (in) armeno.
 őrmester, sergente maggiore m. örnagy, maggiore m.
 örök, eterno; — ü l h a g y, lasciare in eredità, legare; — b e f o g a d, adottare; örökbe fogadás, adozione f.; örökbe fogadó, adottante m.; örökbér, livello m.; — s z e r z e s, contratto d'enfitensi m.; örök birtok, beni allodiali m., pl.; örökhagyó, testatore m.; örökké, in eterno, eternamente, sempre; örökkévaló, eterno; örökkévalóság, eternità f.; öröklakás, affitto perpetuo m.; öröklámpa, lampada perpetua f.; öröklékeny, ereditario; öröklékenység, ere-

ditarietà f.; öröklés, eredità f.; öröklési, di successione, di eredità; öröklét, eternità f.; örökletes, ereditario; öröklődés, trasmissione ereditaria f.; öröklődik, essere ereditario; öröklődő, ereditario; öröklött, ereditato; örököl, ereditare; örökölhető, trasmissibile per eredità; örökös, 1. agg. eterno, perpetuo, 2. (birodalom) ereditario, 3. s. erede m., f.; örökösen, eternamente, perpetuamente, sempre; örökös-nő, erede f., ereditiera f.; örökösödés, 1. successione f., 2. eredità f.; — i h á b o r ú, guerra di successione f.; örök-re, in perpetuo, per sempre; örökrész, parte dell'eredità f.; örökség, eredità f. — hajhász, cacciatore di eredità m.; örök-váltság, redenzione urbana f.; öröközd, agg., s. m., sempreverde m.
 öröl, macinare; örölés, macinazione f.
 öröm, gioia f.; — e t e l i k b e n n e, trovare diletto [in]; örömanya, madre della giovane sposa f.; örömapa, padre della sposa m.; örömost, con piacere, ben volentieri; örömhír, lieta notizia f.; örömittas, ebbro di gioia; örömkialtás, grido di gioia m.; örömkönný, lagrima di gioia f.; örömmel v. örömost; örömnýilvánítás, manifestazione di gioia f.; örömrivalgás, gridi di gioia m., pl., esultanza f.; örömszülök, i parenti della giovane sposa m., pl.; örömtelen, triste; örömtűz, falò m.; örömujjongás, giubilo m.

örparancsnok, comandante del corpo di guardia m.; **örs**, posto m.; **örség**, corpo di guardia f.; — **váltás**, cambio della guardia m.; **örparancsnok**, capoposto m.; **örszem**, sentinella f., vedetta f.

örszoba, corpo di guardia m.; **örtálló**, di guardia.

örül, rallegrarsi, essere lieto.

örület, pazzia f.; **örületes**, pazzo; **örült**, pazzo agg., s. m.; — **ek háza**, manicómio m.; **örültség**, pazzia f.

örv(e alatt), (sotto il) manto [di].

örváltás, càmbio di sentinelle m.

örvend, 1. rallegrarsi [di], 2. (jó egészségnék) godere; **örvendetes**, lieto; **örvendez**, giubilare; **örvendezés**, giubilo m.

örvény, 1. vortice m., 2. (átv.) abisso m.; **örvényes**, vorticoso.

örvezető, appuntato m.; **örvidék**, confini militari m. pl.

örzés, custòdia f.; **örző**, custòde m.; **örzőangyal**, àngelo custòde m.

ös, 1. agg. antichissimo, 2. s. antenato m.; **ösanya**, àvola f.; **ösanyag**, matèria primitiva f.; **ösapa**, avo m.; **ösbűn**, peccato originale m.; **ösemler**, uòmo fòssile m.; **öserdő**, foresta végine f.; **öshaza**, patria originaria f.; **ösi**, primitivo, (szokás) antichissimo; — **birto k**, beni di famiglia m. pl.; **ösidők**, tèmpi primitivi m. pl.; **ösiség**, maggiorasco m.; **öskor**, tèmpi primitivi m. pl.; **öslakó**, aborigeni m. pl.; **öslakosság**, popolazione originaria f.; **ös-**

lénytán, paleontologia f.; **ösnyelv**, lingua primitiva f.; **ösnyomtatvány**, incunàbulo m.; **ösrégi**, antichissimo; **ösrokonság**, parentela primitiva f.

összbirodalom, monarchia f.

össze, insieme; **összead**, 1. addizionare, sommare, 2. (házasokat) unire in matrimònio; **összeadás**, addiziòne f.; **összeakad** (vlkivel) incontrare [qd.]; **összeáll**, unirsi, associarsi [a]; **összeállít**, 1. (gyűjteményt) comporre, 2. (gépet) montare; **összeállitás**, composiziòne f.; **összeaprít**, sminzare, (fát) spaccare; **összeaszik**, disseccarsi; **összebarátkozik**, stringere amicizia; **összszébb von**, stringere; **összebeszél**, 1. concertarsi, 2. (mindenfélét) farneticare; **összebogar**, annodare; **összebonyolít**, arruffare; **összebonyolódik**, arruffarsi; **összeborzad**, rabbrivire; **összeccsap**, 1. (kezét) battere (le mani), 2. (seregek) scontrarsi, 3. (munkát) abborracciare; **összeccsapás**, scónto m.; **összeccsatol**, allacciare; **összeccsavar**, attortigliare; **összeccsavarodik**, contorcersi; **összeccserél**, scambiare; **összeccsókol**, coprire di baci; **összeccsomagol**, far i baùli; **összeccsódit**, far accórrere; **összeccsódul**, accórrere, attruparsi; **összeccsuk**, chiudere; **összeccsukódik**, chiùdersi; **összedől**, crollare; **összedönt**, rovesciare, far crollare; **összedörzsöl**, soffregare; **összedug** (fejet), bisbigliare; **összeegyeztet**, conciliare; **összeegyeztetetlen**, incompatibile; **össze-**

egyeztethető, compatibile, conciliabile; **összeelgyedik**, frammischarsi; **összeér**, toccarsi; **összeesik**, 1. (ember) stramaz-zare, 2. (két dolog) coincidere [con]; **összeesküszik**, congiurare; **összeesküvés**, congiura f.; **összeesküvő**, cospiratore m., congiurato m.; **összefacsarodik**, stringersi; **összszefér**, andare d'accòrdo; **összszefércel**, attaccare con punti, (művet) acciabbattare; **összszeférhetetlen**, 1. incompatibile, 2. (ember) intrattabile, impraticabile; **összszeférhetlenség**, 1. incompatibilità f., 2. (egyé-niségé) intrattabilità f.; **összszefirkál**, scarabocchiare; **összszefog**, unirsi, stringersi, (neol.) coalizzarsi; **összszefogdos**, 1. acchiappare, 2. (papírt) sgual-cire; **összszefoglal**, riassumere, ricapitolare; **összszefoglalás**, ricapitolazione f., riassunto m.; **összszefoglaló**, riassuntivo; **összszefogódzik**, tenérsi per ma-no; **összszefolyás**, confluente m.; **összszefolyik**, 1. (folyó) unirsi, 2. (színek) sfumare; **összszefon**, intrecciare, (karokat) incrociare; — t k a r o k k a l, a braccia conserte; **összszefonó-dik**, intrecciarsi; **összszefogat**, rovistare; **összszeforr**, 1. (seb) cicatrizzarsi, 2. (fém) fonder-si, 3. (átv.) essere inseparà-bile; **összszeforraszt**, 1. føndere, 2. (átv.) unire; **összszefut**, 1. (emberek) accórrere, 2. (tej) coagularsi; **összszefügg**, stare in rappòrto; **összszefüggés**, rappòr-to m., nesso m., connes-sióne f.; **összszefüggéstelen**, incoerèn-te, sconnesso, (szavak) senza

costrutto; **összszefüggő**, 1. con-nesso, 2. (vlmivel) che sta in rappòrto [con]; **összszefűz**, 1. allacciare, 2. (átv.) collegare. **összszeg**, sómma f., totale m.; **összszegez**, sommare; **összszege-zés**, 1. sómma f., 2. (átv.) riassunto m. **összszegőngyöl**, arrotolare; **összszegűjt**, raccògliere; — ö t t m u n k á k, òpere complete f. pl.; **összszegyűl**, 1. ammassarsi, 2. (emberek) adunarsi, riunirsi; **összszegyűr**, (s) gualcire; **összszegyűrődik**, sgualcirsi; **összszehaj-t(ogat)**, piegare; **összszehány**, buttare sossópra; **összszehará-esol**, accumulare; **összszeharap**, 1. mórdere, 2. rómpere coi dènti; **összszehasonlít**, parago-nare; (két szöveget) collazio-nare, confrontare; **összszeha-sonlítás**, confrónto m., para-góne m.; **összszehasonlító**, com-parativo; **összszeházasít**, sposà-re [con]; **összszehegeszt**, sal-dare; **összszehív**, convocare; **összszszehívás**, convocazione f.; **összszszehord**, ammassare; **összszszehoz** (vlkit vlkivel), far incontra-re; **összszszailleszt**, combaciare; **összszszellik**, 1. (két tárgy) comba-ciare, 2. (átv.) concordare, ar-monizzare, essere fattol'uno per l'altro; **összszszér**, 1. (könyvet) scrivacchiare, 2. (pl. választókat) coscrivere; **összszszérás**, co-scrizione f.; **összszszejár**, (vlki-vel) essere in relazione [con], frequentare [acc.]; **összszszeját-szik** (vlkivel), intèndersela [con]; **összszszejön**, incontrarsi, riunirsi; **összszszejövetel**, riunióne f., convègno m.; **összszszekap**, 1. (vlkivel) bisticciarsi, 2. (ru-

hákát) raccògliere in frétta; **összekapcsol**, congiungere; **összszekapkod**, raccògliere in frétta; **összekarmol**, sgraffiare; **összekel**, spošarsi; **összeken**, imbrattare; **összekeres**, 1. (holmit) raccògliere, 2. (helyet) frugare; **összekerül** (vlkivel), incontrare; **összekészít**, preparare; **összkever**, mescolare; **összkeveredik**, mescolarsi; **összekocan**, venire a paròle; **összekoccanás**, divèrbio m.; **összeköltözìk**, andare ad abitare insieme; **összeköt**, legare, connètere, congiungere; **összekötő**, (footb.) mezz'ala f.; — **tiszt**, ufficiale di collegaménto m.; **összekötöz**, legare; **összeköttetés**, relazióne f.; **jó —ekkel rendelkező ember**, uomo di molte relazioni m.; **összekulesol** (kezet), giüngere (le mani); **összekuporgat**, aggruzzolare; **összekuporodik**, accoccolarsi; **összekúszál**, imbrogliare; **összekúszálódik**, imbrogliarsi; **összekülönbözik**, guastarsi [con]; **összelapít**, schiacciare; **összelapul**, schiacciarsi; **összelő**, abbattere a cannonate (, fucilate); **összemar**, morsicare; **összszemarcangol**, lacerare; **összszemázol**, imbrattare; **összszemegy**, 1. (posztó) restringersi, 2. (tej) rappigliarsi; **összsemér**, 1. paragonare, 2. — **ierejét**, misurarsi; **összemetél**, tagliuizare; **összemüködés**, cooperazióne f.; **összemüködik**, cooperare; **összenéz**, scambiare un'occhiata; **összenyom**, comprimere; **összeolvad**, fóndersi; **összeolvas**, 1. (másolatot ere-

detivel) collazionare, 2. (sokat) lèggere senza metodo; **összeolvaszt**, fóndere; **összeomlás**, cròllo m., sfacèlo m.; **összeomlik**, crollare; **összeömlés**, confluenta m.; **összeömlik**, confluire; **összépárosít**, accoppiare; **összepiszkít**, insudiciare; **összeprésel**, comprimere; **összerág**, schiacciare coi dènti, masticare; **összeragaszt**, incollare, attaccare; **összerak**, 1. mèttere in órdine, 2. (mozaikot) compórré; **összeráncol** (homlokot), corrugare; **összeráz**, scuòtere; **összerázkódik**, trasalire; **összerogy**, stramazzare, cadére; **összeronesol**, sfracellare; **összerongyolódik**, ridursi in cénci; **összeroppant**, éssere schiacciato; **összeroppadás**, cròllo m.; **összeroppant**, schiacciare; **összeroskad**, stramazzare.

összérték, valóre complessivo m.

összes, totale, complessivo;

összeség, totalità f., collettività f.; **összesen**, in tutto,

complessivamente.

összesereglik, adunarsi.

összesít, sommare.

összesöpör, scopare.

összesülés, seduta plenaria f.

összesűrít, condensare; **össz-**

szakad, lacerarsi, rómpersi;

összszakít, lacerare, rómpere;

összszalad, accórrere;

összszámít, contare, sommare;

összszed, raccògliere;

összszid, sgridare; **összszól-**

kalkozik, venire a paròle

[con]; **összszorít**, stringere,

serrare; **összszorul**, stringersi;

összszövetkezik, coaliz-

zarsi; **összszövődik**, intrec-

ciarsi; **összeszurkál**, pugnare ripetutamente; **összeszüri** (a levét), intendersela [con]; **összetakarít**, far pulizia; **összszetapad**, attaccarsi; **összszetapos**, calpestare; **összszetart**, 1. unire, 2. stare uniti; **összszetartás**, concórdia f., unità f.; **összszetartó** er ő, fòrza di coesióne f.; **összszetép**, stracciare; **összszetesz** (kezét), giungere le mani, (tétlenül) stare colle mani alla cintola, (szavakat) compörre; **összszetétel**, compositiõe f.; **összszetett mondat** periodo m.; **összszetéveszt**, scambiare, confondere; **összszetevő**, componente m.; **összszetevődik**, compörsi; **összszetör**, rómperre; **összszeszletörrik**, rómpersi; **összszetzűz**, 1. (vásznat) attaccare con punti, 2. (vlkivel) leticare, guastarsi (con); **összszetzűzés**, altërco m.; **összszezül**, riunirsi; **összszezüt**, 1. (sarkát) battere i tacchi, 2. (munkát) acciabbattare; **összszezütközés**, 1. (vasúti) scóntro m., 2. (átv.) conflitto m.; **összszezütközik**, 1. (vonnat, sereg) scontrarsi, 2. (átv.) urtarsi; **összszezvág**, 1. tagliare a pèzzi, 2. (-illik) corrispóndere; **összszezválogat**, scégliere; **összszezver**, lasciare mèzzo mòrto; —i bokáját, sbattere i tallóni; **összszezverődik**, affollarsi, **összszezvesz**, comprare; **összszezvész** (vlkivel), rómperla [con]; **összszezveszés**, rottura f.; **összszezveszt**, seminare discórdia; **összszezet**, confrontare; **összszezvét**, scambiare; **összszezvetés**, confrónto m.; **mindent összszezéve**, in sómma;

összszzevissza, 1. confusáménte, 2. (összszesen) tutto sómmato; **összszzeviszaság**, confusiõe f.; **összszzevon** (csapatokat), concentrare; **összszzevonás** (csapat—), concentraménte m.; **összszzezavar**, confóndere; **összszzezavarodik**, confóndersi; **összszzezördül**, bisticciarsi; **összszzezúz**, sfracellare; **összszzezúsól**, ammassare, costipare; **összszzezugorodik**, 1. restringersi, 2. (átv.) ridursi.

összszhang, armonia f.; — b a n v a n, concordare, armonizzare [con]; **összszhangzó**, concórde; **összszzhatás**, impressiõe generale f.; **összszjáték**, giuòco d'insième m., assième m.; **összszkép**, prospétto generale m.; **összszlétszám**, orgánico m.; **összszpontosít**, concentrare; **összszpontosítás** concentraménte m.; **összszpontosul**, concentrarsi; **összszetzűz**, salva f.

összszzülök, progenitóri m., pl.; **összszstermelés**, produziõe primitiva f.; **összszstípus**, protòtipo m.; **összszstörténet**, stòria dell'origìne f. **összszvény**, sentiero m.

összsz, I. autunno m., II. aggcanutò, bianco.

összszentsége, Sua Santità f.

összszes, brizzolato; **összszzi**, autunnale; — b a r a c k, pèsca f.; **összszzies**, autunnale.

összszzinte, sincèro; **összszzintén**, sinceraménte; **összszzinteség**, sincerità f.

összszztökél, stimolare.

összszztön, istinto m.; **összszztöndíj**, bórza (di studio) f.; — t a n á c s, senato per le bórse di studio m.; **összszztönös**, istintivo; **összszztönöz**, stimolare; **összszztön-**

szerű, istintivo; **ősztonszerűleg**, istintivamente; **ősztönzés**, impulso m.

őszül, 1. incanutire, 2. (idő) volgere all'autunno.

őszvér, mulo m.; **őszvérút**, mulattiera f.

öt, cinque; **ötéves**, 1. cinquenne, 2. (terv), quinquennale.

ötlet, idèa f.; **ötletes**, arguto;

ötletszerű, capriccioso; **ötlik**, 1. (eszébe) salta in testa, 2. (szemébe) saltare agli occhi; **ötöl-hatol**, balbettare.

ötszög, pentàgono m.; **ötszögű**, pentagonale; **ötven**, cinquanta.

ötvény, léga f.

ötvös, oréfica m.; **ötvösmű**, lavóro d'oreficeria m.; **ötvösművészet**, oreficeria f.

öv, cintura f.; **övez**, 1. cingere, 2. (átv.) circondare; **övezet**, zóna f.

öz, capriòlo m.

özön, flutto m.; **özönével**, in grande quantità f.; **özönlik**, affluire; **özönvíz**, diluvio m.; **özönvízi**, diluviale.

özvegy, agg., s., védovo m., vedova (f.); **özvegyi**, vedovile; **özvegység**, vedovanza f.

P

p, **p** (pi) f.

pacal, trippa f.

páciens, ammalato m., paziènte m.

packáz, scherzare.

pácolt (nyelv), alla cacciatora.

pacsirta, allòdola f.

pacsuli, pasciuli m.

pad, banco m., panca f., panchina f.

padlás, soffitta f.; — **ablak**, abbaino m.; — **szoba**, soiffitta f.

padló, **padlózat**, pavimènto m.

padsor, fila f.

páholy, palco m.

pajkos, sfrenato, petulante; **pajkosság**, sfrenatèzza f.

pajta, fienile m.

pajtás, compagno m.; **pajtás-kodik**, 1. trattar troppo familiarmente, 2. (ellenséges katonák) affratellarsi.

pajzán, scherzoso; **pajzánkodik**, scherzeggiare.

pajzs, scudo m.; — **hordozó**, scudièro m.

pakkol, impaccare, far i baùli; — **ópapír**, carta d'imbalgaggio f.; **paksaméta**, pacco m.

paktál, patteggiare.

Pál, Paolo m.

pala, lavagna f., ardésia f.

palack, fiasco m., bottiglia f.;

palackoz, infiascare; **palackozás**, infiascatura f.

palacsinta, specie di dolce ungherese.

palánkkerítés, palancato m.

palánta, pianticèlla f.

palást, manto m.; **palástol**, nascóndere, (rosszat) adonestare; **palástolt**, velato, copèrto.

palatábla, lavagna f.; **palatető**, tétto di ardésia m.; **palavessző**, gessétto m.

pálea, vérga f.; — **át tör**, condannare.

Palesztína, Palestina f.

Pali, 1. Paolino m., 2. (átv.) mèrlo m.

pálinka, acquavite f.; — **főzde**, — **főző**, distilleria f.; — **mérós**, méscita f.; **pálinkázik**, bére acquavite.

pallér, capomastro m.; **palléroz**, raffinare; **pallérozás**, raffinamento m.; **pallérozatlan**, rozzó; **pallérozatlanság**, rozzézza f.; **pallérozott**, cólto; **pallérozottság**, cultura f.

pallós, mannaia f.

pálma, palma f.; **pálmaliget**, palméto m.

pálos, paolino m.; — **rend**, ordine dei paolini m.

palota, palazzo m.; — **hölg**y, dama d'onóre f.; — **őrség**, guardia del palazzo f.

pálya, 1. (élet—) carriera f., 2. (sport—) palèstra f., (futó—) pista f., 3. (vonaté) linea f., 4. (bolygóé) órbita f.; **pálya-aláhidálás**, sottopassaggio m., sottovia f.; **pályaáthidálás**, cavalcavia m.; **pályabér**, prémio m.; **pályadíj**, prémio m.; **pályafelügyázó**, cantoniere m.; **pályafutás**, carriera f.; **pályairat**, òpera presentata al concórso f.; **pályakérdés**, tèma del concórso m.; **pályamű**, òpera del concórso f.; **pályanyertes**, premiato; **pályaőr**, cantoniere m.; **pályatárs**, compagno m.; **pályatest**, linea f.; **pályatétel**, tèma del concórso m.; **pályatévesztett**, spostato; **pályaudvar**, stazióne f.; **pályázat**, concórso m.; **pályázatot hirdet**, bandire un concórso; **pályázik**, concórrere; **pályázó**, concórrènte m.

pamaes, pennello m.

pamlag, canapè m.

pamut, cotóne m.

Pán, Sàtiro m.

panama, pànama f., truffa f., scàndalo m.; **panamázik**, truffare; **panamista**, truffatóre m.

panasz, 1. lagnanza f., 2. (törvénszéken) accusa f.; **panaszkodik**, lagnarsi; **panaszkönyv**, libro dei reclami m.; **panaszol**, lamentarsi [di, che]; **panaszos**, 1. agg. lamentévole, 2. (törvénszéken) querelante agg., s. m. f.

páncél, corazza f.; **páncélaútó**, automòbile blindata f.; **páncélhajó**, corazzata f.; **páncélos**, corazzato; **páncélszekrény**, forziere m.; **páncélvonat**, trèno blindato m.; **páncélzat**, corazza f.

pancsol, 1. sguazzare, 2. (bort) adulterare; **pancsolt** (bor), adulterato.

pandúr, gendarme m.

pang, languire; **pangás**, illanguimèto m.

páni, pànico; **pánik**, pànico m.

pánszláv, 1. agg. panslavistico, 2. s. panslavista m.; **pánszlávizmus**, panslavismo m.

pánt, fermaglio m.

pántlika, nastro m.

panyókára, a tracòlla.

pap, prète m.

papa, papà.

pápa, papa m.; **pápaellenes**, antipapale.

papagály, pappagallo m.

pápai, papale, pontificio; **pápaság**, papato m.

pápaszem, occhiali m., pl.; — **es kígyó**, serpente degli occhiali m.

papi, sacerdotale; (vagyon, rend) ecclesiàstico.

papír, carta f.; **papírgyár**, cartiera f.; **papírgyáros**, cartaiò m.; **papírkereskedés**, cartoleria f.; **papírkereskedő**, cartolaio m.; **papírkosár**, cestino

m.; —ba dob, cestinare;
papírlap, foglio di carta m.;
papiros, carta f.; **papírpénz**,
 carta monéta f.
pápista, 1. agg., s. cattolico
 m., 2. agg. (szín) pallido.
paplak, parrocchia f.
paplan, copèrta f.
papnevelő-intézet, seminario m.;
papnövendék, seminarista m.
papol, ciarlare; **papolás**, ciarlío
 m.; **papos**, pretésco.
paprika, peperóne m., pépe rós-
 so m.
papruha, veste sacerdotale f.;
papság, sacerdotio m., (rend)
 cléro m.; **papszentelés**, ordi-
 nazione (di preti) f.
papucs, pianèlle f. pl.; — alatt
 van, lasciar portar i calzóni
 alla móglie; **papushős**, ma-
 rito in gonnèlla m., eròe pan-
 tofoloia m.
pár, 1. (kesztyű) paio m., 2.
 (ember, állat) coppia f., 3.
 nincs en —ja, non ha pa-
 ri, 4. (vázának) compagno m.,
 5. egy —, alcuni.
pára, 1. (gőz) vapóre m., eva-
 porazione f., 2. (állati lélek)
 ànima f.; kiadja —ját.
 crepare.
parabola, paràbola f.; **para-
 bolid**, parabolòide m.
parádé, 1. parata f., 2. (kato-
 nai) rivista f., rasségna f.;
parádés, di gala; **parádézik**
 (vlmivel), fare sfoggio [di].
paradiesom, I. (gyümölcs) po-
 modòro m.; II. (ég) paradiso
 m.; **paradiesomi**, paradisiaco;
paradiesommártás, salsa di po-
 midòro f.
parafa, sughero m.
paragrafus, paràgrafo m.

paraj, spinaci m. pl.
paralitikus, agg., s. m. paralit-
 tico; **paralizál**, paralizzare;
paralízis, paralísi f.
paranes, ordine f., comando m.,
 conségna f.; **parancsnok**, co-
 mandante m.; **parancsnokhd.**,
 pónte del comando m.; **pa-
 rancsnokság**, comando m.; **pa-
 rancsol**, ordinare, comandare;
parancsolat, comando m.,
 (tíz—) comandámènto m.;
 minden úgy megy,
 mint a —, tutto va liscio;
parancsoló, 1. agg. imperiósó,
 2. s. signóre m.; **parancsoló-
 mód**, imperativo m.; **paran-
 csolón**, imperiosamènte; **pa-
 rancsörtiszt**, ufficiale d'ordi-
 nanza m.; **paranesszó**, coman-
 do m.
parány, àtomo m.; **parányi**,
 minuscòlo.
párás, vaporósó, pièno d'eva-
 porazióni.
paraszt, 1. s. contadino m., 2.
 agg., s. m. villano, 3. (sakk)
 pedina f.; **parasztasszony**, con-
 tadina f.; **parasztbeesület**, ca-
 valleria rusticana f.; **paraszt-
 fiú**, contadinèllo m.; **parasztí**,
 contadinésco; **parasztlázadás**,
 rivòlta dei contadini f.; **pa-
 rasztleány**, contadinétta f.;
 paesana f.; **paraszt**, conta-
 dino m.; **parasztmódra**, alla
 paesana; **parasztos**, conta-
 dinésco, rustico; **paraszttság**,
 1. contadiname m., 2. (mű-
 veletlenség) zoticaggine f.;
paraszttánc, danza contadi-
 nésca f.; **parasztviselet**, co-
 stume contadinésco m.
páratelt, dènsó di vapóri.
páratlan, 1. (szám) disparti, 2.

(cipő, váza stb.) **scompagnato**, 3. (összehasonlíthatatlan) **impareggiabile**, 4. (vakmerőség) **sènza pari**.

párázat, **evaporazione** f.

parazita, **agg.**, s. m. **parassita**.

parázna, **lascivo**; **paráználkodik**, **fornicare**; **paráznaság**, **lusuària** f.

parázs, 1. **bragia** f., 2. **agg.** (vita, veszekedés) **improvviso**; **parázslík**, 1. **ardere**, 2. (a hamu alatt) **covare**.

párbaj, **duèllo** m.; — **ra hí v**, **sfidare**; — **k ó d e x**, **còdice cavalleresco** m.; **párbajoz**, **battersi** (in duello); **párbajra hívás**, **sfida** f.; **párbajsegéd**, **padrino** m.

párbeszéd, **diàlogo** m.; **párbeszédes**, **diàlogico**, **dialogato**.

parcella, **lòtto** m.; **parcelláz**, **parcellare**; **parcellázás**, **parcellatura** f.

párduc, **pantèra** f.

párhuzam, **parallèlo** m., **confrònto** m.; — **o t v o n**, **confrontare**; **párhuzamos**, **parallèlo**; — **v o n a l**, **parallèlo** m.; **párhuzamosan**, **parallelaménte**.

pária, **paria** m.

paripa, **destrièro** m.

Párizs, **Parigi**; **párizsi**, 1. **agg.**, di **Parigi**, 2. **agg.** s. **parigino** m., **parigina** f.

paritás, **parità** f.

parittyá, **frómbola** f.; **paritytyás**, **frombolière** m.; **paritytyáz**, **frombolare**.

park, **parco** m., **villa** f.

párka, **parca** f.

párkány, **cornicióne** m.; **párkányoz**, **incorniciare**; **párkányzat**, **cornicióne** m.

parket, **pavímènto** **intarsiato**

m., **palchétto** m.; **parkétáz**, **pavimentare ad intarsio**, **parchettare**.

parlag, **maggése** m.; — **o n h a g y**, **maggessere**; **parlagi**, **zòtico**; **parlagiasság**, **zòticàgine** f.

parlament, **parlaménto** m.; **parlamentarizmus**, **parlamentarismo** m.; **parlamenti**, **parlamentare**.

párna, **guancia** m., **cuscino** m.; **párnahuzat**, **fèdera** f.

Parnasszus, **Parnasso** m.; **parnasszusi**, **parnæssico**.

paródia, **parodia** f.; **paródikus**, **paròdico**; **parodizál**, **parodiare**.

paróka, **parrucca** f.

parókia, **parròchia** f.

párol, (húst) **stufare**.

paroláz, 1. **stringere la mano**, 2. (átv.) **èssere intimo** [con].

párolgás, **evaporazione** f., **volatilizzazione** f.; **párolog**, **fumare**, **esalare vapóri**.

párolt **h ú s**, **stufato** m.

páronként, 1. (a párja) **il paio**, 2. (párosával) **a coppia**; **páros**, **pari**; — **élet**, **vita** in due f.; **párosít**, **accoppiare**; **párosítás**, **accoppiaménto** m.; **párosodik**, **accoppiarsi**; **párosul**, **accoppiarsi**, **appaiarsi**, **unirsi**; **párrím**, **rima accoppiata** (, **baciata**) f.

part, **riva** f., **còsta** f.; — **ra száll**, **sbarcare**.

párt, **partito** m.; — **o n k í v ü l**, **fuòri partito**.

párta, 1. (virágé) **coròlla** f., 2. **coróna verginale** f., — **b a n m a r a d**, **rimanére zitèlla**.

pártalakulás, **costituizione di un partito** f.; **pártállás**, **atteg-**

- giaménto politico m.; **pártatlan**, imparziale; **pártatlanság**, imparzialità f.; **pártérdek**, interesse del partito m.; **pártértekezlet**, riunione del partito f.; **pártfél**, partigiano m.; **pártfogás**, protezione f., patrocinio m.; **pártfogó**, protettore m., protettrice f.; **pártfogol**, proteggere; **pártfogolt**, protetto m.
- parti**, costiero, littorale; — **hajózás**, cabotaggio m.
- párti**, del partito [di].
- partitúra**, partitura f., spartito m.
- pártkör**, circolo del partito m.; **pártkülönbség**, differenza di partito f.
- pártol**, 1. proteggere, appoggiare, 2. (vlikhez) volgersi [a]; **pártolás**, protezione f., appoggio m.; **pártoló** tag, socio strordinario m.; **pártolólág**, con raccomandazione; **pártos**, parziale; **pártoskodás**, discordia f., pl.; **pártoskodik**, essere in discordia, leticare; **pártoskodó**, partigianesco, discordo; **pártosság**, partigianeria f.
- partraszállás**, sbarco m.; **partraszállít**, sbarcare; **partraszállítás**, sbarco m.
- pártszellem**, spirito di parte m.; **pártszervezet**, organizzazione del partito f.; **pártütés**, rivolta f.; **pártütő**, rivoltoso m.; ribelle m.; **pártvezér**, capo partito m.; **pártvezetőség**, direzione del partito f.
- partvidék**, littorale m.
- pártviszály**, beghe dei partiti f., pl.
- párviadal**, duello m.
- pasas**, **pasi**, tipo m., figura m.
- passió**, divertimento m., piacere m.; **passiójáték**, mistero m.
- passzus**, 1. (útlevél) passaporto m., 2. (könyvben) passo m.
- pástétom**, pasticcio m.
- pasziansz-játék**, solitario m.
- paszomány**, passamano m.
- passzol** (footb.) passare.
- pásztáz**, (lövedék) battere.
- pasztell**, pastello m.; — **festő**, pastellista m.; — **festés**, pastello m.; — **festmény**, pastello m.
- pásztor**, pastore m.; **pásztorbot**, (püspöké) pastorale m.; **pásztorjáték**, dramma pastorale m.; **pásztorzkodás**, pastorizia f.; **pásztor költemény**, poesia pastorale f.; **pásztorleány**, pastorella f.; **pásztorlevél**, pastorale f.; **pásztoróra**, ora dell'appuntamento amoroso f.; **pásztorsíp**, zampogna f.
- pasztörizál**, pastorizzare.
- paszuly**, fagiuolo m.
- pata**, zoccolo m.
- patak**, ruscello m.; **patakocska**, ruscellotto m.; **patakzik**, 1. correre, 2. (eső) piovere dirottamente, 3. (könny, vér) sgorgare.
- patália**, strèpito m.
- patás állatok**, ungulati m., pl.
- pátens**, patente f.
- patika**, farmacia f.; **patikajog**, patente di farmacista f.; **patikus**, farmacista m.; **patikaszer**, farmaco m.
- patina**, patina f.; **patinás**, patinato, antico.
- patkány**, topo m.

patkó, fërro (di cavallo) m.;
patkol, ferrare; **patkolás**, ferratura f.; **patkolókovács**; manescalco m.
pátriárka, patriarca m.; **pátriárkális**, patriarcale.
patricius, patrizio m.
patrón, (szobafestőe) stampino m.
patróna, patròna f., protettrice f.; **patrónus**, patròno m.
pattan, 1. schioccare, 2. (üveg) crepare; **pattanás**, 1. (bőrön) eruzione f., 2. (ostoré) schiocco m.; **pattant**, schioccare;
pattog, 1. (ostorral) schioccare, 2. (lármáz) infuriare, gridare.
patyolat, lino m.
páva, pavòne m.; **pávaskodik**, pavoneggiarsi.
pávián, babbuino m.
pavillon, padiglione m.
pazar, spléndido; **pazarul**, splendamente; **pazarlás**, sciupio m., sprèco m.; **pazarló**, 1. agg. pròdigo, 2. s. sprecone m.; **pazarol**, sprecare.
pázsit, prato m.
pecér, accalappiacani m.
peckes, rigido.
Pécs, Cinquechièse.
pecsenye, arròsto m.
pecsét, sigillo m.; **pecsétel**, sigillare; **pecsètes**, sigillato; **pecsétgyűrű**, anello col sigillo m.; **pecsétnyomó**, sigillo m.; **pecsétör**, guardasigilli m.; **pecsétviasz**, ceralacca f.
pedagógia, pedagogia f.; **pedagógus**, pedagogo m.
pedáns, pedante; **pedánsság**, pèdanteria f.
pedellus, bidello m.
pedig, eppure, però.

pedikűr, pedicure f.; **pedikűrös**, pedicure m. f.
pedz, (csalétket) abboccare all'amo.
peh, diédetta f.
pehely, 1. (toll) piuma f., 2. (hó) fiocco m., falda f.
pej, (ló) baio m.
pék, fornaio m.
példa, esèmpio m.; **példabeszéd**, paràbola f.; **példakép**, modello m.; **példálódzik**, far allusióni; **példány**, esèmplare m., còpia f.; **példánykép**, modello m.; **példás**, esèmplare; **példásan**, esèmplarménte; **példátság**, esèmplarità f.; **példaszerű**, esèmplare; **példatár**, antologia f.; **példátlan**, inaudito; **például**, per (, ad) esèmpio; **példáz**, rappresèntare, simboleggiare; **példázat**, paràbola f.
pelenka, pannolino m.
pelikán, pellicano m.
pellengér, berlina f., gógna f.; —re állít, mèttere alla gógna.
pelyhedzik (az álla), spunta la barba.
penész, muffa f.; **penészedik**, ammuffire; **penészes**, ammuffito; **penészvírág**, ragazzo malaticcio m.
peng, suonare.
penge, lama f.
pengés, suono m., (sarkantyúé) tintinnio m.; **penget**, (hárfát) suonare, (hegedűt) pizzicare;
pengő, 1. agg. sonante, 2. s. pengő (unità monetaria ungherese).
péntek, venerdì m.
pénz, denaro m.; **pénzadomány**, oblazióne f.; **pénzarisztokrá-**

cia, plutocrazia f.; **pénzátutalás**, asségno bancario m.; **pénzbehajtás**, incasso m.; **pénzbeli**, di denaro, pecuniario; **pénzbeszedő**, esattore m.; **pénzbírság**, multa f.; **pénzbiztosíték**, cauzione f.; **pénzbüntetés**, multa f.; **pénzesoport**, gruppo finanziario m.; **pénzdarab**, monéta f.; **pénzegység**, unità monetaria f.; **pénzel**, (vlkit) provvedere di denaro; **pénzember**, uomo d'affari m.; **pénzes levél**, lettera assicurata f.; — **szekrénny**, forziere m.; — **utalvány**, vaglia m.; **pénzeszköz**, mezzi pecuniari m., pl.; **pénzforrás**, risorsa f.; **pénzgyűjtemény**, raccolta numismatica f.; **pénzhamisítás**, falsificazione (di monete) f.; **pénzhamisító**, falsamonéte m.; **pénztintézet**, istituto finanziario m.

penzió, pensione f.

pénzjegy, carta monéta f.; **pénzjuttalom**, prémio m.; **pénzkereset**, guadagno m.; **pénzküldemény**, vaglia m.; **pénzművelet**, transazione f.; **pénzösszeg**, somma f.; **pénzsóvár**, avido di denaro; **pénzsóvárság**, cupidigia f.; **pénzszűke**, scarsézza di denaro f.; **pénztár**, cassa f.; **pénztárca**, portamonéte m., borsa f.; **pénztári**, di cassa; **pénztárnok**, **pénztáros**, cassiere m., tesoriere m.; **pénztárrovancsolás**, revisione di cassa f.; **pénztelenség**, mancanza di denaro f.; **pénzuralom**, plutocrazia f.; **pénzutalvány**, vaglia m.; **pénzügy**, finanze f.,

pl.; **pénzügyi**, finanziario; **pénzügyigazgató**, intendente m.; **pénzügyigazgatóság**, direzione delle finanze f., intendenza f.; **pénzügyminiszter**, ministro delle finanze m.; **pénzügyminisztérium**, ministero delle finanze m.; **pénzügyőr**, guardia doganale f.; **pénzügyőrség**, dogana f.; **pénzváltó**, cambiavalute m.; **pénzverde**, zecca f.; **pénzviszonyok**, condizioni monetarie f., pl.; **pénz-zavar**, strettezza finanziarie f., pl.

pép, poltiglia f.; **pepecsel**, baloccarsi; **pépes**, poltiglioso.

pepszin, pepsina f.

per, 1. processo m., causa f., 2. lite f.; — **t indít**, intentare processo, sporgere querela; **perbeli**, processuale; **perbeszéd**, arringa del pubblico ministero f.

pere, momento m.

percent, percentuale f.

peremutató, lancetta dei minuti f.; **perenyi**, di (un) minuto.

perdít, girare.

perdöntő, decisivo.

perdül, girare.

perec, ciambella f.; **pereces**, ciambellaio m.

pereg, 1. girare, 2. (nyelve) aver lo scilinguagnolo sciolto, 3. (könny arcon) scorrere, 4. (dob) rullare.

perel, 1. muovere lite, 2. (civodik) litigare, disputare.

perem, orlo m.

pereputty, parentado m.

peres, litigioso, contenzioso; — **út on**, per via contenziosa; **pereskedik**, litigare.

pergamen, pergamèna f.
 perget, (mézet) smelare; per-
 gető, smelatrice f.; pergettyű,
 tróttola f.; pergőtűz, fuoco a
 tamburo (, tambureggiante)
 m.
 periódikus, periódico; periódus,
 periodo m.
 periratok, atti del processo m.,
 pl.
 perjel, prióre m.; perjelség,
 priorato m.
 perkál, percallo m.
 perköltség, spése processuali f.,
 pl.; perlekedés, lite f., con-
 tésa f.; perlekedik, litigare;
 perlekedő, litigante agg., s. m.
 permetez, irrorare; permete-
 zés, irrorazione f.; permetező,
 irroratrice f.
 permutáció, permutazione f.;
 permutál, permutare.
 perpatvar, contesa f.
 perrendtartás, procedura f.
 perrón, pensilina f.; perrón-
 jegy, biglietto d'ingresso m.
 persely, borsa f.; perselyez,
 questuare.
 perspektíva, prospettiva f.
 persze, naturalmente, s'intende.
 perszonális (unió), (unione
 f.) personale.
 pertubará, amico intimo m.
 Peru, Perú; perui, peruviano.
 perújítás, revisione del pro-
 cesso f.
 perzsa, persiano.
 perzsel, bruciare.
 Perzsia, Persia f.
 pestis, peste f.; pestisbeteg,
 ammalato di peste m.; pesti-
 ses, pestifero, pestilente.
 pesztonka, bambinaia f.
 pete, uovo (degli insetti) m.;
 petefészek, ovaia f.

Péter, Pietro m.
 petrezselyem, prezzemolo m.;
 — metáru, far da tappez-
 zeria (al ballo).
 petróleum, petrolio m.
 petty, macchiata f.; pettyeget,
 macchiettare; pettyes, mac-
 chiettato.
 petyhüdt, fiacco; petyhüdség,
 fiacchezza f.
 pezsdül, (éltre) ravvivarsi;
 pezseg, (bor) spumare, (vér)
 bollire; pezsgés, 1. (élté)
 brulichio m., 2. (boré) spu-
 meggiaménto m.; pezsgő, 1.
 spumante m., sciampagna m.,
 f., 2. agg. vivace, attivo;
 pezsgőzik, bére sciampagna.
 pézsma, musc(hi)o m.
 piac, mercato m., piazza f.;
 piaci, 1. del mercato, 2. (átv.)
 basso; — ár, prezzo corrente
 m.; piactér, piazza del mer-
 cato f.
 pianinó, pianoforte verticale m.
 piarista, scolòpio m.; — rend,
 ordine degli scolòpi m.
 pici, piccino, piccolino; piciny-
 ség, piccolezza f.
 piheg, ansare, anelare; pihe-
 gés, ansamento m.
 pihen, riposare; pihenés, ri-
 pòso m.; pihenő, 1. agg. di
 ripòso, 2. ripòso m., tappa f.
 pikáns, (mártás) forte, (ka-
 land) salace, bizzarro, (mon-
 dás) arguto.
 pikkely, squam(m)a f.; pikke-
 lyes, squam(m)oso.
 piknik, pique-nique m.
 pikula, flauto m.; pikulás, flau-
 tista m.; pikuláz, suonare il
 flauto.
 pillá, palpebra f.
 pillanat, istante m., moménto

m.; **lélektani** —, momento psicologico m.; **abban a —ban** (nem vettem észre), lì per lì, in quel subito, sul momento; **pillanatfelvétel**, istantanea f.; **pillanatnyi**, momentaneo; **pillanatnyilag**, momentaneamente.
pillangó, farfalla f.
pillantás, sguardo m.
pillér, pilastro m.
pilóta, aviatore m., pilòta m.; — **öltözete**, scafandro m., tuta f.
pilula, pillola f.
pimasz, arrogante; **pimaszkodik**, essere arrogante, insolentire.
pince, cantina f.; **pincehelyiség**, sotterraneo m.; **pincemester**, coppiere m.
pincér, cameriere m.; **pincérség**, mestiere del cameriere m.
pincészet, bottiglieria f.
pingál, dipingere (male), imbrattare la tela.
pingvín, pinguino m.
pint, boccale m.
pintér, bottaio m.
pinty, fringuello m.
pióca, sanguisuga f.
pionír, 1. zappatöre m., 2. pionière m.
pipa, pipa f.
pipacs, rosolaccio m., pavàvero m.
pipadohány, tabacco da pipa m., trinciato m.; **pipál**, fumare la pipa; **pipás**, fumatore di pipa m.; **pipatórium**, collezione di pipe f.; **pipázik**, fumare la pipa.
pipere, ninnolo m.; **piperecikk**, articolo di lusso m.; **pipere-**

szappan, sapone da toletta m.; **piperez**, ornare; **piperköc**, bellimbusto m.
pipogya, vile; **pipogyaság**, pusillanimità f.
pír, rossore m.
piramis, piramide f.
pirit, abbrustolire; **piritott**, abbrustolito.
pirkad, alberggiare; **pirkadás**, auróra f.
pirongatás, rimprovero m.; **pironkodik**, vergognarsi.
piros, rosso; **pirosít**, (arcát) imbellettare; **pirosító**, belletto m.; **Piroska**, Cappuccetto rosso m.; **piroslik**, roseggiare; **pirosodik**, farsi rosso; **piros-pozsgás**, rubizzo; **pirul**, arrossire; **pirulás**, rossore m.
piskóta, biscottino m.
pislant, ammiccare; **pislog**, 1. ammiccare, 2. (tűz) covare, 3. (fény) andare spegnendosi.
pisszeg, zittire; **pisszegés**, zittio m.
pisze, camuso.
piszka, attizzatío m.; **piskál**, stuzzicare; **piskálódás**, punzecchiamento m.; **piskálódik**, punzecchiare; **piszkas**, attizzatío m.
piszkit, **piszkol**, sporcare, far disordine; **piszkolódás**, ingiuria f.; **piszkolódik**, scagliare invettive; **pizskos**, sporco, sudicio; **pizskoskodik**, essere spilorcio; **pizskosság**, 1. sporcizia f., 2. (pénzdolgokban) spilorceria f.; **pizskozat**, brutta copia f.
pizsmog, lavoracchiare; **pizsmogó** tardo.

pizsok, sporcìzia f.
pisztoly, pistòla f., rivoltèlla f.;
pisztolylövés, còlpo di pistòla
 m., pistolettata f., rivoltellata
 f.; **pisztolypárbaj**, duèllo alla
 pistòla m.
pisztráng, tróta f.
pitvar, àtrio m.
pityereg, piagnucolare; **pityer-**
gés, piagnucolío m.; **pityer-**
gös, piagnucolóso.
pityizál, trincare.
pitymallat, alba f.; **pitymallik**,
 albeggiare.
pizsama, pigiama f.
plágium, plagio m.; **plagizál**,
 plagiare; **plagizátor**, plagia-
 rio m.
plajbász, laps m.
plakát, affisso m.
plasztikus, plàstico; — t á n c,
 mimo-plàstica f.; **plasztikus-**
ság, plasticità f.
platán, plàtano m.
platina, plàtino m.
plátói, plàtònico.
plébánia, parròcchia f.; **plébá-**
nos, pàrroco m.
plebejus, plebèò agg., s. m.
pléd, copèrta da viaggio f.
pléh, latta f.
pletyka, 1. pettegolézzo m., 2.
 (ember) pettégolo m., (asz-
 szony) pettégola f.; **pletykál**,
 pletykállodik, pettegolare, fa-
 re pettegolézzi.
pneumatik, pneumàtici m., pl.;
 pneumatikus, pneumàtico.
poca, 1. porcellino m., 2. (tinta-
 folt) scarabòcchio m.
pocak, pancia f.; **pocakos**, pan-
 ciuto.
pocsék, brutto, mìsero; **pocsé-**
kol, sciupare; **pocsékolás**, sciupò
 m.

pocsolya, pozzànghera.
podagra, podagra f.; **podagrás**,
 podagróso.
podgyász, v. poggyász.
poéta, poèta m.; **poétikus**, poè-
 tico; **poézis**, poèsia f.
pofa, 1. (arc) gòta f., 2. (ál-
 laté) muòso m., 3. van — ája,
 ha l'insolènza [di], ha la
 faccia tòsta [di]; **pofacsont**,
 zìgomo m.; **pofaszakáll**, fe-
 dine f., pl.; **pofáz**, macinare
 a due palménti; **pofazacskó**,
 tasca boccale f.
pofon, schiaffo m.; **pofoz**, schiaf-
 feggiare.
pogácsa, focaccia f.
pogány, 1. pagano, 2. (átv.)
 duro, 3. s. pagano m., pagana
 f.; **pogányság**, paganésimo m.;
pogányul, 1. paganaménte, 2.
 (átv.) duraménte.
poggyász, bagaglio m., valigia
 f.; **poggyászbiztosító**, assicu-
 razióne mèrci e bagagli f.,
poggyászköcsi, bagagliaio m.;
poggyászvizsgálat, revisióne
 (dei bagagli) f.
pohár, bicchière m.; **pohara-**
zás, bicchierata f.; **poharaz-**
gat, sbbevazzare; **pohárka**, bic-
 chierino m.; **pohárköszöntő**,
 brindisi m.; **pohárnok**, cop-
 pière m.; **pohárszék**, credèn-
 za f.
pojáca, pagliaccio m.
pók, ragno m.; **pókháló**, ragna-
 télo m.
pokol, infèrno m.; **pokolgép**,
 bómbo f.; **pokoli**, infernale.
pokróc, copèrta f.
poláris, polare; **polarizáció**,
 polarizzazióne f.; **polarizál**,
 polarizzare.

pole, 1. scaffale m., scansia f., 2. (rang) grado m., càrica f. **polémia**, polèmica f.; **polémikus**, polèmico; **polemizál**, polemizzare.

polgár, 1. cittadino m. 2. (-ember) borghése m.; **polgárháború**, guèrra civile f.; **polgári** (házasság) civile, (ruha) borghése; — **iskola**, scuola civica f.; — **leányiskola**, liceo femminile m.; — **törvénykönyv**, codice civile m.; **polgárista**, alunno di scuola civica m.; (leány) alunna del liceo femminile f.; **polgárjog**, diritto di cittadinanza m.; **polgármester**, sindaco m.; **podestà** m.; **polgárnő**, cittadina f.; **polgárosodás**, civilizzazione f.; **polgárőr**, **polgárőrség**, guardia civica f.; **polgárság**, cittadinanza f.; **polgártárs**, concittadino m.

poliklinika, policlinico m.

polip, pòlipo m.

politika, politica f.; **politikai**, politico; **politikus**, agg., s. politico m.; uòmo di Stato m.; **politizál**, parlare (, occuparsi) di politica; **politizáló**, politicante m.

polka, pòlca f.

poloska, cìmice m.

pólus, pòlo m.

pólya, fascia f.; **pólyás** (baba), pupo m.

polyva, lòlla f.

pompa, pómpa f., sfarzo m.; **pompás**, spléndido; **pompaszeretet**, fastosità f.; **pompázik**, pompeggiare; **pompázó**, sfarzoso.

pondró, vèrme m.; **pondrós**, verminoso.

pongyola, 1. agg. trascurato, 2. s. accappatóio m.; **pongyolán**, trascurato; **pongyolaság**, trascuratèzza f.

poni, cavallo basso m.

pont, 1. punto m., 2. (átv.) articolo m.; **pontatlan**, inesatto; **pontatlanság**, inesattèzza f., pòca puntualità f.

ponton, pontóne m.

pontos, puntuale, esatto; **pontosan**, esattaménte, puntualménte; **pontoság**, esattèzza f., puntualità f.; **pontosvessző**, punto e virgola m.; **pontozás**, (írásban) interpunzione f.; **pontozat**, articolo m., capitolo m.

ponty, carpióne m.

ponyva, incerato m.; **ponyva-irodalom**, letteratura da fièrra f.

por, pólvère f.

pór, contadino m.

póráz, guinzaglio m.

porcellán, porcellana f.

porcika, particèlla f.

porcukor, zùcchero in pólvère m.

porfir, pòrfido m.

porhanyó, fròllo; **porhanyóság**, frollèzza f.; **porhanyul**, infrollire.

porhüvely, spòglia mortale f.

pórias, triviale; **póriasság**, trivialità f.

porköpeny, spolverina f.; **porlad**, ridursi in pólvère.

porol, 1. battersi, 2. (port okoz) far pólvère; **porolás**, spolveratura f.; **poroló**, battipanni m.; **porlós**, farinoso.

porond, lizza f.

poronty, marmòcchio m.

poros, polveroso.

porosz, prussiano; **Poroszország**, Prussia f.
poroz, far (, sollevare) pólvère;
porrongy, cência da spolverare m.; strofinaccio m.; **por-szem**, granello di pólvère m.; **por-szívógép**, aspirapólvère m.
porta, 1. (török) Pòrta f., 2. (nemesi) podére, 3. (ajtó) pòrta f.
portás, portiere m.
portéka, merce f.
portó, pòrto m.; **portóköteles**, soggetto al pòrto; **portómen-tes**, franco di pòrto; **portómen-tesség**, franchigia postale f.
portörölő, cência da spolverare m.
portugál, agg., s., m. porto-ghése; **Portugália**, Portogallo m.
portyáz, far scorrerie; **portyá-zás**, scorreria f.
póruł jár, capitar male.
pórus, pòro m.; **pórusos**, poróso.
porzik, far (, alzar) pólvère;
porzó, stame m.
poshad, putrefarsi; **poshadt**, pu-trefatto.
pósta, pòsta f.; **l é g i** —, pòsta aèrea f., (hivatal) ufficio po-stale m.; — **á r a a d**, im-po-stare; **póstabélyeg**, francoból-lo m.; **póstabélyegző**, timbro postale m.; **póstacsomag**, pacco postale m.; **póstafordultával**, a vòlta di corriere; **pósta-galamb**, picciónè viaggiatóre m.; **póstagözös**, vapóre po-stale m.; **póstahivatal**, uffì-cio postale m.; **póstahivatal-nok**, impiegato postale m.; **póstai**, di pòsta, postale; — **l e v e l e z ő l a p**, cartolina postale f.; **póstaigazgatóság**,

direzióne delle pòste f.; **pós-takocsi**, 1. carro postale m., 2. (régén) diligenza f.; **pós-tamunka**, lavoro urgente m.; **póstán maradó**, férmo in pò-sta; **póstás**, portalèttere m., postino m.; **póstaszekrény**, bu-ca delle lèttere f.; **póstata-karékpénztár**, cassa di rispar-mio postale f.; **póstatiszt**, im-piegato postale m.; **póstautil-vány**, vaglia (postale) m.
posvány, pantano m.; **posvá-nyos**, pantanoso.
posztó, panno m.; **posztógyár**, manifattura di panni f.; **posz-tókereskedő**, pannaiuòlo m.
pót, supplementare; **pótadó**, so-pratassa f.; **pótdíj**, supplemén-to m.; **póterettségi**, esame di riparazióne m.; **pótkávè**, sur-rogato di caffè; **pótkocsi**, ri-morchio m.; **pótkötet**, volume di suppleméto m.; **pótlás**, 1. compenso m., 2. (hiányé) com-pletaménto m., 3. (könyv) ag-giunta f.; **pótlék**, suppleméto m.; **pótlólag**, posticipato; **pó-tol**, 1. (mulasztást) riparare [a], 2. (időt) ricuperare, 3. (kárt) risarcire, 4. (össze-get) compensare; **pótolhatat-lan**, 1. (ember) insostituibile, 2. (veszteség) irreparabile.
pótszavazás, ballottaggio m.; **póttag**, sostituto m.
pottyán, cascare.
pótválasztás, ballottaggio m., elezioni suppletive f. pl.; **pót-vizsga**, esame di riparazióne m.
potya, gratis; **potyajegy**, bi-gliétto gratuito m.; **potyáz**, scroccare.
potyog, cascare.

póz, pòsa f.
pòzna, pèrtica f.
pózol, posare, darsi aria; **pózo-**
lás, pòsa f.; **pozór**, persóna
 affettata f.
pödör, 1. (bajaszt) arricciare,
 2. (cigaretta) fare, rotolare.
pöffeszkedik, pavoneggiarsi, ès-
 sere borióso; **pöffeszkedő**, bo-
 rióne m.
pökhendi, arrogante; **pökhen-**
diség, arroganza f.
pörge, rotóndo.
pörköl, (kávét) tostare; **pör-**
kölés, tostatura f.; **pörkölt**,
 1. (kávé) tostato, 2. spezza-
 tino m.
pörsenés, pustolétta f.
pösze, blèso.
pöttömnyi, piccolino.
praktikus, prático; **praktikus-**
ság, praticità f.
prèda, prèda f., bottino m.; **pré-**
dál, dissipare.
prédikáció, prèdica f.; **prédikál**,
 predicare; **prédikátor**, predica-
 tore m.
prém, pelliccia f.
premissza, preméssa f.
premontrei, premonstratése.
prépost, prepósto m.; **prépost-**
ság, preposítura f.
prés, tòrchio m.; **présel**, 1. prè-
 mere, 2. (szőlőt) pigiare; **prés-**
ház, palménto m.
presszionál, forzare, far pres-
 sióne.
presztizs, prestigio m.
prices, pancaccio m.
primás, 1. (herceg—) primate
 m., 2. (cigány) capo d'orchè-
 stra m., (kvartett) primo vio-
 lino m.
principális, principale m.
prior, prióre m.

privátember, privato m.
privilégium, privilegio m.
próba, 1. pròva f., 2. (kísérlet)
 tentativo m.; **próbabáb**, mani-
 chino m.; **próbaév**, noviziato
 m., tirocinio m.; **próbaidő**,
 noviziato m., tirocinio m.;
próbaízet, número di saggio
 m.; **próbaképen**, in pròva;
próbakisasszony, provatrice f.;
próbakő, pietra di paragóne
 f.; **próbál**, 1. provare, 2. (ze-
 nekar, színtársulat) far le prò-
 ve, affiatarsi; **próbálás**, pròva
 f.; **próbálkozik**, sperimentare;
próbás, 1. a tutta pròva, 2.
 18—, di 18 carati.
probléma, problèma m.; **pro-**
blematicus, problemático.
profán, profano; **profanál**, pro-
 fanare; **profanizálás**, profana-
 zióne f.
professzionista, professionista m.
próféta, profèta m.; **prófétai**,
 profético.
profil, profilo m.
prókátor, avvocato m.
proletár, proletario m.; **prole-**
tárdiktatúra, dittatura del pro-
 letariato f.; **proletariátus**, pro-
 letariato m.; **proli**, proletario.
propeller, 1. (csavar) èlica f.,
 2. (hajó) vaporétto m.
protestáns, agg., s. protestante
 m., f.; **protestantizmus**, pro-
 testantiśmo m., protestantè-
 śimo m.
próza, pròsa f.; **prózai**, 1. in
 pròsa, 2. prośaico; **prózaías-**
ság, prośaico m.; **prózaíró**,
 prośatóre m.
prüszköl, 1. starnutare, 2. (ló)
 sbuffare.
pszichoanalízis, psicanàlisi f.;
pszihózis, psicósi f.

publicista, publicista m.
 pudli, (can) barbone m.
 puffanás, 1. (esésé) tónfo m.,
 2. (fegyveré) detonazione f.;
 puffog, scoppiettare.
 puffók, paffuto.
 puha, mólle; puhány, mollusco
 m.; puhaság, mollézza f.
 puhatol, investigare; puhatol-
 lás, puhatolódzás, investiga-
 zióne f.; puhatolódzik, tastare
 il terreno; puhít, rammollire.
 pukkadásig, a crepacórpo.
 pulyka, tacchino m.
 punes, ponce m.
 púp, góbba f.; púpos, góbbo.
 purgatórium, purgatorio m.
 puska, fucile m.; puskaagy, cal-
 cio m.; puskaeső, canna (del
 fucile) f.; puska golyó, pallót-
 tola f.; puska lövés, 1. (hang-
 ja) schioppettata f., 2. (hord-
 távolsága) tiro di fucile m.;
 puska műves, armaiuolo m.;
 puska por, pólvora da tiro f.;
 — g y á r, polverificio m.; pus-
 ka poros, (átv.) eccitato; pus-
 ka tus, calcio m.
 puszi, bacino m.; puszil, baciare.
 puszta, 1. pusta f., deserto m.,
 2. stéppa f., 3. agg. deserto,
 (csupasz) nudo; pusztán, sol-
 tanto; pusztaság, deserto m.,
 stéppa f.; pusztít, 1. devasta-
 re, 2. (fogyaszt) consuma-
 re; pusztítás, devastazione f.;
 pusztul, deperire; pusztulás,
 rovina f.
 puttony, bigoncia f.
 pünkösöd, pentecoste f.; — i
 r ó z s a, peonia f.
 püré, passato m., puré m.
 püspök, vescovo m.; püspökbot,
 pastorale m.; püspökfalat, co-
 drione m., boccon del prete m.;

püspöki, vescovile; püspökség,
 vescovado m.; püspöksüveg,
 mitra f.

Qu

quare, quarzo m.
 quaregyógymód, radioterapia f.

R

r, (erre) r, m., f.
 rá, sopra, su; ráadás, giunta f.;
 ráadásul, per giunta; ráakad,
 trovare, scoprire; rááll, 1. mét-
 tersi [su], 2. (átv.) accon-
 sentire.
 rab, agg., s. prigioniero m.
 rabbi, rabbino m.
 rábeszél, persuadere; rábeszél-
 és, persuasione f.; rábeszélő,
 persuasivo; — e r ő, persuasi-
 va f.; rábír, indurre.
 rábíz, affidare; rábizonyít, con-
 vincere [di]; rábizonyul, es-
 sere convinto [di].
 rablás, rapina f.; rabló, ladro
 m., brigante m.; rablóbanda,
 masnada di ladroni f.; rabló-
 barlang, spelunca di ladri f.;
 rablócsapat, masnada di bri-
 ganti f.; rablógyilkos, assassi-
 no (per rapina) m.; rabló-
 gyilkosság, assassinio per rapi-
 na m.; rablóhajó, nave corsa-
 ra f.; rablólovag, cavaliere
 predatore m.; rablótámadás,
 aggressione (a scopo di rapi-
 na) f.
 rabnő, schiava f.
 rabol, rubare.
 ráborul, 1. buttarsi [su], 2.
 (éj) coprire.

raboskodás, prigionia f.; **raboskodik**, essere prigioniero; **rabság**, prigionia f.; **rabszolga**, schiavo m.; **rabszolgaság**, schiavitù f.

rábukkan, scoprire [acc.].

rác, serbo; **Rácország**, Serbia f.

rács, 1. (börtöné) inferriata f., 2. (kerítésé) cancello m.; **rácsos**, graticolato; — **kapu**, cancello m.; — **kerítés**, cancellata f.; **rácsozat**, graticolato m.

radikális, agg., s. m. radicale;

radikálisan, radicalmente; **radikalizmus**, radicalismo m.

rádió, radio m., apparecchio radiofonico m.; **rádióállomás**, stazione radiofonica f.; **rádiófelvevő**, (apparecchio) ricevente m.; **rádiókészülék**, radio f.; **rádióküldő**, (apparecchio) trasmittente m.; **rádióműsor**, radio orario m.; **rádiótársaság**, società radiofonica f.; **rádiótávíratkozás**, radiotelegrafia f.; **rádióvevőállomás**, stazione ricevente f.; **rádiózás**, radioaudizione f.

radíroz, cancellare.

rádium, radio m.

ráér, aver tempo.

ráérőszakol, 1. imporre, 2. (árut) accollare; **rãesik**, 1. cadere [su], 2. (átv.) toccare; **rãeszmél**, scoprire; **rálnyalodik**, far qc. di mala voglia; **ráfér**, 1. (székérre) avér pósto, 2. (vlkire vlmi) avérne bisógno; **ráfizet**, rimetterci; **ráfizetés**, pagamento della differenza m.; **ráfog**, 1. (fegyvert) puntare, (botot) levare, 2. (átv.) imputare; **ráfogás**, imputazione f.; **ráfordít**, (fi-

gyelmet) völgere, dirigere; **ráförméd**, apostrofare.

rag, suffisso m.

rág, masticare.

ragad, attaccare; **ragadós**, 1. attaccaticcio, 2. viscoso, 3. (betegség) contagioso; **ragadós-ság**, 1. viscosità f., 2. (betegségé) contagio m.; **ragadozó**, animale rapace.

rágalmaz, calunniare, diffamare; **rágalmazás**, calunnia f.; **rágalmazó**, agg., s. m., calunniatore, diffamatore; **rágalom**, calunnia f.

ragály, contagio m.; **ragályos**, contagioso.

ragaszkodás, attaccamento m.; **ragaszkodik**, 1. (vlkihez) essere attaccato [a], 2. (vlmihez) tenersi [a], tenér férmo; **ragaszkodó**, affezionato; **ragaszt**, attaccare, incollare.

rágcsál, rosicchiare; **rágcsálók**, roditori m., pl., **rágódik**, 1. rosicchiare, 2. (vlmin) ruminare, ruminare [sopra]; **rágógumi**, gomma da masticare f.; **rágós**, tiglioso.

ragoz, coniugare; **ragozás**, coniugazione f.

ragyog, splendere, raggiare; **ragyogás**, 1. splendore m., 2. (fényűzés) fasto m.; **ragyogó**, splendido; **ragyogtat**, far brillare.

rágyujt, accendere.

ráhagy, 1. (végrendeletileg) legare, 2. (teendő) lasciar fare, 3. (elismer) approvare; **ráhajlik**, piegarsi [su, sopra]; **ráhárul**, toccare; **ráhúz**, 1. (bottal) picchiare, 2. (nótát) intonare; **ráígér**, offrire più [di]; **ráirányoz**, (figyelmet)

rivòlgere, dirigere; **ráírat**,
trascrivere, intestare; **ráíra-
tás**, trascrizione f.; **ráismer**,
riconoscere [acc.]

raj, sciame m., (madaraké)
stórmo m., (ember) frötta f.
Rajna, Reno m.

rajong, 1. entúsiašmarsi, 2.
(szerelmes) spašimare [per];
rajongás, entúsiašmo m., esal-
tazióne f., fanatismo m.; **ra-
jongó**, esaltato m., fanático m.

rajön, 1. (betegség) sorpren-
dere, 2. (vlmire) scoprire.

rajta, 1. su, sópra, 2. interj.
su! vial!; — ütés, cölpo di
mano m.

rajvonat, plotóne distése m.

rajz, 1. diségno m., 2. (átv.)
descrizióne f.

rajzás, sciamatura f.; **rajzik**,
sciamare.

rajzol, 1. disegnare, 2. (átv.)
descrivere; **rajzolat**, diségno
m.; **rajzoló**, disegnatóre m.;
rajzpapír, carta da disegnare
f.; **rajzsín**, squadra a T f.;
rajzszeg, cimice f.; **rajzszér**,
astuccio per diségno m.; **rajz-
tábla**, tavolétta di diségno f.;
rajztoll, pennino da diségno m.;
rajztömb, album da diségno
m.

rak, 1. mèttere, 2. (szekérre)
caricare, 3. (fészket, tüzet)
fare.

rák, 1. gàmbero m., 2. (beteg-
ség) cancro m.

rákacsint, far l'occhiolino [a].

rakás, mucchio m.

rákász, pescar gàmberi; **rák-
daganat**, carcinóma m.

rákerül a s o r, toccare.

rakéta, razzo m.

rákezd, cominciare, (zenére)
intonare.

rákléne, cànchero m.

rakodóhely, scalo mèrci m.;

rakomány, càrico m.

rakoncátlan, indisciplinato; **ra-
koncátlanság**, indisciplinatéz-
za f.

rákos, canceroso.

rakosgat, mèttere in órdine.

ráköszönt, (poharat) bére alla
salute [di].

rakpart, mòlo m., lungo-mare
m.

raksúly, tonnellaggio m.

rákszerű, cancerenoso.

raktár, magazzino m.; **raktár-
nok**, magazzinière m.

rálép, 1. calcare, 2. (útra)
prèndere una via; **rálő**, ti-
rare [a].

ráma, cornice f.

rámegy, (vagyon) andarci; **rá-
mered**, guardare fissamente;
rámutat, additare [acc.].

ráné, 1. (szöveté) pièga (pj)
f., 2. (arcé) ruga f.

ránéigál, stiracchiare.

ránéol, (homlokot) corrugare
(la fronte); **ránéolódik**, ag-
grinzarsi; **ránéos**, rugoso.

rándít, (vállán) scuòtersi; **rán-
dulás**, slogatura f.

ránéhezedik, gravare; **ránével**,
avvezzare; **ránéz**, guardare.

rang, grado m.

rángat, stiracchiare; **rángató-
zás**, moviménto convulsivo m.,
trèmito m.; **rángatódzik**, pal-
pitare, tremare convulsiva-
ménte.

rangfokozat, grado m.; **rang-
idós**, anziano; **rangidósság**,
anzianità f.; **rangosztály**, clas-
se f.; **rangsor**, ruòlo di an-

- zianità m.; minden rangú, di ogni ordine.
- ránt**, 1. tirare, 2. (kardot) sguainare; **rántás**, farina abbrustolita f.; **rántott**, fritto; — **leves**, minestra di farina abbrustolita f.; **rántotta**, frit-tata f.
- rányom**, premere, (bélyegét) imprimere; **ráparancsol**, intimare.
- ráragad**, attaccare; **ráragaszt**, attaccare; **rárak**, mettere [su]; **ráró**, (terhet) imporre, addossare; **rárohan**, precipitarsi [su]; **ráruház**, cedere; **rásóz**, accollare.
- ráspoly**, raspa f., lima f.; **ráspolyoz**, raspare.
- rásüt**, 1. (nap) risplendere [su], 2. (fegyvert) scaricare il fucile [contro], 3. (bélyegét) imprimere, 4. (lopást) convincere [di]; **rászáll**, 1. volare [su], 2. (örökség) toccare; **rászán**, dedicare, impiegare; — **ja magát**, decidersi; **rászed**, ingannare; **rászedés**, inganno m.; **rászegez**, 1. inchiodare, 2. (szemet) fissare (gli occhi); **rászokik**, avvezzarsi [a]; **rászoktat**, abituare; **rászól**, sgridare; **rászolgál**, meritarsi; **rászorít**, costringere [a], **rászorul**, aver bisogno [di]; **rátalál**, trovare; **rátamad**, apostrofare; **rátapad**, attaccarsi; **rátapos**, calpestare; **rátarti**, presuntuoso, fiero; **rátartiság**, alterigia f.; **rátekint**, guardare; **rátér**, (vlmi tárgyalására) venire a (parlare); **ráterelődik**, volgersi [a]; **ráterít**, stendere; **rátéríti a beszé-**
- det**, volgere il discorso [a]; **rátermett**, adatto; **rátermetség**, idoneità f., **rátész**, 1. mettere [su], 2. — **i a kezét**, metterci la mano; **rátétel**, imposizione f.
- ratifikáció**, ratifica f., ratificazione f.
- rától**, (felelősséget, hibát) addossare; **rátör**, (ajtót) scassinare; **rátukmál**, accollare; **ráül**, sedersi [su]; **ráüt**, 1. picchiare [su], 2. (átv.) somigliare [a]; **rávall**, somigliare.
- ravasz**, I. agg. astuto, scaltro; II. (puskáké) grilletto m.; **ravaszodik**, usare astuzie; **ravaszság**, astuzia f.
- ravatal**, bara f.
- rávesz**, 1. (ruhát) indossare, 2. (vlkit vlmire) indurre [a], persuadere [a]; **rávet**, 1. (nap sugarát) illuminare, 2. (fényt) gettar luce [su], 3. (tekintetet) gettar uno sguardo, 4. — **i magát vlmire**, precipitarsi [a], (átv.) darsi [a]; **rávezet**, 1. far comprendere, 2. (kérvényre) scrivere [sopra]; **rávisz**, — **a lélek**, mi basta l'animo.
- ráz**, scuotere; **rázás**, scossa f.
- rázendít**, intonare.
- rázkódik**, tremare; **rázkódtatás**, scossa f.; **rázúdít**, scatenare; **rázúdul**, scatenarsi.
- razzia**, razzia f.
- reakciós**, reazionario.
- reálgimnázium**, liceo moderno m.; **reáliskola**, istituto tecnico m.; **realista**, alunno dell'istituto tecnico m.
- realisztikus**, realistico; **realizmus**, realismo m.

rebesget, bisbigliare.

réce, ànitra f.

recept, ricètta f.

recesg, scricchiare; **recsegés**,

scricchio m., scricchiolio m.,

fragóre m.

redingote, stiffélius m., redin-
gote f.

redő, 1. pièga f., 2. (arcon)
ruga f.

redőny, persiana f.

redőzet, panneggiamento m.

redukál, ridurre; **redukció**, ri-
duzione f.

referál, riferire; **referens**, rela-
tore m.

reflektál, 1. contare sopra,
aspirare [a], 2. (beszédre)
rispondere; **reflektáns**, com-
petitore m.; **reflektor**, riflet-
tore m.; **reflex**, riflèsso m.
— **mozgás**, mòto riflèsso
m.; **reflexió**, riflèssione f.

reform, rifórma f.; **reformáció**,
Rifórma f.; **reformál**, riformare;
reformátor, riformatore m.;
református, agg., s. m. riformato;
reformer, riformatore m.; **reformkor**, l'èpo-
ca delle rifórme f.; **reform-
törekvések**, tendènze riforma-
trici f., pl.

refrén, ritornèllo m.

rég, da lungo tèmpo.

regatta, regata f.

rege, leggènda f.

régebben, prima, per l'addiètto;

régebbi, di prima.

regél, raccontare.

régen, 1. una vòlta, 2. (rég-
óta) da lungo tèmpo.

regény, romanzo m.; **regényes**,
romanzésco, romàntico; **re-
gényíró**, romanzière m.; **re-
gényirodalom**, romanzo m.

régésrégén, 1. anticamén-
te, 2. da lungo tèmpo; **régész**, ar-
cheòlogo m.; **régészet**, archeo-
logia f.

reggel, 1. mattina f., 2. avv.
(di) mattina; **reggeledik**, farsi
giórno; **reggeli**, 1. agg. di
mattino, 2. s. colazione f.;
reggelizik, far colazione.

régi, antico, vècchio; **minden
a — ben mara d**, tutto ri-
mane còme prima; **régies**,
1. all'antica, 2. (nyelv) ar-
caico; **régieség**, arcaismo m.;
régiség, 1. antichità f., 2. og-
gètto antico m., anticaglia f.;
régiségárus, antiquario m.;
régiségbúvár, archeòlogo m.;
régiségtan, archeologia f.

regisztrál, registrare.

régmúlt, trapassato m., 2. (agg.)
antichissimo; **régóta**, da lun-
go tèmpo.

regős, trovatore m.

regruta, recluta f., coscritto m.

rehabilitál, riabilitare; **reha-
bitáció**, riabilitazione f.

rejlik, 1. èssere nascòsto, 2.
(átv.) consistere; **rejt**, nas-
còndere; **rejteget**, nascón-
dere; **rejtekhely**, nascondiglio
m.; **rejtelem**, mìstèro m.; **rej-
telmes**, misterioso; **rejtelmes-
ség**, misteriosità f.; **rejtély**,
mìstèro m.; **rejtélyes**, miste-
rioso; **rejtett**, nascòsto; — **ér-
telem**, sottintèso m.; **rejtő-
zik**, nascòndersi, èssere na-
scòsto; **rejtvény**, 1. indovi-
nèllo m., 2. (átv.) enimma m.

reked, (sárban) ammelmare.
(homokban) arrenare.

rekedt, rauco; **rekedtség**, rau-
cédine f.

rekesz, scompartimènto m.

rekkenő, afoso; — **hőség**, afa f.

reklám, pubblicità f., **reclame** f.; **reklamál**, reclamare; **reklamáció**, reclamo m.; **reklamoz**, far reclame; **reklam-tábla**, inségna f.; **villanyos** —, reclame luminosa f.

rektor, rettore m.

rém, 1. spauracchio m., 2. avv. terribilmente.

remeg, tremare, trepidare, **remegés**, tremóre m., **trèmító** m., **trepidazione** f.; **remegő**, tremante, trepidante.

remek, 1. agg. splendido, 2. s. capolavoro m.; **remekel**, distinguersi; **remekirő**, classico m.; **remekmű**, capolavoro m.; **remekül**, magistralmente, splendidamente.

remél, sperare, lusingarsi [di]; **remélhető**, (è) da sperare; **remény**, speranza f.; **reménybeli**, futuro; **reménykedik**, sperare [in]; **reménység**, speranza f.; **reménysugár**, barlume di speranza m.; **reménytelen**, disperato.

rémes, orribile, terribile.

remete, romito m., eremita m.; **remetelak**, **remeteség**, romitório m.; **remetéskedik**, far vita d'eremita.

rémhír, notizia falsa f.; — **terjesztő**, allarmista m., sussurrone m.; **rémít**, spaventare; **rémítő**, orribile; **rémítően**, orribilmente; **rémkép**, **rémlátás**, **rémlátomány**, fantasma m.; **rémlik**, parére [a]; **rémese**, racconto raccapricciante m.; **rémregény**, romanzo sensazionale m.; **rémség**, orrore m.; **rémséges**, orribile;

rémített, atrocità f., misfatto m.; **rémuralom**, terrore m.

rémüldöz, spaventarsi; **rémület**, spavento m.

rend, ordine m.; — **reutasít**, richiamare all'ordine;

rendbehozatal, riparazione f.;

rendel, ordinare; **rendelés**, ordinazione f., commissione f.;

rendelet, decreto m.; **rendelkezés**, disposizione f.; — **reálló**, disponibile; **rendelkezik**, disporre [di]; **rendelleges**, anormale, irregolare; **rendellenesség**, anormalità f., irregolarità f.;

rendelő, 1. committente m., 2. (orvosi) studio m., gabinetto m.;

rendeltetés, destinazione f.;

rendes, 1. ordinato, 2. ordinario, 3. (megszokott) solito, 4. (se-

besség) normale; — **tanár**, (professore) ordinario m.;

rendesen, 1. ordinariamente,

di solito, 2. bene; **rendetlen**, disordinato; **rendetlenkedik**, comportarsi male; **rendetlenkedő**, indisciplinato; **rendetlenség**, disordine m.;

rendez, ordinare, (bált) organizzare, (színdarabot) mettere in scena; **rendezés**, organizzazione f., (színdarabé) messa in scena f.;

rendezetlen, disordinato; **rendezetlenség**, mancanza d'ordine (, d'organizzazione) f.;

rendezett, ordinato; **rendező**, 1. organizzatore, 2. (színház) direttore artistico m.;

rendeződik, regolarsi; **rendfenntartás**, mantenimento dell'ordine m.;

rendfokozat, grado m.;

rendfőnök, generale dell'ordine m.;

rendgyakorlatok, esercitazioni collettive f., pl.; **rend-**

hagyóság, irregolarietà f.; **rendhagyó**, irregolare; **rendház**, convento m.; **rendi**, nobile; — áll a m, Stato corporativo m.; — országgyűlés, dièta f.; **rendiség**, Standen f. pl. (ordinamento medioevale della nobiltà ungherese); **rendíthetetlen**, incrollabile; **rendjel**, decorazione f., onorificenza f.; **rendkívül**, straordinariamente; **rendkívüli**, 1. straordinario, 2. (tárgy) facoltativo; **rendőr**, guardia municipale f.; **rendőrfőnök**, questore m.; **rendőrfelügyelő**, commissario di pubblica sicurezza m.; **rendőri**, di (della) polizia; **rendőrileg** tilos, proibito dalla polizia; **rendőrség**, polizia f., questura f.; **rendreutásítás**, 1. richiamo all'ordine m., 2. rimprovero m.; **rendsabály**, misura f.; **rendszám** (név), numero ordinale m.; **rendszer**, sistema m., regime m.; **rendszeres**, sistematico; **rendszeresen**, sistematicamente; **rendszeresít**, sistemare; **rendszeresített**, regolare, definitivo; **rendszeresség**, 1. metodo m., 2. regolarità f.; **rendszeres**, sistemare; **rendszerint**, di solito; **rendszertelen**, disordinato, confuso, salutare; **rendszertelenség**, confusione f., mancanza di metodo f.; **rendtag**, membro dell'ordine m.; **rendtartás**, regolamento m.; **rendű**, di (prim') ordine; **rendületlen**, incrollabile; **rendületlenül**, incrollabilmente; **rendzavarás**, disordine m., perturbazione della quiete pubblica f.; **rendzava-**

ró, 1. riottoso m., 2. agg. disturbatore (m.), disturbatrice (f.).

renegát, rinnegato m.

reneszánsz, rinascimento m.

eng, scuotersi; **renget**, scuotere.

rengeteg, 1. ingente, 2. (erdő) selva f.

rengő, (búza) ondeggiante.

renyhe, pigro; **renyhesség**, pigrizia f.

répa, rapa f., sárga —, carota f.; **cukor** —, barbabietola f.; **répacukor**, zucchero di barbabietole m.

repcé, colza f.

reped, crepare; **repedés**, crepa f., crepatura f., screpolatura f.; **repedez**, crepolare; **repedt**, crepato.

repes, svolazzare; — a szíve, il cuore gli salta dalla gioia. **repkény**, edera f.

reprodukál, riprodurre; **reprodukción**, riproduzione f.

repül, volare; **repülés**, volo m.; **repülésügy**, aviazione f., aeronautica f.; **repülő**, aviatore m., (katona) avière m.; **repülőcsarnok**, hangar m., capannone m.; **repülőgép**, aeroplano m., velivolo m.; **repülőiskola**, scuola piloti f.; **repülőjárat**, aviolinea f.; **repülőposta**, posta aerea f.; **repülősport**, aviazione f.; **repülőtámadás**, attacco aereo m.; **repülőtér**, campo d'aviazione m., aerodromo m.

requirál, requisire; **requirálás**, requisizione f.

rés, apertura f., breccia f.; — en van, stare in guardia.

rest, pigro; **restel**, 1. (fárad-ságot) essere pigro [per], 2. (szégyel) dispiacére [qc. a]; **restelkedik**, vergognarsi.

resti, ristorante m.

restség, pigrizia f.

rész, parte f.; — t v e s z, pren-der parte, (ünnepélyen) inter-venire [a]; **részben**, in parte.

részeg, ubriaco; **részeges**, ubria-cóne, bevitóre; **részegeskedik**, ubriacarsi; **részegesség**, alcoo-liσμό m.; **részegít**, ubriacare, inebbriare; **részegség**, ubria-chézza f.

reszel, raspare, (sajtot) grat-tugiare; **reszelő**, 1. raspa f., lima f., 2. (konyhai) grattugia f.; **reszelt**, (kenyér, sajt) grattugiato.

részemre, per me; **részes**, in-teressato, partécipe; — h a t á r o z ó, dativo m.; **része-sedés**, partecipazióne f.; **rész-sint**, in parte.

reszket, tremare, (fény, bokor) tremolare; **reszketés**, tremóre m., trèmito m.

részleges, parziale; **részlegesen**, parzialménte; **részlet**, 1. det-taglio m., 2. (fizetés) rata f., 3. agg. rateale; **részletes**, particolareggiato, dettagliato, circostanziato; **részletesen**, det-tagliataménte; **részletez**, det-tagliare, specificare; **részlete-zés**, specificazióne f., dettaglio m.; **részletfizetés**, paga-ménto a rate (, rateale) m.; **részrehajlás**, parzialità f.; **részrehajlatlan**, imparziale; **részrehajlatlanság**, imparzia-lità f.; **részrehajlatlanul**, im-

parzialménte; **részrehajló**, par-ziale.

részvény, azióne f.; **részvényes**, azionista m.; **részvénytársaság**, società anònima f.; **rész-vénytőke**, capitale azionario m.

részvét, 1. partecipazióne f., 2. (gyászban) condoglianza f., 3. (szerencsétlenekkel) pietà f.; **részvétel**, partecipazióne f., (ün-nepélyen) intervento m.; **rész-vétlátogatás**, visita di condo-glianza f.; **részvétlen**, indif-ferente; **részvétlenség**, indiffe-rènza f.; **részvétnyilvánítás**, condoglianze f., pl.; **részvevő**, 1. participante m., 2. (átv.) agg. compassionévole; **rész-vevően**, con compassióne.

rét, I. prato m., II. negyed —, in quarto; nyolcad —, in ottavo, III. hét — gör-nyed, inchinarsi fino a tèt-ra.

réteg, strato m.; **réteges**, a strati, stratificato; **rétegező-dés**, stratificazione f.; **rétege-ződik**, stratificarsi.

retek, ravanèllo m.

rétes, strudel m.

retesz, chiavistèllo m.

retikül, borsétta f.

retorika, rettòrica f.; **retorikus**, rettòrico.

rétség, prateria f.

retteg, temére [acc.]; **rettegés**, paura f.

rettenetes, orribile; **rettenetes-ség**, orróre m., enormità f.; **rettent**, spaventare; **rettenthet-len**, impàvido; **rettenthet-lenség**, intrepidézza f.; **retten-tő**, orribile, spaventévole.

retusál, ritoccare, sfumare; **re-tusáló**, sfumino m.

reuma, rèuma m., reumatismo m.; reumás, reumático.

rév, pòrto m.; vlm i — én, per mèzzo di.

reváns, rivincita f.; — mérkőzés, gara di rivincita f.

révedez, guardare, stare trasognato; révedezés, trasognamento m.; révedező, trasognato.

reverzális, reversale m., controscritta f.

révész, battelliere m.

revízió, revisiòne f.

révkapitányság, capitaneria di pòrto f.

revolver, revòlver m., rivoltella f.; revolverez, (ujság) estorcere.

réz, rame m.

rezdül, tremolare.

rezeda, reséda f

rezeg, 1. tremolare, 2. (húr) vibrare.

rezerváció mentalis, restrizione mentale f.

rezervista, (soldato, ufficiale) di complemento (, della riserva).

rezes, 1. di rame, cùpreo, 2. (orr) rosso; rezesbanda, banda f., fanfara f.; rézgálic, solfato di rame m.

rezgés, vibrazione f.; rezgő nyárfa, pióppo (pj-) trémolo m., tremolino m.

rézhuzal, filo di rame m.; rézkare, rézmetszet, incisiòne in rame f.; rézmetsző, incisóre m.; rézrozsa, verderame m.; rézszínű, colór di rame, cùpreo.

Rezső, Rodolfo m.

részút, a sghémbo, obliquamén-

te; részútos, obliquo, diagonale.

riadó, allarme m.; riadt, impaurito, allarmato.

rianás, sgèlo m.

riaszt, spaventare, allarmare; riasztó hír, notizia allarmante f.; — pisztoly, scacciacani m.; — töltény, càpsula detonante f.

ribiszke, ribes m.

riesaj, baccano m.

rideg, rigido; ridegség, rigidità f., rigidèzza f.

rigó, tórdo m.; fekete —, mèrlo m.

rikácsol, strillare.

Rikárd, Riccardo m.

rikít, stridere; rikító, stridente.

rikkancs, strillòne m.; rikkant, strillare; rikkantás, strillo m.; rikoitoz, strillare.

rím, rima f.

rimánkodás, imploraziòni f. pl.; rimánkodik, implorare.

rímél, rimare, far rima; rímszótár, rimario m.; rímtelen, senza rima.

ring, I. (ige) 1. cullarsi, 2. (hajó) rullare, II. s. (sport) recinto m.; ringás (hajóé) rullio m.; ringat, cullare; ringatódzik, dondolare, cullarsi ringli, alice f., ròtolo di sardina m.

ringló, susina f.

ringy-rongy, 1. cèncio m., 2. agg. misero.

ripacs, commediante m.; ripacsos, (are) butterato.

riporter, rapportatóre m., giornalista m.

ritka, raro; ritkán, di rado; ritkaság, rarità f.; ritkít, 1. diradare, 2. (folyadékot) di-

luire, 3. **p á r j á t** — ja, non avér pari; **ritkított**, (szedés) spazieggiato; **ritkul**, diradarsi, (levegő) rarefarsi.

ritmika, ritmica f.; **ritmikus**, ritmico; **ritmus**, ritmo m.

rivó, piangente.

rizs, riso m.; **rizsföld**, risaia f.; **rizspor**, cipria f.; **rizsporos**, incipriato; **rizsporoz**, incipriare.

ró, 1. (pl. fába) incidere, 2. (terhet, adót) impórre.

robaj, fracasso m.

robban, esplodere, scoppiare; **robbanás**, esplosióne f.; **robbanékony**, esplosivo; **robbant**, far esplodere, far saltare in aria; **robbantás**, esplosióne f.; **Róbert**, Roberto m.

robog, 1. (vonat) filare, 2. (zaj) passare fragorosamente.

robot, corvée f.; **robotol**, arrabattarsi.

ródl, slittino m.; **ródliz**, slittare.

rogy, stramazzare.

rohad, imputridire; **rohad**, pùtrido.

roham, 1. assalto m., càrica f.; 2. (átv.) impeto m., (dühé) trasporto m.; **rohamesapat**, arditi m., pl.; **rohamlépés**, passo di càrica m.; **rohamos**, ràpido; **rohamosan**, rapidamente; **rohamoz**, assaltare; **rohamsisak**, èlmo m.

rohan, córrere, precipitarsi; **rohanás**, córsa f., frétta f.

rojt, frangia f.; **rojtos**, frangiato.

róka, völpe f.; **rókázik**, (hány) vomitare.

rokka, rócca f.

rokkant, agg., s. m. invàlido,

mutilato; — **menhely**, ospizio degl'invàlidi m.; **rokkantság**, invalidità f.

rokokó, rococò m., settecentismo m.

rokon, 1. agg. affine, 2. s. parente m.; **rokonértelmű** (szó), agg., s. m. sinònimo; **rokon**, di parentela; (rokonhoz illő) di (, da) parente; **rokonlelkek**, ànime confórmi f., pl., ànime gemèlle f., pl.; **rokonság**, parentela f.; **rokonszenv**, simpatia f.; **rokonszenves**, simpàtico; **rokonszenvez**, simpatizzare, avér simpatia.

roló, persiana f.

rom, rovina f., rùderi m., pl.; — **ba d ő l**, crollare; — **ba d ő n t**, far crollare.

római, romano; **román**, 1. rumèno, 2. — **nyelvek**, lingue romanze (, neolatine) f., pl., 3. — **stílus**, stile romanico m.; **romanista**, romanista m.

románe, romanza f.

Románia, Rumenia f.

romanticizmus, **romantika**, romanticismo m.; **romantikus**, romàntico.

romboid, rombòide f.

rombol, distruggere; **rombolás**, devastazione f.; **romboló**, agg., s. m. devastatòre, agg., s. f. devastatrice.

rombus, rómbó m.

romhalmaz, (monte m. di) macèrie f., pl.

romlandó, deterioràbile; **romlás**, rovina f.; **romlatlan**, incorròtto; **romlatlanság**, purrezza f.; **romlékony**, v. romlandó; **romlik**, guastarsi, corrompersi; **romlott**, guasto, cor-

róto, (ember) pervertito;
romlottság, corruzione f.

róna, rónaság, pianura f.

roncs, 1. (épületé) rovine f.,
pl., 2. (ember-) cadàvere m.;

roncsolt, 1. (egészség) rovinato,
2. (tagok) fracassato.

ronda, spòrco; rondaság, sporcizia f.

rondítás, caràtteri tóni m., pl.

rondít, lordare.

rongál, deteriorare; rongálás,
deterioramento m.

rongy, 1. agg. misero, abbièto,
2. s. cência m.; rongyos,

1. làcero, lógoro, 2. (átv.) misero;
rongyszedő, cenciaiuòlo m.

ront, 1. guastare, 2. (vlhová) precipitare,
3. (vlkinek) apostrofare vivaménte.

rop, (táncot) ballare.

ropog, crepitare; ropagás, crèpito m.;

ropogós, 1. (ezres) nuòvo,
2. (cserezsnye) duro;

ropogtat, (kenyeret) far scricchiolare;
roppanás, schianto m.

roppant, (nagy) enórme; rop-
pantul, enormeménte.

roskadoz, 1. (teher alatt) stramaz-
zare, 2. (ház) andare crollando;
roskadozó, cadénte;

roskatag, (ház) cadénte, (em-
ber) decrepito.

rossz, 1. agg. cattivo, 2. s. male m.;

— néven vesz, avér per male; — színben van, avér cattiva céra;

rosszabbít, peggiorare;
rosszabbodás, peggioramento m.;

rosszabbodik, peggiorare;
rosszakarat, malevolénza f.;

rosszakaratú, malèvolo;
rosszakaró, nemico m.; rossz-

szal, disapprovare, riprèndere, criticare;
rosszalás, disapprovazione f.;

rosszalkodik, comportarsi male;
rosszaló, di biàsimo; rosszaság, cattiveria f.;

rosszhangzás, cacofonia f.;

rosszhírű, malfamato;
rosszhiszemű, sleale;
rosszhiszeműség, mala féde f.;

rosszindulatú, malintenzionato;
rosszkezd, malumóre m.;

rosszkor, mal a propòsito;
rosszlelkű, maligno; rosszlelkűség,
malignità f.;

rosszmájú, maligno; rossz-
májúság, malignità f.;

rosszmájúskodik, malignare;
rossznyelvű, maldicénte;

rossz-szokás, manieraccia f.;

rosszul, male; — esik, mi duòle; — jár, capitar male; — van, èssere indisposto;

rosszullét, indisposizione f., malóre m.

rost, fibra f.

rosta, vaglio m.; rostál, vagliare;
rostálás, vagliatura f.

rostély, gratella f.; rostélyos, bistécca (ai ferri) f.

rostos, fibróso; rotszál, fibra f.

rotációs-gép, rotativa f.

rothad, putrefarsi, marcire;
rothadás, putrefazione f.;

rothadt, pùtrido; rothaszt, putrefare.

rovancsol, controllare; rovan-
csolás, contróllo di cassa m.

rovar, insetto m.; rovarévó, insettivoro (m.); rovar-
tan, entomologia f.

rovás, 1. (fában) taglio m., 2. (számla) cònto m., 3. (iskola) ammonizione f.;

rovásírás, scrittura a tacche f., scrittura rúnica f.

rovat, rubrica f.; rovatol, ru-

bricare; **rovatvezető**, redattore m.
rovott multú, agg., s. m., pregiudicato.
rozmarin, rosmarino m.
rozoga, 1. (gép), scadente, 2. (ház) cadente, che minaccia rovina.
rozs, ségale f.
rózsa, ròsa f.; **rózsabokor**, rosaio m.; **rózsafüzér**, rosario m.; **rózsás**, ròseo; **rózsaszál**, ròsa f.; **rózsaszín**, colór di ròsa m.; **rózsató**, roséto m.
rozsdá, ruggine f.; **rozsdás**, rugginoso; **rozsdásodik**, arrugginire.
Rózi, Rošina f.
rozskenyér, pane di ségale m.
rőf, (mérték) braccio m.
rőfög, grugnire; **rőfögés**, grugnito m.
rőfös, 1. agg. di... braccia, 2. s. merciaio m.
rög, zolla f.
rögeszme, idèa fissa f., fissazione f.; **rögös**, scabro.
rögtön, subito; **rögtöni**, immediato; **rögtöntélő bíróság**, tribunale statario m.; **rögtönöz**, improvvisare; **rögtönzés**, improvvisazione f.; **rögtönző**, improvvisatore m.
rögzít, fissare.
röhög, sghignazzare; **röhögés**, sghignazzata f.
röntgen, raggi X, m. pl., Röntgen m.; **röntgenéz**, sottoporre ai raggi X; **röntgenfelvétel**, radiografia f.; **röntgenológia**, radiologia f.; **röntgenológus**, radiòlogo m.; **röntgenvizsgálat**, radioscopia f.
röpcédula, foglio volante m.; **röpdös**, évolazzare; **röpirat**,

opuscolo m.; **röpít**, slanciare; **légbe** —, far saltare in aria; **röpke**, fugace, effimero; **röpköd**, évolazzare; **röppálya**, traiettoria f.; **röppentyű**, razzo m.; **röptében**, a volo; **röpül**, volare.
rövid, córto, brève; — **ebbet húzni**, avér la peggióre.
rövidárkereskedés, merceria f.; **rövidesen**, fra brève; **rövidít**, abbreviare; **rövidítés**, abbreviazione f.; **rövidlátás**, miopia f.; **rövidlátó**, miope; **rövidlejárati**, a brève scadenza; **rövidre fogott**, compendiósó; **rövidség**, brevità f.; **rövidül**, accorciarsi; **rövidülés**, accorciamento m.; **rövidzárlat**, córto circuito m.
rözse, stipa f.
rubeola, rubèola f.
rubin, rubino m.
rúd, 1. stanga f., 2. (szekér—) timóne m.; **rúdugrás**, salto con l'asta m.
rúg, 1. tirar calci, 2. (összegre) ammontare, 3. (labdát) tirare.
rugalmas, elástico; **rugalmasság**, elasticità f.; **ruganyos**, elástico.
rugás, calcio m.; **szabad** —, calcio libero m.; **rugdal**, **rugdalózik**, tirar calci; **rúgkapál**, dimenarsi.
rugó, molla f.
rugtat, slanciarsi [verso].
ruha, vestito m., àbito m.; **ruhafogas**, attaccapanni m.; **ruhafeke**, spazzola da vestiti f.; **ruhanemű**, effetti (, capi) di vestiario m. pl.; **ruhatár**, 1. guardaroba f., m., 2. (vasúton) depósito bagagli m.;

ruház, vestire; **ruházat**, vestiménto m., vestito m.; **ruházkodik**, vestirsi.

rum, rum m.

rumli, viavai m., sottosópra m. rúť, brutto, vergognoso.

rutén, ruteno.

rútság, bruttézza f.; **rúťul**, vergognosaménte.

rücskös, butterato.

rügy, gèmma f.; **rügyez**, gemmare, germogliare; **rügyezés**, **rügyfakadás**, gemmazione f.

rüh, scabbia f.; **rühell**, èssere pigro [a]; **rühes**, scabbióso.

S

s, 1. (pron. come sci in scialle), m. és f., 2. e.

sablón, stampino m.; **sablónos**, macchinale.

safe, cassétta di sicurèzza f.

saját, il pròprio; — **ja**, proprietà f.; **sajátkezű**, (levél) autògrafo; — **aláírás**, firma f.; **sajátkezűleg**, di pròprio pugno; **sajátos**, particolare; **sajátosság**, particolarità f.; **sajátság**, particolarità f., caratteristica f.; **sajátságos**, particolare, (különös) strano; **sajátságosan**, stranaménte, particolarmenté, **sajátszerű**, particolare; **sajátszerűség**, particolarità f.

sajka, barchétta f.; **sajkás**, barcaiuòlo m.

sajnál, 1. rincrescere [a, qd. di qc.], èssere dolènte, spiacente, dispiacente [di], 2. (vlkit, vlmit) dolérsi [di], rimpiangere, compassionare, compiangere; **sajnálát**, dispiacénte m., rimpianto m., f.; **sajnálatos**, deplorévole; **sajnálattal**, dégno di compassione; **sajnálkozás**, rincresciménto m.; **sajnálkozik**, rammaricarsi [di]; **sajnos**, 1. agg. spiacevole, 2. avv. pur troppo.

sajog, dolére.

sajt, formaggio m.

sajtó, 1. (gép) tòrchio m., 2. stampa f.; **sajtófőnök**, capo dell'ufficio stampa m.; **sajtóhiba**, errore di stampa m.; **sajtol**, (bort) pigiare; **sajtóper**, processo per reato di stampa m.; **sajtószabadság**, libertà di stampa f.; **sajtótermék**, stampato m.; **sajtóvétség**, reato di stampa m.

sakál, sciacallo m.

sakk, scacchi m., pl.; **sakkhúzás**, mossa f.; **sakkjáték**, giuòco degli scacchi m.; **sakkjátékos**, scacchista m.; **sakkozik**, giuocare agli scacchi; **sakktábla**, scacchière m.; **sakverseny**, gara scacchística f.

sál, scialle m.

salabakter, libro vècchio e lógoro.

salak, 1. scòria f., 2. (népé) fèccia f.; **salakos**, pièno di scòria.

Salamon, Salomóne m.

saláta, insalata f.; **salátástál**, insalatièra f.

salétrom, salnitro m.; **salétromos**, salnitroso; **salétromsav**, àcido nitríco m.

sallang, frónzolo m.; **sallangos**, (stílus) lezióso; **sallangosság**, leziósaggine f.

sámfa, fòrma f.

samott, calcestruzzo m.

Sámson, Sansóne m.
Samu, Samuele m.
sáne, vallo m., trincèa f.
sanda, bièco; **sandít**, èssere guercio; (vlkire) guardar colla còda dell'òcchio.
Sándor, Alessandro m.; **sándor-vers**, (verso) alessandrino m.
sánta, zòppo; **sántikál**, zoppi-care; (vlmiben) tramare qc.; **sántít**, zoppicare.
sanyargat, tribolare; **sanyargatás**, tribolazione f.; **sanyarú**, àspro, duro; **sanyarúság**, misèria f.
sápadoz, impallidire; **sápadt**, pallido; **sápadtság**, pallidézza f., pallóre m., squallóre m., (orv.) cloròsi f.; **sápaszt**, impallidire.
sápítóz, lamentarsi.
sapka, berrétto m.
sápkór, cloròsi f.; **sápkóros**, clorótico.
sár, fango m.
sarc, contribuzione f.
sárcipő, calòscia f.
sárga, giallo; **tojás** — ája, tórlo m.; **sárgadinnye**, mellóne m.; **sárgarépa**, caròta f.; **sárgaréz**, ottóne m.; **sárgarigó**, rigògolo m.; **sárgás**, giallino; **sárgaság**, itterizia f.; **sárgul**, ingiallire.
sárhányó, parafango m.
sarj, rampóllo m.; **sarjad**, rampollare; **sarjadás**, rampollamento m.; **sarjadék**, rampóllo m.; **sarjadzik**, rampollare; **sarjahajtás**, rimessiticcio m.; **sarjú**, grumeréccio m.; **sarjúhajtás**, pollóni m. pl.
sark, 1. pòlo m.; **északi** —, pòlo àrtico m.; **déli** —, pòlo antàrtico m., 2. (cipőé)

tacco m., (lábé) calcagno m.;
sarkal, 1. spronare, 2. (cipő) rimettere i tacchi; **sarkalatos**, cardinale; **sarkallik**, fondarsi; **sarkantyú**, spròne m.; **sarkantyúz**, spronare.
sárkány, 1. drago m., 2. **pápír** —, aquilóne m.
sarkesillag, stélla polare f.; **sarkfény**, luce boreale f.; **sarki**, 1. dell'àngolo, 2. polare; **sarkigazság**, assiòma m.; **sark-tenger**, oceàno àrtico m.; **sarkvidék**, regiòni polari, f. pl.
sarlatán, ciarlatano m., venditóre di fumo m.
sarló, falce f.; **Sarlós-Boldogasszony**, visitazione di Maria f.
sarok, 1. (lábé) calcagno m., 2. (cipőé)tacco m., 3. (ajtóé) càrdine m., 4. (szobáé) canto m., cantuccio m., 5. (utcaé) cantonata f.; — **ba szorít**, métttere alle strétte.
Sarolta, Carlóttà f.
sáros, fangoso.
saru, sandalo m.
sárvédő, parafango m.
sas, àquila f.; **sasfiók**, aquilòtto m.
sáska, cavallétta f., locusta f.
saskeselyű, avvoltóio m.; **sasorr**, naso aquilino m.
sátán, sàtana m.; **sátáni**, satànico.
satnya, intristito.
sátor, tènda f.; **szedi a** — **fáját**, far fagòtto, andarsene; — **os ünnep**, fèsta delle capanne f.; **sátortábor**, campo m., campéggio m.
sav, àcido m.
sáv, striscia f.
savanyít, métttere nell'acéto; sa-

vanykás, acidulo; **savanyodik**, inacidire; **savanyú**, àcido; **savanyúság**, 1. acidità f., 2. s. sottacéti m., pl.; **savanyúvíz**, acqua minerale f.

savó, sièro m.; **savós**, sieroso. se, nè.

seb, ferita f., piaga (pj—) f.; **sebes**, piagato.

sebes (gyors), ràpido, veloce; **sebesség**, velocità f.; **kezdő** —, velocità iniziale f.; **sebességmérő**, tachimetro m.

Sebestyén, Sebastiano m.

sebesülés, 1. feriménto m., 2. ferita f.; **sebesült**, ferito; **sebesültvivő**, portaferiti m.

sebész, chirurgo m.; **sebészet**, chirurgia f.; **sebészeti**, chirurgico; **sebez**, ferire; **sebezhetetlen**, invulneràbile; **sebezhető**, vulneràbile; — **pontot nyújt**, offrire il fianco; **sebhely**, cicatrice f.; **sebhelyes**, pieno di cicatrici; **sebláz**, febbre traumatica f.

seltében, subito, presto.

sebzett, ferito.

segéd, 1. (ált.) aiutante m., 2. (kereskedő—) commesso m.,

(iparos—) laverante m., 3. (párbaj—) padrino m.; **segédcapatok**, truppe ausiliarie f., pl.; **segedelem**, aiuto m.; **segédeszköz**, espediente m.; **segédforrás**, risórca f.; **segédhad**, esèrcito ausiliario m.; **segédhivatal**, ragioneria f.; **segédige**, verbo ausiliario m.; **segédkéz**, — **ezet nyújt**, pre-

star soccórso; **segédkezik**, assistere; **segédkönyv**, libro di consultazione m.; **segédlet**, assistenza f.; **segédtsízt**, aiutante m.; **segédtitkár**, vice-

gretario m.; **segédtudomány**, scienza ausiliaria f.; **segély**, 1. aiuto m., 2. (pénzbeli) sussidio m.; **segélyalap**, cassa di soccórso f.; **segélyállomás**, ospedale da campo m.; **segélyegylet**, società di mutuo soccórso f., (isk.) mutualità scolastica f.; **segélyez**, soccórre, sovvenzionare; **segélyezés**, assistere m., assistenza f.; **segélyforrás**, risórca f.; **segélyhad**, esèrcito ausiliario m.; **segélyhely**, pósto di soccórso m.; **segélykérés**, (époszban) invocazione f.; **segélykiáltás**, grido d'aiuto m.; **segélynyújtás**, soccórso m.; **segélypénz**, sussidio m.; **segélypénztár**, cassa di soccórso f.; **segít**, 1. aiutare, 2. (bajban) assistere, 3. (vlmin) rimediare; **segítőegylet**, società di mutuo soccórso f.; **segítség**, aiuto m., soccórso m.

sehogy(sem), in nessun modo, non ... affatto; **sehol**, in nessun luogo, in nessuna parte;

sehonnan, da nessuna parte; **sehová**, da nessuna parte.

sejdit, **sejt**, sospettare.

sejt, s. célula f.

sejtelem, sospetto m.; **sejtelmes**, misterioso; **sejtés**, sospetto m.; **sejtet**, far sospettare.

sekély, basso; **sekélyes**, 1. basso-fondo m., 2. agg. comune.

sekrestye, sagristia f.; **sekrestyés**, sagrestano m.

selejtes, di scarto; **selejtez**, scartare; **selejtezés**, scarto m.

sellő, naiade f.

selyem, sèta f.; **selyemfiú**, alphonse m.; **selyemgyár**, seti-

ficio m.; **selyemhernyó**, baco da séta m., filugèllo m.; — **tenyésztés**, bachicoltura f.; **selyempapír**, carta velina f.; **selyemtenyésztés**, sericoltura f.

selypít, essere blèso.

sem, neanche; **sem.... sem**, nè.... nè.

séma, schéma m.; **sematikus**, schematico; **sematizmus**, schematismo m.

semelyik, nessuno; **semennyiért**, a nessun còsto; **semerre**, da nessuna parte; **semikor**, mai.

semleges, neutrale, nètro; **semlegesít**, neutralizzare; **semlegesítés**, neutralizzazióne f.; **semlegesség**, neutralità f.

semmi, niente; — **áron**, a nessun còsto; **semmiesetre**, in nessun caso; **semmiházi**, mascalzóna m.; **semmikép**, in nessun mòdo; **semmimódon**, in nessuna maniera; **semmirekellő**, 1. agg. buono a nulla, 2. s. disutilaccio m.; **semmis**, nullo; **semmiség**, 1. nullità f., 2. inèzia f.; **semmiségi panasz**, ricórso in cassazióne m.; **semmíttevés**, far niente m.; **semmíttevő**, fannullóne m.

senki, nessuno.

senyved, deperire; **senyvedés**, deperiménto m.; **senyveszt**, far deperire.

seprő, 1. scópa f., 2. (boré) fèccia f.

serdül, crèscere; **serdületlen**, minorénne; **serdülő**, adole-scènte; **serdült**, maturo.

sereg, 1. schièra f., 2. (had—) esèrcito m.

seregély, stornèllo m.

sereglik, schierarsi; **seregszemle**, rasségna f.

sérelem, offésa f., gravame m.; **sérelmez**, presentare i gravami, giudicare offensivo; **sérelmi politika**, politica dei gravami f.

serény, sollécito; **serénység**, diligenza f., zèlo m., sollecitudine f.

serked, serkèdez, spuntare; **serkent**, incoraggiare, incitare.

serleg, còppa f.

serpenyő, padèlla f.; (mérlegé) piatto m.

sért, offendere.

serte, sétola f.

sérteget, offendere.

sertés, maiale m.; **sertéshizlalda**, allevaménto suini m.; **sertéshus**, carne di maiale f.; **sertéskaraj**, costolètta di maiale f., **sertésól**, porcile m.; **sertézsír**, strutto m.

sértetlen, **sértetlenül**, illéso; **sértett**, offésa m.; **sérthetetlen**, invulneràbile, inoffensibile; **sérthetatlenség**, 1. invulnerabilità f., 2. (képviselőké) immunità f.; **sértő**, 1. agg. offensivo, 2. s. offensóre m.; **sértődékeny**, suscettibile, permaloso; **sértődöttség**, suscettibilità f., permalosità f.; **sérülés**, lesiône f.; **sérületlen**, illéso; **sérült**, 1. léso, 2. (csomag) avariato.

sérv, èrnia f.; **sérvkötő**, cinto erniario m.

séta, passeggiata f.; **sétabot**, mazza f.; **bastóne** m.; **sétál**, passeggiare; — **n i m e g y**, andare a passèggio; **sétáltat**, condurre a spasso; **sétány**,

parco m.; **sétapálca**, mazza f.; **sétatér**, parco m.
settenkedik, sgattaiolare.
sezlon, poltróna, sedia a sdraio f.
sí, sci m.; **síel**, sciare; **síelő**, sciatore m., sciatrice f.
siet, 1. affrettarsi, 2. segitare —, correre in aiuto, 3. (óra) avanzare [di]; **sietős**, 1. frettoloso, 2. urgente; **siettség**, fretta f., furia f.; **siettet**, sollecitare; **sietve**, in fretta.
siffre, cifra f.; **siffrekules**, cifraario m.
siheder, garzone m.
sík, agg., s. m. piano; — **ra száll**, pronunciarsi [per], combattere [per].
sikál, strofinare.
sikamlós, lubrifico; **sikamlósság**, lubricità f.
sikátor, vicolo m., calle f.
siker, successo m., riuscita f.; **sikeres**, efficace, fruttuoso; **sikeresen**, con buon esito, efficacemente; **sikertelen**, vano; **sikertelenség**, insuccesso m.; **sikerül**, riuscire; **nem** —, non riuscire, abortire.
siket, sordo; **siketítő**, assordante; **siketnéma**, sordomuto m.; **siketség**, sordità f.
síkfutás, corsa piana f.
síkháromszögtan, trigonometria f.
sikkaszt, defraudare; **sikkasztás**, defraudazione f., malversazione f., prevaricazione f.; **sikkasztó**, defraudatore m.
sikkes, elegante.
siklik, scivolare; **sikló**, 1. (kígyó) biscia f., 2. (pálya) funicolare f.
síkmértan, planimetria f.

sikolt, strillare; **sikoltás**, strillo m.; **sikoly**, strillo m.
sikos, sdrucciolévole, lubrifico.
síkság, pianura f.; **síktenger**, mare aperto m.; **síkvidék**, pianura f.
silabizál, compitare; **silabizálás**, computazione f.
silány, scadente; **silányság**, mediocrità f., poco valore m.
silbak, garitta f.
simá, **simán**, liscio; **simaság**, levigatézza f.; **simít**, levigare; **simítás**, levigatura f.; **simogat**, accarezzare; **simogatás**, carezza f.
Simon, **Simóne** m.; **simonia**, **simonia** f.
simul, stringersi [a]; **simulékony**, pieghévole; **simulékony-ság**, pieghevolezza f.; **simuló**, pieghévole.
sín, rotaia f.; **sínautó**, automotrice f.
sincsen, **egy** —, non c'è nessuno.
sín pár, binario m.
sintér, accalappiacani m.
sinylődés, stentare m.; **sinylődik**, stentare.
síp, fischiétto m.
sipista, baro m.
sipka, berrétto m.
sípol, fischiare.
sír, I. (ige) piangere, II. s. tomba f.
síralmas, lamentévole, deplorévole; **síralom**, laménti m. pl.; **síralomház**, cella (del condannato a morte) f.; **síralomvölgye**, valle di lagrime f.
sirály, gabbiano m.
sírám, laménto m.; **síráncokzás**, lamentio m.; **síráncokzik**, lamentarsi; **sírás**, pianto m.

sírásó, becchino m.
 sirat, piangere; siratóasszony, prèfica f.
 sirbatétel, deposizioe f.; sírbeszéd, orazioe fűnebre f.; sírbolt, sepólcro m., cripta f.; sírdomb, tűmulo m.; síremlék, monumėnto sepolcrale m.; sírfelirat, iscrizioe sepolcrale f.; sírgűdűr, fűssa f.; sírhalom, tűmulo m., tűmba f.; sírhely, tűmba f., sepoltura f.; síricsend, silenzio di tűmba m.; sírirat, iscrizioe sepolcrale f.; sírkert, cimitero m.
 sirű, piangente.
 sírontűli, di oltretűmba.
 sisak, ělmo m.; sisakellenzű, sisakrostely, visiűra f.; sisakforgű, pennacchio m.
 sistereg (vűz), cantare, (tűz) scoppiettare; sistergűs, scoppiettű m.
 sivalkodik, stridere.
 sivár, desűrto; sivárság, desűrto m., solitűdine f.; sivatag, desűrto m.
 sivűt, stridere; sivűtűs, stridűlo m., (űjsűlűttű) vagito m.; sivűtű, stridűlo.
 skála, scala f.; skáláz (űnek), solfeggiare.
 skandál, scandire.
 skandináv, scandinavo; Skandinávűa, Scandinavia f.
 skarlát, 1. (szűn) scarlatto, 2. (betegsűg) scarlattina f.
 skatűlya, scatűla f.
 skűz, matto m.
 Skűcia, Scűzia f.
 skontű, scűnto m.
 skorbut, scorbuto m.
 skorpiű, scorpiűne m.
 skűt, scozzűse; Skűtország, Scűzia f.

sláger, canzonetta in vűga f.
 smaragd, ěmeraldo m.; — szűnű, ěmeraldino.
 sű, sale m.; sűbűnya, miniűra di sale f., salina f.
 sűdor, I. s. (vűzű) corrűte f.; kihűz a sűdrábűl, far pűrdere la bűssola; kihűn a sűdrábűl, pűrdere la bűssola; II. (űge) 1. (vűz) trascinare, 2. (cigaretűtű) fare, 3. bajba —, procurare nűie; sűdrűdeszka, spianatűia f.; sűdrűfa, spianatűio m.; sűdrűdik, ěssere trascinato; sűdrony, filo di metallo m.; sűdronyűkűtűl, fune metallica f.
 soffűr, conduttűre m., (neol.) autista m.
 sűgor, cognato m.; sűgornű, cognata f.; sűgorság, parentado m.
 soha, giammai, mai.
 sűhaj, sospiro m.; sűhajt, sospirare; sűhajtűs, sospiro m.; sűhajtozik, sospirare.
 sűhivatal, amministrazioe del sale f.
 sok, műlto; soká, lungo tűmpo; sokadalom, moltitűdine f.; sokáűg, lungo tűmpo; sokall, ritenűre trűppo; sűkan, műltű; sokaság, moltitűdine f.; sokasűt, műltiplicare; sokasűdik, műltiplicarsi; sokűfele, műltűplice, di varie spűcie; sokűfelesűg, műltűplicitű f.; sokistenhűvűs, politeűsimo m.; sokistenhűvű, politeista m.; sokkal, (di) műlto; sokneűű, poligamo; sokneűűsűg, poligaműa f.; sokoldalű, versatűile; sokoldalűsűg, versatűilitű f.; sokszűlamű, polifűnico; sokszűr, spűsso; sokszűros, műltűplice;

sokszorosít, poligrafare; sokszorosítás, poligrafia f.; sokszorosító készülék, poligrafo m.; sokszorosított, poligrafato; sokszög, poligono m.; sokszögű, poligonale.

solymász, falconière m.; sólyom, falcone m.

som, còrniola f.; somfa, còrniolo m.

sommás, sommario.

sonka, prosciutto m.

sopánkodás, lamentio m.; sopánkodik, lamentarsi.

sor, 1. (könyvben; katonai) riga f., 2. (fa) filare m., 3. (színházban) fila f., 4. (sors) sörte f., 5. (rend) ordine f., 6. (gyöngy) filo m., 7. (sorozás) leva f., 8. (vlmiből) sèrie f.; — b a á l l, far la fila; sorakozik, allinearsi; sorakozó, allineamento m., (kat.) adunata f.; sorakoztat, allineare, far suonare l'adunata; sorfal, spalliera f., cordóne m.; sorhajó, vascello m.; sorkatonaság, esèrcito di prima linea m.; sorközi, interlineare; sormetszet, cesura f.; sorol, contare [fra].

sorompó, barriera f., sbarra f.; — b a l é p, scèndere in lizza; sorompóór, casellante m.

soronkívül, fuori turno; — i e l ő l é p t e t é s, promozione per salti f.; soros, di turno, di servizio; soroz, 1. (vlmi közé) contare [fra], 2. (katonát) arruolare, far la leva; sorozás, leva f.; arruolamento m.; sorozat, sèrie f.; sorozóbizottság, consiglio di leva m.; sorrend, ordine m.

sors, sörte f.; sorscsapás, ro-

vèscio di fortuna m.; sorsdöntő, decisivo; sorsfordulat, peripezia f.; sorshúzás, estrazione f.; sorsjáték, lotteria f.; sorsjegy, biglietto di lotteria m.; sorsol, sorteggiare; sorolás, sorteggio m., estrazione f.

sorszám, numero ordinale m.; sortűz, salva f.

sorvad, deperire, struggeri; sorvadás, deperimento m., (tüdővész) tisi f.; sorvadásos, tisiico; sorvaszt, consumare.

sorvezető, falsariga f.

sós, salato.

sósav, ácido muriatico m.

sóska, acetosella f.

sótartó, saliera f.

sovány, magro, (arc) affilato; soványít, soványodik, dimagraré; soványság, magrézza f. sóvár, bramoso; sóvárgás, bramosia f.; sóvárog, bramare, èssere bramoso [di].

sovinizta, sciovinista m., nazionalista esagerato m.; sovinizmus, sciovinismo m., campanilismo m.

sóz, salare; sózott, salato.

sömör, èrpete m.

söntés, mescita f.

söpor, scopare; söpredék, 1. spazzatura f., 2. (népé) fèccia f., plebaglia f.; söprőgép, spazzatrice f.

sör, birra f.; söresarnok, birraia f.

sörény, criniera f.; (oroszláné) giubba f.; (hosszú haj) chioma f.; sörényes, crinito.

sörét, pallini m. pl.

sörfőzde, fabbrica di birra f.; söröz, bére birra; söröző, birreria f.

sörte, sétola f.; sörtes, setoloso.
söt, anzi, tutt'al contrario.

sötét, scuro, buio; sötétedik, farsi buio; sötéten, oscuro, oscuramente, (átv.) tétro; sötétkamra, camera oscura f.; sötétlik, rizzarsi nell'oscurità; sötétség, oscurità f.

sövény, siepe f.; — a k a d á l y, staccionata f.

spanyol, spagnuolo; — n á t h a, grippe m., febbre spagnuola f.; — v i a s z, cerallacca f.; Spanyolország, Spagna f.; spanyolul, (in) spagnuolo.

spárga, 1. spago m., 2. (nővény) asparago m.

spártai, spartano.

specialista, specialista m.

spiritizmus, spiritismo m.

spiritusz, spirito m.

spongya, spugna f.; spongyaszerű, spugnoso.

sport, 1. spört m., 2. agg. sportivo; sportegyesület, società sportiva f.; sportesemény, avvenimento sportivo m.; sportember, sportsman m.; sport hírek, notizie sportive f. pl.; sportol, far dello spört; sportolás, spört m.; sportoló ifjúság, gioventù sportiva f.; sportpálya, stadio m., campo sportivo m.; sportújság, giornale sportivo m.

srapnel, shrapnell m.

sróf, vite f.; srófol, avvitare.

staféta, staffetta f.

stagnál, ristagnare; stagnálás, ristagno m.

Stájerország, Stiria f.

start, partenza f.; startol, partire.

statárium, legge stataria f., (bíróság) tribunale statario m. statisztá, comparsa f.; statisztál, far da comparsa.

statisztika, statistica f.; statisztikai, statistico; statisztikus, statistico m.

sterilizál, sterilizzare; sterilizálás, sterilizzazione f.

stilizztika, stilistica f.; stilizál, 1. (cikket) stilare, 2. (rajzot) stilizzare; stilszerű, in stile; stílus, stile m.; stílusos, fatto con gusto.

stóla, stola f.

stoppol, 1. (harisnyát) rammentare calze, 2. (időt) cronometrare.

strand, spiaggia f., lido m.; strandol, trattenersi sulla spiaggia, far il bagno.

strapa, strapazzo m.; strapál, strapazzare; — j a m a g á t, strapazzarsi.

strassz, strasso m.

strázsál, fare la guardia.

stréber, arrivista m.; stréberség, arrivismo m.

strichnin, stricnina f.

strófa, strófa f.

struc, struzzo m.

suba, pelliccia (dei pastori) f. sudár, 1. agg. snello, 2. s. (fáé) cima f.

súg, 1. bisbigliare, 2. (vlkinek) suggerire; sugall, ispirare; sugallat, ispirazione f.; sugalmaz, suggerire, ispirare; sugalmazás, suggerimento m.

sugár, I. s. (napé, köré) raggio m., II. (alak) snello; sugárka, barlume m.; sugároz, sugárzik, raggiare; sugártörés, rifrazione f.; sugárút, viale m.; sugárzás, irradiazione

f.; **sugárzó**, 1. agg. raggiante, 2. (készülék) irradiatore m.
súgás, bisbiglio m., suggerimento m.; **sugdos**, sus(s)urare; **sugdosás**, sus(s)urro m.; **súgó**, suggeritore m.; **súgólyuk**, buca del suggeritore f.; **súgópéldány**, copione m.

suhan, guizzar via.

suhanc, giovanotto m.

suhog, (szél) susurrare, sibillare, (lomb) stormire, (ruha) frusciare; **suhogás**, fruscio m.

sujt, colpire.

sujtás, gallone m.

súly, peso m.; — **t helyez vlmire**, dar importanza [a]; **súlydobás**, lancio del peso m.; **súlyemelés**, sollevamento del peso m.; **súlyos**, pesante, grave; **súlyosbít**, aggravare, inasprire; **súlyosbító körülmény**, aggravante f.; **súlyosbodik**, aggravarsi; **súlyosodik**, (vklire) gravare [su]; **súlypont**, centro di gravità m.; **súlytalan**, imponderabile; **súlyzó**, manubrio m.

sunyi, sornione.

súrlódás, attrito m.; **súrlódik**, far attrito; **súrol**, 1. (horzsol) strisciare, sfiorare, rasentare, 2. (pl. padlót) strofinare.

surran, sguizzare.

suskus van a dologban!; gatta ci cova!

susog, susurrare, (lomb) stormire; **susogás**, susurro m., (lombé) stormire m.

sutba dob, buttar via.

suta, mancino.

suttog, susurrare; **suttogás**, bisbiglio m.

suttyomban, di nascosto.

süket, sordo; — **nektetteti magát**, far l'indiano.

sül, (kenyér) cuocersi, (hús) arrostiti.

süldő, giovanone.

sületlen, 1. non cotto, 2. (átv.) insipido; **sületlenség** (átv.) insipidezza f.; **sült**, agg., s. m. arrosto; — **bolond**, gran pazzo m.; — **német**, tedesco di puro sangue m.

süllyed, 1. (ár) calare, 2. (hajó) affondare, 3. (ház) avvalarsi, 4. (erkölcsileg) cadere in basso; **süllyedés**, 1. (hajóé) affondamento m., 2. (aré) calo m., 3. (házé) avvallamento m., 4. (átv.) decadenza f.

sündisznó, porcospino m.

süpped, affondare; **süppedékes**, paludoso; **süppedés**, avvallamento.

sürgés-forgás, andirivieni m.; **sürget**, sollecitare; **sürgetés**, sollecitazione f.; — **ő levél**, sollecitatoria f.; **sürgölődik**, darsi da fare, essere affaccendato.

sürgöny, telegramma m.; **sürgönyblanketta**, modulo di telegramma m.; **sürgönyileg**, telegraficamente; **sürgönyöz**, telegrafare; **sürgönyválasz**, risposta telegrafica f.

sürgős, urgente; **sürgösség**, urgenza f.

sűrít, condensare; **sűrítés**, condensazione f.; **sűrített**, condensato; **sűrítő**, condensatore m.

sűrög-forog, v. **sürgölődik**. **sűrű**, 1. (levegő) denso, 2. (szita, fésű) fitto, 3. (erdő, haj) folto, 4. (látogatás) fre-

quènte; **sűrűen**, 1. (teleírt) fitto, 2. (látogat) spésso; **sűrűség**, 1. (levegőé) densità f., 2. (erdőé) foltézza f., 3. (erdő) fólto m.; **sűrűség-mérő** (levegő) aerometro m., (folyadék-) densimetro m.; **sűrűsödik**, addensarsi, condensarsi.

süt, 1. (nap) splendere, 2. (húst) arrostiti, 3. (kenyeret) cuocere, 4. (haját) arricciare, 5. szemét a földre — i, abbassare gli occhi; **sütemény**, dolce m.; **sütés**, 1. cottura f., (húsé) arrostiménto m., 2. (első) fornata f.; **sütkérezik**, godere il sóle; **sütnivaló**, 1. da arrósto, 2. (átv.) sénno m.; **elment a —ja**, ha perduto il sénno.

süveg, cappello m.; — **cukor**, pane di zúcchero m.

süvít, sibilare; **süvítés**, sibilo m.

sváb, švèvo, tedesco.

svábbogár, blatta f.

sváda, parlantina f.

Svájc, Švizzera f.; **svájci**, švizzero.

svéd, švedése; **Svédország**, Švezia f.; **svédül**, (in) švedése.

svihák, birbante m.

Sz

szab, 1. (ruhát) tagliare, 2. (árt, büntetést) stabilire, 3. (magát vlmhez) attenèrsi [a].

szabad, I. agg. 1. libero, 2. (ég) apèrto, 3. s. apèrto m., II. (ige) è libero, è permèsso; —! (felelet kopogásra) avanti!; **szabadakarát**, libero

arbitrio m.; **szabadalmaz**, brevettare; **szabadalom**, brevétto m.; **szabadcsapat**, còrpo di volontari m.; **szabad egyetem**, università popolare f.; **szabadelvű**, liberale; **szabadelvűség**, liberalismo m.; **szabadesés**, gravitazióne f.; **szabadgondolkodó**, libero pensatore m.; **szabadgyakorlat**, esercitazióne collettiva f.; **szabadít**, liberare; **szabadító**, liberatore m., liberatrice f.; **szabadjegy**, biglietto gratuito m.; **állandó —**, permanente m.; **szabadkereskedelem**, libero scambio m.; **szabadkezet enged**, dare carta bianca [a]; **szabadkézirajz**, diségno a mano libera m.; **szabadkikötő**, pòrto libero m.; **szabad királyi város**, città libera reale f.; **szabadkozás**, scuša f.; **szabadkozik**, scušarsi; **szabadkőműves**, frammassóne m.; **szabadkőművesség**, frammassoneria f.; **szabadlábón**, a piède libero; **szabadlábra helyez**, scarcerare; — **és**, scarceraménto m.; **szabadon**, liberaménte; — **bocsát**, rilasciare; — **futó**, ruòta libera f.; **szabados**, libertino; **szabados-ság**, licènzia f., libertinaggio m.; **szabadrúgás**, calcio libero m.; **szabadság**, 1. libertà f., 2. (parancs végrehajtásában) mǎrgine m., 3. (tisztviselőé) licènzia f., permèssio m.; **szabadságharc**, guèrra d'indipendènzia f.; **szabadsággol**, licenziare, dar permèssio; **szabadsággolás**, licenziaménto m.; **szabadságvesztés**, péna del càrcere f.; **szabadszájú**, licen-

zióso; **szabadszimmel**, ad òcchio nudo; **szabadszerelem**, amore libero m.; **szabadtenger**, alto mare m.; **szabadul**, liberarsi [da]; **szabadulás**, liberazione f.

szabály, regola f., norma f.; **szabályellenes**, contrario alle regole; **szabályellenesség**, irregolarità f.; **szabályos**, regolare; **szabályosság**, regolarità f.; **szabályoz**, regolare; **szabályozás**, regolamentó m.; — i terv, piano regolatore m.; **szabályozó**, regolatore; **szabályszerű**, regolare; **szabályszerűség**, regolarità f.; **szabálytalan**, irregolare; **szabálytalanság**, irregolarità f.; **szabályzat**, regolamentó m.; **szabályzó**, 1. v. p. pres. di szabályoz, 2. (meh.) moderatore m.

szabás, 1. taglio m., 2. (átv.) stampo m.; **szabász**, tagliatore m.; — n ő, tagliatrice f. **szabatos**, conciso; **szabatosság**, concisione f.

szabó, sarto m.; — n ő, sarta f. **szabódik**, scuśarsi.

szabóság, sartoria f.

szabotál, sabotare; **szabotázs**, sabotaggio m.

szabott, fisso; — ár, prezzo fisso m.; **szabványos**, normale.

szag, odóre m.

szaggat, 1. (gyümölcsöt) cògliere, 2. (oldala) sentire un dolore pungente; **szaggatott**, (beszéd) sconnesso.

szaglál, fiutare; **szaglás**, odorató m.; **szaglik**, odorare, avér odóre; **szagol**, odorare; **szagos**, odoroso, profumato;

szagosít, profumare; **szagtalan**, inodoro; **szagtalanít**, rendere inodoro.

száguld, (ló) galoppare, (vonať) filare.

száj, bocca f.; **szájas**, linguaciuťo; **szájaskodás**, insolenza f.; **szájaskodik**, rispòndere insolentemente; **szájhagyomány**, tradizione orale f.; **szájhős**, millantatore m., spaccóne m.; **szájhósködés**, spaccinata f.; **szájhósködik**, millantarsi.

szájíz, sapóre m.

szajkó, ghiandaia f., (átv.) ghiandaione m.; **szajkóz**, ágobbare.

szájkosár, muśeruola f.; **szájpapdás**, palato m.; **szájtátva**, a bocca spalancata; **szájvíz**, gargarismo m.

szak, 1. (idő-) periodo m., 2. (-tárgy) matèria f., 3. (szakma) mestiere m.

szakács, cuoco m.; **szakácskodik**, far da cuoco (cui, cuoca); **szakácskönyv**, cucinière m.; **szakácsné**, cuoca f.

szakad, 1. stracciarsi, rómpersi, 2. (eső) scrosciare; **szakadár**, sciismatico; **szakadás**, 1. strappo m., 2. (átv.) rottura f., 3. (egyház-) scisma m.; **szakadatlan**, continuo; **szakadatlanul**, continuamente; **szakadék**, abisso m.; **szakadékos**, dirupato; **szakadó**, (eső) scrosciante; **szakadozik**, 1. logorarsi, 2. dividersi; **szakadozott**, 1. lógoró, 2. (hang) staccato; **szakadt**, stracciato, rótfó; **köröm** — áig, fino all'último; **torka** — ából, a squarciagóla.

szakáll, barba f.; **szakállas**, barbuto; **szakálltalan**, imberbe.
szakasz, 1. (vasúti) scompartimento, 2. (idő-) periodo m., 3. (pont) articolo m., 4. (katonai) plotóne m., 5. (út) tratto m., 6. (bekezdés) ali-neo m., capoverso m., 7. (vers-) strofa f.; **szakaszjegy**, biglietto semplice m.

szakaszt, (virágot) cogliere.

szakaszvezető, caporal maggiore m.

szakavatott, esperto; **szakavatottság**, perizia f.; **szakdolgozat**, tema di esame di abilitazione m.; **szakember**, specialista m.; **szakértekezés**, inchiesta f.; **szakértés**, competenza f.; **szakértő**, perito m., esperto m.; **szakfelügyelet**, ispettorato m.; **szakfelügyelő**, ispettore m.; **szakiskola**, scuola professionale f.; **szakismeret**, cognizione tecnica f.

szakít, 1. stracciare, 2. (virágot) cogliere, 3. (vlkivel) romperla [con].

szakkifejezés, termine tecnico m.; **szakkör**, circolo competente m.; **szakma**, mestiere m., materia f.; **szakmunkás**, operaio specializzato m.; **szakoktatás**, istruzione professionale f.; **szakosztály**, sezione f.; **szakszerű**, tecnico, preciso; **szakszervezet**, sindacato m.; **szaktanulmány**, studio speciale m.; **szaktárs**, collega m.; **szaktekintély**, autorità f.; **szaktudós**, specialista m.; **szakvélemény**, parere m., (szakértő) perizia f.

szál, 1. filo m., 2. (hajé) capelli, 3. egy —, uno solo, 4.

szép — ember, uomo di bella statura m.

szalad, correre; **szaladás**, corsa f.; **szaladgál**, scorrazzare; **szaladgálás**, correre attorno m.

szalag, nastro m.

szalamandra, salamandra f.

szalámi, salame m.

szálas, (ember) robusto.

szalicil, salicilato di soda m.

szálka, 1. brüscolo m., 2. (hal) lisca f.; más szemében meglátja a —t, de a magában nem látja a gerendát, vedere i brüscoli altrui e non le sue travi.

száll, 1. volare, 2. (partra) scendere a terra, sbarcare, 3. (hajóra) salire a bordo, 4. (feljebb) salire, (ár) aumentare, (lejobb) calare, 5. (vlkire) toccare (in sorte), 6. (magába) tornare in sé.

szállás, alloggio m.; —t ad, albergare; **szállásadó**, ospite m.; **szállásol**, acquartierare.

szállingózik, 1. (hó) svolazzare, 2. (emberek) giungere ad uno ad uno.

szállít, fornire, (házhoz) inviare; **szállítás**, trasporto m.; **szállítási**, di trasporto; **szállítmány**, trasporto m.; **szállító** (cég), speditore m.

szálló, **szálloda**, albergo m.; **szállodás**, albergatore m.

szállóige, proverbio m., detto proverbiale m.

szállóvendég, ospite m.

szalma, paglia f.; Csáky —ja, roba di nessunof.; **szalmakalap**, cappello di paglia m.; **szalmakazal**, pagliaio m.; **szalmaözvegy**, moglie il cui marito è assente f., marito la cui mó-

glie è assente m.; **szalmaszál**, filo di paglia m.; — **ba k a p a s z k o d i k**, attaccarsi ad un fil di paglia; **szalmazsák**, pagliericcio m.

szalón, salone m., salotto m.; — **i r o d a l o m**, letteratura di eccezione f.

szalonka, beccaccia f.

szalónképes, elegante; **szalónkocsi**, vagon-salone m.

szalonna, lardo m.; **szalonnáz**, mangiare lardo.

szalto mortale, cérchio della morte m.

szalutál, salutare.

szalvarzán, salvasan m.

szalvéta, tovagliuòlo m.

szám, numero m.; — **ba j ö n**, venire in considerazione;

— **ba m e g y**, essere considerato [per]; — **ba v e s z**, prendere in considerazione;

— **o n k é r**, chiedere conto;

— **o n k é r é s**, (rendi)conto m.; **számadás**, 1. rendimento di conto m., 2. conto m.

számár, asino m.

számára, per.

számárhajcsár, asinaio m.; **számárhurut**, tósse canina f.;

számárkodik, fare asinerie;

számárköhögés, tósse canina f.; **számároridítás**, raglio m.;

számárság, asineria f.

számbavehető, di qualche importanza; **számbeli**, numerico;

számfejtőség, ragioneria f.; **számfeletti**, soprannumerario.

számít, calcolare, (átv. is) contare; **számítás**, conto m., calcolo m.;

számítgat, calcolare; **számító**, calcolatore m.; **számjegy**, cifra f.

számkivet, esiliare, bandire.

számla, conto m.; **folyó**—, conto corrente m.; — **k i v o n a t**, estratto (di) conto m.;

számlál, contare; **számláló**, numeratore m.;

számlap, quadrante m., móstra f.; **számláz**, fatturare;

számművelet, operazione f.; **számnév**, aggettivo numerale m.

számóca, frágola f.

számol, calcolare, contare, (v. mire) contare [su]; **számolás**, calcolo m.;

számlálgat, contare; **számológép**, (isk.) pallottolière m.;

számolókönyv, abbaco m.; **számos**, numeroso;

számosan, molti; **számmottevő**, considerévole, autorévole;

számoz, numerare; **számozás**, numerazione f.;

számra, 1. numericamente, 2. óra—, per ore intère; **tucat**—, a dozzine;

számrendszer, sistema numerale m.;

tizes—, sistema decimale m.;

számsor, serie numerica f.;

számtalan, innumerévole; **számtan**, aritmetica f.;

számtani, aritmético; — **f e l a d v á n y**, problema aritmético m.;

szám-tiszt, contabile m.

száműz, bandire, esiliare; **száműzetés**, esilio m., relegazione f.;

száműzött, esule, fuoruscito m.

számvetés, conto m., aritmetica f.;

számvevőség, ragioneria f.;

számvevőszék, corte dei conti f.;

számvitel, contabilità f.;

számvivő, agg., s. m., contabile; **számvizsgálat**, revisione dei conti f.;

számvizsgáló, revisore dei conti m.

szán, I. s. slitta f., II. (ige) 1. compiangere, 2. (bűneit)

pentirsi [di], 3. (vlmire) destinare, 4. vlmire — ja ma g á t, decidersi [a]; **szánakozás**, compassióne f.; **szánakozik**, deplorare, compiangere [acc.]; **szánalmas**, deplorabile, dégno di compassióne; **szánalom**, compassióne f.; **szánalomkeltő**, compassionevole; **szánalomraméltó**, dégno di compassióne.

szánál, (ri) sanare; **szánálás**, (ri) sanaménto m.

szanaszét, quà e là, — d o b, buttare sossópra.

szanatórium, sanatório m., casa di cura (, di salute) f.

szandál, sandalo m.

szándék, intenzióne f., inténto m.; **szándékol**, avér intenzióne [di], propórsi [di]; **szándékos**, premeditato; **szándékosan**, appòsta; **szándékoság**, premeditazióne f.; **szándékozik**, propórsi [di], contare [di].

szánkázik, andare in slitta; **szánkó**, slitta f.

szánt, arare; **szántás**, 1. aratura f., 2. (föld) campo arato m.; **szántatlan**, inarato; **szántó**, mélyen —, (átv.) profóndo; **szántóföld**, campo m.; **szántógép**, motoaratrice f.; **szántóvető**, agricoltoire m.

szántszándékkal, appòsta.

szapora, 1. (pl. nyúl) prolifico, 2. (beszéd) spedito; **szaporán**, veloceménte; —! švèlto!, prèsto!; **szaporaság**, 1. fecondità f., 2. (beszéd) šveltézza f.; **szaporáz**, affrettare; **szaporít**, multiplicare, aumentare; **szaporodás**, 1. (népességé) auménto m., 2. (faj-

fenntartás) procreazióne f.; **szaporodik**, 1. multiplicarsi, procreare, 2. (átv.) aumentare; **szaporulat**, auménto m. **szappan**, sapóne m.; **szappanbuborék**, bólla di sapóne f.; **szappanoz**, insaponare; **szappanozás**, insaponatura f.

szapul, (vlkit) scardassare, sparlare [di]; **szapulás**, critica severa f.

szár, 1. (virágé) gambo m., stèlo m., 2. (pipáé) canna f., 3. (csizmáé) gambale m., 4. (szerszámé) mánico m.

szárad, asciugarsi; **lelkén** —, è cólpa sua.

száraz, sécco, asciutto; **szárazdajka**, bàlia asciutta f.; **szárazföld**, terraferma f., continènte m.; **szárazföldi**, di terraferma continentale; **szárazon**, 1. secaménte, 2. (szárazföldön) su terraferma, 3. nem viszi el —, egli me la pagherà; **szárazság**, aridità f., siccità f.

szárd, sardo.

szardella, sardèlla f.; **szardínia**, sardina f.

Szardínia, Sardégna f.

szárít, 1. asciugare, 2. (gyümölcsöt) seccare, 3. (mocsarat) prosciugare; **szárítás**, 1. asciugaménto m., 2. disseccaménto m., 3. prosciugaménto m.; **szárított**, sécco.

szarka, gazza f.

szarkofág, sarcófago m.

származás, origine f., (szóé) derivazióne f.; **származásrend**, genealogia f.; **származástan**, genešologia f.; **származású**, di origine; **származék**, 1. discendènte m., 2. — s z ó, parola derivata f.; **származik**,

1. (családból) discendere, 2. (szó) derivare, 3. (átv.) nascere; **származtat**, 1. far discendere, 2. far derivare.
szárny, ala f.; — **ra kel**, volar via; a **hír** — **ára** vészi, acquistare fama; **szárnyal**, aleggiare; **szárnyalás**, vólo m., (beszédé) slancio m.; **szárnyas**, 1. agg. alato, 2. s. (animale) volatile m.; **szárnyaszegetten**, 1. colle ali spezzate, 2. (átv.) mortificato; **szárnyépület**, ala f.; **szárnypróbálgatás**, saggio m.; **szárnysegéd**, aiutante di campo m.; **szárnyvonal**, linea di diramazione f.
szaru, corno m.; **szaruhártya**, cornea f.; **szarunemű**, corneo.
szarv, corno m.; **szarvas**, cervo m.; **szarvasbogár**, cervo volante m.; **szarvasborjú**, cerbiatto m.; **szarvasbőr**, pelle di daino f.; **szarvasgím**, cerva f.; **szarvasgomba**, tartufo m.; **szarvashiba**, errore madornale m.; **szarvasmarha**, bue m., bovini m., pl.; **szarvasokoskodás**, dilemma cornuto m.; **szarvastehén**, cerva f.; **szarvastör**, coltello da caccia m.
szász, sassone (m.).
szatír, satiro m.; **szatíra**, satira f.; **szatíraíró**, poeta satirico m.; **szatírikus**, satirico.
szatócs, merciaio m.; **szatócsüzlet**, merceria f.
szatyor, spórta f.
szavahihető, degno di fede, fededegno; **szavahihetőség**, credibilità f.; **szaval**, declamare, recitare; **szavalás**, szavalat, declamazione f.; **szavaló**, declamatore m., declamatrice f.; **szavatartó**, che mantiene la

parola; **szavatul**, garantire; **szavatulás**, garanzia f.; **szavatolt**, garantito; **szavatoság**, garanzia f.
szavaz, votare; **szavazás**, votazione f.; **felállással való** —, votazione per alzata e seduta f.; **szavazat**, voto m.; — **i jog**, diritto di voto m.; **általános** —, suffragio universale m.; **szavazó**, votante m.; — **kerület**, collegio (elettorale) m.; **szavazólap**, scheda f.
száz, cento; **század**, 1. compagna f., 2. secolo m.; **százados**, 1. (fa) secolare, 2. (kat.) capitano m.; **százalék**, per cento m., percentuale f.; **százalékos**, percentuale; **százával**, a centinaia; **százalábú**, miriapodo m.; **százszorszép**, margherita f.
szecskavágó, trinciaforaggi m.
szed, 1. (virágot, gyümölcsöt) cogliere, 2. (nyomd.) comporre, 3. **ránca** —, (ruhát) pieghettare, (átv.) corrèggere, 4. **fát** —, fare légna.
szédeleg, 1. gli gira il capo, 2. fare il ciarlatano; **szédelgés**, ciarlatanismo m.; **szédelgő**, ciarlatano m.
szeder, mòra f.; **szederfa**, mòro m., gèlso m.
szederjes, livido.
szedés, (nyomd.) composizione f.; **szedett-vedett**, raccogliaticcio; — **nép ség**, gentaglia f.
szédít, far venir le vertigini, stordire; **szédítő**, vertiginoso.
szédő, 1. (szüreten) raccogli-tóre m., 2. (nyomda-) composi-tóre m.
szédül, gira la testa [a]; **szé-**

dülés, capogiro m., vertigine f.; **szédületes**, vertiginoso; **szédülős**, soggetto a vertigini.

szeg, I. s. chiòdo m.; fején találja a — et, indovinarla; II. (ige) 1. (ruhát) orlare, 2. (nyakát) rómpere; **szegély**, órlo m., bórdo m.; **szegélyez**, orlare.

szegény, pòvero; **szegényedik**, impoverire; **szegényes**, meschino; **szegényesség**, meschinità f.; **szegényház**, ospizio dei pòveri m.; **szegényke**, poverello; **szegénylegény**, vagabóndo m., brigante m.; **szegénység**, povertà f.; **szegényügy**, carità pùbblica f.

szeges, chiodato.

szegés, orlatura f.

szegez, 1. inchiodare, 2. (szemet) fissare, 3. (revolvert, látsót) puntare; **szegeződik**, fissarsi, puntarsi.

szegfű, garòfano m.; **szegfűszeg**, chiòdo di garòfano m.

szeglet, àngolo m.; **szegletes**, 1. angoloso, 2. (modor) rózso; **szegletesség**, 1. angolosità f., 2. (átv.) rozézza f.

szegődik, 1. szolgálatba —, entrare al servizio [di], 2. (párthoz) aderire, 3. (vlkihez) unirsi [a]; **szegődtet**, prendere al servizio.

szegről-végről, da lontano.

szegy, pètto m.

szégyel, vergognarsi [di]; **szégyen**, vergogna f.; — t vall, farsi diòsnóre; **szégyenbélyeg**, mårchio d'infàmia m.; **szégyenkezik**, vergognarsi; **szégyenlet**, vergogna f.; **szégyenletes**, vergognoso; **szégyenlős**,

pudibóndo; **szégyenlösség**, pudicizia f.; **szégyenoszlop**, colónna infame f.; **szégyenpír**, rossóre m.; **szégyenszemre**, ignominiosaménte.

széjjel, v. szét.

szék, 1. sèdia f.; hordozható —, trèspolo m., piant m., 2. (orv.) andata di còrpo f.; háromszor volt — e, è andato tre vòlte di còrpo. **szekatúra**, seccatura f.

székel, 1. resièdere, 2. (orv.) andare di còrpo; **székelés**, defecazióne f.

székely, agg., s. m. siculo, sicùlico; **székelység**, i siculi m., pl.

szekér, carro m.; **szekerész**, soldato (, ufficiale) di sussistènza m.; **szekérgyártó**, carradóre m.; **szekérút**, strada rotàbile f.

székesegyház, cattedrale f.; **székeslőváros**, capitale f.

székfoglaló, prolusióne f.; **székház**, sède f.; **székhely**, sède f.; **széklet**, evacuazióne f.; **székrekedés**, stitichèzza f.

szekrény, armadio m.; **szekrényke**, stipo m.

székszorulás, stitichèzza f.

széktámla, spallièra f.

szekunda, insufficiente m.

székváros, capitale f.

szel, (levegőt) fèndere, (kenyeret) tagliare.

szél, I. s. 1. vènto m., 2. megütötte a —, ha avuto un còlpo di apoplessia; II. s. (vlmi — e) órlo m., (úté) ciglio m.; **szélcsend**, calma f., bonaccia f.; **szélcsendes**, calmo.

szeleburdi, šventato; **szeleburdiság**, šventatézza f.
 széled, dispèrdersi.
 szelektív, selettivo.
 szelel, (szivar) tirare.
 szelence, scatolétta f.; do-
 hán y —, tabacchièra f.
 szelep, vālvola f.
 szeles, 1. ventóso, 2. (átv.)
 šventato, balórdo.
 széles, largo; szélesbedik, al-
 largarsi; szélesbít, allargare;
 széleskarimájú, a larghe tése;
 széleskörű, estésó.
 szelesség, šventatézza f.
 szélesség, 1. larghézza f., 2.
 (földrajzi) latitudine f.
 szelet, 1. fétta f., 2. (mértan)
 segmento m.; **szeletel**, taglia-
 re a fétte.
 szélhámos, cavalière d'indu-
 stria m.; **szélhámoskodik**, truffare;
szélhámosság, fròde f.
 szélhűdés, apoplessia f.; **szél-
 hűdött**, apoplèttico.
 szelíd, 1. (állat) mansueto, 2.
 (idő) mite; **szelídít**, (házhoz
 szoktat) addomesticare, (vad-
 állatot) domare; **szelídítés**,
 addomesticamento m.; **szelí-
 dítő**, addomesticatóre m., do-
 matóre m.; **szelidség**, 1. dol-
 cézza f., 2. (gyereké) docilità
 f., 3. (állaté) mansuetudine f.,
 4. (időé) mitézza f.
 széljegyzet, glòssa f.
 szélkakas, banderuola f.
 szellem, spirito m.; **szellemes**,
 spiritóso, arguto; **szellemesen**,
 spiritosaménte, argutaménte;
szellemeskedik, fare dello spi-
 rito, **szellemesség**, spirito m.,
 argüzia f.; **szellemi**, spiri-
 tuale; **szellemidézés**, spiriti-
 smo m.; **szellemidéző**, spiri-

tista m.; **szellemileg**, spiritual-
 ménte; **szellemiség**, spiritua-
 lità f.; **szelleműzés**, esorcismo
 m.; **szelleműző**, esorcista m.
 szellő, venticello m.; **szellős**,
 arioso, arieggiato; **szellőz**,
 arieggiare; **szellőzés**, ventila-
 zióne f.; **szellőzik**, **szellőztet**,
 arieggiare; **szellőztetés**, aera-
 zióne f., ventilazióne f.; **szel-
 lőztető**, ventilatóre m.
 szélmalom, mulino a vento m.;
szélmérés, anemometria f.;
szélmérő, anemometro m.;
szélroham, folata di vento f.;
szélrózsa, ròsa dei venti f.
 szélső, estremo; **szélsőség**,
 estremo m.; **széltében**, 1. in
 larghézza, 2. (mindenütt)
 dappertutto.
 szélütés, colpo di apoplessia m.
 szélvédő, (autón) parabrézza m.
 szelvény, pòlizza f., tagliando
 m., scontrino m.
 szélvész, szélvihar, uragano m.;
szélzúgás, stormire del vento
 m.
 szem, 1. òcchio m., 2. (búza)
 granèllo m., 3. (lánc-) anèllo
 m., 4. (katona) un sólo, 5.
 (harisnyán) maglia f.; — be
 helyezkedik, oppórsi;
 — be ötlík, saltare agli
 òcchi; — be száll, affron-
 tare [acc.]; — ben áll,
 stare di frònte; — e thún y,
 chiudere un òcchio; a — et
 szemért elve, la légge
 del taglióne f.; — et szúr,
 dare nell'òcchio; — mel tart,
 non pèrdere d'òcchio.
 szemafór, semáforo m.
 szembekötődsi, mósca cièca f.;
szembekötve, ad òcchi chiusi;
 szemben, di frònte; **szembesít**,

Duke

szem

szem

confrontare; **szembesítés**, confronto m.; **szembeszáll**, brava-re, sfidare, affrontare [acc.]; **szembe szökik**, dar nell'occhio; **szembeszökő**, **szembetűnő**, evidente; **szembogár**, pupilla f.

szemese, granello m.; **szemesés**, granuloso.

szemelvény, brano m., (rövid) passo m., (hosszú) squarcio m.; — e k, scélta f.; — g y ü j t e m é n y, antologia f.

személy, persóna f.; **személyazonosság**, identità f., — i g a z o l v á n y, carta d'identità f.; **személyes**, personale; — n é v m á s, pronóme personale m.; **személyesít**, personificare; **személyeskedik**, fare delle allusioni personali; **személyfelvonó**, ascensore m.; **személyforgalom**, movimento dei viaggiatori m.; **személyi**, personale; — a d a t o k, generalità f. pl.; **személyiség**, personalità f.; **személyleírás**, connotati m. pl.; **személynév**, nóme di persóna m.; **személypoggyász**, bagaglio m.; **személytelen**, impersonale; **személyvonat**, trèno omnibus m.; **személyzet**, personale m.

szemenszedett, scélto.

szemérem, pudóre m.; **szeméremsertés**, oltraggio al pudóre m.; **szeméremsertő**, oscènno, pornográfico.

szemergél (az eső) piovigginare.

szemérmes, pùdico; **szemérmeskedés**, pudicizia affettata f.; **szemérmesség**, pudicizia f.; **szemérmetlen**, spudorato, sver-

gognato, inverecòndo; **szemérmetlenség**, spudoratèzza f. **szemernyi**, un granèllo di.... **szemes**, scàltro, àbile; **szemeség**, scaltrezza f.

szemesz, oculista m.; **szemészet**, oculistica f.

szemét, sporcizia f., spazzatura f.; **szemétdomb**, letamaio m.; **szemetel**, 1. sporcicare, 2. (eső) piovigginare; **szemetes**, 1. agg. spòrco; — k o c s i, carro per la spazzatura m.; — l á d a, cassètta della spazzatura f., 2. (ember) spazzaturaio m.; **szemétgödör**, spazzatura f.

szemez, 1. (fát) innestare, 2. (vlkivel) far l'occholino [a]; **szemezget**, (szólót) piluccare. **szemfedél**, còltre f.

szemfényvesztés, ciarlataneria f., prestidigitazione f.; **szemfényvesztő**, ciarlatano m.; **szemfog**, dènte occhiale m.; **szemforgató**, ipòcrita; **szemfüles**, scàltro, àbile; **szemfülesség**, scaltrezza f.; **szemgolyó**, pupilla f.; **szemhatár**, orizzònte m.; **szemhéj**, pàlpebra f.

szeminárium, 1. (papi) seminario m., 2. (egyetemi) istituto m., seminario m.

szemita, 1. s. semita m., f., 2. agg. semítico.

szemközt, di frònte, dirimpètto; **szemközti**, di dirimpètto.

szemlátomást, visìbilmén-te.

szemle, 1. (katonai; folyóirat) rivista f., 2. ispezióne f., 3. helyszíni —, sopralluògo m.; **szemlé**, contemplare, guardare; **szemlélet**, concezióne f.; **szemléletes**, evidente, palbà-

bile; szemléletesen, palpabil-
ménte, all'evidénza; szemlé-
letesség, evidénza f.; szemlé-
lő, spettatore m., (—trice
f.), osservatore m., (—trice
f.); szemlélődés, contempla-
zióne f.; szemlélődő, contem-
plativo; szemléltet, dimostra-
re, illustrare; szemléltetés, di-
mostrazióne f., illustrazióne f.;
szemléltető eszköz, mezzo il-
lustrativo m.

szemlesütve, ad occhi bassi.

szemlész, guardia di finanza f.

szemmellátható, visibile; —
la g, visibilménte; szemme-
resztve, ad occhi spalancati;
szemmérték, colpo d'occhio
m.; szemorvos, oculista m.

szemölcs, verruca f.

szemöldök, sopracciglio m.;

szempilla, ciglio m.; szempil-
lantás, batter d'occhio m., mo-
ménto m.; szempont, punto
di vista m.; szemrehányás,
rimprovero m.; szemrehányó,
dirimprovero; szemrehányóan,
con aria di rimprovero; szem-
revaló, bellino; szemszög, pun-
to di vista m.; szemtanu, te-
stimònio oculare.

szemtelen, sfacciato; szemte-
lenkedik, insolentire, essere
insolente; szemtelenség, sfac-
ciataggine f.

szemügyre vesz, osservare, ispe-
zionare; szemüreg, órbita f.;

szemüveg, lenti f., pl.

szemzés, innesto m.

szén, carbóne m.

széna, fieno m.; szénakaszá-
lás, fienagióne f.; széna-
kal, fienile m.

szenátor, senatore m.; szená-
tus, senato m.

szénbánya, minièra di carbó-
ne f.

szende, 1. mite, ingènuo, 2. s.
ingènuo f.; szendén, ingenua-
ménte.

szendereg, sonnechiare; szen-
dergés, pisolino m.; szende-
rül (álomba) appisolarsi.

szendeség, mitézza f., dolcez-
za f.

szendvics, panino gràvido m.

szénegető, carbonaio m.; sze-
nesedik, carbonizzarsi; szene-
sít, carbonizzare; szenesítés,
carbonizzazióne f.; széngáz,
gas di carbóne m.; széнке-
reskedés, depòsito di carbóne
m.

szenny, immondizia f.; szeny-
nyes, spòrco; szennyfolt, 1.
macchia f., 2. (átv.) infà-
mia f.; szennyvíz, scólo m.;
— c s a t o r n a, fógna f.

szénraktár, depòsito di carbó-
ne m.; szénsav, àcido carbò-
nico m.; — a s v í z, acidu-
la f.

szent, 1. agg. sacro, santo, 2.
s. santo m., santa f.; szent-
atya, Santo Padre m.; szent-
atyák, padri della Chièsa m.,
pl.; szentbeszéd, prèdica f.;
szentegyház, chièsa f.; szen-
tel, 1. (pappá) ordinare [acc.],
2. (vlminek) dedicare, 3. (temp-
lomot) consacrare; — i m a-
g á t v l m i n e k, consacrar-
si, dedicarsi [a]; szentelés,
consacrazióne f., (pappá) or-
dinazióne (di preti) f.; szent-
életű, pio; szentelt, benedétto;
— v í z, acqua santa f.; — v í z-
t á r t ó, pila (, pilétta) del-
l'acqua santa f., acquasan-
tièra f.; szentély, santuario

m.; szentesít, sancire, sanzionare; szentesítés, sanzione f.; szenteskedés, bigotteria f.; szenteskedik, fare il santo; szenteszte, vigilia di natale f.; Szentév, anno santo m.; Szentföld, Terra Santa f.; Szentháromság, Santissima Trinità f.

szentimentális, sentimentale; szentimentalizmus, sentimentalismo m.

szentírás, Sacra Scrittura f.; szentírásmagyarázat, esegesi f.; szentjánosbogár, lücciola f.; szentjánoskenyér, carruba f.; szentkép, immagine di un Santo f., (imakönyvbe való) santino m.; Szentlélek, Spirito Santo m.; szentség, 1. santità f., 2. sacramento m.; szentséges, sacro, santo; szentségimádás, adorazione del SS. Sacramento f.; szentségtartó, ostensòrio m.; szentségtelen, émpio; szentségtörés, sacrilegio m.; szentségtörő, sacrilego; szentszék, 1. Santa Sede f., concistòro m.; szentszéki, concistoriale; szenttéavat, canonizzare; szenttéavatás, canonizzazione f.; szentül (hiszvmit) fermaménte.

szenved, 1. soffrire, patire, 2. (túr) tollerare, 3. (változást) subire.

szenvedély, passione f.; szenvedélyes, appassionato; szenvedélyesség, appassionatèzza f., passione f.

szenvedés, sofferenza f., dolore m.; szenvedő, 1. sofferente agg., s., 2. passivo; —alak, forma passiva f.; —ige, verbo passivo m.; szenvedőleg,

passivaménte; szenvedőlegesség, passività f.

szenveleg, affettare; szenvelgés, affettazione f.; szenvelgő, affettato; szenvtelen, apático; szenvtelenség, apatia f.

szenzáció, sensazione f.; szenzációs, sensazionale.

szép, bello; szépanya, àvola f.; szépapa, àvolo m.; szépecskén, pian piano.

szepeg, tremare, balbettare.

szépen, 1. bello, magnificaménte; —ír, avere una bella mano, 2. —aludni más! adesso però tu vai dormire; széphangzás, eufonia f.; széphangzású, armonioso; széphistória, novèlla in versi f.; szépírás, calligrafia f.; szépirodalom, belle lettere f. pl.; szépít, abbellire; szépítés, abbellimènto m.; szépítőszer, cosmético m.

szeplő, lentigine f.; szeplős, lentiginoso; szeplőtelen, immacolato; —fogantatás, immacolata concezione f.; szeplőtlenység, illibatèzza f.

szépművészetek, belle arti f. pl.; szépművészeti akadémia, accademia di belle arti f.; szépnem, gentil sesso m.; széppróza, prosa letteraria f.; szépség, bellèzza f.; szépségápolás, cosmética f.; szépséges, bellissimo; szépséghiba, nèò m., imperfezione f., difetto m.; szépségverseny, concorso di bellèzza f.; szépszerével, colle buone.

szeptember, settèmbre m.

szépül, abbellirsi.

szer, 1. attrèzzo m., 2. (orvosi)

medicamentó m.; könnyű —rel, facilmente.
 szeráf, serafino m.; szeráfi, seráfico.
 szerb, sërbo; Szerbia, Sèrbia f.; szerbül, (in) sërbo.
 szerda, mercoledì m.
 szerecsen, mòro agg., s. m.
 szerel, montare; szerelék, requisiti m. pl.
 szerelem, amóre m.
 szerelés, montatura f., impianto m.
 szerelmes, 1. agg. innamorato, 2. s. amante m., f.; szerelmeskedés, amoreggiamento m.; szerelmeskedik, amoreggiare; szerelmespár, còppia d'amanti f.; szerelmi, d'amóre, amoroso.
 szerelő, montatóre m., elettricista m.
 szerenád, serenata f.
 szerencse, fortuna f.; van szerencsém, ho l'onóre di...; —émnek tartom, mi sento onorato di...; —ét kíván, congratularsi [con. qd. ... di qc.]; szerencsejáték, giuòco d'azzardo m.; szerencsekívárat, congratulazione f.; szerencsétlet, onorare; szerencsére, per fortuna; szerencsés, fortunato; szerencsésen, fortunataménte; szerencsétlen, sfortunato; szerencsétlenség, sventura f., sfortuna, rovescio di fortuna m., disastro m.; szerencsétlenségre, per disgrazia, disgraziataménte; szerencsétlenül, disgraziataménte; —jár, rimanére vittima d'una disgrazia; —esik, cadér malaménte.
 szerény, modèsto; szerényke-

dik, fare il modèsto; szerénység, modèstia f.; szerénytelen, immodèsto; szerénytelen-ség, immodèstia f.
 szerep, parte f.; nagy —et játszik, far gran figura; avére grande importanza; szerepel, 1. avér una parte, 2. (átv.) fungere, fare [da]; szerepeltet, far giuocare una parte [a]; szerepkör, campo d'azione m.; szereplés, attività f.; szereplő, 1. (színpad) attóre m., 2. (regény) personaggio m.; szereposztás, distribuzione delle parti f.
 szeret, 1. amare, volér bène [a], 2. —ném tudni, vorrei sapére; szeretet, amóre m.; szeretetadomány, dóno m.; szeretetlen, disamorato; szeretetlenség, disamoratézza f.; szeretetreméltó, amàbile; szeretetreméltóság, amabilità f.; szeretett, amato; szeretetteljes, amoroso; szeretetvendég-ség, convivio m.; szeretkezés, amorétto m.; szeretkezik, amoreggiare; szerető, 1. agg. affettuoso, 2. s. amante m., f.
 szerez, 1. procurare, 2. (költeményt) compórre.
 szerfelett, eccessivaménte, straordinariaménte.
 szerint, secóndo.
 szerkeszt, 1. (gépet) costruire, 2. (iratot, lapot) redigere; szerkesztés, 1. costruzióne f., 2. redazione f.; szerkesztő, redattóre; fő —, redattóre capo m.; szerkesztői üzenetek, rubrica del lettóre f.; szerkesztőség, redazione f.
 szerkezet, 1. (gépe) costruzió-

ne f., ingranaggio m., 2. (írás-műé) composzióne f., 3. (világé, földrétegekké) struttura f.

szerpentin, 1. (út) serpentina f., 2. (papírszalag) stélla filante f.

szerszám, 1. (ásó) attrézzo m., 2. (kalapács) struménto m., 3. (lóé) finiménti m., pl.; **szertár**, 1. depòsito m., 2. (természetrajzi) gabinétto (di física, di química) m.; **szertárnok**, custòde m.

szertartás, 1. cerimònia f., cerimoniale m., 2. (egyházé) liturgia f.; **szertartásos**, cerimonioso.

szerte, dappertutto.

szertelen, eccessivo, smisurato; **szertelenség**, esagerazióne f.

szertornászás, esercizi sugli attrézzi m., pl.

szérum, siéro m.

szerv, órgano m.; **szerves**, organico; **szervetlen**, inorganico; **szervez**, organizzzare; **szervezés**, organizzzazióne f.; **szervezet**, 1. (emberi) organismo m., 2. organizzzazióne f.; **szervezetlen**, disorganizzato; **szervezetlenség**, disorganizzazióne f.; **szervezettség**, organizzzazióne f.; **szervezkedik**, organizzzarsi; **szervező**, organizzzatóre m., organizzzatrice f.; **szervi**, organico.

szervusz, ciao.

szerezmény, 1. acquisto m., 2. (zene—) composzióne f.; **szerezés**, acquisto m.

szerezet, 1. órdine m., 2. miféle —, che razza d'uòmo; **szerezetes**, monaco m.; **szere-**

tesi, monacale, monástico; **szerezetesrend**, órdine monástico m.; **szerezetesruha**, tònaca f.; **szerezetesség**, monacato m.

szerezett, acquistato; — jog, diritto acquisito m.

szező, autóre m.

szereződés, 1. (pol.) patto m., 2. (ker.) contratto m.; 3. (művésze) scrittura f.; **szereződéses**, contrattuale; **szereződés-szegés**, violazióne dei patti, del contratto f.; **szereződik**, 1. stipulare un patto, 2. conchiudere un contratto, 2. (színész vlhova) scritturarsi; **szereződő**, contraente m.; **szereződött**, scritturare; **szereződötetés**, scrittura f.

szezői díj, onorario m.; **szezőség**, l'essere autóre m. (, autrice f.), diritto di autóre m.; **szezőtárs**, collaboratóre m.

szesz, álcool m.

szeszély, capriccio m.; **szeszélyes**, capriccioso, lunático; **szeszélyesség**, capricciosità f., capriccio m.

szesz italok, bevande alcooliche f. pl.; **szesztartalmú**, alcoólico.

szét, di qua e di là; **szétágazás**, diramazióne f.; **szétágazik**, diramarsi, ramificarsi; **szétágazó**, distésó; **szétáll**, star discòsto; — álló fülek, oréchi ad ansa m.; **szétárad**, distendersi; **szétbomlás**, decomposzióne f.; **szétbomlaszt**, decomporre; **szétbomlik**, decompórni; **szétbont**, sciògliere; **szét-darabol**, 1. spezz(ett)are, 2. (országot) smembrare; **szét-darabolás** (országé) smembra-

ménto m.; **szétdaraboltság**, smembramento m.; **szétdől**, disfarsi; **szétdörzsöl**, tritare; **szétdúl**, distruggere; **szétesik**, disfarsi; **szétfejt**, scucire; **szétfolyó**, rilassato; **szétforgácsol**, sparpagliare; **szétforgácsolódás**, sparpagliamento m.; **szétforgácsolódik**, disperdersi, sparpagliarsi; **szétfoszlat**, 1. (ködöt) dissipare, 2. (legendát) sfatare; **szétfoszlik**, 1. dissiparsi, 2. (legenda) sfatarsi; **szétfut**, scappare in tutte le direzioni; **széthány**, buttare di qua e di là; (fiókot) buttare sossópra; **széthasad**, spaccarsi; **széthasít**, spaccare; **széthint**, spargere; **széthullik**, sfasciarsi; **széthurcol** (betegséget), diffondere; **széthúzás**, dissidio m.; **szétkerget**, disperdere; **szétkuszál** (haját), arruffare; **szétküld**, spedire; **szétlocsan** (agyvelő), sfraccellarsi; **szétmállik**, disfarsi; **szétmarcangol**, sbranare; **szétmegy**, 1. sfasciarsi, 2. (meghiusul) andare a monte; **szétmorzsol**, stritolare; **szétmorzsolódik**, stritolarsi; **szétnéz**, guardarsi attórno; **szétnyílik**, aprirsi, spaccarsi; **szétnyom**, schiacciare; **szétosztat**, disperdere; **szétoszlik**, disperdersi; **szétoszt**, dividere; **szétpattan**, scoppiare; **szétpukkad**, scoppiare; **szétreped**, spaccarsi; **szétrepeszt**, spaccare; **szétszakít**, lacerare, (vadállat) sbranare; **szétszakad**, lacerarsi, spezzarsi; **szétszakít**, lacerare, sbranare; **szétszed**, 1. scomporre, 2. (gépet) smontare; **szétszór**, disperdere; **szétszört**, di-

sperso; **széttagol**, smembrare; **széttagoltság**, smembramento m.; **széttapos**, schiacciare; **széttár** (karjait), aprire, (ajtót) spalancare; **széttáru**, spalancarsi; **széttép**, 1. (levelet) stracciare, 2. (vadállat) dilaniare; **szétterít**, stendere; **szétterjed**, diffondersi; **szétterjeszt** (kart), allargare; **szétterpeszti** lábát, divaricare le gambe; **széttör**, rómpere, spezzare; **széttörök**, rómpersi, spezzarsi; **szétvág**, tagliare; **szétvagdal**, tagliuzzare; **szétválaszt**, dividere; **szétválík**, dividersi; **szétver** (elienséget), sconfiggere; **szétvet** (lábát), allargare (le gambe); **szétvisz**, spargere; **szétzavar**, disperdere; **szétzúz**, sfraccellare; **szétzüllik**, disperdersi.

szlinox, sfinge f.

szí, 1. succhiare, 2. (bort) cavare, 3. (levegőt) respirare, 4. (dohányt) fumare.

szid, 1. sgridare, 2. **tolvajnak** —, dare del ladro [a]; **szidalmaz**, ingiuriare; **szidalom**, ingiuria f.; **szidás**, sgridata f., lavata di capo f., rabbuffo m.

szieszta, siesta f.; **sziesztáz**, fare il chilo m.

sziget, isola f.; **szigetel**, isolare; **szigetelés**, isolamento m.; **szigetelő**, isolatore m.; **szigetlakó**, isolano m.; **szigettenger**, arcipelago m.

szigony, 1. fiocina f., 2. (Nep-tuné) tridente m.

szigor, rigóre m.; **szigorít**, inasprire; **szigorlat**, esame di abilitazione o di laurea m.; **szigorlatozik**, presentarsi al-

l'esame di làurea; **szigorú**, severo, **szigorúság**, rigore m.
szíj, cor(r)éggia f.; **szíjgyártó**, coreggiaio m.
szikár, magro, smilzo.
szikés talaj, terréno stérile (ricco di sòdio) m.
szikkad, disseccarsi.
szikla, ròccia f., (tengerben) scòglio m., (tarpei) rupe f.; **sziklafal**, dirupo m.; **szikla-hasadék**, precipizio m.; **sziklás**, 1. roccioso, 2. (part) scoglioso; **sziklaszilárd**, férmo come uno scòglio; (elhatározás) irrevocabile; **sziklazátony**, banco di scogli m.
szikra, scintilla f.; **szikratáv-iratozás**, radiotelegrafia f.; **szikratávirat**, radiotelegramma m.; **szikratáviró** állomás, stazione di radiotelegrafia f.; **szikrázik**, scintillare; **szikrázó**, scintillante.
szikszó, sòda f.; **szikvíz**, acqua di seltz f.
szilaj, indòcile, feróce; **szilajság**, indocilità f.
szilánk, schéggia f.
szilárd, férmo; **szilárdan**, fermamente; **szilárdság**, fermézza f.
szilfa, ólmo m.
szilva, prugna f., susina f.; **szilvafa**, prugno m., susino m.; **szilvafz**, marmellata di prugne f.
Szilveszterest, San Silvestro m., l'último dell'anno m.
szimat, fiuto m.; **szimatol**, fiutare, annusare.
szimfónia, sinfonia f.; **szimfonikus**, sinfònico.
szín, 1. colóre m., 2. (arc—) céra f., 3. (víz) superficie

f., 4. (kocsi—) riméssa f., 5. (színház) scèna f.; —re hoz, rappresentare, 6. (lát-szat) apparèntza f., luce f., aspetto m., 7. —e előtt, al cospètto di...; semmi — alatt, a nessun còsto, 8. (posztóé) diritto, 9. (tisztaság, arany stb.) puro, 10. (java vlminek) fióre [di] m.; **színarany**, òro puro m.; **színárnyalat**, sfumatura f.; **színdarab**, dramma m.; **színehagyott**, sbiadito; **színe-java**, il fior-fióre m.
színekúra, sinecura f.
színes, colorito, variopinto; —ceruza, lapis di colóre m.; **színesedik**, colorirsi; **színesít**, colorire; **színeskedő**, ipòcrita m.; **színesség**, vivézza dei colóri f.
színész, attóre m.; **színészet**, teatro m., arte drammàtica f.; **színészi** teatrale; **színészes**, teatrale; **színészkedés**, atteggiamentó teatrale m., simulazione f.; **színészkedik**, far il commediante, simulare; **színésznő**, attrice f.
színevesztett, sbiadito; **színez**, colorire; **színezés**, colorito m.; **színezet**, 1. colóre m., 2. (átv.) apparèntza f.; **színező** művész, colorista m.; **színeződik**, colorirsi.
színfal, quinta f.
színfolt, macchia di colóre f.; **színhatás**, effètto di colóre m.
színház, teatro m.; **színhely**, 1. luògo m., pósto m., 2. (szính.) scèna f.; **színi bírálat**, crítica teatrale f.; —előadás, rappresentazione teatrale f.; —hatás, effèt-

to teatrale m.; — **idény**, stagione f.; — **iskola**, scuola di recitazione f.; — **növendék**, allievo della scuola di recitazione m.; **színigazgató**, capocómico m., direttore del teatro m.; **színjáték**, spettacolo m.; **isteni** —, Divina commedia f.; **színjátszás**, 1. arte drammatica f., 2. (színek játéka) iridiscenza f.; **színjátszó**, (szövet) cangiante, iridiscènte.

színkép, spettro m.; **színkép-elemző**, spettroscópio m.

színkezelés, colorito m.

színköltészet, poesia drammatica f.; **színköltő**, poeta drammático m.; **színkör**, teatro d'estate m.; **színlap**, 1. programma m., 2. (kiragasztott) cartellone m.

színleg, apparentemente; **színleges**, fittizio, apparènte; **színel**, fingere, simulare; **színelés**, finzione f., simulazione f.; **színelő**, simulatore m., simulatrice f.; **színelte**, finto.

színmű, dramma m.; — **irodalom**, letteratura drammatica f.; **színművész**, attore m.; **színművészet**, arte drammatica f.; — **ifőiskola**, accademia di arte teatrale f.

színnymat, cromolitografia f.

színpad, palcoscenico m., scena f.; **színpadias**, teatrale; **színpadiasság**, teatralità f.

színpompa, sfoggio di colori m.

színre, 1. apparentemente, 2. — **hoz**, rappresentare; — **alkalmaz**, adattare alla scena; **színrehozatal**, rappresentazione f.; **színről-színre**, a faccia a faccia; **színskála**,

gamma dei colori f.; **szín-szerű**, adatto per la scena; **színszerűség**, tecnica teatrale f.

színt, 1. avv. appunto, 2. s. livello m.

színtársulat, compagnia comica f.

szírtartó, che non perde i colori.

színte, quasi.

színtelen, scolorito, sbiadito, (kém.) incolore; **színtelenség**, pallidezza f.

színtén, anche, pure.

színtér, teatro m., scena f.

színtetikus, sintético; **színtézis**, sintesi f.

színtez, livellare; **színtezés**, livellamento m.; **színtező**, livello m.

színtilyen, precisamente tale; **színtűgy**, appunto così.

színusz, seno.

színű, di colore...

színűgy, teatro m.

színültig, fino all'orlo.

színvak, daltonista; **színvakság**, daltonismo m.

színváltozás, 1. (szính.) cambiamento di scena m., 2. (kenyér é s boré misében) tran-sustanziazione f.; **színvonal**, livello m.

szipka, bocchino m.; **szipog**, piagnucolare; **szipolyoz**, 1. succhiare, 2. (pénzt) estorcere.

sziporka, favilla f.; **sziporkázik**, scintillare.

szippant, far una boccata; **szippantás**, boccata f.

szír, siriano; **Szíria**, Siria f.

szirén, sirèna f.

sziréna, sirèna f.

szírom, petalo m.

szirt, scoglio m.
szirup, sciròppo m.
sziszeg, sibilare; **sziszegés**, sibilo m.
szít, 1. attizzare, 2. (vlkihez) prendere la parte di...
szita, staccio m.; **szitakötő**, libèllula f.; **szítál**, 1. stacciare, 2. (eső) piovigginare.
szitkozódás, imprecazione f.; **szitkozódik**, imprecare; **szitok**, imprecazione f.
szittya, 1. Scita m., agg. scitico, 2. fièro.
szív, I. (ige) v. **szí**; II. s. cuore m.; — **én fekszik**, star a cuore; — **ére beszél**, parlare al cuore; — **re ható**, commovente; — **ére köt**, supplicare; — **ére vesz**, prendere a cuore; **jó — vel van**, essere affezionato [a]; — **vel lélekkel**, con tutta l'anima.
szivacs, spugna f.; **szivacsos**, spugnoso.
szivar, sigaro m.; **szivarka**, sigarétta f.
szivárog, trapelare, stillare.
szivaroz, fumare sigari; **szivar-szipka**, bocchino m.; **szivar-tárcsa**, portasigari m.
szivárvány, arcobaléno m.; **szivárványhártya**, iride f.
szivarvég, cicca f., mozzicóne m.
szivattyú, pompa f., trómba f.; **szivattyúz**, pompare, trombare.
szivdobogás, batticuore m.; **szível**, amare, piacere [a]; **szívélyes**, cordiale; **szívélyesség**, cordialità f.; **szívemelő**, confortante; **szíveresítő**, cordiale m.
szíves, gentile; **legyen oly**

szíves, abbia la gentilezza; **vòglia...**; **szívesebben**, piuttosto; **szívesen**, volentieri; **szíveskedik**, aver la gentilezza; **szívesség**, favóre m., gentilezza f., compiacenza f.
szívettpőp, straziante; **szívhezszóló**, commovente.
szívós, tenace; **szívósság**, tenacità f.
szívreható, commovente; **szívszaggató**, straziante; **szívszakadva**, spašimando; **szívszélhűdés**, colpo d'apoplessia; **szívszorongva**, spašimando; **szívtelen**, crudele; **szívtelenség**, crudeltà f.; **szívügy**, affare d'amóre m.; **szívverés**, battito del cuore m.
szkepticizmus, scetticismo m.; **szkeptikus**, scettico.
szláv, ślavo; **szlavón**, schiavóne, Szlavónia, Schiavónia f.; **Szlovákia**, Šlovacchia f.; **szlovén**, śloveno.
szó, 1. parola f., voce f.; — **van vlmiről**, si tratta [di]; — **sincs róla**, nemmeno per idèa; — **tveszget**, sprecare il fiato; — **t kér**, chiedere la parola; a — **illet vlkit**, la parola spètta [a]; **egy — val**, insomma, 2. (muzsika—) suono m., 3. (átv.) a lelkiismeret szava, voce del rimorso f.
szoba, stanza f., càmera f.; **szobaasszony**, cameriera f.; **szobafestő**, imbianchino m., pittóre decoratóre m.; **szobafogság**, conségna f.; **szoba kiadó**, affittacàmere m.; **szobaleány**, cameriera f.; **szobatárs**, compagno di càmera m.

szóbeli, 1. agg. orale, 2. s. (ésame) orale m.; **szóbelileg**, oralmente, a viva voce; **szóbeszéd**, diceria f.

szobor statua f., monuménto m.; **szoborleleplezés**, scopriménto del monuménto m.; **szoborszerű**, plàstico.

szóbőség, ricchézza di paròle f. **szobrász**, scultóre m.; **szobrászat**, scultura f.

szociáldemokrata, socialista; **szociális**, sociale; **szocialista**, agg., s., socialista m.; **szocializál**, socializzare; **szocializmus**, socialismo m.; **szociológia**, sociologia f.; **szociológus**, sociòlogo m.

szócső, portavóce m.

szóda, sòda f.; **szódavíz**, acqua di seltz f.

szófogadás, ubbidienza f.; **szófogadatlan**, diubbidiente; **szófogadatlanság**, diubbidienza f.; **szófogadó**, ubbidiente; **szófukar**, taciturno, laconico; **szófukarság**, laconismo m.; **szófüzés**, costruzione f.; **szófüzet**, vocabolario m.; **szóhangyomány**, tradizione orale f.; **szóharc**, divèrbio m.; **szójárás**, espressione favorita f.; **szójáték**, bisticcio m.; **szójegyzék**, vocabolariétto m.

szokás, abitudine f., costume m., uso m.; — **ba jön**, venir in uso; — **ból kimegy**, cadere in disuso; **szokásos**, usuale, solito; **szokatlan**, insolito; **szokatlanság**, insolito m., mancanza d'abitudine f.; **szóképzés**, formazione delle paròle f.; **szókészlet**, vocabolario m.

szokik, 1. avvezzarsi, abituarsi,

2. (szokott tenni vmit) solére.

szókimondás, franchèzza f.; **szókimondó**, franco; **szókinés**, vocabolario m.

szoknya, gonnèlla f., sottana f.; **szoknyahős**, donnaiuolo m.

szokott, solito.

szókötés, costruzione f.

szoktat, avvezzare, abituare;

szoktatás, assuefazione f.

szól, 1. dire, parlare, 2. (hangszer) suonare, 3. (levél vlkinék) essere indirizzato [a]; 4. a l e v é l í g y —, la lettera dice quanto segue; **szólam**, 1. (beszédben) locuzione f., 2. (zenében) parte f.; **szólásmód**, locuzione f., frase f.; **szólásszabadság**, libertà di paròla f.

szolga, sèrvo m.; **szolgabíró**, capo distrétto m.; **szolgai**, servile; (utánzás) pedissequo; **szolgailag**, servilmente; **szolgaiság**, servilismo m.; **szolgál**, servire.

szolgálat, servizio m.; **szolgálati**, di servizio; — **idő** (kat.) férma f.; **szolgálatkész**, serviziévole; **szolgálatkészség**, sollicitudine f.; **szolgálatmentesség**, esenzione dal servizio f.; **szolgálaton kívül**(i), in aspettativa; — **viszony**, aspettativa f.; **szolgálatétel**, servizio m.; **szolgálattevő**, di servizio, di turno.

szolgalelkű, servile; **szolgalelkűség**, servilità f.; **szolgalmi jog**, servitù f.; **szolgáló**(lány), sèrva f.; **szolgalom**, servitù f.; **szolgált**, fornire; **igazságot** —, rendere giustizia;

szolgaság, servitù f.; **szolga-**
személyzet, servitù f.

szolid, 1. sòlido, 2. sòbrio, cor-
retto; **szolidáris**, solidario;
szolidaritás, solidarietà f.,
szoliditás, 1. solidità f., 2. so-
brietà f.

szólít, chiamare; **f e g y v e r b e**
—, chiamare sotto le armi.

szóló, 1. parlante m.; **n é v r e**
—, nominale; **el ő t t e m** —,
l'oratóre che mi ha preceduto;
v l m i r ő l —, che si riferisce
[a], che tratta [di], 2. s.
(ének stb.) sólo m., assólo
m.; — **é n e k e s**, — **j á t é k**
o s, solista m.; — **d a r a b**,
a sólo m.

szombat, sàbato m.

szomj, sète f.; — **á t o l t j a**,
dissetarsi, cavarai la sète;
— **a n v e s z**, morire dalla
sète; **szomjas**, assetato; —
v a g y o k, ho sète; **szomja-**
zik, 1. avér sète, 2. (vlmire)
bramare; **szomjúhozik**, avér
sète; **szomjúság**, sète f.

szomorít, affliggere; **szomorító**,
rattristante; **szomorkás**, me-
lancònico; **szomorkodás**, tri-
stétzza f.; **szomorkodik**, afflig-
gersi.

szomorú, triste; **szomorúfűz**,
sàlice (o salcio) piangente
m.; **szomorújáték**, tragédia f.;
szomorúság, tristétzza f.

szomszéd, 1. agg., s. m., vici-
no, 2. v. **sz o m s z é d s á g**;
szomszédasszony, szomszédnő,
vicina f.; **szomszédos**, vicino,
attiguo, (ország) limitrofo;
szomszédság, vicinanza f.

szonett, sonétto m.

szónok, oratóre m.; **szónoki**,
oratório; **szónokias**, rettórico;

szónokiasság, caràttere rettó-
rico m.; **szónoklás**, rettórica
f.; **szónoklat**, 1. discórso m., 2.
(egyházi) prèdica f.; **szónok-**
lattan, rettórica f.; **szónokol**,
pronunziare un discórso, de-
clamare.

szóösszetétel, composizióne f.

szopás, (csecsemő) poppata f.;
szopik, poppare; **szopogat**,
succhiare; **szopós**, agg., s., lat-
tante m., f.; **szoptat**, allat-
tare; **szoptatás**, allattaménto
m.

szór, 1. spàrgere, 2. (pénzt)
sprecare.

szórakozás, divertiménto m.;
szórakozik, divertirsi; **szóra-**
kozóhely, locale di diverti-
ménto m.; **szórakozott**, distrat-
to; **szórakozottság**, distrazió-
ne f.; **szórakoztat**, divertire;
szórakoztató, divertente.

szórejtvény, logògrifo m.; **szó-**
rend, órdine delle paròle f.

szorgalmas, diligènte, assiduo;
szorgalmaskodik, èssere dili-
gènte; **szorgalmaz**, sollecitare;
szorgalmazás, sollicitazióne f.;
szorgalmi idő, tèmpo dello
studio m.; **szorgalom**, diligen-
za f., assiduità f.; **szorgos**,
meticoloso; **szorgoskodik**, ado-
perarsi.

szorít, 1. stringere, 2. (vlmire)
costringere; **h á t t é r b e** —,
soppiantare; **s a r o k b a** —,
mèttete alle strétte; **szorítás**,
strétta f.; **szorítkozik**, limi-
tarsi [a].

szóródás, dispersiòne f.

szorong, 1. (nép) affollarsi, 2.
(aggódik) èssere in angòscia;
szorongás, 1. affollaménto m.,
2. angòscia f.; **szorongat**,

mettere alle strétte; **szorongatott** helyzet, situazione penósa f.; **szorongattatás** angustia f.; **szorongó**, angoscióso; **szorongva**, ansióso.

szoros, agg., s., strétto m.; — **barátság**, amicizia intima f.; **szorosan**, strettamente; **szorosság**, strettézza f.

szoroz, moltiplicare.

szorul, 1. (össze-) restringersi, 2. (vlhová) ridürsi, 3. (vlmire) avér bisógno [di]; **szorulás**, (orv.) stitichézza f.; **szorult** helyzet, situazione penósa f.; **szorultság**, angustia f.

szórványos, sporádico; **szórványosan**, qua e là, sporadicamente; **szórványosság**, rarità f.

szorzandó, moltiplicando m.; **szorzás**, moltiplicazione f.; **szorzat**, prodótto m.; **szorzó**, moltiplicatore m.

szószaporítás, pleonásmo m., prolissità f.; **szószaporító**, prolisso; **szószátyár**, loquace, parolaio, frasaiudlo; **szószátyárság**, loquacità f.; **szószedet**, vocabolario m.; **szószegés**, violazione della fúde data f.; **szószegő**, fedifrago; **szószék**, pulpito m.; **szószerint**, letteralmente; — **i értelem**, senso letterale m.; **szószólás**, raccomandazione f.; **szószóló**, protettóre m., protettrice f.; **szótag**, sillaba f.; **szótagol**, sillabare; **szótalán**, taciturno; **szótalánul**, muto, tácito; **szótlanság**, taciturnità f.; **szótan**, etimologia f.; **szótár**, dizionario m.; **szótárfírás**, lessicografia f.; **szótárfíró**, lessicografo m.; **szótartás**, manteni-

ménto della parola data m.; **szótartó**, che mantiene la sua parola; **szótlán**, szótlánul, muto, taciturno; **szótöbbség**, maggioranza di vóti f.; **szóval**, 1. a viva voce, 2. insómma; **szóváltás**, divérbio m.; **szóvég**, desinénza f.; **szóvirág**, fióre rettórico m., švolazzi rettórici m., pl.; **szóvivő**, oratóre m.

szovjet, soviet m.

szózat, 1. appello m., 2. (hang) vóce f.

szó, 1. filare, 2. (vlmibe) intrecciare, 3. (cselt) tramare. **szöcske**, cavallétta f.

szög, I. chiódo m., II. (geom.) àngolo m.; **hegyes**—, àngolo acuto m.; **tompá**—, àngolo ottuśo m.; **derék**—, àngolo retto m.; III. agg. (haj) castagno; **szögellik**, far àngolo [con]; **szöglet**, àngolo m.; **szögmérő**, goniómetro m. **szökdécsel**, salterellare; **szökdös**, diśertare; **szökdösés**, diśerzióne f.

szöke, bióndó.

szökés, fuga f., (börtönből) evasióne f., (kat.) diśerzióne f. **szökéség**, biondézza f.

szökési kísérlét, tentata evasióne f.; **szökevény**, 1. fugitivo m., 2. diśertóre m.; **szökik**, 1. fuggire, 2. (börtönből) evádere, 3. (katona) diśertare; **szökő év**, anno biśestile m.; — **kút**, fontana f.; **szökött katona**, diśertóre m.; **szöktet**, (leányt) rapire; **szöktetés**, ratto m.; **szöktető**, rapitóre m.

szőlészet, viticultura f.; **szőlő**, 1. uva f., 2. (-tő) vite f., 3.

(ültetvény) vigna f.; **szőlőbirtokos**, vignaiuolo m.; **szőlőcsutka**, (g)raspo m.; **szőlőfürt**, grappolo m.; **szőlőhegy**, vigna f.; **szőlőlugas**, pèrgola f.; **szőlőmag**, àcino m.; **szőlőművelés**, viticoltura f.; **szőlőművelő**, viticoltore m.; **szőlőprés**, pigiatrice f.; **szőlőszem**, àcino m., chicco m.; **szőlőszüret**, vendemmia f.; **szőlőtő**, szőlővessző, vite f.

szőnyeg, tappéto m.; — re hoz, mèttere sul tappéto; — en van, èssere sul tappéto.

szőr, pélo m.; **felborzolja** —ét, rizzare il pélo; — mentében, a pélo; — ellenében, a contrappélo; **szőresomó**, ciocca di capélli f.; **szőrme**, pelliccia f.; **szőrmeár**, pellicceria f.

szőrny, móstro m.; — et hal, rimanér mórto sul cólpo; **szőrnyen**, orribilménte; **szőrnyeteg**, 1. móstro m., 2. (vadállat) bélva f.; **szőrnyű**, mostuoso, orribile; **szőrnyűlködik**, stupire; **szőrnyűség**, orróre m.

szőrös, pelóso; **szőröstül-bőröstül**, tutta quanta.

szőrp, sciròppo m.

szőrszál, pélo m.; — a sem fog meg görbül ni, non gli si torcerà un pélo; — a t hasogat, guardare per il aottile; **szőrszálhasogatás**, sofsticheria f.; **szőrszálhasogató**, 1. agg. minuzióso, 2. s. pedante m.; **szőrtelen**, spela-to; **szőrtelenít**, depilare; **szőrtelenítő**, agg., s. m. depilatòrio; **szőrtelenítés**, depilazióne f.

szőttes, téla f.

szőveg, tèssto m.; **szővegez**, redigere, stèndere; **szővegezés**, redazióne f., stesura f.; **szővegíró**, librettista m.; **szővegiadás**, edizióne di tèssto f.; **szővegekönyv**, 1. librétto m., 2. (színeszeké) copióne m.; **szővegkritika**, crítica dei tèssti f.

szővés, 1. tèssere m., 2. (eredm.) tessitura f.; **szővészet**, tessitura f.

szövet, stoffa f., tessuto m.

szövetkezés, alleanza f.; **szövetkezet**, cooperativa f.; **szövetkezik**, allearsi; **szövetség**, 1. associazióne f., (állam-) confederazióne f.; új —, nuòvo testaménto m.; ó —, vèchio testaménto m.; **szövet-séges**, agg., s. m., alleato; **szövetségi**, federale; — sz e r z ő d é s, trattato d'alleanza m.

szövettan, istologia f.; **szövet-tani** istológico.

szővevény, 1. viluppo m., 2. (cselekményé) intréccio m.; **szővevényes**, intricato; **szővevényesség**, complicatézza f., imbròglio m.

szövő, tessitóre m., tessitrice f.; — ipar, indústria tessile f.; **szövődmény**, complicazióne f.; **szövőgép**, telaio meccànico m.; **szövőgyár**, fàbrica di tessuti f.; **szövőipar**, industrie tessili f., pl.; **szövőszék**, telaio m.; **szövőtt áru**, tessuti m., pl.

sztrájk, sciòpero m.; **sztrájkol**, scioperare; **sztrájkoló**, sciope-rante m.

szű, tarlo m.

szubjektív, soggettivo; **szubjektívizmus**, soggettivismo m.
 szublimát, sublimato m.
 szuggerál, suggerire; **szuggesztio**, suggestione f.
 szulfátos víz, acqua sulfurea f.
 szultán, sultano m.; **szultánnő**, sultana f.
 szundikál, sonnechiare; **szundikálás**, pisolino m., dormitina f.; **szunnyad**, sonnechiare; szunnyadás, sonno m.
 szúnyog, zanzara f.; **szúnyogcsípés**, puntura di zanzara f.; **szúnyogháló**, zanzariéra f.
 szunyókál, sonnechiare.
 szúr, pungere; **szemet** —, dare negli occhi; **szúrás**, puntura f.; **szurkál**, punzecchiare.
 szurkol, temére.
 szűrő, pungente.
 szurok, péce f.
 szurony, baionétta f.; **fel-tűzi a** —t, inastare la baionétta; —t **szegez**, abbassare la baionétta.
 szúrós, 1. pungente, 2. (beszéd) mordace, 3. (nézés) penetrante.
 szurtos, sùdicio.
 szúrtseb, ferita di arma da punta f.
 szusz, fiato m.; **szuszog**, 1. ansare, 2. (átv.) lavoracchiare pigraménte.
 szutykos, spòrco.
 szutyongat, seccare, sollecitare.
 szuverén, agg., s., sovrano m.
 szües, pellicciaio m.; **szüesáru**, pellicciame m.
 szügy, pètto m.
 szük, 1. strétto, 2. (falat, esztendő) scarso, 3. —ében van vlminek, mancare [di]; **szükebbkörü**, ristretto;

szüken, 1. strétto, stretta-ménte, 2. scarsaménte; **szükít**, restringere; **szükkeblü**, grétto; **szükkeblőség**, grettézza f.; **szükkörü**, ristretto; **szükmarkú**, spilorcio; **szükmarkúság**, spilorceria f.; **szükölködés**, miséria f.; **szükölködik**, mancare [di]; **szükölködő**, agg., s. m. bisógnošo; **szükös viszonyok**, strettézza f., pl.; **szükreszabott** a z időm, il tempo stringe.
szükség, bisógno m., necessitá f.; —et lát, èssere nella miséria; —törvényt bont, la necessitá non ha légge; **szükséges**, (èssere) necessario; **szükségkép(en)**, necessariaménte; **szükségglakás**, ricóvero m.; **szükségleszállás**, atterraggio forzato m.; **szükséglet**, fabbisógno m.; **szükségmunka**, ópera pública (per alleviare la disoccupazione) f.; **szükségszerű**, necessario; **szükségyszerűség**, necessitá f.; **szükségtelen**, superfluo.
szükszavú, 1. (sürgöny) brève, laconico, 2. (ember) parco di paròle; **szükszavúság**, laconismo m., taciturnitá f.; **szükül**, restringersi; **szükület**, restringiménte m.
szül, 1. partorire, 2. (átv.) produrre; **szülés**, parto m.; **szülész**, ginecòlogo m.; **szülészet**, ginecologia f.; —i **klinika**, clinica ostétrica f.; **szülész nő**, levatrice f.; **születés**, nascita f.; **születési bizonyítvány**, féde di nascita f.; —hely, luògo di nascita m.; **születésnap**, genetliaco m., compleanno m.;

születésű, (olasz —), (italiano) di nascita; **születik**, nascere; **szülőföld**, patria f.; **szülői**, paterno; — ház, casa paterna f.; **szülők**, genitóri m., pl., parénti m., pl.; **szülőök**, cäusa f.; **szülött**, figlio m., discendente m.

szünet, 1. (olvasás, zene) pausa f., 2. (két óra közt) intervallo m., 3. (iskolai, hivatali) vacanza f., (nagy-) vacanze f., pl., 4. (színház) ripòso m.; **szünetel**, riposare; **szüneteltet**, sospendere; **szünetjel**, (zene) pausa f., (rádió) segnale d'intervallo m.; **szünetnap**, giòrno di ripòso m., (törvénytörvény) giòrno feriato m.; **szünidő**, vacanze f., pl.; **szünik**, 1. cessare, 2. (láz) diminuire; **szünnap**, giòrno di ripòso m.; **szüntelen**, incessante; **szüntelenül**, incessantemente; **szüntet**, far cessare; **tűzet** —, sospendere il fuoco.

szűr, I. (ige) colare, filtrare; II. s. pelliccia di montone f. **szüresöl**, centellinare, sorseggiare. **szüret**, vendemmia f.; **szüretel**, vendemmiare, far la vendemmia; **szüretelő**, vendemmiatore m.; **szüreti**, vendemmiale. **szürke**, grigio; **szürkés**, grigiastro; **szürkesség**, grigio m.; **szürkül**, 1. diventar grigio, 2. (haj) incanutire, 3. (hajnal) albeggiare, (este) far séra; **szürkület**, crepuscolo m.

szűrő, (leves-) colabròdo m.; (tea-) colino m.; (papír) filtro m.; **szűrődik**, trapelare. **szűz**, agg., s. f., vérgine **Szűzanya**, Beata Vèrgine f.; **szűz-**

beszéd, primo discorso m., **szűzdohány**, tabacco grèggio m.; **szűzesség**, verginità f., castità f.; **szűzi**, casto, verginale; **szűziesség**, verginità f.; **szűzleány**, vérgine f.; **Szűz Mária**, Maria Vèrgine; **szűztiszta**, casto; **szűztisztaság**, castità f.

T

t, (ti) t m., f.

tábla, 1. (iskolai) lavagna f., 2. (könyv-) rilegatura f., 3. (hirdetési) albo m., 4. (rendi) dièta f., 5. (ítélő-) còrte d'appèllo f.; **táblabíró**, giudice d'appèllo m.; **táblácska**, targa f., targhétta f.; **táblaolaj**, òlio di olive m.; **táblás** ház, teatro pieno zèppo m.; **tábláz**, trascrivere; **táblázat**, tabèlla f.

tábor, campo m.; **tábori**, di campo; — püspök, véscovo castrènse m.; — i tűzér-ség, artiglieria da campagna f.; **táborkar**, stato maggióre m.; **tábornagy**, maresciallo m.; **tábornok**, generale m.; **táboroz**, essere accampato; **táborozás**, accampamento m., campèggio m.; **táborszernagy**, maresciallo m.

taeskó, monèllo m.

tag, 1. mèmbro (pl., -a), 2. (egylet) mèmbro (pl. -i), sòcio m.; alapító —, sòcio fondatore m.; pártoló —, sòcio straordinario m.; rendes —, sòcio ordinario m.; tiszteleti —, sòcio onorario m.

tág, ampio, spazioso; — **ra** nyitott (szem) sbarrato.
tagad, negare; **tagadás**, negazione f.; **tagadhatatlan**, innegabile; **tagadhatatlanul**, innegabilmente; **tagadó**, negativo; — **szócska**, (particella f. della) negazione f.
tagás, vasto; **tágasság**, vastità f.
tagbaszakadt, robusto.
tagdíj, quòta f.
tagít, 1. allargare, 2. (kötelet) rallentare, 3. (átv.) cedere, indietreggiare; **tágkörű**, esteso.
taglal, 1. analizzare, 2. discutere; **taglalás**, analisi f.; **taglejtés**, gesto m.; **tagol**, 1. dividere, 2. (szót) sillabare; **tagolatlan**, (hang) inarticolato; **tagoltság**, struttura f.; **tagoz**, dividere; **tagozás**, **tagozottság**, divisione f., struttura f.; **tagozat**, sezione f.; **tagozódik**, dividersi; **tagság**, qualità di socio f.; **tagsági díj**, v. **tagdíj**; **tagtárs**, consocio m.
tágramereszt (szemet) sgranare (gli occhi).
tagul, 1. allargarsi, 2. (kötél) rallentarsi.
táj, 1. paese m., dintorni m. pl., 2. dél — ban v. verso mezzogiorno; **tájék** v. **táj**, **tájékoz**, orientare; — **za magát**, orientarsi; **tájékozás**, orientamento m.; **tájékozatlan**, inesperto, poco versato; **tájékozatlanság**, imperizia f., poca pratica f.; **tájékozódás**, orientamento m.; **tájékozódik**, orientarsi; **tájékozott**, versato; **tájékoztat**, orientare, informare; **tájékoztatás**, orien-

tazione f., informazione f.; **tájékoztató**, guida f.; **tájfestés**, pittura di paesaggio f.; **tájfestő**, pittore di paesaggio m.; **tájkép**, paesaggio m.; **tájszó**, idiotismo m., voce dialettale f.; **tájszólás**, dialetto m.
tajték, 1. (hab) schiuma f., 2. (kő) schiuma (di mare) f.; **tajtézik**, (tenger) spumeggiare; (haragtól) venire la schiuma alla bocca.
takács, tessitore m.
takar, 1. coprire, 2. (vlmibe) avvolgere.
takarék (**pénztár**), cassa di risparmio f.; **takarékkönyv**, libretto di risparmio m.; **takarékos**, economo, parsimonioso; **takarékoskodik**, risparmiare, essere parsimonioso; **takarékosság**, economia f., parsimonia f.; **takarékpénztár**, v. **takarék**; **takarékpersely**, salvadanaio m.; **takaréktűzhely**, cucina economica f.
takargat, nascondere.
takarít, far pulizia, (szobát) far la stanza; **takarítás**, pulizia f.; **takarítónő**, donna da faccenda f.
takarmány, foraggio m.
takaró, coperta f.; **takarodj!**, vattene!; **takaródó**, ritirata f.; **takaródzik**, 1. coprirsi, 2. (átv.) scuotersi.
takaros, grazioso; **takarosság**, graziosità f.
taknyos, moccioso.
tákol, rattoppare: **tákolmány**, compilazione f.
takony, moccio m.
taksa, tassa f.; **taksál**, tassare.
takszi, tassi m., **taxaméter**, tassametro m.

taktika, tattica f.; **taktikázik**, tergiversare; **taktikus**, tattico m.

tál, piatto m.

talaj, suolo m.; **talajesövezés**, drenaggio m.; **talajjavítás**, bonifica f.; **talajviszonyok**, condizioni del terreno f. pl.; **talajvíz**, acquitrino m.; **talajvizes**, acquitrinoso.

talál, 1. trovare, 2. (lövés) cogliere nel segno, colpire, 3. (vlmit tenni) per caso, 4. (jó-nak, rossznak) stimare, 5. **fején —ja a szöveget**, indovinarla.

tálal, portare in tavola le vivande; **uraim —va van**, Signori, sono serviti; è in tavola; **tálalás**, servito m.

találat, buon colpo m.; **találékony**, inventivo; **találékony-ság**, inventiva f.; **találgat**, cercare ad indovinare; **találgatás**, prove d'indovinare f. pl.; **ésitazióne f.**; **találka**, appuntamento m.; **találkahely**, (luogo di) ritrovo m.; **találkozás**, incontro m.; **találkozik**, 1. (vlkivel) incontrare [acc.], 2. (egymással) incontrarsi. 3. (található) trovarsi; **találkozó**, convengo m.; **találmány**, invenzione f.; **találó**, accencio, giusto.

találomra, a casaccio; **találós kérdés**, mese, indovinello m., enigma m.; **talált**, trovato; — **gyermek**, trovato m.; — **tárgyak**, oggetti reperiti m. pl.

talán, forse.

talány, enigma m., **talányszerrű**, enigmatico.

talapzat, zoccolo m., **bàse f.**, piedestallo m.

talár, abito talare m.

tálca, tazza f.

talián, italiano.

talieska, **taliga**, cariola f.

talizmán, talismano m.

tallér, tallero m.

talmi, falso.

talp, 1. (lábé) pianta del piede f., 2. (állaté) zampa f., 3. (cipőé) suola f.; — **ra áll**, rimettersi; — **ra!**, su!; — **on van**, essere svéglio, lavorare;

talpal, 1. (cipőt) risuolare,

2. (jár) camminare, correre;

talpalás, 1. risolatura f., 2.

(átv.) correre m.; **talpbőr**,

suola f.; **talpfa**, traversa f.;

talpkő, bàse f.; **talpnyalás**,

bassa adulazione f.; **talpnyaló**,

leccapièdi m.; **talpra áll**, 1.

alzarsi, 2. (átv.) rifarsi;

talpraállít, 1. far alzare, 2.

(átv.) rifare; **talpraesett**,

(fiú) bravo, (felelet) giusto.

táltos, 1. mago m., 2. (ló) ip-

pògrifo m.

támad, 1. (vlmiből vlmi) sór-

gere, nascere, (tűz) scoppiare,

(szél) alzarsi, (gondolat) ve-

nire [a], 2. (ellenséget) as-

salire; **támadás**, assalto m.,

offensiva, f.; **támadó**, 1. agg-

offensivo, 2. s. aggressore m.

Tamás, Tommaso m.; — **va-**

gyok benne, ne dubito;

tamáskodik, essere incredulo.

támasz, sostegno m.; **támasz-**

kodik, 1. appoggiarsi, 2. (igé-

retre) contare; **támaszpont**,

punto d'appoggio m.; **támaszt**,

1. (vlmihez) appoggiare, 2.

(nehézség) sollevare, affac-

ciare, (vizályt) seminare.

támla, spalliera f., schienale m.; **támlásszék**, (színház) poltroncina f.

támogat (kérést) appoggiare, (sebesültet) sostenere, (pénzzel) soccorrere; **támogatás**, appoggio m.

támolygás, barcollamento m.; **támolyog**, barcollare.

tampon, tampone m.; — **nal** betöm, tamponare.

támpont, punto d'appoggio m. tan, dottrina f.

tanács, 1. consiglio m., 2. városi —, giunta municipale f.; egyetemi —, senato accademico m.; **tanácskozás**, conferenza f.; **tanácskozik**, conferire; **tanácskozmány**, conferenza f.; **tanácsköztársaság**, repubblica dei consigli f.; **tanácsnok**, consigliere m.; **tanácsol**, consigliare; **tanácsos**, 1. agg. indicato, da consigliarsi; nem —, è contrindicato, 2. s. consigliere m.; **tanácstalan**, perplesso, irresoluto; **tanácstalanság**, perplessità f.

tanakodik, 1. conferire, 2. (magában) ponderare, esitare.

tananyag, materia d'insegnamento f.

tanár, professore m.; **tanárkar**, corpo (, collégio) dei professori m.; **tanárjelölt**, tirocinante m.; **tanárképesítő**, esame di abilitazione m.; **tanárképző** (intézet) istituto pedagogico m., scuola normale superiore f.; **tanárkodik**, fare il professore; **tanárság**, 1. professorato m., 2. professori m. pl.; **tanársegéd**, assistente m.

tánc, ballo m., danza f.; **táncestély**, serata di ballo f., serata danzante f.; **tánciskola**, scuola di ballo f.; **tánckar**, corpo di ballo m.; **táncmester**, maestro di ballo m.; **táncmulatság**, festa da ballo f.; **táncol**, ballare; **táncterem**, sala da ballo f.

tandíj, tassa scolastica f.; **tandíjmentes**, esente dalla tassa; **tandíjmentesség**, esenzione dalle tasse f.; **tanfelügyelő**, direttore didattico m.; **tanfolyam**, corso m.

tangens, tangente f.

tanintézet, istituto m., scuola f.; **tanít**, insegnare; **tanítás**, insegnamento m.; **tanító**, 1. agg. didattico, 2. s. maestro (di scuola) m.; **tanítóképző**, scuola normale f., istituto magistrale m.; **tanítónő**, maestra f.; **taníttat**, far studiare; **tanítvány**, alunno m.

tank, tank f., autobruco m.

tankerület, distretto scolastico m.; — **ifőigazgató**, ispettore delle scuole medie m.; **tanköltemény**, poema didattico m.; **tankönyv**, libro scolastico m.; **tankötelezettség**, istruzione obbligatoria f.

tanonc, apprendista m.; **tanoncidő**, tirocinio m.; **tanonciskola**, scuola professionale f.

tanrend, orario m.; **tanszabadság**, libertà d'insegnamento f.; **tanszék**, cattedra f.; **tantárgy**, materia f.; **tanterem**, aula f.; **tanterv**, programma m.; **tan-tétel**, assioma m.

tántoríthatatlan, incrollabile, irremovibile; **tántoríthatatlanul**,

incrollabilmente; **tántorog**, barcollare.
tanu, testimònio m., tèste m. f.; **tanubizonyság**, testimonianza f.; **tanujel**, pròva f.; **tanukihallgatás**, interrogatorio dei testimoni m.
tanul, studiare, imparare; **tanulás**, studio m.; **tanulatlan**, senza istruzione; **tanulatlanság**, mancanza d'istruzione f.; **tanulékony**, dòcile; **tanulékony**, docilità f.; **tanulmány**, studio m., (irodalmi) saggio m.; **tanulmányfej**, studio di tèsta m.; **tanulmányoz**, studiare; **tanulmányozás**, studio m.; **tanulmányút**, viaggio di studi m.; **tanuló**, studente m., scolare m.; **tanulólán**, scolara f., studentessa f.; **tanulóság**, scolarésca f.; **tanulótárs**, compagno di scuola m.; **tanulság**, morale f.; **tanulság**, istruttivo; **tanult**, istruito; **tanultság**, istruzione f.
tanuság, 1. testimonianza f., 2. (átv.) pròva f.; **tanusít**, testimoniare, dar pròva [di]; **tanusítvány**, attestato m.; **tanuskodik**, 1. far testimonianza, 2. (átv.) attestare, dar pròva [di]; **tanuvallomás**, testimonianza f., deposizione f.
tanügy, istruzione pubblica f.
tanya, 1. fattoria f., 2. (állaté) tana f., 3. (lakás) dimora f.; **tanyáz**, dimorare, campeggiare.
tányér, piatto m.; **tányérnyaló**, parassita m.; **tányéroz**, raccogliere denaro girando con un piatto; **tányérsapka**, berretto goliardico m.; **tányérsapkás**, goliardo m.

táp, alimento m.
tapad, attaccarsi; **tapadás**, adesione f.; **tapadós**, appiccaticcio, viscoso.
tápanyag, alimento m.
tapasz, cerotto m.; **angol** —, taffettà inglese m.; **tapaszt**, 1. (falat) rinzaffare, 2. (falra) attaccare.
tapasztal, 1. far l'esperienza, 2. (sokat —) provare; **tapasztalat**, esperienza f.; **tapasztalati**, sperimentale, empirico; **tapasztalatlan**, inesperto; **tapasztalatlanság**, inesperienza f.; **tapasztalt**, esperto, pratico.
tapasztás, rinzaffatura f.
tapéta, tappezzeria f.
tapintás, tatto m.; **tapintat**, tatto m., delicatezza f.; **tapintatlan**, di pòco tatto, indelicato; **tapintatlanság**, indelicatezza f.; **tapintatos**, delicato, (pieno) di tatto; **tapintható**, palpabile.
tapír, tapiro m.
táplál, nutrire, (csecsemőt) allattare; **táplálás**, nutrizione f., (csecsemőé) allattamento m.; **táplálék**, nutrimento m.; **táplálkozás**, nutrizione f., nutrimento m.; **táplálkozik**, nutrirsi [di]; **tápláló**, nutriente, sostanzioso; **tápliszt**, farina láttea f.
tapló, éscsa f.
tapod, calpestare; **egy — tat**, un passo; **tapog**, scalpitare; **tapogás**, scàlpito m.
tapogat, tastare; **tapogatódzás**, 1. andar tastóni m., 2. (átv.) ricerca f.; **tapogatózik**, 1. andar tastóni, 2. (átv.) andar investigando; **tapogatódzva**, tastóni.

tapos, calpestare, (szőlőt) pigiare; **taposó**, (szüreten) pigiatóre m.; **taposott út**, via calcata f.

taps, applàuso; **tapsol**, applaudire, bàttère le mani.

tár, (karjait) aprire (le braccia).

tarack, òbice m.

taraj, 1. (kakasé) crésta f., 2. (sisaké) cimiero m.; **tarajos**, crestato.

tárca, 1. portafogli, 2. (újság—) appendice f.; **tárcaíró**, appendicista m.; **tárcaíróvát**, appendice f.

táresa, disco m.; **táresáz**, formare il número.

targonea, baròccio m.

tárgy, 1. oggetto m., obbiettivo m., 2. (vmlinek a —a) soggetto m., argomento m.; **tárgyal**, trattare, negoziare; **tárgyalás**, 1. discussione f., 2. (bírósaí) dibattimento m., 3. (politikai) trattative f. pl., negoziati m., pl.; **tárgyas**, transitivo; **tárgyatlan**, intransitivo; **tárgyaz**, avér per oggetto, trattare; **tárgyeset**, accusativo m.; **tárgyilagós**, oggettivo, imparziale; **tárgyilagosság**, oggettività f., imparzialità f.; **tárgyismeret**, cognizione di causa f.; **tárgylenese**, obbiettivo m.; **tárgymutató**, indice delle materie m.; **tárgyrag**, suffisso dell'oggetto m.; **tárgysorozat**, programma m.; **tárgytalan**, fuori discussione.

tárház, depòsito m.

tarifa, tariffa f.; **k e d v e z m é n y e s** — tariffa ridóttá f.

tarisznya, bisaccia f.

tarka, 1. variopinto, 2. (l6) brizzolato, (foltos) variegato, screziato; **tarkaság**, varietà di colóri f.; **tarkáz**, alternare, variare; **tarkít**, variare.

tarkó, nuca f.

tárlat, esposizióne di belle arti f.

tarló, stóppia f.; **tarlóz**, spigolare; **tarlózás**, spigolatura f.

tárna, galleria f.

tárnokmester, tesoriere m.

tárogató, (una sorta di) flauto m., (antico strumento ungherese).

tarokk, taròcchi m., pl.; **tarokkozik**, giuocare ai taròcchi.

társ, compagno m.; **társadalmi**, sociale; **társadalom**, società f.; **társadalomtudomány**, sociologia f.; **társalgás**, conversazione f.; **társalgó**, sala di convègno f., (kolostori, kolégiumi) parlatório m., (szálloda) salóne m.; — **k ö n y v**, libro di conversazione m.; **társalkodik**, conversare; **társalkodónő**, dama di compagnia f.; **társalog**, conversare, intrattenersi; **társas**, 1. (lény) sociale, 2. — **c é g**, ragione sociale f.; — **ü z l e t**, società in accomandita f.; — **e b é d**, banchétto m.; — **j á t é k**, giuoco di società m.; **társaság**, 1. società f., 2. (baráti) compagnia f., cròcchio d'amici m.; **társaságbeli**, di società; **társít**, associare; **társítás**, associazione f.; **társnő**, compagna f.

tarsoly, tasca f.

társtalan, társtalanul, abbandonato; **társul**, associarsi; **társulat**, società f., associazione f.

társzekér, carro m.
tart, 1. tenére, 2. (vlminek) ritenére, 3. (jól, rosszul) trattare, 4. (időben) durare, 5. (vlkivel) essere dalla parte [di], 6. (vlmitől) temére, 7. (—ja magát) mantenerési; **tartalék**, riserva f.; **tartalékos**, soldato di riserva m.; — **tiszt**, ufficiale di complemento m.; **tartalmas**, sostanzioso; **tartalmasság**, ricchezza di contenuto f.; **tartalmatlan**, vuoto; **tartalmatlanság**, mancanza di contenuto f.; **tartalmaz**, contenére; **tartalmi összefoglalás**, riassunto m.; **tartalmú**, di contenuto...; **tartalom**, contenuto m.; **tartalomjegyzék**, indice m.; **tartály**, serbatoio m.; **tartam**, durata f.; **tartás** (testé) portamento m.; **tartásdíj**, spése di sostentamento f., pl.; **tartahatatlan**, insostenibile; **tartahatatlanság**, insostenibilità f.; **tartó**, 1. agg. che dura..., (vlmitől) che téme, 2. s. supporto m.; **tartogat**, serbare; **tartomány**, provincia f.; **tartós**, duraturo, (áru) forte, sólido, (béke) stabile; — **hullám** (divat), ondulazione permanente f.; **tartósság**, stabilità f., (időé) permanenza f.; **tartozandó**, appartenente [a]; **tartozandóság**, appartenenza f.; **tartozás**, 1. débito m., 2. (kötelezettség) dovére m., 3. (vlmihez) appartenenza f.; **tartozék**, accessóri m., pl.; **tartozik**, 1. (adós) dovére, 2. (kell) dovére, 3. (vlmihez) appartenére, 4. (vlkire) riguardare

[acc.]; **tartózkodás**, 1. soggiorno m., 2. — nélkül (elmond) senza ritégno; **tartózkodási idő** (vonaté) fermata f.; **tartózkodik**, 1. (vlhol) trattenérsi, (lakik) dimorare, 2. (vlmitől) astenér-si; **tartózkodó**, riservato; — **modor**, riservatezza f.; **tartóztat**, trattenére; **tartóztatás**, invito di rimanére m.

táru, apparire.

táska, bór-sa f., tasca f., (poggyász) valigia f., (tészta) agnolotto m.

taszigál, spingere (qua e là); **taszigálás**, (tömegé) calca f.; **taszít**, spingere, (nyomorba) precipitare; **taszítás**, spinta f. **tát**, (száját) spalancare.

tatár, tårtaro agg., s. m.; **tátárjárás**, invasión dei tårtari f.; **Tatárország**, Tartaria f.

tataroz, restaurare; **tatarozás**, restauro m.

tátogat, (száját) spalancare; **tátong**, aprirsi; **tátongó**, (ür) profondo, (seb) largo.

tavaly, l'anno scórso m.

tavas, primavera f.; **tavaszi**, di primavera, primaverile; **tavaszi**, primaverile; **tavaszdik**, far primavera.

távbeszélő, 1. teléfono m., 2. agg. telefónico; **táveső**, canocchiale m.; **távfutó**, corridóre m.; **távítás**, corsa f.; **távgyaloglás**, podismo m.; **távgyalogló**, podista m.

tavi, di lago, lacustre.

távirás, telegrafista m.; **távirat**, telegramma m., dispaccio m.; **távirati**, telegrafico; — **iroda**, agenzia telegrafica f.; **táviratkihordó**, fatto-

rino telegrafico m.; **táviratoz**, telegrafare; **távirda**, ufficio telegrafico m.; **táviró**, apparecchio telegrafico m., telègrafo m.; **távirópózna**, palo telegrafico m.; **távjelző**, semaforo m., disco m.; **távlat**, prospettiva f.; **távlati**, prospettivo.

távol, 1. agg. lontano; — **v a n**, essere assente, — **áll v l m i t ő l**, essere estraneo [a], 2. s. lontananza f.; **távolbalátás**, televisione f., telefotografia f.; **távoleső**, **távoli**, lontano; **távollátás**, presbiopia f.; **távollátó**, presbite; **távollét**, assenza f.; **távollévő**, assente; **távolodik**, allontanarsi; **távolság**, distanza f.; **falja a — o t**, bére le distanze; **távolugrás**, salto in lungo m.

távozás, partenza f.; — **i b i z o n y í t v á n y**, certificato di studi m.; **távozik**, allontanarsi, partire; **távoztat**, tener lontano.

taxi, taxi m., tassì m.

te, tu.

tea, tè m.; **teaestély** tè (danzante) m.; **teafőző**, teiera f.; **teasütemény**, dolci m. pl.; **teázik**, bére il tè.

téboly, demenza f.; **tébolyda**, manicòmio m.; **tébolyodott**, demente.

technika, tècnica f.; **technikai**, tècnico; **technikus**, 1. ingegnere m., 2. studente del politecnico m.; **technológia**, 1. tecnologia f., 2. (iskola) istituto tecnologico m.

teendő, il da farsi m.

tégely, tegame m., (kém.) crogiuolo m.

tegez, I. (ige) dare del tu, II. s. farètra f.; **tegeződés**, il darsi del tu m.; **tegeződik**, darsi del tu.

tégla, mattòne m., (színesen zománcozott) mattonella f.; **téglagyár**, fabbrica di mattoni f.; **téglalap**, rettangolo m.; **téglapadló**, ammattonato m.; **téglavető**, (munkás) mattonaio m., (hely) mattonaia f.; **tégláz**, ammattonare.

tegnap, ieri; **tegnapelőtt**, ieri l'altro.

tehát, dunque, quindi.

tehén, vacca f.; — **c s o r d a**, mandra di vacche f.; **tehenész**, vaccaio m.; **tehenészet**, vaccheria f.; **tehenkedik**, stare coi gómiti sulla tavola; **tehenpásztor**, vaccaio m.

teher, 1. peso m., fardello m., 2. (átv.) onere m., 3. (számla) càrico, 4. (házon) ipoteca f., 5. — **b e e s i k**, ingravidare; — **b e n j á r**, essere incinta; **teherárú**, merce a piccola velocità f.; **teherautó**, autocarro m., camion m.; **teherbeesés**, gravidanza f.; **teherbírás**, capacità f.; **teherforgalom**, movimento delle merci m.; **teherhajó**, bastimento m.; **teherhordó állat**, bestia da soma f.; **teherkocsi**, carro m.; **tehermentes**, (ház) esente da ipoteca; **teherpályaudvar**, scalo merci m.; **tehervonat**, treno merci m.

tehetetlen, inerte, impotente; **tehetetlenség**, inèrzia f., impotenza f.; — **i n y o m a t é k**, fòrza d'inèrzia f.; **tehető**, (pl. 1000 P-re) si può valutare

[a]; **tehetős**, facoltoso, agiato; **tehetőség**, agiatézza f.

tehetség, talento m.; **tehetséges**, di gran talento; **tehetségtelen**, senza talento.

tej, latte m.; **tejárás**, lattivéndolo m.; **tejbekása**, pappa f.;

tejberizs, riso col latte m.;

tejesarnok, latteria f., cremeria f.;

tejel, dar latte; **tejes**, 1. agg. di latte, lätteo, 2. s.

lattivéndolo m., lattaio m.;

— a s s z o n y, lattivéndola f.;

— k a n n a, lattiera f.;

tejfog, (dente m.) lattaiuðlo m.;

tejföl, fióre di latte m.;

tejgazdaság, latteria f., cascina f.;

tejszerű, lattiginoso; **tejszín**, crèma f., panna f.;

tejtestvér, fratello m. (, sorèlla f.) di latte; **tejút**, via lättea

f.;

tejüveg, véro appannato m.

technika, 1. tècnica f., 2. (mű-

egyetem) politècnico m., 3.

(zene) virtuosità f.

tekeasztal, bigliardo m.;

tekejáték, 1. bigliardo m., 2. (kugli)

böcce f., pl.;

tekepálya, pallottolaio m.

teker, tòrcere, (vlmi köré) av-

vòlgere; **tekeres**, ròtolo m.;

tekeredik, avvòlgersi; **tekereg**,

vagabondare; **tekergő**, vaga-

bóndo m.;

tekerődzik, avvòl-

gersi, attòrcersi; **tekervény**,

meandro m.;

tekervényes, sinuoso, serpeggiante; **tekervé-**

nyesség, sinuosità f.

teketória, cerimònie f., pl.;

teketóriáz, far cerimònie.

tekézik, 1. giuocare ai birilli,

2. giuocare al bigliardo.

tekint, 1. guardare, 2. conside-

rare; **tekintély**, autorità f.,

prestigio m., ascendènte m.;

tekintélyes, autorévole, rag-

guardévole, (összeg) conside-

révole; **tekintet**, 1. sguardo

m., 2. (külső) aspètto m., 3.

első — re, a prima vista,

4. (vlkivel szemben) riguar-

do m.; — b e v e s z, prènde-

re in considerazióne; vlmi

— é b e n, in matèria, in fatto

[di]; **tekintetes**, spettàbile;

tekintetű, di aspètto...

teknő, 1. trògolo m., 2. (völgy--)

cónca f.;

teknősbéka, tartaruga f.

tékozlás, sciupio m.;

tékozló, sprecóne; — f i ú, figliuol prò-

digo m.;

tékozol, sprecare.

tél, invèrno m.

tele, pieno [di], (villamos)

complète, (színház) gremito;

— v a n, (villamos) èssere al

complète; — t ö l t, riempire.

telefon, telèfono m.;

— o n f e l h í v, chiamare al telèfo-

no; **telefonál**, telefonare; **te-**

telefonállomás, stazióne telèfo-

nica f.;

telefonfülke, cabina

telèfonica f.;

telefonhívás, còlpo di telèfono m., telefonata

f.;

telefonkagyló, ricevitóre m.

telegrafál, telegrafare; **telegráf-**

drót, filo telegrafico m.;

tele-

gramm, telegramma m.

telehold, plenilunio m.

telek, terréno m.;

telekkönyv, catasto m.;

— i h i v a t a l, ufficio catastale m.;

telek-

könyvvezető, agènte del ca-

tasto m.

telel, švernare; **telelés**, šver-

naménto m.

telep, 1. colónia f., 2. (keres-

kedelmi) stabiliménto m., 3.

(villamos) centrale f.;

tele-

pedik, stabilirsi; **telepes**, co-

lòno m.; **telepít**, stabilire, popolare, colonizzare; **telepítés**, colonizzazione f.; **telepítvényes**, colòno; **telepszik**, stabilirsi; **település**, colònia f.

telerak, riempire [di].

telhetetlen, insaziabile; **telhetlenség**, ingordigia f.; **telhető**, (tőle —) quanto può.

teli, pieno.

téli, d'inverno, invernale; **télies**, invernale.

telik, 1. (edény) riempirsi, 2. (hold) crescere, 3. (öröme) trovar (gusto), 4. (vlmiből) bastare, 5. a mi tőlem —, per quanto posso; **telistele**, pieno colmo; **telít**, saturare; **telitalálat**, colpo pieno m.; **telített**, saturo; **telítettség**, saturazione f.; **telivér**, puro sangue.

telj (é b e n), pienezza f.; **teljes**, pieno, intero, completo; **teljesedés**, compimento m.; **teljesedik**, adempirsi; **teljesen**, pienamente, interamente; **teljesít**, adempire, (parancsot) eseguire, (kérést) esaudire, accordare, (szolgálatot) prestare (servizio); **teljesítés**, adempimento m., (parancs) esecuzione f.; **teljesítetlen**, inadempito; **teljesíthetetlen**, inadempibile; **teljesíthető**, adempibile; **teljesítmény**, lavoro m.; risultato m.; **teljesítőképesség**, (gépe) rendimento m.; **teljesség**, (időké) pienezza f.; — **k e d v é é r t**, per dire tutto; **teljesül**, adempirsi; **teljesületlen**, — ü l, inadempito; **teljhatalmú**, agg., s. m., plenipotenziario; **teljhatalom**, pieni

potéri m., pl.; **telt**, pieno; **telve**, pieno [di].

temet, seppellire; **temetés**, funerale m., esequie f., pl.; **temetési**, funebre, funerario; **temetetlen**, — ü l, insepolto; **temetkezési vállalat**, impresa di pompe funebri f.; **temetkezik**, seppellire i morti; **temetkezőhely**, sepoltura f.; **temető**, camposanto m., cimitero m.

temperafestés, tempera f.

temperamentumos, pieno di temperamento.

templom, chiesa f., (görög —) tempio m.; — i s z e r e k, arredi sacri m., pl.; **templomos**, templare m.; **templomszentelés**, consacrazione della chiesa f.; **templomszolga**, sagrestano m.

tempó, 1. (lendület) slancio m.; —!, avanti!, 2. (modor) maniera f.; **tempós**, lento.

tengelice, cardellino m.

tengely, asse f.

tenger, 1. mare m., 2. (—sok) moltissimo; **tengeralatti** sottomarino; **tengeralattjáró**, sottomarino m.; **tengerentúli**, d'oltre mare; **tengerész**, marinaio m.; **tengerészet**, marina f.; **tengerészeti**, di marina, navale; — **e g y e z m é n y**, accordo navale m.; **tengerésztiszt**, ufficiale di marina m.; **tengeri**, 1. agg. marino, 2. s. granturco m.; — **n y ú l**, coniglio m.; **tengermellék**, mare m., littorale m., costa f.; **tengernagy**, ammiraglio m.; — i h i v a t a l, ammiragliato m.; **tengerpart**, costa del mare f.; **tengerszem**, laghetto m.

tengerszín (t), livello del mare

m.; **tengerszínű**, colór di mare; **tengerzöld**, verdemare.
tenget (életet), **tengődik**, stentare la vita.

tennisz (— **j á t é k**, — **p á l y a**), tennis m.; **tenniszez**, giuocare al tennis; **tenniszező**, giuocatore di tennis m., tennista m.; **tenniszpálya**, campo di tennis m.; **tenniszütő**, racchétta f.

tennivaló, da fare m.

tenor, tenorista, tenóre m.

tény, fatto m.; **tényállás**, stato delle cose m., fatto m.

tenyér, palma della mano f.; **tenyeres-talpas**, rózzo; **tenyérjós**, chiromante m.; **tenyérjólás**, chiromanzia f.

tenyészállat, animale da razza m.; **tenyészde**, **tenyészet**, allevamento m.; **tenyészik**, crescere; **tenyészmén**, stallone m.; **tenyészt**, allevare; **tenyésztés**, allevamento m.; **tenyésztő**, allevatore m.

tenyező, fattóre m., (math.) coefficiente m.

ténykedés, funzione f.; **ténykedik**, fungere.

tényleg, di fatti, (valóban) effettivamente; **tényleges**, effettivo; — **állomány**, effettivo m.; **ténylegesít**, promuovere a effettivo.

tép, stracciare, (haját) strappare; **tépelődés**, titubanza f.; **tépelődik**, lottare, esitare, stillarsi il cervello; **tépelődő**, cavillóso.

teper (földre), abbattere.

tepertyű, cicciolo m.

tér, I. s. piazza f., (hely) pósto m.; — **t h ó d í t**, acquistare terreno; (működési) campo m.,

II. (ige) 1. tornare, 2. n a p i r e n d r e —, passare all'ordine del giorno; m a g á h o z —, riaversi, tornare in sé.

terasz, terrazza f.

térbeli, dello (, nello) spazio.

térd, ginocchio m.; — **e n á l l v a**, (in) ginocchióni; — **e t h a j t**, genuflettere; **térdel**, **térdepl**, stare in ginocchio; **térdeplés**, stare in ginocchio m.; **térdeplő**, inginocchiatio m.; **térdhajtás**, genuflessióne f.; **térdradrág**, calzóni córti m., pl.

terebélyes, (fa) frondóso, (aszszonyság) gròsso.

terefere, chiacchiera f.; **tereferél**, chiacchierare.

tereget, stèndere.

terel, (nyáját) guidare, (figyelmet) dirigere, (beszédet) völgersi; **terelődik**, dirigersi, völgersi.

terem, 1. s. sala f., 2. (ige), crescere, (gyümölcsöt) produrre, (ott —) apparire; **teremő**, guardiasala f.

teremt, creare, (földhöz) buttare a tèrra; **teremtés**, 1. creazioe f., 2. (ember) creatura f.; **teremtette!**, per Bacco!; **teremtettéz**, bestemmiare; **teretmény**, creatura f.; **teremtő**, agg., s. creatóre m.

terep, terreno m.; **tereprajz**, topografia f.; **terepszemle**, ricognizioe f.; **tereptan**, topografia f.

téres, spazioso.

Teréz, Terèsa f.

térfogat, volume m.

térfoglás, diffusioe f.

terhel, 1. gravare [su]; — **ő b i z o n y í t é k**, prova a cà-

rico f., 2. (vlkit vlmivel) im-
portunare; **terhelően**, a cà-
rico; **terhelt**, 1. agg., càrico
[di], (öröklötten) affetto d'un
male ereditario, 2. (vádlott)
imputato m.; **terheltség**, pre-
disposizione ereditaria f.; **ter-
hes**, 1. pesante, grave, 2. (nő)
gravida; **terhesség**, 1. gra-
vezza f., 2. (orv.) gravidanza
f., stato interessante m.

teringette!, cospetto!

terít, 1. apparecchiare la tàvo-
la, 2. (földre) abbattere.

térít, 1. convertire, 2. (észre)
far rinsavire.

teríték, posata f., coperto m.;

terítés, apparecchiare la ta-
vola m.

tértés, conversiōne f., missiō-
ne f.

terítő, 1. copertina f., 2. (asz-
tal—) tovaglia f.

tértítő, missionario m.; **tértít-
vény**, ricevuta f.

terjed, diffondersi, (hang) pro-
pagarsi; **terjedékeny**, esten-
sibile; **terjedelem**, estensiōne
f., volume m.; **terjedelmes**, vo-
luminoso; **terjedés**, diffusiōne
f., propagazione f.

terjengős, prolisso; **terjengős-
ség**, prolissità f.

terjeszkedik, estendersi; **ter-
jeszt**, diffondere; **terjesztés**,
diffusiōne f.; **terjesztő**, propa-
gatore m.

térkép, carta geografica f., at-
lante m.; **térképészet**, carto-
grafia f.

térköz, interstizio m.

termék, prodóto m.; **termé-
keny**, fèrtile; **termékenyít**, fe-
condare; **termékenyítés**, fe-
condaziōne f.; **termékenység**,

fecondità f.; **terméketlen**, in-
fecóndo, stèrile; **terméketlen-
ség**, infecondità f., sterilità f.
termel, produrre, **termelés**, pro-
duziōne f.; **termelő**, 1. agg.
producènte, 2. s. produttóre
m.; **termelőképes**, produttivo;
termelőképesseg, produttività
f.

termény, 1. prodóto m., 2.
(gabona) cereali m. pl.; **ter-
més**, raccòlto m., produziōne
f.; — **jelen tés**, stato delle
culture m.

termesköcsi, vettura salóne f.

terméskő, pietra gréggia f.

természet, natura f.; (emberé)
carattere m., (ált.) índole
m.; — **után fest**, dipin-
gere dal véro; — **barát**,
amante della natura m.; **ter-
mészetbeni**, in natura; **termé-
szetbőleselet**, filosofia natu-
rale f.; **természetbúvár**, natu-
ralista m.; **természetellenes**,
contra natura, innaturale,
anormale; **természetérzés**, sen-
timénto della natura m.; **ter-
mészetes**, naturale; — **gye-
rme k**, figlio naturale m.; **ter-
mészetesen**, naturalménte; **ter-
mészetesség**, naturalézza f.;
természetfeletti, soprannatura-
le; **természetű**, fedéle; **ter-
mészeti**, di natura, natura-
le; **természetkutató**, naturalis-
ta m.; **természetrajz**, stòria
naturale f.; **természettan**, fi-
sica f.; **természetudomány**,
sciènza naturale f.; — **i k a r**,
facoltà di scienze naturali
f.; **természetudós**, naturalista
m.; **természetű**, di natura, di
carattere, d'índole; **oly —
h o g y**, èssere di natura [da].

termeszt, produrre, coltivare;
termesztés, produzione f., col-
 tivazione f.; **termesztő**, pro-
 duttore m.

termet, statura f.; **termetes**,
 robusto, grosso.

termett, (vlmire) fatto (o na-
 to) per...

termetű, di statura.

terminológia, terminologia f.;
terminus, termine m.

termő erő, forza produttiva f.;
termőföld, terreno coltivato m.

térparancsnok, comandante del
 presidio m.; **térparancsnok-
 ság**, comando del presidio m.

terpentin, trementina f.

terpeszállás, posizione a gam-
 be divaricate f.; **terpeszkedik**,
 1. farsi largo, 2. (vidék) di-
 stendersi; **terpeszt**, allargare;
terpeszugrás, salto a gambe
 in fuori.

terrasz, terrazza f.

terror, terrore m.; **terrorista**,
 terrorista m.; **terrorizál**, ter-
 rorizzare.

terül, distendersi, (földre) ca-
 dére disteso; **terület**, 1. ter-
 ritorio m., 2. (felület) super-
 ficie f.; **területenkívüliség**, ex-
 traterritorialità f.; **területi**, ter-
 ritoriale; **területmérték**, mi-
 sura di superficie f.; **terület-
 védő-liga**, lega irredentisti-
 ca f.

terv, progetto m., piano m.;

tervez, progettare, (neol.) pro-
 spettare; **tervezet**, progetto m.;

tervezget, andar progettando;

tervező, ideatore m., (épüle-
 té) architetto m.; **tervkvács**,
 progettista m.; **terv nélkül**, sen-
 za piano; **terv nélkülség**, man-
 canza di metodo f.; **tervrajz**,

pianta f.; **tervszerű**, 1. con-
 forme al piano, 2. (munka)
 metodico; **tervszerűség**, mèto-
 do m.; **tervtelen**, senza mèto-
 do; **tervtelenség**, mancanza di
 metodo f.

térzene, musica in piazza f.

tesped, 1. stagnare, 2. (nép)
 decadere, 3. (ember) star sfac-
 cendato; **tespedés**, 1. stagna-
 mento m., 2. decadenza f.

tessék!, avanti! — **helyet
 foglalni**, voglia accomo-
 darsi.

test, corpo m.; **testalkat**, co-
 stituzione f.; **testedzés**, in-
 duramento del corpo m.; **tes-
 tes**, 1. corpulento, 2. (könyv)
 voluminoso; **testesedik**, diven-
 tar grosso; **testesség**, corpu-
 lenza f.; **testetlen**, incorporeo;
testgyakorlás, ginnastica f.;
testhezálló, attillato; **testi**,
 corporale, corporeo, fisico; —
 lelki jó barát, amico in-
 timo m.; **testileg**, fisicamente;
testiség, sensualità f.; **test-
 nélküli**, incorporeo; **testneve-
 lés**, educazione fisica f.; **test-
 őr**, soldato della guardia del
 corpo m.; **testőrség**, guardia
 del corpo f.; **testrészt**, parte
 del corpo f.; **testszín**, incarna-
 to m.; **testszínű**, color di
 carne; **testtartás**, portamen-
 to m.; **testtévalás**, incarna-
 zione f.; **testület**, corpo m.,
 corporazione f.; — i szel-
 lem, spirito di corpo m.;
testületileg, corporativamente.
testvér, fratello m.; sorella
 f.; **testvéresül**, affratellarsi;
testvéresülés, affratellamento
 m.; **testvérháború**, guerra ci-
 vile f.; **testvérhűg**, sorella f.;

testvéri, fraterno; **testvériség**, fratellanza f.

tesz, 1. fare, 2. igazságot —, rendere giustizia, 3. (vlmit vlhova) méltetere, 4. (vlmiról) rimediare; nem tehetek róla, non ci ho colpa, 5. (jóvá, rosszá) rendere, 6. (kinévez) nominare, 7. úgy — mintha, fingere, far sembrante [di], 8. (becsül) valutare.

tészta, pasta f., dölce m.; **tészta**s, pastoso.

tesz-vesz, darsi da fare.

tét, (játékban) mész f.; **tétel**, 1. (tud.) tési f., assioma m., 2. (feladat) tème m., 3. (zene) tèmpo m., 4. (keresk.) partita f.; **tételes**, positivo.

tetem, cadavere m., salma f.; **tetemes**, notévole, considerévole; **tetemrehívás**, ordalie della bara f. pl.

tetéz, colmare.

tétlen, ozióso; **tétlenkedik**, ozieggiare; **tétlenség**, ózio m.; **tétlenül**, ozióso, oziósaménte. **tétova**, **tétován**, titubante; **tétováz**, titubare; **tétovázás**, esitazióne f.; **tétovázó**, titubante.

tető, 1. tétto m., 2. (hegyé, fáé) cima f., 3. (vlminek teje, átv.) cólmo [di] m.; **tetőablak**, abbaino m.; **tetőpont**, punto culminante m., vèrtice m.; **tetőzet**, tétto m.; **tetőzik**, culminare.

tetszeleg, 1. compiacérsi, 2. (kacérkodik) civettare; **tetszelgés**, civetteria f.; **tetszelgő**, 1. che si compiace [di], 2. civettuolo; **tetszés**, 1. piacére m., beneplácito m., 2. (helyes-

lés) approvazióne f.; — szerint, a piacére; — szerint, qualunque; **tetszetős**, piacévole; **tetszetősség**, piacevolézza f.; **tetszhalál**, mörte apparénte f.; **tetszhalott**, mörto apparénte m.; **tetszik**, 1. piacére, 2. (látszik) parére, sembrare; **tetszőleges**, a piacére; **tetszvágyó**, civettuolo.

tett, atto m., azióne f.; — en ér, cògliere sul fatto; **tettenérés**, présa in flagrante f.; **tetterő**, energia f.; **tetterős**, enèrgico; **tettes**, colpévole m.; **tettség**, colpevolézza f.; **tettet**, fingere; **tettetés**, simulazióne f.; **tettetett**, simulato; **tettető**, simulatóre m. (-trice f.), ipòcrita m., f.; **tettleg**, coi fatti; — ességre került a sor, passare a vie di fatto; **tettszomj**, séte d'azióne f.

tetű, pidòcchio m.; **tetves**, pidocchióso.

teve, cammello m., (egypupú) dromedario m.

téved, 1. ingannarsi, errare, 2. (vlhová) capitare; **tévedés**, errore m., equivoco m.; **tévedt** nő, traviata f.

tevehajcsár, cammelliére m.

tevékeny, attivo; **tevékenykedik**, èssere attivo, lavorare; **tevékenység**, attività f.

tévelyeg, errare; **tévelygés**, errore m., (vallási) eresia f.; **tévelygő**, 1. agg. errante, 2. erético m.; **téves**, erroneo, falso; **tévesen**, erroneaménte; **tévesség**, erroneità f.

teveször, pélo di cammello m. **téveszt**, errare, (utat) sba-

gliare; szem elől —, pèr-
der d'occhio; tévhit, errore
m., (vallási) eresia f.; tévút,
falsa via f.; —ra vezet,
indurre in errore.

tiára, tiara f.

Tiberis, Tévere m.

Tibor, Tibèro m.

tífusz, tifo m.

tigris, tigre f.

tikkadt, 1. assetato, spossato,

2. (levegő) afóso; tikkadság,

1. spossatézza f., 2. (leve-
gőé) afa f.; tikkasztó, (hő-
ség) afóso, (szomjúság) ar-
dente.

tilalmas, proibito.

tilinkó, zampogna f.; tilinkózik,
suonare la zampogna.

tilos, vietato, proibito; tilt,

proibire; tiltakozás, protèsta

f.; tiltakozik, protestare; til-

takozó, di protèsta; tiltó,

proibitivo; tiltott, proibito,

vietato.

tímár, conciatóre m.

timsó, allume m.

tincs, ciuffo m.

tinó, giovènco m.

tinta, inchiostro m.; tintace-

ruza, lapis copiativo m.; tinta-

folt, mächia d'inchiostro f.;

tintahal, calamaro m.; tintás,

imbrattato d'inchiostro; tinta-

tartó, calamaio m.

tipeg, sgambettare; tipegés,

sgambettata f.

tipikus, típico.

tipor, calpestare.

típus, tipo m.

Tisza, Tibisco m.

tiszt, 1. ufficiale m., 2. (tiszt-
ség) ufficio m.

tiszta, 1. agg. puro, pulito, 2.

s. biancheria pulita f.; tiszt-
tálkodik, lavarsi; tisztán, pu-
raménte, pulitamenté; tisztás,
radura f.; tisztaság, purézza
f., pulizia f.; tisztátlan, im-
puro, spórcó; tisztátlanság,
impurità f., sporcizia f.

tisztáz, 1. (iratot) ricopiare,
2. (vlmit) chiarire, 3. (ma-
gát) discolparsi; tisztázat,
bella còpia f.; tisztázódik,
chiarirsi.

tisztel, onorare; tiszteleg, 1.
salutare, (fegyverrel) presen-
tare le armi, 2. (vlkinél) os-
sequiare, recarsi ad ossequia-
re, tiszteleendő, reverèdo;
tisztelet, onóre m., rispètto
m., ossèquio m.; tiszteletbeli,
onorario, titolare; tisztelet-
díj, onorario m.; tiszteletes,
reverèdo padre m.; tisztelet-
hely, pósto d'onóre m.; tiszte-
letlen, irriverènte; tisztelet-
lenség, irriverènza f.; tiszte-
letnyilvánítás, onoranza f.;
tiszteletpéldány, omaggio m.;
tiszteletreméltó, onorévole;
tiszteletteljes, rispèttoso; tisz-
telettudás, educazióne f., crean-
za f.; tisztelettudó, educato;
tisztelgés, 1. ossequiare m., 2.
(kat.) saluto m., (fegyverrel)
presentat'arm m.; tisztelgő,
di ossèquio; tisztelő, ammira-
tóre m., ammiratrice f.; tiszt-
elt, stimato; tiszteltet, man-
dar rispètti; tisztos, rispèttà-
bile; tisztesség, onóre m.;
tisztességes, onèsto, (ember)
d'onóre; tisztességtelen, di-
onèsto; tisztességtelenség, di-
onèstà f.; tisztességtudás, v.
tisztelettudás.

tisztí, 1. degli ufficiali, d'uffi-

ciale, 2. — *orvos*, ufficiale sanitario m.

tisztít, pulire, depurare; *tisztító*, lavanderia f.; *tisztítótűz*, purgatorio m.

tisztképzés, formazione degli ufficiali f.

tisztogat, pulire; *tisztogató*, pulizia f.

tisztség, dignità f., impiego m. *tisztartó*, fattore m.; *tisztújítás*, rielezione f.

tisztul, 1. (bőr) depurarsi, 2. (idő) rasserenarsi, 3. (tömeg) diradarsi, 4. (kérdés) chiarirsi.

tisztviselő, impiegato m.

titán, titano m.; *titáni*, titanico.

titkár, segretario m.; *titkárság*, segretariato m.

titkol, celare; *titkolózik*, fare il misterioso; *titkolt*, segreto; *titkon*, segretamente, nasco-stamente; *titkos*, segreto; — *tanácsos*, consigliere intimo m.; *titok*, segreto m.; *titoktartás*, discrezione f.; *titoktartó*, discreto; *titokzatos*, misterioso; *titokzatosság*, misteriosità f., mistero m.

Tivadar, Teodoro m.

tivornya, *örgő* f.; *tivornázik*, gozzovigliare.

tíz, dieci; *tized*, *décima* f.; *tizedel*, decimare; *tizedes*, 1. agg. decimale, 2. s. caporale m.; *tizenegyes* (*rúgás*) calcio di rigore m.; *tizesrendszer*, sistema decimale m.; *tízórai*, spuntino m.; *tízparancsolat*, i dieci comandamenti m., pl. *tó*, lago m.

Tóbiás, Tobia m.

toboroz, reclutare; *toborzás*, re-

clutamento m.; *toborzó*, antico ballo ungherese.

toboz, pigna f.

tobzódás, gozzoviglia f.; *tobzódik*, gozzovigliare.

tócsa, pozzanghera f.

tódul, affluire.

tóga, toga f.; *tógás*, togato.

tojás, uovo m.; *lány* —, uovo a bere m.; *kemény* —, uovo sodo m.; — *fehérje*, chiara d'uovo f., albume m.; — *sárgája*, tuorlo m.; — *héj*, guscio (dell'uovo) m.; — *rántotta*, frittata f.; *tojástartó*, ovaio m.; *tojik*, far uova; *tojóstyúk*, gallina da uova f.

tok, astuccio m.

toka, gozzo m., doppia gola f.

tol, spingere, (hibát másra) gettare; *tolakodás*, importunità f., prepotenza f.; *tolakodik*, farsi o essere indiscreto; *tolakodó*, importuno; *tolat*, manovrare; *tolatás*, manovra f.

told, 1. (ruhát) allungare, 2. (vlmihez) aggiungere; *toldalék*, aggiunta f.; *toldott-foldott*, rappezzato.

toll, 1. (madaré) piuma f.; (szárny-) penna f., 2. (író) penna f., pennino m.; — *ában felejt*, lasciar nella penna; — *ba mond*, dettare; *tollas*, piumato; — *bál*, teatro Bianchini m.; *tollasodik*, 1. metter le piume, 2. (átv.) arricchirsi; *tollbamondás*, dettatura f.; *tollbokréta*, pennacchio m.; *tollforgató*, reggipenne m.; *tollhegy*, punta della penna f., (toll) pennino m.; *tollhiba*, scorso di penna m.; *tollkés*, temperino m.; *toll-*

nok, scrivano m.; **tollrajz**, disegno a penna m.; **tollsár**, penna f.; **tolltartó**, astuccio per le penne m.; **tollvonás**, tratto di penna m.

tolmács, intérprete m.; **tolmácsol**, interpretare, (színesz szerepet) sostenere; **tolmácsolás**, interpretazione f.

tolóköcsi, carrozzina f.

tolonc, sfrattato m.; **toloncol**, sfrattare; **toloncolás**, sfratto m.

tolong, pigiarsi; **tolongás**, calca f.

tolószék, sedia a ruote f.; **tolózár**, chiavistello m.

tolul, affluire.

tolvaj, 1. ladro m., 2. agg. ladronesco; **tolvajbarlang**, ladronaia f.; **tolvajkulcs**, chiave falsa f., grimaldello m.

tombol, strepitare.

tombola, tómbola f.

tombolás, strepito m.; **tomboló**, (lelkesezés) freménte, scrosciante.

tompa, ottufo, (hang) sordo; **tompán**, sordamente; **tompa-szög**, angolo otтуfo m.; **tompít**, (fájdalmat) mitigare, (hangot) smorzare; **tompultság**, apatia f.

tonhal, tónno m.

tonna, tonnellata f.

tonzúra, tonsura f.

topáz, topazio m.

topográfia, topografia f.

toporzkol, scalpitare.

toprongyos, cenciOSO.

tor, banchetto m.

torkaszakadtából, a squarcia-góla; **torkolat**, sbocco m., foce f.; **torkollik**, sboccare; **torkos**, goloso; **torkoskodás**, ghiotto-

neria f.; **torkoskodik**, essere ghiotto; **torkosság**, golosità f., ghiottoneria.

torlasz, barricata f.; **torlaszol**, barricare; **torlódik**, accumularsi.

torma, radice forte f.

torna, ginnastica f.

tornác, andito m.

tornacsarnok, palestra f.; **tornagyűlet**, società ginnastica f.; **tornagyakorlat**, esercizio ginnastico m.; **tornajáték**, 1. giuochi ginnastici m., pl., 2. (régen) tornèo m., giostra f.; **tornamutatvány**, esercizio di ginnastica m.; **tornász**, ginnasta m.; **tornaszer**, attrezzi di ginnastica m., pl.; **tornatanár**, maestro di ginnastica m.; **tornatér**, palestra f.; **tornaterem**, palestra f.; **tornaünnepe**, festa ginnastica f.; **tornaverseny**, gara ginnastica f.; **tornázás**, ginnastica f.; **tornázik**, far ginnastica.

tornyos, ornato di torre, turrito; **tornyosodik**, (felhők) ammonticchiarsi.

torok, gola f., (állat) fauci f. pl.; **torokfájás**, mal di gola m.; **torokgyík**, difterite f.; **torokgyulladás**, laringite f.; **torokvíz**, gargarismo m.

torony, torre f.; **toronyóra**, orologio (della torre) m.

torpedó, siluro m.; **torpedónaszád**, silurante m., torpedinièra f.; **torpedóromboló**, cacciatorpedinière m.

torta, torta f.

torz, goffo.

torzít, sfigurare; **torzkép**, caricatura f.; **torzszülött**, mostro m.

torzsa, torsolo m.; torzsalkodás, contése f., pl.; torzsalkodik, litigarsi.

tósz, brindisi m.; tósztoz, brindare.

tót, slovacco m.; tótul, (in) slovaco.

totalizátor, totalizátore m.

totyog, sgambettare.

tova, via; tovább, avanti; és így —, e così via; további, ulteriore; továbbít, inoltrare; továbbítás, inoltrare m.; továbbképzés, perfezionamento m.; továbbra, per l'avvenire; továbbszolgáló altiszt, graduato rafferma m.

tő, radice f.; vlmí tövében, appiè di; tövéről hegyére, minutamente; tőalak, radice f.

több, 1. più, 2. molti (-e), parecchi (-ie); többé, (mai) più; többen, molti, parecchi; többes, 1. (nyelvt.) plurale m., 2. (mennyt.) multiplo m.; többféle, di varie specie; többfélekép, in vari modi; többi, a —, il resto; többízben, varie volte; többlet, sopravanzo m.; többnejű, poligamo; többnejűség, poligamia f.; többnyire, per lo più; többség, maggioranza f.; többszög, poligono m.; többszögű, poligonale; többször, più volte; többszöri, ripetuto; többszörös, 1. reiterato, 2. multiplo, legkisebb közös —, minimo comune multiplo m.; többszörösít, moltiplicare; többszörösítés, moltiplicazione f.; többszöröz, moltiplicare; többtermelés, aumento della produzione m.

tőgy, mammella f.

tőhangzó, vocale radicale f.

tők, zucca f.

tőke, 1. (fáé) céppo m., 2. (pénz) capitale m., 3. (szőlő) vite f.; tőkebefektetés, investimento m.

tökéletes, perfetto; tökéletesbít, perfezionare; tökéletesbül, perfezionarsi; tökéletesedés, perfezionamento m.; tökéletesen, perfettamente; tökéletesség, perfezione f.; tökéletlen, imperfetto, (ember) idiota (m.); tökéletlenség, imperfezione f., (átv.) sciocchezza f.; tökély, perfezione f.

tőkepénzes, capitalista m.; tőkésít, capitalizzare.

tökfej, zucca f.

tölesér, imbuto m.

tölgy, quercia f.; tölgyes, querceto m.; tölgyfa, quercia f.

tölt, 1. (folyadékot) versare, 2. tele —, riempire, 3. (fegyvert) caricare, 4. (időt) passare, 5. bosszúját —i, vendicarsi; töltelék, ripieno m.; töltény, carica f., cartuccia f.; tölténytáska, cartucciere m.; töltés, argine m.; töltetlen, (fegyver) scarico; töltőtoll, (penna) stilografica f.; töltött, (fegyver) carico; (étel) infarcito.

töm, 1. riempire, 2. (ludat) ingrassare, 3. (fogat) impiombare.

tömb, blocco m., (rajz-) cartella f.

tömeg, folla f., massa f.; tömeges, in massa.

tömény, concentrato; töménytelen, innumerevole; tömér-

dek, innumerévole, moltissimo.
tömés, (libái) ingrassamento m., (fogé) impiombatura f.
tömít, concentrare.
tömjén, incenso m.; **tömjénez**, incensare, (átv.) adulare; **tömjénezés**, incensamento m.; **tömjénező**, turibolo m.
tömkeleg, labirinto m.
tömlő, ótre m.
tömlőc, prigióne f.; **tömlőcőr**, carcerière m.
tömond, proposizioe semplice f.
tömör, 1. massiccio, 2. (beszéd) conciso; **tömörít** (csapatokat) concentrare; **tömörség**, 1. compattézza f., 2. (írásban) concisióne f.; **tömmörül**, concentrarsi, unirsi; **tömmörülés**, unióne f., concentraménto m.
tömött, 1. pieno, 2. (lúd) grasso, 3. (harcvonal) serrato, (színházi sorok) fólto; **tömmötség**, foltézza f., densità f.
tömzsi, grassotto.
tönk, 1. (fa-) céppo m., 2. (anyagi) rovina f.; —re megy, andare in rovina, (bank) fallire.
töpreng, lambiccarsi il cervello, esitare; **töprengés**, dubbi m. pl., esitazioeni f. pl.
tör, 1. rómpere, 2. (cukrot) pestare, 3. (idegen nyelvet) storpiare, 4. (fejét) lambiccarsi il cervello, 5. előre —, spingersi avanti, 6. életére —, attendere alla vita, 7. (törekszik) aspirare [a], 8. —i magát, arrabattarsi.
tör, pugnale m., 2. (csapda)

trappola f.; —be csal, trarre nell'inganno.
tördel, (kezeit) störcere le mani, (szedést) impaginare; **tördelés** (nyomd.) impaginazioe f., impaginatura f.; **tördelő**, impaginatóre m.
tördöfés, pugnolata f.
töredék, frammento m.; **töredékes**, frammentario; **töredékeség**, frammentarietà f.
töredelem, contrizioe f.; **töredelmes**, contrito, umile; **töredelmesen**, contritamente; **töredelmesség**, contrizioe f.
töredez, andare in frantumi; **törékeny**, fragile; **törékenység**, fragilità f.
törekszik, 1. essere volenteroso, 2. (vlmire) mirare [a], studiarsi [di]; **törekvés**, mira f., aspirazioe f., ambizioe f.; **törekvő**, volenteroso, ambizioso.
törés, rottura f.; **törtelen** (föld), inarato, (út) non battuto; **törhetetlen** (hit stb.), incrollabile; **törhetetlenül**, incrollabilmente; **török**, rómpersi, (darabokra) andare in frantumi.
törköly, acquavite f.
törlés, 1. cancellamento m., 2. (írásban) raschiatura f., 3. (adósságé) estinzióne f.; **törleszt**, ammortare, pagare; **törlesztés**, ammortamento m., pagamento m.; **törlőrongy**, strofinaccio m.
törmelék, frantumi m. pl., (fal —) macerie f. pl.
törő (mozsáré), pestello m.
törődik (vlmivel) curarsi [di], (vlmihez) abituarsi [a]; **törődött**, (gyümölcs) pésto, (em-

ber) stanco; **törödöttség**, stanchézza f.

török, agg., s. m. turco; **Törökország**, Turchia f.

töröl, 1. pulire, 2. (írást) cancellare, 3. (rendeletet) annullare, 4. (törvényt) abolire; **törölget**, pulire, (arcát) asciugare; **törölközik**, asciugarsi; **törölköző**, asciugamano m.

törölmetszett, puro, prettamente.

törött, rötto; — **cukor**, zucchero in polvere m.

törpe, agg., s. m. nano.

tört, 1. agg. rötto, 2. s. frazióne f.

történelem, stòria f.; **történelemelőtti**, preistòrico; **történelmi**, stòrico; **történelmileg**, storicaménte; **történész**, stòrico m.; **történet**, stòria f.; **történetesen**, fortuitaménte; **történeti**, stòrico; **történetileg**, storicaménte; **történetírás**, storiografia f.; **történetíró**, storiografo m.; **történetke**, storiella f.; **történettudomány**, stòria f.; **történettudós**, storiografo m.; **történik**, accadére, succèdere, avér luògo; az I. felvonás Rómában —, la scèna del I. atto si sùolge a Roma; **törtétek**, accaduto m., fatti occòrsi m. pl.

törtet, cacciare pòsti; **törtetés**, arriviśmo m.; **törtető**, arrivista m.

törtszám, frazióne f.; **törtszámolás**, operazióni sulle frazióni f. pl.; **törve**, tizenkettő — hárommal, dodici su tré.

törvény, légge f.; — **beik**

tat, codificare; — **elédéz**, citare in giudizio; **törvényalkotó**, legislatóre m.; **törvénycikk**, articolo di légge m.; **törvényerőre emel**, codificare; — **emelés**, codificazióne f.; **törvényes**, legittimo; **törvényesen**, legalménte; **törvényesít**, legalizzare, legittimare; **törvényesítés**, legalizzazióne f.; **törvényesség**, legalità f.; **törvényhatóság**, municipio m.; **törvényhatósági**, municipale; **törvényhozás**, legislazióne f.; **törvényhozó**, 1. legislatóre m., 2. agg. legislativo; **törvényjavaslat**, progetto (, diségno) di légge m.; **törvénykezés**, giurisdizióne f.; **törvénykezik**, giudicare; **törvénykönyv**, còdice m.; **törvényszék**, tribunale m.; — **iorvostan**, medicina legale f.; **törvényszerű**, legale; **törvényszerűség**, legalità f.; **törvényszolga**, uscière m.; **törvényszolgáltatás**, amministrazióne della giustizia f.; **törvénytár**, raccòlta delle léggi f.; **törvénytelen**, illegale, (gyermek) illegittimo; **törvénytelenység**, illegalità f.; **törvénytudó**, giurisprudènte m.

törvívás, schërma di fiorétto f.; **törvívó**, schermitóre di fiorétto m.

törzs, (fáé) trónco m., (család) stirpe f., (nép—), tribù f.; **törzsasztal**, tàvola riservata f.; **törzsfizetés**, stipèndio m.; **törzsfőnök**, capo della tribù m.; **törzskar**, stato maggióre m.; **törzskönyv**, matricola f.; **törzsközönség**, assidui m. pl.; **törzsökös**, (ma-

- gyar) di puro sangue, (család) insito, vecchio; **törzstiszt**, ufficiale di stato maggiore m.; **törzsvendég**, assiduo m.
- tösgyökerez**, genuino, di puro sangue.
- töszámnev**, numero cardinale m.; **töszó**, radice f.; **töszomszéd**, vicino (immediato) m.; **töszomszédság**, vicinanza (immediata) f.; **töszótag**, sillaba radicale f.; **tövérol-hegyére**, minutamente; **tövestül**, colla radice.
- tövis**, spina f.; **tövisbokr**, pruno m.; **tövises**, spinoso; **töviskorona**, corona di spine f.
- tözeg**, torba f.; **tözegföld**, terreno torboso m.; **tözegláp**, torbièra f.
- tözsde**, 1. borsa f., 2. (dohány—) spaccio di tabacchi m.; — **j á t é k o s**, borsista m.; — **ü g y n ö k**, agente di borsa m.; **tözsdejelentés**, listino di borsa m.; **tözsdés**, 1. borsista m., 2. (dohány—) tabaccaio m.; **tözsdéz**, giuocare alla borsa; **tözsér**, borsista m.
- traces**, chiacchiera f.; **tracesol**, chiacchierare.
- trachit**, 1. trachite f., 2. agg. trachitico.
- trachoma**, tracoma m.; **trachomás**, tracomatoso.
- trafik**, spaccio di tabacchi m.; **trafikál**, trafficare; **trafikos**, tabaccaio m.
- tragacs**, carriola f., baròccio.
- trágár**, osceno; **trágárság**, oscenità f.
- tragédia**, tragèdia f.; — **í r ó**, tragediografo m.; **tragika**, attrice tràgica f.; **tragikomé-**
- dia**, tragicommedia f.; **tragikomikus**, tragicómico; **tragikum**, tràgico m.; **tragikus**, tràgico.
- trágya**, concime m.; **trágyadomb**, **trágyagödör**, concimaia f.; **trágyáz**, concimare; **trágyázás**, concimatura f.
- Traján**, Traiano m.
- trakta**, **traktamentum**, corpacciata f.
- traktor**, trattrice f.
- trambulin**, trampolino m.
- transzformátor**, trasformatore m.; **transzmisszió**, trasmissionef.
- tranzakció**, transazione f.
- trapéz**, trapèzio m.; **trapézoid**, trapezòide m.
- trappista**, trappista m. — **r e n d**, trappa f.
- travesztál**, travestire; **travesztia**, travestimento m.
- trécsel**, chiacchierare; **trécselés**, chiacchiera f.
- tréfa**, scherzo; **tréfál**, scherzare; **tréfálkodik**, **tréfálódik**, scherzare; **tréfás**, scherzoso.
- tréma**, paura f.; **trémáz**, tremare.
- trén**, sussistenza f.
- tréner**, allenatore m.; **tréning**, allenamento m.; **treniroz**, allenarsi.
- triász**, triade f.
- tribún**, tribuno m.
- tribün**, tribuna f.
- trikó**, maglia f.
- trilla**, trillo m.; **trilláz**, trillare.
- trilógia**, trilogia f.; **trió**, terzo m., (zenetétel) trio m.
- Tripolisz**, Tripoli; **tripoliszi**, agg., s. m. tripolitano.
- trocheus**, trochèo m.

trójai, troiano.

trembita, trómba f., corno m.;
trembitaharsogás, trembitajel,
squillo della trómba m.; trom-
bitál, suonare la trómba.

trombózis, trombòsi f.

trón, tròno m.; trónbeszéd, di-
scorso della coróna m.; trón-
bitorló, usurpatóre m.; tróm-
foglalás, avvento al tròno m.;
trónkövetelő, pretendente (al
tròno) m.; trónöröklés, suc-
cessióne al tròno f.; trónörö-
kös, principe ereditario m.;
trónralépés, avveniménto al
tròno m.; trónutód, erède del
tròno m.; trónutódlás v. trón-
öröklés; trónüresedés, va-
canza del tròno f., interrégno
m.; trónviszályok, discórdie
(f., pl.) per la successióne
del tròno.

tropikus, tròpico; trópus, (ég-
őv) tròpico m., (stílusban)
tròpo m.

trükk, trucco m.

tubák, tabacco da naso m.;
tubákol, pigliare tabacco da
naso, tabaccare; — ó sze-
lence, tabacchièra f.

tuberkulotikus, tisico; tuber-
kulózis, tuberculòsi f., tisi f.

tucat, 1. dozzina f., 2. agg.
dozzinale.

tud, 1. sapére, 2. (képes) po-
tére; tudakol, informarsi [di];
tudakozódó iroda, ufficio
d'informazioni m.; tudakozó-
dás, indagine f.; tudakozó-
dik, informarsi [di]; tudálé-
kos, saccente; tudálékosko-
dik, dottoreggiare; tudálékos-
ság, saccenteria f.; tudás, sa-
pére m.; tudásvágy, desidè-
rio di sapére m.; tudat, 1. s.

cosciènza f.; — á b a n v a n,
èssere còncscio [di], 2. (ige)
far sapére, comunicare; tu-
d a t a l a t t i, subcosciènza; tudat-
alattiság, subcosciènza f.; tu-
d a t á s, comunicazióne f.; tu-
d a t l a n, ignorante; tudatlan-
ság, ignoranza f.; tudatos,
consapévole; tudatosan, consa-
pevolménze; tudatosság, consa-
pevolézza f.; tudattalan, in-
cosciènza; tudattalanság, in-
cosciènza f.; tudniillik, cioè;
tudni vágyó, ambizióso; tud-
nivaló, 1. agg. da sapére, 2.
s. notizia importante f., di-
rèttive f. pl.; tudomány, 1.
sciènza f., 2. sapére m.; tu-
d o m á n y e g y e t e m, università f.;
tudományos, scientifico; tudo-
m á s, conoscènza f.; — u l
v e s z, prèndere atto [di];
tudós, agg., s. m. erudito,
(természet—) scienziato m.;
tudósít, informare, comunica-
re [a]; tudósítás, comunica-
to m., ragguaglio m.; tudó-
sító, 1. relatóre m., 2. (újsá-
g) corrispòndente m.; tu-
d ó s k o d i k, dottoreggiare; tu-
d ó s t á r s a s á g, accadèmia delle
sciènze f.; tudta, saputa f.;
— n é l k ü l, all'insaputa [di];
— á v a l, a saputa [di]; tud-
v a l e v ő, nòto, notòrio; tudva-
l e v ő e n, notoriamente.

túl, 1. al di là; — v a n v l-
m i n, avére superato qc., 2.
túl-, tròppo; túlad (vlmin)
liberarsi [di].

tulajdon, 1. agg. pròprio, 2. s.
proprietà f.; tulajdonít, attri-
buire, annètttere; tulajdonító
e s e t, dativo m.; tulajdon-
j o g, diritto di proprietà f.;

szerzői —, diritto d'autore m.; **tulajdonképen**, veramente, proprio; **tulajdonközösség**, comunità dei possessori f.; **tulajdonnév**, nome proprio m.; **tulajdonos**, proprietario m., **tulajdonság**, qualità f., proprietà f.; **tulajdonságjelző**, aggettivo m.

tulárad, traboccare; **tuláradás**, effusione f.; **tuláradó**, traboccante; **túlbecslés**, tassazione (, stima) esagerata f.; **túlbecsül**, tassare troppo alto, stimare oltre il valore; **túlesigáz**, tendere troppo, (átv.) esaltare; **túlél**, sopravvivere, — i m a g á t, sopravvivere a se stesso, aver fatto il suo tempo; **túlemelkedik**, sorpassare, superare; **tulérett**, stramatturo; **túlerő**, superiorità (delle forze) f., prevalenza f.; **túleröltetés**, strapazzo m.; **túleröltet**, strapazzare; **túlérzékeny**, troppo suscettibile, permaloso; **túlérzékenység**, suscettibilità esagerata f., permalosità f.; **túlesik**, superare; **túlfeszít**, tendere (, átv. strapazzare) troppo; **túlfeszített** (munka), eccessivo; **túlhajt**, esagerare; **túlhalad**, superare; **túlhalmoz** (munkával), sovraccaricare; **túlharsog**, coprir la voce; **túlhatalmas**, troppo potente, stratopotente; **túli**, d'oltre.

tulipán, tulipano m.; — o s l á d a, cassapanca f.

túljár, 1. (vlmin) essere già lontano, 2. (vlki eszén) ingannare, soverchiare; **túlkibál**, soverchiare con la voce; **túlkiadás**, eccedenza f.; **túl-**

követelő, arrogante; **túllap**, retro m.; **túllép**, trapassare, superare; **túllépés**, trasgressione f., superamento m., **túllicitál**, offrire di più (all'asta), (átv.) sopraffare; **túllő** (a célon), passare il segno; **túlmegy**, superare; **túlnyomó**, prevalente; **túlnyomóan**, prevalentemente; **túlolald**, (párt) parte opposta f., (lapé) retro della pagina m.; **túlóra**, ora di soprallavero f.; **túloz**, esagerare; **túlpart**, riva opposta f.; **túlragyog** (vlmit), eclissare; **túlság b a m e g y**, esagerare; **túlságos**, esagerato, troppo; **túlságosan**, troppo; **túlsó**, dell'altra parte, opposto; **túlsok**, troppo; — a n, troppi (-e); **túlsúly**, sopravvento m., predominio m.; **túlszárnnyal**, sorpassare; **túlteng**, prevalere, esuberare; **túltengés**, preponderanza f.; **túltengő**, preponderante, **túlterhel**, sovraccaricare; **túlterhelés**, sovraccaricamento m.; **túlterhelt**, sovraccarico; **túlterjed**, estendersi oltre...; **túltermelés**, sovrapproduzione f.; **túltesz** (vlkin), superare; — i m a g á t v l m i n, non curarsi [di], non badare [a]; **túlvilág**, mondo di là m.; **túlzás**, esagerazione f.; **túlzó**, 1. agg. eccessivo, 2. s. esageratore m., smoderato m.; **túlzott**, esagerato; **túlsúfolt**, pieno zeppo, gremito; **túlsúfolttság**, ingombro m.

Tunisz, Tùlisi f.; **tuniszi**, tunisino.

tunya, pigro; **tunyálkodik**, pol-

trire; **tunyaság**, pigrizia f.;
tunzul, impigrire.

túr (disznó), grufolare, (átv.)
scavare.

túra, gita f.

turáni, turànico.

turás, mûcchio m.

túraút, gita f.; **túráz**, far gite.

turbán, turbante m.

turbékol, tubare; **turbékolás**,
tubare m.

turbina, turbina f.

turista, turista m., alpinista m.;

turistáskodik, far l'alpinismo;

turisztika, turismo m., alpinis-
mo m.

turkál, frugare.

túró, ricotta f.; **túrós**, 1. (far-
cito) di ricotta, 2. (ló háta)
piagato.

turpisság, inganno m.

tus, 1. (festék) inchiostro di
cina m., 2. (zuhany) doccia
f., 3. (puskái) calcio m., 4.
(zene) fanfara f., 5. (vívás)
stoccata f.

tusa, lötta f.; **tusakodik**, lot-
tare.

tuskó, céppo m.

tusrajz, disegno a penna m.

túsz, ostaggio m.

tuszkol, spingere.

tutaj, zattera f.

tutyi-mutyi (ember), senza ener-
gia, fioco.

túzok, ottarda f.

tű, ago m.; — k ö n ü l, stare
sulle spine.

tüesök, grillo m.

tüdő, polmone m.; **tüdőhaj**, tişi
f.; **tüdőbajos**, tişico; **tüdő-
esúeshurut**, apicite f.; **tüdő-
gyulladás**, polmonite f.; **két-
oldali** —, polmonite dóp-
pia f.; **tüdővérzés**, emottísi f.;

tüdővész, tişi f., tuberculòsi f.;

tüdővész, tişico, tuberculò-
tico.

tűfok, cruna dell'ago f.

tükör, specchio m.; **tükörasztal**,
specchiiera f.; **tükörkép**, im-
magine riflèssa f.; **tükörtojás**,
uovo al tegame m.; **tükröz**,
rispecchiare; **tükröződik**, ri-
specchiarsi.

tülekedés, 1. (tömeg) calca f.,

2. (állásért) arrabattarsi m.;

tülekedik, 1. (tömegben) pi-
giare, spingere, 2. (állásért)
arrabattarsi.

tülevelű fák, conifere f. pl.;

— e r d ő, bõsco di conifere m.

tülköl, strombettare; **tülkölés**,
strombettio m.; **tülök**, corno,
(autóé) trómba f.

tündér, fata f.; **tündéri**, mà-
gico; **tündéries**, màgico; **tün-
dèrmese**, racconto delle fate
m.; **tündérország**, règno delle
fate m.; **tündèrvessző**, bac-
chétta màgica f.

tündöklés, splendóre m.; **tün-
döklík**, splendere; **tündöklő**,
sfolgorante; **tündöklő**, sfolgo-
rare, splendere.

tünékeny, fugace; **tünékenység**,
fugacità f.

tünemény, fenòmeno m., (meg-
jelenés) apparizióne f.; **tüne-
ményes**, fenomenale.

tünet, sintomo m.; **tünetyszerű**,
sintomatico; **tünettan**, seme-
iòtica f., semiologia f.

tűnik, parére, sembrare; **tünő**,
che si dilégua; **tünődés**, me-
ditazióne f.; **tünődik**, medi-
tare.

tűntet, 1. (vlmivel) ostentare,
far móstra [di], 2. (vlmi el-
len) fare una dimostrazióne

[contro]; **tüntetés**, dimostrazione f.; **tüntető**, agg., s. m. dimostrante.

tűr, soffrire, tollerare; **türelm**, 1. pazienza f.; — **melvan**, pazientare; — **mének vége szakad**, perdere la pazienza, 2. (vallás) tolleranza f.; **türelmes**, paziente; **türelmesség**, pazienza f.; **türelmetlen**, impaziente, (vallás) intollerante; **türelmetlenül**, impazientemente; **türelmetlenség**, 1. impazienza f., 2. (vallási) intolleranza f.; **tűrés**, soffrire m.; **tűrhetetlen**, insopportabile; **tűrhető**, tollerabile; **tűrhetően**, abbastanza.

türkiz, turchese f.

türtöztet, frenare; — **i magát**, trattenersi.

tüske, spina f.; **tüskebokor**, spineto m., prunajo m.; **tüskérózsa**, rosa canina f.; **tüskés**, spinoso; — **drót**, filo di ferro spinato m.; — **drótakadály**, reticolato m.; **tüskésdisznó**, riccio m., porco spinoso m.

tüsszent, starnutire; **tüsszentés**, starnuto m.

tüstént, subito.

tűszós mandulagyulladás, angina f.

tűz, I. fuoco m., II. (ige) 1. (zászlót) piantare, 2. (virágot) mettere nell'occhiello, 3. (cél) proporsi, 4. (nap) battere; — **alatt tart**, battere col fuoco; **tűzálló**, incombustibile, (tégla) refrattario; **tűzállóság**, incombustibilità f., refrattarietà f.; **tűzbiztosítás**,

assicurazione contro gl'incendi f.; **tűzesap**, idrante m.

tűzdel, (húst szalonnával) lardellare.

tűzel, 1. far fuoco, alimentare il fuoco, 2. (arca) bruciare, 3. (buzdít) incitare; **tűzelés**, fuoco m.; **tűzelő**, combustibile m.

tűzér, artigliere m.; **tűzérezred**, reggimento d'artiglieria m.; **tűzéség**, artiglieria f.; **tűzéségi**, d'artiglieria; **tűzértiszt**, ufficiale d'artiglieria m.

tűzes, 1. infocato, rovente, 2. (átv.) focoso; **tűzesedik**, 1. (vas) arroventarsi, 2. (neki) — infervorarsi; **tűzeset**, incendio m.; **tűzesít**, arroventare; **tűzeskedik**, riscaldarsi; **tűzesség**, fuoco m., impetuosità f.

tűzetes, minuto; **tűzetesen**, minutamente.

tűzfal, muro divisorio m.; **tűzfeckendő**, pompa (da incendio) f.; **tűzfészek**, focolaio m.; **tűzhányó**, vulcano m.; **tűzhely**, focolare m., (konyh.) cucina economica f.; **tűzifa**, legna da ardere f.; **tűzijáték**, fuoco d'artificio m.; **tűzkárbiztosítás**, assicurazione contro gl'incendi f.; **tűzkárosult**, danneggiato dall'incendio m.; **tűzkeresztség**, battesimo del fuoco m.; **tűzkő**, pietra focaia f.; **tűzmentes**, incombustibile; **tűzoltó**, pompiere m., vigile m.; **tűzoltóság**, **tűzőrség**, pompieri m. pl., vigili m. pl.; **tűzpróba**, prova del fuoco f.; **tűzvész**, incendio m.; **tűzvon**, prima linea f.

Ty

tyúk, póllo m., gallina f., tyúkász, pollaiuolo m.; tyúkeszű, imbecille; tyúkketrec, tyúkol, pollaio m.; tyúkszem, callo m.; tyúkszemvágás, pedicure m., f.; tyúkszemvágó, callista m.; tyúktenyésztés, pollicultura f.; tyúktenyésztő, pollicultore m. tyüh!, càspita!

U

u, u f.; ú u lunga.

uborka, cetriuolo m.; uborkaszezon, stagione mórta f.

ueca, v. utca.

uccu, orsù, avanti!

udvar, 1. cortile m.; 2. (fejedelmi) córte f., 3. (holdé) alóne m.; udvarhölgy, dama di córte (, d'onóre) f.; udvari ablak, finestra che dà sul cortile; — bál, ballo di córte m.; — ember, cortigiano m.; — bolond, buffone di córte m.; — szállító, fornítóre della Real casa m.; udvarias, cortése; udvariaskodik, èssere (troppo) cortése; udvariaskodó, affettato; udvariasság, cortesia f.; udvariatlan, scortése; udvariatlanság, scortesia f., sgarbatézza; udvarképes, che può andare (, conviene) alla córte; udvarlás, corteggiamento m.; udvarló, corteggiatóre m.; udvarmester, maggiordomo m.; udvarol, corteggiare; udvarone, cortigiano m.; udvartar-

tás, córte f., (költségei) lista civile f.

ugar, maggése m.; ugarol, rompere il maggése.

ugat, abbaiare; ugatás, abbaia-ménto m.

ugor, ugro.

ugorka, v. uborka.

ugrál, 1. salterellare, 2. (átv.) èssere arrogante; ugrás, salto m.; ugrásszerű, saltuario; ugrásszerűen, saltuariamente; ugraszt, far saltare; ugrat. 1. saltare, 2. (átv.) corbellare; könnyen — ható, di poca levatura; ugratás, 1. salto m., 2. (átv.) burla f.; ugrik, saltare; ugródeszka, trampolino m.; — ául szolgál, far da trampolino.

úgy, così; (gyakran nem fordítandó), —, ... mint, così ... come; ugyan, è vero che ..., sebbene; —!, suavia!; ugyanakkor, nello stesso tempo, contemporaneamente; ugyanannyi, ugyanannyira, altrettanto; ugyanaz, lo stesso; ugyancsak, 1. parimente, 2. (alaposan) per bene; ugyane-gy, lo stesso; ugyanezért, per la stessa ragione; ugyan-így, proprio così; ugyanilyen, uguale; ugyanis, cioè; ugyan-itt, quivi; úgyannyira, tanto; ugyanoda, ugyanott, ivi; ugyanúgy, proprio così; úgy-e?, è vero?, eh?; úgyhogy, cosicchè; úgyszólván, quasi.

új, nuòvo; újból, di nuòvo; újdonat új, nuòvo fiammante; újdonság, novità; újdonsült, giovane; újesztendő, capo d'anno m., anno nuòvo m.;

- útgazdag**, nuovoricco m.; **úthold**, luna nuòva f., novilunio m.; **újt**, innovare; **újtás**, innovazione f.
- ujj**, dito m.; **kisujjában** van, sapere le cose a menadito.
- újjaalakít**, ricostruire; **újjaébred**, risorgere; **újjaébredés**, risorgimento m.; **újjaébredsz**, risvegliare; **újjaéled**, rivivere; **újjaszervez**, riorganizzare; **újjaszervezés**, riorganizzazione f.; **újjaszervező**, riorganizzatore m.; **újjaszületés**, rinascita f., rinascimento m.; **újjaszületik**, rinascere.
- ujjatlan**, senza maniche; **ujjbeszéd**, dattilologia f.; **ujjhegy**, punta del dito f.; **ujjlenyomat**, impronta digitale f. pl.; **ujjmutatás**, cenno m.
- ujjong**, esultare; **ujjongás**, giubilo m.; **ujjongó**, giubilante.
- újkeletű**, di fresca data; **újkiadás**, ristampa f.; **újkor**, età moderna f.; **újlatin**, neolatino; **újólag**, di nuovo.
- ujjone**, 1. novizio m., 2. (kat.) coscritto m., recluta f.; **ujjoneoz**, reclutare, far la leva; **ujjoneozás**, leva f., reclutamento m.
- ujjonnan**, **újra**, di nuovo; **újjaébredés**, risveglio m.; **újrafelvetel**, riprésa f.; **újráz**, bisare.
- újság**, 1. novità f., 2. (hírlap) giornale m.; **újságárus**, giornalaio m., strillone m.; — **bó dé**, chiòsco m.; **újságcikk**, articolo di giornale m.; **újsághír**, notizia f.; **újsághirdetés**, inserzione f., annunzio m.; **újságfrás**, giornalismo m.; **újságíró**, giornalista m.; **újságkiadó**, editore di giornali m.; **újságkihordó**, giornalaio m.; **újságkivágat**, ritaglio di giornale m.; **újságol**, raccontare (una novità); **újságszerkesztő**, redattore m. **újszövetség**, **újtestamentom**, Nuovo Testamento m.; **újszülött**, agg., s. m. neonato; **újult**, rinnovato; **újvilág**, móndo nuovo m.
- ulánus**, ulano m.
- Ulászló**, Vladislao m.
- ultimátum**, ultimatum m.
- ultramarin**, oltremare m.
- ultraviolett sugarak**, raggi ultravioletti m., pl.
- ún**, venire a nòia [a], essere stufo [di]; — **ja magát**, annoiarsi; **unalmas**, noioso; **unalom**, nòia f.; **unatkozik**, annoiarsi.
- undok**, ripugnante; **undokság**, cosa ripugnante f., turpitudine f.; **undor**, nausea f., ripugnanza f.; **undorít**, far nausea, far schifo [a]; **undorító**, nauseante; **undorodik**, sentire nausea, provar ripugnanza.
- unitárius**, unitario, sociniano.
- unoka**, nipote m., f.; **unokatestvér**, cugino m., cugina f.
- unott**, disgustato; **unottság**, disgusto m., apatia f.
- unszol**, stimolare; **unszolás**, incitamento m., consigli m. pl.
- untalan**, incessante; **untalanul**, incessantemente; **untat**, dar nòia; **untig elég**, più che sufficiente.
- úr**, 1. signore m., 2. (-a vlminek) padrone m.; **uradalmi**,

poderale; **uradalom**, podére m.; **ural**, 1. riconoscere per signóre, 2. dominare; **uralkodás**, régno m.; **uralkodik**, 1. regnare, 2. (maga fölött) dominarsi, padroneggiarsi; (tárgyon) padroneggiare; **uralkodó**, agg., s. m. regnante, sovrano; **uralom**, dominio m., regime m.; — **ra jutás**, avvenimento al tròno m.; **uralomvágy**, avidità di potéré f.; **uralomvágyó**, àvido di potéré; **Úrangyala**, (ima) Ave-maria f.; **uras**, da signóre; **uraság**, padróne m.; — **od**, Vòstra Signoria; **urasági**, padronale; — **in a s**, lacchè m.; **uraskodás**, vita signorile f.; **uraskodik**, far il signóre; **úr-asszony**, signóra f.; **Úrasztala**, comunióne f.; **uraz**, dare del signóre [a]; **úrbér**, lavóro tributario m.; **úrbériség**, servitù rusticale f.; **Úrfelmutatás**, consacrazióne f.; **úrfi**, signorino m.; **úrhatnám**, che vuol parére signóre; **úrhatnámság**, grandigia f.; **úrhölgy**, signóra f., signorina f.; **úri**, signorile, (szabó) per signóri; **urias**, signorile; **Úristen**, Signóre m.; **úrleány**, signorina f.; **úrlovas**, gentleman rider m.

urna, urna f.

Úrnapja, Corpusdomini m.; **úrnő**, 1. signóra f., signorina f., 2. (vikié) padróna f.; **Úrvacsora**, comunióne f.

uszály, 1. stràscico, 2. (vontott hajó) rimorchio m.; **uszályhajó**, rimorchiatóre m.; **uszályhordozó**, (pápáé) cau-

datario m.; **uszályos**, a stràscico.

úszás, nuòto m.; **úszik**, nuotare, (tárgy) galleggiare.

uszt, incitare; **usztítás**, eccitamento m.; **usztító**, agg., s. aizzatóre (m.), aizzatrice (f.).

uszkál, nuotare, (tárgy) galleggiare; **úszó**, 1. nuotatóre m.; nuotatrice f., 2. agg. nuotante, galleggiante; — **bajnok**, campióne di nuòto m.; — **hólyag**, vescica natatória f.; — **lábúak**, palmipedi m. pl.; **uszoda**, stabilimento balneare m.; **uszony**, pinna f.; **úszóverseny**, gara di nuòto f.

út, 1. via f., strada f., 2. cammino m., viaggio m.; — **bagazít**, insegnare la via [a], (átv.) avviare; — **játállja**, sbarrare il passo [a]; — **atenged**, 1. dare il passo [a], 2. (átv.) dare sfógo [a].

utal, 1. accennare [a]; (vlhova) rinviare [a], 2. vlmire reá van utalva, avér bisógno [di].

utál, detestare, far ribrézzo [a].

utalás, rimando m., richiamo m.

utálat, nausea f., (átv.) ribrézzo m.; **utálatos**, nauseante, detestàbile; **utált**, detestato.

utalvány (bank-) asségno bancario m., (posta-) vaglia postale m.; **utalványoz**, assegnare, mandare; **utalványozás**, asségno m.

után, 1. (idő, hely) dópo, 2. (mögött) diètro, 3. (szerint)

secóndo, da, 4. (vikiért) per, 5. hallo más —, per sentita dire; **utána**, dōpo; — **b e s z é l**, ripètere; — **f i z e t**, pagare la differenza; — **f u t**, cōrrere diètro [a], rincōrrere [acc.]; — **j á r**, 1. dar̄si at-tórno, 2. (vlminek), interes-sarsi [di], indagare; — **l á t**, badarci, pensarci; — **l o p ó d z i k**, seguire di soppiatto; — **m o n d**, ripètere; — **n é z**, 1. seguire collo sguardo, 2. (könyvben) guardare, consultiare, compulsare; — **v e t i m a g á t**, inseguire, **utánérez**, comprendere; **utánfizetés**, pagaménto addizionale m.; **után-járás**, indagine f.; **utánnyo-más**, riproduzióne f., contraffazióne f.; **utánoz**, imitare, contraffare; **utánozhatatlan**, inimitabile; **utánozható**, imitabile; **utánpótlás**, riforniménto m., (csapatoké) rinforzo m.; **utánvét**, rimbórso m.; **utánvételez**, spedire contro asségno; **utánzás**, imitazióne f., contraffazióne f.; **utánzat**, imitazióne f.; **utánzó**, imitatore m., epigono m.; **után-zott**, imitato, contraffatto. **utasz**, viaggiatore m.; **utasít**, 1. (vlmire) ordinare, 2. (vlhova) mandare, indirizzare [da]; **utasítás**, istruziónne f.; **utasrepülőgép**, aeroplano per viaggiatori m.; **utasszállítás**, trasporto dei viaggiatori m. **utász**, zappatore m. **útátereztő**, sottopassaggio m.; **útáthidalás**, cavalcavia f.; **út-átjáró**, passaggio a livello m. **utazás**, viaggio m.; **utazik**, viaggiare, (vlikire) perseguita-

re; **utazó**, viaggiatore m., (kereskedelmi-) commesso viaggiatore m.

utca, strada f.; **utcahenger**, rullo compressore m.; **utca-sarok**, cantonata f., svolta f.; **utcasöprő**, spazzino m.

útélagazás, crocevia f.; **útféler**, sulla via; **útköltség**, spése di viaggio f. pl.; **útközben**, per via, cammin facendo; **út-leírás**, impressiōni di viaggio f., pl., itinerario m.; **útlevél**, passaporto m.; **útmutatás**, indicazione f.; **útmutató**, guida f., (vasúti) indicatore m.

utó, 1. fine f., 2. agg. supplementare, posteriore; **utóbaj**, postumi m., pl.; **utóbb**, più tardi; **utóbbi**, (quest')ultimo; **utód**, successore m.; — **o k**, posteri m., pl.; **utódállamok**, Stati successori m., pl.; **utód-lás**, successiōne f.; **utógondo-lat**, secóndo fine m.; **utóhad**, retroguardia f.; **utóhang**, epilogo m.; **utóirat**, poscritto m.; **utóíz**, sapóre m.; **utója**, fine f.; **utójáték**, epilogo m.; **utókeze-lés**, cura suppletiva f.; **utókor**, posterità f.; **utókövetkezmény**, conseguenza f.; **utólag**, posticipataménte, dōpo; **utólagos**, posticipato; **utólagosan**, posticipataménte; **utólér**, raggiungere, (futva) rincōrrere; **utólérhetetlen**, irraggiungibile; **utóljára**, in fine; **utolsó**, último; — **ít é l e t**, giudizio finale m.; — **k e n e t**, estrema unziōne f., — **v a c s o r a**, última cena f., (festmény) cenàcolo m.; **utolsóelőtti**, penúltimo; **utolszor**, l'ultima volta. **úton**, per via; — **- ú t f é l e n**,

dappertutto; **utonálló**, vagabondo m.

utópia, utopia f.

utószó, epilogo m.; **utószülött**, 1. agg. postumo, 2. s. m. figlio postumo; **utószüret**, racimolatura f.; **utóvéd**, retroguardia f.; **utóvégre**, in fin dei conti, in somma; **utóvilág**, posterità f.

útrakel, mettersi in via; **útravaló**, viatico m.; **útszakasz**, tappa f., percórso m.; **útszéli**, 1. che si trova sulla via, 2. (átv.) övviő; **úttalan**, impraticabile; **úttest**, strada f.; **úttörő**, precursore m., pioniere m.; **útvesztő**, labirinto m.; **útvonal**, linea f.

uzsonna, merenda f.; **uzsonnázik**, far merenda.

uzsora, usura f.; **uzsorás**, usuraio m.; **uzsoráskodik**, prestare ad usura, (átv.) essere spilorcio.

Ü

üde, fresco; **üdeség**, freschezza f.; **üdít**, rinfrescare; **üdítő**, rinfrescante; — ital, rinfrescante m.; **üdül**, villeggiare; **üdülés**, riposo m., villeggiatura f.; **üdülőhely**, villeggiatura f.

üdv, salute f.; **üdvkiáltás**, grido di gioia m.; **üdvlovés**, salva f.; **üdvös**, salutare; **üdvösség**, salute (dell'anima) f.; **üdvözlég**, avemmaria f.; **üdvözít**, salvare (l'anima); **üdvözítés**, redenzione f.; **üdvözítő**, redentore m.; **üdvözlés**, salutazione f.; **üdvözet**, sa-

luto m.; **üdvözlő** irat, indirizzo m.; **üdvözöl**, 1. salutare, 2. (vendéget) accogliere, 3. (szerencsekívánattal) congratularsi [di]; **üdvözöltet**, mandare saluti [a]; **üdvözül**, salvarsi; **üdvözülés**, salvazione f.; **üdvözült**, agg., s. m. defunto; **üdvivalgás**, gridi di gioia m. pl.

üget, trottare; **ügetés**, trotto m.; **ügető**, trattatore m.; **ügetőverseny**, corse al trotto f. pl.

ügy, affare m.; **ügybuzgalom**, zelo m.; **ügybuzgó**, pieno di zelo; **ügybuzgóság**, zelo m.; **ügydarab**, pratica f.; **ügyefogyott**, disadatto, inetto; **ügyefogyottság**, disadattézza f., inettitudine f.; **ügyel**, badare, star attento [a]; **ügyelet**, ispezione f.; **ügyeletés**, di turno.

ügyes, abile, valente; **ügyeskedik**, ingegnarsi; **ügyesség**, abilità, destrezza f.

ügyész, regio procuratore m.; pubblico ministero m.; **ügyészség**, procura regia f.

ügyetlen, maledestro, inabile; **ügyetlenség**, inettitudine f.

ügyfél, cliente m.; **ügyirat**, documento m.; **ügyismeret**, conoscenza della causa f.; **ügykör**, sfera d'attività f.

ügynök, agente m., viaggiatore m.; **ügynökség**, agenzia f. **ügyosztály**, sezione f.; — főnök, capo sezione m.; **ügyszeretet**, zelo m.

ügyvéd, avvocato m.; **ügyvédjelölt**, praticante d'avvocatura m.; **ügyvédkedik**, far l'av-

vocato; **ügyvédség**, avvocatura f.

ügyvezetés, amministrazione f.;

ügyvezető, gerente; **ügyvitel**, amministrazione f.; **ügyvivő**, incaricato d'affari m.

ükanya, bisàvola f.; **ükapa**, bisàvolo m.

ül, 1. (vlhol) sedére, star seduto, 2. (vlhova) sedersi, 3. (művésznek) posare; — **lóra** —, montare a cavallo; **asztalhoz** —, méttersi a tavola.

üldöz, perseguitare, inseguire; **üldözés**, persecuzione f., (kat.) incalzamento m.; — **i mánia**, mania di persecuzione f.; **üldöző**, persecutore m.

üledék, sedimento m., pòsa f.; **üledékes**, sedimentoso; **ülepedik**, depositare.

ülés, 1. sedére m., 2. (hely) posto m., 3. (együleté) seduta f., 4. (bíróságé) udienza f.; **ülésez**, tenér seduta; **ülészak**, sessione f.; **ülésterem**, sala delle sedute f.

üllő, incudine f.

ülnök, assessore m.

ülőhely, posto a sedére m.;

ültet, 1. far sedére, (asztalnál) collocare, 2. (növényt) piantare; **ültetés**, 1. (asztalnál) collocazione f., 2. (növényé) piantagione f.; **ültetvény**, piantagione f.; **ültetvényes**, piantatore m.

ünne, festa f.; **ünnepe**, festeggiare; **ünnepeltetés**, festeggiamento m.; **ünnepély**, solennità f.; **ünnepélyes**, solenne; **ünnepélyesség**, solennità f.; **ünnepi**, festivo, solenne; — **szónok**, oratore

(ufficiale) m.; **ünneplés**, festeggiamento m.; **ünneplő**, (ruha) abito festivo m.; **ünnepnap**, giorno festivo m.; **ünnepprontó**, guastafeste m.; **ünnepség**, solennità f.

űr, vuoto m.; **üreg**, cavità f.; **üreges**, cavernoso.

üres, vuoto; — **óráiban**, nelle ore libere; **üresedés**, vacanza f.; — **ben van**, essere vacante; **üresen**, vuoto; **üresség**, vuoto m.

ürge, ghio m.

ürít, vuotare; **ürlap**, modulo m.; **ürmérték**, misura di capacità f.

üröm, 1. assenzio m., 2. (átv.) amarézza f.

ürtartalom, capacità f.

űrű, montone m.

űrűgy, pretesto m., sotterfugio m.

űrül, 1. vuotarsi, 2. (állás) diventare vacante; **űrülék**, escrementi m. pl.

üst, paiuolo m.; **üstdob**, timpano m.

üstök, ciuffo m.; **üstökös**, cométa f.

üszkös, (orv.) cancrenoso, (fa) bruciaticcio, (gabona) ingolpato; **üszkösödik**, 1. (fa) carbonizzare, 2. (seb) incancrenare, 3. (gabona) ingolpare.

üsző, giovenca f.

üszög, (gabona—) gólpe f.

üszök, 1. tizzone, 2. (orv.) cancrena f.

üt, battere; **lovaggá** —, creare cavaliere; (az óra), scoccare, suonare; **pártot** —, ribellarsi; (apjára) rassomigliare; (országba) irrómpere; (kártyával) ammazza-

re; **üteg**, batteria f.; **ütem**, battuta f.; — **re lép**, cadenzare il passo; **ütemes**, (vers) basato sull'accento; **ütés**, 1. colpo m., 2. (kártya) levata f.; **ütközet**, battaglia f.; **ütközik**, 1. (vímibe) urtarsi [contro], 2. (bajusza) spuntare; **ütköző**, (vasuti kocsin) tampóne m.; respingente m.; — állam, stato cuscinetto m.; — ül szolgál, far da cuscinetto; **ütközőpont**, punto controverso m.; **ütleg**, busse f. pl.; **ütlegel**, battersi; **ütő**, 1. (tennisz) racchetta f., 2. (labdajáték, személy) battitore m., (ütőfa) bracciale m.; **ütődés**, (gyümölcsön) ammacatura f.; **ütőér**, pólso m.; **ütőkártya**, carta gróssa f., **ütőszervezet**, soneria f.; **ütöttkopott**, (épület) che minaccia rovina, (kalap) lógoro.

üveg, 1. vétro m., cristallo m., 2. (palack) bottiglia f., (kicsi) boccétta f.; **üvegajtó**, vetrata f.; **üvegese**, boccétta f.; **üveges**, vetraio m.; **üvegez**, invetriare, **üvegezés**, invetriata f.; **üvegfestés**, **üvegfestészet**, pittura sul vétro f.; **üveggyár**, vetreria f.; **üveghang**, flagiolétto m.; **üvegház**, stufa f.; **üveghuta**, vetreria f.; **üvegkereskedés**, vetreria f.; **üvegkereskedő**, vetraio m.; **üveglap**, lastra di vétro f.; **üvegnemű**, vetrame m., cristallami m. pl.; **üvegpapír**, carta invetriata f.; **üvegszekrény**, vetrina f.; **üvegszerű**, vitreo, vetróso; **üvegtábla**, vétro m.

üvölt, urlare, (tenger) muggi-

re, (szél) mugghiare; **üvöltés**, urlo m., (szél, tenger) mugghiare m.

üz, 1. inseguire, 2. (mester-séget) esercitare; **tréfát** — vlmiből, burlarsi [di]; **üzelmek**, manéggi m. pl., méne f. pl.

üzem, 1. esercizio m., 2. (gyár) fabbrica f., stabiliménto m., imprésa f.; (gépet) — be helyez, mettere in azione, attivare; **üzembevétel**, apertura all'esercizio f.; **üzemvezető**, direttore técnico m.

üzen, mandare a dire, far sapere; (háborút) dichiarare (la guerra); **üzenet**, messaggio m.; **szerkesztői** — ek, tribuna dei lettóri f.

üzér, affarista m., speculátore m.; **üzérkedés**, affarismo m.; **üzérkedik**, barattare.

üzés, 1. inseguiménto m., 2. (foglalkozás) esercizio m.

üzlet, 1. negozio m., 2. (elv.) affare m.; **üzletember**, uomo d'affari m., negoziante m.; **üzletfél**, corrispondente m., cliénte m.; **üzlethelyiség**, bottega f., magazzino m.; **üzleti levél**, lettera commerciale f.; — üg y b en, per affari; **üzletileg**, per affari; **üzletárs**, sócio m.; **üzlettelen**, a t ő z s d e —, gli affari languiscono alla bórza; **üzlettelenség**, ristagno degli affari m.; **üzletvezető**, 1. (vasút) direttore (del) moviménto m., 3. (keresk.) gerénte m.; **üzletvezetőség**, direzióne moviménto f.

V

v, v (vu) m., f.
vacak, robaccia f.
vacog, (a foga) battere i denti.
vacora, cena f.; **vaesorál**, cenare.
vad, 1. selvaggio, feróce, 2. s. (pl. nyúl) selvaggina f., 3. (állat) fièra f., 4. (—ember) selvaggio m.
vád, accusa f.; — a t e m e l, intentare un processo.
vadállat, fièra f., béstia f.;
vadalma, méla selvatica f.;
vadaskert, parco (per la selvaggina) m., bandita f.
vádaskodás, denünzia f., accusa f. pl.
vadász, 1. s. cacciátore m., 2. (ige) cacciare; **vadászat**, caccia f.; **vadászjegy**, licenza di caccia f.; **vadászkutya**, cane da caccia m.; **vadászkürt**, corno da caccia m.; **vadásztáska**, carnièra f.
vádbeszéd, arringa del pubblico minístro f.
vaddisznó, cinghiale m.; **vadember**, selvaggio m.; **vadgalamb**, colómbo selvático m.; **vadgesztenye**, castagna d'India f.; — f a, ippocástano m.; **vadhajtás**, pollóne m.; **vadházasság**, concubinato m.; **vadhús**, selvaggina f.
vádirat, atto d'accusa m.
vadkacsa, ànitra selvática f.; **vadkan**, cinghiale m.
vádlevél, atto d'accusa m.; **vádló**, accusátore m., attóre m.; **vádlott**, imputato m., prevenuto m., accusato m.
vadlúd, òca selvática f.; **vadmacska**, gatto selvático m.

vádol, accusare.

vadon, 1. s. vasta forêta f., 2. avv. in stato selvaggio; **vadonatúj**, nuòvo fiammante; **vadorzás**, caccia di fròdo f.; **vadorzó**, cacciátore di fròdo m.; **vadrózsa**, ròsa canina f.; **vadsült**, arròsto di selvaggina m.; **vadszóló**, vite del Canada f.

vág, 1. tagliare, 2. (fát) spaccare, 3. (üt) colpire, (vlkihez vlmit) scagliare (contro), 4. (leckét) sgobbare, 5. földhöz —, buttare a tèrra; k e r e s z t ü l — j a m a g á t, farsi strada; s z a v á b a —, interrómper.

vágány, rotaia f.

vágás, 1. taglio m., 2. (karddal) colpo m., 3. (szabás) sàgoma f.; **vagdalt hús**, polpette f. pl.

vaggon, vagóne m.

vágódik, 1. (földhöz) cadére, 2. (vlmihez) urtare; **vágóhíd**, macèllo m.; **vágómarha**, béstia da macèllo f.; **vágott**, tagliato.

vágta, galòppo m.; **vágtat**, galoppare; **vágtatás**, galòppo m.
vagy, 1. o, oppure, 2. (körülbelül) (in) circa.

vágy, desidèrio m.; **vágy(ik)**, desiderare; **vágyakozás**, desidèrio m.; **vágyakozik**, bramare, desiderare.

vagyis, cioè; **vagylagos**, alternativo.

vágyódás, bramosia f.; **vágyódik**, bramare, sentire nostalgia [di].

vagyon, sostanza f., avére m.; **vagyoni**, finanziario; **vagyonilag**, pecuniariamente; va-

gyonjog, diritto patrimoniale m.; **vagyonközösség**, comunanza dei beni f.; **vagyonos**, facoltoso; **vagyonosodás**, arricchimento m.; **vagyonosodik**, arricchirsi; **vagyonosság**, benessere m.; **vagyontalan**, nullatenente; **vagyontalanság**, nullatenenza f.; —i bizonyítvány, certificato di nullatenenza m.; **vagyonváltás**, riscatto di beni m.

vaj, burro m.

váj, scavare; (fogát) stuzzicare.

vajda, voivòda m.

vajha!, volesse Iddio che...; **vajjon**, se.

vájkál, frugare.

vájt, concavo.

vajudás, travaglio (del parto) m.; **vajudik**, essere in travaglio; **vajudó**, in gestazione.

vak, cieco m.

vakablak, finestra finta f.

vakáció, vacanze f. pl.

vakar, grattare; **vakaródzik**, grattarsi.

vakbél, appendice (vermiforme) f.; —gyulladás, appendicite f.

vakbuzgó, fanatico; **vakbuzgóság**, fanatismo m.; **vak eset**, caso m.; **vakhír**, notizia falsa f.; **vakít**, abbagliare; **vakító**, abbagliante; **vaklárma**, falso allarme m.; **vaklövés**, tiro a pólvore m.

vakmerő, ardito, temerario, ardentoso; **vakmerőség**, arditezza f., temerarietà f.

vakol, intonacare; **vakolat**, calceina f.; **vakolókanál**, cazzuola f.

vakondok, talpa f.; **vakondtúrás**, mucchio di talpa m.

vakság, cecità f.; **vaksötétség**, buio pesto m.; **vakszerenese**, caso m.; **vaktában**, a casso; **vaktöltény**, cartuccia d'esercitazione f.

váladék, secrezione f.

valaha, già, una volta; **valahány**, quanti; **valahányszor**, ogni qualvolta; **valahára**, finalmente; **valahogyan**, in qualche modo; **valaki**, qualcheduno; **valamely**, qualche; **valami**, 1. qualche, 2. (körülbelül) in circa, 3. qualche cosa; **valamíg**, finchè; **valamikor**, una volta; **valamint**, come; **valamirevaló**, di qualche valore; **valamivel** (pl. gyorsabb) un po'...

válás, 1. separazione f., 2. (házasság) divorzio m.

válasz, risposta f., riscontro m.; **válaszfal**, tramèzzo m.; **válaszfelirat**, risposta al discorso della corona f.; **válaszjegyzék**, nota di risposta f.; **válaszol**, rispondere.

választ, 1. scégliere, 2. (képviselőt) eleggere, 3. (állampolgárságot) optare [per];

választás, 1. scélta f., 2. alternativa f., 3. (királyé) elezione f.; **választási**, elettorale; **választék**, 1. scélta f., 2. (hajé) riga f.; **választékos**, scélto, elegante; **választékoság**, eleganza f.; **választhatatlan**, inelleggibile; **választható**, eleggibile; **válaszhatóság**, eleggibilità f.; **választmány**, comitato m.; **választó**, elettore m.; **választófejedelem**, principe elettore m.; **választó**

jog, diritto elettorale m.; általános —, suffragio universale m.; **választókerület**, collegio elettorale m.; **választópolgár**, elettore m.; **választott**, scélto; — **bíró**, arbitro m.; — **bíróság**, tribunale arbitrale m.; **választóvíz**, acquaforte f.; **választóvonál**, linea divisoria f.; **válaszút**, bivio m.

vállaj, varietà f.

válik, 1. separarsi, 2. (házasok) divorziare, 3. (vlmivé) diventare, 4. (becsületére stb.) tornare [a].

vall, 1. dichiarare, confessare, ammettere, 2. (bírósnál) deporre, 3. (vlmire) dimostrare, 4. (magát vlminek) dirsi, chiamarsi.

váll, spalla f.; — **atvon**, far spallucce, stringersi nelle spalle.

vállal, assumere, incaricarsi [di]; **vállalat**, impresa f.; **vállalkozás**, impresa f.; **vállalkozik**, intraprendere; (munkára) assumersi qc.; **vállalkozó**, 1. agg. intraprendente, 2. s. imprenditore m.; — **szellem**, spirito d'iniziativa m.; — **szellemű**, intraprendente; **vállalt**, assunto.

vallás, religione f.; — **és közköztatásügyi minisztérium**, ministero del culto e dell'istruzione pubblica m.

vállas, spalluto.

vállasalap, fónó del culto m., fónó culti m.; **vállasalapító**, fondatore di religione m.; **vallásfelekezet**, confessione f.; **vallási**, religioso, confes-

nale; **vallásoktatás**, insegnamento religioso m.; **vallásos**, religioso; **vallásosság**, religiosità f.; **vallásszabadság**, libertà di culto f.; **valástalan**, irreligioso; **vallástalanság**, irreligiosità f., empietà f.; **vallástan**, religione f.; **vallástanítás**, insegnamento religioso m.; **vallástörténet**, storia delle religioni f.; **vallásüldözés**, persecuzione religiosa f.

vallat, interrogare; **vallatás**, interrogatorio m.

vállbojt, spallina f.; **vállkendő**, fisciù m.

vallomás, confessione f.

vállszfj, bandoliéra f.; **vállve-regetés**, condiscendenza f.; **vállveregető**, condiscendente; **vállvetve**, concordemente; **vállvonás**, spallucciata f.; **vállvonogatva**, alzando le spalle.

való, 1. agg. véro, 2. s. véro m., 3. (vlmire) adatto [a], che si confà [a], (összetételben) da, 4. (vlhova) di, 5. (vlkinek) fare [per]; **valóban**, in (, di) fatti; **valódi**, véro, (arany) genuino, puro; **valódiság**, verità f.; autenticità f.

válogat, andar scegliendo, (bor-sót) vagliare; **válogatás**, scélta f.; **válogatós**, schifiltoso; **válogatott**, scélto.

valójában, in verità.

valókereset, domanda di divorzio f.; **valóper**, processo di divorzio m.

valóság, realtà f.; **valósággal**, proprio; **valóságos**, véro, effettivo, **valószerű**, verosimile; **valószerűség**, verosimiglianza

f.; **valószínű**, probabile; **valószínűség**, probabilità f.; — **s z á m í t á s**, calcolo delle probabilità m.; **valószínűtlen**, inverosimile, improbabile; **valószínűtlenség**, inverosimiglianza f., improbabilità f. **valótlan**, falso; **valótlanság**, falsità f., bugia f.

valrokonság, affinità elettiva f. **válság**, crisi f.; **válságos**, critico.

vált, scambiare, mutare, (jegyet) prendere il biglietto, (vőlegény jegyet) — fidanzarsi; **váltakozás**, alternazione f.; **váltakozik**, alternarsi; **váltakozó**, alternativo, alternato, (szerencse) vicendevole; — **á r a m**, corrente alternata f.; **váltakozva**, alternativamente; **váltig**, sempre; **váltó**, 1. (ker.) cambiale f., 2. (vasúti) scambio m.; **váltóbódé**, cabina di blocco f.; **váltogat**, scambiare, alternare; **váltógazdaság**, coltivazione alternata f.; **váltóhamisítás**, falsificazione di cambiale f.; **váltóhamisító**, falsificatore (di cambiali) m.; **váltóház**, casa di blocco f.; **váltójog**, diritto cambiario m.; **váltóláz**, febbre intermittente f.; **váltóór**, deviatore m.; **váltópénz**, spiccioli m. pl.; **váltott** (lovak), (cavalli) di ricambio m.; **váltóüzlet**, bottega di cambiavalute f.; **változandó**, variabile; **változandóság**, variabilità f.; **váltózás**, cambiamento m., mutamento m.; **változat**, variazione f.; **változatlan**, invariato; **változatlanság**, invariabilità f.; **változatos**, svariato; **változatosság**,

varietà f., molteplicità f.; **változékony**, variabile; **változékonyosság**, variabilità f.; **változhatatlan**, invariabile; **változik**, cambiare, variare; **változó**, variabile; **változtat**, cambiare, (vlmivé) trasformare; **vátság**, ri(s)catto m.; **vátságdíj**, ri(s)catto m.

valuta, valuta f.; **valutapiac**, mercato dei cambi m.; **valutaspekuláció**, aggio m.; **valutaspekuláns**, aggioatore m.; **valutázik**, speculare sulla valuta.

vályú, trügolo m.

vám, dogana f., (városi) dazio m.; **vámhatár**, linea doganale f., (város) cinta daziaria f.; **vámház**, dogana f., ufficio daziario m.; **vámhivatalnok**, impiegato doganale m.; **vámilleték**, dogana f.; **vámköteles**, soggetto a dogana (, dazio); **vámmentes**, esente da dogana (, dazio); — **k i k ö t ő**, porto franco m.; **vámol**, daziare; **vámőr**, guardia doganale f.; **vámőrség**, guardia doganale f.; **vámpolitika**, politica doganale f.; **vámsorompó**, barriera doganale f.; **vám-szedő**, doganiere, (városi) daziere m.; **vámszerződés**, trattato doganale m.; **vám-tarifa**, tariffa doganale (, daziaria) f.; **vámvizsgálat**, visita doganale f.; **vámvonal** v. **vámhatár**.

vandál, vandalo; **vandálok**, vandali m., pl.; **vandalizmus**, vandalismo m.

vándor, 1. viandante m., 2. agg. (ember) ambulante, (állat) migratore; **vándorbot**, bordó-

ne m.; **vándorélet**, vita nòmade f.; **vándorlás**, viaggio m., (állaté) migrazione f.; **vándormadár**, uccello migratore m.; **vándornép**, popolo nòmade m.; **vándorol**, camminare, (vlhova) andare, (céltaulanul) girare; **vándorszínész**, commediante giròvago m.; **vándorút**, viaggio m.

vanília, vaniglia f.

vánkös, guanciaie m., cuscino m.; **vánkoshuzat**, federa f.

vánszorog, strascinarsi.

vár, I. (ige) aspettare, (válaszát) — va, in attesa di..., II. s. fortézza f., castello m.; **várákozás**, attesa f., (remény) aspettazione f.; — i állomány, aspettativa f.; **várákozík**, aspettare; **várákoztat**, far attendere; **várándós**, incinta.

varangyosbéka, ròspo m.

várás, attesa f.; **várat** magára, farsi aspettare; **váratlan**, inatteso; **váratlanul**, inatteso, all'improvviso.

varázs, incanto m.; fascino m.; **varázserő**, forza (, virtù) mágica f.; **varázsfuvola**, flauto mágico m.; **varázshatalom**, potere mágico m.; **varázsigé**, parola mágica f.; **varázssital**, filtro m.; **varázslat**, incantésimo m., magia f.; **varázslatos**, mágico; **varázsló**, mago m.; **varázslónő**, maga f.; **varázsol**, cambiare (o trasportare) per incantésimo; **varázspálca**, bacchéta mágica f.; **varázsütés**, m i n t e g y — r e, come per incanto.

várfeladás, capitolazione f.; **vár-**

fogság, detenzione in una fortézza f.

varga, calzolaio m.

várgróf, burgravio m.

várható, prevedibile.

variáció, variazione f.; — számitás, calcolo delle variazioni m.; **variál**, variare.

varjú, cornacchia f.

várkastély, castello m.; **vármege**, comitato m.; **vármunka**, lavóri forzati m. pl.; **várnagy**, castellano m.

várományos, erede presuntivo m.

város, città f.; **városatya**, consigliere comunale m.; **városháza**, municipio m.; **városi**, 1. municipale, 2. s. cittadino m.; **városliget**, boschéto (della città) m.; **városnegyed**, quartiere m.; **városparancsnok**, comandante del presidio m.; **városrész**, quartiere m.; **városszerte**, per tutta la città.

várorérem, sala d'aspetto f.

várorrség, guarnigione f.; **várpalota**, castello (reale) m.; **várparancsnok**, comandante della fortézza m.

varr, cucire; **varrás**, cucitura f.; **varróasztal**, tavolino da lavóro m.; **varrógép**, macchina da cucire f.; **varróiskola**, scuola di cucito f.; **varróleány**, sartina f.; **varrónő**, sarta f., cucitrice f., **varrótű**, ago (da cucire) m.

vártüzér, artigliere di fortézza m.; **vártüzérség**, artiglieria di fortézza f.; **várúr**, castellano m.

vas, ferro; (kard) spada f.; (bílincs) caténa f.; (fillér) sòldo m.; **két — attartatűzbe**, tenére i piedi in due staffe;

vasal, stirare; **vasalás**, stiratura f.; **vasaló**, ferro da stirare m.; **vasalónő**, stiratrice f. **vásár**, fièra f., (átv.) affare m., acquisto m.; **vásárcsarnok**, mercato (coperto) m.; **vásárfia**, regalo di fièra m.; **vásári**, di fièra; **vásárlás**, còmpra f.; **vásárló**, compratòre m.; — **közönség**, cliènti m. pl.

vasárnap, doménica f.; **vasárnapi**, domenicale, di doménica. **vásárol**, comprare, acquistare; **vásártér**, piazza (del mercato) f. **vasas**, 1. (vastartalmú) ferruginoso, 2. s. corazziere m.; **vasánya**, miniera di ferro f.; **vasbeton**, cemento armato m.; **vasdrót**, filo di ferro m.; **vasfejű**, testardo; **vasgyár**, ferriera f.; **vasgyűrű**, sansone m.; **vashámos**, ferriera f.; **vaskalapos**, pedante; **vaskalaposág**, pedanteria f.; **vaskereskedés**, negozio di ferramenta m.; **vaskereskedő**, negoziante di ferramenta m.; **vaskor**, età del ferro f.; **vaskoronarend**, ordine della corona di ferro m. **vaskos**, 1. gròsso, 2. (átv.) grossolano; **vaskosság**, 1. grossèzza f., 2. grossolanità f.

vasmaeska, àncora f.; **vasműves**, fabbro ferraio m.; **vasorrú bába**, stréga f.

vásott, scapestrato; **vásottság**, scapestrataggine f.

vasöntő, fonditòre m.; **vasöntőde**, fonderia f.; **vasrás**, (börtön) inferriata f., (kérté) cancellò; **vasredőny**, saracinésca f.

vastag, gròsso; **vastagbél**, intestino gròsso m.; **vastagít**, (ceruzavonást) rafforzare; **vas-**

tagnyakú, testardo; **vastagság**, spessóre m.

vastaps, applàuso frenètico m.; **vastartalmú**, ferruginoso.

vasút, 1. ferrovia f., 2. (átv.) trèno m.; **vasútállomás**, stazione ferroviaria f.; **vasutas**, impiegato ferroviario m., ferroviere m.; **vasútelágazás**, biforcazione f.; **vasúthálózat**, rete ferroviaria f.; **vasúti**, 1. agg. di ferrovia, ferroviario, 2. s. impiegato ferroviario m.; **vasútigazgatóság**, direzione delle ferrovie f.

vasvilla, forcòne m.

vászon, téla f.; **vászonáru**, teleria f.; **vászonkereskedés**, negozio di telerie m.; **vászonruha**, vestito di téla m.; **vászon tető**, (autóé) cappòtta f. **Vatikan**, Vaticano m.; — **ál-
la** m, città del vaticano f.; **vatikáni**, vaticano.

vatta, cotòne m.; (bélés—) ovatta f.

váz, schèletro m.; (kerékpáré) intelatura f.

váza, vaso m.

vázlat, abbòzzo m.; **vázlatkönyv**, album degli abbòzzi m.; **vázlatos**, in grandi linee; **vázol**, abbozzare.

véd, 1. difendere, 2. (footb.) parare, 3. protèggere; **védangyal**, àngelo tutelare m.; **védasszony**, protettrice f.; **védbástya**, baluardo m.; **védbeszéd**, difésa f.; **védegyelet**, società per la protezione dell'industria nazionale f.; **védekezés**, difésa f., lòtta f.; **védekezik**, difendersi, (mentetget-zik) scuàsarsi; **védelem**, difésa f., protezióne f., tutèla f.; **vé-**

delmez, difendere, proteggere;
védelmézés, protezione f., tu-
 tēla f.; **védelmi**, difensivo, di
 difesa; — **állás**, linea di
 difesa f., (átv.) difensiva f.;
 — **intézkedés**, misura pre-
 ventiva f.; — **vonal**, linea
 di difesa f.; **védene**, protetto
 m., cliente m.; **védérő**, fòrza
 armata f.; **védés**, difesa f.,
 protezione f.; **véd- és daeszö-
 vetség**, alleanza difensiva ed
 offensiva f.; **védett**, (hely)
 coperto (m.); **védgát**, diga f.;
védírat, apologia f.; **védjegy**,
 marca di fabbrica f.; **védkö-
 teles**, soggetto a leva, di le-
 va; **védkötelesség**, obbligo del
 servizio militare m.

vedlés, muta f.; **vedlik**, mutare.

védnök, patróno m., auspice m.;
védnökség, patronato m., au-
 spizio m.; **védő** 1. agg. di di-
 fesa, 2. s. difensore m.; **védő-
 angyal**, àngelo tutelare m.;
védőbástya, baluardo m.; **védő-
 beszéd**, difesa f.; **védőművek**,
 fortificazioni f., pl.; **védőoltás**,
 vaccinazione f.; **védőpajzs**, scu-
 do m.; **védőrség**, guarnigione
 f.; **védőszárny**, protezione f.;
védőszövetség, alleanza difen-
 siva f.; **védőügyvéd**, avvocato
 m.; **védzent**, santo patróno
 m., santa patróna f.; **védtelen**,
 inërme, senza difesa; **véd-
 vám**, dazio protettóre m.;
védve, protetto.

vég, 1. fine f., 2. (boté) estremità
 f., 3. — **ek**, confini militari m.,
 pl.; **végállomás**, stazione ter-
 minale f.; **végbe megy**, acca-
 dére; — **visz**, compiere; **vég-
 bél**, (intestino) retto m.; **vég-
 bizonyítvány**, (egyetem) certi-

ficato degli studi m.; **végcél**,
 fine m.; **végeladás**, liquidazio-
 ne f.; **végeláthatatlan**, intermi-
 nabile; **végelemzésben**, in úl-
 tima analisi; **végelés** szó
 (olaszban) parola trónca f.;
végelgyengülés, (éhségtől) ina-
 nizioe f., (aggkori) maraśmo
 m.; **végeredmény**, risultato m.;
 — **ben**, in sòmma; **végervé-
 nyes**, definitivo; **véges**, limi-
 tato; — **lény**, mortale m.;
végesség, limitatèzza f.; **vé-
 gesvégig**, lungo, lunghèssò; **vé-
 geszakadatlan**, interminabile.

vegetál, vegetare; **vegetariánus**,
 agg., s. m., vegetariano; **ve-
 getarianizmus**, vegetarianismo
 m.

végett, per, a càusa [di].

végez, 1. terminare, finire, 2.
 (vlmivel) sbrigare [acc.], 3.
 (vlmit) decidere; **végezet**, fine
 f., tèrmine m.; **véghangzó**, vo-
 cale finale f.; **véghetetlen**, in-
 finito; **véghetetlenül**, infinita-
 ménte; **véghez visz**, condurre
 a tèrmine, compiere.

végig, 1. (végéig) fino alla fine,
 2. (mentében) lungo, 3. (ke-
 resztül) attraverso; **végig fe k-
 szik**, sdraiarsi; — **folyik**,
 attraversare; — **for gat**, scar-
 tabellare; — **fut**, percórre,
 (könyvet) scórre; — **hala d**,
 attraversare; — **jár**, percór-
 rere; — **lapo z**, sfogliare; —
mér, squadrare da capo a
 piedi.

végítélet, giudizio finale m.;
végkép, totalménte, definiti-
 vamente; **végkielégítés**, inden-
 nità di licenziaménto f., buonu-
 scita f.; **végkimerülés**, este-
 nuazione f.; — **ig**, fino al-

l'ultimo sangue; **végleg**, definitivamente; **végleges**, definitivo; **véglegesít**, promuovere a definitivo; **véglegesítés**, promozione a definitivo f.; **vég-lények**, protozoi m. pl.; **véglet**, estremo m.; **végletes**, estremo; **végletesség**, esagerazione f.; **vég nélküli**, senza fine; **vég-óra**, ultima ora f.; **végösszeg**, somma totale f.; **végpont**, termine m.; **végre**, finalmente.

végrehajt, 1. compiere, eseguire, mandare ad effetto, 2. sequestrare, pignorare; **végrehajtás**, (bírósi is) esecuzione f.; **végrehajtó**, esecutore m.

végrendelet, testamento m.; **végrendeleti**, testamentario; **végrendelkezik**, far testamento; **végrendelkező**, testatore m.

végző, estremo, ultimo.

végző, 1. (könyvben) epilogo m., 2. (színesztet) chiamata f., 3. — ra érkezik, arrivare appuntino; **végtagok**, membra f. pl.; **végtárgyalás**, udienza conclusoria f.; **végtelen**, infinito; **végtelenül**, infinitamente; **végtelenség**, infinità f.; **végtére**, finalmente, in fin dei conti; **végtisztes-ség**, esequie f. pl.; **végű**, halálos —, mortale; **végül**, finalmente; **végvár**, fortezza di frontiera f., baluardo m.; **végvonaglás**, agonia f.

végzés, 1. decisione f., 2. disposizione f.

végzet, 1. destino m., sorte f., 2. (szóvég) desinenza f.; **végzetes**, fatale; **végzetesség**, fatalità f.

végzetlen, incompiuto.

végzetszerű, fatale.

végzett, (egyetemi hallgató) che ha compiuto gli studi; — mult, trapassato prossimo (o remoto) m.; — jövő, futuro anteriore m.; **végződés**, 1. fine f., 2. (szóvé) desinenza f.; **végződik**, terminare.

vegyelemmez, analizzare; **vegyelemzés**, analisi f.; **vegyérték**, equivalente m. pl.

vegyes, misto, diverso.

vegyész, chimico m.; **vegyészet**, chimica f.; **vegyészeti**, chimico; **vegyi**, chimico; — folyamat, processo chimico m.; — rokonság, affinità f.; — szerek, prodotti chimici m. pl.; **vegyileg**, chimicamente; **vegyít**, mescolare, (vizet borral) miscere; **vegyítés**, mescolamento m., mistura f.; **vegykísérleti állomás**, istituto chimico m.; **vegyrokonság**, **vegyszerek**, v. **vegyi**; **vegytan**, chimica f.; **vegytinta**, inchiostro simpatico m.; **vegytisztító** (intézet), tintoria f.; **vegyül**, mescolarsi; (kémia) combinarsi; **vegyülék**, mistura f., miscuglio m.; **vegyülés**, mescolamento m., (kémia) combinazione f.; **vegyület**, 1. (kémia) combinazione f., 2. (fém) lega f., 3. (átv.) miscuglio m., impasto m.; **vegyvizsgálat**, esame chimico m.

véka, maggio m.

vékony, sottile; **vékonydon-gájú**, magro; **vékonyít**, assottigliare; **vékonyodik**, assottigliarsi; **vékonypénzű**, magro.

vél, opinare; úgy —, mi pare; jó n a k —, mi sémбра buono. **vele**, con lui; — jár (vl-mivel) appartenére; **velejáró**, 1. attributo m., 2. (matem.) coefficiente m.

veleje, a d o l o g —, l'essenziale m.

vélekedés, opinione f.; **vélekedik**, opinare, pensare; **vélemény**, opinione f., parére m.; **véleményeltérés**, dissénso m.; **véleményes jelentés**, rapporto m., relazione f.; **véleményez**, dare un parére; **véleményezés**, parére m., propósta f.; **véleménykülönbség**, dissénso m., dissentiménto m.

Velence, Venèzia; **velencei**, veneto, veneziano.

veleszületett, innato.

véletlen, 1. agg. fortuito, 2. s. caso m.; **véletlenség**, caso m., combinazione f.; **véletlenségből**, **véletlenül**, fortuitaménte, per caso, per combinazione.

velő, 1. midóllo m., 2. (agy-) cervéllo m., 3. (átv.) nõciolo m., essenziale m.; **velőállomány**, sostanza cerebrale; f.; **velős**, 1. midollóso, 2. (stílus) conciso, 3. — m o n d á s, dètto m.; **velősség**, concisione f.; **velőtrázó**, strazian-te.

velünkzsületett, innato.

vélt, supposto.

vemhes, (állat) prégnó; **vemhesség**, gravidanza f.

vén, 1. vécchio, 2. s. vegliardo m.; **vénasszony**, vécchia f.; — o k n y a r a, estate di S. Martino f.; **vénlány**, zitellóna f.

vendég, õspite m., f.; **vendég-**

baráti, ospitale; **vendégbarát-ság**, ospitalità f.; **vendégel**, ospitare; **vendégeskedik**, avére sèmpre õspiti in casa; **vendégladó**, albèrgo m.; **vendégláték**, récita (d'un at-tóre forestièro) f.; **vendég-jog**, diritto d'ospitalità m.; **vendéglönyv**, albo m., registro dei forestièri m.; **vendéglátás**, ospitalità f.; **vendéglátó**, 1. agg. ospitale, 2. s. õspite m.; **vendéglõ**, trattoria f., ristorante m.; **vendéglõs**, õste m., ristoratóre m.; **vendéglõsné**, ostéssa f.; **vendégség**, festa f., pranzo m.; **vendégsereg**, invitati m. pl.; **vendégszerèpel**, recitare, cantare; **vendégszerèplés**, récita (di un õspite) f.; **vendégszerèplõ**, õspite m., f.; **vendégszeretet**, ospitalità f.; **vendégszeretõ**, ospitale; **vendégszoba**, càmera dei forestièri f.

vénít, invecchiare; **vénlány**, zitellóna f.; **vénség**, vecchiaia f. **ventilátor**, ventilatóre m.

Vénusz, Vènere f.

vénül, invecchiare.

venyige, vite f.

ver, 1. bättere, 2. (földhöz) buttare, 3. (pénzt) coniare, 4. (taktust) bättere (il tèmpo). 5. fejébe —, inculcare.

vér, sangue m.; — é t o n t j a, dare il suo sangue; r o s s z — t szül, far cattiva impressiõne; **véraláfutás**, lividóre m.; **véraláfutásos**, livido; **véraldozat**, tributo di sangue m.; **véralkat**, temperaménto m.

veranda, veranda f.

vératömlesztés, trasfusione del sangue f.; **véráztatta**, innaffiato di sangue; **vérbeli**, di sangue, (átv.) véro; **vérbélű** n a r a n c s, arancia sanguigna f.; **vérbosszú**, vendetta f.; (középk.) fàida f.

verbunkos, (ballo ungherese); **verbuvál**, arruolare; **verbuválás**, arruolamento m.

verdes, battere.

verdikt, verdetto m.

veréb, pàssero m.

véreb, (átv. is) braccio m.

véredény, vaso sanguigno m.

verekedés, rissa f., litigio m.;

verekedik, 1. azzuffarsi, litigarsi, 2. (párbajban) battersi; **verekedő**, 1. agg., s. m. rissoso, 2. s. attaccalite m.; **verekszik**, litigare, (párbajban) battersi.

verem, fossa f.

vérengzés, spargimento di sangue m., crudeltà f.; **vérengzik**, spargere sangue, incrudelire; **vérengző**, sanguinario, cruento; **véres**, (csata) sanguinoso, (kéz) insanguinato. **verés**, bötte f. pl., percosse f. pl.

vereség, sconfitta f.

veret, I. (pénzt) far coniare, II. s. (pénz) conio m., (vasalás) borchia f.; (ajtó) bandella f. pl.; **veretlen**, invitto.

vérez, insanguinare; **vérfagyasztó**, orrendo; **vérfertőzés**, incèsto m.; **vérfertőző**, agg., s. m. incestuoso; **vérfürdő**, strage f.

Vergilius, Virgilio.

vergődés, lotta f., agonia f.; **vergődik**, lottare, agonizzare.

vérhányás, sbocco di sangue m.; **vérhas**, dissenteria f.

verhetetlen, invincibile, imbatibile.

veríték, sudore m.; **veritékes**, sudato; **veritékez**, sudare, (választékosabb) traspirare; **veritékezés**, sudata f., traspirazione f.

vérkeringés, circolazione del sangue f.

verkli, organino m.; **verklis**, sonatore d'organino m.; **verkliz**, suonare l'organino.

vérlázító, da far ribollire il sangue; **vérmérgezés**, avvelenamento del sangue m.; **vérmérséklet**, temperamento m.; **vérmes**, sanguigno; **vérmesség**, temperamento sanguigno m.; **véryomás**, pressione del sangue f.

vernisszázs, verniciatura f.

veronai, veronése.

vérontás, strage f.

verődik, 1. ripercuotersi, 2. (fény) riflèttersi, 3. (hullám) battere; **verőfény**, sóle raggiante m.; **verőfényes**, limpido, splendido.

vérömlés, emorragia f.; **vérpád**, patibolo m.; **vérpróba**, esame del sangue m.; **vérrokon**, consanguineo m.

vers, poesia f.; **versel**, poetare; **verselés**, arte poetica f.; **időmértékes** —, poesia mètrica f.; **verselő**, poeta m.

verseng, 1. fare a gara, gareggiare, rivaleggiare, 2. (állásért) concorrere [a]; **versengés**, gara f., rivalità f.; **versengő**, agg., s. m. f. gareggiante; **verseny**, gara f., (autó-, bi-

cikli-) córsa f.; futball —, incóntro calcístico m.; **versenybíró**, árbitro m.; **versenybíró-ság**, giuria f.; **versenydíj**, prèmio m.; **versenyez**, gareggiare; (sport) prendere parte alla gara, (hivatalért) concórrere; **versenyfél**, rivale m.; **versenyfutás**, córsa f.; **versenyfutó**, corridóre m.; **versenyfuttatás**, córse a cavallo f. pl.; **versenygép**, macchina da córsa f.; **versenygyaloglás**, podismo m., gara podistica f.; **versenygyalogló**, podista m.; **versenyistálló**, scuderia f.; **versenyképes**, che può concórrere [con]; **versenylo**, cavallo da córsa m.; **versenylövészet**, gara di tiro f.; **versenymotoros**, fuoribórdo m.; **versenypálya**, lizza f., pista f., (ló-) ippódromo m., (kerékpár) velódromo m., (autó) autódromo m.; **versenypályázat**, concórso m.; **versenyparipa**, cavallo da córsa m.; **versenyrepülés**, gara aèrea f.; **versenyt**, a gara; **verseny tárgyalás**, concórso per appalto m.; **versenytárs**, rivale m.; **versenytér**, lizza f., (ló-) ippódromo m.; **versenyugrás**, gara di salto f.; **versenyúszás**, gara di nuoto f.; **versenyúszó**, nuotatóre m., nuotatrice f.; **versenyuszoda**, piscina natatória f.; **versenyvizsga**, concórso m.; **versenyző**, competitóre m., concorrente m.

verses, in vèrsi; — **k ö n y v**, libro di poësie; **versezet**, poema m.; **versfaragó**, poetastro m.; **versforma**, struttura

del vèrso f.; **versidom**, mètrica f.; **versláb**, piède m.; **versmérték**, mètro m.; **verssor**, vèrso m.; **versszak**, stròfa f.; **verstan**, prosodia f., poëtica f.

vérszegény, anèmico; **vérszegénység**, anemia f.; **vérszerződés**, patto di sangue m.; **vérszomjas**, sanguinario.

vert, 1. (vas) battuto, 2. (had-sereg) sconfitto.

vért, corazza f.

vértanu, màrtire m., f.; **vértanúság**, martirio m.; **vértelen**, inruento.

vértes, corazziere m.; **vértez**, armare; **vértezet**, corazza f.

vertheim-szekrény, cassaforte f.

vértisztító, depurativo; **vértolulás**, congestióne f.; **vérvörös**, sanguigno; **vérzés**, emorragia f.; **vérzéscsillapító**, emostático; **vérzik**, sanguinare, far (, versar) sangue.

verzió, versióne f.

vérző, sanguinante.

vés, incidere, (átv.) scolpire.

vese, rène m., (leölt állaté) rognóne m.; **vesebaj**, malattia dei rèni f.; **vesebajos**, nefritico; **vesegyulladás**, nefrite f.; **vesefőveny**, renèlla f.; **vesekő**, càlcolo (renale) m.; **vesepecsenye**, lombata f.

vésés, incisióne f.; **vésnök**, incisóre m.; **véső**, 1. scalpello m., 2. (finom) cesello m., (rézmetszőé) bulino m.; **vésődik**, incidersi.

vessző, 1. bacchètta f., 2. (virgács) fèrula f., 3. (írásjel) virgola f.; **vesszőcsapás**, vergata f.; **vesszőfutás**, torménto m.; **vesszőkosár**, césto di

vimini m.; **vesszőparipa**, 1. dada m., 2. (átv.) caval di battaglia m.; **vesszőöprő**, scópa f.; **vesszőz**, flagellare; **vesszőzés**, flagellazione f.

vesz, 1. prendere, 2. (vásárol) comprare, 3. (rádió) sentire.

vész, (ködbe) pèrdersi; (Dunába) affogare; **veszevagyunk**, siamo perduti.

vész, 1. pericolo m., 2. (járvány) epidemia f.; **veszedelem**, pericolo; **veszedelmes**, pericoloso; **veszedelmesség**, pericolo m.

veszekedés, litigio m.; **veszekedik**, veszekszik, litigare; **veszekedős**, riottoso.

veszély, pericolo m.; **veszélyes**, pericoloso; **veszélyesség**, pericolo m.; **veszélyeztet**, compromettére, minacciare; **veszélyeztetés**, minaccia f., rischio m.; **veszélyeztetett**, minacciato; **veszélytelen**, senza pericolo.

veszendő, 1. caduco, 2. minacciato; — **be meg y**, andar perduto.

vészes, minaccióso.

veszett, 1. perduto, 2. (kutya) idrőfobo, 3. (jókedv) indívolato; **veszettség**, idrofobia f.; **veszettül**, maledettamente.

vészfék, segnale di allarme m.; **vészharang**, **meg húzza a** — **ot**, suonare a martello; **vészjel**, segnale d'allarme m.; **vészjóslatú**, di mal augurio; **vészkialtás**, grido d'allarme m.; **vészkijárat**, uscita di sicurezza f.; **vésznapi**, giorno infausto m.

vesződés, fatica f.; **veszódik**, affaticarsi, darsi pena; **ve-**

szódság, fatica f.; **vesződés**, fatica f.

veszt, pèrdere.

vesztaszűz, vestale f.

veszte, rovina f.

veszteg, **maradj** —! **sta férmo** (, **quièto**)!; **vesztegel**, **star férmo**, indugiare.

veszteget, 1. (árut) vèndere a un prezzo vile, (időt) sciupare, pèrdere (il tèmpo), (szót) sprecare il fiato, 2. (megveszteget) corrompere; **vesztegetés**, corruzione f.; **veszteglés**, indugio m., sòsta f.; **vesztegzár**, quarantèna f.; **vesztére**, a sua rovina.

vészterhes, minaccióso.

vesztes, perditóre m., vinto m.; **veszteség**, 1. pèrdita f., 2. (keresk.) disavanzo m.; **vesztett**, perduto; **vesztőhely**, patibolo m.

vet, 1. seminare, 2. (követ) buttare, scagliare; (fényt) gettare (luce), 3. (magára) ascrivere, 4. (árnyékot) proiettare.

vét, offendere, far del male; **vétek**, peccato m.

vetekedés, gara f.; **vetekedik**, gareggiare; **vetekedve**, a gara.

vétel, 1. acquisto m., 2. (levél) ricevuta f., 3. (rádió) audizione f.; **vételár**, prezzo d'acquisto m.

vetélkedés, gara f.; **vetélkedik**, gareggiare; **vetélytárs**, rivale m.

vetemedik, 1. (bűnre) commettere, (merészel) osare, 2. (fa) imbarcarsi.

vetemény, seménta f.; — **es kert**, orto m.; **veteményez**,

seminare, piantare (legumi);
vetés, semenza f.; **vetetlen**,
 (föld) incolto, (ágy) non ri-
 fatto.

vetít, proiettare; **vetítés**, proie-
 zióne f.; **vetítógép**, apparec-
 chio di proiezione m.; **vetítő-
 vászon**, schermo m.

vétkes, 1. colpevole, 2. (bűn-
 tettben) reo, 3. (bukás) do-
 lóso; **vétkesség**, colpevolézza
 f.; **vétkezik**, peccare.

vetkőzés, svestirsi m.; **vetkő-
 zetlen**, senza svestirsi; **vet-
 közik**, svestirsi, spogliarsi;
vetkőztet, spogliare, svestire.

vető, seminatore m.

vetődés, (footb.) tuffo m.; **ve-
 tődik**, capitare; (partra) es-
 sere gettato.

vetógép, seminatrice f.; **vető-
 mag**, semenza f.

vétség, mancanza f., delitto
 m.; — **hiánya**, inesistenza
 di reato f.

vett, préso, (levél) ricevuto.

vetület, proiezione f.

vevény, ricevuta f.

vevő, 1. compratore m., (ál-
 landó) cliente m., 2. (rádió)
 ricevitore m.; **vevőkészülék**,
 (apparello) ricevitore m.

vezekel, spiare; **vezeklés**, espia-
 zióne f.; **vezeklő**, penitente
 m., f.

vezényel, 1. (sereget, tiszte-
 t csapattesthez) comandare, 2.
 (zenekart) dirigere; **vezénylet**,
 comando m.; **vezénylő**, co-
 mandante; **vezényszó**, co-
 mando m.

vezér, duce m., capo m.; **vezér-
 cikk**, articolo di fondo m.;
vezérsillag, stella polare f.;
vezérel, condurre, (sereget)

comandare, (Isten) protèg-
 gere; **vezérelv**, principio fon-
 damentale m.; **vezéreszme**,
 pensiero dominante m.; con-
 cètto informatore m.; **vezér-
 fonal**, guida f.; **vezérgondo-
 lat**, pensiero dominante m.;
vezérhajó, nave ammiraglia
 f.; **vezérigazgató**, direttore
 generale m.; **vezérigazgató-
 ság**, direzione generale f.;
vezérkar, stato maggiore m.;
 — **i főnök**, capo di stato
 maggiore m.; **vezérkönyv**, par-
 titura f.; **vezérlés**, direzione
 f.; **vezérlet**, comando m.; **ve-
 zérlő**, 1. comandante, 2. agg.,
 s. direttore m., direttrice f.;
vezérőrnagy, maggiore gene-
 rale m.; **vezérség**, capitanato
 m., comando m.; **vezérszerep**,
 parte principale f.; **vezérszó**,
 chiamata f.

vezet, condurre, (hadsereget)
 comandare, (felkelőket) capi-
 tanare, (hajót) governare,
 (autót) pilotare, (naplót)
 scrivere; **vezeték**, 1. condut-
 tura f., 2. (kutyás) guinzag-
 lio m.; **vezetéklo**, cavallo di
 riserva m.; **vezetéknev**, co-
 gnóme m.

vezetés, direzione f.; **vezető**,
 1. agg., s. conduttore m., con-
 duttrice f., (szellemi) diri-
 gente, 2. s. pilota m., (mú-
 zeumban) guida f.; **vezetőség**,
 direzione f.; **vezetteti** ma-
 gát, lasciarsi condurre.

vézna, magro, gracile; **vézna-
 ság**, magrezza f., gracilità f.

ví, 1. lottare, 2. (várat) asse-
 diare, 3. (vlkivel) battersi
 [con], (vívás) tirare di schër-
 ma; **viadal**, lóttia f., pugna f.

viadukt, viadotto m.

viaskodás, lottà f.; viaskodik, lottare.

viasz, cera f., (mézé) favo m.; viaszgyertya, candéla di cera f., (templomi) céro m.; viaszgyufa, cerino m.; viaszos vászon, téla incerata f.; viaszoz, incerare.

vice, barzellotta f., burla f.; viceel, celiare, burlare.

vice (házmester) aiuto portinaio m.; vicéné, möglie dell'aiuto portinaio f.

vicinális, ferrovia secondaria (, vicinale) f.

vicsorgat, digrignare (i denti).

vidám, allégro, lieto; vidáman, allegramente, lietaménte; vidámság, allegria f., letizia f.

vidék, 1. paése m., 2. (folyóé) regione f., 3. (főváros ellen-tété) provincia f., 4. (városé) dintórni m., pl.; vidéki, provinciale; vidékies, rustico; vidékiesség, rusticità f.

vidra, lóntra f.

víg, allégro, gaio; vigad, divertirsi, rallegrarsi; vigadó, 1. agg. che si diverte, 2. s. (épület) ridotto m.; vigadoz, divertirsi; vigalmi adó, impósta sugli spettàcoli f.; vigalom, divertiménte m.; vígság, allegria f.

vigas, consolazione f.; vigasztal, consolare; vigasztalan, sconcolato, desolato; vigasztalanság, sconsolatézza f., desolazione f.; vigasztalás, consolazione f.; vigasztalhatatlan, inconsolabile; vigasztalhatatlanság, desolazione f.; vigasztaló, 1. agg. confortante, 2. s. consolatore m., con-

solatrice f.; vigasztalódás, consolazione f.; vigasztalódik, consolarsi.

vigéc, commesso viaggiatore m. vígjáték, commedia f.; vígjátékíró, commediògrafo m.; vígkedvű, allégro; vígopera, òpera buffa f.; vígság, allegrézza f., ilarità f.; vígszínház, teatro della commedia m.

vigyáz, star attento, badare; vigyázz! , bada!, atenzióne!; (katonai vezényszó) attenti!; vigyázat, precauzione f., cautèla f.; vigyázatlan, incauto; vigyázatlanság, imprudenza f.; vigyázatos, cauto, accòrto, guardingo; vigyázatosság, accortézza f.; vigyázó, capoclasse m.; vigyázva, cautaménte.

vigyorgás, ghigno m.; vigyorg, ghignare.

vihar, temporale m., tempèsta f.; viharos, tempestoso; viharzik, infuriare.

vihog, (ló) rignare, (nevet) sogghignare; vihogás, (ló) rigno m., (nevetés) sogghigno m. víjog, stridere; víjogás, stridio m.

Viktor, Vittòrio m.; Viktória, Vittòria f.

világ, 1. móndo m., agg. universale, e g é s z —, (mindenki) tutti, 2. (világosság) luce f.; világbajnok, campióne mondiale m.; világbajnokság, campionato mondiale m.; világbéke, pace universale f.; világbirodalom, impèro mondiale m.; világégés, conflazione generale f.; világ-egyetem, univèrso m.; világeseemény, grande evènto stò-

rico m.; **világfájdalom**, pessimismo m.; **világfelfogás**, concezione del mondo f.; **világfi**, uòmo di mondo m.; **világfor-galom**, commercio internazionale m.; **világforradalom**, rivoluzione universale f.; **világ-gyűlölet**, misantropia f.; **világgyűlölő**, 1. agg. misantropico, 2. s. misantropo m.; **világháború**, guerra mondiale f.; **világhatalom**, impèro universale m.; **világhír**, fama mondiale f.; **világhírű**, famosissimo, celeberrimo; **világi**, 1. (földi) terreno, 2. (— ének) profano, 3. (— ember) laico; **világias**, mondano, profano; **világirodalom**, letteratura universale f.; **világít**, risplendere, (vlmit) illuminare; **világítás**, illuminazione f.; **világítótorony** faro m.; **világkép**, concezione del mondo f.; **világkereskedelem**, commercio mondiale m.; **világkiállítás**, esposizione universale f.; **világkörűli út**, giro del mondo m.; **világlátott**, pratico del mondo; **világmindenség**, universo m.; **világnézet**, **világnézetlet**, concezione del mondo f.; **világnyelv**, lingua mondiale f.

világos, chiaro; **világosan**, chiaramente; — (megmond), chiaro e tondo; **világosodik**, schiarirsi, (hajnal) albeggiare; **világosság**, 1. (fény) luce f., chiarore m., 2. (stílusú) chiarezza f.; **világosszínű**, (di color) chiaro.

világpiac, mercato internazionale m.; **világpolgár**, cosmopolita m.; **világpolgári**, cosmopolitico; **világpolgárság**, co-

smopolitismo m.; **világraszóló**, famosissimo; **világrekord**, **világrekorder**, campione mondiale m.; **világrend**, le leggi dell'universo f. pl.; **világrengető**, d'importanza mondiale; **világrész**, parte del mondo f., continente m.; **világsszemlélet**, concezione (, visione f.) del mondo f.; **világszerte**, dappertutto nel mondo; **világtáj**, punto cardinale m.; **világtalan**, cieco m.; **világtörténelem**, storia universale f.; **világuralom**, impèro del mondo m.; **világűr**, spazi celesti m. pl.; — **rakéta**, (proiettile) razzo m.; **világvár**, cosmòpoli f.; **világvége**, finimondo m., fine del mondo f. **villa**, 1. (evőeszköz) forchétta f., 2. (ház) villa f., villino m.; **villaaalakú**, forcuto.

villám, fulmine m., (fényc) baléno m., lampo m.; **villámcsapás**, colpo di fulmine m.; **villámgyors**, fulmineo; **villámhárító**, parafulmine m.; **villámlás**, baléno m., balenio m.; **villámlik**, balenare.

villamos, 1. agg. elettrico, 2. s. tranvia f., tram m.; — **gyógy-mód**, elettroterapia f.; — **vezető**, manovratore m.; **villamosít**, elettrificare; **villamosítás**, elettrificazione f.; **villamosság**, elettricità f.

villan, balenare, lampeggiare; **villanás**, baléno m.

villany, 1. elettricità f., 2. (fény) luce (elettrica) f.; **villanyáram**, corrente elettrica f.; **villanydelejesség**, elettromagnetismo m.; **villanyfény**, luce elettrica

f.; **villanygyár**, officine elettriche f. pl.; **villanykörte**, villanylámpa, lampadina elettrica f.; **villanyóra**, voltmetro m.; **villanyos**, elettrico; — **k a l a u z**, tranviere m.; **villanyosság**, elettricità f.; **villanyoz**, elettrizzare; **villanyozás**, elettrizzazione f.; **villanyszerelő**, elettricista m.; **villanytelep**, 1. batteria elettrica f., 2. v. **v i l l a n y g y á r**; **villanyvezeték**, filo elettrico m.; **villanyvilágítás**, luce elettrica f.

villásreggeli, spuntino m.

villog, scintillare, (ég) lampeggiare; **villogó**, scintillante. **villongás**, discòrdie civili f. pl. **Vilma**, Guglielmina f.; **Vilmos**, Guglielmo m.

vincellér, vignaiuolo m.

viola, 1. s. (virág, hangszer) viola f., 2. agg., s. m. (szín) violetto.

vipera, vipera f.

virág, fióre m.; **virágágy**, aiuola f.; **virágállvány**, portafióri m.; **virágárus**, fioraio m., fioraia f.; **virágbokréta**, mazzo di fióri m.; **virágesserép**, vašo da fióri m.; **virágesorok**, mazzo di fióri m.; **virágének**, canzonétta d'amóre f.; **virágfűzér**, ghirlanda di fióri f.; **virágkehely**, coròlla f.; **virágke-reskedés**, fioraio m.; **virágkor**, (stagióne f. tempo m. di) fioritura f., (átv.) periodo di prosperità m.; **virágnyelv**, linguaggio dei fióri m.; **linguaggio simbolico** m.; **virágos**, 1. (mező) fiorito, (selyem) ornato di fióri; — **k e r t**, giardino m., 2. — **j ó k e d v**, allegrézza traboccan-

te f.; **virágpor**, pòlline m.; **virágszál**, fióre m.; **virágtartó**, portafióri m., (üveg) vašo m.; **virágüzlet**, fioraio m.; **virágvasárnap**, doménica delle palme f.; **virágzás**, fiorire m., fioritura f.; **virágzat**, fióre m.; **virágzik**, fiorire, (átv.) prosperare; **virágzó**, fiórente.

virgács, vérga f.

virgone, vivace; **virgonesség**, vivacità f.

virít, fiorire; **virító**, fiórente.

virrad, 1. albeggiare, 2. (vismire) destarsi [a]; **virradat**, alba f.; **virraszt**, vegliare; **virrasztás**, véglia f.

virslì, salsiccia f.

virtus, coraggio m., bravura f.; **virtuskodás**, bravata f.; **virtuskodik**, far il bravaccio; **virtuskodó**, millantatóre m., millantatrice f.

virul, fiorire; **virulás**, fiorire m., fioritura f.

visel, (ruhát) portare; **gon-dot** —, aver cura [di]; **háborút** —, èssere in guèrra; **hivatal** —, avére una càrica; **költségek** —, sostenere le spese; — **i m a g á t**, comportarsi; **viselés**, (költségké) sostenere m.; **viselet**, costume m.; **viselkedés**, contégno m., (linea di) condótta f.; **viselkedik**, comportarsi, condursi; **viselős**, incinta; **viselőség**, gravidanza f.; **viselt**, (ruha) usato; — **d o l g o k**, fatti m. pl.; **viseltes**, lógoro; **viseltetik**, èssere (bene o male) dispósto [verso]. **visít**, strillare; **visítés**, strillo m.

viskó, tugurio m.

vissza, indietro; **visszaad**, rendere, restituire; **visszája** (vlminek) rovescio m.; — á r a, a ritroso; **visszaállít**, ristabilire; **visszaállítás**, restaurazione f.; **visszabeszél**, replicare; **visszaborzad**, raccapricciare; **visszacsatol**, riunire; **visszacsinál**, stornare; **visszadöbben**, indietreggiare (per il terrore); **visszadöbbent**, far indietreggiare; **visszadől** (székben), buttarsi indietro; **visszaél** (vlmivel), abusare [di]; **visszaélés**, abuso m.; **visszaemlékezés**, ricordo m.; **visszaemlékezik**, ricordarsi [di]; **visszaemlékeztet**, rammentare; **visszaérkezés**, ritorno m.; **visszaérkezik**, tornare; **visszaesés** (bűnös, beteg), recidiva f.; **visszaesik**, ricadere, (beteg) recidivare; **visszaeső**, recidivo; **visszafejlészt**, far regredire; **visszafejlődés**, regresso m.; **visszafejlődik**, retrocedere; **visszafele**, indietro; **visszafiget**, restituire, rimborsare; **visszafigetés**, rimborso m.; **visszafogad**, riprendere, accogliere di nuovo; **visszafoglal**, riconquistare; **visszafoglalás**, riconquista f.; **visszafojt**, soffocare, reprimere; **visszafordít**, volgere indietro, (érvet) ritorcere; **visszafordul**, voltarsi indietro; **visszagondol**, ricordarsi [di]; **visszahajlik**, ripiegarsi; **visszahajt**, ripiegare; (nadrág alját, takarót) rimboccare; **visszahajtás** (pl. nadrágon), rimboccatura f.; **visszahat**, reagire; **visszahatás**, reazione f.; **visszaható** (erő),

retroattivo; (ige), (verbo) riflessivo; **visszahelyez**, rimettere, (állásba) reintegrare; **visszahív**, richiamare; **visszahívás**, richiamo m.; **visszahódít**, riconquistare; **visszahódítás**, riconquista f.; **visszahoz**, riportare; **visszahökken**, indietreggiare; **visszahúz**, tirare indietro; **visszahúzódik**, tirarsi indietro; **visszaidéz**, ricordare; **visszaíjed**, indietreggiare, spaventarsi; **visszaíjeszt**, scoraggiare, **visszája**, rovescio m.; **visszajár** (pénzből) avére da ricévere; **visszajön**, tornare; **visszajövet**, nel ritorno; **visszajövetel**, ritorno m.; **visszajut**, tornare; **visszakap**, ricévere indietro; **visszakapcsol**, riannettere; **visszakapcsolás**, riannessione f.; **visszaképzeli** m a g á t, ritornare col pensiero; **visszakér**, domandare indietro, reclamare; **visszakerget**, ricacciare; **visszakerül**, ritornare; **visszakíván**, desiderare il ritorno; **visszakívánkozik**, desiderare di tornare; **visszakozz!**, da capo!; **visszaköltözik**, ritornare all'alloggio di prima; **visszaköszön**, rispóndere al saluto; **visszakövetel**, (jogot) reclamare, (birtokot) rivendicare; **visszakövetelés**, reclamo m., rivendicazione f.; **visszaküld**, rimandare; **visszalép**, ritirarsi [da], rinunziare [a]; **visszalépés**, ritiro m., rinunzia f.; **visszalök**, respingere; **visszamarad**, 1. restar indietro, 2. (vlmiből) avanzare; **visszamara-dottság**, stato arretrato m.; **visszamaradt**, rimasto indietro

tro, retrògrado; **visszamegy**, tornare indietro; **visszame-**
net, nel ritórno; **visszamond**,
ripetere; **visszanéz**, guardare
indietro; **visszanyer**, riacqui-
stare, (pénzt) riguadagnare,
(egészséget) ricuperare; **visz-**
szanyerés, 1. riacquisto m.,
2. (egészségé) ricùpero m., ri-
cuperazione f.; **visszanyom**, 1.
(érzést) reprimere, 2. (ellen-
séget) respingere; **visszanyúl**,
ritornare; **visszanyúlik**, rimon-
tare; **visszapattan**, rimbalsare;
visszapillant, gettare uno sguar-
do; **visszapillantás**, sguardo re-
trospettivo m.; **visszarendel**, 1.
(tisztviselőt) richiamare, 2.
(árut) stornare; **visszaretten**,
indietreggiare, spaventarsi;
visszarettent, spaventare; **visz-**
szarogy, ricadére indietro;
visszás, assurdo, scòmodo;
visszasiet, tornare in frétta;
visszasír, rimpiangere; **visszás-**
ság, assurdità f.; **visszasugá-**
roz, riflèttete; **visszasugárzás**,
riflessióne f.; **visszaszáll**, 1.
ritornare volando, 2. (átv.)
ricadére; **visszaszármazik**, ri-
tornare, **visszaszármaztat**, re-
stituire; **visszaszármaztatás**,
restituzióne f.; **visszaszerez**,
riacquistare; **visszaszerzés**,
riacquisto m.; **visszaszolgál**,
dimostrarsi grato; **visszaszol-**
gáltat, restituire; **visszaszorít**,
respingere; **visszaszorul**, ès-
sere respinto; **visszatalál**, ri-
trovar la via; **visszatart**, ri-
tenére; **visszatartóztat**, tratte-
nére; **visszataszít**, ributtare,
(átv.) ripugnare; **visszata-**
szító, ripugnante, ributtan-
te; **visszatekint**, gettare uno

sguardo indietro; **visszatekin-**
tés, sguardo retrospectivo m.;
visszatekintő, retrospectivo;
visszatér, (ri)tornare; **vissza-**
térés, ritórno m.; **visszatérít**,
1. (hitre) riconvertire, 2.
(pénzt) rimborsare, (kárt)
risarcire; **visszatérítés**, rim-
bórso m., risarciménto m.;
visszatérül, èssere rimborsato,
risarcito; **visszatesz**, rimét-
tere; **visszatetszés**, sconténto
m.; **visszatetszik**, spiacére;
visszatorlás, rappresaglia f.;
visszatükröz, rispecchiare, ri-
flèttete; **visszatükröződés**, ri-
flessióne f., riflèssio m.; **visz-**
szatükröződik, rispecchiarsi, ri-
flèttersi; **visszatükröztet**, ri-
specchiare; **visszautasít**, re-
spingere, rifiutare, ricusare;
visszautasítás, rifiuto m.; **visz-**
szaütazás, viaggio di ritórno
m.; **visszautazik**, (ri)tornare;
visszaüt, rispòndere al colpo,
restituere (uno schiaffo), (lab-
dát) rimandare; **visszaütődik**,
ripercuòtersi; **visszavág**, ri-
bàttete; **visszavágás**, rispó-
sta f.; **visszavágyik**, deside-
rare di ritornare; **visszavásá-**
rol, riacquistare; **visszaver**,
1. respingere, 2. (fényt) ri-
flèttete, 3. (hangot) ripercuò-
tere; **visszverődés**, 1. (hang)
ripercussióne f., 2. (fény) ri-
flessióne f., (eredmény) riflès-
so m.; **visszavesz**, riprèndere;
visszavet, respingere; **vissza-**
vétel, riconquista f.; **vissza-**
vezet, ricondurre; (átv. vlmire)
far rimontare; **vissza-**
ví(v), riconquistare; **vissza-**
visz, 1. portare indietro, 2.
(vlmire) far rimontare; **visz-**

szavon, ritirare, (rendeletet) revocare; **visszavonás**, 1. (rendeleté) revoca f., 2. (egyenetlenség) discórdia f.; **visszavonhatatlan**, irrevocabile, **visszavonhatatlanul**, irrevocabilménte; **visszavonul**, ritirarsi, (kat.) ripiegare; **visszavonulás**, ritirata f.; **visszavonult**, ritirato; **visszavonultság**, ritiratézza f., (lakhely) eremitaggio m.; **visszazeng**, echeggiare.

visszeladó, rivenditore m.; **visszer**, véna f.; — **tágulás**, varice f., véna varicósa f.; **visszeres**, varicóso; **visszfény**, riflesso m.; **visszhang**, eco m., f.; **visszhangoz**, echeggiare, far eco; **visszhangzik**, risuonare, echeggiare; **visszkereset**, regresso m.

visz, 1. portare, 2. (út) menare, 3. (vlmire) indurre, 4. sokra — i, arrivare ad una alta càrica.

viszály, discórdia f.; **viszálykodás**, discórdie f. pl.; **viszálykodik**, litigare.

viszket, prudere; **viszketés**, prurito m.

viszonos, reciproco; **viszonoság**, reciprocità f.

viszonoz, ricambiare, (látogatást) restituire.

viszont, viceversa, (jót kíván) altrettanto; **viszontagság**, vicende f. pl.; **viszontagságos**, pieno di vicende, avventuróso; **viszonteladás**, rivendita f.; **viszonteladó**, rivenditore m.; **viszontlát**, rivedére; **viszontlátás**, rivedérsi m., incóntro m.; **viszontlátásra!**, a rivedérci!; **viszontszolgálat**, con-

traccambio m.; **viszonzás**, contraccambio m.; — **ul**, in contraccambio; **viszonzatlan**, non corrispósto; **viszonzott**, corrispósto.

viszony, rapporto m., relazióne f., (szerelmi) relazióne d'amóre f., (mennyiségt.) proporzióne f.; — **o k**, circostanze f. pl.; (légköri) condizióni f., pl.; **viszonyít**, paragonare; **viszonyítva**, in confrónto [a]; **viszonylag**, relativaménte; **viszonylagos**, relativo; **viszonylagosság**, relatività f.; **viszonylat**, relazióne f.; **viszonylik**, stare; **viszonyzócska**, preposizióne f.

vita, discussióne f., controversia f., vertenza f., polémica f.; **vitagyorsírás**, stenografia parlamentare f.; **vitairat**, scritto polémico m.; **vitairodalom**, letteratura polémica f.; **vitás**, controverso; — **ü g y**, vertenza f.; **vitát**, sostenére; **vitathatatlan**, incontestabile; **vitatható**, discutibile; **vitatkozás**, discussióne f.; **vitatkozik**, discutere, disputare; **vitatlan**, indiscusso; **vitatott**, controverso; **vitáz**, discutere.

vitelbér, trasporto m.

vitéz, 1. pròde, eròico, 2. s. eròe m., (katona) soldato m.; **vitézi**, 1. pròde, 2. (versezet), eròico, 3. — **t e t t**, prodézza f.; — **r e n d**, — **s z é k**, órdíne dei combattènti eròici f.; **vitézkedik**, 1. combàtttere da eròe, 2. (gúnyosan) braveggiare; **vitézkötés**, ornamento di passamano (alla foggia ungherése) m.; **vitéz-**

ség, prodézza f., eroismo m.;
 vitézü, eroicamente.
 vitorla, véla f.; vitorlás, veliero m.; vitorlavászon, cotoneina f.; vitorlaverseny, còrsa di velieri f.; vitorláz, veleggiare; vitorlázás, yachting m.; vitorlázat, velatura f.; vitorlázó repülés, vólo a véla m.
 vitriol, vetriòlo m.
 vityilló, casúpola f, catapèchia f.
 vívás, schérma f.
 vívmány, conquista f., risultato m.
 vívó, schermitóre m.; vívóakadémia, accadèmia di schérma f.; vívóállás, prima posizióne f.; vívóbajnok, campióne di schérma m.; vívóbajnokság, campionato di schérma m.; vívóiskola, scuòla di schérma f.; vívómester, maèstro di schérma m.; vívóterem, sala di schérma f.; vívóverseny, gara di schérma f.; vívódás, lòtta f.; vívódik, lottare; — a halálal, agonizzare.
 vivó, (levél) latóre m.
 víz, acqua f.; — re bocsát, varare; — be ful, affogare; — re száll, imbarcarsi; vízállás, livèllo dell'acqua m.; — j e l e n t é s, comunicazióni idrogràfiche f. pl.; vízálló, impermeabile; vízárslány, acquafrescaia f., acquaiòla f.; vízátbocsátó, chiàvica f., tombino m.; vízbeulás, affogaménto m.; vízcsap, rubinétto m., (utcán) idrante m.; vizel, orinare; vizelde, pisciatóio m.; vizelet,

orina f.; vízellenében, cóntro corrénte; vizenyős, úmido, (átv.) insípido; vizenyösség, umidità f., (átv.) inspidézza f.; vizes, 1. (korsó stb.) d'acqua, 2. úmido, bagnato, fràdicio; vízesés, cascata f.; vizez (bort), annacquare; vizezés, annacquaménto m.; vízfejű, 1. idrocéfalo m., 2. agg. idrocefàlico; vízfejűség, idrocefalia f.; vízfesték, acquerèllo m.; vízfestés, vízfestmény, acquerèllo m.; vízgyógyintézet, stabiliménto idroteràpico m.; vízgyógymód, idroterapia f.; vízgyűjtő medence, serbatóio m.; vízhatlan, impermeabile; vízi, d'acqua, acquàtico, (mehan.) idràulico; — d i n n y e, cocómerno m.; — l ó, ippopotamo m.; — n ö v é n y, pianta acquatica f.; — t ü n d é r, ondina f.

vízió, visióne f.

vízipoló, palla a nuòto f.

víziszony, idrofobia f.; vízjegy, filigrana f.; vízkereszt, epifania f.; vízkór, idropisia f.; vízkóros, idròpico; vízlesapolás, drenaggio m., bonifica f.; vízmedence, vasca f.; vízmentében, colla corrénte; vízmentes (köpeny), impermeabile; vízmentesít, prosciugare; vízmentesítés, prosciugaménto m.; vízözön, diluvio m.; — előtti, antidiluviano; vízrajz, idrografia f.; — i, idrogràfico; vízugár, gètto d'acqua m.; vízszintes, orizzontale; vízszintez, livellare; vízszintező, livèllo m.; vízszivattyú, pómpa idràulica f.;

vízartály, vasca f., serbatóio m.; **víztorony**, serbatóio d'acqua m.

vízum, visto m.

vízvezőcsap, (mozdonykázán megtöltésére) colónna idraulica f.; **vízvezeték**, acquedotto m.

vizsga, esame m.; — díj, propina d'esame f.; **vizsgál**, esaminare, scrutare; **vizsgálat**, 1. esame m., 2. indagine f., (bírói) inchiesta f.; **vizsgálati fogság**, carcere preventivo m.; **vizsgálóbíró**, giudice istruttore m.; **vizsgálóbizottság**, 1. (isk.) commissione esaminatrice f., 2. (jog) commissione d'inchiesta f.; **vizsgálódás**, indagine f.; **vizsgálódik**, investigare; **vizsgáz**, dar l'esame, presentarsi all'esame; **vizsgáztat**, esaminare.

vizsla, bracco m.; **vizslat**, scrutare.

volán, volante m.

voltaképen, veramente; — mit akar?, insomma che cosa vuole?

volterősség, voltaggio m.; **voltmérő**, voltmetro m.

von, 1. tirare, 2. (magára) attirare, 3. (vállat) stringersi nelle spalle, 4. (maga után büntetést) comportare.

vonaglás, convulsione f.; **vonaglik**, scuotersi convulsivamente, (ajka) tremare.

vonakodás, 1. (elutasítás) rifiuto m., 2. (habozás) esitazione f.; **vonakodik**, 1. rifiutarsi [di], 2. (habozik) esitare.

vonal, linea f., (sor) riga f.; az egész — on, su tutta

la linea; **vonalas**, rigato; **vonalka**, lineetta f.; **vonalo**, lineare; **vonalozás**, rigatura f.; **vonalszakasz**, tratto di linea m.; **vonalvezetés**, disegno m.; **vonalzó**, règolo m.; **vonás**, linea f., (írásjel) virgola f.

vonat, trèno m.; **vonatesapat**, trèno m., truppa di carrèggio f.; **vonatesatlakozás**, coincidenza f.; — indulás, partenza f.; — kisiklás, deviamènto m.

vonatkozás, relazione f.; — sal vlmire, riferendosi...; **vonatkozik**, riferirsi, (törvény) contemplare; **vonatkozó**, relativo; — névmás, pronome relativo m.; **vonatkoztat**, riferire.

vonatösszeütközés, scóntro ferroviario m.; **vonatvezető**, conduttore.

vonít, guaire, (farkas) urlare; **vonítás**, guaíto m., (farkasé) urlo m.

vonó, arco m.

vonogat, (vállat) v. von.

vonós hangszer, strumènto a còrda m.; — négyes, quartètto ad arco m.

vonszol, strascinare; **vonszoldik**, strascinarsi.

vont csövű, a canna rigata.

vontat, 1. rimorchiare, 2. (hajót szárazföldről) alare, 3. (szót) strascinare le paròle; **vontatás**, rimorchio m., (hajóé partról) alaggio m.; **vontató gőzös**, rimorchiatóre m.; — kötél, rimorchio m.; **vontatott**, strascinato; **vonul**, recarsi, andare.

vonz, 1. attirare, 2. (esetet)

reggere; **vonzalom**, inclinazione f.; **vonzás**, attrazione f.; **vonzat**, reggenza f.; **vonzó**, attraente, simpatico; **vonzódás**, inclinazione f.; **vonzódik**, sentirsi attratto; simpatizzare [con]; **vonzóerő**, attrattiva f.

v. ö., cfr.

vő, genere m.

vődör, secchia f.

vőfély, prònubo m.

vőlegény, fidanzato m.

völgy, valle f., vallata f.;

völgykatlan, cónca f., bacino

m.; **völgylakó**, valligiano m.

vörheny, scarlattina f.

vörös, rosso; — **begy**, petti-

rósso m.; — **hagyma**, ci-

pólla f.; — **himlő**, rosolia

f.; **vöröses**, rossiccio; **vörös-**

inges, camicia rossa f.; **vő-**

röslik, rosseggiare; **vörösréz**,

rame m.; **Vörös-tenger**, Mare

Rósso m.

vulkán, vulcano m.; **vulkán-**

liber, fibra vulcanizzata f.;

vulkanizál, vulcanizzare.

X

x, **x** (iksze) m.; **x-edik**, ennè-

simo; **x-edszer**, la tantésima

völta; **x-láb**, gambe stòrte f.

pl.; **x-szer**, tante vòlte.

Z

z, **z** (dzeta) f.

zab, biada f., avena f.; — **ba-**

la et et, abbiadare, dare la

biada.

zabál, divorare; **zabálás**, man-

giata f.

zabola, mòrso m.; **zabolátlan**,

(ló) indòmito, (átv.) sfrena-

to, dissoluto; **zabolátlanság**,

sfrenatézza f.; **zaboláz**, fre-

nare.

zacskó, sacchètto m., borsét-

ta f.

zafír, zaffiro m.

zagyva, confuso; **zagyvalék**,

zagyvaság, guazzabuglio m.

zaj, rumóre m., strèpito m.,

chiasso m.; **zajlás**, sciogli-

ménto del ghiaccio m.; **zajlik**,

menar ghiaccio; **zajong**, schia-

mazzare, far chiasso; **zajon-**

gás, chiasso m.; **zajongó**,

schiamazzatóre m., schiamaz-

zatrice f.; **zajos**, rumoroso,

chiassoso; **zajtalan**, silen-

zióso; **zajtalanul**, silenziosa-

mén-te, silenzióso.

zakatol, strepitare; **zakatolás**,

strèpito m.

zaklat, molestare; **zaklatás**,

molèstia f.; **zaklatott**, anga-

riato, irrequièto; **zaklatott-**

ság, irrequietézza f., tormén-

to m.

zálog, pégno m.; **zálogcédula**,

pòlizza del mónte di pietà f.;

zálogház, mónte di pietà m.;

záloglevél, ipotèca f.

zamat, sapóre m.; **zamatos**,

saporito; **zamatosság**, sapor-

sità f.

záp, marcio; **zápfog**, dènte mo-

lare m.; **záptojás**, uòvo mar-

cio m.

zápor, záporosó, acquazzóne m.

zár, I. (ige) chiùdere, II. s.

serratura f.; (bírói) sequè-

stro m.; — **alá vesz**, seque-

strare; (kat.) blocco m.; **zár-
radék**, clàusola f.

zarándok, pellegrino m.; **za-
rándokbot**, bordóne m.; **zarán-
doklás**, **zarándoklat**, pelle-
grinaggio m.; **zarándokol**,
andare in pellegrinaggio; **za-
rándokút**, pellegrinaggio m.

zárás, chiusura f.

zárdá, convento m.; **zárdai**,
claustrale.

zárka, cella f.

zárkózik, (kat.) serrare; **ma-
gába** —, chiudersi in se
stesso; **zárkózott**, chiuso; **zár-
kózottság**, riservatezza f.; **zár-
kózz!**, serrate le file!; **zárkő**,
ultima pietra f.; **zárlat**, 1.
chiusura f., 2. (üzl.) bilancio
m., 3. (bírói) sequestro m.;
záró, di chiusura; — **jel**, pa-
rèntesi f.; — **jelenet**, scena
finale f.; — **tűz**, tiro d'inter-
dizione (, di sbarramento) m.;
— **vizsga**, esame di chiu-
sura m.; **záródik**, chiudersi;
záróra, (ora della) chiusura
f.; **záros határidő**, tèrmi-
ne fisso m.; **zárszámadás**,
cònto finale m.; **zárt**, chiuso;
zártá, (lapé) chiusura f.;
zártszék, poltroncina f.; **zárul**,
chiudersi.

zászló, bandiera f., (templomi)
vessillo m., stendardo m.;
— **tfelvön** (hajón), issa-
re la bandiera; — **t be-
vön**, ammainare la bandie-
ra; **zászlóalj**, battaglione m.;
zászlóbontás, (párté) costitu-
zione di un partito f.; **zászló-
díz**, (hajó) gran pavese m.;
zászlós, alfiere m.; **zászló-
szentelés**, benedizione della

bandiera f.; **zászlótartó**, **zászló-
vivő**, portabandiera m.

zátony, sècca f., (homok) ban-
co di sabbia m.; — **ra jut**,
dàre in sècco, arrenarsi.

zavar, 1. (ige) disturbare, 2.
s. disturbo m.; — **ba jön**,
confóndersi; **zavargás**, tumulto
m., tórbidi m. pl.; **zavargó**,
turbulento m.; **zavaró**, fasti-
dióso, (zaj) perturbativo; **za-
varodott**, confuso; **zavarodott-
ság**, confusione f.; **zavarog**,
disturbare, tumultuare; **zava-
ros**, tórbido, confuso; **zavaro-
sodik**, intorbidirsi; **zavarosság**,
torbidezza f., confusione f.;
zavart, confuso; **zavartalan**,
— **ul**, indisturbato; **zavarta-
lanság**, tranquillità; **zavartat-
ja magát**, incomodarsi; **za-
vartság**, confusione f.

zavárzat, otturatore m.

zebra, zèbra f.

zefir, zèffiro m., zèffirétto m.
zeg-zug, (ogni) àngolo m.; **zeg-
zugos**, tortuoso.

zeller, sedano m.

zendül, ammutinarsi; **zendülés**,
ammutinamento m.; **zendülő**,
ammutinato m., rivoltoso m.

zene, mùsica f.; **zeneakadémia**,
accadèmia di mùsica f.; **zene-
barát**, dilettante di mùsica
m.; **zenebona**, rumore m., tu-
multo m.; **zenedarab**, compo-
sizione f.; **zenede**, conserva-
tório m.; **zenedráma**, melo-
dramma m.; **zeneegylet**, socie-
tà filarmònica f.; **zeneelmé-
let**, teoria della mùsica f.;
zeneértő, conoscitore di mù-
sica m.; **zeneestély**, serata mu-
sicale f.; **zenei**, musicale; **ze-
neigazgató**, maestro concerta-

tóre m.; direttore di conservatorio m.; **zenekar**, orchestra f.; **zenekedvelő**, dilettante di musica m.; — **k e g y e s ű l e t e**, società filarmónica f.; **zenekíséret**, accompagnamento musicale m.; **zene-költő**, compositore m.; **zene-kritikus**, critico musicale m.; **zenél**, far della musica, suonare; **zenélő óra**, orologio a soneria m.; **zenemű**, composizione musicale f.; **zeneműkereskedés**, negozio di musica m., casa musicale f.; **zeneműkereskedő**, negoziante di musica m.; **zeneművész**, musicista f.; — **i főiskola**, accademia musicale f.; **zenés**, con accompagnamento di musica; **zenésít**, musicare; **zenész**, musicista m.; **zeneszerző**, compositore m.; **zenészet**, musica f.; **zeneszóval**, colla musica in testa; **zenetanár**, professore di musica m.; **zenetörténet**, storia della musica f.; **zeneünnepély**, festa musicale f.; **zenevizsga**, saggio musicale m.

zeng, risuonare, (éneket) cantare, (az ég) tuonare; **zengés**, suono m.; **zengő**, suonante; **zengzetes**, armonioso, sonoro; **zengzetesség**, sonorità f.

zenit, zenit m.

zerge, camoscio m.

zérus, zero m.

Zeusz, Giove m.

zihál, ansare; **zihálás**, ansamento m.

zilál, arruffare; **zilált**, arruffato; **anyagi viszonyok**, dissèsti finanziari m. pl.; **zi-**

láltság, dissèsto m., disordine m.

zimankós, frèddo.

zivatar, tempesta f., temporale m.; **zivataros**, tempestoso.

zizeg, frusciare; **zizegés**, fruscio m.

zokog, singhiozzare; **zokogás**, singhiòzzo m.

zokon v e s z, avversela a male; **zokszó**, rimpròvero m.

zománc, smalto m.; **zománcol**, smaltare; **zománcolás**, smaltatura f., smalto m.; **zománcos**, smaltato; **zománcozó**, smaltatore m.

zóna, zòna f.

zongora, pianoforte m.; — **billentyű**, tasto m.; — **billentyűzet**, tastiera f.; — **hangoló**, accordatore m.; — **j á t é k o s**, pianista m., f.; — **m ű v é s z**, pianista m., f.; **zongorázik**, suonare il pianoforte; **zongorista**, pianista m., f.

zord, (idő) inclemente, (modor) ruvido; **zordonság**, (időé) inclemenza f., (modoré) ruvidézza f.

zökken, trabalzare; **rendes kerékvágásba** —, tornare in carreggiata; **zökkenés**, scòssa f.; **zökkenő**, inegualità f., sbalzo m.; **zökcent**, far trabalzare.

zöld, agg., s. m. verde; **zöldbab**, fagiolino m.; **zöldborsó**, pisello m.; **zöldel**, verdeggiare; **zöldes**, verdiccio; **zöltség**, 1. verdura f., 2. (átv.) schiocchézza f. pl.; **zöltséges kert**, orto m.; — **k o f a**, erbaiuola f.; **zöltségleves**, zuppa di verdura f.; **zöldül**, verdeggiare.

zöm(e v l m i n e k), grösso m.
zömök, bassotto.

zörej, rumore m.; **zörgés**, strèpito m.; **zörget**, bussare; **zörgetés**, strèpito m.; **zörög**, fare strèpito, (ajtón) bussare.

zubbony, blusa f.

zudit, scatenare; **zúdul**, scatenarsi.

zug, àngolo m.

zúg, strepitare, (szél, tenger) mugghiare, (harang) suonare; **zúgás**, strèpito m.; (szél, tenger) mugghio m., (harang) suono.

zugíró, scribacchiatore m.

zúgó, (tenger, szél) mugghiante, (tömeg) scontento, (éljenzés) scrosciante, fremènte; **zúgolódás**, malcontento m.; **zúgolódik**, essere malcontento.

zuhan, cadére, stramazzare; **zuhanás**, caduta f., (hang) tónfo m., fragóre m.; **zuhany**, dóccia f.; cascata f.; **zuhog**, (eső) scrosciare; **zuhogó**, scrosciante, torrenziale.

zupa, rancio m.; — **ás őrmester**, sergente maggiore rafforzato m.

zúz, fracassare.

zúza, ventriglio m.

zuzmara, brinata f., gelicidio m.; **zuzmarás**, brin(at)óso.

zuzmó, lichène m.

zúzódás, contusione f.

züllés, depravazione f., (mulatozás) gozzoviglia f.; **züllik**, gozzovigliare; **züllött**, depravato; **züllöttség**, depravazione f.

zümmög, ronzare; **zümmögés**, ronzo m.

zürzavar, confusione f.; **zürzavaros**, caotico.

Zs

zsák, sacco m.; — **ban macskát venni**, comprare la gatta nel sacco.

zsaket, kraus m., tait m.

zsákfutás, corsa nei sacchi f.;

zsákhordó, facchino m.

zsákmány, preda f., bottino m.;

zsákmányol, predare, saccheggiare; **zsákmányolás**, saccheggio m.

zsákol, insaccare; **zsákutca**, vicolo cieco m.

zsalu, persiana f.

zsálya, salvia f.

zámoly, sgabèllo m.; — **ánál**, davanti al trono.

zsandár, gendarme m.

zsáner, maniera f.; **zsánerfestő**, pittóre di genere m.; **zsánerkép**, quadro di genere m.

zsarátnok, brace f.

zsarnok, tiranno m.; **zsarnoki**, tirannico; **zsarnokoskodik**, governare despoticamente, tiranneggiare; **zsarnokság**, despotismo m., tirannia f.

zsarol, estorcere; **zsarolás**, ricatto m.; — **i kísérlét**, tentato ricatto m.; **zsaroló**, ricattatore m.; — **levél**, lettera minatoria f.

zseb, tasca f.; — **re rak**, (pénzt) intascare, (átv.) mettere nel sacco; **zsebel**, intascare; **zsebelés**, trufferia f.; **zsebkendő**, fazzoletto m.; **zsebkés**, temperino m.; **zsebkadás**, edizione tascabile f.; **zsebkönyv**, taccuino m.; **zsebmetszés**, borseggio m.; **zsebmetsző**, borsaiuolo m., tagliabórse m.; **zsebóra**, orologio m.; **zsebpénz**, mesata f., (nőké) spil-

lático m.; zsebszótár, dizionario tascabile m.; zsebtolvaj, borsaiuolo m.

zselatin, gelatina f.

zsémbel, litigare; zsémbelődés, litigio m.; zsémbelődő, agg., s., búrbero m.; zsémbes, agg., s. búrbero m.; zsémbeskedik, litigare; zsémbesség, mania di litigare f.

zsemlye, panino m.

zsendül, spuntare, germogliare. zsenge, tènere.

zseton, gettone m.

zsbárus, rigattière m.

zsibbad, intormentirsi; zsibbadás, intormentimento m.; zsibbadt, intormentito; zsibbadtság, torpóre m.; zsibbaszt, intormentire.

zsbong, mormorare, brušire; zsbongás, brušio m.

zsidó, 1. s. ebrèo m., 2. agg. giudaico, ebraico; —ellenes, 1. s. antisemita m., f., 2. agg. antisemitico; —ellenesség, antisemitismo m.; —negyed, ghétto m.; —nő, ebrèa f.; —ország, Giudea f.; —pap, rabbino m.; —templom, sinagoga f.; zsidóul, (in) ebraico.

Zsigmond, Sigismóndo m.

zsilip, cateratta f., chiusa f.

zsinagóga, sinagoga f.

zsinat, concilio m.

zsindely, assicèlla f.; —fedél, tétto coperto di assicèlle m.

zsineg, spago m.; zsinegel, strangolare.

zsinór, cordicèlla f., passamano m.; zsinórmérték, nõrma f.; zsinórzat, alamari m. pl., passamaneria f., guarniziõe f.

zsír, grasso m., (disznó—) strutto m., sugna f.; zsiradék, grasso m.

zsráf, giraffa f.

zsríft, maccchia di grasso f.; zsrínmű, grassume m.; zsríros, grasso, (kalap) unto; zsrítalanít, digrassare; zsrítalanítás, digrassamento m.

zshivaj, chiasso m., baccano m.

zshivány, 1. s. bandito m., brigante m., (kedveskedve) birichino m., 2. agg. birichino; zshiványélet, brigantaggio m.; zshiványság, infamia f.; zshiványvilág, brigantaggio m.

Zsófia, Sofia f.

zsoké, fantino m.

zsold, soldo m.; —bafogad, assoldare; zsoldos, mercenario m.; —sereg, truppe mercenarie f. pl.; —vezér, condottière m.

zsolozsma, salmo m.; zsolttár, salmo m.; —író, salmista m.; —könyv, saltèrio m.

zsombékos, paludoso.

zsong, ronzare, mormorare.

zsöllye, poltroncina f.

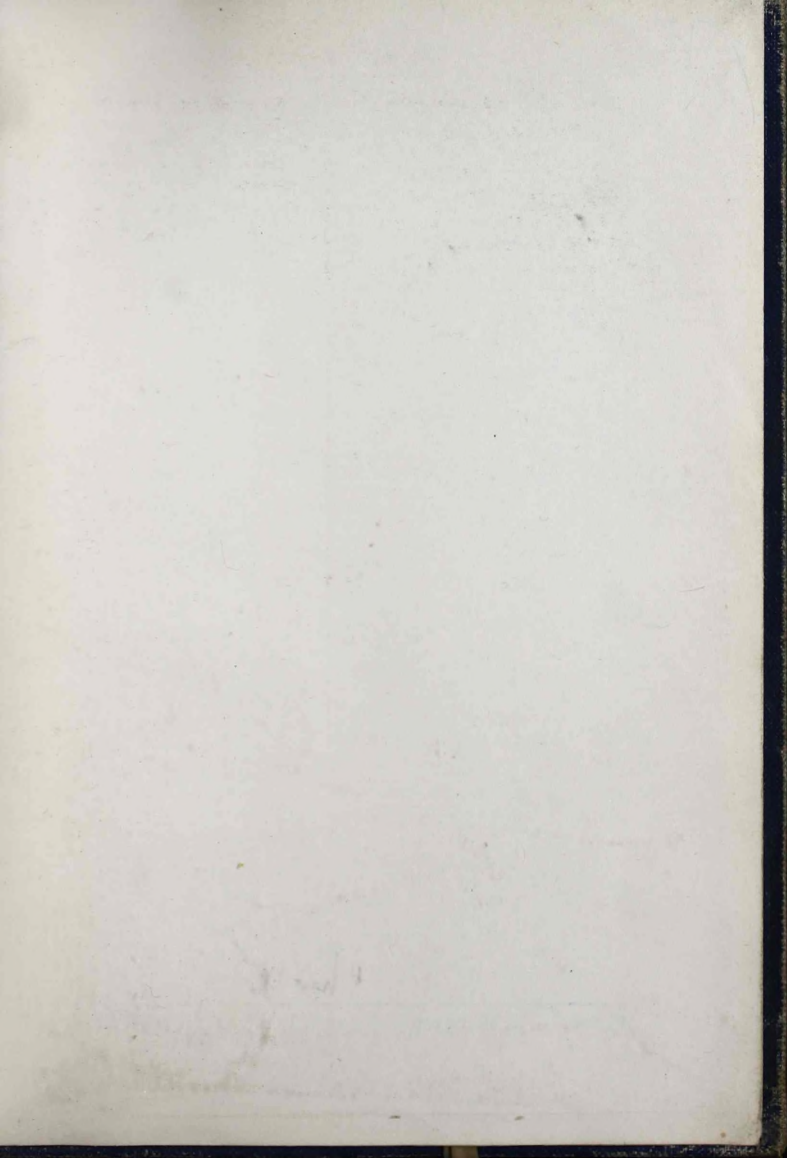
zsörtölődés, litigio m.; zsörtölődik, litigare.

zsúfol, gremire; zsúfolás, ingómbro m.; zsúfolt, gremito, pieno zéppo; zsúfoltság, ingómbro m.; zsúfolva, gremito, pieno zéppo.

zsugorgat, lešinare; zsugori, avaro, spilorcio; zsugoriság, avarizia f., spilorceria f.; zsugoriskodik, essere avaro, lešinare.

zsugorodás, restringimento m.;

zsugorodik, raggrinzarsi, re-stringersi.	zszurnalisztika, giornalismo m., stampa f.
zsugorog, vivacchiare.	zsúrol, strofinare.
zsup, fascio di paglia m.; — fedél, tetto di paglia m.	zsúrozik, far la bella vita; zsúrozás, bella vita f.
zsupsz, tünfete!	Zszusánna, Zszuzsi, Susanna f.; szemérmes —, casta Susanna f.
zsúrfiú, bellimbusto m.	zsüri, giuria f.
zszurnaliszta, giornalista m.;	



H. Harkó Elemér

17.800. — K. M. Egyetemi Nyomda Bpest. (F.: Czakó Elemér dr.)

